

**Alkitab**  
**Bahasa Madura**

Perjanjian Lama  
(Mazmur s.d. Maleakhi)

# Mazmur

**1** <sup>1</sup> Bajjra oreng se ta atoro ka babalaanna oreng jahat, se ta nerowe tengkana oreng se bannya dusana, sarta ta akompol ban reng-oreng se ya-nyeya Allah,

<sup>2</sup> se lebur ajalannagi papakonna PANGERAN, sarta mekker parkara papakon jareya malem ban seyang.

<sup>3</sup> Oreng jareya olle hasel e dhalem saneyap ehteyarra, akantha kajuwan e penggir songay, se abuwa mon teppa mosemma ban ta tao elop dhaunna.

<sup>4</sup> Sabaligga, oreng jahat, padha ban sekkem se eabber angen.

<sup>5</sup> Oreng jahat bakal eokoma bi Allah, hakimma ban epesa dhari ommat laenna.

<sup>6</sup> Sabab oreng se taat etonton ban eaobi PANGERAN, tape oreng jahat bakal ancora odhina.

**2** <sup>1</sup> Arapa sa-bangsa me agigiran ros-terrosan, arapa oreng me asakongkel se tadha gunana?

<sup>2</sup> To-ratona padha aberonta, para pangobasana alaban ka PANGERAN ban ka rato peleyanna Salerana.

<sup>3</sup> Para pangobasa jareya padha ngoca, "Tore pakala to-rato kaissa, me olle sampeyan sareng kaula padha mardika!"

<sup>4</sup>E sowarga Pangeran kasokan dhari kalenggiyanna, ngece sajjana reng-oreng jareya.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya bi Pangeran laju edukane ban esentak, padha katakoen nangalee padukana.

<sup>6</sup>Cana dhabuna, "E Siyon Tang gumo se socce, Sengko la aresmeyagi rato Tang peleyan dibi."

<sup>7</sup>Dhabuna rato, "Sengko malaana ka oreng se bannya, cana dhabuna ka sengko, Bana Tang ana, are teya Sengko daddi Ramana bana.

<sup>8</sup>Mara menta, sakabbinna bangsa bi Sengko ebagiya ka bana, saantero bume epadaddiya andhina bana.

<sup>9</sup>Sa-bangsa jareya bakal epaancora bana bi tongkat besse, epalejjara akantha polo tana."

<sup>10</sup>Daddi para rato, para edhingngagi Tang parengeddan reya, para pangobasana dunnya, mara kaengae pangajaran reya!

<sup>11</sup>Patako abakte ka PANGERAN,

<sup>12</sup>pangetter asojud e ajunanna, ja sampe Pangeran duka, sampe bana epatompes daksakala, sabab dukana rabbang sanatkala. Bajjra oreng se nyare pangaoban ka Pangeran!

**3**<sup>1</sup>Jaburra Daud, e bakto buru dhari Absalom, pottrana. (3-2) Adhu GUSTE, moso abdidalem talebat bannyana, se nyerrang abdidalem ta sakera-kera!

<sup>2</sup>(3-3) Bannya oreng se padha ngoca abdidalem ta kera etolong sareng Allah.

<sup>3</sup>(3-4) Namong Junandalem, GUSTE, akadi tameng se malopot abdidalem dhari babaja. Abdidalem epareng kamennangan, sareng eparaja ate.

<sup>4</sup>(3-5) Sengko aserro ka PANGERAN, dhari gumona se socce Salerana nyaodi sengko.

<sup>5</sup>(3-6) Sengko marobbu, pas tedhung ngeddha, laju jaga pole, sabab PANGERAN ajaga tang aba.

<sup>6</sup>(3-7) Sengko ta tako ka moso se aebuwan, se ngeppong sengko dhari man-dhimman.

<sup>7</sup>(3-8) Nyoona salamet abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, okommagi sareng palempowagi moso abdidalem sadaja.

<sup>8</sup>(3-9) Dhari Junandalem dhatengnga partolongan kasokana aberkadi ommattepon Junandalem sadajana.

**4**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calempong. Jaburra Daud. (4-2) Ya Allah, Junandalem se abilla abdidalem, kasokana nyaodi manabi abdidalem aserro. Manabi abdidalem sossa, Junandalem se nolong; samangken kabellasi abdidalem kadhinto, peyarsaagi dua abdidalem.

<sup>2</sup>(4-3) Sampe bila manossa reya se ambuwa ya-nyeya tang Allah? Sampe bila terros leburra ka sabarang se tadha gunana ban nyerser barang se ta teppa?

<sup>3</sup>(4-4) Kaengguy, kaengguy Salerana dibi PANGERAN mele oreng se ekaasee Salerana. PANGERAN meyarsaagi mon sengko aserro nyoon partolongan.

<sup>4</sup>(4-5) Pangetter patako, ban ja agabay dusa pole. Ja acaca, tape pekker e dhalem ate, e bakto dhung-tedhungan e dhalem pangkeng.

<sup>5</sup>(4-6) Atorrangi kurban se teppa ban paparcaja ka PANGERAN.

<sup>6</sup>(4-7) Bannya oreng atanya, "Sapa se aberkadana sengko ban bana?" GUSTE, moga Junandalem kasokana ka abdidalem sadajana.

<sup>7</sup>(4-8) Sareng Junandalem abdidalem epalebbi perak dhari oreng se talebat bannya hasella tamennanna.

<sup>8</sup>(4-9) Daddi abdidalem tedhung ngeddha sareng taremtem, sabab namong Junandalem, GUSTE, se mataremtem odhi abdidalem.

**5**<sup>1</sup> Kaengguy pamimpinna koor. Eerenge bi soleng. Jaburra Daud. (5-2) Adhu GUSTE, peyarsaagi ca-oca abdidalem, gateyagi serrona abdidalem.

<sup>2</sup>(5-3) Peyarsaagi abdidalem, nyoona tolong, Guste, sabab namong Junandalem Rato sareng Allah abdidalem.

<sup>3</sup>(5-4) Sabab abdidalem adua ka Junandalem, GUSTE, peyarsaagi serrona abdidalem e baja laggu. Abdidalem abakta

tor-ator gu-laggu sareng anante dhabuepon Junandalem, Guste.

<sup>4</sup>(5-5) Junandalem Allah se ta kasokan ka kajahadan; oreng jahat ta kengeng nyabis ka Junandalem.

<sup>5</sup>(5-6) Junandalem ta betta ngoladi oreng sombong, Junandalem baji ka oreng se alako jahat.

<sup>6</sup>(5-7) Reng-oreng se lecegan sareng Junandalem epatee, Junandalem baji ka oreng se dujan co-ngoco sareng se dujan matee oreng.

<sup>7</sup>(5-8) Namong lantaran kataresnaannepon Junandalem se talebat rajana, abdidalem kengeng maso ka Padalemmannepon Junandalem. Abdidalem asojud ngadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce, sareng nyemba ka Junandalem kalaban hormat.

<sup>8</sup>(5-9) Adhu GUSTE, moso abdidalem ce bannyana! Tontonnagi abdidalem sopaja alampaagi karsaepon Junandalem sadajana, sareng duduwagi e kadhimma abdidalem kodu lebat.

<sup>9</sup>(5-10) Sabab cacana moso abdidalem ta ekenneng parcaja; atena possa sareng sajja se juba. Cacana manes ngapencot ate, namong, bucco e dhalem baten.

<sup>10</sup>(5-11) Guste Allah, okommagi reng-oreng gapaneka, me olle padha calaka lantaran sajjaepon dibi. Tondhungngagi reng-oreng

gapaneka, lantaran bannya dusana, sabab padha aberonta ka Junandalem.

<sup>11</sup> (5-12) Sadajana oreng se ngaop ka Junandalem mandar padhaa sennengnga, sareng rak-soragan salanjangnga. Jagaagi reng-oreng se taresna ka Junandalem, sopaja padhaa anga-bunga lantaran Junandalem.

<sup>12</sup> (5-13) Sabab Junandalem aberkadi reng-oreng se esto ka Junandalem, GUSTE; Junandalem ajaga sadajana kalaban bellas ase.

**6**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calemping. Menorot lagu se nomer ballu. Jaburra Daud. (6-2) Adhu GUSTE, abdidalem ja ajar sanare Junandalem duka, abdidalem ja okom sanare Junandalem ce benduna.

<sup>2</sup> (6-3) Kabellasi abdidalem, PANGERAN, sabab abdidalem ampon ce lempona; parenge abdidalem kakowadan, sabab abdidalem ampon ce lessona.

<sup>3</sup> (6-4) Abdidalem ce bingongnga; kantos bilaepon abdidalem edinggallagiya sapaneka?

<sup>4</sup> (6-5) Ngereng abali, GUSTE, palopottagi abdidalem, pasalamettagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem.

<sup>5</sup> (6-6) Sabab e alam maot Junandalem ta ekaemodi oreng; tadha se moji Junandalem e dunnyaepon oreng mate.

<sup>6</sup> (6-7) Sengko ce lessona se aserrowan; seyang malem aeng mata agili tadha ambuna sampe tang ranjang bacca.

<sup>7</sup> (6-8) Tang mata rabeng lantaran sossa terros, bureng polana tang so-moso.

<sup>8</sup> (6-9) Reng-oreng se jahat, mara padha nyese, sabab Guste ALLAH la meyarsa tang tanges.

<sup>9</sup> (6-10) PANGERAN meyarsa tang parnyoonan, ban narema tang dua.

<sup>10</sup> (6-11) Tanto takerjat ban todhus kabbi tang moso, sarta pas nyorot lantaran malo.

**7**<sup>1</sup> Tangessa Daud, se enyanyeyagi kaangguy amoljaagi PANGERAN lantaran Kus, oreng Benyamin. (7-2) Guste ALLAH, Pangeran kaula, abdidalem ngaoba ka Junandalem; nyoona salamet, sareng palopottagi abdidalem, GUSTE, dhari para moso se nyerser abdidalem.

<sup>2</sup> (7-3) Ja kantos moso abdidalem daddi padha sareng macan, abdidalem eeret sareng ecarakem, ta kalaban manggi partolongan.

<sup>3</sup> (7-4) Guste ALLAH, Pangeran kaula, ompamaepon abdidalem gadhuwan sala, malako jahat ka ca-kanca, otaba marogi moso ta kalaban badha sababba, manabi lerres sapaneka,

<sup>4</sup> (7-5) (7: 3)

<sup>5</sup> (7-6) mandar abdidalem ekennenga pega moso, epatee pas edinggal neng e tana.

<sup>6</sup> (7-7) Ngereng Junandalem ngadek e dhalem dukaepon, GUSTE, labannagi so-moso abdidalem. Ngereng ngadek, abdidalem tolonge, sabab Junandalem ngarep kaadilan.



<sup>7</sup> (7-8) Pakompol sadajana bangsa e sabingkerrepon Junandalem, kobasae dhari kalenggiyannepon Junandalem e sowarga.

<sup>8</sup> (7-9) Junandalem ahakime ommat manossa; parenge abdidalem kaadilan, Guste PANGERAN, sabab abdidalem ta sala.

<sup>9</sup> (7-10) Paambuwagi kajahadannepon oreng se daraka, sareng pakokowagi ateepon oreng se sae, sabab Junandalem Allah se adil, se ngagali ka essena ateepon manossa.

<sup>10</sup> (7-11) Tang tameng reya Allah se masalamet oreng se morne atena.

<sup>11</sup> (7-12) Allah reya hakim se adil ongguan, se ros-terrosan ngokom oreng se jahat.

<sup>12</sup> (7-13) Mon tengkana padha ta eoba, Allah kare ngocol sanjatana se madhateng maot. Allah bakal agangseya peddhang ban menthang gandhiba, ngaceddagi na-pana se kalowar apoy.

<sup>13</sup> (7-14) (7:12)

<sup>14</sup> (7-15) Abassagi oreng jahat se andhi sajja juba; amaksod jahat, nepo ban lecegan.

<sup>15</sup> (7-16) Oreng jahat masang barajak kaangguy oreng laenna, abana dibi se tajebbak sokona.

<sup>16</sup> (7-17) Daddi abana eokom bi kajahadanna dibi, eseksa bi kakerrasanna dibi.

<sup>17</sup> (7-18) Sengko asokkor ka PANGERAN, polana Pangeran reya adil, sengko anyanye moji PANGERAN Se Mahatenggi.

**8**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot lagu Gitit. Jaburra Daud. (8-2) Guste ALLAH, Pangeran kaula, kakobasaannepon Junandalem kasohor saantero bume! Kaagungannepon Junandalem atenggiyan sareng langnge,

<sup>2</sup>(8-3) enyanyeyagi na-kana sareng babaji. Pamarentaannepon Junandalem koko ta ekenng gundhek moso. Sadajana moso sareng Junandalem epatabisa aguli.

<sup>3</sup>(8-4) Manabi abdidalem adhanga nengale langnge ceptaannepon Junandalem, bulan sareng bintang se epasang sareng Junandalem,

<sup>4</sup>(8-5) abdidalem apekker tadha ambuna, pasera sanyataepon manossa kadhinto, me sareng Junandalem etolong terros, sareng Junandalem epeyara?

<sup>5</sup>(8-6) Namong sareng Junandalem sadajana manossa eangkat kantos para padhaa sareng Allah, epareng jamang kaagungan sareng kahormadan.

<sup>6</sup>(8-7) Sareng Junandalem epareng kobasa ngator alam saessena, sadaja ceptaannepon Junandalem epakobasae ka manossa:

<sup>7</sup>(8-8) dumba, sape sareng ebin sadajana, jukan ban-keban se badha e ra-ara;

<sup>8</sup>(8-9) mano sareng juko, se raja sareng se kene, sadajana mahlok e dhalem tase raja.

<sup>9</sup>(8-10) GUSTE, Pangeran kaula,  
kaagungannepon Junandalem kasohor  
saantero bume!

**9**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot  
lagu Mut-Laben. Jaburra Daud. (9-2)  
Kalaban gu-onggu ate abdidalem asokkor  
ka Junandalem, GUSTE, sareng abertaagi  
lalampaannepon Junandalem se makasambu  
ate.

<sup>2</sup>(9-3) Abdidalem anga-bungaa lantaran  
Junandalem, sareng mojiya Junandalem,  
Allah Se Mahakobasa.

<sup>3</sup>(9-4) E ajunannepon Junandalem,  
moso abdidalem abali, buru sadaja; labu  
tatandhung napa ka ajal.

<sup>4</sup>(9-5) Sabab Junandalem marenta  
menangka hakim se adil, parkara abdidalem  
sareng Junandalem ebillai.

<sup>5</sup>(9-6) Junandalem ngokom sa-bangsa  
sareng mamate reng-oreng jahat; sadajana  
ta ekaemodi pole salanjangnga.

<sup>6</sup>(9-7) Moso abdidalem epaobus tadha  
karena, tha-kotthana epaancor sadajana,  
salanjangnga tadha se enga ka nyamana.

<sup>7</sup>(9-8) PANGERAN marenta kaangguy  
salanjangnga; abadhi kalenggiyanna  
kaangguy ahakime dunnya.

<sup>8</sup>(9-9) Pangeran adil marenta sa-bangsa,  
jujur ahakime dunnya.

<sup>9</sup>(9-10) PANGERAN reya pangaobanna oreng se tatendhes odhina, pangaobanna oreng e bakto sossa.

<sup>10</sup>(9-11) Oreng se oneng ka Junandalem padha ngarep partolongannepon Junandalem, GUSTE, oreng se nyemba ka Junandalem sareng Junandalem ta edinggallagi.

<sup>11</sup>(9-12) Mojaagi PANGERAN se marenta e Siyon! Caretaagi lalampaanna ka sa-bangsa!

<sup>12</sup>(9-13) Sabab Pangeran emot ka oreng se sangsara odhina ban ta kalep ka serrona reng-oreng jareya; reng-oreng se ngalakone kakerrasan epareng e okomanna.

<sup>13</sup>(9-14) Oladi, Guste, abdidalem epanyangsara moso, kabellasi abdidalem, GUSTE, lopoddagi abdidalem dhari maot sareng pate,

<sup>14</sup>(9-15) sopaja abdidalem amoljaagiya Junandalem e adhaepon pandhudhu Yerusalim; abdidalem asoraga epaperaga, sabab abdidalem epareng e kasalameddan.

<sup>15</sup>(9-16) Sa-bangsa se ta oneng ka Junandalem, padha labu ka dhalem lobang se ekale dibi; tajira e dhalem jaring gabayanna dibi.

<sup>16</sup>(9-17) PANGERAN la anyataagi Salerana lantaran kapotosanna se adil; oreng jahat tabalusok lantaran tengkana dibi.

<sup>17</sup>(9-18) Maot reya daddi aherra oreng se jahat, ban sa-bangsa se ta marduli ka Allah.

<sup>18</sup> (9-19) Ta salanjangnga oreng mesken ekaloppae oreng; ta saterrossa oreng se nyangsara ta andhi pangarebban e dhalem atena.

<sup>19</sup> (9-20) Ngereng ngadek, GUSTE, hakime sa-bangsa ja diggal manossa ngandellagi aba.

<sup>20</sup> (9-21) Diggal manossa me padha tako sareng apangrasa, ja abaepon namong manossa.

**10**<sup>1</sup> Aponapa Junandalem me jau, GUSTE, sareng ngetek ta etangale, e baktu abdidalem e dhalem karekongan?

<sup>2</sup> Oreng jahat ce angkona nendhes oreng se mesken; mandar tajiraa sareng jaringngepon dibi.

<sup>3</sup> Reng-oreng jahat asebbal parkara pangaterrona se juba, oreng se dhakka abasto sareng nolak PANGERAN.

<sup>4</sup> Oreng se dusa ta parduli ka PANGERAN, Allah eanggep tadha dhari angkona.

<sup>5</sup> Oreng jahat ahasel e dhalem sadajana ehteyarra, ta oneng sareng ta ngarte ka hokomma Pangeran sareng nganggep entheng sadajana mosona.

<sup>6</sup> Cana pekkerra, "Sengko masthe ahasel salanjangnga, ron-temoron ta kera nemmo calaka."

<sup>7</sup> Bibirra ros-terrosan abasto, ngara sareng nepo, cacana possa sareng kabajian sareng kajahadan.

<sup>8</sup>Oreng gapaneka ngetek e sa-disa mateyana oreng se ta sala. Ngetek e budhina ombut akadi macan se nyendhemme oreng se ta kengeng apa-ponapa. Oreng mesken eaddhang e kennengngan se seppe, laju esargep, terros ebakta sambi eeret.

<sup>9</sup>(10: 8)

<sup>10</sup>Oreng gapaneka ngendha nyargebba; oreng eparobbu kalaban kakerrasan.

<sup>11</sup>Caepon pekkerra, "Allah la loppa, ta parduli ka sengko reya, ta ngoladi ka sengko saterrossa!"

<sup>12</sup>Ngereng ngadek, GUSTE, okommagi oreng se jahat! Kaemodi oreng se tatendhes odhina.

<sup>13</sup>Aponapa oreng jahat me ya-nyeya Allah saterrossa, sareng apekker ja Allah ta kera ngokom abana?

<sup>14</sup>Namong Junandalem ngoladi sadajana; Junandalem mekkere kasossaan sareng kasangsaraan, ros-terrosan asadhiya se aparenga partolongan. Oreng se ta kengeng apa-ponapa massraagi abaepon ka Junandalem, oreng mesken sareng Junandalem ebanto ros-terrosan.

<sup>15</sup>Potellagi kakobasaannepon reng-oreng jahat ban se daraka; okommagi lantaran tengka polana, kantos jerra ka budhina.

<sup>16</sup>PANGERAN marenta kaangguy salanjangnga; sa-bangsa se ta kennal ka Salerana, bakal elanga dhari tanana.

<sup>17</sup> Guste PANGERAN, Junandalem meyarsaagi duana oreng se eya-seya sareng makowat atena.

<sup>18</sup> Kana jatim sareng se tatendhes odhina sareng Junandalem ebillai parkarana, sopaja tadha oreng se ko-nakoe atena.

**11** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. Sengko ngaop ka PANGERAN; tadha gunana ngoca ka sengko, "Bana nyare salamet akantha mano se ngabber ka gunong.

<sup>2</sup> Sabab oreng jahat menthang gandhibana ban masang panana, eacettagiya ka oreng se jujur atena, dhari pangeteggan e pettengnga.

<sup>3</sup> Mon tata tartebba masarakat ta etemmo karowanna, oreng becce ta bisa apa-rapa."

<sup>4</sup> PANGERAN badha e Padalemmanna se socce, korse karajaanna badha e sowarga. PANGERAN ngoladi manossa ban ngagali sabarang tengkana.

<sup>5</sup> PANGERAN ngoji oreng se becce ban oreng se jahat, sarta baji ka oreng se dujan ngalakone kakerrasan.

<sup>6</sup> Oreng jahat eekom eparenge balai, epadhatengnge apoy, balirang ban angen se ngello sabarang se badha.

<sup>7</sup> Sabab PANGERAN reya adil ban sae, taresna ka oreng se alako becce; oreng jujur bakal nangaleyana ban kennala ka PANGERAN.

**12**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan se kapeng ballu. Jaburra Daud. (12-2) Nyoona tolong abdidalem, GUSTE, sabab ampon tadha pole oreng se sae, se esto ka Junandalem ampon tadha sakale.

<sup>2</sup>(12-3) Sadaja padha saleng acaca lecek, saleng nepo sareng ca-oca se manes.

<sup>3</sup>(12-4) Paambuwagi oreng se ca-nyacae, Guste PANGERAN, dunggemmagi oreng se raja cacana,

<sup>4</sup>(12-5) se ngoca, "Tang jila reya kobasa! Ngocaa apa bai bisa, tadha oreng se bisaa ngalang!"

<sup>5</sup>(12-6) Dhabuna PANGERAN, "Oreng mesken etendhes odhina, oreng se nyangsara aserrowan. Daddi sateya keya Sengko dhatengnga, aberria kataremtemman se ete-nante bana."

<sup>6</sup>(12-7) Janjina PANGERAN reya koko, ekenneng andellagi, akantha salaka se morne se eoji e dhalem apoy.

<sup>7</sup>(12-8) Oreng jahat jar-ganjir e man-dhimman, saneyap oreng ngalem kajahadanna. Namong Junandalem, GUSTE, apareng pangaoban ka abdidalem sadajana, jagaagi abdidalem sadaja sopaja ta kantos gaggar ka tanangnga oreng jahat.

<sup>8</sup>(12-9) (12: 7)

**13**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (13-2) Kantos bilaepon



Junandalem ta emoda ka abdidalem, GUSTE?  
Kantos bilaepon Junandalem ta kasokana  
ngaton ka abdidalem?

<sup>2</sup>(13-3) Kantos bilaepon abdidalem kodu  
nanggung sossa, ate sompek seyang  
sareng malem? Kantos bilaepon abdidalem  
ekobasaana moso terros?

<sup>3</sup>(13-4) Oladi abdidalem, GUSTE Allah,  
Pangeran kaula, kasokana ajawab dua  
abdidalem. Kakowadan abdidalem kasokana  
pabali one, sopaja abdidalem ta kantosa  
mate.

<sup>4</sup>(13-5) Ja kantos moso abdidalem ngoca  
abdidalem ampon epakala. Ja kantos  
abdidalem erak-sorak sareng reng-oreng  
gapaneka.

<sup>5</sup>(13-6a) Sabab abdidalem ngandellagi  
kataresnaannepon Junandalem, daddi  
abdidalem talebat peragga lantaran  
Junandalem marengé abdidalem  
kasalameddan.

<sup>6</sup>(13-6b) Sengko anyanyeya amoljaagiya  
PANGERAN, sabab Pangeran marengé sengko  
kabeccean.

**14**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra  
Daud. Oreng budhu ngoca e dhalem  
atena, "Allah reya tadha." Reng-oreng jareya  
juba tengkana, tadha se alako becce, padha  
jahadda.

<sup>2</sup>Dhari sowarga PANGERAN ngoladi manossa, nyaree oreng bicaksana se abakte ka Salerana.

<sup>3</sup>Tape oreng la padha rosak ban bejjat, tadha settonga se becce lalakonna.

<sup>4</sup>Dhabuna PANGERAN, "Ba ta apangrasaa reng-oreng jahat jareya? Lakona arampas dhi-andhina Tang ommat, ban ta endha abakte ka Sengko, Pangeranna."

<sup>5</sup>Oreng jahat bakal takoa parana, sabab Allah ngaobi oreng se taat ka Salerana.

<sup>6</sup>Oreng jahat lang-ngalangana oreng mesken, tape PANGERAN se daddi pangaobanna.

<sup>7</sup>Moga-moga dhari Siyon dhatengnga kasalameddan kaangguy Israil! Sopaja toronanna Yakub senneng atena, mon PANGERAN mabali kabadhaanna ommadda epakantha asalla.

**15**<sup>1</sup>Jaburra Daud. Adhu, GUSTE, pasera se kengeng ngampong e Kemahepon Junandalem sareng se kengeng ngennengnge gumoepon Junandalem se socce?

<sup>2</sup>Oreng se ros-terrosan ajalannagi dhabuna Allah, socce ban tadha calena, sarta jujur cacana;

<sup>3</sup>se ta metenna sasamana, ta alako jahat ka kancana, ban ta aba-jubaagi tatanggana;

<sup>4</sup>se nganggep maba oreng se etolak Allah, tape hormat ka oreng se taat ka PANGERAN, se neptebbi janji maske kodu nyandhang rogi,

<sup>5</sup>ta menta budhu mon maenjam pesse, se ta endha narema go-sogo kaangguy marogi oreng se ta sala. Oreng se kantha jareya salanjangnga bakal taremtemma odhina.

**16**<sup>1</sup>Jaburra Daud. Jagaagi abdidalem, Guste Allah, sabab Junandalem pangaoban abdidalem.

<sup>2</sup>Abdidalem mator, "Junandalem PANGERAN abdidalem, se masenneng odhi abdidalem, tadha se ngalangkonge Junandalem!"

<sup>3</sup>Abdidalem ngargai reng-oreng socce e nagara kadhinto; abdidalem lebur akompol sareng reng-oreng gapaneka.

<sup>4</sup>Oreng se nyemba ba-diba kasossaanna sajan aba-tamba. Abdidalem ta poron abakta kurban ka ba-diba gapaneka, la-mala ta poron nyebbut nyamana balakka.

<sup>5</sup>GUSTE, abdidalem ta gadhuwan pa-ponapa kajabana Junandalem malolo, tadha laenna; Junandalem marengge sadaja se ekabuto abdidalem, odhi abdidalem targantong ka Junandalem.

<sup>6</sup>Paparengngepon Junandalem ka abdidalem talebat saena, abdidalem se narema ce sennengnga!

<sup>7</sup>Sengko moji PANGERAN se apareng petodu ka sengko, e baja malem sowarana tang ate maenga sengko.

<sup>8</sup>Sengko ros-terrosan enga ka PANGERAN; Salerana badha e tang seddian, daddi sengko ta agundheggan.

<sup>9</sup>Daddi ate abdidalem perak, sokma abdidalem asorak, badan abdidalem aistirahat ce taremma.

<sup>10</sup>Sabab sareng Junandalem abdidalem epalopot dhari kakobasaannepon maot; Oreng se sareng Junandalem ekataresnae epalopot dhari pate.

<sup>11</sup>Junandalem noduwagi ka abdidalem jalan se nojju ka kaodhian; e ajunannepon Junandalem ate abdidalem ce sennengnga sareng arassa perak salanjangnga.

**17** <sup>1</sup>Duana Daud. Peyarsaagi abdidalem se aserro nyoon kaadilan, GUSTE; gateyagi dua kadhinto se kalowar dhari ate se berse.

<sup>2</sup>Tolong abdidalem e dhalem parkara kadhinto sabab Junandalem ngagali ponapa se lerres.

<sup>3</sup>Manabi Junandalem ngoji ate abdidalem sareng nalektegi abdidalem e baja malem, tanto Junandalem ngagali abdidalem ta gadhuwan pekkeran juba; se ekocaagi abdidalem padha sareng essena ate.

<sup>4</sup>Abdidalem ta ajalannagi kakerrasan, sadaja papakonna Junandalem elakone jalan kakerrasan sareng abdidalem ejauwi.

<sup>5</sup>Abdidalem odhi ros-terrosan menorot petoduepon Junandalem, ta nyempang sanare sakone.

<sup>6</sup>Abdidalem aserro ka Junandalem, Guste Allah, sabab Junandalem ajawab dua

abdidalem; daddi ngereng oladi sareng peyarsaagi dua abdidalem.

<sup>7</sup>Duduwagi kataresnaannepon Junandalem se makasambu ate, sabab Junandalem masalomet oreng se nyare pangaoban ka Junandalem, sadajana padha aman dhari serrangannepon moso manabi badha e seddiannepon Junandalem.

<sup>8</sup>Peyaraagi abdidalem pakadi socana Junandalem, GUSTE, kepkebbagi abdidalem e babaanna kalembanggepon Junandalem,

<sup>9</sup>sopaja lopoda dhari serrangannepon reng-oreng se jahat. Abdidalem ekeppong moso se mateyana abdidalem kadhinto;

<sup>10</sup>reng-oreng gapaneka ta gadhuwan kabellasan, pacacana talebat angka.

<sup>11</sup>Sadajana nyander agaribbung nyerranga abdidalem, nyare kasempadan abantengngagiya abdidalem.

<sup>12</sup>Moso abdidalem gapaneka akadi macan se nyangkaremma mangsana, akadi macan se gi ngodha se ngaddhang e pangetegganna.

<sup>13</sup>Ngereng ngadek, GUSTE, labannagi sareng pakalaagi so-moso abdidalem gapaneka. Pasalamettagi abdidalem sareng peddhanggepon Junandalem, dhari serrangannepon oreng jahat.

<sup>14</sup>Pasalamettagi abdidalem dhari kakobasaannepon reng-oreng se nompo arta e dunnya. Okom reng-oreng gapaneka sareng balai se ampon esadhiyaagi Junandalem

kaagem reng-oreng gapaneka. Parengé jujan okoman ka na potona.

<sup>15</sup>Namong abdidalem mandengnga Junandalem sabab abdidalem ta gadhuwan sala. Manabi abdidalem jaga tedhung, kahadirannepon Junandalem masenneng ate abdidalem.

**18**<sup>1</sup>Kaanguy pamimpinna koor. Jaburra Daud, abdina PANGERAN. Enyanyeyagi ka PANGERAN e bakti Daud epalopot dhari Saul ban dhari so-mosona. (18-2) Abdidalem taresna ka Junandalem, GUSTE, Junandalem kakowadanna abdidalem.

<sup>2</sup>(18-3) PANGERAN padha ban bintang se koko kennengnganna sengko ngaop. Tang Allah akantha gunong bato kennengnganna sengko anaong. akantha tameng se notobi tang aba, se ajaga sengko sopaja aman salanjangnga.

<sup>3</sup>(18-4) Ka PANGERAN sengko aserro, sengko epasalamat dhari tang moso. Sokkor ka PANGERAN.

<sup>4</sup>(18-5) Sengko ekalenglenge babaja maot, ancor tasellem e dhalem banjir.

<sup>5</sup>(18-6) Sengko ekalenglenge babaja maot, jebbak maot ngaddhang e adhana soko.

<sup>6</sup>(18-7) E dhalem karekongana sengko aserro ka PANGERAN, sengko aera ka Allah nyoon partolongan. Dhari kalenggiyanna Allah meyarsa tang sowara, Allah agateyagi tang parnyoonan.

<sup>7</sup> (18-8) Bume laju agundhek ban agaledder, sar-dhasarra gunong aguli ban ngetter, polana Allah duka.

<sup>8</sup> (18-9) Kokos ngebbul dhari lobangnga pangambungnga, apoy ban mardha kalowar dhari lesanna.

<sup>9</sup> (18-10) Langnge esebe, samarena Salerana pas toron ka baba, toron ban ondhem se celleng e babaanna padana.

<sup>10</sup> (18-11) Pangeran ngabber, kerub menangka teteyanna; ngabang e attassa kalembangnga angen.

<sup>11</sup> (18-12) Salerana abuko papetteng; ekalenglenge ondhem se tebbel.

<sup>12</sup> (18-13) Dhari kelap e ajunanna, kalowar ondhem, ojan es ban apoy.

<sup>13</sup> (18-14) PANGERAN laju jendharan akantha galudhuk e bang-abang; Se Mahatenggi asowara talebat kaja.

<sup>14</sup> (18-15) Na-panana eocol saleng pajeddhat, so-moso padha epabalessudan; kelap patang kareddhap, ta endha ambu kabbi moso padha buru.

<sup>15</sup> (18-16) Dhasarra tase tasengkap, langganna bume maroka e bakto PANGERAN abentak mosona sambu duka.

<sup>16</sup> (18-17) Dhari attas PANGERAN ajuluwagi astana; sengko ecandhak laju eangka dhari banjir se dhalem, epakalowar.

<sup>17</sup> (18-18) Sengko epasalamat dhari moso se parjuga, ban dhari reng-oreng se baji

ka sengko reya, sabab reng-oreng jareya monggu ka sengko talebat kowat.

<sup>18</sup> (18-19) Sengko eserrang e dhalem balai tape PANGERAN apareng partolongan.

<sup>19</sup> (18-20) Sengko epalopot dhari babaja, epasalamat polana sengko ekasokane Salerana.

<sup>20</sup> (18-21) PANGERAN malesse tang lalakon se teppa; sengko eberkadi sabab sengko ta sala.

<sup>21</sup> (18-22) Sengko ngestowagi papakonna PANGERAN, ban ta mongkore tang Allah.

<sup>22</sup> (18-23) Sakabbinna hokomna bi sengko egateyagi, kon-papakonna ejalannagi.

<sup>23</sup> (18-24) Salerana ngagali sengko tadha calena, ban ajauwi sabarang se sala.

<sup>24</sup> (18-25) Daddi PANGERAN aganjar tang lalakon se teppa sabab Salerana ngagali sengko ta andhi sala.

<sup>25</sup> (18-26) GUSTE, Junandalem esto ka oreng se esto sareng sae ka oreng se sae.

<sup>26</sup> (18-27) Junandalem socce ka oreng se socce, namong amoso ka oreng se jahat.

<sup>27</sup> (18-28) Oreng se andhap asor sareng Junandalem epasalamat, oreng se angga epanyonglet.

<sup>28</sup> (18-29) Damar abdidalem sareng Junandalem eodhii; Guste ALLAH, Junandalem se matera papetteng se notobi abdidalem.



<sup>29</sup> (18-30) Junandalem se makowat abdidalem, sareng se abanto, sopaja bisaa makala moso, sareng magujura partahananna.

<sup>30</sup> (18-31) Se elampaagi Allah reya samporna, janjina ekenneng parcaja salanjangnga. PANGERAN reya marabut tameng monggu ka oreng se nyare pangaoban ka Salerana.

<sup>31</sup> (18-32) Sabab tadha Allah salaenna PANGERAN; tadha se nolong sengko ban bana kajabana Allah.

<sup>32</sup> (18-33) Allah jareya se makowat sengko ban se maaman tang jalan.

<sup>33</sup> (18-34) Salerana makowat tang soko epakantha sokona manjangan, ban ajaga tang kasalameddan e pagunongan.

<sup>34</sup> (18-35) Sengko eajari aperrang, sampe tao menthang gandhiba se paleng kowat.

<sup>35</sup> (18-36) GUSTE, Junandalem ajaga sareng masalamet abdidalem; abdidalem etongka sareng kobasaepon Junandalem, abdidalem daddi oreng raja lantaran se elampaagi Junandalem.

<sup>36</sup> (18-37) Junandalem ajaga sopaja abdidalem ta kantosa ekenneng tawan, kantos abdidalem ta oneng labu.

<sup>37</sup> (18-38) Abdidalem nyerser moso sampe epakala, ta poron nyorot kantos moso mate sadajana.

<sup>38</sup> (18-39) Sareng abdidalem moso ebanteng kantos ta bisa jaga pole, sadaja robbu ta aguli e adhana soko abdidalem.

<sup>39</sup> (18-40) Junandalem mareng abdidalem kakowadan kaangguy aperrang, sareng kamennangan ka so-moso sadajana.

<sup>40</sup> (18-41) Sareng Junandalem so-moso abdidalem epaburu; se baji ka abdidalem padha epaobus.

<sup>41</sup> (18-42) Reng-oreng gapaneka reng-cerrengan, namong tadha se apareng partolongan, sadajana aserro ka PANGERAN, tape Salerana ta apareng jawaban.

<sup>42</sup> (18-43) Sareng abdidalem moso eparemmok, kantos akadi abu se atabuyan, epagemmet akadi oreng nyapowe cellot e lorong.

<sup>43</sup> (18-44) Junandalem malopot abdidalem dhari oreng daraka, abdidalem epangobasane sa-bangsa; sa-bangsa se ta ekennal abdidalem epadaddi dunor abdidalem.

<sup>44</sup> (18-45) Reng-oreng manca atellok ka abdidalem atoro manabi mereng parenta abdidalem.

<sup>45</sup> (18-46) Kabangalannepon ampon elang, sadaja padha ngetter kalowar dhari bintengnga.

<sup>46</sup> (18-47) PANGERAN odhi! Moljaagi se abilla sengko! Moljaagi kaagunganna Allah se masalamet sengko!

<sup>47</sup> (18-48) Sengko epamennang ka tang moso; tang moso epasojud e tang soko,

<sup>48</sup> (18-49) Sengko epasalamet dhari tang moso. GUSTE, Junandalem marengé abdidalem kamennangan ka moso, abdidalem epasalamet dhari reng-oreng se kejjem.

<sup>49</sup> (18-50) Daddi abdidalem ngagungngagi Junandalem e antaraepon sa-bangsa, abdidalem amoljaagiya Junandalem sareng nyanyeyan-nyanyeyan pojiyan.

<sup>50</sup> (18-51) Allah marengé kamennangan se raja ka rato peleyanna, teptep taresna ka oreng kakasena, iya areya Daud ban toronanna, terros salanjangnga.

**19**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (19-2) Langnge anyataagi kaagunganna Allah, ban abertaagi sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>2</sup> (19-3) Are se settong manapa ka are kalagguwanna; malem se settong nyaretaagi ka malem laenna.

<sup>3</sup> (19-4) Tadha se acaca otaba ca-ngoca, tadha monye tadha sowara.

<sup>4</sup> (19-5) Tape ro-sarowanna ekaedhing daddi sadunnya, pessenna napa ka co-koncona bume sabalattrana. Pangeran abadhi bengko e langnge menangka kennengnganna are,

<sup>5</sup> (19-6) se moncar e baja laggu akantha pangantan lake se kalowar dhari kamarra, akantha pahlawan se perak amolae parjalananna.

<sup>6</sup>(19-7) Are jareya ajalan e langnge dhari konco se settong ka konco settongnga; tadha se lopot dhari panassa.

<sup>7</sup>(19-8) Hokomma PANGERAN reya samporna, masegger ate ban sokma. Papakonna PANGERAN reya ekenneng parcaja, madhateng hekmat ka oreng se majja.

<sup>8</sup>(19-9) Atoranna PANGERAN reya teppa, masenneng atena oreng se taat. Kateptebbanna PANGERAN reya morne, andaddiyagi oreng padha ngarte.

<sup>9</sup>(19-10) Abakte ka PANGERAN reya bagus, ajalan terros salanjangnga. Hokomma PANGERAN reya teppa, ban adil sakabbinna.

<sup>10</sup>(19-11) Hokomma PANGERAN lebbi aji dhari emmas morne, lebbi manes dhari maddu asli.

<sup>11</sup>(19-12) Abdidalem epaemot sareng kom-hokom kadhinto; ganjaran raja esadhiyaagi ka oreng se atoro.

<sup>12</sup>(19-13) Tadha se apangrasa ka kasalaanna; GUSTE, palopottagi abdidalem dhari kasalaan se ta katengal.

<sup>13</sup>(19-14) Pajauwagi abdidalem dhari dusa se etengnet, ja kantos dusa gapaneka ngobasane abdidalem. Daddi abdidalem pas tadha calena, lopot dhari kasalaan se berra.

<sup>14</sup>(19-15) Moga ca-oca sareng pekkeran abdidalem kataremaa ka Junandalem,

GUSTE, Junandalem se ajaga sareng nebbus abdidalem.

**20**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (20-2) Moga PANGERAN nyaodana bana e dhalem karekongan, moga kobasana Allahna Yakub marengana pangaoban ka bana!

<sup>2</sup>(20-3) Moga bana eparengngana partolongan dhari kalenggiyanna ban eparengngana bantowan dhari Gumo Siyon.

<sup>3</sup>(20-4) Moga Salerana emoda ka sakabbinna tor-atorra bana, sarta kasokana narema kurban obbaranna bana.

<sup>4</sup>(20-5) Moga ekabbulana apa pangaterrona bana, ban eparengngana ahasel se daddi sajjana.

<sup>5</sup>(20-6) Daddi sengko kabbi padha asorak, polana kamennanganna bana, ban ngonjuk bul-ombul mojiya Allah. Moga PANGERAN ngabbulana sakabbinna parnyoonanna bana.

<sup>6</sup>(20-7) Sateya sengko tao ja PANGERAN apareng kamennangan ka rato peleyanna. PANGERAN nyaodi rato jareya dhari sowargana se socce; dhari kobasana PANGERAN rato jareya olle kamennangan se raja.

<sup>7</sup>(20-8) Badha oreng se ngandellagi kareta perrangnga, badha pole se ngandellagi jaranna. Tape sengko ban bana ngandellagi kobasana PANGERAN, Allah se esemba sengko ban bana.

<sup>8</sup>(20-9) Reng-oreng se kantha jareya bakal tatandhunga terros labu, tape sengko ban bana bakal jagaa sarta manjeng koko.

<sup>9</sup>(20-10) GUSTE, parenge kamennangan ka rato, parenge jawaban manabi abdidalem sadaja aserro.

**21** <sup>1</sup>Kaanguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (21-2) Guste PANGERAN, rato perak lantaran sareng Junandalem epakowat; panggaliyannepon gumbira lantaran sareng Junandalem eparenge kamennangan!

<sup>2</sup>(21-3) Junandalem ngabbuli pangaterrona, mareng se daddi parnyoonanna.

<sup>3</sup>(21-4) Junandalem rabu manggii salerana abakta berkat ta sakera-kera, sareng masang jamang emmas e serana.

<sup>4</sup>(21-5) Salerana nyoon odhi, sareng Junandalem epareng, epareng lanjang omor salanjangna.

<sup>5</sup>(21-6) Lantaran partolongannepon Junandalem salerana ehormat oreng; sareng Junandalem epakasohor, epamolja.

<sup>6</sup>(21-7) Sareng Junandalem eberkadi saterrossa; kahadirannepon Junandalem magumbira panggaliyanna.

<sup>7</sup>(21-8) Rato ngarep partolonganna PANGERAN Se Mahakobasa, salerana ros-terrosan aman lantaran ekataresnae PANGERAN.

<sup>8</sup>(21-9) Pangeran bakal nawana so-mosona, ban nangkep reng-oreng se baji ka salerana.

<sup>9</sup>(21-10) Pangeran rabu akantha apoy se rabbang mateyana so-moso jareya. Reng-oreng jareya bakal epamosnaa bi dadukanna PANGERAN, sarta bi apoy se makatononan.

<sup>10</sup>(21-11) Dhari toronanna bakal tadhaa karena, bi rato bakal epatompessa sakabbinna.

<sup>11</sup>(21-12) Mon reng-oreng jareya andhi sajja nangtanga ratona, tepona ta kera badha hasella.

<sup>12</sup>(21-13) Pangeran bakal ngaceddagiya panana sampe reng-oreng jareya abali terros buru.

<sup>13</sup>(21-14) Abdidalem sadaja moji Junandalem, GUSTE, sabab kobasana Junandalem ce rajana, abdidalem sadaja padha anyanye, amoljaagi kakobasaan sareng kakowadanna Junandalem.

**22**<sup>1</sup> Kaanguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Manjangan se eserser pajjar. Jaburra Daud. (22-2) Guste Allah, Guste Allah, aponapa abdidalem me edinggallagi? Abdidalem aserro, namong Junandalem paggun jau, Junandalem ta kasokan nolong.

<sup>2</sup>(22-3) Abdidalem aserro e bakto seyang, namong Junandalem ta kasokan adhabu pa-ponapa. Abdidalem adua e baja malem, namong ate paggun ngalengsang.

<sup>3</sup>(22-4) Namong Junandalem Rato Se Mahasocce, se eji-poji oreng Israil.

<sup>4</sup>(22-5) Bangatowa abdidalem ngarep partolongannepon Junandalem, sareng Junandalem laju epasalamet.

<sup>5</sup>(22-6) Bangatowa abdidalem aserro ka Junandalem, sareng Junandalem epalopot; parcaja ka Junandalem, sareng Junandalem ta epakoceba.

<sup>6</sup>(22-7) Namong abdidalem kadhinto caceng, banne manossa, eca-kocae, eya-seya oreng sabannyana.

<sup>7</sup>(22-8) Sadaja se nengale abdidalem padha bi-nyebbi, pek-kepeggan sambu nyambibi.

<sup>8</sup>(22-9) Reng-oreng gapaneka ngoca, "Dina me olle ngandellagi PANGERAN, me olle epasalamet bi PANGERAN, mon PANGERAN kasokan ka abana!"

<sup>9</sup>(22-10) Junandalem se makalowar abdidalem dhari tabuepon ebu, se maaman abdidalem e rebaannepon ebu.

<sup>10</sup>(22-11) Ngabidi lahir ka dunnya abdidalem targantong ka Junandalem, ngabidi egandhu sareng ebu, Junandalem Allah abdidalem.

<sup>11</sup>(22-12) Ja majau dhari abdidalem, Guste, sabab babaja ampon semma, sareng tadha oreng se nolong.

<sup>12</sup>(22-13) Abdidalem ekeppong moso, se akadi banteng saambalan, akadi banteng alas dhari Basan.



<sup>13</sup> (22-14) Coloepon padha anganga, akadi macan se agaung sareng nyepaa.

<sup>14</sup> (22-15) Kakowadan abdidalem ampon tadha akadi aeng se nompaa ka tana; lang-tolang locot dhari cacopona, ate lejjar akadi lilin se ngalelle.

<sup>15</sup> (22-16) Gerrungan abdidalem kerreng akadi belling, jila nalket ka lak-ellagan. Sareng Junandalem abdidalem edinggallagi e attassa abu, akadi oreng se ampon mate.

<sup>16</sup> (22-17) Abdidalem ekeppong reng-oreng jahat; se ngaromo akadi pate sabannyana, nyangkarem nyebbit soko sareng tanang.

<sup>17</sup> (22-18) Tolang abdidalem ekenneng bitong, eabas eanggep gun-tenggun sareng moso.

<sup>18</sup> (22-19) Kalambi abdidalem egi-bagi, juba abdidalem elottre.

<sup>19</sup> (22-20) Namong Junandalem, GUSTE, ngereng ja majau, ngereng duliyan tolong abdidalem, sabab Junandalem kakowadan abdidalem.

<sup>20</sup> (22-21) Palopottagi nyaba abdidalem dhari peddhang, pasalamettagi abdidalem dhari cakarrepon pate.

<sup>21</sup> (22-22) Abdidalem ta kengeng apa-ponapa, pasalamettagi abdidalem dhari tandhuepon banteng sareng dhari coloepon macan.

<sup>22</sup> (22-23) Sadaja se elampaagi Junandalem, sareng abdidalem ecaretaagiya ka tan-taretan

abdidalem; e dhalem papanggiyan sareng ommattepon Junandalem, abdidalem ji-mojiya asmaepon Junandalem.

<sup>23</sup> (22-24) Tan-taretan se padha abakte ka ALLAH, mara poji Pangeran! Para toronanna Yakub, mara agungngagi Salerana! Para toronanna Israil, mara asojud ka Salerana!

<sup>24</sup> (22-25) Sabab Pangeran ta ya-nyeya oreng se tatendhes odhina, ban ta ngenthengngagi kasangsaraanna. Salerana ta mongkore oreng jareya, tape meyarsaagi serrona mon oreng jareya nyoon tolong ka Salerana.

<sup>25</sup> (22-26) E adhaepon kompolanna ommat abdidalem moji Junandalem, lantaran sadaja se elampaagi Junandalem. E adhaepon ommat se abakte ka Junandalem, abdidalem ngatorragi kurban se ampon ejanjiyagi sareng abdidalem.

<sup>26</sup> (22-27) Oreng mesken bakal ngakana sampe kenyang; se ngadhep ka PANGERAN bakal mojiya Salerana. Moga bana padhaa nyaman odhina salanjangnga!

<sup>27</sup> (22-28) Sa-bangsa bakal padhaa enga ka PANGERAN ban abali ka Salerana, ku-suku bangsa bakal asojuda kabbi nyemba ka Salerana.

<sup>28</sup> (22-29) Sabab PANGERAN reya se kobasa, se marenta sa-bangsa.

<sup>29</sup> (22-30) Orenge raja bakal asojuda kabbi e ajunanna, manossa se ta langgeng bakal asojuda kabbi nyemba ka Salerana.

<sup>30</sup> (22-31) Angkadan-angkadan se bakal dhateng bakal abakteya ka PANGERAN, Salerana bakal ebartaagiya ron-temoron.

<sup>31</sup> (22-32) Ka bangsa se lahir jang budhiyan bakal ekabarragiya ja PANGERAN la masalamet ommadda.

**23**<sup>1</sup> Jaburra Daud. PANGERAN reya se ngowan sengko, sengko ta kera kakorangan.

<sup>2</sup> Bi Pangeran sengko epatedhung e talon se rebbana biru. Sengko etonton bi Pangeran ka aeng se ceddu.

<sup>3</sup> Sengko eparengge kakowadan se anyar, ban etonton ka jalan se teppa, menorot janjina.

<sup>4</sup> Sanare abdidalem lebat e cora se petteng, GUSTE, abdidalem ta tako sakale ngadhebbi babaja, sabab Junandalem asarengnge abdidalem. Sabab Junandalem ajaga abdidalem akadi oreng ngowan se ajaga dumbana sareng tongket ban gadana.

<sup>5</sup> Junandalem nyadhiyaagi pesta kaangguy abdidalem e adhaannepon moso abdidalem. Sareng Junandalem abdidalem etarema epakadi tamoy raja se molja. Sareng Junandalem abdidalem eparengge nom-enoman se sae talebat bannyana.

<sup>6</sup> Abdidalem oneng Junandalem sae ka abdidalem, sareng taresna ka abdidalem

salanjangnga; abdidalem eedine saomorran gennengnge kalenggiyannepon Junandalem.

**24**<sup>1</sup> Jaburra Daud. Kaagunganna PANGERAN bume ban saessena, dunnya ban mahlok se enneng e dhalemmanna.

<sup>2</sup> Pangeran se masang dhasarra e attassa tase raja, epamanjeng e attassa aeng se dhalem.

<sup>3</sup> Sapa se olle onnga ka Gumona PANGERAN, se olle maso ka Dalemma?

<sup>4</sup> Orenge se tadha calena pekkeran ban tengka gulina, se ta asompa palsu ban ta nyemba brahala.

<sup>5</sup> Orenge jareya se bakal eberkadana ban epasalamedda bi PANGERAN, ban enyetaagiya ta sala bi Allah.

<sup>6</sup> Kantha jareya orenge ngadhep ka Allah, se entar nyemba ka Allahna Yakub.

<sup>7</sup> Bukka palebar labang saketheng kona, Rato se molja bakal masoa.

<sup>8</sup> Sapa Rato se molja jareya? Salerana PANGERAN se parjuga, PANGERAN se possa ban kobasa, se mennang e dhalem paperrangan.

<sup>9</sup> Bukka palebar labang saketheng kona, Rato se molja bakal masoa.

<sup>10</sup> Sapa Rato se molja jareya? PANGERAN Se Mahakobasa, jareya Rato se molja!

**25**<sup>1</sup> Jaburra Daud. Ka Junandalem, GUSTE, abdidalem ngatorragi dua,

<sup>2</sup>Ya Allah, abdidalem parcaja ka Junandalem!  
Ja kantos abdidalem epamalo, sareng esorak  
moso.

<sup>3</sup>Oreng se akiyanat ka Junandalem tanto  
epabirang, namong se parcaja ka Junandalem  
ta kera epakoceba.

<sup>4</sup>Duduwagi ka abdidalem, GUSTE, ponapa  
se daddi kasokannepon Junandalem, parenge  
oneng ponapa se kodu elakone abdidalem.

<sup>5</sup>Ngereng ajari sareng tonton abdidalem,  
sopaja odhi menorot kasokannepon  
Junandalem, sabab Junandalem Allah  
se masalamet abdidalem, abdidalem  
salanjangnga ngarep ka Junandalem.

<sup>6</sup>Kaemodi kabeccean sareng  
kataresnaannepon Junandalem, GUSTE, se  
eduduwagi Junandalem ngabidi gi dhimen.

<sup>7</sup>Parengé saporá dusa sareng kasalaan  
abdidalem gi ngodhana, kaemodi abdidalem  
menorot kataresnaan sareng kasaeyannepon  
Junandalem.

<sup>8</sup>Sabab PANGERAN reya sae ban adil,  
noduwagi jalan ka oreng se posang.

<sup>9</sup>PANGERAN nonton oreng se andhap  
asor, ngajarragi apa se daddi kasokanna ka  
reng-oreng jareya.

<sup>10</sup>Oreng se taat ka parjanjiyan ban  
hokomma ekataresnae ban ekaestowe.

<sup>11</sup>GUSTE, parengé saporá abdidalem,  
menorot janjiepon Junandalem, sabab ce  
rajana kasalaan abdidalem.

<sup>12</sup>PANGERAN ngajarragi ka oreng se taat jalan se kodu elebadi.

<sup>13</sup>Reng-oreng jareya bakal teptebba mamor odhina, na potona bakal abarisana tana sangkolan.

<sup>14</sup>PANGERAN reya sahabadda oreng se taat, Salerana anyataagi kasokanna ka reng-oreng jareya.

<sup>15</sup>Tang mata teptep mandeng ka PANGERAN, sabab Salerana se masalamet sengko dhari babaja.

<sup>16</sup>Oladi abdidalem, kabellasi abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem kadibian sareng ta gadhuwan kakowadan.

<sup>17</sup>Kasossaan abdidalem sajan atamba, bebassagi abdidalem dhari karekongon.

<sup>18</sup>Oladi kasangsaraan sareng kamalaradan abdidalem, pareng saporu sadajana dusa abdidalem.

<sup>19</sup>Oladi saponapa bannyaepon moso abdidalem; sadaja padha baji ka abdidalem.

<sup>20</sup>Jagaagi sareng pasalamettagi abdidalem, sopaja abdidalem ta nanggung malo, sabab abdidalem ngaop ka Junandalem.

<sup>21</sup>Moga kabeccean sareng kajujuran ngerenge abdidalem, sabab Junandalem se earep abdidalem.

<sup>22</sup>Ya Allah, bebassagi ommattepon Junandalem dhari sadajana karekongannepon.

**26** <sup>1</sup>Jaburra Daud. Pareng abdidalem kaadilan, GUSTE, sabab ate abdidalem berse. Junandalem se earep abdidalem, ate abdidalem ta mangmang sakale.

<sup>2</sup>Ngereng talektegi sareng oji abdidalem, GUSTE, pareksa pangaterro sareng pekkeran abdidalem.

<sup>3</sup>Abdidalem emot terros ka kataresnaannepon Junandalem, sareng teptep esto ka Junandalem.

<sup>4</sup>Abdidalem ta poron akompol sareng tokang tepo, otabana akanca sareng oreng se monafik.

<sup>5</sup>Abdidalem baji ka kompolannepon oreng se jahat, abdidalem ajauwi oreng se tengkana juba.

<sup>6</sup>Abdidalem maccowe tanang partandha ta sala, pas ajalan ngalenglenge mezbaepon Junandalem, GUSTE,

<sup>7</sup>sambi anyanye lagu sokkor, sareng abertaagi sadaja se elampaagi Junandalem se makasambu ate.

<sup>8</sup>Abdidalem taresna ka dalemmepon Junandalem, GUSTE, se ekalenggii Junandalem kalaban agung.

<sup>9</sup>Abdidalem ja patee asareng oreng se dusa, nyaba abdidalem ja cabut epasareng tokang jagalla manossa.

<sup>10</sup>Reng-oreng gapaneka alako jahat ros-terrosan, ros-terrosan asadhiya narema pesse go-sogo.

<sup>11</sup> Namong abdidalem jujur sareng berse e dhalem ate, kaneserre abdidalem, sareng bebassagi, Guste.

<sup>12</sup> Daddi sengko aman dhari babaja, sengko mojiya PANGERAN e dhalem kompolanna ommadda.

**27** <sup>1</sup> Jaburra Daud. PANGERAN reya tang sonar ban tang kasalameddan, apa se ekatakoe sengko! PANGERAN reya bintang se ngaobi sengko, sengko ta kera tako pa-apa.

<sup>2</sup> Mon badha oreng jahat se mateyana sengko, oreng jareya dibi se tatandhung, laju labu.

<sup>3</sup> Maske sengko ekeppong pasukanna moso sabannyana, sengko ta kera tako. Maske badha perrang, sengko se eserrang, tang pangarep ta kera elang.

<sup>4</sup> Pera settong tang parnyoonan ka PANGERAN, pera reya tang pangaterro, tadha laenna: terro ennengnga e Padalemman Socce saomorra, sopaja bisaa arassaagi kasaeyanna PANGERAN, sarta nyoon petoduna.

<sup>5</sup> PANGERAN ngaobi sengko e dhalem karekongan; sengko eerrep e Padalemmanna, ban eangka ka gunong bato se tenggi.

<sup>6</sup> Sateya sengko mennang ka moso e sablingkerra tang aba, daddi sengko ngatorragi kurban sokkor e Padalemmanna; sambu asorak gumbira sengko anyanye mojiya PANGERAN.



<sup>7</sup> Manabi abdidalem aserro ka Junandalem, peyarsaagi, GUSTE, kabellasi abdidalem, saodi abdidalem!

<sup>8</sup> Junandalem adhabu, "Mara dha enna nyemba ka Sengko." Abdidalem nyaot, "Abdidalem nyabisa, GUSTE;

<sup>9</sup> Junandalem ja ngetek dhari abdidalem, GUSTE." Junandalem ja duka, abdidalem ja tolak, sabab Junandalem se ampon nolong abdidalem. Ya Allah, Junandalem panyalamet abdidalem; abdidalem ja dinggallagi, abdidalem ja buwangngagi.

<sup>10</sup> Maske rama ebu adinggallagi sengko, ALLAH paggun meyara sengko terros.

<sup>11</sup> Dhabuwagi ponapa kasokannepon Junandalem, GUSTE, tontonnagi abdidalem e jalan se loros, sabab moso abdidalem ta sakone.

<sup>12</sup> Abdidalem ja passraagi ka napsoepon moso, se nyerrang abdidalem ngangguy caca se lecek sambu ngara sareng ko-nakoe.

<sup>13</sup> Sengko yakin bakal ngalamana kabecceanna PANGERAN e dhalem tang odhi e dunnya reya.

<sup>14</sup> Mara arep partolonganna PANGERAN, pakowat ban pakoko atena. Onggu, mara arep partolonganna PANGERAN.

**28** <sup>1</sup> Jaburra Daud. Adhu GUSTE, abdidalem aserro ka Junandalem, Junandalem se abilla abdidalem, peyarsaagi serrona abdidalem. Manabi Junandalem

mendel, abdidalem akadi oreng se toron ka lobangnga koburan.

<sup>2</sup>Peyarsaagi parnyoonan abdidalem manabi abdidalem aera nyoon partolongan, sareng ngangka tanang abdidalem epangadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce.

<sup>3</sup>Abdidalem ja patompes pasareng oreng se daraka, ja okom pasareng oreng se jahat odhina. Reng-oreng gapaneka manes cacana, namong atena bucco.

<sup>4</sup>Okom reng-oreng gapaneka lantaran tengkana, menorot kajahadanna. Parenge okoman menorot sadaja se elakone; satembang sareng kajahadan se ejalane.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya ta marduli sabarang se elampaagi PANGERAN, otaba sabarang se ebadhi Salerana. Daddi bi PANGERAN tanto epareng okoman, ban reng-oreng jareya epatompes salanjangnga.

<sup>6</sup>Molja PANGERAN, sabab Salerana la meyarsa tang parnyoonan.

<sup>7</sup>PANGERAN tang pangaoban ban panyalamet sengko, sengko parcaja ka Salerana. Sengko epaperak ban etolong, sengko ngagungngagi Salerana, anyanye lagu asokkor.

<sup>8</sup>PANGERAN apareng kakowadan ka ommadda, abilla ban masalamet rato peleyanna.

<sup>9</sup>Pareng salamet ommattepon Junandalem, GUSTE, berkadi reng-oreng kaagungannepon

Junandalem. Kasokana Junandalem daddi se ngowan monggu ka reng-oreng gapaneka, kasokana ajaga sadajana kaangguy salanjangga.

**29**<sup>1</sup> Jaburra Daud. He lok-mahlok sowarga, moljaagi PANGERAN, moljaagi kaagungan ban kobasana.

<sup>2</sup> Moljaagi asmana PANGERAN se molja, semba Salerana sambi ngangguy kalambi kabakteyan.

<sup>3</sup> Allah se agung asowara akantha galudhuk e attas tase, sowarana metto ro-sarowan e attassa tase raja.

<sup>4</sup> Sowarana PANGERAN ekaedhing agandhu kakowadan ban kobasa.

<sup>5</sup> Sowarana PANGERAN magujur ka-bungkaan, masempal bungkana comara Libanon.

<sup>6</sup> Ngedhing sowara jareya Gunong Libanon sampe alonca akantha budhuna sape, Gunong Siriyon abintal akantha budhuna banteng.

<sup>7</sup> Sowarana PANGERAN andaddiyagi kelap ngareddhap.

<sup>8</sup> Sowarana PANGERAN magundhek ra-ara beddhi, PANGERAN magundhek ra-ara beddhi Kades.

<sup>9</sup> Sowarana PANGERAN maguli ka-bungkana berrangan, maronto un-dhaunan e dhalem alas, sabatara e Padalemman Socce ommat ra-eraan, "Moljaagi Pangeran!"

<sup>10</sup> PANGERAN kobasa ka baa, kobasa menangka Rato salanjangnga.

<sup>11</sup> Moga PANGERAN marengana kakowadan ka ommadda, ban mataremtem sarta manyaman odhina.

**30**<sup>1</sup> Jaburra Daud. Nyanyeyan kaangguy aresmeyagi Padalemman Socce.

(30-2) Abdidalem ngagungngagi Junandalem, GUSTE, sabab Junandalem ampon masalamet abdidalem; Junandalem ta ngedine abdidalem erak-sorak moso.

<sup>2</sup> (30-3) Guste ALLAH, Pangeran kaula, abdidalem aserro nyoon tolong ka Junandalem, Junandalem laju mabarab abdidalem.

<sup>3</sup> (30-4) Junandalem malopot abdidalem dhari alam maot, maodhi abdidalem dhari antarana reng-oreng mate.

<sup>4</sup> (30-5) Mara anyanye ji-moji PANGERAN, he ommadda se esto! Mara asokkor ka Se Mahasocce.

<sup>5</sup> (30-6) Sabab pera sakejja dukana PANGERAN, kabecceanna ros-terrosan saomorra. E baja malem sengko nanges, tape pajjar dhateng maperak ate.

<sup>6</sup> (30-7) E bakto arassa aman abdidalem ngoca, "Sengko ta ekenneng pakala!"

<sup>7</sup> (30-8) Sabab Junandalem sae ka abdidalem, GUSTE, abdidalem sareng Junandalem epakowat akadi gunong se koko.

Namong saamponna Junandalem laju ta ngaton, abdidalem laju daddi tako.

<sup>8</sup>(30-9) Ka Junandalem, GUSTE, abdidalem aserro, ka Junandalem abdidalem nyoon,

<sup>9</sup>(30-10) "Ponapa gunana ka Junandalem manabi abdidalem mate sareng toron ka lobanggepon koburan? Sabab oreng mate ta kera ngagungngagi Junandalem sareng ta kera abertaagi kaestowannepon Junandalem.

<sup>10</sup>(30-11) Peyarsaagi, GUSTE, sareng kabellasi abdidalem kadhinto, abdidalem nyoona tolong!"

<sup>11</sup>(30-12) Tanges abdidalem sareng Junandalem eoba epadaddi tari se gumbira, kasossaan abdidalem epatadha egantee kasennengngan se talebat rajana.

<sup>12</sup>(30-13) Daddi abdidalem ta poron neng-enneng; abdidalem anyanye ngagungngagi Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, sareng asokkor ka Junandalem salanjangnga!

**31** <sup>1</sup>Kaanguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (31-2) Abdidalem nyare pangaoban ka Junandalem, GUSTE, ja pakocebaagi abdidalem. Nyoona salamet abdidalem, GUSTE, bit kaadilannepon Junandalem,

<sup>2</sup>(31-3) peyarsaagi abdidalem, bebassagi abdidalem duliyan. Ngereng Junandalem daddi gunong bato kennengnganna abdidalem nyare pangaoban, ngereng Junandalem daddi

bintang se koko kennengnganna abdidalem nyare kasalameddan.

<sup>3</sup>(31-4) Lerres, monggu ka abdidalem Junandalem padha sareng gunung bato, akadi bintang se koko! Tontonnagi abdidalem, menorot janji se edhabuwagi Junandalem.

<sup>4</sup>(31-5) Palopottagi abdidalem dhari jebbak se epasang oreng, sabab namong Junandalem kennengnganna abdidalem nyare pangaoban.

<sup>5</sup>(31-6) Ka dhalem astana Junandalem abdidalem massraagi aba kadhinto; Junandalem masalamet abdidalem, Guste PANGERAN, Allah se esto.

<sup>6</sup>(31-7) Junandalem baji ka oreng se nyemba brahala, namong abdidalem parcaja ka Junandalem, GUSTE.

<sup>7</sup>(31-8) Abdidalem perak sareng gumbira, sabab Junandalem paggun taresna ka abdidalem. Junandalem ngoladi kasangsaraan abdidalem, sareng ngagali ka kasossaan abdidalem.

<sup>8</sup>(31-9) Junandalem ta ngedine abdidalem etawan moso, Junandalem marengé jalan kantos abdidalem kengeng ajalan sanyamanna.

<sup>9</sup>(31-10) Kanessero abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem sossa e dhalem ate; mata abdidalem peddi kabannyaan nanges, sokma sareng badan nyandhang sangsara.

<sup>10</sup>(31-11) Abdidalem ta gadhuwan kakowadan lantaran kasossaan, omor

abdidalem pandha lantaran nanges ros-terrosan. Abdidalem lempo lantaran kajahadan, kantos lang-tolang daddi alpo sadajana.

<sup>11</sup> (31-12) Abdidalem ekala-gella sareng moso la-mala jungan sareng tatangga tepparo. Sadajana kennalan takerjat manabi nengale abdidalem, padha buru manabi tatemmo sareng nengale abdidalem e lorong.

<sup>12</sup> (31-13) Abdidalem ta ekaengae oreng akadi oreng se ampon mate, sareng daddi barang buwangan.

<sup>13</sup> (31-14) E man-kadhimman badha barang se nakoe; abdidalem mereng san-rasanna moso. So-moso abdidalem asakongkel asajja padha mateyana abdidalem.

<sup>14</sup> (31-15) Namong abdidalem ngarep partolongan dhari Junandalem, Guste PANGERAN, sabab Junandalem Allah abdidalem.

<sup>15</sup> (31-16) Sareng Junandalem abdidalem epeyara terros; nyoona salamet abdidalem dhari sadajana moso, sareng dhari reng-oreng se nyerser abdidalem.

<sup>16</sup> (31-17) Moga Junandalem kasokana ka abdidalem; nyoona salamet abdidalem, GUSTE, lantaran kataresnaannepon Junandalem.

<sup>17</sup> (31-18) Ja kantos abdidalem malo, GUSTE, sabab abdidalem aserro ka Junandalem.

Diggal oreng jahat me olle nanggung malo, sareng tadha kasana maso ka alam maot.

<sup>18</sup> (31-19) Dunggemmagi coloepon reng-oreng se dujan co-ngoco, se nye-ngenye oreng jujur lantaran sombong.

<sup>19</sup> (31-20) Saponapa bannyana kasaeyannepon Junandalem se esadhiyaagi ka oreng se abakte ka Junandalem! Saneyap oreng nengale kabeccean se elampaagi Junandalem ka reng-oreng se ngaop ka Junandalem sareng se parcaja ka Junandalem.

<sup>20</sup> (31-21) Junandalem ngerrep reng-oreng gapaneka, epaaman e dhalem pangaobannepon Junandalem, sopaja lopoda dhari kobasaepon reng-oreng se asakongkel asajja juba; sareng Junandalem ejaga sopaja salamedda dhari dawaannepon mosona.

<sup>21</sup> (31-22) Molja PANGERAN! Kataresnaanna ka sengko tadha bandhinganna, e bakto sengko ekeppong ban eserrang.

<sup>22</sup> (31-23) E bakto sengko kabingongan sengko nyangka tang aba la ebuwang bi PANGERAN dhari ajunanna. Tape Salerana meyarsa tang parnyoonan, e bakto sengko aserro nyoon partolongan.

<sup>23</sup> (31-24) Taresnae PANGERAN, he sakabbinna ommadda, PANGERAN nolong ban ngaobi oreng se esto. Tape ta gung-tanggung ngokom oreng se angga.



<sup>24</sup> (31-25) Bana kabbi se ngarep ka PANGERAN, mara padha pakowat ban pakoko atena!

**32** <sup>1</sup> Jaburra Daud. Nyanyeyan pangajaran. Bajjra onggu oreng se esapora dusana ban epaelang kasalaanna.

<sup>2</sup> Bajjra onggu oreng se kajahadanna ta eetong bi PANGERAN, ban se ta dujan nepowan.

<sup>3</sup> Saabittepon abdidalem ta ngakone dusa, ate abdidalem taseksa rassana, polana abdidalem nanges saare benteng.

<sup>4</sup> Seyang malem abdidalem ececce sareng Junandalem, GUSTE, abdidalem ta gadhuwan kakowadan pole akadi se eesep are.

<sup>5</sup> Abdidalem laju ngako dusa ka Junandalem, sadajana kasalaan tadha se ealenge. Abdidalem motossagi ngakowana sadajana ka Junandalem, ban Junandalem nyapora sadajana dusa abdidalem.

<sup>6</sup> Daddi sadajaepon oreng alem padha adua e bakto ngadhebbi karekonggan, sopaja manabi dhateng banjir kasossaan ta kantosa noro talanyo.

<sup>7</sup> Junandalem pangeteggan abdidalem, Junandalem mabebas abdidalem dhari kamalaradan. Daddi abdidalem asorak kaperagen, sabab Junandalem ampon masalamet abdidalem.

<sup>8</sup>Dhabuna PANGERAN, "Bi Sengko bana eduduwana jalan se kodu elebadi; bi Sengko bana etontona ban ela-balaana.

<sup>9</sup>Bana ja akantha jaran se ta andhi akkal, se kodu ekaddhalii ban etalee sopaja atoroa parenta."

<sup>10</sup>Oreng se dusa bannya nanggung sangsara, tape se ngarep ka PANGERAN terros ejaga ban etolong bi kataresnaanna.

<sup>11</sup>He reng-oreng alem, mara padha anga-bunga lantaran sabarang se elampaagi PANGERAN. Mara asorak pasenneng, reng-oreng se berse atena!

**33**<sup>1</sup>He reng-oreng alem, mara asorak pagumbira lantaran sabarang se elampaagi PANGERAN; reng-oreng se padha berse atena, mara moljaagi Salerana.

<sup>2</sup>Mara asokkor ka PANGERAN ngangguy calemping, mara anyanye amoljaagi Salerana sambi erenge monyena mosik.

<sup>3</sup>Nyanyeyagi nyanyeyan se anyar ka PANGERAN, tabbu pabagus calempingna ban asorak pasenneng atena!

<sup>4</sup>Dhabuna PANGERAN ekenneng parcaja kabbi, Salerana esto e dhalem sabarang se elampaagi.

<sup>5</sup>PANGERAN lebur ka kaadilan ban kajujuran; bume possa ban kataresnaanna.

<sup>6</sup>PANGERAN apareng parenta, langnge laju etemmo badha; are, bulan ban bintang epadaddi coma dhari dhabuna.

<sup>7</sup>Aeng tase epakompol kabbi e settong kennengnan, tase raja etebbeng e dhalem eddham.

<sup>8</sup>Mara reng-oreng bume, patako bana ka PANGERAN, reng-oreng e dunnya, mara hormadi Salerana.

<sup>9</sup>Sabab Pangeran adhabu, kabbi laju etemmo daddi; Pangeran apareng parenta, kabbi laju etemmo badha.

<sup>10</sup>PANGERAN mabuddhu sajjana sa-bangsa, neyadda epatadaddi kabbi.

<sup>11</sup>Tape rancanana PANGERAN tadha obana, rancanganna koko salanjangnga jaman.

<sup>12</sup>Bajjra onggu bangsa se ngako Allah ka PANGERAN, bajjra onggu ommat se epele epadaddi kaagunganna!

<sup>13</sup>Dhari sowarga PANGERAN ngoladi ka baba, pas ngoladi sakabbinna manossa, ommadda.

<sup>14</sup>Dhari korse karajaanna PANGERAN ngoladi ka manossa se ngennengnge bume.

<sup>15</sup>Pangeran se mabangon atena reng-oreng jareya, ban ngagali sakabbinna tengka polana.

<sup>16</sup>Rato mennang banne polana bannyana tantarana, tantara salamet banne dhari kakowadanna.

<sup>17</sup>Jaran ta ekenneng andellagi sopaja mennang, kakowadanna se raja ta bisa madhateng kasalameddan.

<sup>18</sup>PANGERAN ajaga reng-oreng se taat ka dhabuna, reng-oreng se ngarep kataresnaanna.

<sup>19</sup>Pangeran masalamet reng-oreng jareya dhari pate, epaodhi e bakto jaman kalaparan.

<sup>20</sup>Daddi sengko ban bana padha ngarep ka PANGERAN, se nolong ban se abilla sengko ban bana.

<sup>21</sup>Sengko ban bana perak polana Salerana ban parcaja ka asmana se socce.

<sup>22</sup>Moga abdidalem pagguna etaresnae Junandalem, GUSTE, sabab abdidalem sadaja padha ngarep ka Junandalem.

**34**<sup>1</sup>Jaburra Daud e bakto salerana tha-kantha ras-matabaras e ajunanna Abimelekh, sampe salerana eojuke, pas nyengla dhari jadhiya. (34-2) Sengko asokkora ros-terrosan ka PANGERAN, ta ambuwa ngagungngagi Salerana.

<sup>2</sup>(34-3) Sengko amoljaagiya PANGERAN polana sabarang se la elampaagi Salerana; moga oreng se etendhes ngedhinga ban gumbira atena.

<sup>3</sup>(34-4) Mara abareng ban sengko ngagungngagi PANGERAN, mara areng-bareng amoljaagi asmana.

<sup>4</sup>(34-5) Sengko adua ka PANGERAN, Salerana nyaodi, katakoanna tang ate epaelang kabbi.

<sup>5</sup> (34-6) Orenge se etendhes ngarep ka Salerana ban perak atena, tadha barang se parlo ekatodhus.

<sup>6</sup> (34-7) Orenge se palang aserro, PANGERAN nyaodi, karekonganna epatadha kabbi.

<sup>7</sup> (34-8) Malaekadda PANGERAN ajaga orenge alem, malopot reng-oreng jareya dhari babaja.

<sup>8</sup> (34-9) Rassaagi dibi saapa saena PANGERAN; bajjra ongu orenge se ngaop ka Salerana.

<sup>9</sup> (34-10) Para ommadda PANGERAN, hormadi Salerana, sabab orenge alem ta kera kakorangan pa-apa.

<sup>10</sup> (34-11) Can-macan lapar keya polana kakorangan kakan, tape orenge se nyemba ka PANGERAN ta kakorangan pa-apa.

<sup>11</sup> (34-12) Na-kana kabbi, mara edhingngagi, bi sengko bana eajarana ngormadi PANGERAN.

<sup>12</sup> (34-13) Apa bana terro lanjanga omorra ban nyamana odhina?

<sup>13</sup> (34-14) Ja acacaan barang se juba, ban ja dujan nepo otaba lecegan.

<sup>14</sup> (34-15) Jauwi kajahadan, lakone kabeccean, ehteyarragi salar-kellarra madhateng kataremtemman.

<sup>15</sup> (34-16) PANGERAN ajaga orenge se alem, meyarsaagi mon reng-oreng jareya aserro nyoon tolong.

<sup>16</sup> (34-17) Tape reng-oreng jahat ekamoso; mon reng-oreng jareya mate, sakejja bai la ta ekaemodi pole.

<sup>17</sup> (34-18) Mon oreng alem aserro, PANGERAN meyarsaagi, reng-oreng jareya padha epalopot dhari karekongon.

<sup>18</sup> (34-19) PANGERAN semma ka oreng se kene ate; oreng se kaelangan samangat epasalamet.

<sup>19</sup> (34-20) Oreng becce bannya kasossaanna, tape bi PANGERAN epabebas dhari sakabbinna.

<sup>20</sup> (34-21) Badanna teptep ejaga bi PANGERAN, tolangnga ta epapotong settonga.

<sup>21</sup> (34-22) Oreng jahat bakal mateya polana kajahadanna, se baji ka oreng alem bakal eokoma.

<sup>22</sup> (34-23) PANGERAN masalamet para abdina; se ngaop ka Salerana ta kera eparenge okoman.

**35** <sup>1</sup> Jaburra Daud. Guste PANGERAN, labannagi oreng se ngamoso abdidalem, perrangngagi oreng se merrange abdidalem.

<sup>2</sup> Pondhut tameng sareng pangangguy perrangngepon Junandalem, ngereng ngadek, tolong abdidalem.

<sup>3</sup> Angka lembing sareng tombakkepon kaangguy ngadhebbi oreng se nyerser

abdidalem. Ngereng adhabu ka abdidalem ja  
Junandalem panyalamet abdidalem.

<sup>4</sup>Oreng se mateyana abdidalem moga  
eparengngana epakala sareng epamalo.  
Se asakongkel ngamoso abdidalem moga  
eparengngana nyorot kabingongan.

<sup>5</sup>Moga reng-oreng gapaneka eserserra  
malaekadda PANGERAN, atabuyan akadi  
sekkem eabber angen.

<sup>6</sup>Moga reng-oreng gapaneka epokola  
malaekadda PANGERAN e lorong se petteng  
sareng lecen.

<sup>7</sup>Parcoma reng-oreng gapaneka masang  
jebbak ajiraa abdidalem otabana ngale lobang  
megaa abdidalem.

<sup>8</sup>Moga reng-oreng gapaneka padha mateya  
ta kalaban eka-sangka. Moga sadaja padhaa  
tajebbak e dhalem barajagga dibi, laju labu  
terros mate.

<sup>9</sup>Daddi sengko rak-soragan polana  
PANGERAN, tang ate perak polana Salerana  
masalamet sengko.

<sup>10</sup>Sengko ngoca kalaban gu-onggu ate,  
"Junandalem tadha bandhingannepon,  
GUSTE! Junandalem masalamet se ta  
gadhuwan kakowadan dhari oreng se  
kowat, masalamet oreng se mesken sareng  
nyangsara dhari reng-oreng se nendhes  
abaepo."

<sup>11</sup> Se-sakse jahat padha jaga nyalaagi abdidalem, ngarane abdidalem ngalakone sabarang se abdidalem dibi ta oneng.

<sup>12</sup> Kabecceannepon abdidalem ebales reng-oreng gapaneka sareng kajahadan; abdidalem tacekkel ta gadhuwan pangarebban.

<sup>13</sup> E bakto reng-oreng gapaneka nganglo, abdidalem sossa, neddha ta poron; abdidalem adua sambu nondhu,

<sup>14</sup> akadi se adua nyoonnagi taretan otaba sahabat. Abdidalem nondhu, nangese reng-oreng gapaneka, akadi se sossa lantaran ebu abdidalem dibi.

<sup>15</sup> Namong e bakto abdidalem sossa, reng-oreng gapaneka senneng, agaribbung ca-ngocae abdidalem. Reng-oreng ya-nyeya abdidalem, sanare abdidalem ta oneng ka reng-oreng gapaneka.

<sup>16</sup> Akadi oreng se ya-nyeya oreng se dippang, reng-oreng gapaneka ngabas ka abdidalem, katon ce bajina.

<sup>17</sup> Kantos bilaepon, GUSTE, kantos bilaepon, Junandalem namong ngoladi bisaos? Nyona salamet abdidalem dhari serrangannepon reng-oreng gapaneka, palopottagi nyaba abdidalem dhari can-macan gapaneka.

<sup>18</sup> Abdidalem pas asokkora ka Junandalem e nga-tengngannepon ommadda Junandalem, sareng amoljaagiya asmaepon Junandalem e dhalem kompolannepon reng-oreng gapaneka.



<sup>19</sup>Ja dinggal abdidalem ebadhi en-maenan sareng oreng se ngamoso abdidalem ta kalaban badha margana. Ja dinggal abdidalem erak-sorak oreng se baji ka abdidalem ta kalaban badha lantaranana.

<sup>20</sup>Pacacana reng-oreng gapaneka ta laba; reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja badhi nepo reng-oreng laen se odhina rokon.

<sup>21</sup>Reng-oreng gapaneka ra-eraan ka abdidalem sambu ngoca ja sadaja ampon padha nengale lalakon abdidalem.

<sup>22</sup>Namong Junandalem, GUSTE, ampon ngoladi; daddi ngereng, ja mendel saos, GUSTE, ja majau dhari abdidalem.

<sup>23</sup>Ngereng ngadek abillai abdidalem, Ya Allah, Pangeran kaula, nyoona tolong abdidalem, GUSTE.

<sup>24</sup>Guste ALLAH, ngereng billai abdidalem, sabab Junandalem adil; ja panneng abdidalem erak-sorak moso.

<sup>25</sup>Ja kantos moso abdidalem ngoca e dhalem atena, "Dulat, la tompes oreng jareya, la katekkan pangaterrona sengko ban bana!"

<sup>26</sup>Oreng se perak nengale kasangsaraan abdidalem, moga eparengngana todhus sareng bingong; se ga-maangga ka abdidalem, moga eya-seyaa oreng sareng eparenge malo.

<sup>27</sup>Oreng se terro nengalana abdidalem eanggep teppa, moga eparengngana asorak sareng senneng atena. Moga padhaa

li-baliyan ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya! Se ekaterro kasalameddanna para abdina!"

<sup>28</sup>Daddi abdidalem abertaagiya kaadilannepon Junandalem, sareng amoljaagiya Junandalem saare benteng.

**36**<sup>1</sup>Kaanguy pamimpinna koor. Dhari Daud, abdina PANGERAN. (36-2) Dusa asowara e dhalem atena oreng jahat oreng jareya ta tako sakale ka Allah.

<sup>2</sup>(36-3) Oreng jareya nganggep abana ce tenggina sampe ta apangrasa ka kasalaanna, ban ta baji ka dusana jareya.

<sup>3</sup>(36-4) Cacana juba ban lecek oreng jareya ta ajalannagi pole se bicaksana ban se becce.

<sup>4</sup>(36-5) E katedhunganna andhi sajja jahat; tengkana tadha se bagusa se jahat tadha se etolaga.

<sup>5</sup>(36-6) GUSTE, kataresnaannepon Junandalem salangnge tenggina, kaestowannepon Junandalem kantongan ondhem.

<sup>6</sup>(36-7) Kasaeyannepon Junandalem sagunong tenggina, kaadilannepon Junandalem akadi tase raja dhalemma; keban sareng manossa sareng Junandalem epeyara.

<sup>7</sup>(36-8) Ya Allah, kataresnaannepon Junandalem raja argana, manossa ngaop e babaanna kalembanggepon Junandalem.

<sup>8</sup>(36-9) Manossa padha tobuk neddha teddhaan se ta sakera-kera e dalemmepon

Junandalem, tobuk ngenom dhari songayyepon Junandalem se segger.

<sup>9</sup>(36-10) Junandalem somberrepon odhina mahlok sadajana, e dhalem terrangngepon Junandalem abdidalem sadaja nengale terrang.

<sup>10</sup>(36-11) Moga Junandalem teptebba taresna ka oreng se oneng ka Junandalem, sareng teptebba sae ka oreng se sae atena.

<sup>11</sup>(36-12) Ja diggal abdidalem eserrang oreng se angga otabana etondhung oreng se jahat.

<sup>12</sup>(36-13) Oladi, oreng ngalakone kajahadanna padha labu, ngalto ta kengeng jaga pole.

**37** <sup>1</sup>Dhari Daud. Ja posang pekkerra polana oreng jahat, ja ere atena ka oreng se alako sala.

<sup>2</sup>Sabab reng-oreng jareya bakal duliya elang akantha rebba, bakal mateya akantha men-tamennan se elop dhaunna.

<sup>3</sup>Paparcaja ka PANGERAN, ban lakone se bagus, enneng e nagara jareya ban paesto ka PANGERAN, tanto bana salamet.

<sup>4</sup>Sare kasennengngan e PANGERAN, tanto Salerana mareng apa pangaterrona bana.

<sup>5</sup>Passraagi odhina bana ka PANGERAN, ngarep ka Salerana, tanto bana epareng partolongan.

<sup>6</sup>Kaestowanna bana tanto epanyonar, kabagusanna atena epatera akantha seyang.

<sup>7</sup> Pasabbar atena anante PANGERAN  
alampaagi karsana. Ja ngalengsang polana  
oreng laen pojur odhina, otaba polana oreng  
laen ahasel ngalakone kajahadanna.

<sup>8</sup> Ja peggel otaba panas atena, jareya pera  
madhateng calaka.

<sup>9</sup> Sabab oreng se alako jahat bakal  
epatompessa, tape se ngarep ka PANGERAN  
bakal naremaa sangkol tana rowa.

<sup>10</sup> Oreng jahat bakal duliya mosna, mon  
esare ta kera etemmo.

<sup>11</sup> Oreng se andhap asor atena bakal  
abarisana tana rowa, ban arassaagi  
kobassana kamamoran se ta sakera-kera.

<sup>12</sup> Oreng jahat andhi sajja juba ka oreng  
becce, ngabas ka oreng jareya kalaban ate  
baji.

<sup>13</sup> Tape oreng jahat ekala-gella bi PANGERAN,  
sabab PANGERAN ngagali oreng jareya para  
mateya.

<sup>14</sup> Oreng jahat ngonos peddhangnga,  
ngaceddagi panana, mateyana oreng mesken  
ban nyangsara, ajagala reng-oreng se becce  
odhina.

<sup>15</sup> Tape oreng jahat bakal mateya bi  
peddhangnga dibi, gandhibana bakal  
epapotonga.

<sup>16</sup> Barang sakone andhina oreng becce  
atena, lebbi arga katembang dhi-andhina  
oreng jahat se talebat bannyana.

<sup>17</sup> Sabab kobasana oreng jahat bakal epotella bi PANGERAN, tape oreng becce bakal eparengngana pangaobanna.

<sup>18</sup> PANGERAN ajaga odhina oreng se alem, sangkol barisanna ekaandhi salanjangnga.

<sup>19</sup> E dhalem karekonganna reng-oreng jareya ta kera nyandhang sossa, e jaman laep ta kera kakorangan kakan.

<sup>20</sup> Tape oreng jahat bakal mateya, mosona PANGERAN bakal elanga akantha kembang e teggal, mosna akantha okos.

<sup>21</sup> Oreng jahat jam-ngenjam ta endha mabali, tape oreng becce ari-berri kalaban ate lamba.

<sup>22</sup> Oreng se eberkadi PANGERAN bakal abarisana tana rowa, tape oreng se ebasto Salerana bakal etondhunga.

<sup>23</sup> Pangeran nonton oreng e jalan se samasthena, ngaobi oreng se odhina katarema ka Salerana.

<sup>24</sup> Mon labu, oreng jareya ta kera berra lokana, sabab PANGERAN tanto nyandhak tanangnga.

<sup>25</sup> Molae sengko gi ngodha sampe towa, ta tao nangalee oreng becce edinggallagi PANGERAN, otabana se na potona ngemmes kakanan.

<sup>26</sup> Oreng jareya maenjam ban aberri ros-terrosan, na-anana daddi berkat ka abana.

<sup>27</sup> Onduri se juba, lakone se becce, tanto toronanna bana bakal terrosa ngennengge tana jareya.

<sup>28</sup> Sabab PANGERAN kasokan ka barang se adil ban teppa, oreng se esto ka Salerana ta kera epanyangsara odhina. Reng-oreng jareya eaobi salanjangnga, tape toronanna oreng jahat bakal epatompressa.

<sup>29</sup> Oreng se alem bakal abarisana tana rowa, enneng e jadhiya salanjangnga.

<sup>30</sup> Oreng becce mon acaca bicaksana, jujur totor ban ocana.

<sup>31</sup> Hokomma Allahna esempen e dhalem atena, ta tao nyaleyot dhari kom-hokom jareya.

<sup>32</sup> Oreng becce eencer oreng jahat, se nyare kasempadan mateyana.

<sup>33</sup> Tape bi PANGERAN oreng jareya ta edina gaggar ka tanangnga mosona, otaba narema okoman e bakto eadili.

<sup>34</sup> Nyoon ka PANGERAN ban taadi dhabuna, bana tanto eangka epanarema barisan tana rowa; ban epanangale oreng jahat epamosna.

<sup>35</sup> Sengko tao nangale oreng jahat se raja cacana; akantha comara Libanon se ngongkole sakabbinna oreng tenggina.

<sup>36</sup> E bakto sengko lebat, oreng jareya la tadha; bi sengko esare, la ta etemmo pole.

<sup>37</sup> Abassagi oreng becce ban se berse atena; oreng se ta endha atokaran tanto senneng e budhi arena.

<sup>38</sup>Tape oreng dusa bakal epamateya,  
toronanna bakal epamosnaa.

<sup>39</sup>Oreng alem epasalamet bi PANGERAN,  
sarta ejaga ban etolong e bakto karekongon.

<sup>40</sup>Reng-oreng jareya epasalamet ban  
eparengge partolongan, epalopot dhari oreng  
jahat, sabab reng-oreng jareya nyoon tolong  
ka Salerana.

**38**<sup>1</sup> Jaburra Daud e bakto ngatorragi  
kurban parengeddan. (38-2) GUSTE,  
abdidalem ja okom sanare Junandalem duka;  
abdidalem ja seksa sanare Junandalem ce  
benduna.

<sup>2</sup>(38-3) Panaepon Junandalem nerbas badan  
abdidalem kantos loka, astana Junandalem  
nekket abdidalem, ekarassa ce berrana.

<sup>3</sup>(38-4) Badan abdidalem ce sakena lantaran  
Junandalem duka; sabadan abdidalem sake  
sadaja lantaran abdidalem dusa.

<sup>4</sup>(38-5) Abdidalem tasellem e dhalem banjir  
dusa, berrana dusa gapaneka ta tapekol  
rassana.

<sup>5</sup>(38-6) Ka-lokana badan abdidalem kalowar  
nana baceng bauna, sabab abdidalem  
atengka ce budhuna.

<sup>6</sup>(38-7) Abdidalem nondhu sareng bungko,  
saare benteng sossa kantos mowa katon elop.

<sup>7</sup>(38-8) Badan panas akadi se katonon,  
sabadan sake sadaja.

<sup>8</sup>(38-9) Abdidalem ce lessona, ta gadhuwan kakowadan pole, ro-serrowan lantaran posang rassana ate.

<sup>9</sup>(38-10) Junandalem ngagali sadaja se ekaterro abdidalem, GUSTE, Junandalem meyarsa sadaja se ekaserro abdidalem.

<sup>10</sup>(38-11) Dhadha abdidalem dhek-gadheggan, kakowadan elang tadha sakale, mata rabeng ta nengale.

<sup>11</sup>(38-12) Lantaran panyakot abdidalem, ca-kanca padha nyese, la-mala la-bala abdidalem padha majau sakale.

<sup>12</sup>(38-13) Reng-oreng se terro mateyana abdidalem padha masang jira, se terro macalakaa abdidalem padha ngara matompessa abdidalem.

<sup>13</sup>(38-14) Namong abdidalem akadi oreng kopok se ta mereng pa-ponapa, akadi oreng buwi se ta kengeng acaca.

<sup>14</sup>(38-15) Lerres, abdidalem akadi oreng kopok, daddi buru ta metto oca.

<sup>15</sup>(38-16) Namong abdidalem nyoon ka Junandalem, GUSTE, ban Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, laju apareng jawaban.

<sup>16</sup>(38-17) Ja kantos moso senneng nengale kasossaan abdidalem, ja kantos reng-oreng gapaneka asebbal terros manabi abdidalem ta jekjek manjeng.

<sup>17</sup>(38-18) Abdidalem para labuwa, nyandhang sake salanjangnga.



<sup>18</sup> (38-19) Abdidalem ngakone dusa; ate ketter mekkere kasalaan.

<sup>19</sup> (38-20) Reng-oreng se ngamoso abdidalem bannya sareng kowat, sadaja padha baji ka cara odhina abdidalem.

<sup>20</sup> (38-21) Abdidalem ekamoso reng-oreng se males kabeccean sareng kajahadan, lantaran abdidalem ngalakone se sae.

<sup>21</sup> (38-22) Adhu GUSTE, ja dinggallagi abdidalem, ja majau dhari abdidalem, Guste Allah.

<sup>22</sup> (38-23) Ngereng duli rabu, tolong abdidalem, GUSTE panyalamet abdidalem.

**39**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. Kaangguy Yedutun. (39-2) Cana tang pekker, "Sengko ajagaa tang aba sopaja sengko ta sampea agabay dusa bi tang jila. Sengko ta acacaa mon gi badha oreng jahat e semmana."

<sup>2</sup> (39-3) Sengko neng-enneng, ta acaca maske sakeccaba ta but-nyebbut pa-apa maske parkara se becce. Tape tang kasossaan ekarassa atamba berra;

<sup>3</sup> (39-4) sengko ce ketterra rassana. Sajan epekker sajan sossa tang ate; dhi-budhina sengko ngoca,

<sup>4</sup> (39-5) "Adhu GUSTE, ngereng abdidalem parenge oneng bila abdidalem se mateya, sopaja abdidalem onenga ja odhi abdidalem talebat pandhana."

<sup>5</sup> (39-6) Junandalem apareng omor ka abdidalem ce pandhana! Monggu ka Junandalem omor abdidalem tadha artena. Pajat lerres manossa tadha bidana sareng nyaba saserguan,

<sup>6</sup> (39-7) odhiepon elang akadi jang-bajangan. Sadaja karepodanna tadha gunana; makompol arta, namong ta oneng pasera se ngangguya.

<sup>7</sup> (39-8) Samangken ponapa se enantea abdidalem, Guste? Namong Junandalem pangarebban abdidalem.

<sup>8</sup> (39-9) Pabebassagi abdidalem dhari sadajana dusa abdidalem, ja kantos abdidalem eya-seya oreng se budhu.

<sup>9</sup> (39-10) Abdidalem neng-enneng, ta acaca, sabab Junandalem se masangsara abdidalem sapaneka.

<sup>10</sup> (39-11) Cabuddagi okomanna Junandalem kadhinto, Guste, Abdidalem ampon ta kellar akadi se mateya.

<sup>11</sup> (39-12) Manossa lantaran kasalaanna sareng Junandalem eparengge okoman; sadaja se raja argana ka oreng gapaneka sareng Junandalem epalejjar epakadi ngetnget Lerres, manossa ta lebbi dhari nyaba saserguan.

<sup>12</sup> (39-13) Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, peyarsaagi parnyoonan kadhinto; ja mendel saos manabi abdidalem nanges. Akadi bangatowa abdidalem sadajana,

namong sakejja saos abdidalem ngampong kennengnan ka Junandalem.

<sup>13</sup>(39-14) Ja ganggu abdidalem, me olle arassa senneng sanare namong sakone sabellunnepon abdidalem mangkat ta abali pole.

**40**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (40-2) Sengko epasabbar anante partolonganna PANGERAN; Salerana pas meyarsaagi sengko se aserrowan.

<sup>2</sup>(40-3) Bi Salerana sengko eangkes dhari lobang se babaja, epakalowar dhari cellot e raba. PANGERAN nyaba sengko e attassa gumo bato, sampe teggep tengkana tang soko.

<sup>3</sup>(40-4) PANGERAN ngajari sengko nyanye lagu anyar, lagu pojiyan kaangguy Allahna sengko ban bana. Bannya oreng se nangale pas padha tako atena, sarta parcaja ka PANGERAN.

<sup>4</sup>(40-5) Bajjra oreng se parcaja ka Pangeran, se ta nyemba ka ba-diba, otaba menta tolong ka oreng se sombong.

<sup>5</sup>(40-6) GUSTE, saponapa bannyaepon se elampaagi Junandalem kaangguy abdidalem sadaja, Guste ALLAH, Pangeran kaula, Junandalem tadha bandhinganna! Junandalem kaagungan sajja se makasambu ate kaangguy abdidalem sadaja, se bannyaepon ta kabilang.

<sup>6</sup>(40-7) Junandalem ta kasokan tor-ator sareng kurban sasajin, jungan ta mondhut kurban obbaran otabana kurban palebbarannepon dusa. Namong Junandalem marengge kopeng ka abdidalem sopaja merengnga sowaraepon Junandalem.

<sup>7</sup>(40-8) Abdidalem laju mator, "Kadhinto abdidalem, Guste, dhabuepon Junandalem badha e dhalem gulunganna buku sadaja.

<sup>8</sup>(40-9) Abdidalem senneng ajalannagi kasokannepon Junandalem, Guste, hokommepon Junandalem sareng abdidalem esempen e dhalem ate."

<sup>9</sup>(40-10) E dhalem kompolannepon ommadda Junandalem abdidalem abertaagi kabar gumbira, kabar manabi Junandalem ampon masalamet abdidalem sadajana. Junandalem ngagali, GUSTE, abdidalem ta ambuwa ngabarragi parkara kadhinto sadaja.

<sup>10</sup>(40-11) Kabar kasalameddan kadhinto sareng abdidalem ta esempen e dhalem ate malolo, partolongan sareng kaestowannepon Junandalem ros-terrosan ekaberta sareng abdidalem. E adhaepon kompolanna ommattepon Junandalem abdidalem ta oneng neng-enneng; abdidalem terros ngabarragi kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem.

<sup>11</sup>(40-12) Adhu GUSTE, ja pegga kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem; jagaagi abdidalem saterrossa kalaban

kataresnaan sareng kaestowannepon

Junandalem.

<sup>12</sup> (40-13) Abdidalem ekeppong balai se bannya, se ta kabilang bannyana. Abdidalem eserser sa-dusa abdidalem kantos ta bisa nengale. Bannyana alebbiyan dhari obu se badha e cethak abdidalem, kantos abdidalem potos pangarep.

<sup>13</sup> (40-14) Nyooona salamet abdidalem, GUSTE, ngereng duli tolong abdidalem, GUSTE!

<sup>14</sup> (40-15) Diggal reng-oreng se terro mateyana abdidalem me olle padha buru kabingongen. Diggal oreng se asorak nengale abdidalem palang me olle nyorot polana tako sareng eya-seya.

<sup>15</sup> (40-16) Diggal oreng se ngala-gella abdidalem me olle takerjat sareng malo.

<sup>16</sup> (40-17) Sadajana oreng se nyemba ka Junandalem mandar eparengngana senneng sareng perak; sadajana oreng se asokkor polana epasalamet sareng Junandalem eparengngana terros ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya!"

<sup>17</sup> (40-18) Abdidalem kadhinto mesken sareng ta kowat, namong Junandalem emot terros ka abdidalem, Guste. Junandalem se nolong sareng panyalamet abdidalem, ngereng duli tolong abdidalem, Guste.

**41** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (41-2) Bajjra onggu oreng

mekkere oreng se ta kowat; PANGERAN tanto nolong oreng jareya e bakto sossa.

<sup>2</sup>(41-3) PANGERAN tanto ajaga ban meyara oreng jareya, tanto marengé kasennengngan e dhalem odhina e dunnya, ban ta massraagi abana ka mosona.

<sup>3</sup>(41-4) PANGERAN tanto nolong oreng jareya e bakto sake, badanna laju epabaras pole.

<sup>4</sup>(41-5) Cana sengko, "Abdidalem dusa ka Junandalem, GUSTE, kaneserre sareng pabarassagi abdidalem."

<sup>5</sup>(41-6) Sengko ekacaca juba bi tang moso, se ngarep sopaja sengko mate ban ta ekaengae oreng pole.

<sup>6</sup>(41-7) Reng-oreng se nyapot sengko ta saongguna atena. Kabbi padha nyare kabar juba parkara tang aba, pas ekacaca san-kassannagi.

<sup>7</sup>(41-8) Se baji ka sengko padha ato-koto, acaca barang se paleng juba parkara sengko.

<sup>8</sup>(41-9) Cana reng-oreng jareya, "Panyakedda ce sarana, ta kera ngenneng jaga pole salanjangnga."

<sup>9</sup>(41-10) La-mala tang kanca se rapet se paleng eparcaga bi sengko, oreng se ngakan abareng ban sengko padha ya-nyeya sengko.

<sup>10</sup>(41-11) Kaneserre abdidalem GUSTE, pabarassagi abdidalem, sopaja abdidalem kengenga males kajahadanna so-moso abdidalem.

<sup>11</sup> (41-12) Manabi abdidalem ta epakala moso, abdidalem pas oneng ja abdidalem katarema ka Junandalem.

<sup>12</sup> (41-13) Junandalem nolong abdidalem lantaran ate abdidalem berse; abdidalem epaodhi asareng Junandalem salanjangnga.

<sup>13</sup> (41-14) Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil! Moljaagi Salerana sateya ban salanjangnga!

**42**<sup>1</sup> Kaanguy pamimpinna koor. Nyanyeyan pangajaranna kaom Korah. (42-2) Akadi manjangan se kerrong ka aeng songay, sakadhinto kerrongnga sokma abdidalem ka Junandalem, Guste Allah.

<sup>2</sup> (42-3) Sengko ce terrona tatemmowa ban Allah se odhi, ba bila sengko se bisaa abakte e dalemma?

<sup>3</sup> (42-4) Seyang malem sengko nanges ros-terrosan, pera aeng mata se daddi tang kakanan. Saare benteng tang moso atanya, "kemma Allahna bana?"

<sup>4</sup> (42-5) Tang ate ngennes mon enga ka jaman lamba, e bakti sengko ajalan ka Padalemman Socce, abareng ban oreng se bannya se mabadha parayaan. Sengko ajalan e adhana rak-aragan, se rak-soragan sambanyanye amoljaagi PANGERAN.

<sup>5</sup> (42-6) Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah. Daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Alah panyalamet sengko reya.

<sup>6</sup>(42-7) E tana pambuwangan reya tang ate ancor rassana, daddi sengko enga ka PANGERAN. Tang sokma eanyo omba kasossaan, pekkeran salbut ta etemmo karowanna; kantha garudhuna garujugan Songay Yordan dhari Gunong Hermon ban Gunong Mizar.

<sup>7</sup>(42-8) (42: 6)

<sup>8</sup>(42-9) Moga-moga PANGERAN noduwagiya kataresnaanna e baja seyang, sopaja e baktu malem sengko bisaa anyanye, sarta adua ka Allah somberra tang odhi.

<sup>9</sup>(42-10) Sengko mator ka Allah se abilla sengko, "Aponapa Junandalem me ta emot ka abdidalem? Aponapa abdidalem me kodu terros nyandhang sossa, lantaran etendhes moso abdidalem sadajana?"

<sup>10</sup>(42-11) Tang ate ancor polana eya-seya tang moso jareya, se padha atanya, "Kemma Allahna bana?"

<sup>11</sup>(42-12) Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah. Daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Allah panyalamet sengko reya.

**43**<sup>1</sup>Ya Allah, parenge abdidalem kaadilan, billaagi abdidalem ngadhebbi bangsa se daraka; palopottagi abdidalem dhari orang jahat sareng tokang tepo.

<sup>2</sup>Junandalem Allah, se ngaobi abdidalem; aponapa abdidalem me edinggallagi, GUSTE? Aponapa abdidalem me kodu terros



nyandhang sossa lantaran etendhes moso abdidalem sadajana?

<sup>3</sup>Nyataagi kaestowannepon Junandalem kaangguy nyonare sareng nonton abdidalem, sopaja abdidalem abali ka Siyon, gumoepon Junandalem se socce, sareng abali ka Padalemmannepon Junandalem.

<sup>4</sup>Daddi abdidalem mangkada ka mezbaepon Junandalem, GUSTE, ngadhebbu ka Junandalem, Allah somberra kasennengnan abdidalem. Abdidalem anyanye sambu nabbuwa calempung, amoljaagiya Junandalem, Guste Allah, Allah kaula.

<sup>5</sup>Arapa tang ate me sossa ban posang? Sengko ngarep ka Allah, daddi sengko asokkora pole ka Salerana, ka tang Allah panyalamet sengko reya.

**44**<sup>1</sup>Jaburra kaom Korah. Nyanyeyan pangajaran. Kaangguy pamimpinna koor. (44-2) Ya Allah, abdidalem ampon mereng dibi careta dhari para bangatowa, parkara sadaja lalakon raja se elampaagi Junandalem gi jaman dhimen.

<sup>2</sup>(44-3) Junandalem dibi ngojuk sa-bangsa, sopaja ommadda Junandalem neptebba e nagarana. Sa-bangsa laen sareng Junandalem epacalaka, namong ommattepon Junandalem epasajan mamor odhina.

<sup>3</sup>(44-4) Banne sareng peddhang reng-oreng gapaneka arebbu tana kadhissa; banne lantaran kakowadanna dibi reng-oreng

gapaneka mennang, namong lantaran kobasa sareng cajana kahadirannepon Junandalem, sabab ommat kadhinto katarema ka Junandalem.

<sup>4</sup>(44-5) Junandalem Rato sareng Allah abdidalem, se apareng kamennangan ka ommadda.

<sup>5</sup>(44-6) Kalaban kobasaepon Junandalem abdidalem sadaja makala moso, ban matellok reng-oreng se nyerrang abdidalem sadaja.

<sup>6</sup>(44-7) Sabab abdidalem ta ngandellagi pana otabana peddhang kaanguy masalamet aba kadhinto.

<sup>7</sup>(44-8) Namong Junandalem panyalamet abdidalem dhari moso, makala reng-oreng se baji ka abdidalem.

<sup>8</sup>(44-9) Daddi abdidalem amoljaagiya Junandalem salanjangnga, sareng asokkor ka Junandalem saterrossa.

<sup>9</sup>(44-10) Namong samangken Junandalem adinggallagi abdidalem sadajana; Junandalem mendel sanare abdidalem epakala. Junandalem ta kasokan maju nyarengnge abdidalem sadajana.

<sup>10</sup>(44-11) Junandalem mendel saos abdidalem padha buru dhari moso, dhi-andhi abdidalem sadaja erampas tadha karena.

<sup>11</sup>(44-12) Junandalem mendel abdidalem sadaja ejagal epakadi dumba, sareng Junandalem epabalessudan e antaraepon sa-bangsa.

<sup>12</sup> (44-13) Junandalem ajuwal ommadda epacemodhana, Junandalem ta narema kaontongan pa-ponapa.

<sup>13</sup> (44-14) Sareng Junandalem abdidalem sadaja ebadhi co-kocowanna tatangga, ekala-gella ebadhi en-maenan.

<sup>14</sup> (44-15) Sareng Junandalem abdidalem sadaja eya-seya ka sa-bangsa; se pek-kepeggan ya-nyeya tadha ambuna.

<sup>15</sup> (44-16) Saare benteng abdidalem ecale, nanggung malo e adhana oreng.

<sup>16</sup> (44-17) polana mereng aba eco-koco sareng eya-seya sareng moso, sareng oreng se baji ka abdidalem sadajana.

<sup>17</sup> (44-18) Abdidalem sadaja padha katebanan kadhinto, sanare abdidalem ta oneng loppa ka Junandalem otabana ta esto ban ta neptebbi ka parjanjiyan se ebadhi Junandalem sareng abdidalem sadaja.

<sup>18</sup> (44-19) Abdidalem sadaja ta oneng mongkere Junandalem; papakonnepon Junandalem etoro terros.

<sup>19</sup> (44-20) Namong abdidalem sadaja sareng Junandalem edinggallagi e pettengnga; ta kengeng apa-ponapa e antaraepon burun alas.

<sup>20</sup> (44-21) Saompamaepon abdidalem nyemba ka diba laen, ta poron pole nyemba ka Allah,

<sup>21</sup> (44-22) tanto Junandalem ngagali sabab Junandalem ngoladi ka essena ate se ta etengale oreng.

<sup>22</sup> (44-23) Namong bit asmaepon Junandalem, abdidalem ngadhebbi babaja pate salanjangnga, epakadi dumba se esambelliya.

<sup>23</sup> (44-24) Ngereng ngadek, GUSTE! Aponapa Junandalem me asare? Ngereng ngadek! Ja nolak abdidalem salanjangnga.

<sup>24</sup> (44-25) Aponapa Junandalem me ngetek ta ngemodi sangsarana sareng kasossaanna abdidalem sadaja?

<sup>25</sup> (44-26) Abdidalem sadaja robbu ancor e tana ta kengeng jaga e dhalem abu polana kala.

<sup>26</sup> (44-27) Ngereng ngadek, nyoona tolong abdidalem, nyoona salamet abdidalem, lantaran kataresnaannepon Junandalem.

**45**<sup>1</sup> Jaburra kaom Korah. Nyanyeyan kataresnaan. Kaangguy pamimpinna koor. Menorot lagu: Kembang kacobung.

(45-2) Ca-oca se bagus ngalowa dhari tang ate, sengko ngatorragi tang nyanyeyan ka rato. Akantha eppenna bujangga se penter, tang jila to-sabakto bisa makalower syiir.

<sup>2</sup> (45-3) Junandalem se paleng gantheng e antarana manossa, dhabuepon junandalem bagus, tadha calena, daddi junandalem eberkadi Allah salanjangnga.

<sup>3</sup>(45-4) Taleyagi peddhanggepon  
junandalem e tengngana, rato se gaga  
parjuga, junandalem sanget agung sareng  
molja.

<sup>4</sup>(45-5) Ngereng maju pagaga nyerser  
kamennangan aperrang arebbu sadajana se  
lerres sareng adil, kalaban kakowadannepon  
junandalem ngereng rebbu kamennangan se  
raja!

<sup>5</sup>(45-6) Panaepon junandalem se tajem  
naccek ka kol-tongkolannepon moso, terbas  
sampe ka atena, sa-bangsa robbu e ajunanna  
padaepon junandalem.

<sup>6</sup>(45-7) Allah marengse junandalem kobasa  
kaangguy marenta, kobasaepon junandalem  
paggun salanjangnga; junandalem adil  
marenta rayadda.

<sup>7</sup>(45-8) Junandalem lebur ka se sae, baji  
ka se jahat; daddi junandalem epele sareng  
Allah, Allahepon junandalem; junandalem  
epasenneng ngalangkonge to-rato laenna.

<sup>8</sup>(45-9) Rasoganna junandalem room  
mennyan, dupa sareng candhana;  
junandalem gumbira meyarsaagi tokang  
mosik e karaton gaddhing.

<sup>9</sup>(45-10) E antaraepon bu embanna  
karaton, badha tre-pottrena rato. E kanganna  
korse karajaan ngadek dinaju rato ngagem  
panganggu dhari emmas morne.

<sup>10</sup>(45-11) Adhu, dinaju potre, ngereng  
peyarsaagi ator abdidalem kadhinto, ja

kaemodi pole bangsa sareng la-balaepon junandalem.

<sup>11</sup> (45-12) Junandalem raddin ngapencot atena rato; rato kaissa loraepon junandalem, toro sadajana dhabuepon.

<sup>12</sup> (45-13) Pandhudhu Tirus abakta tor-ator ka junandalem; oreng sogi aehteyar ngalaa ate ka junandalem.

<sup>13</sup> (45-14) Dinaju pottre maso, katon ce agungnga, rasoganna asolam bennang emmas.

<sup>14</sup> (45-15) Salerana earak ka rato, ngagem rasogan se acem-macem barnana, eerengngagi ban-paraban ca-kancana, se eatorragi ka rato keya.

<sup>15</sup> (45-16) Reng-oreng jareya padha asorak gumbira e bacto eater maso ka karaton.

<sup>16</sup> (45-17) Junandalem, Guste Rato, badhi kaagunganna pottra bannya, se ngobasaana karajaannepon bangatowana. Sadajana sareng junandalem epangobasaana saantero bume.

<sup>17</sup> (45-18) Kalaban nyanyeyan kadhinto abdidalem makasohor junandalem ron-temoron, sa-bangsa badhi amoljaagiya junandalem salanjangnga.

**46**<sup>1</sup> Jaburra kaom Korah. Kaangguy pamimpinna koor. Ngangguy nyanyeyan Alamot. (46-2) Allah reya pangaoban ban kakowadanna sengko ban

bana; se to-sabakto bisa nolong e dhalem karekongon.

<sup>2</sup>(46-3) Daddi sengko ban bana ta tako, maske bume agundhegga sakale, ban nong-gunong nyellem ka dhasarra tase raja;

<sup>3</sup>(46-4) maske tase ngamok, ombana akantha gunong, ban mo-gumo agaledder ekenneng tambu ombana.

<sup>4</sup>(46-5) Badha gilina songay se maperak Kotthana Allah, kalenggiyanna Allah Se Mahatenggi.

<sup>5</sup>(46-6) Allah alenggi e jadhiya, daddi kottha jareya ta kera mosna; Salerana tanto apareng partolongan e bakto pajjar ngombar.

<sup>6</sup>(46-7) Allah agarudhu akantha galudhuk, bume lejjar; sa-bangsa baridhu, karajaanna padha gujur.

<sup>7</sup>(46-8) Sengko ban bana esarengnge PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Yakub ngaobi sengko ban bana.

<sup>8</sup>(46-9) Mara, abas apa se elampaagi PANGERAN; makasambu ongggu se elampaagi e bume!

<sup>9</sup>(46-10) Paperrangan saantero dunnya epaambu, gandhiba ban lembing epaancor, meng-tameng padha eobbar.

<sup>10</sup>(46-11) Dhabuna, "Ambu se aperrang; bana kodu tao, Sengko reya Allah, Sengko agung e antarana sa-bangsa, agung e saantero bume reya."

<sup>11</sup> (46-12) Sengko ban bana esarengnge PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Yakub ngaobi sengko ban bana.

**47** <sup>1</sup> Jaburra kaom Korah. Kaangguy pamimpinna koor. (47-2) Mara akopa paperak, sa-bangsa kabbi! Anyanye pakaja amoljaagi Allah!

<sup>2</sup> (47-3) Sabab PANGERAN Se Mahatenggi reya nakoe, Rato Agung se ngobasane saantero bume.

<sup>3</sup> (47-4) Sengko ban bana padha epamennang ka sa-bangsa, epadaddi pangobasana ku-suku bangsa.

<sup>4</sup> (47-5) Sengko ban bana padha emeleyagi tana sangkolan, kagumbiraanna bangsa se ekataresnae Salerana.

<sup>5</sup> (47-6) Allah la alenggi e korse karajaanna, eerenge sorak ban monyena tarompot.

<sup>6</sup> (47-7) Nyanyeyagi pojiyan amoljaagi Allah, nyanyeyagi pojiyan ngagungngagi Ratona sengko ban bana!

<sup>7</sup> (47-8) Allah reya Rato e saantero bume, moljaagi Salerana ban nyanyeyan se bagus!

<sup>8</sup> (47-9) Allah alenggi e korse karajaanna se socce; Salerana marenta sa-bangsa.

<sup>9</sup> (47-10) Para pamimpinna sa-bangsa padha akompol menangka ommadda Allah se epojja Ibrahim. Sabab Allah reya Ratona rato, se talebat agung ban molja.

**48** <sup>1</sup> Jaburra kaom Korah. (48-2) PANGERAN reya agung ongu ban



talebat emoljaagi e kotthana Allahna sengko ban bana, e gumona se socce.

<sup>2</sup>(48-3) Siyon, Gumona Allah, tenggi ban bagus, kotthana Rato Agung maperak saessena bume.

<sup>3</sup>(48-4) Allah noduwagi ja e kottha bintengnga, aman apolong ban Salerana.

<sup>4</sup>(48-5) Mara abas, to-rato padha akompol, padha entara alorok.

<sup>5</sup>(48-6) Tape nangalee gumo jareya, reng-oreng jareya heran; bingong, padha buru katakoen.

<sup>6</sup>(48-7) E jadhiya reng-oreng jareya, ngetter sabadan, polana tako ban sake, akantha babine se rembia.

<sup>7</sup>(48-8) akantha kapal se ancor e dhalem kaleng busbus.

<sup>8</sup>(48-9) Sengko ban bana padha ngedhing apa se elampaagi Allah, sateya sengko ban bana nangalee jareya e kotthana Allah, PANGERAN Se Mahakobasa; Allah bakal ajagaa ban abilla kottha jareya salanjangnga.

<sup>9</sup>(48-10) E dhalem dalemmepon Junandalem abdidalem ker-mekker kataresnaannepon Junandalem, Guste Allah.

<sup>10</sup>(48-11) Asmaepon Junandalem kalonta sareng eagungngagi e saantero bume, Junandalem marenta kalaban adil.

<sup>11</sup>(48-12) Diggal rayat Siyon sareng Yehuda me olle asorak anga-bunga lantaran Junandalem ngokom so-mosona.

<sup>12</sup> (48-13) Mara alengleng e Siyon, moter e jadhya, ban etong manarana.

<sup>13</sup> (48-14) Abassagi geddhungnga, pareksa bintengnga, sopaja bana bisaa acareta ka toronanna:

<sup>14</sup> (48-15) "Jareya Allah, Allahna sengko ban bana salanjangnga, se mimpina sengko ban bana salanjangnga."

**49**<sup>1</sup> Jaburra kaom Korah. Kaangguy pamimpinna koor. (49-2) Mara edhingngagi, sa-bangsa, pasang kopengnga bana, pandhudhu dunnya,

<sup>2</sup> (49-3) oreng kene ban oreng agung, se mesken ban se sogi.

<sup>3</sup> (49-4) Sengko ngocaagiya ca-oca se bicaksana, essena tang pekkeran ce dhalemma artena.

<sup>4</sup> (49-5) Sengko mekkera parkara parebasan, ban nerrangngagiya artena sambu nabbu calempung.

<sup>5</sup> (49-6) Sengko ta tako ngadhebbi babaja, e bakto ekeppong moso se jahat.

<sup>6</sup> (49-7) Reng-oreng jareya ngandellagi kasogiyanna, ban ngedirragi dhi-andhina.

<sup>7</sup> (49-8) Sanyatana tadha oreng settonga se bisa masalamat abana, otabana majar tebbusanna ka Allah.

<sup>8</sup> (49-9) Tebbusanna nyabana manossa talebat larangnga, apaa bai se ebajarragi ta nyokobi bannyana,

<sup>9</sup>(49-10) kaangguy malopot dhari pate ban sopaja bisaa odhi salanjangnga.

<sup>10</sup>(49-11) Kabbi oreng tao ja maske oreng bicaksana sakale tanto mate keya. Bariya keya oreng gendheng ban oreng budhu, dhi-andhina edina ka oreng laenna.

<sup>11</sup>(49-12) Oreng se la mate bakal ennengnga e koburan salanjangnga; jareya se daddi bengkona saterrossa, maske sabellunna jareya andhi tana sabannyana.

<sup>12</sup>(49-13) Oreng ta kera lopot dhari pate polana kasogiyanna; padha ban keban, oreng jareya tanto mate keya.

<sup>13</sup>(49-14) Kantha jareya oreng se ngandellagi abana, ban are pagina oreng se la senneng polana cacana.

<sup>14</sup>(49-15) Reng-oreng jareya padha ban dumba, la etantowagi kodu mate; maot se daddi oreng ngowanna. Reng-oreng jareya epakala bi reng-oreng se jujur atena, badanna bucco ce ceppedda e dunnyana oreng mate jau dhari bengkona se nyaman.

<sup>15</sup>(49-16) Tape Allah tanto malopot sengko dhari kobasana maot.

<sup>16</sup>(49-17) Ja tako mon badha oreng se daddi sogi, ban dhi-andhina sajan bannya.

<sup>17</sup>(49-18) Sabab oreng mon mate ta kera ngeba pa-apa, dhi-andhina ta kera noro ka koburanna.

<sup>18</sup>(49-19) La-mala mon badha oreng se ontong odhina, ban ealem oreng bannya polana ahasel ehteyarra,

<sup>19</sup>(49-20) oreng jareya tanto nyosol bangatowana keya ka kennengngan se petteng kaangguy salanjangnga.

<sup>20</sup>(49-21) Oreng ta kera lopot dhari pate polana kasogiyanna; padha ban keban, oreng jareya tanto mate keya.

**50**<sup>1</sup>Jaburra Asaf. PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, abu-dhabu, aera ka saantero bume, dhari temor sampe ka bara.

<sup>2</sup>Dhari Siyon, kottha se paleng bagus, Allah ngaton mancorong sonarra.

<sup>3</sup>Tang Allah rabu ban ta mendel, parabuna ejangadhahi apoy se lap-ngolap, ekalenglenge kaleng busbus se nakoe.

<sup>4</sup>Salerana nembali langnge ban bume epakon nyaksene Salerana ngadili ommadda.

<sup>5</sup>Dhabuna, "Pakompol kabbi Tang ommat se la mabadha parjanjiyan ban Sengko, ban makoko parjanjiyan jareya bi kurban sambelliyani."

<sup>6</sup>Langnge abertaagi ja Allah ngadili ommadda, ja Allah dibi jareya hakimma.

<sup>7</sup>"He Tang ommat kabbi mara padha edhingngagi Sengko acacaa, Israil, Sengko nyakseyana kasalaanna bana; Sengko reya Allah, Allahna bana.

<sup>8</sup>Sengko ngarane bana banne polana kurbanna bana; kurban obbaranna se terros badha e adhaan Sengko.

<sup>9</sup>Sengko ta parlo ka sape dhari kandhangnga bana, otabana embi dhari ebinna bana;

<sup>10</sup>sabab sakabbinna keban se badha e alas Tang andhi kabbi, bariya keya ebin e pan-barampan ebu pagunongan.

<sup>11</sup>Mano e pagunongan Tang andhi kabbi reya, bariya keya lok-mahlok se odhi e ra-ara.

<sup>12</sup>Mon Sengko lapar ta parlo abala ka bana, sabab bume saesena Tang andhi kabbi.

<sup>13</sup>Sengko ta ngakan dagingnga sape lake, bariya keya ta ngenom dharana embi lake.

<sup>14</sup>Atorrangi kurban sokkor ka Allah, teptebbi janjina bana ka Se Mahakobasa.

<sup>15</sup>Aserro ka Sengko e bakto karekongnan, bi Sengko bana epabebasa, ban bana ngagungngagiya Sengko."

<sup>16</sup>Tape ka oreng jahat Pangeran adhabu, "Bana ta olle nyebbuttagi Tang hokom, ta olle acaca parkara Tang parjanjiyan.

<sup>17</sup>Sabab bana ta endha narema mon bi Sengko epaenga, ban nolak sakabbinna Tang parenta.

<sup>18</sup>Mon bana nangalee maleng bi bana etoro, ban bana apolong bi reng-oreng se azina.

<sup>19</sup>Bana ros-terrosan acaca barang se jahat, ros-terrosan asadhiya se nepowa.

<sup>20</sup>Bana ros-terrosan metenna taretanna ban ca-ngocae tadha karena.

<sup>21</sup> Jareya lalakonna bana, tape Sengko neng-enneng bai, daddi bi bana Sengko reya ekeru tadha bidana ban bana. Tape sateya Sengko nyale bana kabbi ebukka epaceterrangna.

<sup>22</sup> Edhingangagi, bana kabbi se loppa ka Allah; jaga ja sampe bana epatompes bi Sengko, ban tadha se masalamet bana.

<sup>23</sup> Oreng se ngatorragi sokkor menangka kurbanna, jareya se ahormadi Sengko; ban ka oreng se atoro ka Tang parenta bi Sengko epasalamedda."

**51** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jabur karanganna Daud (51-2) saellana epaemot Nabbi Natan polana azina ban Batsyeba. (51-3) Kabellasi adidalem, Guste Allah, sabab Junandalem bellas ase salanjangna. Patadhaagi dusa abdidalem lantaran bellas asena Junandalem se talebat rajana.

<sup>2</sup> (51-4) Baccowagi kajahadan abdidalem sadajana; paberseyagi abdidalem dhari sadajana dusa.

<sup>3</sup> (51-5) Sabab abdidalem ngakone sadajaepon kasalaan abdidalem, abdidalem enga terros ka sadajaepon dusa abdidalem.

<sup>4</sup> (51-6) Namong ka Junandalem, namong ka Junandalem abdidalem se dusa, ban abdidalem ngalakone sadajana se sareng Junandalem eanggep jahat. Daddi ampon

sapantessa abdidalem eparenge okoman,  
kapotosannepon Junandalem adil sadajana.

<sup>5</sup>(51-7) Sallerressepon abdidalem jahat  
molae bakto lahir, ampon ekenneng dusa  
molae dhari gandhuanna ebu.

<sup>6</sup>(51-8) Se epondhut Junandalem namong  
ate se berse; esseyagi baten abdidalem  
sareng hekmattepon Junandalem.

<sup>7</sup>(51-9) Pasocceyagi abdidalem, tanto  
abdidalem pas berse; baccowagi abdidalem,  
tanto abdidalem apoteyan dhari kapas.

<sup>8</sup>(51-10) Edine abdidalem mereng kabar  
gumbira, sopaja ate abdidalem se sareng  
Junandalem eparemmok kadhinto kengenga  
asorak pole.

<sup>9</sup>(51-11) Ja ngoladi ka sa-dusa abdidalem,  
sareng paelangngagi sadajana kasalaan  
abdidalem.

<sup>10</sup>(51-12) Ya Allah, parenge abdidalem ate  
se morne, anyare baten abdidalem sareng  
samangat se kowat.

<sup>11</sup>(51-13) Ja buwang abdidalem dhari  
ajunannepon Junandalem, ja pondhut  
errohepon Junandalem se socce dhari  
abdidalem.

<sup>12</sup>(51-14) Pagumbira pole ate abdidalem  
lantaran kasalameddan se dhateng dhari  
Junandalem, parenge abdidalem ate se ehlas  
taat ka Junandalem.

<sup>13</sup>(51-15) Abdidalem laju ngajarragiya  
ka reng-oreng dusa sadaja papakonnepon

Junandalem, sopaja reng-oreng gapaneka padha abali ka Junandalem.

<sup>14</sup> (51-16) Ya Allah se masalamet abdidalem, palopottagi abdidalem dhari maot, sopaja kalaban ate senneng abdidalem abertaagiya kaadilannepon Junandalem.

<sup>15</sup> (51-17) Tolonge abdidalem acaca, GUSTE, sopaja abdidalem kengenga amoljaagi Junandalem.

<sup>16</sup> (51-18) Kurban sambelliyen ta katarema ka Junandalem; saompamaepon abdidalem ngatorragi kurban obbaran, sareng Junandalem ta kera katarema jugan.

<sup>17</sup> (51-19) Kurban abdidalem kaator ka Junandalem ate se andhap asor, Guste; Junandalem ta nolak ate se andhap asor sareng se atobat.

<sup>18</sup> (51-20) Ya Allah, duduwagi kasaeyannepon Junandalem ka Siyon, pamanjengngagi pole dhung-geddhunggepon Yerusalim.

<sup>19</sup> (51-21) Tanto Junandalem pas kasokan narema kurban se pantes, sareng kurban obbaran; sape lake badhi ekurbannagiya e mezbaepon Junandalem.

**52**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Nyanyeyan pangajaranna Daud, (52-2) e bakti Dog, oreng Edom, dhateng ngatore oneng ka Saul ja Daud la napa ka compona Abimelekh. (52-3) He oreng se kowat, arapa



bana me ngandellagi kajahadanna ka oreng se ekataresnae Allah?

<sup>2</sup>(52-4) Saare benteng bana nepo ban andhi sajja jahat; jilana bana akantha ladding panyokor se tajem.

<sup>3</sup>(52-5) Bana aleburan ka kajahadan etembang kabeccean, aleburan acaca lecek etembang acaca sabendherra.

<sup>4</sup>(52-6) Kalaban cacana bana co-ngoco ban nyakee atena oreng!

<sup>5</sup>(52-7) Tape bana bi Allah bakal epatompressa salanjangnga, bana bakal etangkebba, eereda dhari bengkona, epamosnaa dhari dunnyana oreng odhi.

<sup>6</sup>(52-8) Nangalee jareya reng-oreng alem bakal takoa, ngala-gella bana sambu ngoca,

<sup>7</sup>(52-9) "Arowa oreng se ta nyare pangaoban ka Allah, tape parcaja ka kakowadanna kasogiyanna, ban nyare kaamanan e dhalem barang rampasanna."

<sup>8</sup>(52-10) Tape sengko padha ban bungkana jaitun se biru e Padalemman Socce. Sengko parcaja ja Allah teptep taresna salanjangnga.

<sup>9</sup>(52-11) Abdidalem ros-terrosan asokkora ka Junandalem, abdidalem abertaagiya kabecceannepon Junandalem e adhaepon sadajana ommadda.

**53**<sup>1</sup> Kaanguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Mahalat. Nyanyeyan pangajaranna Daud. (53-2) Oreng gendheng ngoca e dhalem atena, "Allah reya tadha."

Reng-oreng jareya tadha se alakowa becce; tengkana talebat juba.

<sup>2</sup>(53-3) Dhari sowarga Pangeran ngoladi ommat manossa, nyare oreng bicaksana se abakte ka Salerana.

<sup>3</sup>(53-4) Tape reng-oreng la padha nyaleyot ban bejjat kabbi, tadha settonga se bagus tengkana.

<sup>4</sup>(53-5) Dhabuna Pangeran, "Ba ta apangrasaa reng-oreng jahat jareya? Odhina dhari arampase dhi-andhina Tang ommat, ban ta tao adua ka Sengko."

<sup>5</sup>(53-6) Oreng jahat bakal padhaa katakoen, maske tadha barang se kodu ekatakoe, polana Allah nabur tolangnga reng-oreng se ngeppong bana; Allah nolak reng-oreng jareya, daddi bana bakal makalaa reng-oreng jareya.

<sup>6</sup>(53-7) Moga dhari Gumo Siyon dhatengnga kasalameddan monggu ka ommat Israil. Saapaa gumbirana oreng toronanna Yakub mon kabadhaanna bi Allah epabali akantha asalla pole.

**54**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calemping. Nyanyeyan pangajaranna Daud, (54-2) e bakto oreng Zifi dhateng mator ka Saul ja Daud ngetek e bengkona reng-oreng jareya. (54-3) Ya Allah, nyoona salamet abdidalem lantaran kobasaepon Junandalem, parenge abdidalem kaadilan lantaran kakowadannepon Junandalem.

<sup>2</sup> (54-4) Peyarsaagi parnyoonan abdidalem,  
Guste Allah, peyarsaagi ator abdidalem.

<sup>3</sup> (54-5) Sabab abdidalem eserrang  
reng-oreng manca, epateyana reng-oreng se  
angko, reng-oreng se ta marduli ka Allah.

<sup>4</sup> (54-6) Tape Allah reya se nolonge sengko;  
PANGERAN reya se abillai sengko.

<sup>5</sup> (54-7) Salerana ngokom tang moso  
ngangguy kajahadanna dibi, matee tang  
moso, sabab Allah esto ka sengko.

<sup>6</sup> (54-8) Kalaban ate ehlas abdidalem  
ngatorragi kurban ka Junandalem, GUSTE,  
sareng asokkor ka Junandalem lantaran  
Junandalem sae.

<sup>7</sup> (54-9) Junandalem malopot abdidalem  
dhari sadajana kasossaan, ban abdidalem  
nengale moso abdidalem epakala.

**55**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge  
calempong. Nyanyeyan pangajaranna  
Daud. (55-2) Peyarsaagi dua abdidalem,  
Guste, ja pongkore parnyoonan abdidalem.

<sup>2</sup> (55-3) Peyarsaagi abdidalem, parenge  
abdidalem jawaban, abdidalem ancor lantaran  
kasossaan.

<sup>3</sup> (55-4) Abdidalem ngalengsang lantaran  
eara moso sareng etendhes oreng jahat. Odhi  
abdidalem epasossa reng-oreng gapaneka,  
abdidalem ekapeggelli sareng ekabajii.

<sup>4</sup> (55-5) Abdidalem ngalengsang e dhalem  
ate, katakoen ngadhebbi babaja pate.

<sup>5</sup> (55-6) Abdidalem katakoen sareng gujuden, arassa marenges sareng serrem.

<sup>6</sup> (55-7) Ja sakenga abdidalem gadhuwan kalembang akadi dara, tanto abdidalem ngabber nyare kennengngan se aman tarem tem.

<sup>7</sup> (55-8) Abdidalem ngabberra ka jauna, badhi ennengnga e ra-ara.

<sup>8</sup> (55-9) Abdidalem duliya nyare pangaoban, sopaja lopoda dhari ojan derres sareng kaleng busbus.

<sup>9</sup> (55-10) Pabingongngagi so-moso abdidalem, Guste, pasalbuddagi cacana, sabab abdidalem nengale kakerrasan sareng tokar e dhalem kottha.

<sup>10</sup> (55-11) Seyang sareng malem reng-oreng gapaneka alengleng e kottha, ngalakone kajahadan, madhateng kasossaan.

<sup>11</sup> (55-12) E man-kadhimman badha se eancor; bannya oreng ekaneyaja sareng etepo e lon-alon sareng e rong-lorong.

<sup>12</sup> (55-13) Ja sakenga moso se nyale sengko, sengko gi betta; ja sakenga moso se ya-nyeya sengko, sengko gi bisa ngetek.

<sup>13</sup> (55-14) Tape me bana, tang kanca, tang sahabat, bana oreng se semma ka sengko se akiyanat ka sengko.

<sup>14</sup> (55-15) Lamba sengko ban bana along-polong acaca ce nyamanna, biyasana areng-bareng noro kabakteyan e Padalemman Socce.

<sup>15</sup> (55-16) Mandar tang moso mateya dadagan, maso dhi-odhi ka dunnyana oreng mate, sabab kajahadan mossae bengko ban atena.

<sup>16</sup> (55-17) Tape sengko aserro ka Allah, sengko tanto epasalamet bi PANGERAN.

<sup>17</sup> (55-18) Sengko aserro ban nanges malem ban seyang ban Pangeran meyarsa tang sowara.

<sup>18</sup> (55-19) Sengko epasalamet dhari serranganna moso, se padha dhateng anyo-ronyo.

<sup>19</sup> (55-20) Allah se marenta salanggengnga, tanto meyarsaagi sengko ban makala reng-oreng jareya. Sabab reng-oreng jareya ta endha atobat dhari salana, sarta ta tako ka Allah.

<sup>20</sup> (55-21) Bekkas tang kanca nyerrang ca-kancana, ta neptebbi janjina.

<sup>21</sup> (55-22) Ca-ocana alos lemma manes, tape e dhalem atena baji ka oreng. Cacana alos tadha bandhinganna, tape naccek akantha peddhang se ce tajemma.

<sup>22</sup> (55-23) Passraagi kakobateranna bana ka PANGERAN, tanto bana etolong bi Salerana; sabab oreng se jujur atena bi PANGERAN ta kera epakala ka mosona.

<sup>23</sup> (55-24) Namong Junandalem, Guste Allah, bakal ajurukkagiya reng-oreng gapaneka ka dhalem jurang se paleng dhalem. Tokang tepo sareng tokang matee oreng ta kera odhi

kantos saparona omorra. Namong abdidalem parcaja ka Junandalem.

**56**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Dara se ta endha amonye, dhari dhaera se jau. Jaburra Daud e bakto epega oreng Filistin e Gat. (56-2) Ya Allah, kaneserre abdidalem, Guste, sabab abdidalem eserrang, ekaneyaja moso ros-terrosan.

<sup>2</sup> (56-3) Saare benteng abdidalem enyek-enyek moso; bannya se ngamoso abdidalem, Guste.

<sup>3</sup> (56-4) E bakto abdidalem tako, Junandalem se earep abdidalem, Guste PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>4</sup> (56-5) Sengko ngagungngagi Allah polana se ejanjiyagi Salerana; sengko parcaja ka Salerana, daddi sengko ta tako, manossa ta kera bangal apa-rapa ka sengko.

<sup>5</sup> (56-6) Saare benteng moso marepot sareng masossa abdidalem, padha aehteyar terros macalakaa abdidalem

<sup>6</sup> (56-7) Moso abdidalem padha akompol ngetek areng-sareng, nyendhemme sadaja se elakone abdidalem, nyare kasempadan mateyana abdidalem.

<sup>7</sup> (56-8) Ba salamedda reng-oreng gapaneka dhari kajahadanna? Ya Allah, patompessagi reng-oreng gapaneka e bakto Junandalem duka!

<sup>8</sup> (56-9) Junandalem se ngetong kasangsaraan abdidalem, Junandalem ngagali

bannyaepon aeng mata abdidalem. Ponapa sadajana ta ebadhi paretongan sareng Junandalem?

<sup>9</sup>(56-10) E are bakto sengko aserro ka Allah, moso bakal epokola sampe padha nyorot, sabab sengko tao Allah nolonge sengko.

<sup>10</sup>(56-11) Sengko ngagungngagi Guste ALLAH polana apa se ejanjiyagi Salerana.

<sup>11</sup>(56-12) Sengko parcaja ka Salerana, daddi sengko ta tako pa-apa, manossa biyasa ta ngenneng apa-rapa ka sengko reya.

<sup>12</sup>(56-13) Ya Allah, abdidalem neptebbana janji ka Junandalem, sareng ngatorragiya kurban sokkor ka Junandalem.

<sup>13</sup>(56-14) Sabab Junandalem malopot abdidalem dhari maot, Junandalem ajaga abdidalem sopaja ta labu. Daddi abdidalem kengeng odhi e dhalem pangaobanna Allah, e dhalem sonar se nerrange sadajana se odhi.

**57**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud, e bakto buru ka dhalem guwa nyenglae Saul. (57-2) Kanesserre abdidalem, Guste, kanesserre abdidalem, sabab ka Junandalem abdidalem nyare pangaoban. Abdidalem nyare pangeteggan e babaanna kalembanggepon Junandalem, anante kantos kaleng busbus ambu.

<sup>2</sup>(57-3) Sengko aserro ka Allah Se Mahatenggi, ka Allah se nolonge sengko.

<sup>3</sup>(57-4) Dhari sowarga Allah nyaot ban masalamet sengko; makala reng-oreng se nendhes sengko. Allah noduwagiya ja Salerana esto ka sengko, ban taresna terros ka sengko.

<sup>4</sup>(57-5) Sengko ekeppong moso, se akantha macan se ngakanan manossa. Ggina akantha tombak ban pana, jilana akantha peddhang se ce tajemma.

<sup>5</sup>(57-6) Ya Allah, ngereng duduwagi kaagungannepon Junandalem e langnge, sareng kamoljaannepon Junandalem e bume.

<sup>6</sup>(57-7) Moso abdidalem masang jebbak ajiraa abdidalem, abdidalem ce sossana. E lorong se elebadi abdidalem epasange lobang, namong oreng gapaneka dibi se gaggar labu ka dhalem lobang gapaneka.

<sup>7</sup>(57-8) Abdidalem parcaja ongggu, Guste Allah, parcaja ongggu, abdidalem anyanye ngagungngagiya Junandalem.

<sup>8</sup>(57-9) Mara jaga, tang sokma! Mara jaga gambus ban calempong! Sengko ajagaana pajjar.

<sup>9</sup>(57-10) Guste Pangeran, abdidalem asokkora ka Junandalem, e antaraepon sa-bangsa. Abdidalem terro anyanyeya nyanyeyan pojiyan kaagem Junandalem e antaraepon ommat manossa.

<sup>10</sup>(57-11) Sabab kataresnaannepon Junandalem raja kantos ka langnge ban



kaestowannepon Junandalem kantos ka ondhem.

<sup>11</sup> (57-12) Ya Allah, ngereng duduwagi kaagungannepon Junandalem e langnge, sareng kamoljaannepon Junandalem e bume.

**58**<sup>1</sup> Kaangguay pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud. (58-2) Para pangobasa, apa bana adil e dhalem aberri potosan? Apa bana jujur e dhalem ngadili manossa?

<sup>2</sup> (58-3) Enja, bana andhi sajja jahat, ban pole bana ngalakone kakerrasan e nagara reya.

<sup>3</sup> (58-4) Orenng jahat la kalero jalan molae gi egandhu ebuna, la co-ngoco manossa laenna molae bakto lahir e dunnya.

<sup>4</sup> (58-5) Reng-oreng jareya agandhu racon akantha olar se badha opassa, kopengnga esompet akantha kobbra se kopok

<sup>5</sup> (58-6) se ta ngedhing sowarana pawang se penter otabana sowarana tokang seher se cakep.

<sup>6</sup> (58-7) Ya Allah, papotongngagi gigena reng-oreng gapaneka, dabuagi seyongnga can-macan se gi ngodha kadhissa, GUSTE.

<sup>7</sup> (58-8) Dinggal sadajana me olle mosna akadi aeng se ngebbat, akadi pana se tompol.

<sup>8</sup> (58-9) Dinggal sadajana me olle akadi congcong se ngalelle daddi aeng that-lenthat, akadi babaji se mate sabellunna nengale tera.

<sup>9</sup> (58-10) Sabellunna apangrasa, reng-oreng gapaneka ampon mate akadi ombut se gi ta raja, padha obus ekebbat angen tadha bidana sareng tamennan se kerreng.

<sup>10</sup> (58-11) Nangalee oreng jahat eokom, oreng se jujur padha perak, sokona padha ebaccowe ban dharana oreng daraka.

<sup>11</sup> (58-12) Oreng bakal padhaa ngoca kantha reya, "Oreng becce pajat olle ganjaran, pajat bendher, badha Allah se ahakime bume."

**59**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Daud, e baktu Saul makon oreng ngawase kalenggiyanna Daud se epateyana. (59-2) Ya Allah, nyoona salamet abdidalem dhari sadajana moso, Guste, aobi abdidalem dhari reng-oreng se nyerrang abdidalem.

<sup>2</sup> (59-3) Pasalamettagi abdidalem dhari oreng se jahat, palopottagi abdidalem dhari oreng se dujan matee oreng.

<sup>3</sup> (59-4) Oladi, reng-oreng kadhissa padha ngaddhang mateyana abdidalem, reng-oreng se kejjem asakongkel ngamoso abdidalem. Mangkana banne lantaran abdidalem alako dusa otabana ta atoro ka papakon, GUSTE.

<sup>4</sup> (59-5) Jugan banne lantaran kasalaan abdidalem, reng-oreng gapaneka ru-kaburu padha aya-sadhiya.

<sup>5</sup> (59-6) Ngereng ngadek, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, tolong abdidalem Ya Allah Israil, ngereng oladi dibi. Ngereng ngadek

sareng okommagi sa-bangsa sadajana, ja kaneserre reng-oreng jahat se akiyanat.

<sup>6</sup>(59-7) E bakto para compet are reng-oreng gapaneka abali, adherreng akadi pate sambi alengleng e kottha.

<sup>7</sup>(59-8) Reng-oreng gapaneka terros mon-semmonan sareng nye-ngenye; cacana tajem akadi peddhang, nyangka tadha oreng se mereng.

<sup>8</sup>(59-9) Tape sareng Junandalem reng-oreng gapaneka ekala-gella, GUSTE, sadajana bangsa gapaneka sareng Junandalem eya-seya.

<sup>9</sup>(59-10) Junandalem kakowadan abdidalem, Junandalem se earep abdidalem, Junandalem pangongseyan abdidalem, Guste Allah.

<sup>10</sup>(59-11) Lantaran kabecceanna tang Allah rabu manggii sengko reya; sengko epanangale tang moso epakala.

<sup>11</sup>(59-12) Ja patee reng-oreng gapaneka, Guste, sopaja bangsa abdidalem ta loppaa. Pasalebudan sareng pakala reng-oreng gapaneka sareng kobasaepon Junandalem, Guste pangaoban abdidalem sadajana,

<sup>12</sup>(59-13) Sabab reng-oreng gapaneka dusa lantaran cacana; dinggal sadajana me padha tajira e dhalem kasombonganna, sabab reng-oreng gapaneka dujan abasto sareng lecek ocana.

<sup>13</sup> (59-14) Guste Allah, pamateyagi reng-oreng gapaneka e bakto Junandalem duka, pamateyagi kantos tadha karena. Daddi sadajana oreng tanto oneng ja Allah marenta Israil, ban pamarentannepon malebar saantero bume.

<sup>14</sup> (59-15) E bakto para compet are, reng-oreng gapaneka abali, adherreng akadi pate sambu alengleng e kottha.

<sup>15</sup> (59-16) Reng-oreng gapaneka alengleng nyare teddhaan, manabi ta kennyang padha rak-dharagan.

<sup>16</sup> (59-17) Namong abdidalem anyanye parkara kakowadannepon Junandalem; sabban gi laggu abdidalem anyanye epakaja parkara kataresnaan sareng kaestowannepon Junandalem. Sabab Junandalem pangongseyan abdidalem, kennengnganna abdidalem nyare pangaoban e bakto sossa.

<sup>17</sup> (59-18) Ya Allah, kakowadan abdidalem, abdidalem anyanye nyanyeyan-nyanyeyan pojiyan kaagem Junandalem, sabab Junandalem pangaoban abdidalem, Guste Allah, se kataresnaan.

**60**<sup>1</sup> Kaanggu pamimpinna koor. Menorot lagu: Kembang kacobung kasakseyan. Jabur pangajaran dhari Daud, (60-2) e bakto merrange oreng Aram-Mesopotamia ban oreng Aram-Zoba, ban e bakto Yowab gubar makala oreng Edom dhubellas ebu e

Cora Accen. (60-3) Ya Allah, Junandalem nolak abdidalem sadajana, abdidalem sadaja edinggal epakala. Junandalem duka ka abdidalem sadajana, samangken ngereng pabaliyagi akadi gi dhimenna.

<sup>2</sup>(60-4) Junandalem magundhek bume kantos tennar, palerressagi se la-bella, sabab bume gundhek.

<sup>3</sup>(60-5) Sareng Junandalem ommadda edinggal nanggung kasossaan raja sareng berra; kantos padha dhing-tabarindhing akadi oreng mabu.

<sup>4</sup>(60-6) Junandalem apareng parengeddan ka oreng se alem, sopaja padhaa lopot dhari okoman.

<sup>5</sup>(60-7) Nyoona salamet abdidalem sadaja, polana kobasana Junandalem se raja; peyarsaagi dua abdidalem sadaja sopaja reng-oreng se ekataresnae Junandalem salamedda.

<sup>6</sup>(60-8) Dhari kalenggiyanna se socce Allah adhabu, "Sengko asoraga, tana Sikhem bi Sengko egi-bagiya, Cora Sukot eelloda.

<sup>7</sup>(60-9) Gileyad ban Manasye Tang andhi, Efraim Tang topi baja ban Yehuda Tang tongket karajaan.

<sup>8</sup>(60-10) Tape Moab kennengnganna pamaccowanna Tang soko; Sengko asorak polana mennang ka Filistea. Edom bi Sengko eontale Tang kasot, menangka tandha ja tana jareya andhina Sengko."

<sup>9</sup>(60-11) Sapa se ngebaa sengko ka Edom? Sapa se ngebaa sengko ka kottha se abinteng jareya?

<sup>10</sup>(60-12) Ya Allah, ponapa Junandalem ta asarengngana abdidalem sadajana? Ponapa Junandalem ta majuwa asarengnge tantara abdidalem sadajana?

<sup>11</sup>(60-13) Nyoona tolong abdidalem ngadhebbi moso, sabab bantowannepon manossa tadha gunana.

<sup>12</sup>(60-14) Abareng ban Allah sengko ban bana gaga parjuga, Allah jareya se makala mosona sengko ban bana.

**61** <sup>1</sup>Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calemping. Dhari Daud. (61-2) Ya Allah, peyarsaagi serrona abdidalem, gateyagi dua abdidalem.

<sup>2</sup>(61-3) Jau dhari compo abdidalem aserro ka Junandalem, sabab abdidalem ampon ta gadhuwan pangarebban pole. Aterragi abdidalem ka pangongseyan se aman, se monggu ka abdidalem talebat tenggina.

<sup>3</sup>(61-4) Sabab Junandalem pangaoban abdidalem, partahanan se kowat e dhalem ngadhebbi moso.

<sup>4</sup>(61-5) Nyoona edi abdidalem ngamponga kennengngan e kemahepon Junandalem saomorra, sopaja abdidalem aman ngaop e babana kalembanggepon Junandalem.

<sup>5</sup>(61-6) Sabab Junandalem ampon meyarsa janji abdidalem, Guste Allah, sareng marengge

abdidalem sangkolan gadhuwana orang  
alem.

<sup>6</sup>(61-7) Moga rato lanjanga omor sopaja  
odhi ron-temoron.

<sup>7</sup>(61-8) Moga salerana marentaa  
salanjangnga menangka rato peleyanna  
Junandalem, Guste Allah, jagaagi salerana e  
dhalem kataresnaan sareng kaestowannepon  
Junandalem.

<sup>8</sup>(61-9) Daddi abdidalem anyanye, mojiya  
Junandalem saterrossa, sambu neptebbana  
janji abdidalem e dhalem re-saarena.

**62**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot:  
Yedutun. Jaburra Daud. (62-2) Tang  
sokma sabbar anante Allah, pera Salerana se  
bisa masalamet sengko reya.

<sup>2</sup>(62-3) Pera Salerana se ajaga ban  
masalamet sengko, Salerana se abillai  
sengko, sengko ta kera gundhek.

<sup>3</sup>(62-4) Sampe bila bana kabbi nyerranga  
orang se la padha ban geddhung se mereng,  
akantha geddhung se la para gujura?

<sup>4</sup>(62-5) Bana pera aneyat magaggara orang  
jareya dhari kadhudhuganna se tenggi. Bana  
dujan lecek cacana; bibirra bana aberkadi,  
tape abasto e atena.

<sup>5</sup>(62-6) Tang sokma sabbar anante Allah,  
pera Salerana se bisa masalamet sengko  
reya.

<sup>6</sup>(62-7) Pera Salerana se ajaga ban masalamet sengko; Salerana se abillai sengko, sengko ta kera gundhek.

<sup>7</sup>(62-8) Allah jareya se marengse sengko kasalameddan ban kahormadan, Allah jareya se kowat, se ajaga ban se abillai tang aba.

<sup>8</sup>(62-9) He tang bangsa, mara terros nyoon ka Allah; totorrangi essena atena bana ka Salerana, sabab Salerana jareya pangaobanna bana.

<sup>9</sup>(62-10) Manossa tadha bidana ban nyaba saserguan, raja kene padha tadha argana. Mon etembang manossa reya etemmo ja sanyatana dhammang, adhammangan dhari nyaba saserguan.

<sup>10</sup>(62-11) Ja ngarep hasella pamerressan, ban ja ngandellagi barang rampasan. La-mala mon kasogiyanna bana atamba, atena bana ja pacekka e jadhiya.

<sup>11</sup>(62-12) Pan-barampan kale sengko ngedhing Allah adhabu ja kakobasaan reya asalla dhari Salerana,

<sup>12</sup>(62-13) ban pole ja Allah reya teptep taresna. Junandalem, Guste, se apareng babales ka saneyap oreng, menorot lalakonna bang-sebang.

**63**<sup>1</sup> Jaburra Daud, e bakto badha e ra-ara Yehuda. (63-2) Ya Allah, Junandalem Allah abdidalem, abdidalem nyaree sareng kerrong ka Junandalem. Akadi tana kajal se



terro ka aeng, sakadhinto jugan abdidalem ce terrona tapanggiya sareng Junandalem.

<sup>2</sup>(63-3) Edine abdidalem mandeng Junandalem e kalenggiyanna, sopaja nengale kakowadan sareng kaagungannepon Junandalem.

<sup>3</sup>(63-4) Kataresnaannepon Junandalem aargaan dhari odhi, daddi abdidalem ngagungngagi Junandalem.

<sup>4</sup>(63-5) Abdidalem asokkor ka Junandalem saomorra, ngangka tanang ka Junandalem sambi adua.

<sup>5</sup>(63-6) Abdidalem amoljaagi Junandalem sambi asorak, sabab sokma abdidalem sareng Junandalem epakennyang, akadi se eparenge teddhaan se nyaman.

<sup>6</sup>(63-7) E bakto dhung-tedhungan abdidalem emot ka Junandalem; samalem benteng abdidalem mekkere Junandalem,

<sup>7</sup>(63-8) sabab Junandalem se nolong abdidalem; e babana kalembangngepon Junandalem abdidalem ngaop sambi anyanye kalaban ate gumbira.

<sup>8</sup>(63-9) Abdidalem nagenne ka Junandalem epasekken, astaepon Junandalem se nyekkenne sareng masalamet abdidalem.

<sup>9</sup>(63-10) Namong reng-oreng se mateyana abdidalem bakal torona ka dunnyaepon oreng mate.

<sup>10</sup>(63-11) Reng-oreng gapaneka badhi tebasa e dhalem paperrangan, daddi teddhaanna burun alas.

<sup>11</sup>(63-12) Rato badhi anga-bunga lantaran partolongannepon Allah; oreng se asompa bit asmaepon Allah bakal amoljaagiya asmana, namong coloepon oreng se lecegan bakal esompedda.

**64**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (64-2) Ya Allah, peyarsaagi dua abdidalem e bakto sossa, pareng salamet nyaba abdidalem dhari moso se nakoe.

<sup>2</sup>(64-3) Pasalamettagi abdidalem dhari reng-oreng daraka se asakongkel, dhari sajjana reng-oreng jahat se salenter.

<sup>3</sup>(64-4) Reng-oreng gapaneka jilana epatajem akadi peddhang, makalowar caca se kejjem akadi pana.

<sup>4</sup>(64-5) Dhari pangetegganna reng-oreng gapaneka mabalattra careta lecek, tadha takona metenna oreng se ta sala.

<sup>5</sup>(64-6) Reng-oreng gapaneka koko neggui neyadda se jahat, aparembagan masanga jebbak; caepon pangrasana tadha oreng se nengale.

<sup>6</sup>(64-7) Reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja jahat, laju ngoca, "Sengko ban bana andhi sajja jahat se samporna." Ate ban buddina manossa ce dhalemma, tadha oreng se oneng ka essena.

<sup>7</sup> (64-8) Tape Allah ngaceddagi panana ka reng-oreng jareya, reng-oreng jareya pas loka daksakala.

<sup>8</sup> (64-9) Reng-oreng jareya mate polana cacana dibi; se nangale padha pek-kepegan kabbi.

<sup>9</sup> (64-10) Reng-oreng laju padha katakoen kabbi; padha mekkere sabarang se la elampaagi Allah ban abertaagi sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>10</sup> (64-11) Daddi oreng becce bakal padhaa perak, polana sabarang se elampaagi PANGERAN. Kabbi bakal ngaoba ka Salerana; reng-oreng se jujur se amoljaagi asmana.

**65**<sup>1</sup> Kaangguay pamimpinna koor. Jaburra Daud. Nyanyeyan. (65-2) Ya Allah, ampon sapantessa abdidalem sadaja amoljaagi Junandalem e Siyon, sareng neptebbi janji abdidalem sadaja ka Junandalem.

<sup>2</sup> (65-3) Sabab Junandalem se ngabbuli dua; sadajana oreng ngadhep ka Junandalem lantaran dusa.

<sup>3</sup> (65-4) Sa-dusa abdidalem talebat berra rassana, namong sareng Junandalem esapora.

<sup>4</sup> (65-5) Pojur onggu oreng se epele Junandalem, se edikane epaenneng e kalenggiyannepon Junandalem. Abdidalem sadaja badhi epatobuga sareng sadajana

se sae, e dalemmepon Junandalem,  
kalenggiyannepon Junandalem se socce.

<sup>5</sup>(65-6) Junandalem nyaodi abdidalem  
sadaja kalaban marengge kamennangan,  
Junandalem mabadha sabarang se ajib  
kaangguy masalamet abdidalem sadaja.  
Junandalem se earep sadajana bangsa,  
kantos ka kennengngan se alengka tase raja  
e jauna.

<sup>6</sup>(65-7) Junandalem majaga nong-gunong  
kalaban kakowadannepon Junandalem dibi,  
kaangguy noduwagi kobasana Junandalem se  
parjuga.

<sup>7</sup>(65-8) Junandalem maceddu garudhuna  
tase raja sareng omba se raja, sareng  
masabbar sa-bangsa se padha baridhu.

<sup>8</sup>(65-9) Sadaja pandhudhu bume tako  
sareng hormat nengale lalampaannepon  
Junandalem se tadha bandhinganna.  
Saantero bume dhari konco se settong ka  
settongnga sareng Junandalem epasorak  
talebat gumbirana.

<sup>9</sup>(65-10) Tana gapaneka sareng Junandalem  
epeyara sareng eparengge ojan, epalandhu  
kantos ce bannyana hasella. Ngay-songay  
sareng Junandalem eessee kantos possa  
aengnga, reng-oreng esadhiyai gandum  
sadajana; kadi kadhinto caraepon Junandalem  
apareng hasel bume.

<sup>10</sup>(65-11) Tana se elebadi salaga sareng  
Junandalem eaenge, tanana se apel-kempel

ebaccae. Tanana epaardhung sareng ojan,  
bi-selbina epajurno.

<sup>11</sup> (65-12) Lantaran kasaeyannepon  
Junandalem, sabban taon Junandalem  
nyadhiyaagi hasel tamennan; kennengngan  
se erabuwi Junandalem hasella ce bannyana.

<sup>12</sup> (65-13) Ra-ara possa embi sareng  
dumbana, sadaja gumona anga-bunga.

<sup>13</sup> (65-14) Lon-talon katotoban dumba,  
ra-cora possa sareng gandum. Sadaja padha  
asorak sareng anyanye ce peragga.

**66**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor.  
Nyanyeyan. Mara asorak amoljaagi  
Allah, ommat manossa sadunnya!

<sup>2</sup> Mara anyanye ngagungngagi asmama,  
moljaagi Salerana ngangguy ji-pojiyan.

<sup>3</sup> Mara mator ka Allah, "Se elampaagi  
Junandalem makasambu ate ongggu! Moso  
asojud katakoen ka Junandalem, amarga  
kobasaepun Junandalem talebat rajana.

<sup>4</sup> Saantero bume asojud nyemba ka  
Junandalem, padha anyanye amoljaagi  
asmaepun Junandalem."

<sup>5</sup> Mara nyander, abassagi apa se elampaagi  
Allah, makasambu ate ongggu se elampaagi  
Salerana e antarana manossa!

<sup>6</sup> Tase eoba epadaddi tana kerreng, elebadi  
bangatowana sengko ban bana kalaban  
ajalan soko sampe entas ka tenggangan.  
Daddi sengko ban bana padha perak polana  
sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>7</sup>Allah salanjangnga marenta kalaban parjuga. Sa-bangsa eoladi ban ejaga, sopaja se aberonta ta ngenneng ga-maangga ka Salerana.

<sup>8</sup>Mara moljaagi tang Allah, sa-bangsa, poji Salerana, pakaja sowarana!

<sup>9</sup>Salerana ajaga sengko ban bana sopaja pagguna odhi, ejaga sopaja ta sampea labu.

<sup>10</sup>Ya Allah, Junandalem ampon ngoji abdidalem sadaja akadi oreng se mamorne salaka e dhalem apoy se raja.

<sup>11</sup>Sareng Junandalem, abdidalem sadaja edinggal tabalusok ka dhalem jebbak, sareng eparenge tanggungan se talebat berra.

<sup>12</sup>Sareng Junandalem abdidalem sadaja edinggal enyek-enyek moso; abdidalem sadaja lebat e banjir sareng apoy. Namong samangken abdidalem sadaja sareng Junandalem ampon ebakta ka kennengngan se mamor.

<sup>13</sup>Abdidalem abaktaa kurban obbaran ka dalemmepon Junandalem, sareng neptebbana janji abdidalem ka Junandalem,

<sup>14</sup>janji se ekocaagi abdidalem e bakto abdidalem kasossaan.

<sup>15</sup>Abdidalem ngatorragi ka Junandalem kurban obbaran keban peleyan, embi dumba sareng sape lake, okossa ngebbul ka langnge.

<sup>16</sup>Mara padha dha enna, reng-oreng alem, bi sengko ecaretaana apa se elampaagi Allah ka sengko.

<sup>17</sup> Sengko la aserro nyoon tolong ka Salerana; sateya sengko anyanye pojiyan amoljaagi asmana.

<sup>18</sup> Ja sakenga sengko lebur mekkere kajahadan, Pangeran tanto ta kasokan meyarsaagi maske sakejja.

<sup>19</sup> Tape Allah meyarsaagi tang dua, sarta agateyagi tang parnyoonan.

<sup>20</sup> Sengko amoljaagi Allah sabab Allah ta nolak tang dua, ban taresna ka sengko tadha ambuna.

**67** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calemping. Jaburra Daud. (67-2)  
Moga Allah bellas ban aberkadi sengko ban bana, moga Salerana ngoladana ka sengko ban bana kalaban mora ate.

<sup>2</sup> (67-3) Ya Allah, moga karsaepon Junandalem ekaonengana oreng saantero bume, moga kasalameddannepun Junandalem ekaonengana sareng sa-bangsa.

<sup>3</sup> (67-4) Ya Allah, moga sa-bangsa amoljaagiya Junandalem, moga sa-bangsa padhaa asokkor ka Junandalem.

<sup>4</sup> (67-5) Moga sa-bangsa padhaa asorak kaperagen, sambu asorak kalaban gumbira. Sabab Junandalem adil e dhalem marenta sareng nonton saneyap bangsa e dunnya.

<sup>5</sup> (67-6) Ya Allah, moga sa-bangsa amoljaagiya Junandalem, moga sa-bangsa padhaa asokkor ka Junandalem.

<sup>6</sup>(67-7) Tana la makalowar hasella, Allah, Allahna sengko ban bana se apareng berkat.

<sup>7</sup>(67-8) Allah aberkadi sengko ban bana; moga Salerana ehormadi saantero dunnya.

**68**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. (68-2) Allah ngadek, mosona epabalessudan, oreng se baji ka Salerana padha buru asalebbudan.

<sup>2</sup>(68-3) Allah ngojuk reng-oreng jareya, epakantha okos se ekebbat angen sampe elang. Akantha lilin se ngalelle e dhalem apoy kantha jareya oreng jahat mosna e ajunanna Allah.

<sup>3</sup>(68-4) Tape oreng alem perak ban anga-bunga, asorak kaperagen e ajunanna Allah.

<sup>4</sup>(68-5) Mara nyanye amoljaagi Allah, moljaagi asmana, sadhiyaagi jalan raja se elebadana Salerana se netene ondhem. Asmana iya areya PANGERAN mara anga-bunga e ajunanna!

<sup>5</sup>(68-6) Allah se alenggi e Padalemmanna se Socce jareya ramana kana jatim ban se abillai para randha se ta andhi lake.

<sup>6</sup>(68-7) Allah apareng kennengngan ka oreng se kadibian, mabebas para tahanan sampe padha senneng odhina. Tape reng-oreng se ta atoro ka Pangeran kodu enneng e tana se kajal.



<sup>7</sup> (68-8) Ya Allah, e bakto Junandalem nonton ommadda se ajalan lebat e ra-ara se kerreng,

<sup>8</sup> (68-9) bume agaledder, ojan ngalowa e ajunannepon Junandalem lantaran rabuna Allah Sinay, Allah Israil.

<sup>9</sup> (68-10) Junandalem matoron ojan sabannyana ka bume, mabali one tana kajal se kerreng.

<sup>10</sup> (68-11) Ommattepon Junandalem pas enneng e kadhissa; e dhalem kabecceannepon Junandalem, Guste, Junandalem meyara oreng mesken.

<sup>11</sup> (68-12) Pangeran apareng potosan, babinean laju padha ngeba berta:

<sup>12</sup> (68-13) "To-rato ban pasukanna la padha buru!" Paburuna akantha dara ngabber ka tenggina. Babinean e bengkona padha gi-magi salaka ban emmas se edinaagi. Maske bannya se ta noro aperrang, ommadda Allah la olle kamennangan.

<sup>13</sup> (68-14) (68: 12)

<sup>14</sup> (68-15) E bakto Allah Se Mahakobasa masalebbudan to-rato e jadhiya, salju toron dhari Gunong Salmon.

<sup>15</sup> (68-16) Gunong Basyan reya ce rajana, gunong se bannya koncona.

<sup>16</sup> (68-17) Dhari co-koncona se bannya jareya arapa bana me tamburuwan ngabas ka Gumo Siyon se epele Pangeran menangka

kalenggiyanna? PANGERAN alenggiya e jadhiya salanjangnga.

<sup>17</sup> (68-18) Allah abakta kareta se koko aebuan bannyana rabu katon ce agungnga, dhari Sinay ka kennengngan se socce rowa.

<sup>18</sup> (68-19) PANGERAN onnga ka kennengngan se tenggi, abakta tawanan sabannyana. Salerana narema tor-ator dhari manossa, la-mala dhari kaom pamberonta, sopaja padhaa bisa enneng e jadhiya apolong ban GUSTE Allah.

<sup>19</sup> (68-20) Moljaagi Pangeran, sabab Pangeran jareya Allah se masalamet sengko ban bana, Se re-saarena mekol tanggunganna sengko ban bana.

<sup>20</sup> (68-21) Allahna sengko ban bana reya PANGERAN se apareng kasalameddan. se mabebas sengko ban bana dhari pate.

<sup>21</sup> (68-22) Allah tanto maremmok cethagga so-mosona, reng-oreng se terros odhi e dhalem dusa.

<sup>22</sup> (68-23) Dhabuna Pangeran, "He Tang ommat, Sengko ngeba mosona bana dhari Basyan, bi Sengko egiba abali dhari dhasarra tase raja,

<sup>23</sup> (68-24) sopaja bana maccowa sokona ban dharana reng-oreng jareya, ban te-patena bana bisaa ajilat dhara jareya sampe tobuk sakennyangnga."

<sup>24</sup> (68-25) Ya Allah, sadajana padha nengale paway kamennanganna Junandalem, Guste,

rak-aragannepon Junandalem, GUSTE Allah, tang Allah, tang Rato, earak e kalenggiyanna.

<sup>25</sup> (68-26) E adha ajalan para tokang nyanye, e budhi tokang tabbuna calemping; e tengnga ban-paraban tokang tabbuna terbang; kantha reya nyanyeyanna reng-oreng jareya:

<sup>26</sup> (68-27) "Moljaagi Allah e dhalem kompolanna ommadda, moljaagi PANGERAN, he toronanna Yakub kabbi!"

<sup>27</sup> (68-28) Benyamin, suku se paleng kene ajalan e adha, e budhiyanna anyo-ronyo para pamimpinna suku Yehuda, e budhiyanna pole para pamimpinna suku Zebulon ban Naftali.

<sup>28</sup> (68-29) Ngereng duduwagi kakowadannepon Junandalem, Guste, kakowadan se sareng Junandalem eagem nolong abdidalem.

<sup>29</sup> (68-30) To-rato abakta tor-ator ka Junandalem e Padalemmannepon Junandalem e Yerusalim.

<sup>30</sup> (68-31) Bentakkagi Messer, burun alas e tengnga galagas kadhissa. Dukane sabangsa, se akadi banteng saambalan se asareng dhu-budhuna, se saleng enyek polana arebbua salaka; masalebudan sa-bangsa se dujan aperrang!

<sup>31</sup> (68-32) Ja-pangraja Messer rabu abakta dimbaga; oreng Sudan ru-kaburu ngeba pesse opet ka Allah.

<sup>32</sup> (68-33) Mara nyanye ka Allah, sakabbinna karajaan e dunnya, nyanyeyagi ji-pojiyan ka Pangeran,

<sup>33</sup> (68-34) kaagem Salerana se lebat e langnge jaman lamba. Edhingngagi, Pangeran abu-dhabu, sowarana agarudhu nakoe onngu.

<sup>34</sup> (68-35) Akone kobasana Allah se ngobasane Israil, kobasana sampe gan langnge.

<sup>35</sup> (68-36) Makasambu ate onngu Allahna sengko ban bana e bakto kalowar dhari kalenggiyanna. Allah Israil marengge kobasa ban kakowadan ka ommadda. Moljaagi Allah!

**69**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Kembang Kacobung. Dhari Daud. (69-2) Ya Allah, nyoona salamet abdidalem, Guste, sabab aeng ampon onggagan leer.

<sup>2</sup> (69-3) Abdidalem tacellet ka cellot se dhalem, ta manggi tana paneddaanna soko. Abdidalem tasellem e aeng se dhalem, eanyo omba raja se santer.

<sup>3</sup> (69-4) Abdidalem ampon lessu se ra-eraan, leer kantos kerreng rassana. Mata kantos peddi anante bantowan dhari Junandalem, Guste Allah.

<sup>4</sup> (69-5) Orenge se baji ka abdidalem ta kalaban badha sababba, abannyaan dhari obu se tombu e cethak. Abdidalem epateyana reng-oreng kowat; se nyerrang abdidalem

ngangguy petenna. Abdidalem epaksa mabali rang-barang se banne hasella rampasan.

<sup>5</sup>(69-6) Ya Allah, Junandalem ngagali sadajana kasalaan abdidalem, dusa abdidalem ta ekenneng errep dhari Junandalem.

<sup>6</sup>(69-7) Ja kantos abdidalem matodhusan reng-oreng se ngarep ka Junandalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi, Se Mahakobasa. Ya Allah Israil, ja kantos abdidalem madhateng nespa ka reng-oreng se nyemba Junandalem!

<sup>7</sup>(69-8) Sabab lantaran Junandalem abdidalem eya-seya, lantaran Junandalem abdidalem ecale oreng sabannyana.

<sup>8</sup>(69-9) Abdidalem akadi oreng manca e seddina la-bala sadajana, ale kaka tadha se kennala.

<sup>9</sup>(69-10) Samangat abdidalem rabbang lantaran taresna ka Padalemmannepon Junandalem; abdidalem eya-seya reng-oreng se ya-nyeya Junandalem.

<sup>10</sup>(69-11) Abdidalem apowasa marendha aba, namong eya-seya sareng reng-oreng.

<sup>11</sup>(69-12) Abdidalem ngangguy kaen karong partandha sossa, namong ekala-gella oreng sabannyana.

<sup>12</sup>(69-13) Abdidalem daddi rarasanna oreng, reng-oreng mabu padha anyanye parkara abdidalem.

<sup>13</sup>(69-14) Namong abdidalem adua ka Junandalem, GUSTE, Ya Allah, kasokana

Junandalem nyaodi e bakto se sae. Nyoona tolong abdidalem, lantaran taesnana Junandalem se raja, sareng lantaran kaestowannepon Junandalem.

<sup>14</sup> (69-15) Ja kantos abdidalem tasellem e dhalem cellot, nyoona salamet abdidalem dhari reng-oreng se baji ka abdidalem, sareng dhari aeng se dhalem.

<sup>15</sup> (69-16) Ja kantos abdidalem eanyo omba raja, sareng tasellem e dhasarra tase otaba ekobur e dhalem lobang.

<sup>16</sup> (69-17) Ngereng abdidalem saodi, GUSTE, sabab Junandalem sae sareng taesna salanjangnga. Kasokana Junandalem atole ka abdidalem samangkén, sabab bellas asena Junandalem talebat rajana.

<sup>17</sup> (69-18) Ja ngetek dhari abdidalem kadhinto, sabab abdidalem kasossaan, ngereng duliyan, abdidalem nyoona tolong.

<sup>18</sup> (69-19) Ngereng ka kadhinto, pasalamet abdidalem, palopotagi dhari moso.

<sup>19</sup> (69-20) Junandalem ngagali saponapa abdidalem eya-seya, ecale sareng epanespa, Junandalem ngagali ka moso abdidalem sadajana.

<sup>20</sup> (69-21) Ate abdidalem ancor lantaran eya-seya, abdidalem kantos potos pangarep. Abdidalem nyare kabellasan, namong tadha ollena; abdidalem nyare panglepor, namong ta manggi pa-ponapa.

<sup>21</sup> (69-22) La-mala abdidalem epakon neddha racon e bakto lapar; e bakto pelka epakon ngenom cokka.

<sup>22</sup> (69-23) Mandar pestana reng-oreng gapaneka madhatengnga calaka ka abana, sareng daddi jebbak ka para tamoyya.

<sup>23</sup> (69-24) Mandar tengalla eparengngana buta, balikadda eparengngana ta kowat.

<sup>24</sup> (69-25) Tebaagi dukaepon Junandalem ka reng-oreng gapaneka, me olle reng-oreng gapaneka katebanan babendunnepon Junandalem se rabbang lap-ngolap.

<sup>25</sup> (69-26) Diggal parkemahannepon me olle seppe, sadajaepon kemahna me olle tadha orengnga.

<sup>26</sup> (69-27) Sabab reng-oreng gapaneka nganeyaja reng-oreng se eekom Junandalem, sareng ngacaca reng-oreng se eseksa Junandalem.

<sup>27</sup> (69-28) Diggal kasalaanna me olle sajan bannya; ja pabendherragi reng-oreng gapaneka.

<sup>28</sup> (69-29) Diggal nyamana me olle ekosot dhari ketabba oreng odhi; ban ta ecathet e dhalem dhaftarra reng-oreng se jujur.

<sup>29</sup> (69-30) Namong abdidalem etendhes kantos sake sadaja, angkessagi abdidalem, Guste, pasalamettagi.

<sup>30</sup> (69-31) Daddi sengko anyanye ngagungngagiya Allah, amoljaagiya Salerana sambu anyanye asokkor.

<sup>31</sup> (69-32) Jareya lebbi ekasokane

PANGERAN ebandhing kurban sape lake,  
kurban sape lake se raja.

<sup>32</sup> (69-33) Nangalee jareya, oreng se  
tatendhes perak, oreng se nyemba Allah  
padha raja atena.

<sup>33</sup> (69-34) Sabab PANGERAN meyarsaagi  
oreng se mesken, ta loppa ka oreng se  
epenjara.

<sup>34</sup> (69-35) Moljaagi Allah, langnge ban  
bume, tase raja ban saessena.

<sup>35</sup> (69-36) Allah masalamedda Yerusalim ban  
majagaa pole tha-kottha Yehuda. Ommadda  
Pangeran ennengnga e jadhiya, tana jareya  
daddiya andhina.

<sup>36</sup> (69-37) Na potona bakal naremaa sangkol  
tana jareya, reng-oreng se taresna ka  
Pangeran bakal ennengnga e jadhiya.

**70**<sup>1</sup> Kaanguy pamimpinna koor. Dhari  
Daud, e bakto ngatorragi kurban  
parengeddan. (70-2) Ya Allah, nyoona  
salamat abdidalem, ngereng duli tolong  
abdidalem, GUSTE!

<sup>2</sup> (70-3) Diggal oreng se terro mateyana  
abdidalem me olle epakala sareng buru  
kabingongan. Diggal oreng se asorak polana  
abdidalem manggi kasossaan me olle tako,  
laju nyorot sareng eya-seya.

<sup>3</sup> (70-4) Diggal oreng se ngala-gella  
abdidalem me olle takerjat sareng malo.



<sup>4</sup>(70-5) Sadajana oreng se nyemba ka Junandalem moga eparengngana perak sareng gumbira. Sadajana oreng se asokkor lantaran epasalamat Junandalem moga ros-terrosana ngoca, "Agung onggu Pangeran reya!"

<sup>5</sup>(70-6) Abdidalem kadhinto mesken sareng ta gadhuwan kakowadan; ngereng duli rabu, Guste Allah. Junandalem se nolong sareng masalamat abdidalem, ngereng ja patellat se nolonga abdidalem, GUSTE.

**71** <sup>1</sup>Abdidalem nyare pangaoban ka Junandalem, GUSTE, ja kantos abdidalem epamalo.

<sup>2</sup>Bebassagi abdidalem, sabab Junandalem adil, peyarsaagi abdidalem sareng pasalamettagi.

<sup>3</sup>Ngereng Junandalem daddi gunong bato kennengnganna abdidalem ngaop; sareng daddi bintang se koko kennengnganna abdidalem nyare salamet. Sabab Junandalem sowaka sareng kennengnganna kasalameddan monggu ka abdidalem kadhinto.

<sup>4</sup>Ya Allah, palopottagi abdidalem dhari oreng jahat, dhari kobasana oreng se kejjem sareng daraka.

<sup>5</sup>Sabab Junandalem pangarebban abdidalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi; abdidalem parcaja ka Junandalem ngabidi gi kene.

<sup>6</sup>Saomorra abdidalem terros nyandhar ka Junandalem; Junandalem se ajaga abdidalem ngabidi abdidalem lahir, daddi abdidalem ngagungngagi Junandalem terros.

<sup>7</sup>Odhi abdidalem daddi conto ka orang bannya, sabab Junandalem pangaoban abdidalem se kowat.

<sup>8</sup>Abdidalem ros-terrosan moji Junandalem, saare benteng abdidalem abertaagi kaagunganna Junandalem.

<sup>9</sup>Ja buwang abdidalem manabi ampon towa, ja dinggallagi abdidalem manabi ampon ta gadhuwan kakowadan,

<sup>10</sup>sabab so-moso padha ngacaca abdidalem se terro mateyana abdidalem padha asakongkel.

<sup>11</sup>Caepon reng-oreng gapaneka, "Oreng rowa la edina bi Allah; mara serser, mara pega sabab la tadha se masalamedda oreng rowa."

<sup>12</sup>Ja majau dhari abdidalem, Guste Allah, Ya Allah, ngereng duli tolong abdidalem.

<sup>13</sup>Diggal oreng se nyerrang abdidalem me olle epamalo sareng epatompes, oreng se macalakaa abdidalem me olle eya-seya sareng katodhusen.

<sup>14</sup>Namong abdidalem terrosa ngarep ka Junandalem, sareng sajana bajeng se moji Junandalem.

<sup>15</sup>Saare benteng abdidalem nyaretaagiya sadajana kaadilan sareng kasalameddan se

ta kabitong saponapa bannyana, se sadajana dhari Junandalem asalla.

<sup>16</sup>Abdidalem mojiya kobasana Junandalem, Guste ALLAH Se Mahatenggi, abdidalem makalontaa kaadilanna Junandalem, namong kaadilanna Junandalem saos.

<sup>17</sup>Ya Allah, Junandalem apareng kasalameddan ka abdidalem dhari gi kene, kantos mangken abdidalem nyaretaagi sadaja se elampaagi Junandalem se makasambu ate.

<sup>18</sup>Ya Allah, ja dinggallagi abdidalem, kantos abdidalem towa sareng oban, sopaja abdidalem abertaagi kobasana sareng kaparjugaanna Junandalem, ka sadajana katoronan se bakal dhateng.

<sup>19</sup>Ya Allah, kaadilannepon Junandalem salangnge tenggina; se elampaagi Junandalem talebat rajana; pasera se nandhinge Junandalem?

<sup>20</sup>Junandalem marengge abdidalem kasossaan se berra sabannyana, namong Junandalem mabaliya kakowadan abdidalem akadi asalla, sareng majaga abdidalem dhari makam.

<sup>21</sup>Junandalem bakal madaddiya abdidalem amoljaan dhari gi dhimen, sareng apareng panglepor ka abdidalem pole.

<sup>22</sup>Abdidalem mojiya Junandalem sareng gambus, sabab Junandalem esto, Guste Allah. Abdidalem anyanye amoljaagiya Junandalem

sareng calempong, mojiya Junandalem,  
Guste, Allahna Israil se socce.

<sup>23</sup>Abdidalem asoraga ce gumbirana sambu anyanye amoljaagi Junandalem. Badan sareng sokma abdidalem anyanye kaperagen, polana Junandalem masalamet abdidalem.

<sup>24</sup>Saare benteng abdidalem abertaagiya kaadilannepon Junandalem, sabab reng-oreng se macalaka abdidalem ampon epakala ban epamalo sareng Junandalem.

**72**<sup>1</sup>Dhari Sulaiman. Ya Allah, ajarragi okomannepon Junandalem ka rato, parengngagi kaadilannepon Junandalem ka pottrana rato.

<sup>2</sup>Moga rato ahakime ommattepon Junandalem menorot hokom, sareng adil ka reng-oreng se tatendhes.

<sup>3</sup>Moga nagara abdidalem eparengngana mamor, rayattepon ngarassaagi kaadilan.

<sup>4</sup>Moga rato abillaana haepun rayat kene, nolong reng-oreng mesken sareng matadha reng-oreng se nganeyaja rayat.

<sup>5</sup>Moga salerana teptebba kobasa kantos ron-temoron saabidda gi badha are sareng bulan.

<sup>6</sup>Moga rato padha sareng ojan se gaggar e gal-teggal, akadi ojan derres se mabacca tana.

<sup>7</sup>Moga kaadilan atambaa sae e jaman pamarentaanna, nagara mamor saabidda bulan gi nyonar.

<sup>8</sup>Moga karajaannepon atambaa lebar dhari tase se settong ka tase settongnga, malebar dhari temor kantos ka bara.

<sup>9</sup>Pandhudhuepon sagara beddhi badhi asojuda ka salerana, moso asojud e adhana padana.

<sup>10</sup>To-rato Tarsis sareng lo-polo badhi abaktaa tor-ator ka salerana. To-rato Arab sareng Etiopia rabu abakta pesse opet.

<sup>11</sup>To-rato badhi asojuda sadaja e ajunanna, sa-bangsa sadajana badhi daddiya dunorra.

<sup>12</sup>Sabab salerana nolong oreng se tatendhes odhina se ta gadhuwan kakowadan ta bisa apa-ponapa, ban oreng mesken aserro nyoon tolong ka salerana.

<sup>13</sup>Rato gapaneka bellas ka oreng mesken sareng rayat biyasa, sareng masalamat reng-oreng se malarat odhina.

<sup>14</sup>Salerana mabebas reng-oreng gapaneka dhari panendhessan sareng kakerrasan, sabab odhina reng-oreng gapaneka eanggep talebat raja argana.

<sup>15</sup>Lanjang omor, rato! Moga salerana eatorana emmas dhari nagara Arab. Moga salerana enyoonnagi ka Pangeran ros-terrosan, sareng eberkadi Pangeran salanjangnga.

<sup>16</sup>Moga bannya a hasella gandum saantero nagara, mo-gumoepon possa sareng hasel bume. Moga tanaepon landhu akadi

Pagunongan Libanon, pandhudhuepon kotthana atamba akadi rebba e talon.

<sup>17</sup>Moga asmaepon rato ekaemodi salanjangnga, moga asmaepon atambaa kasohor saabittepon gi badha are se nyonar. Moga sa-bangsa nyoona berkattepon Junandalem akadi se etarema salerana, sareng nyoon sopaja rato eparengngana senneng salanjangnga.

<sup>18</sup>Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil! Pera Salerana se alampaagi sabarang se makasambu ate.

<sup>19</sup>Moljaagi asmana se agung salanjangnga; moga kamoljaanna mossae bume ban saessena! Amin! Amin!

<sup>20</sup>Gan jadhya duana Daud, pottrana Isay.

**73**<sup>1</sup>Jaburra Asaf. Allah reya sae onggu ka ommadda, ka oreng se morne atena.

<sup>2</sup>Tape sengko la mangmang, tang kaparcajaan para elanga,

<sup>3</sup>sabab sengko arassa tamburuwan ka oreng se angga, e bakto sengko nangale oreng jahat se nyaman odhina.

<sup>4</sup>Sabab reng-oreng jareya ta nanggung sake pa-apa, badanna baras ban kowat.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya ta nanggung sossa, ta palang akantha oreng laenna.

<sup>6</sup>Polana reng-oreng jareya sombong pannengnga, ban ajalannagi kakerrasan salanjangnga.

<sup>7</sup> Dhari atena ngalowa kajahadan; kabbi padha repot ban maksod se jahat.

<sup>8</sup> Orenge laen ekala-gella ban eca-kocae, eara ekaneyajaa, gathagga ta jama.

<sup>9</sup> Allah se jumenneng e sowarga eca-kocae, ban asebbal ka reng-oreng e bume,

<sup>10</sup> sampe ommadda Allah abalik noro reng-oreng jareya, ban parcaja ka cacana.

<sup>11</sup> Cana reng-oreng jareya, "Allah ta kera ngagali, Se Mahatenggi ta kera ngarte."

<sup>12</sup> Kantha jareya kabadhaanna oreng jahat; odhina nyaman, dhi-andhina sajan atamba.

<sup>13</sup> Parcoma sengko ajaga sopaja tang ate berse; tadha gunana sengko ajauwi dusa.

<sup>14</sup> Sabab saare benteng sengko terros palang; sabban laggu sengko eseksa.

<sup>15</sup> Ja sakenga abdidalem ngoca kadi gapaneka, abdidalem akiyanadi angkadanna tra-potraepon Junandalem.

<sup>16</sup> Namong e bakto abdidalem ngoddi terro ngarteya, parkara gapaneka ka abdidalem ce malaradda rassana.

<sup>17</sup> Dhi-budhina abdidalem maso ka Padalemmannepon Junandalem, abdidalem laju ngarte aherrepon odhina oreng jahat.

<sup>18</sup> Sareng Junandalem reng-oreng gapaneka esaba e lorong se lecen, ediggal kantos padha labu laju mate.

<sup>19</sup> E dhalem saparngedep padha ancor sadajana, aherrepon odhina nakoe parana.

<sup>20</sup>Reng-oreng gapaneka akadi mempe se elang e baja laggu; e bakto Junandalem ngadek, GUSTE, reng-oreng gapaneka ampon tadha.

<sup>21</sup>E bakto abdidalem arassa caremmet sareng ate arassa peggel,

<sup>22</sup>abdidalem budhu sareng ta ngarte, akadi keban e ajunannepon Junandalem.

<sup>23</sup>Sanajjan sakadhinto, abdidalem teptep badha e seddiannepon Junandalem, Junandalem ngastane tanang abdidalem.

<sup>24</sup>Junandalem nonton abdidalem sareng babalaan, ban pagi naremaa abdidalem kalaban kahormadan.

<sup>25</sup>Pasera se ekaandhi abdidalem e sowarga kajabana Junandalem? Salaenna Junandalem tadha pole se ekaterrowe abdidalem e bume.

<sup>26</sup>Sanajjan sokma sareng badan abdidalem ta kowat, Junandalem kakowadan abdidalem, Guste Allah; namong Junandalem se ekaandhi abdidalem salanjangnga.

<sup>27</sup>Oreng se adinggallagi Junandalem tanto calaka, se ta esto ka Junandalem tanto sareng Junandalem epamosna.

<sup>28</sup>Tape monggu ka sengko bagus mon semma ban Allah, Guste ALLAH Se Mahatenggi bi sengko egabay tang pangaoban, sopaja sengko bisaa abertaagi sabarang se elampaagi Salerana.

**74**<sup>1</sup>Nyanyeyan pangajaranna Asaf.  
Ya Allah, ponapa abdidalem



kadhinto sareng Junandalem edinggallagiya salanjangnga? Aponapa Junandalem me duka terros ka ommattepon dibi?

<sup>2</sup>Kaemodi ommattepon Junandalem se epele Junandalem dhari gi dhimen, bangsa se sareng Junandalem epabebas sopaja daddi kaagungannepon Junandalem. Kaemodi Gumo Siyon, se ebadhi kalenggiyannepon Junandalem.

<sup>3</sup>Ngereng alomampa e kennengngan se ampon daddi jur-gujuran; sadaja se badha e Padalemmannepon Junandalem ampon epaancor sareng moso.

<sup>4</sup>Mosoepon Junandalem padha ra-eraan e Padalemmannepon Junandalem, sareng masang bul-ombul kamennangan e kadhissa.

<sup>5</sup>Reng-oreng gapaneka akadi tokang moger kaju se nyebengngagi kapagga, mogerra ka-bungkaan e alas.

<sup>6</sup>Sareng reng-oreng gapaneka sadajana okeran kaju epaancor ngangguy kapak sareng tokol.

<sup>7</sup>Reng-oreng gapaneka ngobbar Padalemmannepon Junandalem kantos tadha karena; sareng manajjis kennengngannepon oreng abakte ka Junandalem.

<sup>8</sup>Reng-oreng gapaneka amaksot makalaa abdidalem sadaja, kennengngannepon kabakteyan e nagara kadhinto eobbara, epatadhaa.

<sup>9</sup>Bi-nabbi sareng dha-tandha se ajib ampon ta ngaton pole, tadha oreng settonga se oneng kantos bilaepon kabadhaan teptebba sakadhinto.

<sup>10</sup>Kantos bilaepon, Guste, Junandalem se eya-seyaa moso? Ponapa salanjangnga asmaepon Junandalem eya-seya reng-oreng gapaneka?

<sup>11</sup>Aponapa Junandalem me ta kasokan nolong abdidalem pole? Aponapa abdidalem sadaja me ta eparduli pole?

<sup>12</sup>Ya Allah, ngabidi parmolaanna Junandalem rato abdidalem, Junandalem panyalamet abdidalem sadaja.

<sup>13</sup>Kalaban kakowadan se talebat rajana Junandalem nyeba tase, mabella cethakkepon ga-naga tase.

<sup>14</sup>Junandalem malejjar thak-cethakkepon Lewiyatan, ban Lewiyatan gapaneka ebadhi kakanna essena ra-ara.

<sup>15</sup>Junandalem magili sumber sareng songay; songay se raja epakerreng tadha aengnga.

<sup>16</sup>Junandalem se nyepaagi seyang sareng malem, se nantowagi kennengngannepon are sareng bulan.

<sup>17</sup>Junandalem neptebbagi tes-batessepon bume, abadhi mosem nemor sareng nembara.

<sup>18</sup>Namong kaemodi, GUSTE, kadi ponapa moso ya-nyeya Junandalem, bangsa se ta oneng ka Junandalem ca-ngocae Junandalem.

<sup>19</sup>Ja passraagi ka moso se kejjem, ommattepon Junandalem se ta bisa apaponapa kadhinto. Ja kantos Junandalem ta ngemodi kabadhaannepon ommadda se palang.

<sup>20</sup>Kaemodi parjanjiyan se ebadhi Junandalem sareng abdidalem sadaja, sabab oreng ajalannagi kakerrasan e man-kadhimman e nagara kadhinto.

<sup>21</sup>Ja kantos oreng se tatendhes epamalo, moga oreng mesken sareng nyangsara amoljaagi Junandalem salanjangnga.

<sup>22</sup>Ngereng ngadek, Guste, billai parkaraepon Junandalem! Sabab saare benteng Junandalem eya-seya sareng reng-oreng se ta parcaja ka Junandalem.

<sup>23</sup>Kaemodi paerana so-mosoepon Junandalem, se reng-cerrengan ce rammena sajan abit sajan ce kajana.

**75**<sup>1</sup>Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Ja mamosna. Jaburra Asaf. Nyanyeyan. (75-2) Abdidalem sadaja nyemba ka Junandalem, Guste, abdidalem asokkor ka Junandalem, sareng abertaagi sadaja se makasambu ate se elampaagi Junandalem.

<sup>2</sup>(75-3) Allah adhabu, "Mon la napa ka bakto se la etantowagi bi Sengko, Sengko ahakimana epaadila.

<sup>3</sup>(75-4) Mon bume agundhek ban mahlok saessena padha ngetter, Sengko se makoko ga-canggana."

<sup>4</sup> (75-5) Sengko ngoca ka oreng se dujan asebbal sopaja ja asebbal ros-terrosan.

<sup>5</sup> (75-6) Ka oreng jahat Sengko ngoca sopaja ja thak-magathak tengkana. Ja ja-maraja cethak, otaba ja-maraja caca.

<sup>6</sup> (75-7) Sabab panghakiman ta dhateng dhari bara otaba dhari temor, banne dhari dhaja otaba dhari lao.

<sup>7</sup> (75-8) Se ahakime reya Allah dibi, se settong epamandhap, settonganna epatenggi.

<sup>8</sup> (75-9) Dukana PANGERAN akantha tobung se eastane, tobung se aesse anggur se towa. Bi Allah essena eselen, pas kodu eenom bi reng-oreng jahat e bume epa sampe berse.

<sup>9</sup> (75-10) Tape sengko paggun abertaagi Allahna Yakub, anyanye ji-pojiyan amoljaagiya Salerana.

<sup>10</sup> (75-11) Allah bakal mapotonga kakowadanna oreng jahat, dineng oreng se becce epasajana kowat.

**76**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Eerenge calempong. Jaburra Asaf. Nyanyeyan. (76-2) Allah kalonta e Yehuda; asmana kasohor e Israil.

<sup>2</sup> (76-3) Yerusalim padalemmanna; Gumo Siyon kalenggiyanna.

<sup>3</sup> (76-4) E jadhiya pakakas perrangnga moso, pana, tameng ban peddhang padha epaancor.

<sup>4</sup> (76-5) Molja onggu, Junandalem, Guste, lebbi agung dhari nong-gunong jaman lamba.

<sup>5</sup> (76-6) Reng-oreng se bangalan ampon erampase, padha tatedhung ta jaga pole. Rit-parjurit se gaga parjuga ampon elang kakowadanna sadaja.

<sup>6</sup> (76-7) Ran-jaran sareng se nompapadha labu terros mate e bakto ebentak Junandalem, Allahna Yakub.

<sup>7</sup> (76-8) Nakoe onggung Junandalem, GUSTE! Manabi Junandalem duka, pasera se kowat nahan?

<sup>8</sup> (76-9) Dhari langnge Junandalem anyataagi potosan; bume neng-enneng katakoen,

<sup>9</sup> (76-10) e bakto Junandalem ngadek badhi ngadili, masalamedda reng-oreng se etendhes e bume.

<sup>10</sup> (76-11) Reng-oreng se paleng galak amoljaagi Junandalem jugan, se gi peggel padha ngangguy kaen karong menangka tandha sossa atena.

<sup>11</sup> (76-12) Teptebbi janjina bana ka GUSTE Allahna. Sa-bangsa se badha e ma-semmana, mara padha ngeba tor-ator ka Allah se ekatakoe oreng sadunnya.

<sup>12</sup> (76-13) Allah mapotong samangadda para pangobasa, to-rato padha katakoen ka Salerana.

**77** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot: Yedutun. Jaburra Asaf. (77-2) Sengko aera epakaja ka Allah; sengko aera epakaja, ban Allah meyarsa tang sowara.

<sup>2</sup>(77-3) E dhalem karekongon sengko adua ka Pangeran; sengko ngangka tang tanang samalem benteng nyoon ka Salerana tadha busenna, tape sengko ta nemmo panglepor ate,

<sup>3</sup>(77-4) Bila sengko enga ka Guste Allah sengko aserro, bila sengko ker-mekker, tang ate sajan lessu.

<sup>4</sup>(77-5) E baja malem sengko epatangeddha tedhung bi Pangeran, sengko ngalengsang sampe ta ngenneng acaca.

<sup>5</sup>(77-6) Sengko mekkere re-are se la lebat, nga-ngengae on-taon jaman lamba.

<sup>6</sup>(77-7) E baja malem sengko ker-mekker, ban atanya e dhalem ate,

<sup>7</sup>(77-8) "Pangeran reya apa salanjangnga nolak sengko ban ta kasokan pole ka sengko reya?

<sup>8</sup>(77-9) Apa Allah la ta taresna ka sengko? apa Allah ta neptebbi dhabuna?

<sup>9</sup>(77-10) Apa Allah la ta emot aparenga kabellasan? Apa Allah duka sampe ta kaagungan panganeser?"

<sup>10</sup>(77-11) Sengko laju ngoca, "Se paleng nyakee tang ate iya areya Se Mahatenggi ta kobasa pole."

<sup>11</sup>(77-12) Abdidalem ngemodana sadaja se elampaagi Junandalem, GUSTE, ngemodana sadaja se ajib sareng se ane se elampaagi Junandalem gi jaman dhimen.

<sup>12</sup> (77-13) Abdidalem mekkerana sadaja se elampaagi Junandalem, se talebat sae, se makasambu ate.

<sup>13</sup> (77-14) Ya Allah, sadaja se elampaagi Junandalem socce, tadha Allah se agung kajabana Junandalem, Guste.

<sup>14</sup> (77-15) Junandalem Allah se mabadha kaajiban, kobasana Junandalem ampon nyataagi e antarana sa-bangsa.

<sup>15</sup> (77-16) Kalaban kakowadannepon Junandalem, Junandalem mabebas ommadda, toronannepon Yakub sareng Yusup.

<sup>16</sup> (77-17) Nengale Junandalem aeng daddi tako, Guste, padha ngetter sar-dhasarra tase.

<sup>17</sup> (77-18) Ondhem magaggar ojan, galudhuk saleng pajaggur; kelap saleng kareddhap dhari man-kadhimman.

<sup>18</sup> (77-19) Galudhuk saleng pajaggur, kelap patang kareddhap, bume gundhek agaledder.

<sup>19</sup> (77-20) Junandalem alomampa lebat e omba, ngalebadi sagara se dhalem, namong lampadda padaepon ta katengal.

<sup>20</sup> (77-21) Akadi oreng ngowan Junandalem nonton ommadda, kalaban parantaraanna Mosa sareng Harun.

**78**<sup>1</sup> Nyanyeyan pangajaranna Asaf. Tan-taretan sabangsa, edhingngagi tang babalaan reya, edhingngagi pateppa tang oca.

<sup>2</sup>Sengko nerrangngagiya bangsalan ban parebasan, nerrangngagiya bak-tebbagan jaman lamba,

<sup>3</sup>sabarang se ekaedhing ban se ekataowe sengko, se ecaretaagi bi tang bangatowa.

<sup>4</sup>Jareya bi sengko ta eroseyaagiya ka na poto; kabbi ebertaagiya ka angkadan se bakal dhatengnga parkara kobasana PANGERAN, sabarang se ajib ban se raja se elampaagi Salerana.

<sup>5</sup>Bangsa Israil eparengge hokomma, toronanna Yakub eparengge papakonna. Bangatowana sengko ban bana epakon ngajarragi kom-hokom jareya ka na-anana,

<sup>6</sup>sopaja angkadan se bakal dhateng padha taowa, sarta nerrossagi pole ka na-anana.

<sup>7</sup>Kalaban cara se kantha jareya na potona sengko ban bana bakal ngarebba ka Allah, ta loppa ka sabarang se elampaagi ban terros taat ka papakonna,

<sup>8</sup>sopaja na potona sengko ban bana jareya, ta padhaa ban bangatowana, se dujan aberonta ban alako daraka; angkadan se ta koko imanna ban ta esto ka Allah.

<sup>9</sup>Suku Efraim se asanjata gandhiba ban pana, padha buru e bakto aperrang.

<sup>10</sup>Suku jareya ta neptebbi parjanjiyanna ban Allah, sarta ta atoro ka kom-hokomma.

<sup>11</sup>Reng-oreng jareya padha loppa ka sabarang se elampaagi Salerana, ban sabarang se ajib se epatangale ban abana.



<sup>12</sup>E adhana para bangatowana Allah mabadha kaajiban e nagara Messer ban e tana lapang Zowan.

<sup>13</sup>Tase epaseba, reng-oreng jareya pas epalebat e jadhiya; aeng epamanjeng epakantha geddhung.

<sup>14</sup>Reng-oreng jareya etonton ban ondhem e baja seyang sarta ban terana apoy e baja malem.

<sup>15</sup>Bato e ra-ara beddhi epamaroka, reng-oreng jareya epareng e aeng enom sampe wa-ngalowa.

<sup>16</sup>Gumo bato epakon makalowara aeng, aeng pas agili akantha songay.

<sup>17</sup>Tape reng-oreng jareya terros dusa ka Allah, e ra-ara beddhi padha aberonta ka Allah Se Mahatenggi.

<sup>18</sup>Reng-oreng jareya etengngget ba-nyoba Allah, maksa nyoon kakanan se daddi pangaterrona.

<sup>19</sup>Reng-oreng jareya alaban ka Allah, laju ngoca, "Ba bisaa Allah apareng kakanan ka sengko ban bana e ra-ara reya?"

<sup>20</sup>Pajat bendher Salerana mokol gunong bato se gali, sampe aeng santer agili. Tape ba bisaa keya Salerana nyadhiyaagi roti ban mareng e ommadda daging?"

<sup>21</sup>Meyarsa jareya, Guste ALLAH duka pas madhateng apoy epanyerrang ommat jareya; dukana aba-tamba ka reng-oreng jareya,

<sup>22</sup> polana reng-oreng jareya ta parcaja ka Allah, ta parcaja ka kobasana se bisa masalamet abana.

<sup>23</sup> Sanajjan kantha jareya langnge eparenge parenta, sopaja mokka bang-labangnga.

<sup>24</sup> Dhari sowarga epatoron gandum sabannyana, manna se daddiya kakanna reng-oreng jareya.

<sup>25</sup> Reng-oreng jareya eparenge kakanan ta sakera-kera, epangkalan rotina para malaekat.

<sup>26</sup> Angen temor epadhateng keya, angen lao epadhateng kalaban kobasana.

<sup>27</sup> No-mano epatoron kaangguy ommadda, bannyana padha ban beddhi e penggir serreng.

<sup>28</sup> No-mano epagaggar e parkemahan, e sablingkerra tana se daddi kennengnganna.

<sup>29</sup> Reng-oreng jareya pas ngakan sampe kenyang, sabab bi Allah la eparenge se daddi pangaterrona.

<sup>30</sup> Tape napsona reng-oreng jareya tadha marena, daddi teppana gi padha terros ngakan,

<sup>31</sup> Allah pas duka ka reng-oreng jareya, reng-oreng Israil se gi ngodha ban se gaga parjuga padha epamate tadha karena.

<sup>32</sup> Maske kantha jareya ommadda gi paggun agabay dusa maske nangalee kaajiban-kaajiban padha paggun ta parcaja.

<sup>33</sup> Daddi akantha ceppedda nyaba reng-oreng jareya epapegga odhina epamate katakoen daksakala.

<sup>34</sup> Sabban badha e antarana se epamate bi Allah, se laen atobat pas abali ka Salerana.

<sup>35</sup> Pas enga ja Allah se ngaobi abana ja Allah Se Mahakobasa panyalamedda abana.

<sup>36</sup> Tape reng-oreng jareya lecek ka Salerana, cacana ta teppa salanjangnga.

<sup>37</sup> Reng-oreng jareya ta esto ka Allah, ban ta neptebbi parjanjiyanna.

<sup>38</sup> Tape Allah nesor ban nyapora ommadda sarta ta matee reng-oreng jareya. Li-baliyan Allah ngampet dukana ban ta norodi benduna panggaliyanna.

<sup>39</sup> Allah emot ja manossa jareya mahlok se fana, akantha angen se lebat ban tadha balina.

<sup>40</sup> Ce seggudda reng-oreng jareya aberonta ka Salerana, nyakee panggaliyanna e bakto badha e ra-ara.

<sup>41</sup> Li-baliyan reng-oreng jareya ba-nyoba Allah, masossa Se Socce, Allahna Israil.

<sup>42</sup> Kabbi padha ta enga ka kakobasaanna, ta enga e bakto epasalamet dhari mosona,

<sup>43</sup> e bakto Allah mabadha kaajiban-kaajiban e Messer sarta jat-mojijat e tana lapang Zowan.

<sup>44</sup> Ngay-songayya reng-oreng jareya eoba epadaddi dhara sampe ta ekenneng enom aengnga.

<sup>45</sup> Reng-oreng jareya eseksa bi lala sabannyana, tanana eparosak kata.

<sup>46</sup> Allah madhateng ola ban balang se maobus hasella tana ban teggal.

<sup>47</sup> Bungkana anggurra eparosak ban ojan bato, ka-bungkana arana eparosak ban ebbun se gali.

<sup>48</sup> Ojan es epatoron ngenneng ka bin-ebinna, ban-kebanna epatappor kelap.

<sup>49</sup> Panggaliyanna se duka ta eampet sakale, pasukan malaekat maot eotos ka bume, se andaddiyagi reng-oreng jareya ta andhi pangarep pole.

<sup>50</sup> Allah ta ngampet dukana, ban ta neser ka reng-oreng jareya, kabbi padha epamate ban panyakot sampar.

<sup>51</sup> Ana lalake sareyang e nagara Messer padha epamate.

<sup>52</sup> Saellana jareya Allah mimpin ommadda akantha oreng se ngowan dumba saambal, eater lebat e ra-ara se raja.

<sup>53</sup> Lantaran esarengnge Allah ommadda arassa aman ban ta arassa tako atena, tape mosona padha tasellem e tase.

<sup>54</sup> Ommadda pas ebakta ka tana se socce, pagunongan se erebbu bi astana dibi.

<sup>55</sup> E adhana ommadda Allah ngojuk sa-bangsa e jadhiya, tana sangkolan egi-bagi ka ku-suku Israil, ommadda, se pas padha ngennengnge mah-kemahna mosona.

<sup>56</sup> Tape ommat jareya aberonta ba-nyoba Allah Se Mahakobasa, papakonna ta eparduli.

<sup>57</sup> Ommat jareya akiyanat akantha bangatowana, ta ekenneng parcaja akantha gandhiba se bilu.

<sup>58</sup> Ommat jareya nangtang Allah mabadha kennengganna panyembaanna brahala, maduka panggaliyanna polana ca-arcana.

<sup>59</sup> Ngoladi jareya Allah ce dukana, ommat Israil etolak ta eparduli sakale.

<sup>60</sup> Allah adinggallagi Kemahna e Silo, kalenggiyanna e nga-tengngaanna manossa.

<sup>61</sup> Petthe Parjanjiyan lambang kobasa ban kamoljaanna bi Allah epanneng maske egiba buru moso.

<sup>62</sup> Allah duka ka ommat kaagunganna, daddi epanneng maske epatee moso ban peddhang.

<sup>63</sup> Ngangodhadanna mate ekello apoy, ban-parabanna tadha se ngabine.

<sup>64</sup> Mam-imamma mate bi peddhang, dha-randhana ta ngenneng nanges.

<sup>65</sup> Pangeran ngadek akantha oreng se jaga tedhung, akantha oreng se kowat samarena mabu ngenom anggur.

<sup>66</sup> Mosona padha nyorot tadha karena, padha epakala salanjangnga.

<sup>67</sup> Toronanna Yusup etolak, suku Efraim tadha se epeleya.

<sup>68</sup> Se epele iya areya suku Yehuda, ban Gumo Siyon se ekataresnae parana.

<sup>69</sup>E jadhiya Allah maddek Padalemmanna akantha kalenggiyanna e sowarga, epakoko akantha bume salanjangnga.

<sup>70</sup>Daud abdina epele, epondhut dhari dhang-kandhangnga dumba ban embi,

<sup>71</sup>dhari kennengnganna pameyaraanna korbina dumbana, epangowana ommat Israil.

<sup>72</sup>Daud meyara Israil bi ate se ehlas, mimpin ommadda talebat penterra.

**79**<sup>1</sup>Jaburra Asaf. Ya Allah, bangsa se ta oneng ka Junandalem ngobasane tana sangkolannepon Junandalem. Padalemman Socce epanajjis, Yerusalim epadaddi jur-gujuran.

<sup>2</sup>Mayyidda para abdiepon Junandalem edinggallagi daddi kakanna mano e bang-abang. Jinazana para kakaseepon Junandalem daddi kakanna burun alas.

<sup>3</sup>Dharana reng-oreng gapaneka ngalowa akadi aeng, daddi sakottha Yerusalim; mayyidda tadha se ngoburragi.

<sup>4</sup>Abdidalem sadaja ekala-gella sareng sa-bangsa tatangga, eya-seya tadha ambuna.

<sup>5</sup>Ponapa salanjangngepon Junandalem se dukaa, GUSTE, se tamburuwan parana tadha ambuna akantha apoy?

<sup>6</sup>Tebaagi dadukannepon Junandalem ka sa-bangsa se ta oneng ka Junandalem, sareng ka sadajana karajaan se ta oneng abakte ka Junandalem.

<sup>7</sup> Sabab sa-bangsa gapaneka matee ommattepon Junandalem, sareng maancor po-compona.

<sup>8</sup> Ja ngokom abdidalem lantaran dusaepon para bangatowa. Duli kabellasi abdidalem, Guste, sabab abdidalem sadaja ampon potos pangarep.

<sup>9</sup> Nyoona tolong, abdidalem sadaja, Guste, Junandalem se masalamet abdidalem sadaja; parenge sapura sadajana dusa abdidalem sadaja, sareng pasalamettagi abdidalem sadaja bit kahormadannepon Junandalem.

<sup>10</sup> Ja kantos sa-bangsa laen padha atanya, "Kemman Allahna reng-oreng rowa?" Parengale abdidalem sadaja kasempadan, panengale babalessepon Junandalem ka sa-bangsa se matee di-abdiepon Junandalem.

<sup>11</sup> Peyarsaagi serrona para tahanan; moga reng-oreng se ampon epotossagi sopaja mateya eparengngana paggun odhi bit kobasaepon Junandalem.

<sup>12</sup> Adhu Guste, parengale babales sa-bangsa gapaneka kantos pettong kaleepon, lantaran ya-nyeya Junandalem.

<sup>13</sup> Daddi abdidalem sadaja, para ommat, ba-dumba se eowan Junandalem, asokkora salanjangnga ka Junandalem, sareng mojiya Junandalem ron-temoron saterrossa.

**80**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Kembang kacobung. Jabur kasakseyanna Asaf. (80-2) PANGERAN

se ngowan Israil, ngereng peyarsaagi,  
Junandalem se mimpin ommat toronannepon  
Yusup epakadi dumba saambal. Junandalem  
se alenggi e attas kerub, kasokana  
Junandalem ngaton

<sup>2</sup>(80-3) ka Efraim, Benyamin sareng  
Manasye. Duduwagi kakobasaannepon  
Junandalem ka abdidalem sadaja, ngereng ka  
kadhinto, pasalamettagi abdidalem sadaja.

<sup>3</sup>(80-4) Ya Allah, pabaliyagi abdidalem  
sadaja akadi asalla, oladi sareng kabellasi  
abdidalem sadaja sopaja padha salamet.

<sup>4</sup>(80-5) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa,  
kantos bilaepon Junandalem se dukaa, sanare  
ommattepon Junandalem adua?

<sup>5</sup>(80-6) Sareng Junandalem abdidalem  
sadaja eteddhai tangesan, sareng eenome  
aeng mata se talebat bannyana.

<sup>6</sup>(80-7) Sa-bangsa tatangga sareng  
Junandalem edinggal atokar lantaran tana  
abdidalem sadaja, moso padha agellaan  
kasennenggen.

<sup>7</sup>(80-8) Ya Allah Se Mahakobasa, pabaliyagi  
kabadhaan abdidalem sadaja ka asalla, oladi  
sareng kabellasi abdidalem sadaja sopaja  
padha salamet.

<sup>8</sup>(80-9) Ommattepon Junandalem akadi  
bungkana anggur se ealle Junandalem dhari  
Messer. Sa-bangsa laen sareng Junandalem  
eojuk, bungkana anggur sareng Junandalem  
pas etamen e nagarana.



<sup>9</sup>(80-10) Bungka gapaneka sareng Junandalem esadhiyai tana; bungka gapaneka pas kalowar ramo kantos dhalem, aka-cangka kantos daddi saantero nagara.

<sup>10</sup>(80-11) Mo-gumo enaonge, ka-bungkana comara Libanon se ja-raja eaobi ca-rancana.

<sup>11</sup>(80-12) Rancana malanjang kantos ka Tase Tengnga, co-koncona kantos ka Songay Efrat.

<sup>12</sup>(80-13) Ya Allah, aponapa sareng Junandalem me eparobbu pagarra, kantos buwana epetthek sareng saneyap oreng se lebat?

<sup>13</sup>(80-14) Leng-celeng dhateng nyek-nyek bungkana, keban ngakan dhaun sareng buwana.

<sup>14</sup>(80-15) Ya Allah Se Mahakobasa, ngereng Junandalem ka kadhinto pole, oladi dhari sowarga, ommattepon Junandalem tolonge.

<sup>15</sup>(80-16) Pareng salamet ommat se akadi bungkana anggur kadhinto se etamen Junandalem dibi, jagan bi-selbina se sareng Junandalem epatombu epakoko.

<sup>16</sup>(80-17) Sareng moso bungkana epoger laju eobbar; pamateyagi reng-oreng gapaneka e dhalem dadukannepon Junandalem.

<sup>17</sup>(80-18) Jagaagi oreng se ampon epele Junandalem, anana manossa se sareng Junandalem epakowat kaangguy Junandalem.

<sup>18</sup> (80-19) Abdidalem sadaja ta nyalethong dhari Junandalem; jagaagi odhi abdidalem, abdidalem pas amoljaagiya Junandalem.

<sup>19</sup> (80-20) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, pabaliyagi abdidalem sadaja akadi asalla, oladi sareng kabellasi abdidalem sadaja, sopaja padha salamet.

**81** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Gitit. Dhari Asaf. (81-2) Mara anyanye ji-pojiyan amoljaagi Allah kakowadanna sengko ban bana, mara padha asorak pagumbira ngagungngagi Allahna Yakub.

<sup>2</sup> (81-3) Tabbu terbangnga, pamonye sowarana, toroe gambus ban calempong, panyaman monyena.

<sup>3</sup> (81-4) Tope tarompedda e are raja, e bakto pesta bulan anyar ban bulan pornama.

<sup>4</sup> (81-5) Sabab jareya atoran neng e Israil, papakon dhari Allahna Yakub.

<sup>5</sup> (81-6) Atoran jareya eteptebbagi kaangguy bangsa Israil, e bakto Salerana maju ngadhebbi Messer. Sengko ngedhing sowara se sengko ta kennal,

<sup>6</sup> (81-7) "Ban-giban e bauna bana bi sengko la ekala. Budhak kol-pekol la epatoron dhari tanangnga.

<sup>7</sup> (81-8) E dhalem kasossaan bana aserro, bana laju epasalamet bi Sengko. Sengko nyaodi bana dhari galudhuk Tang

pangeteggan, bi Sengko bana eoji e sumber Meriba.

<sup>8</sup>(81-9) Edhingngagi Tang parengeddan, Tang ommat kabbi; Israil, ja sakenga bana endha ngedhingngagi!

<sup>9</sup>(81-10) Ja sampe badha illah e antarana bana, ja sampe bana nyemba dibana oreng manca.

<sup>10</sup>(81-11) Sengko PANGERAN, Allahna bana, se nonton bana kalowar dhari Messer. E bakto bana lapar bi Sengko eberri ngakan.

<sup>11</sup>(81-12) Tape Tang ommat ta endha ngedhingngagi Sengko, Israil ta endha atoro ka Sengko.

<sup>12</sup>(81-13) Daddi bi Sengko reng-oreng jareya epanng paggun cengkal; dina me olle noro karebba atena dibi.

<sup>13</sup>(81-14) Ja sakenga Tang ommat endha ngedhingngagi Tang oca, ja sakenga Tang ommat atoro ka Tang parenta,

<sup>14</sup>(81-15) Sengko duliya matelloga so-mosona, mosona kabbi epakalaa.

<sup>15</sup>(81-16) Oreng se baji ka Sengko bi Sengko epatelloga, kabbi padha eokoma salanjangnga.

<sup>16</sup>(81-17) Tape Tang ommat eberriana gandum peleyan, epakennyanga ban maddu alas."

**82**<sup>1</sup> Jaburra Asaf. Allah mimpin partemmowan illahi e sowarga, pas apareng potosanna:

<sup>2</sup>"Bana ja paroce pole mon ngadili, sarta ja nolonge oreng jahat pole.

<sup>3</sup>Billai na-kana jatim ban oreng se ta andhi kakowadan, paadil ka oreng mesken ban nyangsara.

<sup>4</sup>Pabebas reng-oreng se ta kowat ban ta bisa apa-rapa, palopot kabbi dhari tanangnga oreng daraka.

<sup>5</sup>Bana ta tao pa-apa, budhu ban posang, polana bana, atoranna masarakat ta etemmo karowanna.

<sup>6</sup>Sengko la ngoca ja bana reya illahi, bana kabbi tra-potrana Allah Se Mahatenggi.

<sup>7</sup>Tape bana bakal mateya akantha manossa, akantha saneyap pangraja, bana bakal mateya keya."

<sup>8</sup>Ngereng, ka kadhinto, Guste, hakime dunnya kadhinto, sabab sadajana bangsa kaagunganna Junandalem.

**83** <sup>1</sup>Jaburra Asaf: settong nyanyeyan.  
(83-2) Ya Allah, ngereng ja mendel saos, ta abu-dhabu sakale, ja mendel saos, ta nolonge sakale.

<sup>2</sup>(83-3) Ngereng oladi, so-mosona Junandalem baridhu, reng-oreng se baji ka Junandalem padha aberonta.

<sup>3</sup>(83-4) Reng-oreng gapaneka gadhuwan sajja se salenter macalakaa ommattepon Junandalem; padha aparembagan macalakaa reng-oreng se eaobi Junandalem.

<sup>4</sup> (83-5) Caepon reng-oreng gapaneka,  
"Mara paancor reng-oreng Israil, me olle  
nyamana ta ekaengae oreng pole."

<sup>5</sup> (83-6) Sa-bangsa padha asakongkel,  
amopakat alabana ka Junandalem:

<sup>6</sup> (83-7) bangsa Edom sareng Ismail, oreng  
Moab sareng Hagar;

<sup>7</sup> (83-8) bangsa Gebal, Amon sareng  
Amalek, bangsa Filistea sareng pandhudhu  
Tirus.

<sup>8</sup> (83-9) Jugan Asyur agabung sareng  
reng-oreng gapaneka, daddi soko tanangnga  
toronanna Lud.

<sup>9</sup> (83-10) Reng-oreng gapaneka pakadi  
reng-oreng Midian, Guste, jugan pakadi  
Sisera sareng Yabin e Songay Kisyon,

<sup>10</sup> (83-11) se padha epaancor e Endor,  
sareng padha daddi buthogga tana.

<sup>11</sup> (83-12) Pin-pamimpinna pakadi Oreb  
sareng Zeeb, para pangobasana pakala akadi  
Zebah sareng Salmuna,

<sup>12</sup> (83-13) sabab reng-oreng gapaneka  
ngoca sapaneka, "Mara kobasae tana  
kalenggiyanna Allah."

<sup>13</sup> (83-14) Ya Allah, panabuyyagi reng-oreng  
gapaneka pakadi abu, pakadi darameyan se  
eketbat angen.

<sup>14</sup> (83-15) Akadi apoy se ngello alas, akadi  
apoy se rabbang makatonon nong-gunong.

<sup>15</sup> (83-16) Serser reng-oreng gapaneka sareng ojan angen salebung, pangejjit sareng kaleng busbus.

<sup>16</sup> (83-17) Ya Allah, PANGERAN, diggal reng-oreng gapaneka me olle eya-seya, Guste, sopaja padha ngakone kakobasaannepon Junandalem.

<sup>17</sup> (83-18) Diggal reng-oreng gapaneka me olle epamalo sareng katakoen salanjangnga, me olle padha mate nespa.

<sup>18</sup> (83-19) Moga reng-oreng gapaneka eparengngana oneng ja namong Junandalem Se Mahatenggi, PANGERAN, se ngobasane bume.

**84** <sup>1</sup> Kaangguay pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Gitit. Jaburra kaom Korah. (84-2) Padalemmannepon Junandalem sanget masenneng ate, Guste ALLAH Se Mahakobasa!

<sup>2</sup> (84-3) Abdidalem ce kerrongnga ka Padalemmannepon Junandalem, sokma sareng badan abdidalem asorak amoljaagi Allah se odhi.

<sup>3</sup> (84-4) La-mala mano keddi eparenge bengko, mano daddali eparenge lebung, kennengngannepon panyabaanna budhuna e seddianna mezbaepon Junandalem, PANGERAN Se Mahakobasa, Rato sareng Allah abdidalem.

<sup>4</sup> (84-5) Pojur onggu oreng se enneng e dalemmepon Junandalem, anyanye ji-pojiyan amoljaagi Junandalem ros-terrosan.

<sup>5</sup> (84-6) Pojur onggu oreng se narema kakowadan dhari Junandalem, ban se gadhuwan pangaterro antara aziyara ka Gunong Siyon.

<sup>6</sup> (84-7) Sabatara reng-oreng gapaneka ajalan lebat e Cora Baka, kennengngan gapaneka aoba daddi somberra aeng, ojan dha-adhana ngeba berkat sabannyana.

<sup>7</sup> (84-8) E bakto reng-oreng gapaneka ajalan ka Siyon, ka kennengngannepon Allahna sadajana diba ngaton.

<sup>8</sup> (84-9) Peyarsaagi dua abdidalem, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, peyarsaagi, Allahna Yakub.

<sup>9</sup> (84-10) Berkadi rato abdidalem, Guste Allah, jagaagi sareng parenge salamet oreng peleyannepon Junandalem.

<sup>10</sup> (84-11) Saare neng e Padalemmannepon Junandalem asaeyan katembang saebu are e kennengngan laen. Sengko bangoan daddiya panjagana labang e Padalemmana tang Allah, etembang enneng e bengkona oreng jahat.

<sup>11</sup> (84-12) Sabab Guste ALLAH reya se ajaga sengko ban bana ban rato se agung, se marengse sengko ban bana kahormadan ban kataresnaan. Salerana ta tao nolak apaa bai se bagus ka oreng se tadha calena.

<sup>12</sup> (84-13) Guste PANGERAN Se Mahakobasa, pojur ongu oreng se parcaja ka Junandalem.

**85** <sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra kaom Korah. (85-2) Junandalem kasokan ka tanaepon Junandalem, GUSTE, kabadhaannepon Israil sareng Junandalem ampon epabali akadi asalla.

<sup>2</sup> (85-3) Junandalem ampon nyapora sa-dusana ommadda, nyapora sadajana kasalaanna.

<sup>3</sup> (85-4) Reng-oreng gapaneka sareng Junandalem ta edukane pole, benduepon Junandalem ampon lastare.

<sup>4</sup> (85-5) Pabaliyagi abdidalem akadi asalla, Allah panyalamet abdidalem, ja duka pole ka abdidalem sadaja!

<sup>5</sup> (85-6) Ponapa Junandalem terrosa duka ka abdidalem sadaja, pagguna bendu kantos ron-temoron?

<sup>6</sup> (85-7) Pakowattagi pole abdidalem sadaja, sopaja abdidalem sadaja, para ommattepon Junandalem gumbira lantaran partolongannepon Junandalem.

<sup>7</sup> (85-8) Ngereng duduwagi ka abdidalem sadaja, GUSTE, ja Junandalem teptep taresna salanjangnga, parenge abdidalem sadaja kasalameddan dhari Junandalem.

<sup>8</sup> (85-9) Sengko ngedhingngagiya dhabuna GUSTE Allah; Allah ajanji aparenga kaamanan ban kasalameddan ka sengko ban bana, para



ommadda, sokor sengko ban bana ambu se alako dusa.

<sup>9</sup>(85-10) Pajat ongguan, Allah asadhiya masalamedda oreng se alem, Allah se agung alenggiya e nagarana sengko ban bana.

<sup>10</sup>(85-11) Kataresnaan ban kaestowan bakal atemmowa, kaadilan ban kataremtemman bakal alu-gellua.

<sup>11</sup>(85-12) Kaestowanna manossa bakal tomбуwa dhari bume, ban kaadilanna Allah bakal nyongngoа dhari langnge.

<sup>12</sup>(85-13) PANGERAN apareng sabarang se becce daddi tanana sengko ban bana bakal madhatengnga hasel.

<sup>13</sup>(85-14) Kaadilan bakal ajangadhaana PANGERAN ban nyadhiyaagi jalan kaangguy Salerana.

**86** <sup>1</sup>Duana Daud. Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, sareng peyarsaagi abdidalem, sabab abdidalem mesken sareng ta kowat.

<sup>2</sup>Jagaagi odhi abdidalem, sabab Junandalem taresna ka abdidalem, parenge salamet abdi se parcaja ka Junandalem.

<sup>3</sup>Junandalem Allah abdidalem, kaneserre abdidalem, sabab saare benteng abdidalem terros nyoon ka Junandalem.

<sup>4</sup>Pagumbiraagi atena abdiepon Junandalem, Guste sabab ate abdidalem ngadhep ka Junandalem.

<sup>5</sup>Sabab Junandalem sae, Guste, sareng kasokan apareng sapura, oreng se adua ka Junandalem teptep ekaasee sareng kataresnaan tadha batessa.

<sup>6</sup>Gateyagi dua abdidalem, GUSTE, peyarsaagi serro abdidalem se nyoon partolongan.

<sup>7</sup>E dhalem karekongon abdidalem adua ka Junandalem, sabab Junandalem nyaodi abdidalem.

<sup>8</sup>Adhu Guste, tadha Pangeran akadi Junandalem, tadha se alampaagi pa-ponapa akadi se elampaagi Junandalem.

<sup>9</sup>Sadajana bangsa se ebadhi Junandalem bakal dhatengnga, Guste, nyembaa ka Junandalem sareng mojiya kaagungannepon Junandalem.

<sup>10</sup>Sabab Junandalem parjuga sareng alampaagi kaajiban-kaajiban, namong Junandalem Allah.

<sup>11</sup>Duduwagi ka abdidalem se daddi kasokannepon Junandalem, GUSTE, sareng abdidalem etoroa kalaban esto; ajari abdidalem daddi oreng alem se ta nga-satengnga.

<sup>12</sup>Abdidalem asokkor ka Junandalem kantos ka dhasarra ate, Guste Allah Pangeran kaula; abdidalem badhi mojiya kamoljaannepon Junandalem salanjangnga.

<sup>13</sup>Sabab kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem talebat rajana; Junandalem

malopot nyaba abdidalem dhari lobangnga koburan.

<sup>14</sup>Ya Allah, oreng sombong jaga nyerrang abdidalem, oreng se kejjem saambalan mateyana abdidalem; reng-oreng gapaneka ta parduli ka Junandalem.

<sup>15</sup>Namong Junandalem, Guste, Allah se bellas sareng se ase, sabbar, talebat taresna sareng esto.

<sup>16</sup>Oladi sareng kabellasi abdidalem, pakowattagi sareng pasalamettagi abdidalem, sabab padha sareng ebu, abdidalem jukan abakte ka Junandalem.

<sup>17</sup>Pareng abdidalem tandhana kabecceannepon Junandalem, GUSTE, sopaja oreng se baji ka abdidalem padha malo, manabi nengale ja sareng Junandalem abdidalem etolong sareng elepor.

**87** <sup>1</sup>Jaburra kaom Korah, settong nyanyeyan. PANGERAN maddek kotthana e gumona se socce.

<sup>2</sup>Dhari tha-kottha kabbi e Israil, se paleng ekataresnae pera Yerusalim.

<sup>3</sup>Mara edhingngagi, Kotthana Allah, sabarang se makasambu parkara bana edhabuwagi bi Pangeran:

<sup>4</sup>"Messer ban Babil bi Sengko epamasoa ka dhalem dhaftarra sa-bangsa se taat ka Sengko reya. La-mala Filistea, Tirus ban Sudan eetonga menangka pandhudhu Yerusalim keya."

<sup>5</sup>Ka Siyon oreng bakal ngocaa, ja sakabbinna bangsa tamaso wargana, ban ja Se Mahakobasa bakal makokowa abana.

<sup>6</sup>PANGERAN bakal mamaso sa-bangsa ka dhalem dhaftarra pandhudhu Yerusalim.

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya bakal atariya ban anyanye, "Siyon kennengnganna tang asal."

**88**<sup>1</sup>Nyanyeyan. Jaburra kaom Korah. Kaangguay pamimpinna koor. Menorot nyanyeyan: Mahalat Leyanot. Nyanyeyan pangajaranna Heman, oreng Ezrahi. (88-2) Adhu GUSTE, Allah se masalamat abdidalem, e baja seyang abdidalem lok-ologan Junandalem, e baja malem abdidalem ngadhep ka Junandalem.

<sup>2</sup>(88-3) Moga dua abdidalem napaa ka Junandalem, ngereng peyarsaagi sowara abdidalem.

<sup>3</sup>(88-4) Abdidalem manggi kasossaan sabannyana, maot ampon badha e adhana labang.

<sup>4</sup>(88-5) Abdidalem akadi oreng se torona ka lobangnga koburan, oreng se ta gadhuwan kakowadan.

<sup>5</sup>(88-6) Abdidalem edinggal apolong sareng oreng mate, akadi oreng se epatee oreng, agentang e dhalem makam. akadi oreng se ta ekaemodi pole sareng Junandalem, oreng se ta eparenge partolongan pole.

<sup>6</sup>(88-7) Junandalem melpallagi abdidalem ka jurang se dhalem, ka lobangnga kobur se dhalem sareng petteng.

<sup>7</sup>(88-8) Dadukanna Junandalem ce berrana nyeccee abdidalem, abdidalem ancor tacecce babendunnepon Junandalem.

<sup>8</sup>(88-9) Junandalem majau abdidalem dhari sadajana kennalan, abdidalem epakadi kadhinto, kantos majitjit ka reng-oreng gapaneka. Abdidalem tabebbeng ta kengeng kalowar;

<sup>9</sup>(88-10) mata abdidalem rabeng lantaran nyangsara. Sabban are abdidalem lok-ologan ka Junandalem, GUSTE, ngangka tanang adua ka Junandalem.

<sup>10</sup>(88-11) Ponapa Junandalem mabadha kaajiban-kaajiban kaangguy oreng mate? Ponapa reng-oreng mate gapaneka jaga ngagungngagi Junandalem?

<sup>11</sup>(88-12) Ponapa kataresnaannepon Junandalem ebartaagi e dhalem koburan, ban kaestowanna Junandalem e kennengnganna maot?

<sup>12</sup>(88-13) Ponapa badha oreng se oneng ka kaajibannepon Junandalem e kennengngan se petteng, otabana kabecceannepon Junandalem e kennengnganna oreng se ta ekaengae oreng?

<sup>13</sup>(88-14) Namong abdidalem nyoon partolongannepon Junandalem, GUSTE,

sabban gi laggu abdidalem adua ka Junandalem.

<sup>14</sup> (88-15) Adhu GUSTE, aponapa Junandalem me nolak abdidalem? Aponapa Junandalem me malengos ka abdidalem?

<sup>15</sup> (88-16) Ngabidi gi kene abdidalem nyangsara sareng eencer maot, abdidalem ce payana se nanggung okomannepon Junandalem.

<sup>16</sup> (88-17) Babendunnepon Junandalem se nakoe maancor abdidalem; serrangannepon Junandalem se ce berrana mamate abdidalem.

<sup>17</sup> (88-18) Dadukannepon Junandalem saare benteng ngeppong abdidalem akadi banjir, dhari kangan sareng kaccer, dhari adha sareng budhi.

<sup>18</sup> (88-19) Ca-kanca abdidalem se rapet sareng Junandalem epajau dhari abdidalem, namong kare papetteng se asarengnge abdidalem.

**89**<sup>1</sup> Nyanyeyan pangajaranna Etan, oreng Ezrahi. (89-2) Kataresnaannepon Junandalem, GUSTE, sareng abdidalem enyanyeyagiya ros-terrosan, kaestowannepon Junandalem ebertaagiya ron-temoron salanjangnga.

<sup>2</sup> (89-3) Sabab abdidalem oneng kataresnaannepon Junandalem langgeng tadha ambuna, kaestowannepon Junandalem akadi langnge kokona.

<sup>3</sup> (89-4) Junandalem adhabu, "Sengko la agabay parjanjiyan ban oreng Tang peleyan; Sengko la asompa ka Daud, Tang abdi:

<sup>4</sup> (89-5) Korse karajaanna bana bi Sengko ejagaa salanjangnga, ron-temoron na potona bana bakal tojua e korse jareya."

<sup>5</sup> (89-6) Kompolan e sowarga ngalem sabarang se ajib se elampaagi Junandalem, sareng anyanyeyagi kaestowannepon Junandalem, GUSTE.

<sup>6</sup> (89-7) E langnge tadha se akadi Junandalem, GUSTE, tadha mahlok sowarga se madhane Junandalem.

<sup>7</sup> (89-8) Junandalem ehormadi e kalangannepon oreng se socce, ekatakoe ngalebbii sadaja se ngalenglenge Junandalem.

<sup>8</sup> (89-9) PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, pasera se padha sareng Junandalem kakowadanna? Junandalem esto e dhalem sadajana parkara.

<sup>9</sup> (89-10) Junandalem ngobasane tase se raja ombana, sareng maambu ombana se nakoe.

<sup>10</sup> (89-11) Rahab, naga tase sareng Junandalem eparemmok epatee, astaepon Junandalem se kowat makala sadajana moso.

<sup>11</sup> (89-12) Langnge sareng bume kaagungannepon Junandalem, dunnya saessena ceptaanna Junandalem.

<sup>12</sup> (89-13) Junandalem se abadhi lao sareng dhaja, Gunong Tabor sareng Gunong Hermon

rak-soragan amoljaagi Junandalem ce peragga.

<sup>13</sup> (89-14) Raja onggu kakobasaannepon Junandalem, raja onggu kakowadannepon Junandalem!

<sup>14</sup> (89-15) Kaadilan sareng hokom dhasarra karajaannepon Junandalem, kataresnaan sareng kaestowan nyata e dhalem sadaja se elampaagi Junandalem.

<sup>15</sup> (89-16) Pojur onggu bangsa se abakte ka Junandalem kalaban ate gumbira, se odhi e dhalem cajana kahadirannepon Junandalem, GUSTE.

<sup>16</sup> (89-17) Saare benteng reng-oreng gapaneka padha perak sareng teptep koko lantaran kabecceannepon Junandalem.

<sup>17</sup> (89-18) Junandalem mareng abdidalem sadajana kamennangan se talebat rajana, lantaran kabecceannepon Junandalem abdidalem sadaja mennang.

<sup>18</sup> (89-19) Sabab se ngaobi abdidalem sadaja oreng peleyannepon Junandalem, GUSTE; rato abdidalem kaagungannepon Allah Israil se socce.

<sup>19</sup> (89-20) Gi jaman lamba e bakto Junandalem ngaton, Junandalem adhabu ka abdiepon se esto, "Sengko la nolong pahlawan se kasohor, oreng se epele bi Sengko dhari antarana rayat epadaddiya rato.



<sup>20</sup> (89-21) Sengko la nemmo Daud, Tang abdi, bi Sengko la eangkat ngangguy mennya opacara.

<sup>21</sup> (89-22) Tang kakowadan bakal ngaobana abana ros-terrosan, Tang kobasa bakal makowada abana.

<sup>22</sup> (89-23) Abana ta kera epakala mosona, oreng jahat ta kera bisa apa-rapa ka abana.

<sup>23</sup> (89-24) Mosona kabbi bi Sengko epaancora, sapa se baji ka abana epamateya.

<sup>24</sup> (89-25) Sengko pagguna taresna ban esto ka abana, sajan abit epasajana kobasa.

<sup>25</sup> (89-26) Sengko malebara karajaanna, dhari Tase Tengnga epasampea ka Songay Efrat.

<sup>26</sup> (89-27) Daud bakal ngocaa ka Sengko, Junandalem Rama abdidalem, Allah abdidalem, se ngaobi sareng masalamet abdidalem.

<sup>27</sup> (89-28) Bi Sengko abana epadaddiya Tang ana se sareyang, se paleng agung e antarana to-rato sadunnya.

<sup>28</sup> (89-29) Bi Sengko oreng jareya ekataresnaana saterrossa, Tang parjanjiyan ban abana bakal teptep kokowa.

<sup>29</sup> (89-30) Korse karajaanna bi Sengko ejagaa saabidda badha langnge e attassa bume, ron-temoron na potona bakal marentaa e korse jareya.

<sup>30</sup> (89-31) Tape mon Tang hokom ta etoro bi na potona, mon odhina ta atoro ka Tang parenta,

<sup>31</sup> (89-32) mon na potona ta marduli ka Tang oca, ban ngenthengngagi Tang atoran,

<sup>32</sup> (89-33) bi Sengko eokoma ngangguy peccot polana kasalaanna jareya, ban epadhatengngana balai lantaran sa-dusana.

<sup>33</sup> (89-34) Tape Sengko paggun taresnaa ka Daud, ban ta loppaa ka Tang janji ka abana.

<sup>34</sup> (89-35) Tang parjanjiyan ban Daud jareya ta epabattala, dhari Tang janji tadha se epaburunga.

<sup>35</sup> (89-36) Sengko asompa bit Tang nyama se socce sakaleyan kaangguy salanjangnga; ka Daud Sengko ta acacaa lecek.

<sup>36</sup> (89-37) Korse karajaanna bakal kokowa saabidda are gi badha, ron-temoron na potona bakal marentaa e jadhiya.

<sup>37</sup> (89-38) Karajaanna bakal teptebba badha akantha bulan, sakse se esto e attas ondhem."

<sup>38</sup> (89-39) Namong samangken Junandalem duka ka rato, Junandalem mowang sareng nolak oreng peleyannepon dibi.

<sup>39</sup> (89-40) Junandalem maburung janjina ka abdiepon, makothana sareng Junandalem ebuwang ka cello.

<sup>40</sup> (89-41) Junandalem magujur dhunggeddhungnga kotthana, teng-bintengngepon epatadha karena.

<sup>41</sup> (89-42) Sadajana oreng se lebat arampas dhi-andhina, saleraepon ekala-gella ga-tatangana.

<sup>42</sup> (89-43) Junandalem apareng kamennangan ka so-mosona, tro-sattrona padha epaperak.

<sup>43</sup> (89-44) Sanjatana sareng Junandalem epatadha gunana, e dhalem paperrangan ta eparengge partolongan.

<sup>44</sup> (89-45) Kakobasaannepon sareng Junandalem eahere, korse karajaanna eonjebbagi ka tana.

<sup>45</sup> (89-46) Junandalem mapandha bakto ngodhana, epamalo e adhana oreng sabannyana.

<sup>46</sup> (89-47) Kantos bilaepon Junandalem se ngetegga, GUSTE? Kantos bilaepon Junandalem terrosa duka akadi apoy se bal-kobalan?

<sup>47</sup> (89-48) Abdidalem laju enga ce sakejjana odhi abdidalem e dunnya, Junandalem nyeptaagi manossa menangka mahlok se fana.

<sup>48</sup> (89-49) Pasera se bisa odhi terros sareng ta mateya? Pasera se bisa lopot dhari koburan?

<sup>49</sup> (89-50) Adhu Guste, kadhimma bukthe kataresnaannepon Junandalem se asal, se ejanjiyagi Junandalem ka Daud bit kaestowannepon Junandalem?

<sup>50</sup> (89-51) Kaemodi Guste, kadi ponapa abdidalem kadhinto ecale, abdidalem sangsara eya-seya sa-bangsa sabannyana.

<sup>51</sup> (89-52) So-mosoepon Junandalem ya-nyeya rato peleyannepon Junandalem, GUSTE, ka kadhimmaa saos rato meyos, ekala-gella ekala-gella sareng reng-oreng gapaneka.

<sup>52</sup> (89-53) Moljaagi PANGERAN salanjangnga. Amin! Amin!

**90**<sup>1</sup> Duana Mosa, abdina Allah. Guste PANGERAN, Junandalem kadhinto pangaoban abdidalem ron-temoron.

<sup>2</sup> Sabellunnepon nong-gunong eceptaagi, sabellunnepon bume sareng dunnya ebadhi, Junandalem Allah se langgeng, tadha dha-adhana tadha dhi-budhina.

<sup>3</sup> Junandalem makon manossa abali ka asalla, abali daddi abu akadi dha-adhana.

<sup>4</sup> Monggu ka Junandalem saebu taon akadi saare, akadi baari, ampon lebat; akadi bakto saejjam e baja malem.

<sup>5</sup> Sareng Junandalem abdidalem eanyo; odhi abdidalem namong akadi mempe, akadi rebba se nyelbi;

<sup>6</sup> e baja laggu tombu sareng mekkar, namong laju elop e baja asar.

<sup>7</sup> Abdidalem sadaja takerjat lantaran Junandalem duka, laju padha mate lantaran Junandalem bendu parana.

<sup>8</sup>Junandalem nyaba kasalaan abdidalem sadaja e ajunannepon Junandalem, dusa abdidalem se ta etengale oreng eoladi sareng Junandalem.

<sup>9</sup>Odhi abdidalem sadaja pandha lantaran Junandalem duka, on-taon abdidalem sadaja ampon napa ka aherra akadi nyaba saserguan.

<sup>10</sup>Omor abdidalem sadaja namong pettong polo taon, manabi kowat, kantos ballung polo taon. Namong se ekaolle abdidalem sadaja namong kasossaan sareng kasangsaraan; saamponnepon odhi se sakejja abdidalem sadaja padha mosna.

<sup>11</sup>Pasera se oneng ka dadukannepon Junandalem se nakoe, otabana kadi ponapa daddina manabi Junandalem duka?

<sup>12</sup>Paemottagi abdidalem sadaja ja odhi e dunnya kadhinto talebat pandha, sopaja abdidalem sadaja daddi oreng se sae buddina.

<sup>13</sup>Kantos bilaepon Junandalem se dukaa terros, GUSTE? Ngereng abali, kaneserre para abdiepon Junandalem.

<sup>14</sup>Parengé abdidalem sadaja kataresnaannepon Junandalem e baja laggu sabban arena, sopaja abdidalem sadaja padha perak sareng anyanye saomorra.

<sup>15</sup>Parengé abdidalem sadaja kasennengngan se sabandhing sareng kasossaan se etanggung abdidalem ataonan e bakto nyangsara.

<sup>16</sup>Duduwagi ka abdidalem sadaja, para abdiepon Junandalem kadhinto sadaja se elampaagi Junandalem; duduwagi kobasaepon Junandalem se agung ka na potu abdidalem sadaja.

<sup>17</sup>Guste ALLAH, Pangeran kaula, berkadi abdidalem sadaja, sopaja ahasel e dhalem sadaja lalakon.

**91** <sup>1</sup>Oreng se ngaop ka Se Mahatenggi, ban anaong ka Se Mahakobasa, <sup>2</sup>olle mator kantha reya ka PANGERAN, "Junandalem se abilla sareng ngaobi abdidalem, Guste Allah, abdidalem parcaja ka Junandalem."

<sup>3</sup>Bana bakal epalopoda dhari babaja se ta etangalee oreng, ban dhari panyakot se madhateng pate.

<sup>4</sup>Bana bakal ekepkebbana e babaanna kalembangnga, sopaja bana aman e dhalem naonganna; kaestowanna akantha tameng se ngaobi bana.

<sup>5</sup>Bana ta osa tako ka babaja e bakto malem, otobana serrangan dadagan e baja seyang;

<sup>6</sup>ja tako ka balai se dhateng e bakto petteng, otobana pate se dhateng e terana are.

<sup>7</sup>Maske badha saebu se mate e erenganna bana, sapolo ebu mate e sabingkerra bana, tape bana ta kera apa-rapa.

<sup>8</sup>Mon bana ngabas ka sakalenglengnga, bana tanto nangale oreng jahat narema okomanna.

<sup>9</sup>Sabab bana la mele PANGERAN se epentae tolong kaangguy abilla bana, Se Mahatenggi bi bana egabay pangaoban.

<sup>10</sup>Daddi bana ta kera ekenneng calaka, bengkona bana ta kera ekenneng pa-apa.

<sup>11</sup>Allah tanto makon malaekadda ajaga bana, kaangguy ngaobi bana mon bana entar dha emmaa bai.

<sup>12</sup>Bi para malaekat jareya bana tanto ejungjung e pa-dapana astana, sopaja sokona bana ta tatandhung ka bato.

<sup>13</sup>Olar ban macan bi bana bakal elengkaana, macan galak ban olar se mandi opassa bakal ediddaa ban sokona.

<sup>14</sup>Dhabuna PANGERAN, "Oreng se taresna ka Sengko bi Sengko epasalamedda, se ngakone Sengko eberriana pangaoban.

<sup>15</sup>Mon oreng jareya aserro ka Sengko, bi Sengko esaodana; e dhalem karekongon bi Sengko ebarengngana, e dhalem babaja epalopoda, ban eberriana kahormadan.

<sup>16</sup>Bi Sengko eberriana omor lanjang ban epasalamedda."

**92**<sup>1</sup> Nyanyeyan kaangguy are Sabat. (92-2) Ce saena asokkor ka Junandalem, GUSTE, sareng moji Junandalem, Allah Se Mahatenggi;

<sup>2</sup>(92-3) abertaagi kataresnaannepon Junandalem e baja laggu, ngabarragi kaestowannepon Junandalem e baja malem,

<sup>3</sup> (92-4) sambu gitar se talena sapolo, etoroe gambus sareng calempung.

<sup>4</sup> (92-5) Sabab sadaja se elampaagi Junandalem maperak ate abdidalem, abdidalem anyanye gumbira lantaran karyaepon Junandalem.

<sup>5</sup> (92-6) Raja onngu sadaja se elampaagi Junandalem, GUSTE, dhalem onngu panggaliyannepon Junandalem!

<sup>6</sup> (92-7) Orenge budhu ta bisa ngarte, orenge gendheng ta bisa paham parkara gapaneka.

<sup>7</sup> (92-8) Olle daddi orenge se daraka tombu landhu akadi rebba, orenge jahat atamba sogi sareng mamor; namong reng-oreng gapaneka bakal epatompessa sadaja,

<sup>8</sup> (92-9) sabab Junandalem, GUSTE, kobasa salanjangna.

<sup>9</sup> (92-10) Abdidalem sadaja padha oneng, mosoepon Junandalem badhi epamosnaa, Guste, sadajana orenge jahat badhi epabalessudana.

<sup>10</sup> (92-11) Sareng Junandalem abdidalem epakawat akadi bantheng alas, eberkadi eparengge kasennengngan.

<sup>11</sup> (92-12) Abdidalem nengale kakalaanna so-moso abdidalem, reng-oreng se nyerrang abdidalem, abdidalem ampon mereng sadajana sajjaepon se jahat.

<sup>12</sup> (92-13) Orenge jujur nyemme akantha bungkana korma, tombu landhu akantha bungkana comara e Libanon.



<sup>13</sup> (92-14) Reng-oreng jareya akantha kajuwan se etamen e Padalemman Socce, ban atamba raja e Padalemmanna, Allahna sengko ban bana

<sup>14</sup> (92-15) kajuwan se gi abuwa maske la towa, paggun biru ban cengngar.

<sup>15</sup> (92-16) Jareya buktena ja PANGERAN adil; Pangeran jareya se abillai sengko, Pangeran jareya ta roce sakale.

**93**<sup>1</sup> PANGERAN reya Rato; Salerana ngagem pangangguy kaagungan ban kakowadan. Bume manjeng koko ta bisa agundhek.

<sup>2</sup> Korse karajaannepon Junandalem koko dhari asalla, Junandalem ampon badha sabellunnepon badha bakto.

<sup>3</sup> Dhasarrepon tase raja makaja sowaraepon, GUSTE, tase raja makaja garudhuepon ombana.

<sup>4</sup> Namong Junandalem se kobasa e sowarga, lebbi nakoe dhari ombana tase raja, lebbi kowat katembang pangamogga omba.

<sup>5</sup> GUSTE, okomannepon Junandalem langgeng, Padalemmannepon Junandalem socce salanjangnga.

**94**<sup>1</sup> Ya ALLAH, Junandalem Allah se apareng babales, ngereng duduwagi babalessepon Junandalem, Guste.

<sup>2</sup> Ngereng ngadek, hakimma manossa sabume, okommagi oreng se angga satembang sareng tengkana.

<sup>3</sup>Adhu PANGERAN, kantos bilaepon orang jahat anga-bungaa? Kantos bilaepon, GUSTE?

<sup>4</sup>Reng-oreng jahat gapaneka makalowar ca-oca se kasar, sareng ngedirragi kajahadanna.

<sup>5</sup>Ommattepon Junandalem etendhes sareng reng-oreng gapaneka, GUSTE, reng-oreng peleyanna Junandalem eparemmok.

<sup>6</sup>Dha-randha sareng na-kana jatim epatee, sapaneka jagan reng-oreng manca se badha e nagara paneka.

<sup>7</sup>Ocana reng-oreng gapaneka, "PANGERAN ta ngoladi, Allahna Yakub ta parduli."

<sup>8</sup>He tang bangsa, ja budhu kantha jareya, mara ajar nganggu akkalla!

<sup>9</sup>Allah reya se abadhi kopeng, masa ta meyarsaa? Allah se abadhi mata, masa ta ngoladana?

<sup>10</sup>Allah jareya se ngajar sa-bangsa, masa ta ngokoma? Allah jareya guruna orang sadunnya, masa ta kaagunganna pangataowan?

<sup>11</sup>PANGERAN ngagali ka pekkeranna manossa, ngagali ja jareya kabbi tadha gunana.

<sup>12</sup>Pojur onggungu orang se eajar Junandalem, GUSTE, orang se eajari kom-hokommepon Junandalem.

<sup>13</sup>E re-are se ngeba balai orang gapaneka sareng Junandalem eparenge taremtem,

kantos ekale lobang kaangguy nangkep oreng jahat.

<sup>14</sup>Sabab PANGERAN ta kera adinggallagi ommadda; ta kera ngenthengngagi se daddi kaagunganna.

<sup>15</sup>Daddi hokom epasodegga pole e pangadilan, reng-oreng se jujur kabbi bakal nolongana.

<sup>16</sup>Sapa se abillai sengko ngadhebbi reng-oreng daraka? Sapa se nolong sengko ngadhebbi reng-oreng se alako jahat?

<sup>17</sup>Ja sakenga PANGERAN ta nolong sengko, sengko para ngalleya ka dunnyana oreng mate.

<sup>18</sup>E bakto abdidalem apekker ja abdidalem labuwa, kataresnaannepon Junandalem, GUSTE andaddiyagi abdidalem terros manjeng koko.

<sup>19</sup>Manabi ate abdidalem ketter sareng ngalengsang, Junandalem alepor sareng maperak abdidalem.

<sup>20</sup>Junandalem ta asakongkel sareng kim-hakim se jahat, se gadhuwan sajja jahat adhasar hokom.

<sup>21</sup>Reng-oreng gapaneka asakongkel amoso sareng reng-oreng jujur, sareng ngokom mate oreng se tadha salana.

<sup>22</sup>Tape PANGERAN reya se abillai sengko, tang Allah jareya se ngaobi sengko.

<sup>23</sup>PANGERAN ngokom oreng jahat satembang ban kajahadanna, matompessa

reng-oreng jareya polana sa-dusana,  
PANGERAN, Allahna sengko ban bana bakal  
matompessa reng-oreng jareya.

**95**<sup>1</sup> Mara anyanye kaator PANGERAN,  
asorak kaator ka panyalamedda  
sengko ban bana!

<sup>2</sup> Mara ngadhep ka ajunanna bi nyanyeyan  
sokkor sambu asorak, anyanye amoljaagi  
asma.

<sup>3</sup> Sabab PANGERAN reya Allah se agung,  
Rato parjuga se ngalebbii sakabbinna diba.

<sup>4</sup> Pangeran reya ngobasane bagiyana-bagiyana  
se paleng dhalem e bume, co-koncona  
gunong kaagunganna keya.

<sup>5</sup> Salerana ngobasane tase, sabab tase  
jareya badhiyana, dineng tenggan  
ceptaana astana keya.

<sup>6</sup> Mara asojud nyemba ka Salerana, asojud  
e ajunanna PANGERAN se nyepaagi sengko  
ban bana.

<sup>7</sup> Sabab PANGERAN jareya Allahna sengko  
ban bana, bana ban sengko ommat se  
epeyara Salerana, padha ban dumba se  
eowan Salerana.

<sup>8</sup> "Bana ja pacengkal akantha bangatowana  
e Meriba, e bakto badha e Masa, e tengnga  
ra-ara.

<sup>9</sup> E jadhiya bangatowana bana ba-nyoba  
Sengko, maske la padha nangalee Tang  
lalakon.

<sup>10</sup>Pa polo taon abidda Sengko ngalennyer ka bangatowana bana, cana Sengko, Ta esto onggu bangsa reya! Padha ta parduli ka Tang parenta.

<sup>11</sup>Daddi sambi peggel Sengko asompa, reng-oreng jareya bi Sengko ta epamasoa ka nagara jareya, se samasthena daddiya kennengnganna aistirahat apolong ban Sengko Pangeranna."

**96** <sup>1</sup>Nyanyeyagi nyanyeyan se anyar kaator ka PANGERAN! Mara nyanye ka PANGERAN, saantero bume!

<sup>2</sup>Mara nyanye kaator ka PANGERAN, ban moljaagi Salerana; sabban are bertaagi kabar gumbira ja Salerana la masalamet sengko ban bana.

<sup>3</sup>Caretaagi kaagunganna ka sa-bangsa, ban lalakon raja se elampaagi Salerana kaangguy ommat manossa.

<sup>4</sup>Sabab PANGERAN reya agung ban talebat molja, kodu ekatakoe alebbiyan dhari ba-diba.

<sup>5</sup>Ba-dibana bangsa laen pera arca brahala, tape PANGERAN reya se nyeptaagi langnge.

<sup>6</sup>Salerana katotoban kamoljaan ban kaagangan, Padalemmanna possa ban kobasa sarta kaasreyan.

<sup>7</sup>Moljaagi PANGERAN, he ommat manossa, moljaagi kaagangan ban kakowadanna!

<sup>8</sup>Moljaagi asmana se agung, mara ngeba kurban ka dhalem Padalemmanna.

<sup>9</sup>Semba Pangeran ngangguy pangangguy kabakteyan! Pangetter e ajunanna, saantero dunnya!

<sup>10</sup>Bertaagi ka sa-bangsa, "PANGERAN reya Rato! Bume koko ta ekenneng gundhek; Salerana bakal ahakimana sa-bangsa kalaban adil."

<sup>11</sup>Mara paperak, langnge ban bume! Mara agarudhu, tase ban saessena!

<sup>12</sup>Mara paperak, gal-teggal ban men-tamennanna! Ka-bungkaan e alas bakal rak-soragana.

<sup>13</sup>Sabab PANGERAN rabu marenta e bume, ahakimana sa-bangsa kalaban jujur ban adil.

**97** <sup>1</sup>PANGERAN reya Rato! Mara bume anga-bunga, ban lo-polo padha paperak!

<sup>2</sup>Pangeran ekalenglenge ondhem ban papetteng; kaadilan ban hokom menangka dhasarra pamarentaanna.

<sup>3</sup>Apoy alatlat e ajunanna, mapotthon moso e sakalenglengnga.

<sup>4</sup>Dhap-keddhabba nerae dunnya, bume ngetter nangalee jareya.

<sup>5</sup>Nong-gunong ngalelle akantha lilin e ajunanna PANGERAN, e ajunanna Pangeran, se ngobasane saantero bume.

<sup>6</sup>Langnge abertaagi kaadilanna, sa-bangsa kabbi nangalee kamoljaanna.

<sup>7</sup>Reng-oreng se nyemba brahala padha epamalowa, sakabbinna diba bakal asojuda e ajunanna PANGERAN.

<sup>8</sup>Pandhudhu Siyon ban tha-kottha Yehuda senneng e bakto ngedhing potosanna PANGERAN.

<sup>9</sup>Sabab Junandalem, PANGERAN Se Mahakobasa, pangobasana saantero bume; Junandalem agung, ngalebbii sadajana diba.

<sup>10</sup>Mara bana kabbi se taresna ka PANGERAN, jauwi ban kabajii kajahadan! Sabab Pangeran ngaobi odhina ommadda, mabebas ommadda dhari kobasana oreng se daraka.

<sup>11</sup>Tera la moncar kaangguy oreng se berse atena, ban kagumbiraan kaangguy oreng se jujur odhina.

<sup>12</sup>Mara pagumbira, reng-oreng se berse atena, polana sabarang se la elampaagi PANGERAN, ban asokkor ka Allah se socce.

**98**<sup>1</sup>Jabur. Mara anyanye nyanyeyan se anyar kaator ka PANGERAN, polana lalampaanna se makasambu ate! Kalaban kobasa ban kakowadanna dibi Pangeran ngaolle kamennangan.

<sup>2</sup>PANGERAN abertaagi kamennanganna; ban anyataagi kaadilanna ka sa-bangsa.

<sup>3</sup>Salerana emot ka kataresnaan ban kaestowanna ka Israil, ommadda. Sakabbinna bangsa e bume la nangale kamennanganna Allahna sengko ban bana.

<sup>4</sup> Mara asorak kaator ka PANGERAN, saantero bume! Poji Pangeran ban nyanyeyan sarta sorak se gumbira.

<sup>5</sup> Mara anyanye nyanyeyan pojiyan kaator ka PANGERAN, sambu nabu calempingna.

<sup>6</sup> Tope tarompet ban sangkakala, asorak kaator PANGERAN, Ratona sengko ban bana.

<sup>7</sup> Mara agarudhu, tase ban essena, bume ban kabbi se badha e dhalemmanna.

<sup>8</sup> Dina ngay-songay me olle padha akopa, ban mo-gumo padha rak-soragan e ajunanna PANGERAN.

<sup>9</sup> Sabab Pangeran rabu ahakimana bume; sa-bangsa ehakimana kalaban bendher ban adil.

**99** <sup>1</sup> PANGERAN reya Rato, daddi sa-bangsa ngetter polana tako. Salerana alenggi e attas kerub, daddi bume agundhek.

<sup>2</sup> Neng e Siyon PANGERAN ce kobasana; Salerana agung ngalebbii sakabbinna bangsa.

<sup>3</sup> Dina kabbi me olle amoljaagi asmana se agung ban molja. Socce Salerana!

<sup>4</sup> Rato se kowat kobasa, Junandalem lebur ka hokom; Junandalem malerres sadajana; Junandalem alampaagi hokom sareng kaadilan e Israil.

<sup>5</sup> Mara agungngagi PANGERAN Allahna sengko ban bana; mara asojud e ajunanna korse karajaanna! Socce salerana!

<sup>6</sup> Mosa ban Harun tamaso mam-imamma, Samuwel sala settong se adua ka Salerana.



Reng-oreng jareya aera ka PANGERAN, ban Salerana apareng jawaban.

<sup>7</sup>Dhari cangga ondhem Pangeran adhabu ka reng-oreng jareya, reng-oreng jareya atoro ka kom-hokom ban papakonna.

<sup>8</sup>Ya ALLAH Pangeran kaula, Junandalem apareng jawaban ka ommadda; monggu ka reng-oreng gapaneka Junandalem Allah se dujan nyapora, sanare reng-oreng gapaneka sareng Junandalem eekom lantaran kasalaanna.

<sup>9</sup>Mara agungngagi GUSTE Allahna sengko ban bana, semba Salerana e Gumona se socce, sabab GUSTE Allahna sengko ban bana reya socce.

**100**<sup>1</sup>Jabur kaangguy kurban sokkoran. Mara asorak kaator ka PANGERAN, saantero bume!

<sup>2</sup>Mara abakte ka PANGERAN kalaban ate gumbira, ngadhep ka ajunanna sambi anyanyeyagi nyanyeyan-nyanyeyan se gumbira!

<sup>3</sup>Kaengae ja PANGERAN reya Allah. Salerana se nyeptaagi sengko ban bana, daddi sengko ban bana reya kaagunganna, ommadda, bangsa se epeyara bi Salerana.

<sup>4</sup>Mara maso lebat labang sakethengnga sambi nyanyeyagi nyanyeyan sokkor, mara maso ka taneyanna bi ji-pojiyan. Asokkor ka Salerana, moljaagi Salerana!

<sup>5</sup>Sabab PANGERAN reya sae; kataresnaanna kaangguy salanjangnga ban kaestowanna ron-temoron saterrossa.

**101** <sup>1</sup>Jaburra Daud. Abdidalem anyanye parkara kaestowan sareng kaadilan, kaagem Junandalem, GUSTE, nyanyeyan pojiyan abdidalem!

<sup>2</sup>Abdidalem ajagaa sopaja odhia tadha calena. Bilaepon Junandalem se rabuwa manggiyana abdidalem? Abdidalem odhia socce e compo,

<sup>3</sup>manabi badha kajahadan sareng abdidalem ta epanngnga. Abdidalem baji ka tengkaepon oreng mortad, ta poron aorosan sareng reng-oreng gapaneka.

<sup>4</sup>Abdidalem ta roceya, ta ro-noroa e dhalem kajahadan.

<sup>5</sup>Oreng se tek-ngetek apetenna sareng abdidalem epateyana. Oreng se sombong sareng tenggi atena sareng abdidalem ta epanngnga.

<sup>6</sup>Abdidalem lebur ka oreng se esto ka Allah; reng-oreng gapaneka kengeng enneng e compo abdidalem. Oreng se odhina tadha calena kengeng aladine abdidalem.

<sup>7</sup>Tokang tepo ta kengeng enneng e compo abdidalem; oreng lecegan ta kera kowat dhep-adhebban sareng abdidalem.

<sup>8</sup>Sabban are abdidalem mamosnaa reng-oreng jahat e nagara kadhinto. Reng-oreng

se alako jahat sareng abdidalem epamosnaa dhari kotthana PANGERAN.

**102**<sup>1</sup> Duana oreng se nyangsara e dhalem kabadhaan lessu aserro ka PANGERAN. (102-2) Adhu GUSTE, peyarsaagi dua abdidalem, moga serrona abdidalem napaa ka Junandalem.

<sup>2</sup>(102-3) Ja malengos dhari abdidalem, manabi abdidalem e dhalem kasossaan. Peyarsaagi manabi abdidalem aserro, kasokana Junandalem duli nyaot.

<sup>3</sup>(102-4) Odhi abdidalem elang akadi okos; lang-tolang abdidalem akadi mardhana apoy.

<sup>4</sup>(102-5) Abdidalem lessu akadi rebba se kerreng, sareng ta gadhuwan napso se neddhaa.

<sup>5</sup>(102-6) Abdidalem ngadhudhu epakaja; badan kare kole se abungkos tolang.

<sup>6</sup>(102-7) Abdidalem akadi mano alas e ra-ara, akadi wek-kowek e jur-gujuran se seppe.

<sup>7</sup>(102-8) Abdidalem ta ngeddha tedhung, akadi mano se kaseppeyan e atana compo.

<sup>8</sup>(102-9) Saare benteng abdidalem eya-seya moso; nyama abdidalem ebadhi babaston sareng oreng se peggel ka abdidalem.

<sup>9</sup>(102-10) Abdidalem neddha abu akadi roti, se eenom abdidalem acampor aeng tengal,

<sup>10</sup>(102-11) sabab sareng Junandalem abdidalem eangka laju ebantengngagi, lantaran dukaepon Junandalem ekabbiyagi.

<sup>11</sup> (102-12) Odhi abdidalem lebat akadi jang-bajangan e baja asar; abdidalem elop akadi rebba.

<sup>12</sup> (102-13) Namong Junandalem, GUSTE, salanjangnga teptep Rato, se terros ekaemodiron-temoron.

<sup>13</sup> (102-14) Junandalem bakal ngadegga noduwagiya kabellasan ka Siyon, sabab ampon napa saadda Siyon ekabellasi.

<sup>14</sup> (102-15) Sabab di-abdiepon Junandalem taresna ka kottha gapaneka, sanare ampon aropa jur-gujuran se tadha argana. Sadaja padha arassa neser, sanare ampon aropa abu sareng tana.

<sup>15</sup> (102-16) Kobasana PANGERAN bakal ekatakoana sa-bangsa; kamoljaanna ekasengkae to-rato saalam dunnya,

<sup>16</sup> (102-17) e bakto PANGERAN mateppa Siyon pole sarta kalowar e dhalem kaagunganna.

<sup>17</sup> (102-18) Pangeran bakal meyarsaagiya duana ommadda se malarat ban ta nolak parnyoonanna.

<sup>18</sup> (102-19) Mara toles sabarang se elampaagi PANGERAN me olle ekataowe angkadan se bakal dhateng, sopaja bangsa se gi ta elahirragi e dunnya, bisa amoljaagi Salerana.

<sup>19</sup> (102-20) PANGERAN ngoladi dhari kalenggiyanna se tenggi, dhari sowarga nyongngo ka bume,

<sup>20</sup> (102-21) meyarsaagiya serrona orang tahanan, mabebasa reng-oreng se eokom mate.

<sup>21</sup> (102-22) Daddi asmama bakal ebartaagiya e Siyon, Salerana bakal emoljaagiya e Yerusalim,

<sup>22</sup> (102-23) e bakto sa-bangsa ban karajaan-karajaan padha akompol abakteya ka PANGERAN.

<sup>23</sup> (102-24) PANGERAN motel tang kakowadan e bakto sengkoko gi ngodha, tang omor epapandha.

<sup>24</sup> (102-25) Sengkoko pas mator, "Ya Allah ja cabuddagi nyaba abdidalem, sabab abdidalem gi ta towa." GUSTE, Junandalem odhi salanjangna,

<sup>25</sup> (102-26) gi dhimen Junandalem abadhi bume, sapaneka jagan Junandalem se abadhi langge.

<sup>26</sup> (102-27) Sadaja gapaneka bakal mosnaa, namong Junandalem paggun badha saterrossa; sadaja gapaneka bakal lajuwa akadi kalambi. Sareng Junandalem bakal ebuwanga akadi kalambi se laju, saamponna sadajana laju bakal mosnaa.

<sup>27</sup> (102-28) Namong Junandalem paggun padha, odhiepon Junandalem tadha aherra.

<sup>28</sup> (102-29) Na poto abdidalem sadaja bakal taremtemma odhina, sareng aman saterrossa e dhalem pangaobannepon Junandalem.

**103**<sup>1</sup> Dhari Daud. Mara moljaagi

PANGERAN, tang sokma, tang ate, mara moljaagi asmana se socce.

<sup>2</sup> Mara moljaagi PANGERAN, tang sokma, ja kaloppae kasaeyanna Salerana!

<sup>3</sup> Salerana se nyapora sakabbinna dusana bana, se mabaras sakabbinna panyakedda bana,

<sup>4</sup> Salerana se malopot nyabana bana dhari koburan, se marengge bana kataresnaan ban kabellasan se talebat bannyana.

<sup>5</sup> Salerana se marengge odhina bana sabarang se becce se ta korang bannyana sampe bana teptep ngodha akantha mano ellang raja.

<sup>6</sup> PANGERAN alampaagi hokom ban kaadilanna, kaanguy sakabbinna oreng se tatendhes odhina.

<sup>7</sup> Salerana anyataagi ka Mosa sabarang se elampaagiya Salerana, bangsa Israil epanangale sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>8</sup> Sabab PANGERAN reya bellas ase, lanjang sabbarra ban kataresnaanna talebat rajana.

<sup>9</sup> Salerana ta abentak ros-terrosan, ta duka salanjangnga.

<sup>10</sup> Pangeran ta ngokom sengko ban bana satembang ban dusana, otabana apareng babales ka sengko ban bana satembang ban kasalaanna.

<sup>11</sup> Tape padha ban tenggina langnge e attassa bume, sajareya rajana kataresnaanna ka oreng se alem.

<sup>12</sup>Akantha jauna temor dhari bara, sajareya keya jauna Salerana mowang sa-dusana sengko ban bana.

<sup>13</sup>Akantha oreng lake se nesor ka na-anana, kantha jareya taresnana PANGERAN ka oreng se alem.

<sup>14</sup>Sabab PANGERAN ngagali ekagabay dhari apa sengko ban bana reya, Pangeran emot sengko ban bana pera dhari abu tana.

<sup>15</sup>Odhina manossa sakejja akantha rebba, mekkar akantha kembang e teggal;

<sup>16</sup>mon eketbat angen laju elang mosna, lamala ta etemmo lampadda kennengnganna.

<sup>17</sup>Tape PANGERAN teptep taresna ka oreng alem, kabecceanna ta ambu ron-temoron

<sup>18</sup>ka oreng se neggui parjanjiyanna, ban esto ajalannagi papakonna.

<sup>19</sup>PANGERAN marenta e sowarga; Salerana jareya rato se ngobasane sakabbinna.

<sup>20</sup>Moljaagi PANGERAN, kat-malaekat se parjuga, se meyarsaagi ban alampaagi dhabuna.

<sup>21</sup>Moljaagi PANGERAN, lok-mahlok e sowarga, sakabbinna abdina se ajalannagi kasokanna.

<sup>22</sup>Moljaagi PANGERAN, sakabbinna ceptaan se badha e baba kakobasaanna. Moljaagi PANGERAN, tang sokma!

**104** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN, tang sokma!  
Agung ongu Junandalem, Guste

ALLAH, Pangeran kaula! Junandalem ngagem rasogan kabessaran sareng kamoljaan,

<sup>2</sup>sareng abuko caja. Junandalem ngampar langnge epakadi kemah,

<sup>3</sup>sareng maddek dalemmepon e attas aeng e langnge. Dhem-ondhem sareng Junandalem ebadhi teteyan, Junandalem netene kalembang angen.

<sup>4</sup>Sareng Junandalem angen ebadhi otosan, dhap-keddhap ebadhi pangladin.

<sup>5</sup>Junandalem masang bume epakoko e langganna, kantos ta kera gundhek salanjangnga.

<sup>6</sup>Junandalem notobi bume sareng tase raja, aengnga ngambang kantos ka koncona nong-gunong.

<sup>7</sup>E bakto sareng Junandalem ebentak, aeng gapaneka agili, pagilina banter lantaran garudhuna sowarana Junandalem.

<sup>8</sup>Aeng agili lebat e nong-gunong ka dhalem cora, ka kennengngan se ampon esadhiyaagi sareng Junandalem.

<sup>9</sup>Junandalem nantowagi tes-bates se ta kengeng elebadi aeng gapaneka, sopaja ta kantos abali ngambang neng e bume.

<sup>10</sup>Junandalem magili somber e ra-cora, ka-cangkana songay epagili e ke-lekkena mo-gumo,

<sup>11</sup>badhi ngenome keban, maelanga pelkana mar-hemar alas.



<sup>12</sup>E ma-semmana no-mano abadhi lebunna, ngoce e dhalemmanna un-dhaunan.

<sup>13</sup>Junandalem matoron ojan dhari langnge epagaggar ka pagunongan, bume possa sareng hasel karyaepon Junandalem.

<sup>14</sup>Junandalem matombu rebba menangka teddhana ban-keban, matombu samacempepon men-tamennan kaagem manossa. Daddi manossa kengeng men-tamennan,

<sup>15</sup>sareng ngasellagi aengnga anggur se nyaman. Jugan mennya jaitun se matera mowana, sareng teddhaan se madhateng kakowadan ka badanna.

<sup>16</sup>Ka-bungkaanna se etamen PANGERAN dibi, comara Libanon se gi-tinggi eparengge ojan sacokobba.

<sup>17</sup>E kadhissa no-mano abadhi lebunna, ko-dalko alebun e co-koncona.

<sup>18</sup>Nong-gunong se tinggi daddi kennengganna embi alas; kancel ngetek neng e to-bato karang.

<sup>19</sup>Junandalem abadhi bulan menangka tandhaepon bakto, are oneng bilaepon baktona compet.

<sup>20</sup>Manabi Junandalem madhateng petteng, are laju malem, sadajana burun alas padha kalowar.

<sup>21</sup>Can-macan se gi ngodha agaung nyare mangsana, nyare teddhaan se esadhiyaagi Allah.

<sup>22</sup> Manabi are moncar, burun alas gapaneka padha nyengla, arendhu e pangetegganna.

<sup>23</sup> Manossa laju kalowar alalakona, terros alako kantos are para compedda.

<sup>24</sup> Bannya onggu karyaepon Junandalem, GUSTE, sadajana elampaagi Junandalem kalaban bicaksana; bume possa sareng ceptaannepon Junandalem.

<sup>25</sup> Oladi tase se lebar ngampar kadhissa, sareng mahlok raja kene se ta kabilang banyana.

<sup>26</sup> E tase gapaneka pal-kapal alajar, Lewiyatan, naga tase ceptaannepon Junandalem, en-maenan.

<sup>27</sup> Sadajana padha ngarep Junandalem, anante papareng teddhaan manabi ampon baktona.

<sup>28</sup> Junandalem marengé, sadajana padha neddha, Junandalem nyadhiyaagi teddhaan, sadajana padha kennyang.

<sup>29</sup> Manabi Junandalem malengos, sadaja padha tako; manabi Junandalem mondhut nyabana, sadaja padha mate, abali daddi abu akadi asalla.

<sup>30</sup> Namong manabi sareng Junandalem eparengé nyaba, sadajana eceptaagi; Junandalem apareng odhi se anyar ka bume.

<sup>31</sup> Moga kaagunganna PANGERAN teptebba salanjangnga! Moga Salerana sennengnga panggaliyanna ngoladi sadaja ceptaanna!

<sup>32</sup>Pangeran ngoladi ka bume sampe bume ngetter, nong-gunong esedding sampe okossa kalowar.

<sup>33</sup>Sengko anyanye kaagem ka PANGERAN saomorra, anyanye pojiyan kaator ka Allah saabidda sengko gi odhi e dunnya.

<sup>34</sup>Moga tang nyanyeyan kataremaa, sabab Salerana se maperak tang ate reya.

<sup>35</sup>Mandar oreng daraka epamosnaa dhari bume, oreng jahat mandar padhaa mate. Moljaagi PANGERAN, tang sokma! Moljaagi PANGERAN!

**105** <sup>1</sup>Mara asokkor ka PANGERAN, bertaagi kaagunganna, caretaagi lalampaanna ka sa-bangsa.

<sup>2</sup>Mara nyanye pojiyan kaagem ka PANGERAN, bertaagi sakabbinna karyana se makasambu pekkeran.

<sup>3</sup>Salerana jareya Pangeran Se Settong; mara paperak sabab sengko ban bana reya kaagunganna, kabbi se abakte ka Salerana mara pagumbira.

<sup>4</sup>Nyoon kakowadan dhari Salerana, semba Salerana salanjangnga.

<sup>5</sup>He toronanna Ibrahim, abdina Allah, para toronanna Yakub, peleyanna Pangeran, kaengae sakabbinna kaajiban se elampaagi Salerana, ja kaloppae kapotosan-kapotosanna.

<sup>6</sup>(105: 5)

<sup>7</sup> PANGERAN reya Allahna sengko ban bana, kapotosanna kaangguy saantero dunnya.

<sup>8</sup> Salerana terros emot ka parjanjiyanna, dhabuna kaangguy salanjangnga.

<sup>9</sup> Parjanjiyan jareya ebadhi Pangeran ban Ibrahim, saellana pas epaterros ban Ishak.

<sup>10</sup> Saellana jareya pas epakoko bi Yakub, epadaddi parjanjiyan se langgeng ban ommat Israil.

<sup>11</sup> Cana dhabuna, "Tana Kanaan bi Sengko ebagiya ka bana, epadaddiya sangkolan andhina bana."

<sup>12</sup> Lamba ommadda Allah daddi oreng manca e dhissa, bannyana orengnga ta saapa.

<sup>13</sup> Reng-oreng jareya alalana dhari bangsa se settong ka settonga, ngalle dhari nagara se settong ka settonga.

<sup>14</sup> Tape Pangeran ta ngedine sapaa bai nendhes ommadda jareya, kaangguy masalamedda ommadda, to-rato padha epaenga,

<sup>15</sup> "Ja la-nyala ka ommat Tang peleyan, Tang bi-nabbi ja ca-anca!"

<sup>16</sup> PANGERAN madhateng laep ka nagara jareya, parsadhiyaanna kakanan epondhut epatadha karena.

<sup>17</sup> Tape Pangeran ngotos oreng ajangadhai ommadda jareya, Yusup, se ejuwal egabay dunor odhina.

<sup>18</sup> Sokona ekalenthong, leerra etalee rantay besse.

<sup>19</sup>Dhi-budhina kadaddiyan keya se eramallagi salerana, Yusup eanggep ta sala polana dhabuna PANGERAN.

<sup>20</sup>Rato Messer se ngobasane sa-bangsa makalowar salerana dhari penjara.

<sup>21</sup>Yusup laju epangoros karajaanna, eparenge kakobasaan marenta nagarana;

<sup>22</sup>bariya keya kakobasaan ngator para ponggabana rato, ban mimpin kaom towa.

<sup>23</sup>Yakub pas meyos ka Messer, neptep e jadhiya daddi oreng manca.

<sup>24</sup>Bi PANGERAN ommadda epatamba bannya, sampe daddi akowadan dhari mosona.

<sup>25</sup>Atena oreng Messer epabaji ka ommadda, para abdina padha eco-koco.

<sup>26</sup>Pangeran laju ngotos Mosa abdina sarta Harun oreng peleyanna.

<sup>27</sup>E nagara Messer se kadhuwa jareya mabadha kaajiban sabannyana, lalakon ja-raja se elampaagi Pangeran,

<sup>28</sup>Mosa ban Harun taat ka papakonna. Nagara jareya laju epapetteng calemodan bi Pangeran.

<sup>29</sup>Songayya eoba epadaddi dhara, sampe mate kabbi ko-jukona.

<sup>30</sup>Kata mossae nagara jareya, la-mala sampe maso ka karatonna.

<sup>31</sup>Kalaban dhabuna Allah laju dhateng lala sabannyana, rengnge ngaromo saantero nagara.

<sup>32</sup> Pangeran matoron es menangka gantena ojan, kelap epadhateng patang galirap.

<sup>33</sup> Pangeran marobbu bungkana anggur ban bungkana ara, bariya keya ju-kajuwan laenna.

<sup>34</sup> Kalaban dhabuna pas dhateng balang, bannyana ta ekenneng bitong, ta ekenneng bilang.

<sup>35</sup> Balang jareya ngakan sakabbinna men-tamennan e teggal, hasella bume ekakan epatadha.

<sup>36</sup> Saellana jareya Pangeran matee sakabbinna ana sareyang e Messer.

<sup>37</sup> Saellana jareya bangsa Israil pas eater ka lowar, reng-oreng jareya ngeba emmas ban salaka, kabbi padha baras ban kowat.

<sup>38</sup> Oreng Messer tako ka bangsa Israil jareya, daddi padha perak atena e bakto oreng Israil ondur dhari nagarana.

<sup>39</sup> Bi Pangeran ommadda epajunge ondhem, eparenge apoy se matera e baja malem.

<sup>40</sup> Reng-oreng jareya nyoon, Pangeran madhateng mano gemmek, ommadda eparenge roti dhari sowarga sampe padha kenyang.

<sup>41</sup> Gunong bato eseba pas kalowar aeng se agili akantha songay e ra-ara beddhi.

<sup>42</sup> Sabab Pangeran emot ka janjina se edhabuwagi ka Ibrahim, abdina.

<sup>43</sup> Daddi Pangeran ngater ommat peleyanna, se nyanye sambu asorak, kaperagen atena.

<sup>44</sup>Tanana sa-bangsa laen eparengngagi ka ommat jareya, gal-teggalla epadaddi andhina,

<sup>45</sup>sopaja ommadda taada ka kom-hokomma ban atoro ka papakonna. Moljaagi PANGERAN!

**106** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Mara asokkor ka PANGERAN, sabab Pangeran reya sae; kataresnaanna langgeng saterrossa.

<sup>2</sup>Sapa se bisa abertaagi kakowadanna PANGERAN, ban amoljaagi Salerana sapantessa?

<sup>3</sup>Pojur oreng se atoro ka kon-papakonna, sarta se ros-terrosan teppa tengka gulina.

<sup>4</sup>Kaemodi abdidalem, GUSTE, lantaran kabecceannepon Junandalem ka ommadda, abdidalem jungan nyoona tolong manabi Junandalem masalamat reng-oreng kadhissa.

<sup>5</sup>Moga abdidalem nengalana kamamoranna reng-oreng peleyannepon Junandalem tor anga-bunga asareng ommattepon Junandalem. Moga abdidalem noroa perak tor gumbira asareng reng-oreng kaagungannepon Junandalem.

<sup>6</sup>Abdidalem sadaja padha dusa akadi para bangatowa; abdidalem sadaja ampon padha alako jahat sareng daraka.

<sup>7</sup>E bakto badha e Messer bangatowa abdidalem sadaja padha ta ngarte; padha tadha se pahama ka karyaepon Junandalem se makasambu ate. Reng-oreng gapaneka

loppa ka kataresnaannepon Junandalem  
se tadha batessa, ban e seddianna Tase  
Galagas reng-oreng gapaneka aberonta ka Se  
Mahatenggi.

<sup>8</sup>Tape PANGERAN masalamet reng-oreng  
jareya bit Salerana dibi, sopaja kaparjugaanna  
daddiya nyata.

<sup>9</sup>Kalaban dhabuna Tase Galagas daddi  
kerreng, Pangeran abakta ommadda epajalan  
lebat e tase se dhasarra kerreng akantha  
sagara beddhi.

<sup>10</sup>Kalaban cara se kantha jareya Allah  
masalamet reng-oreng jareya dhari mosona,  
epalopot dhari kobasana reng-oreng se baji  
ka abana.

<sup>11</sup>Tape e dhalem aeng para mosona  
epatasellem, settonga tadha karena.

<sup>12</sup>Ommadda laju parcaja ka janjina, pas  
anyanye amoljaagi asmana.

<sup>13</sup>Tape ta abit dhari jareya reng-oreng  
jareya la loppa ka se elampaagi PANGERAN,  
pas ngala karebba dibina ta kalaban nyoon  
babalaanna.

<sup>14</sup>E sagara beddhi reng-oreng jareya ta  
kellar ngampet napsona laju ba-nyoba Allah.

<sup>15</sup>Allah marengse reng-oreng jareya sabarang  
se epenta etambai wabah panyakot se ce  
berrana.

<sup>16</sup>E sagara beddhi reng-oreng jareya ere ka  
Mosa ban ka Harun abdina se socce atena.



<sup>17</sup> Bume pas maroka ngoldek Datan, notobi Abiram ban la-balana.

<sup>18</sup> Apoy toron ngolap e kennengnganna reng-oreng jareya, potthon katonon reng-oreng se padha daraka.

<sup>19</sup> E Gunong Sinay reng-oreng jareya agabay budhuna pe-sapeyan dhari emmas, pas nyemba arca gabayanna tanangnga.

<sup>20</sup> Reng-oreng jareya morobi Allahna se agung molja egantee arcana sape se ngakanan rebba.

<sup>21</sup> Reng-oreng jareya loppa ka Allah panyalamedda abana se alampaagi sabarang lalakon raja e Messer rowa.

<sup>22</sup> Nakoe ongggu se elampaagi Allah e jadhiya, makasambu ate kadaddiyan e Tase Galagas.

<sup>23</sup> Daddi Allah aneyat mateyana ommadda, tape elanglang bi Mosa, oreng peleyanna. Mosa daddi panengnga e antarana Allah ban ommadda, daddi Allah pas terep dukana.

<sup>24</sup> Saellana jareya reng-oreng buru nolak nagara se bagus rowa polana ta parcaja ka janjina Allah.

<sup>25</sup> Reng-oreng jareya aseddhiyan e dhalem kemahna, ta endha ngedhingngagi dhabuna PANGERAN.

<sup>26</sup> Allah laju asompa ban ajanji mateyana reng-oreng jareya e sagara beddhi.

<sup>27</sup> Toronanna reng-oreng jareya ebuwanga e antarana sa-bangsa, epabalessudana e ra-nagara manca.

<sup>28</sup> Saellana jareya e Peyor reng-oreng jareya nyemba Baal, ban ngakan tor-ator se ebagi ka ba-dibana.

<sup>29</sup> Tengkana reng-oreng jareya andaddiyagi dukana PANGERAN, daddi laju epadhatengnge panyakot se nakoe parana.

<sup>30</sup> Tape Pinehas kalowar ngokom reng-oreng se sala, daddi panyakot jareya laju ambu.

<sup>31</sup> Jareya eanggep jasana, se ekaengae salanjangnga.

<sup>32</sup> E mor-somor Meriba reng-oreng jareya mapeggel PANGERAN, masossa Mosa polana tengka polana.

<sup>33</sup> Reng-oreng jareya mapeggel panggaliyanna Mosa, kantos adhabu ta kalaban epekker sabellunna.

<sup>34</sup> Sa-bangsa laen bi reng-oreng jareya ta epamosna akantha se epakonnagi PANGERAN.

<sup>35</sup> Reng-oreng jareya la-mala acampor ban sa-bangsa jareya, nerowe ra-carana oreng se ta kennal ka Allah.

<sup>36</sup> Reng-oreng jareya laju nyemba la-brahala, jareya se daddi lantaranna gaggarra abana.

<sup>37</sup> Na-anana dibi ekagabay kurban ka la-brahala Kanaan.

<sup>38</sup> Reng-oreng jareya magili dharana oreng se ta sala, dharana na-anana dibi, se ekurbannagiya ka la-brahala, sampe reng-oreng jareya makocem nagarana.

<sup>39</sup> Lantaran tengka polana jareya reng-oreng jareya daddi najjis, ban ta esto ka Allah.

<sup>40</sup> PANGERAN laju ce dukana ka ommat jareya, ce bajina ka ommat kaagunganna dibi.

<sup>41</sup> Daddi reng-oreng jareya eparengngagi ka sa-bangsa, epanneng ekobasae so-mosona.

<sup>42</sup> Ommat jareya pas etendhes bi so-mosona, epatellok e dhalem kakobasaanna.

<sup>43</sup> Li-baliyan PANGERAN masalamet reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya asokaan aberonta sampe kabbi padha mate e dhalem sa-dusana.

<sup>44</sup> Tape PANGERAN meyarsa cerrengnga reng-oreng jareya, Salerana ngoladi ka kasossaanna.

<sup>45</sup> Kaangguy kaparlowanna reng-oreng jareya Pangeran emot ka parjanjiyanna, arassa nesor lantaran kataresnaanna se ce rajana.

<sup>46</sup> Sakabbinna oreng se nawan reng-oreng jareya epaneser kabbi ka ommat jareya.

<sup>47</sup> Adhu Guste ALLAH, parenge salamet abdidalem sadajana, pakompollagi abdidalem sadajana dhari antarana sa-bangsa sopaja abdidalem sadaja kengenga asokkor sareng amoljaagi asmama Junandalem se socce.

<sup>48</sup> Moljaagi PANGERAN, Allahna Israil, sateya ban salanjangnga. Dina reng-oreng me padha ngoca, "Amin!" Moljaagi PANGERAN!

**107**

<sup>1</sup> "Mara asokkor ka PANGERAN sabab Salerana sae, kataresnaanna langgeng."

<sup>2</sup> Kocaagi li-bali jareya, he reng-oreng se la epasalamet dhari kasossaan!

<sup>3</sup> Bana la epakompol dhari ra-nagara manca, dhari bara ban dhari temor, dhari dhaja ban dhari lao.

<sup>4</sup> Badha se alalana e ra-ara, ta tao jalan ka kennengnganna e kottha.

<sup>5</sup> Reng-oreng jareya lapar ban pelka, sarta ta andhi pangarebban.

<sup>6</sup> E dhalem kasossaan reng-oreng jareya aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes dhari karekongan.

<sup>7</sup> Pangeran nonton reng-oreng jareya lebat jalan se loros ka kennengnganna e kottha.

<sup>8</sup> Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran sakabbinna karyana se makasambu manossa.

<sup>9</sup> Sabab se pelka epakobassa, se lapar epakennyang ban sabarang se bagus.

<sup>10</sup> Badha se ajarukkong e pettengnga, oreng okoman se sangsara ekalenthong e penjara,

<sup>11</sup> sabab reng-oreng jareya aberonta ka Allah ban ta marduli papakonna Allah Se Mahakobasa.

<sup>12</sup> Badanna eparemmok polana alako berra; reng-oreng jareya labu tape tadha se nolong.

<sup>13</sup>E dhalem kasossaan reng-oreng jareya aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes dhari karekongan.

<sup>14</sup>Pangeran abakta reng-oreng jareya kalowar dhari pettengnga sarta mapegga kalenthongnga.

<sup>15</sup>Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran sakabbinna karyana se makasambu manossa.

<sup>16</sup>Sabab Salerana magujur bang-labang dimbaga, lang-palang besse padha epalejjar.

<sup>17</sup>Badha se gendheng ban nanggung sangsara polana sa-dusana, sarta eseksa polana kasalaanna.

<sup>18</sup>Reng-oreng jareya ngalennyer nangalee kakanan, ajalla la para.

<sup>19</sup>E dhalem kasossaan reng-oreng jareya aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes dhari karekongan.

<sup>20</sup>Kalaban dhabuna bi Pangeran reng-oreng jareya epabaras, ban epalopot dhari lobangnga koburan.

<sup>21</sup>Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran sakabbinna karyana se makasambu manossa.

<sup>22</sup>Dina reng-oreng jareya me olle asokkor sambu ngeba tor-ator, ban abertaagi lalampaanna nganggu nyanyeyan-nyanyeyan se gumbira.

<sup>23</sup>Badha pole se alajar etase, nyareya kasap e tase se lebar.

<sup>24</sup> Reng-oreng jareya nangalee sabarang se elampaagi PANGERAN, karyana se makasambu ate neng e tase raja.

<sup>25</sup> Kalaban dhabuna pas dhateng kaleng busbus se maraja omba e sagara.

<sup>26</sup> Pal-kapal eanjullagi sampe tenggi ka bang-abang, pas eonjebbagi ka dhasarra tase raja. Oreng padha katakoen ngadhebbi babaja se kantha jareya rajana.

<sup>27</sup> Kabbi padha pettengngen ban dhingtabarindhing akantha oreng mabu elang akkalla.

<sup>28</sup> E dhalem kasossaan reng-oreng jareya aserro ka PANGERAN, bi Pangeran eangkes dhari karekonggan.

<sup>29</sup> Kaleng busbus berra berreng epakon ambu, omba laju epaceddu.

<sup>30</sup> Reng-oreng jareya perak polana kaleng busbus la ambu, bi Pangeran ebakta ka palabbuwan se etojju.

<sup>31</sup> Sapantessa reng-oreng jareya asokkor ka PANGERAN lantaran kataresnaanna, lantaran sakabbinna karyana se makasambu manossa.

<sup>32</sup> Reng-oreng jareya makalonta kaagunganna PANGERAN e nga-tengngaanna ommadda, ban amoljaagi Salerana e dhalem kompolanna oreng wa-towa.

<sup>33</sup> Ngay-songay eoba epadaddi sagara beddhi, sumber epadaddi tana kajal ta metto aeng.

<sup>34</sup>Tana landhu epadaddi teggal accen, lantaran kajahadanna reng-oreng se ngennengnge.

<sup>35</sup>Sagara beddhi eoba epadaddi taman, tana kerreng epadaddi somberra aeng.

<sup>36</sup>Reng-oreng se lapar epaenneng e jadhiya, padha maddek kottha kaangguy kennengnganna.

<sup>37</sup>Reng-oreng jareya nabur ne-bine e gal-teggal sarta namen bungkana anggur, pas makopol hasella se talebat bannyana.

<sup>38</sup>Bi Pangeran reng-oreng jareya epabannya anana, keban bu-obuwanna adhu-budhu sajan bannya.

<sup>39</sup>Tape ommat jareya epakala sampe kare sakone lantaran sangsara ban etendhes ce kejjemma.

<sup>40</sup>Pangeran ya-nyeya reng-oreng se nendhes ommat jareya, epakon ajalan ta etemmo tojuwanna e ra-ara se tadha jalanna.

<sup>41</sup>Tape oreng mesken bi Pangeran eangkes dhari kasossaanna, la-balana sajan bannya akantha dumba.

<sup>42</sup>Oreng jujur nangalee jareya, perak atena, tape oreng jahat ta metto caca.

<sup>43</sup>Moga oreng se bicaksana mekker parkara jareya kabbi ban ngakone kataresnaanna PANGERAN tadha obana.

**108**<sup>1</sup> Nyanyeyan. Jaburra Daud. (108-2)  
Ya Allah, abdidalem koko parcaja ka

Junandalem, abdidalem anyanye amoljaagiya  
Junandalem. Mara jaga, tang sokma!

<sup>2</sup>(108-3) Mara jaga, gambus ban calempung!  
Sengko ajagaana pajjar.

<sup>3</sup>(108-4) Abdidalem asokkor ka Junandalem,  
GUSTE, e antaraepon sa-bangsa. Abdidalem  
terro anyanyeya pojiyan kaator Junandalem,  
e antaraepon manossa.

<sup>4</sup>(108-5) Sabab kataresnaannepon  
Junandalem raja kantos gan langnge;  
kaestowannepon Junandalem kantos ka  
ondhem.

<sup>5</sup>(108-6) Ya Allah, duduwagi  
kaagungannepon Junandalem e langnge,  
sareng kamoljaannepon Junandalem e  
saantero bume.

<sup>6</sup>(108-7) Nyoona salamet abdidalem bit  
kobasaepon Junandalem, jawabbagi dua  
abdidalem, sopaja reng-oreng se ekataresnae  
Junandalem padha salamet.

<sup>7</sup>(108-8) Dhari kalenggiyanna se socce Allah  
adhabu, "Sengko asoraga ban gi-magiya tana  
Sikhem, Cora Sukot bi Sengko eelloda.

<sup>8</sup>(108-9) Gileyad ban Manasye reya Tang  
andhi, Efraim Tang songko baja, Yehuda Tang  
tongket karajaan.

<sup>9</sup>(108-10) Tape Moab kennengnganna  
pamaccowanna Tang soko; Sengko asorak  
mennang ka Filistea. Sengko ngontallagi Tang  
kasot ka Edom, menangka tandha Edom  
jareya andhina Sengko."



<sup>10</sup>(108-11) Sapa se ngebaa sengko ka Edom? Sapa se nontona sengko ka kottha bintang jareya?

<sup>11</sup>(108-12) Ya Allah, ponapa Junandalem ta kasokan ongu asarengnge abdidalem sadaja? Ponapa Junandalem ta kasokan maju asarengnge tantarana abdidalem sadaja?

<sup>12</sup>(108-13) Tolong abdidalem sadaja ngadhebbi moso, sabab bantowannepon manossa tadha gunana.

<sup>13</sup>(108-14) Abareng Allah, sengko ban bana parjuga; Allah jareya se makala mosona sengko ban bana.

**109**<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna koor. Jaburra Daud. Ya Allah se ros-terrosan emoljaagi sareng abdidalem, ngereng ja ros-terrosan mendel.

<sup>2</sup> Sabab abdidalem eserrang oreng jahat sareng tokang tepo se mabalattra kabar lecek parkara abdidalem.

<sup>3</sup> Reng-oreng gapaneka nyerrang abdidalem sareng ca-oca se noduwagi kabajian, merrange abdidalem ta kalaban badha sababba.

<sup>4</sup> Reng-oreng gapaneka ngarane abdidalem, sanare abdidalem taresna ka reng-oreng gapaneka, sareng mojiyagi reng-oreng gapaneka.

<sup>5</sup> Kabeccean abdidalem ebales sareng kajahadan, kataresnaan abdidalem ebales sareng kabajian.

<sup>6</sup>Angkaddagi oreng jahat kasorang pakon ngadili oreng gapaneka, diggal oreng gapaneka me olle egugat sareng mosona.

<sup>7</sup>Moga oreng gapaneka eadilana sareng enyataagiya sala, sarengngan moga duana eanggebba dusa.

<sup>8</sup>Mandar oreng gapaneka duliya mate, ban pangkadda ekala oreng laen.

<sup>9</sup>Moga anaepon padha eparengngana daddi jatim, ban rajina daddi randha.

<sup>10</sup>Moga anaepon padha daddiya oreng ngemmes se ajalan san-kassannagi ta epanggi tojjuwanna, sareng eojuuk dhari jur-gujuranna compona.

<sup>11</sup>Moga sadaja dhi-andhina erampasa tokang tagina otang, hasella pello konengnga ekala oreng.

<sup>12</sup>Ja kantos badha oreng se becce ate ka reng-oreng gapaneka, otabana bellas ase ka na-anana se edinggalagi.

<sup>13</sup>Moga sadaja toronanna mateya, nyamana ekaloppae sareng angkadan se bakal dhateng.

<sup>14</sup>Moga kajahadanna bangatowana pagguna ekaemodi PANGERAN, ban dusana ebuna ta epaelang.

<sup>15</sup>Moga kasalaanna reng-oreng gapaneka teptebba ekaemodi PANGERAN, ban tadha oreng e bume se ngengae nyamana.

<sup>16</sup>Sabab oreng gapaneka ta oneng enga noduwagiya bellas ase sakonea. Abaepon

nganeyaja oreng mesken sareng se nyangsara sarta matee oreng se ta bisa apa-ponapa.

<sup>17</sup>Oreng gapaneka dujan abasto; moga ekenenga basto dibi! Ta poron apareng berkat, moga ta onenga narema berkat dibi!

<sup>18</sup>Monggu ka oreng gapaneka abasto barang biyasa, eanggep padha sareng masang kalambina. Diggal babaston gapaneka me olle nyarepsep akadi aeng ka badanna, sareng akadi mennya ka dhalem lang-tolangna.

<sup>19</sup>Moga oreng gapaneka katotobana babastonna akadi se katotoban kalambina, sareng elele babaston gapaneka akadi sabbu e tengngana.

<sup>20</sup>GUSTE, tebaagi okoman gapaneka ka oreng se ngarane abdidalem, ka oreng se acaca jahat parkara abdidalem.

<sup>21</sup>Namong tolong abdidalem menorot janjiepon Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, parenge salamet abdidalem lantaran kabeccean sareng kataresnaannepon Junandalem.

<sup>22</sup>Sabab abdidalem mesken sareng nyangsara, ate abdidalem loka ce dhalemma.

<sup>23</sup>Abdidalem para elanga akadi jang-bajangan e baja asar, abdidalem ekepattagi epakadi balang.

<sup>24</sup>Toot abdidalem ngetter polana apowasa, badan koros kerreng tadha dagingna.

<sup>25</sup> Reng-oreng se nengale abdidalem padha ya-nyeya sareng pek-kepeggan tadha ambuna.

<sup>26</sup> Tolong abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, parengge salamet abdidalem menorot kataresnaanna Junandalem.

<sup>27</sup> Daddi moso abdidalem tanto pas oneng ja Junandalem se alampaagi gapaneka, Guste.

<sup>28</sup> Sanare abdidalem ebasto sareng reng-oreng gapaneka, moga sareng Junandalem abdidalem eparengngana berkat. Sanare reng-oreng gapaneka padha jaga, reng-oreng gapaneka bakal epamalowa; namong moga abdidalem, abdiepon Junandalem kadhinto eparengngana gumbira terros.

<sup>29</sup> Moga reng-oreng se ngarane abdidalem eya-seyaa odhina, ban rassa malo nyalokobi abana akadi juba.

<sup>30</sup> Sengko amoljaagiya PANGERAN epakajaa, makalontaa asmana e nga-tengngaanna kompolanna ommat.

<sup>31</sup> Sabab Salerana abilla ban masalamet oreng mesken, dhari oreng se nebaagi okoman mate ka reng-oreng jareya.

**110**<sup>1</sup> Jaburra Daud. PANGERAN adhabu ka tang guste, "Mara toju e kanganna Sengko, sampe so-mosona bana bi Sengko epatellok ka bana."

<sup>2</sup> Dhari Siyon PANGERAN malebara karajaannepon junandalem; moga junandalem ngobasaana so-mosona!

<sup>3</sup>E are baktu junandalem rabu kalaban kobasana, e gumo se socce, rayattepon junandalem maju kalaban sokalella. Akadi ebbun e baja laggu para ngangodhadan nyander ka junandalem.

<sup>4</sup>PANGERAN ajanji ban asompa, janji se ta ecabuda saterrossa, "Bana imam kaangguy salanjangnga, akantha Melkisedek."

<sup>5</sup>PANGERAN badha e kangannepon junandalem, manabi duka, to-rato padha epakala.

<sup>6</sup>Salerana badhi ngokoma sa-bangsa, kantos mayyit ajalamperran ta karowan. Salerana badhi mateyana para pangobasa se badha neng e dunnya.

<sup>7</sup>Rato badhi adhaara aeng dhari songay e penggir lorong, saamponnepon epakowat bakal mennanga.

**111** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Sengko asokkor ka PANGERAN sampe ka dhasarra ate, e nga-tengngaanna kompolanna ommadda.

<sup>2</sup>Ajib onngu sabarang se elampaagi PANGERAN, patot etalektegi reng-oreng se lebur ka Salerana.

<sup>3</sup>Sabarang se elampaagi PANGERAN reya agung ban makasambu atena manossa, kaadilanna langgeng saterrossa.

<sup>4</sup>PANGERAN reya bellas ase, alampaagi sabarang se makasambu ate, sengko ban bana sopaja teptebba enga ka Salerana.

<sup>5</sup>Pangeran marengé rajekke ka orang se abakte ka Salerana, sarta emot terros ka parjanjiyanna.

<sup>6</sup>Salerana noduwagi kobasana ka ommadda, kalaban marengé ommat jareya tana sangkolanna sa-bangsa.

<sup>7</sup>PANGERAN reya adil ban esto e dhalem sabarang se elampaagi, sakabbinna papakonna ekenneng andellagi.

<sup>8</sup>Hokomma terros koko salanjangnga, eparengngagi sabendherra ban sajujorra.

<sup>9</sup>Allah mabebas ommadda, mabadha parjanjiyan se langgeng ban reng-orong jareya. Jareya PANGERAN se socce ban parjuga!

<sup>10</sup>Sapa se terro bicaksanaa kodu hormat ka PANGERAN, Salerana apareng pangarteyan ka sakabbinna orang se taat. Moljaagi PANGERAN salanjangnga!

**112** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Pojur orang alem, se atoro ka papakonna PANGERAN.

<sup>2</sup>Na-anana bakal kobasaa e nagara reya, toronanna orang becce bakal eberkadana.

<sup>3</sup>Sabalana bakal sogiya ban mamora, odhina bakal nyamana salanjangnga.

<sup>4</sup>Tera nyonar e pettengnga kaangguy orang se jujur atena kaangguy orang se adil, se bellas ase.

<sup>5</sup>Pojur orang se lamba atena ban lebur jam-maenjam, sarta jujur e dhalem orosan.

<sup>6</sup>Oreng becce masthe ahasel saterrossa, abana bakal ekaengaana salanjangnga.

<sup>7</sup>Oreng jareya ta tako narema kabar juba, atena koko lantaran parcaja ka PANGERAN.

<sup>8</sup>Oreng jareya ta kobater otaba tako atena, sabab yakin mosona tanto epakala.

<sup>9</sup>Dhi-andhina egi-bagi, ban asandhekka ka oreng se ta andhi; se elakone pera barang se becce, daddi abana kobasa ban ehormat oreng.

<sup>10</sup>Oreng jahat nangalee, laju peggel atena; giginan ngaret dhari bajina. Reng-oreng jareya pas padha mate; pangarebbanna elang mosna salanjangnga.

**113** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Para abdina PANGERAN, mara moljaagi asmana PANGERAN!

<sup>2</sup>Asmana bakal epakalontaa sateya ban saterrossa.

<sup>3</sup>Dhari temor sampe ka bara asmana PANGERAN kodu emoljaagi.

<sup>4</sup>PANGERAN kobasa ka sakabbinna bangsa, kaagunganna ngongkole langnge.

<sup>5</sup>Sapa se nandhinge PANGERAN Allahna sengko ban bana? Se alenggi e kennengngan se tenggi?

<sup>6</sup>Tape Salerana ngendha, ngoladana langnge ban bume.

<sup>7</sup>Oreng mesken epajaga dhari dhalem abu, oreng malarat eangkes dhari dhalem cellot.

<sup>8</sup>Reng-oreng jareya epatoju epapolong ban reng-oreng se neggu kakobasaan, epakompol ban oreng agung e dhalem bangsana.

<sup>9</sup>Babinean se jubeng eparengge ana, epadaddi ebu se gumbira atena ban ehormat e bengkona. Moljaagi PANGERAN!

**114** <sup>1</sup>E bakto bangsa Israil kalowar dhari Messer, e bakto toronanna Yakub ngalle dhari nagara manca,

<sup>2</sup>bi Pangeran Yehuda ebadhi kalenggiyanna se socce, Israil ebadhi baba kakobasaanna.

<sup>3</sup>Tase Galagas nangalee Salerana laju buru, Songay Yordan se agili pas ambu.

<sup>4</sup>Nong-gunong ca-loncaan akantha embi, mo-gumo cal-pancalan akantha budhuna dumba.

<sup>5</sup>Badha apa, tase, bana me buru? Badha apa Songay Yordan, se agili me ambu?

<sup>6</sup>Apa sababba bana me ca-loncaan, nong-gunong, ban arapa bana me cal-encalan, mo-gumo?

<sup>7</sup>He bume, mara bana pangetter e ajunanna Pangeran, e ajunanna Allahna Yakub,

<sup>8</sup>se ngoba bato karang epadaddi taman, ban ngoba gunong epadaddi somberra aeng.

**115** <sup>1</sup>Banne abdidalem, GUSTE, banne abdidalem, namong Junandalem se kodu emoljaagi, sabab Junandalem esto sareng taresna salanjangnga.

<sup>2</sup>Arapa sa-bangsa me kodu ngoca, "E dhimma Allahna reng-oreng jareya?"



<sup>3</sup>Allahna sengko ban bana badha e sowarga, Salerana alampaagi sabarang se daddi kasokanna.

<sup>4</sup>Brahalana reng-oreng jareya dhari emmas ban salaka, gabayanna tanangnga manossa.

<sup>5</sup>La-brahala jareya badha colona, tape ta bisa acaca, badha matana, tape ta nangale pa-apa.

<sup>6</sup>Brahala jareya badha kopengnga, tape ta ngedhing pa-apa, badha elongnga, tape ta bisa nyeyom.

<sup>7</sup>Brahala jareya badha tanangnga, tape ta bisa araga, badha sokona, tape ta bisa ajalan, ban ta kalowar sowara dhari gerrunganna.

<sup>8</sup>Mandar kanthaa jareya keya daddina reng-oreng se agabay ban se parcaja ka la-brahala jareya.

<sup>9</sup>He ommat Israil, mara ngarep ka PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi bana.

<sup>10</sup>He para imam, mara ngarep ka PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi bana.

<sup>11</sup>He reng-oreng alem, mara ngarep ka PANGERAN, Salerana se nolong ban ngaobi bana.

<sup>12</sup>PANGERAN emot ban apareng berkat ka sengko ban bana, Salerana bakal aberkadana ommat Israil ban sakabbinna imam toronanna Harun.

<sup>13</sup>Pangeran bakal aberkadana reng-oreng alem, se raja, bariya keya se kene.

<sup>14</sup>Moga PANGERAN marengana bannya ana, ka bana ban toronanna.

<sup>15</sup>Moga bana eberkadana bi PANGERAN, se nyeptaagi langnge ban bume!

<sup>16</sup>Langnge reya kaagunganna PANGERAN malolo, tape bume eparengngagi ka manossa terros.

<sup>17</sup>PANGERAN ta eagungngagi bi oreng mate, bi oreng se la toron ka tana se seppe.

<sup>18</sup>Tape sengko ban bana se odhi reya asokkor ka Salerana, sateya ban salanjangnga. Moljaagi PANGERAN!

**116** <sup>1</sup>Sengko taresna ka PANGERAN, sabab Pangeran meyarsaagi tang parnyoonan.

<sup>2</sup>Pangeran meyarsaagi tang sowara, sabban sengko aserro ka Salerana.

<sup>3</sup>Sengko ekalenglenge babaja maot; ce marengessa rassana ngadhebbi pate, sampe sengko ngalengsang ban tako.

<sup>4</sup>Daddi sengko aera ka PANGERAN, "Adhu GUSTE, nyoona tolong, parenge salamet abdidalem!"

<sup>5</sup>PANGERAN reya bellas ase ban adil; Allahna sengko ban bana neserran parana.

<sup>6</sup>PANGERAN reya meyara reng-oreng se majja; sengko epasalamet e bakto ta bisa apa-rapa.

<sup>7</sup>Sengko maayem tang ate, sabab PANGERAN sae ka sengko.

<sup>8</sup>PANGERAN la malopot sengko dhari pate; sengko elepor ban ejaga sampe sengko ta labu.

<sup>9</sup>Daddi sengko bisa ngarassaagi kobassana odhi e dunnya reya, e dhalem pangaobanna PANGERAN.

<sup>10</sup>Sengko paggun parcaja maske sengko ngoca kantha reya, "Sengko taseksa parana."

<sup>11</sup>E dhalem kabingongan sengko ngoca bariya, "Tadha oreng se ekennenga parcaja."

<sup>12</sup>Apa se eatorragiya sengko ka PANGERAN, menangka babalessa kasaeyanna ka sengko reya?

<sup>13</sup>Sengko ngebaa tor-ator anggur ka PANGERAN, menangka tandha sokkor eparengge partolongan.

<sup>14</sup>Sengko neptebbana tang janji ka Salerana e adhaanna sakabbinna ommadda.

<sup>15</sup>PANGERAN arassa ce emanna mon badha oreng se ekataresnae Salerana mate.

<sup>16</sup>Abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem, GUSTE, akadi ebu, abdidalem jugan abakte ka Junandalem. Junandalem ampon mabebas abdidalem dhari tahanan.

<sup>17</sup>Abdidalem ngatorragiya kurban sokkor ka Junandalem, sambu ngatorragiya dua abdidalem.

<sup>18</sup>Sengko neptebbana tang janji ka Pangeran, e adhana sakabbinna ommadda

<sup>19</sup>se akompol e taneyanna Padalemman  
Socce, e tengngana kottha Yerusalim.

Moljaagi PANGERAN!

**117** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN, para bangsa,  
agungngagi Salerana, sakabbinna  
suku bangsa!

<sup>2</sup>Sabab raja kataresnaanna PANGERAN ka  
sengko ban bana, kaestowanna teptep ta  
aoba salanjangnga. Moljaagi PANGERAN!

**118** <sup>1</sup>Mara asokkor ka PANGERAN  
sabab Salerana sae, kataresnaanna  
langgeng saterrossa.

<sup>2</sup>Soro reng-oreng Israil ngoca,  
"Kataresnaanna langgeng tadha obana."

<sup>3</sup>Soro para imam adhabu, "Kataresnaanna  
langgeng tadha obana."

<sup>4</sup>Soro sakabbinna oreng alem ngoca,  
"Kataresnaanna langgeng tadha obana."

<sup>5</sup>E dhalem karekongan sengko aserro ka  
PANGERAN, Salerana nyaodi sarta mabebas  
sengko reya.

<sup>6</sup>Sengko ta tako sabab sengko esarengnge  
PANGERAN, ngadhebbi sengko manossa ta  
bisa apa-rapa.

<sup>7</sup>PANGERAN asarengnge sengko kaangguy  
nolong sengko, sengko ngabasa mon tang  
moso epakala.

<sup>8</sup>Lebbi becce atameng PANGERAN,  
katembang ngandellagi manossa.

<sup>9</sup>Lebbi becce atameng PANGERAN,  
katembang ngarep bantowanna oreng se  
apangkat.

<sup>10</sup>Sengko ekaromo moso sabannyana,  
kalaban kobasana PANGERAN bi sengko  
epakala.

<sup>11</sup>Sengko ekeppong dhari kangan ban  
kacer, dhari adha ban dhari budhi; kalaban  
kobasana PANGERAN bi sengko epakala.

<sup>12</sup>Tang moso ngaromo akantha nyarowan,  
kalaban kobasana PANGERAN bi sengko  
epakala. E dhalem saparngedep tang moso  
mate akantha apoy se rabbang e dhalem  
ombut.

<sup>13</sup>Sengko eserrang ce sarana sampe para  
kalaa, tape sengko etolong bi PANGERAN.

<sup>14</sup>PANGERAN reya tang kakowadan ban tang  
pojjaan, Salerana panyalamedda tang aba.

<sup>15</sup>Edhingngagi sorak kamennangan e mah-  
kemahna ommadda Pangeran, "PANGERAN  
alampaagi lalakon se parjuga!

<sup>16</sup>Kobasana PANGERAN mareng  
kamennangan ka sengko ban bana,  
PANGERAN alampaagi lalakon se parjuga!"

<sup>17</sup>Sengko ta kera mate, tape tanto  
odhi terros kaangguy abertaagi karyana  
PANGERAN.

<sup>18</sup>PANGERAN nyeksa sengko ce kerrassa,  
tape ta massraagi sengko ka maot sampe  
sateya.

<sup>19</sup> Mara sengko bukkae labang sakethengnga Padalemman Socce, sengko masoa, asokkora ka Salerana.

<sup>20</sup> Areya labang sakethengnga PANGERAN, pera oreng jujur se olle lebat e dhinna.

<sup>21</sup> Abdidalem amoljaagi Junandalem, sabab Junandalem ngabbuli parnyoonan abdidalem; Junandalem marengge abdidalem kamennangan.

<sup>22</sup> Bato wang-buwanganna tokang bangonan, se eanggep ta ekenneng angguy, sateya daddi bato pelar e paddu.

<sup>23</sup> Jareya se elampaagi PANGERAN, makasambu onggu ka sengko ban bana.

<sup>24</sup> Areya are se etantowagi PANGERAN; mara rayaagi bi ate se gumbira.

<sup>25</sup> Nyooona salamet abdidalem sadaja, GUSTE, pamennangngagi, abdidalem sadaja, GUSTE.

<sup>26</sup> Moga eberkadana se rabu bit asmara PANGERAN, sengko kabbi padha aberkadana bana dhari Padalemman Socce.

<sup>27</sup> PANGERAN reya Allah, Salerana lamba ka sengko ban bana. Mara ajalan rak-aragan, sambu ngeba ca-rancana kajuwan, alengleng e mezban PANGERAN.

<sup>28</sup> Junandalem Allah abdidalem, abdidalem asokkor ka Junandalem, Guste Allah, abdidalem amoljaagi Junandalem.

<sup>29</sup>Mara asokkor ka PANGERAN sabab Salerana sae, kataresnaanna langgeng saterrossa.

**119**<sup>1</sup>Pojur oreng se odhina tadha calena ban taat ka kom-hokomma PANGERAN.

<sup>2</sup>Pojur oreng se atoro ka papakonna, sarta kalaban gu-onggu ate aehteyar terro kennala ka Pangeran.

<sup>3</sup>Pojur oreng se odhi menorot karsana PANGERAN, ban ta ngalakone kajahadan.

<sup>4</sup>Junandalem marengge papakon ka abdidalem sadaja, sopaja eestowagi kalaban gu-onggu ate.

<sup>5</sup>Moga ate abdidalem eparengngana koko atoro sadajana atoranna Junandalem.

<sup>6</sup>Manabi abdidalem agateyagi sadajana papakonna Junandalem, tanto abdidalem ta kera epamalo.

<sup>7</sup>Manabi abdidalem ajar parkara potosannepon Junandalem se adil, abdidalem amoljaagi Junandalem kalaban ate se tolos ehlas.

<sup>8</sup>Abdidalem atoroa ka kom-hokommepon Junandalem, ja dinggallagi abdidalem.

<sup>9</sup>Oreng ngodha bisa ajaga sopaja odhina teptep tadha calena manabi atoro papakonnepon Junandalem.

<sup>10</sup>Abdidalem aehteyar epagu-onggu sopaja kennala ka Junandalem, nyoona

tolong ja kantos abdidalem nyaleyot dhari papakonnepon Junandalem.

<sup>11</sup> Pangajarannepon Junandalem sareng abdidalem esempen e dhalem ate, sopaja abdidalem ta kantosa dusa ka Junandalem.

<sup>12</sup> Abdidalem amoljaagi Junandalem, GUSTE, ajarragi abdidalem sadajana atorannepon Junandalem.

<sup>13</sup> Abdidalem epakaja abertaagi sadajana hokom se eparengngagi Junandalem.

<sup>14</sup> Abdidalem gumbira atoro papakonnepon Junandalem, akadi se gadhuwan arta samacemma.

<sup>15</sup> Abdidalem ajara sadajana pangajarannepon Junandalem, sareng agateyagiya sadajana petoduepon Junandalem.

<sup>16</sup> Hokommepon Junandalem masenneng ate abdidalem; pangajarannepon Junandalem ta ekaloppaana sareng abdidalem.

<sup>17</sup> Pasae ka abdiepon Junandalem kadhinto, sopaja abdidalem teptebba odhi atoro ka papakonnepon Junandalem.

<sup>18</sup> Bukkaagi mata abdidalem sopaja nengale pangajaran se makasambu ate e dhalem hokommepon Junandalem.

<sup>19</sup> Namong sabatara abdidalem neng e dunnya, ja erreppagi papakonna Junandalem dhari abdidalem.



<sup>20</sup>Ate abdidalem sake nanggung kerrong,  
terro onenga terros kom-hokommepon  
Junandalem.

<sup>21</sup>Junandalem maemot oreng se sombong,  
abasto oreng se nyaleyot dhari papakonnepon  
Junandalem.

<sup>22</sup>Palopottagi abdidalem ja sampe eya-seya  
otaba ecale reng-oreng gapaneka, sabab  
abdidalem ngalakone kom-hokommepon  
Junandalem.

<sup>23</sup>Sanare sadajana pangobasa asakongkel  
ngamoso abdidalem, abdiepon Junandalem  
kadhinto mekkera atorannepon Junandalem.

<sup>24</sup>Sadaja atorannepon Junandalem daddi  
panasehat abdidalem se masenneng ate  
abdidalem.

<sup>25</sup>Abdidalem tedhung e dhalem abu;  
pabaliyagi odhi abdidalem akadi asalla  
menorot janji se edhabuwagi Junandalem.

<sup>26</sup>Abdidalem ngakone tengka abdidalem,  
Junandalem laju nyaodi; ajari abdidalem  
atorannepon Junandalem.

<sup>27</sup>Tolong abdidalem sopaja ngarte ka kom-  
hokommepon Junandalem, pangajarannepon  
Junandalem se makasambu ate sareng  
abdidalem badhi epekker.

<sup>28</sup>Ate abdidalem ancor lantaran sossa,  
pakowattagi abdidalem menorot janjiepon  
Junandalem.

<sup>29</sup>Jauwagi abdidalem dhari jalan se sala, lantaran kabecceannepon Junandalem, ajari abdidalem hokommepon Junandalem.

<sup>30</sup>Abdidalem ampon mele taada ka Junandalem, papakonnepon Junandalem ekaemodana terros.

<sup>31</sup>Sadaja atorannepon Junandalem sareng abdidalem ampon etoro, adhu GUSTE, ja kantos abdidalem epamalo.

<sup>32</sup>Kalaban ate senneng abdidalem atoroa ka dhabuepon Junandalem, sabab sareng Junandalem abdidalem epalebbi ngarte.

<sup>33</sup>Ngereng ajari abdidalem, GUSTE, artena sadaja atorannepon Junandalem, sopaja abdidalem kengeng atoro kantos aher.

<sup>34</sup>Pangarteyagi abdidalem ka hokommepon Junandalem sopaja etoro sareng abdidalem, ejalannagi kalaban gu-onggu ate.

<sup>35</sup>Moga abdidalem kokowa neggui papakonnepon Junandalem, sabab gapaneka se ekasennengnge abdidalem.

<sup>36</sup>Parengge abdidalem pangaterro kaangguy taat ka kom-hokommepon Junandalem, ngalangkonge pangaterro se sogiya.

<sup>37</sup>Jagaagi ja kantos abdidalem nyerser barang se ta aguna, parengge abdidalem odhi menorot kasokannepon Junandalem.

<sup>38</sup>Pakokowagi ka abdidalem janjiepon Junandalem, se eparengngagi Junandalem ka oreng se taat ka Junandalem.

<sup>39</sup>Jauwagi abdidalem dhari se nakoe ate, eya-seya oreng, sabab hokommepon Junandalem talebat sae.

<sup>40</sup>Parengé abdidalem odhi se anyar, sabab Junandalem adil, abdidalem terro atoroa ka kom-hokommepon Junandalem.

<sup>41</sup>Adhu GUSTE, ngereng duduwagi saponapa kataresnaannepon Junandalem ka abdidalem, parengé salamet abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

<sup>42</sup>Sopaja abdidalem kengenga nyaodi oreng se ya-nyeya abdidalem, sabab abdidalem ngandellagi dhabuepon Junandalem.

<sup>43</sup>Nyoona tolong abdidalem sopaja rosterrosan acaca salerressa, sabab abdidalem ngarep potosannepon Junandalem.

<sup>44</sup>Abdidalem negguana kom-hokommepon Junandalem salanjangnga.

<sup>45</sup>Abdidalem badhi odhia bebas polana aehteyar atoro ka pangajarannepon Junandalem.

<sup>46</sup>Paratorannepon Junandalem sareng abdidalem ebertaagiya ka to-rato, ban abdidalem ta kera epamalo.

<sup>47</sup>Kasennengngan abdidalem ngalakone papakonnepon Junandalem, sabab abdidalem esto ka papakon gapaneka.

<sup>48</sup>Abdidalem ngargai sareng esto ka papakonnepon Junandalem, hokommepon Junandalem epekera epadhalem sareng abdidalem.

<sup>49</sup>Kaemodi janjiepon Junandalem ka abdidalem kadhinto, janji se madhateng pangarebban ka abdidalem.

<sup>50</sup>Se alepor abdidalem e dhalem kasangsaraan, enggi kadhinto janjiepon Junandalem maodhi abdidalem.

<sup>51</sup>Oreng sombong ya-nyeya abdidalem ce sarana, tape abdidalem ta nyalethong dhari kom-hokommepon Junandalem.

<sup>52</sup>Abdidalem emot ka hokommepon Junandalem se ampon badha dhari jaman dhimen, daddi ate abdidalem laju talepor, GUSTE.

<sup>53</sup>Abdidalem ce peggella ka oreng jahat, sabab reng-oreng gapaneka adinggallagi kom-hokommepon Junandalem.

<sup>54</sup>E dhalem odhi abdidalem se pandha e bume, hokommepon Junandalem sareng abdidalem ebadhi nyanyeyan pojiyan.

<sup>55</sup>E baja malem abdidalem emot ka Junandalem, GUSTE, hokommepon Junandalem sareng abdidalem teptep eteggui.

<sup>56</sup>Abdidalem manggi kasennengngan e dhalem atoro papakonnepon Junandalem.

<sup>57</sup>Namong Junandalem se ekaterro abdidalem, GUSTE, abdidalem ajanji ajalannagiya pangajarannepon Junandalem.

<sup>58</sup>Abdidalem nyoon kabellasannepon Junandalem kalaban gu-onggu ate, kaneserre abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

<sup>59</sup>Abdidalem ampon mekkere tengka pola abdidalem, sareng ajanji atoroa ka paratorannepon Junandalem.

<sup>60</sup>Abdidalem ru-kaburu sareng ta anante, duliya ajalannagi papakonnepon Junandalem.

<sup>61</sup>Oreng jahat masang jaring macalakaa abdidalem, namong abdidalem ta loppa ka hokommepon Junandalem.

<sup>62</sup>Tengnga malem abdidalem jaga asokkora ka Junandalem lantaran sadaja kapotosannepon Junandalem se adil.

<sup>63</sup>Abdidalem akanca sareng sadajana oreng alem, sadajana oreng se ajalannagi papakonnepon Junandalem.

<sup>64</sup>Bume possa sareng kataresnaanna Junandalem, GUSTE, ajari abdidalem sadajana atorannepon Junandalem.

<sup>65</sup>Junandalem neptebbi janji, GUSTE, sareng apareng kabeccean ka abdiepon.

<sup>66</sup>Pareng abdidalem hekmat sareng pangataowan, sabab abdidalem parcaja ka papakonnepon Junandalem.

<sup>67</sup>Sabellunnepon eokom, abdidalem nyalethong, samangken abdidalem neggui papakonnepon Junandalem.

<sup>68</sup>Sabab Junandalem sae, sareng alampaagi se sae, ajari abdidalem kom-hokommepon Junandalem.

<sup>69</sup>Abdidalem epetenna oreng se sombong, namong abdidalem kalaban gu-onggu ate atoro ka kom-hokommepon Junandalem.

<sup>70</sup>Reng-oreng gapaneka ta ngarte, namong monggu ka abdidalem kom-hokommepon Junandalem masenneng ate.

<sup>71</sup>Pajat sae abdidalem eokom sareng Junandalem, sopaja abdidalem onenga ka sadajana katantowannepon Junandalem.

<sup>72</sup>Monggu ka abdidalem hokommepon Junandalem lebbi arga katembang sadajana emmas sareng salaka e dunnya.

<sup>73</sup>Junandalem se nyepptaagi sareng abadhi abdidalem, pareng abdidalem pangarteyan kaangguy ajar papakonnepon Junandalem.

<sup>74</sup>Oreng alem tanto senneng manabi nengale abdidalem, sabab abdidalem ngarep ka janjinepon Junandalem.

<sup>75</sup>Abdidalem oneng potosannepon Junandalem adil, GUSTE, abdidalem sareng Junandalem eokom lantaran Junandalem esto.

<sup>76</sup>Kataresnaannepon Junandalem moga daddiya panglepor ka abdidalem, menorot janjiepon Junandalem ka abdiepon.

<sup>77</sup>Kaneserre abdidalem, sopaja abdidalem odhi terros, sabab hokommepon Junandalem masenneng ate abdidalem.

<sup>78</sup>Moga oreng se sombong olleya malo lantaran metenna abdidalem kadhinto, namong abdidalem epadhalemma mekkera papakonnepon Junandalem sadajana.

<sup>79</sup> Moga oreng alem nyanderra ka abdidalem, sadajana oreng se oneng ka kom-hokomma Junandalem.

<sup>80</sup> Moga ate abdidalem ta nyalethonga dhari kom-hokommepon Junandalem, sopaja abdidalem ta kantosa malo.

<sup>81</sup> Abdidalem sanget ngarep kasalameddan dhari Junandalem; abdidalem ngarep janjiepon Junandalem.

<sup>82</sup> Mata abdidalem pendhet anante Junandalem se neptebbana janji, abdidalem atanya, "Bilaepon Junandalem alepora abdidalem?"

<sup>83</sup> Kole abdidalem kero akadi kanthongnga anggur se alpo, namong katantowannepon Junandalem teptep abdidalem emot.

<sup>84</sup> Kantos bilaepon abdiepon Junandalem kadhinto kodu sabbar terros? Bilaepon Junandalem badhi ngokom reng-oreng se nyerser abdidalem?

<sup>85</sup> Oreng se ta taat ka hokommepon Junandalem, ngale lobang ajebbaga abdidalem.

<sup>86</sup> Sadajana hokommepon Junandalem kengeng eandellagi, nyoona tolong abdidalem, sabab abdidalem eserser ta kalaban badha margana.

<sup>87</sup> Reng-oreng gapaneka para ahasela matee abdidalem, namong abdidalem ta ngenthengngagi papakonnepon Junandalem.

<sup>88</sup> Nyoona salamet abdidalem, sabab Junandalem teptep taresna, sopaja abdidalem kengenga atoro ka hokommepon Junandalem.

<sup>89</sup> GUSTE, dhabuepon Junandalem koko salanjangnga, langgeng e dhalem sowarga.

<sup>90</sup> Kaestowannepon Junandalem ta aoba dhari jaman ka jaman, Junandalem maddek bume kantos badha saterrossa.

<sup>91</sup> Sadaja se badha samangken kadhinto badha lantaran dhabuepon Junandalem, sabab sadajana padha abdiepon Junandalem.

<sup>92</sup> Ja sakenga kom-hokommepon Junandalem ta daddi somberrepon kasennengnganna ate abdidalem, tanto abdidalem ampon mate e bakto nyandhang sangsara.

<sup>93</sup> Salanjangnga abdidalem ta ngenthengngagiya papakonnepon Junandalem, sabab kalaban papakon kadhinto Junandalem maodhi abdidalem.

<sup>94</sup> Nyoona salamet abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem kadhinto kaagungannepon Junandalem, abdidalem ampon aehteyar atoro ka kapotosannepon Junandalem.

<sup>95</sup> Oreng jahat anante mateyana abdidalem, namong abdidalem teptep agateyagiya hokommepon Junandalem.

<sup>96</sup> Abdidalem nengale se samporna jugan badha batessa, namong papakonnepon Junandalem se lerres samporna.



<sup>97</sup> Saponapa estona abdidalem ka hokommepon Junandalem, Guste, sareng abdidalem epekker saare benteng.

<sup>98</sup> Abdidalem terros emot ka papakonnepon Junandalem, se andaddiyagi abdidalem lebbi bicaksana katembang sareng so-moso abdidalem.

<sup>99</sup> Pangarteyan abdidalem ngalangkonge pangarteyannepon ru-guru abdidalem, sabab abdidalem terros mekkere sadajana papakonnepon Junandalem.

<sup>100</sup> Abdidalem lebbi paham dhari reng-oreng se towa, sabab abdidalem neggui sadajana katantowannepon Junandalem.

<sup>101</sup> Abdidalem ajauwi sadajana kajahadan, polana terro taada ka pangajarannepon Junandalem.

<sup>102</sup> Abdidalem ta ngenthengngagi hokommepon Junandalem, sabab Junandalem dibi se ngajari abdidalem.

<sup>103</sup> Dhabuwepon Junandalem talebat manessa, amanesan dhari maddu rassana!

<sup>104</sup> Kom-hokommepon Junandalem madhateng pangarteyan ka abdidalem, kantos abdidalem ta poron ka lalakon se juba.

<sup>105</sup> Dhabuwepon Junandalem daddi damar se nerae tengka abdidalem, cajana nerae jalan abdidalem.

<sup>106</sup> Abdidalem neptebbana janji sareng sompa, badhi negguana katantowannepon Junandalem se adil.

<sup>107</sup> Abdidalem talebat nyangsara, GUSTE, jagaagi odhi abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

<sup>108</sup> Kasokana Junandalem narema dua sokkor abdidalem, GUSTE, sareng ajari abdidalem kom-hokommepon Junandalem.

<sup>109</sup> Abdidalem ros-terrosan abandha nyaba, namong abdidalem ta loppa ka sadajana hokommepon Junandalem.

<sup>110</sup> Oreng jahat masang barajak kaangguy abdidalem, namong abdidalem ta adinggallagi hokommepon Junandalem.

<sup>111</sup> Papakonnepon Junandalem sangkolan abdidalem salanjangnga, se maperak ate abdidalem ros-terrosan.

<sup>112</sup> Abdidalem terro taada ka katantowannepon Junandalem kantos abdidalem napa ka ajal.

<sup>113</sup> Abdidalem esto ka kom-hokommepon Junandalem, abdidalem baji ka oreng se kaestowannepon ka Junandalem nga-satengnga.

<sup>114</sup> Junandalem se abillai sareng ngaobi abdidalem, abdidalem ngarep ka janjiepon Junandalem.

<sup>115</sup> He oreng jahat, jauwi sengko! Sengko ngestowagi papakonna tang Allah.

<sup>116</sup> Parengge abdidalem kakowadan menorot janjiepon Junandalem sopaja abdidalem bisaa odhi; ja kantos abdidalem epakoceba e dhalem pangarebban.

<sup>117</sup>Tegguagi abdidalem sopaja salamet, sareng ros-terrosan agateyagi papakonnepon Junandalem.

<sup>118</sup>Junandalem nolak reng-oreng se nyalethong dhari katantowannepon Junandalem, parcoma saos tepowannepon reng-oreng gapaneka.

<sup>119</sup>Sadajana oreng jahat sareng Junandalem eanggep kas-rakas, daddi abdidalem ngestowagi kom-hokommepon Junandalem.

<sup>120</sup>Abdidalem ngetter tako ka Junandalem, ate tako ka kapotosannepon Junandalem.

<sup>121</sup>Abdidalem ampon ngalakone sadajana se adil sareng lerres, ja passraagi abdidalem ka tanangnga moso.

<sup>122</sup>Ngereng ajanji Junandalem nolonga abdidalem, ja kantos abdidalem etendhes reng-oreng se angko.

<sup>123</sup>Mata abdidalem peddi anante bantowannepon Junandalem se madhateng kasalameddan, abdidalem anante pambebasan se ejanjiyagi Junandalem.

<sup>124</sup>Kabellasi abdidalem menorot kataresnaannepon Junandalem, sareng ajari abdidalem katantowannepon Junandalem.

<sup>125</sup>Abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem, ngereng abdidalem pangarteyagi, sopaja abdidalem paham ka papakonnepon Junandalem.

<sup>126</sup>Samangken ampon napa baktona, GUSTE, Junandalem ngokom reng-oreng se nerrak hokommepon Junandalem.

<sup>127</sup>Abdidalem ngargai papakonnepon Junandalem ngalangkonge emmas, ngalangkonge emmas sokkla.

<sup>128</sup>Daddi abdidalem odhi menorot sadaja petoduwepon Junandalem; abdidalem baji ka tengka se nyalethong.

<sup>129</sup>Sadajana paratorannepon Junandalem makasambu ate, daddi sareng abdidalem etoro kalaban gu-onggu ate.

<sup>130</sup>Manabi eterrangngagi, pangajarannepon Junandalem madhateng terrang, mareng pangarteyan ka oreng se majja atena.

<sup>131</sup>Nyaba abdidalem nga-engngaan rep-ngarep papakonnepon Junandalem.

<sup>132</sup>Ngereng atole ka abdidalem, kaneserre abdidalem, akadi panganeserrepon Junandalem ka reng-oreng se taresna ka Junandalem.

<sup>133</sup>Pakokowagi tengka abdidalem menorot janjiepon Junandalem, ja panneng abdidalem ekobasae oreng jahat.

<sup>134</sup>Pabebassagi abdidalem dhari reng-oreng se nendhes abdidalem, sopaja abdidalem kengenga taat ka paratorannepon Junandalem.

<sup>135</sup>Berkadi abdidalem sareng kahadirannepon Junandalem, sareng ajari abdidalem katantowannepon Junandalem.

<sup>136</sup> Aeng mata abdidalem agili akadi songay, lantaran hokommepon Junandalem ta etaadi manossa.

<sup>137</sup> Junandalem adil, GUSTE, hokommepon Junandalem lerres sadaja.

<sup>138</sup> Kon-papakon se eparengngagi Junandalem adil sareng ekenneng andellagi.

<sup>139</sup> Ate abdidalem panas, rabbang rassana, sabab moso abdidalem loppa ka pangajarannepon Junandalem.

<sup>140</sup> Janjiepon Junandalem koko sareng kengeng eparcaja, abdidalem ce estona ka janji gapaneka.

<sup>141</sup> Abdidalem kadhinto kene sareng nespa, namong ta ngenthengngagi pangajarannepon Junandalem.

<sup>142</sup> Kaadilannepon Junandalem ta aoba salanjangnga, hokommepon Junandalem lerres saterrossa.

<sup>143</sup> Abdidalem rekong sareng sossa, namong katantowannepon Junandalem maperak ate abdidalem.

<sup>144</sup> Atorannepon junandalem adil salanjangnga; parenge abdidalem pangarteyan sopaja odhia saterrossa.

<sup>145</sup> Abdidalem aserro ka Junandalem kalaban gu-onggu ate; saodi abdidalem, GUSTE, abdidalem atoroa ka papakonnepon Junandalem.

<sup>146</sup> Abdidalem aserro ka Junandalem parenge salamet abdidalem, abdidalem negguana atorannepon Junandalem.

<sup>147</sup> Gu-laggu abdidalem jaga, aserro nyoon tolong; abdidalem ngarep janjiepon Junandalem.

<sup>148</sup> Samalem benteng abdidalem ta tedhung, mekkere pangajarannepon Junandalem.

<sup>149</sup> Peyarsaagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem, GUSTE, jagaagi odhi abdidalem lantaran kaadilannepon Junandalem.

<sup>150</sup> Oreng se nyerser abdidalem ampon semma, reng-oreng gapaneka gadhuwan maksod jahat sareng ta marduli hokommepon Junandalem.

<sup>151</sup> Namong Junandalem semma, GUSTE, sadaja papakonnepon Junandalem tadha salana.

<sup>152</sup> Dhari gi dhimen abdidalem oneng dhari sadajana pangajarannepon Junandalem, ja sadajana papakon gapaneka eteptebbagi kaangguy salanjangnga.

<sup>153</sup> Oladi kasangsaraan abdidalem, pasalamettagi abdidalem sabab abdidalem ta ngenthengngagi hokommepon Junandalem.

<sup>154</sup> Billaagi abdidalem e dhalem parkara sareng pabebassagi abdidalem; pasalamettagi abdidalem menorot dhabuwepon Junandalem.

<sup>155</sup> Oreng jahat ta kera epasalamet sabab ta atoro ka kom-hokommepon Junandalem.

<sup>156</sup> Raja onggu kabellasannepon Junandalem, GUSTE, pareng salamet abdidalem menorot kaadilannepon Junandalem.

<sup>157</sup> Bannya oreng se ngamoso sareng se nyerser abdidalem, namong abdidalem ta ngenhengngagi paratorannepon Junandalem.

<sup>158</sup> Abdidalem baji nengale para pangkiyanat kadhissa, sabab reng-oreng gapaneka ta atoro ka pangajarannepon Junandalem.

<sup>159</sup> Oladi, GUSTE, saponapa kaestowan abdidalem ka papakonnepon Junandalem, pasalamettagi abdidalem lantaran kataresnaannepon Junandalem.

<sup>160</sup> Dhabuepon Junandalem lerres sadaja, sadaja hokommepon Junandalem se adil teptep salanjangnga.

<sup>161</sup> Reng-oreng se kobasa nyerser abdidalem ta kalaban badha margana, namong coma hokommepon Junandalem se ekatakoe abdidalem.

<sup>162</sup> Janjiepon Junandalem maperak abdidalem akadi oreng se manggi arta.

<sup>163</sup> Abdidalem baji ka sadajana kalecegan, namong abdidalem esto ka hokommepon Junandalem.

<sup>164</sup> Abdidalem asokkor ka Junandalem ros-terrosan, lantaran hokommepon Junandalem se adil.

<sup>165</sup> Oreng se esto ka hokommepon Junandalem aman sareng taremtem, ta kera badha oreng se bisa lang-ngalange.

<sup>166</sup>Abdidalem anante kasalameddan dhari Junandalem, GUSTE, sadaja papakonnepon Junandalem sareng abdidalem elakone.

<sup>167</sup>Abdidalem taat ka sadajana hokommepon Junandalem, sareng ngestowagi papakon gapaneka kalaban gu-onggu ate.

<sup>168</sup>Abdidalem taat ka papakon sareng petoduepon junandalem, sabab Junandalem ngoladi sadaja se elakone abdidalem.

<sup>169</sup>Moga serroepon abdidalem napaa ka Junandalem, GUSTE, parenge abdidalem pangarteyan, menorot janjiepon Junandalem.

<sup>170</sup>Moga parnyoonan abdidalem napaa ka Junandalem parenge salamet abdidalem menorot janjiepon Junandalem.

<sup>171</sup>Abdidalem amoljaagiya Junandalem ros-terrosan, sabab Junandalem ngajari abdidalem katantowannepon Junandalem.

<sup>172</sup>Abdidalem terro anyanyeyagiya janjiepon Junandalem, sabab papakonnepon Junandalem adil sadaja.

<sup>173</sup>Moga Junandalem ehlasa ros-terrosan nolong abdidalem, sabab abdidalem asokaan atoro ka paratorannepon Junandalem.

<sup>174</sup>Ate abdidalem talebat ngarep kasalameddan dhari Junandalem, hokommepon Junandalem magumbira ate abdidalem.

<sup>175</sup>Edine abdidalem odhi, sopaja abdidalem amoljaagi Junandalem, moga sadaja



katantowannepon Junandalem nolong abdidalem.

<sup>176</sup>Abdidalem sala jalan akadi dumba se elang, daddi ngereng meynos ka kadhinto, sareyagi abdiepon Junandalem kadhinto sabab abdidalem ta ngenthengngagi papakonnepon Junandalem.

**120**<sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. E dhalem kasossaan sengko aserro ka PANGERAN, ban Pangeran nyaodi sengko.

<sup>2</sup>Adhu GUSTE, nyoona salamet abdidalem kadhinto dhari oreng se lecegan sareng se dujan nepo.

<sup>3</sup>He tokang tepo, ba epabarammaa bana bi Guste Allah? Okoman apa banengan se eparengngagiya ka bana?

<sup>4</sup>Bi pana se tajem andhina parjurit, bi mardha se rabbang!

<sup>5</sup>Palang sengko sabab kodu odhi apolong ban bana; tadha bidana ban se enneng e Mesekh, otabana apolong ban oreng Kedar.

<sup>6</sup>La cokop abit sengko apolong ban reng-oreng se ta lebur odhi rokon.

<sup>7</sup>Mon sengko acaca parkara karokonan, reng-oreng jareya terro ka perrang.

**121**<sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. Sengko ngabas ka nong-gunong, dhari dhimma dhatengnga partolongan kaangguy sengko?

<sup>2</sup>Partolongan se etarema sengko asalla dhari PANGERAN se abadhi alam dunnya.

<sup>3</sup>Salerana tanto ajaga bana sopaja ta labuwa, se ngaobi bana tanto ros-terrosan aga-jaga.

<sup>4</sup>Ongguwan, se ngaobi Israil rowa ta tao ngantok otaba asaren.

<sup>5</sup>PANGERAN tanto ajaga bana, badha e seddianna bana kaangguy ngaobi bana.

<sup>6</sup>Bana ta kera sake polana are e baja seyang, otabana polana bulan e baja malem.

<sup>7</sup>PANGERAN bakal ngaobana bana dhari babaja, Salerana ajaga bana sopaja bana salamedda.

<sup>8</sup>Salerana ngaobi bana e bakto bana ondur ban dhateng, sateya ban salanjangnga.

**122**<sup>1</sup>Nyanyeyan ziyarana Daud. Sengko perak e bakto oreng ngoca ka sengko, "Mara ja entara ka Padalemman Socce!"

<sup>2</sup>Sateya sengko ban en-laenna la napa e labang sakethengnga kottha Yerusalim.

<sup>3</sup>Yerusalim se epaddek daddi kottha bagus sasonanna ban lebur abasanna.

<sup>4</sup>Ka kottha jareya dhateng ku-suku bangsa, ku-suku bangsa peleyanna PANGERAN, kaangguy asokkor ka Salerana menorot se epakonnagi Salerana.

<sup>5</sup>E dhinna to-rato toronanna Daud ahakime rayadda.

<sup>6</sup>Mara adua nyoon kataremtemmanna ban kamamoranna Yerusalim: "Moga reng-oreng

se taresna ka Yerusalim eparengngana odhi mamor ban taremtem.

<sup>7</sup>Moga e dhalem dhaerana bana eparengngana rokon ban aman, e dhalem teng-bintengnga bana mandar taremtemma."

<sup>8</sup>Bit odhina tang la-bala ban tang ca-kanca, sengko ngoca, "Moga bana taremtemma!"

<sup>9</sup>Bit Padalemmanna PANGERAN, Allahna sengko ban bana, sengko adua mandar bana sennengnga odhina.

**123** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. Abdidalem adhanga ka Junandalem, PANGERAN se marenta e sowarga.

<sup>2</sup>Akadi abdi se targantong ka lora lakena, sareng kabula bine se targantong ka lora binena, sakadhinto jagan abdidalem sadaja anante Junandalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, kantos Junandalem bellas ka abdidalem sadaja.

<sup>3</sup>Kaneserre abdidalem, GUSTE, kaneserre abdidalem sadaja, sabab abdidalem sadaja ampon eya-seya parana.

<sup>4</sup>Ampon cokop abdidalem ebi-cebbi oreng sogi, sareng eya-seya oreng sombong.

**124** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyarana Daud. Baramma saompamana PANGERAN ta nolonge sengko ban bana? He Israil, mara nyaot kantha reya:

<sup>2</sup>"Saompamana PANGERAN ta nolonge sengko ban bana e bacto sengko ban bana eserrang moso,

<sup>3</sup> tanto sengko ban bana la padha eontal dhi-odhi, lantaran atena moso se panas ta ekenneng ampêt;

<sup>4</sup> tanto sengko ban bana la eanyo banjir, lem-kellemman e dhalem aeng;

<sup>5</sup> tanto sengko ban bana la tasellem e dhalem aeng se gilina talebat santer."

<sup>6</sup> Mara padha asokkor ka PANGERAN, se ta ngedine moso mamosna sengko ban bana.

<sup>7</sup> Sengko ban bana reya padha ban mano se ngenneng buru dhari pekadda panganjur, pekadda pegga, sengko ban bana bebas!

<sup>8</sup> Partolongan se etarema sengko ban bana asalla dhari PANGERAN se abadhi alam dunnya.

**125** <sup>1</sup> Nyanyeyan ziyara. Orenge se parcaja ka PANGERAN akantha Gumo Siyon se ta ekenneng gundhek ban terros koko, ban sekken salanjangnga.

<sup>2</sup> Akantha nong-gunong se ngaobi Yerusalim, kantha jareya PANGERAN ngaobi ommadda sateya ban salanjangnga.

<sup>3</sup> Orenge jahat ta kera terros kobasa e tana sangkolla orenge se jujur atena, sopaja se becce ta noro daddi jahat keya.

<sup>4</sup> Guste PANGERAN, moga Junandalem saeya ka orenge se sae, ka orenge se atena berse.

<sup>5</sup> Namong parenge okoman, Guste, reng-oreng jahat se juba ate, sareng se nyempang dhari jalannepon Junandalem.

Moga ommattepon Junandalem senneng sareng taremtem!

**126** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. E bakto PANGERAN mabali Yerusalim akantha asalla, sengko ban bana akantha se amempe!

<sup>2</sup>Sengko ban bana terros agellaan, anyanye kaperagen, sampe sa-bangsa laen padha ngoca, "PANGERAN la alampaagi sabarang parkara se raja ka reng-oreng rowa!"

<sup>3</sup>Pajat Pangeran la alampaagi sabarang parkara se raja ka sengko ban bana! Jareya sababba sengko ban bana padha gumbira!

<sup>4</sup>Guste PANGERAN, pabaliyagi kabadhaan abdidalem sadaja akadi asalla, akadi songay kerreng se kalowar aeng e mosem nembara.

<sup>5</sup>Moga oreng se nabur sambi nanges, eparengngana anye sambi rak-soragan.

<sup>6</sup>Oreng entar nabur ne-bine e teggalla, sambi ngalecer aeng matana. Oreng jareya mole sambi anyanye kaperagen, ngeba hasella tamennanna.

**127** <sup>1</sup>Nyanyeyanna Sulaiman. Mon banne PANGERAN se maddek bengko, tadha gunana kang-tokang laenna alako. Mon banne PANGERAN se ngaobi sengko ban bana, pangawal se ajaga tadha gunana.

<sup>2</sup>Parcoma oreng alako berra nyare pangoreban, jaga gu-laggu ban tedhung tengnga malem; sabab PANGERAN

nyadhiyaagi pangoreban kaangguy reng-oreng se ekataresnae Salerana, sabatara reng-oreng jareya badha e katedhunganna.

<sup>3</sup>Ana reya paparengnga ALLAH, papareng se ce rajana.

<sup>4</sup>Ana lalake ollena oreng towa se gi ngodha padha ban pana e tanangnga satreya.

<sup>5</sup>Pojur oreng se andhi parsadhiyaan na-pana se kantha jareya! Oreng jareya ta kera epakala, e bakto ngadhebbi moso e pangadilan.

**128** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. Pojur oreng se alem ban odhi menorot papakonna ALLAH.

<sup>2</sup>Bana bakal ngakana dhari hasella lakona, odhi mamor ban taremtem salanjangnga.

<sup>3</sup>Binena bana padha ban bungkana anggur se dhuluk e dhalem bengkona bana. Na-anana bana akantha selbina bungkana jaitun e sakalenglengnga mejana.

<sup>4</sup>Kantha jareya berkadda PANGERAN ka oreng se abakte ka Salerana.

<sup>5</sup>Moga dhari Siyon PANGERAN aberkadana bana, moga bana nangaleyana kamamoranna Yerusalim salanjangnga odhina!

<sup>6</sup>Moga bana lanjanga omor, ban nangaleyana na potona! Moga ommattepon Junandalem eparengnganna salamet ta kakorangan pa-ponapa!

**129**

<sup>1</sup> Nyanyeyan ziyara. Israil, mara caretaagi baramma carana bana

ekaneyaja mosona dhari gi ngodhana.

<sup>2</sup> "Sengko ekaneyaja moso dhari gi ngodhana, tape sengko ta ekenneng pakala reng-oreng jareya;

<sup>3</sup> tang moso maloka tang balikat, loka dhalem sabannyana, akantha salaga se malobang teggal, lobang se dhalem ban lanjang.

<sup>4</sup> Tape PANGERAN se adil malopot sengko, ta sampe ekadunor oreng."

<sup>5</sup> Moga saneyap oreng se baji ka Siyon epakalaa sampe kabbi padha nyorot.

<sup>6</sup> Moga kabbi padhaa ban rebba e attas ata, se kerreng sabellunna tombu ban nyenna;

<sup>7</sup> tadha oreng se ngare, tadha se agintel.

<sup>8</sup> Reng-oreng se lebat ta kera ngoca, "Moga bana eberkadana PANGERAN, sengko kabbi padha aberkadi bana bit asmara PANGERAN."

**130**

<sup>1</sup> Nyanyeyan ziyara. Dhari jurang kasossaan, abdidalem aserro ka

Junandalem, Guste PANGERAN.

<sup>2</sup> Peyarsaagi serrona abdidalem, Guste, peyarsaagi parnyoonan abdidalem.

<sup>3</sup> Manabi Junandalem terros ngaemodi dusa abdidalem, pasera se kowat, Guste?

<sup>4</sup> Namong Junandalem gampang nyapora, sopaja oreng tako sareng abakte ka Junandalem.

<sup>5</sup>Sengko ngarep partolonganna PANGERAN, rep-ngarep janjina.

<sup>6</sup>Sengko ce terrona tatemmowa ban Pangeran, alebbiyan dhari pangaterrona tokang patrol se anante pajjar.

<sup>7</sup>Mara ngarep ka PANGERAN, para ommadda, sabab Salerana paggun taresna, ban to-sabakto kasokan masalamet manossa.

<sup>8</sup>Salerana bakal mabebasa sengko ban bana dhari sakabbinna kasalaan ban dusa.

**131** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyarana Daud. Guste PANGERAN, abdidalem ta angko, abdidalem ta sombong. Abdidalem ta nyerser sabarang se talebat raja otabana se talebat malarat monggu ka abdidalem.

<sup>2</sup>Lerres ate abdidalem ayem sareng taremtem, akadi babaji se buru nyepsep, tedhung taremtem e rebaannepon ebuna, sakadhinto taremtempepon ate abdidalem.

<sup>3</sup>Mara ngarep ka PANGERAN, para ommadda, sateya ban salanjangnga.

**132** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. Kaemodi Daud, GUSTE, sareng sadajana kasossaanna.

<sup>2</sup>Kaemodi bakteepon ka Junandalem, GUSTE, ka neyattepon se ejanjiyagi ka Junandalem, Se Mahakowat, Allahna Yakub.

<sup>3</sup>Dhabuna, "Sengko ta aistirahada e tang bengko ban ta tedhunga e tang ranjang,

<sup>4</sup>(132: 3)



<sup>5</sup> sabellunna nyadhiyaagi padalemman  
kaagem Allahna Yakub, kaagem  
kalenggiyanna PANGERAN Se Mahakowat."

<sup>6</sup> E Betlehem sengko ban bana ngedhing  
parkara Petthe Parjanjiyan, pas nemmo  
Petthe jareya e teggal Yaar.

<sup>7</sup> Mara ja entara ka kalenggiyanna  
PANGERAN, pas nyemba ka Salerana e  
adhaanna korse karajaanna.

<sup>8</sup> Ngereng rabu pas alenggi e  
Padalemmannepon Junandalem, GUSTE,  
akompol sareng Petthe Parjanjiyan, lambang  
kakobasaannepon Junandalem.

<sup>9</sup> Moga ommattepon Junandalem asorak  
gumbira, para imammepon Junandalem terros  
odhi menorot kasokannepon Junandalem.

<sup>10</sup> Bit asmaepon Daud, abdiepon  
Junandalem, ja tolak rato peleyannepon  
Junandalem, GUSTE.

<sup>11</sup> Pangeran la asompa ka Daud; Salerana  
ta kera mongkere janjina. Dhabuna, "Sala  
settong dhari toronanna bana bi Sengko  
epadaddiya rato epamarentaa epaganteya  
bana.

<sup>12</sup> Mon na-anana bana ngestowagi Tang  
parjanjiyan, ban naadi Tang parenta,  
toronanna na-anana bana jareya saterrossa  
bakal aganteya bana daddi rato."

<sup>13</sup> Sabab PANGERAN la mele Siyon;  
epadaddiya kalenggiyanna.

<sup>14</sup>Dhabuna, "E dhinna reya Tang kennengngan salanjangnga, Sengko terro marentaa e dhinna.

<sup>15</sup>Sakabbinna kaparlowanna bi Sengko eberriana sabannyana, reng-oreng se mesken eberriana ngakan sakennyangnga.

<sup>16</sup>Mam-imamma bi Sengko eberkadana e dhalem sakabbinna lakona, ommadda bakal anyanye ban asorak gumbira.

<sup>17</sup>E dhinna sala settonga toronanna Daud bi Sengko epadaddiya rato; pamarentaanna epakokowa bi Sengko.

<sup>18</sup>Karajaanna bakal rajjaa, tape so-mosona bakal epamalowa."

**133** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyarana Daud. Saapa beccena ban sennengnga mon ommadda Allah rokon oddhina!

<sup>2</sup>Jareya padha ban mennya room se aji se eselen ka serana Harun, terros agili ka guluna rasoganna.

<sup>3</sup>Otaba akantha ebbun e Gunong Hermon, se toron ka mo-gumo Siyon. E jadhiya PANGERAN matoron berkadda, odhi se tadha aherra.

**134** <sup>1</sup>Nyanyeyan ziyara. Mara moljaagi PANGERAN, para abdina, sakabbinna oreng se abakte e Padalemmanna e bakti malem.

<sup>2</sup>Angka tanangnga ka kennengngan se socce, moljaagi PANGERAN!

<sup>3</sup>Moga dhari Siyon bana eberkadi bi  
PANGERAN, se nyeptaagi langnge ban bume!

**135** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Moljaagi  
asmana PANGERAN, mara moljaagi,  
para abdina

<sup>2</sup>se abakte e Padalemman Socce e  
kalenggiyanna Allahna sengko ban bana.

<sup>3</sup>Moljaagi PANGERAN, sabab Pangeran reya  
sae, moljaagi asmana, sabab Salerana lamba  
ate.

<sup>4</sup>Yakub epele epadaddi kaagunganna,  
ommat Israil epondhut Salerana.

<sup>5</sup>Sabab sengko tao PANGERAN reya agung  
onggu, agung ngalebbii diba se kemmaa bai.

<sup>6</sup>Pangeran alampaagi sabarang se daddi  
kasokanna, e langnge ban e bume, e tase ban  
e sagara se dhalem.

<sup>7</sup>Dhari koncona bume Pangeran madhateng  
ondhem, abadhi dhap-keddhap se noroe ojan.  
Samarena pas marenta angen epakon kalowar  
dhari kennengnganna panyempennanna.

<sup>8</sup>E Messer Salerana matee sakabbinna ana  
sareyang anana manossa ban keban tadha  
bidana.

<sup>9</sup>E jadhiya Pangeran mabadha bannya  
kaajiban ban tandha kaangguuy ngokom rato  
ban para ponggaba.

<sup>10</sup>Pangeran matee bangsa sabannyana,  
bariya keya to-rato se parjuga.

<sup>11</sup>Sihon rato Amori ban Og rato Basyan, ban  
sakabbinna to-rato Kanaan.

<sup>12</sup> Nagarana to-rato jareya epassraagi epadaddi andhina ommadda, Israil.

<sup>13</sup> Junandalem badhi teptep ebertaagiya, GUSTE, asmana Junandalem badhi ekaemodana sadajana toronan.

<sup>14</sup> Sabab Junandalem apareng kaadilan ka sadajana ommadda sareng bellas ase ka para abdina.

<sup>15</sup> Brahalana reng-oreng gapaneka dhari emmas sareng salaka, badhiyanna tanangnga manossa.

<sup>16</sup> Badha colona namong ta bisa acaca, badha matana, namong ta nengale pa-ponapa.

<sup>17</sup> Badha kopengnga, namong ta bisa ngedhing, dhari colona ta kalowar nyaba.

<sup>18</sup> Moga sapanekaa jungan papasthenna reng-oreng se agabay, sareng parcaja ka ca-arca gapaneka.

<sup>19</sup> Mara ommat Israil, moljaagi PANGERAN, moljaagi Salerana, mam-imamma Allah!

<sup>20</sup> Moljaagi PANGERAN, he reng-oreng Lewi, moljaagi Salerana, bana kabbi se tako ka Pangeran!

<sup>21</sup> Moljaagi PANGERAN e Siyon, e Yerusalim ban e kalenggiyanna. Moljaagi PANGERAN!

**136** <sup>1</sup> Mara asokkor ka PANGERAN, sabab PANGERAN reya sae; kataresnaanna langgeng tadha obana.

<sup>2</sup> Mara asokkor ka Allah Se Settong; kataresnaanna langgeng tadha obana.

- <sup>3</sup> Mara asokkor ka Pangeran Se Mahatenggi;  
kataresnaanna langgeng tadha obana.
- <sup>4</sup> Coma Salerana se mabadha kaajiban-  
kaajiban se raja; kataresnaanna langgeng  
tadha obana.
- <sup>5</sup> Kalaban kabicaksanaanna Salerana abadhi  
langnge; kataresnaanna langgeng tadha  
obana.
- <sup>6</sup> Salerana se ngampar bume e attassa aeng;  
kataresnaanna langgeng tadha obana.
- <sup>7</sup> Salerana se abadhi sabarang se tera e  
langnge; kataresnaanna langgeng tadha  
obana;
- <sup>8</sup> se abadhi are se epangobasane seyang;  
kataresnaanna langgeng tadha obana;
- <sup>9</sup> bulan ban tang-bintang se epangobasane  
malem; kataresnaanna langgeng tadha  
obana.
- <sup>10</sup> Salerana se matee na-ana sareyang  
e Messer; kataresnaanna langgeng tadha  
obana.
- <sup>11</sup> Israil ebakta kalowar dhari Messer;  
kataresnaanna langgeng tadha obana;
- <sup>12</sup> kalaban astana se kowat ban parjuga;  
kataresnaanna langgeng tadha obana;
- <sup>13</sup> Tase Galagas eseba madhuwa;  
kataresnaanna langgeng tadha obana;
- <sup>14</sup> Israil ommadda ebakta alengka tase  
jareya; kataresnaanna langgeng tadha obana.

<sup>15</sup>Tape rato Messer ban tantarana  
epatasellem tadha karena; kataresnaanna  
langgeng tadha obana.

<sup>16</sup>Salerana se mimpin ommadda lebat e  
ra-ara; kataresnaanna langgeng tadha obana.

<sup>17</sup>Salerana se makala to-rato se parjuga;  
katarasnaanna langgeng tadha obana;

<sup>18</sup>Salerana se matee to-rato se kasohor;  
katarasnaanna langgeng tadha obana;

<sup>19</sup>Sihon, rato Amori; kataresnaanna  
langgeng tadha obana;

<sup>20</sup>ban Og, rato Basyan; kataresnaanna  
langgeng tadha obana.

<sup>21</sup>Nagarana erampas, eparengngagi ka  
ommadda; kataresnaanna langgeng tadha  
obana;

<sup>22</sup>epadaddi andhina Israil abdina;  
katarasnaanna langgeng tadha obana.

<sup>23</sup>Salerana ta kalep ka sengko ban bana  
e bakto epakala; kataresnaanna langgeng  
tadha obana.

<sup>24</sup>Sengko ban bana epalopot dhari  
tanangnga moso; kataresnaanna langgeng  
tadha obana.

<sup>25</sup>Saneyap mahlok eparenge pakan;  
katarasnaanna langgeng tadha obana.

<sup>26</sup>Mara asokkor ka Allah se ngobasane  
langnge; kataresnaanna langgeng tadha  
obana.

**137**

<sup>1</sup>E penggirra ngay-songay Babil  
sengko ban reng-oreng laenna toju  
sambi nanges mon enga ka Siyon.

<sup>2</sup>E ka-bungkana gandarusa e nagara jareya  
sengko ban reng-oreng laenna macangke  
calempong andhina bang-sebang.

<sup>3</sup>Reng-oreng se nawan sengko ban reng-  
oreng laenna nyoro sengko kabbi anyanye  
kaangguy reng-oreng jareya. Reng-oreng se  
nendhes sengko ban reng-oreng laenna nyoro  
sengko kabbi anyanye nyanyeyan-nyanyeyan  
se gumbira, "Mara sengko ban reng-oreng  
laenna anyanyeyagi nyanyeyan-nyanyeyan  
dhari Siyon!"

<sup>4</sup>Baramma sengko ban reng-oreng laenna  
se bisaa anyanye e nagara manca?

<sup>5</sup>Mandar sengko ta bisaa anyanye pole, mon  
sengko sampe loppa ka bana, Yerusalim!

<sup>6</sup>Mandar sengko ta bisaa anyanye pole, mon  
sengko loppa ka bana ban ta nganggep bana  
se masenneng tang ate!

<sup>7</sup>Kaemodi, GUSTE, ponapa se elakone  
oreng Edom e bakto Yerusalim epamosna.  
Reng-oreng gapaneka ngoca, "Pagujur,  
pagujur sampe ka sar-dhasarra!"

<sup>8</sup>He Babil, bana bakal epaancora! Pojur  
oreng se males ka kajahadanna bana,  
kajahadan se etebaagi ka sengko sarta  
reng-oreng laenna.

<sup>9</sup>Pojur oreng se ngala ji-babajina bana pas  
ngontallagi ji-babaji jareya ka gumo bato!

**138**

<sup>1</sup> Dhari Daud. Abdidalem asokkora ka Junandalem, GUSTE, kantos ka dhasarra ate. E ajunannepon sadajana diba abdidalem anyanyeyagi pojiyan kaagem Junandalem.

<sup>2</sup> Abdidalem asojud ngadhep ka Padalemmannepon Junandalem se socce sambu ngagungngagi asmaepon Junandalem, sabab Junandalem esto sareng ta pegga taresnana. Junandalem lebbi ngotamaagi janjiepon, katembang pamanggina orang parkara Junandalem.

<sup>3</sup> E bakto abdidalem aserro ka Junandalem, Junandalem nyaodi, Junandalem makowat ate abdidalem kantos abdidalem daddi bangal.

<sup>4</sup> Sadajana rato e bume amoljaagiya Junandalem, GUSTE, sabab to-rato gapaneka ampon mereng parkara janjiepon Junandalem.

<sup>5</sup> To-rato gapaneka anyanye parkara se elampaagi Junandalem sareng parkara kaagungannepon Junandalem se talebat rajana.

<sup>6</sup> Junandalem talebat molja, namong se nespa sareng Junandalem egateyagi jungan, orang sombong ta kengeng ngetek dhari Junandalem.

<sup>7</sup> E bakto abdidalem manggi kasossaan, Junandalem nolonge kantos abdidalem teptep odhi salamet. Junandalem alabannagi ka



moso abdidalem se ngamok, masalamet  
abdidalem sareng kobasaepon.

<sup>8</sup>Junandalem bakal neptebbi janjiepon  
ka abdidalem; kataresnaanna Junandalem  
langgeng tadha obana. Palastareyagi lalakon  
se ampon emolae sareng Junandalem.

**139**<sup>1</sup>Kaanguy pamimpinna koor.  
Jaburra Daud. GUSTE, Junandalem  
nalektegi abdidalem sareng ngagali  
kabadhaannepon abdidalem.

<sup>2</sup>Junandalem ngagali sadaja se elakone  
abdidalem; dhari jauna Junandalem ampon  
ngagali ponapa se epekker abdidalem.

<sup>3</sup>Junandalem ngoladi abdidalem, e bacto  
abdidalem alalakon otaba bu-ambu lessu,  
Junandalem ngagali sadaja se elakone  
abdidalem.

<sup>4</sup>La-mala sabellunnepon abdidalem acaca,  
Junandalem ampon ngagali ponapa se  
ekocaagiya abdidalem.

<sup>5</sup>Abdidalem ekalenglenge Junandalem dhari  
sadajana paddu, eaobi kalaban kobasaepon  
Junandalem.

<sup>6</sup>Pangataowannepon Junandalem kadhinto  
monggu ka abdidalem talebat dhalemma,  
pekkeran abdidalem ta bisa ngarte.

<sup>7</sup>Ka kadhimma abdidalem nyenggaa sopaja  
lopoda dhari kobasaepon Junandalem? Ka  
kadhimma abdidalem se buruwa ajauwi  
Junandalem?

<sup>8</sup>Manabi abdidalem onggka ka langnge, Junandalem badha e kaissa; manabi abdidalem tedhung e dunnyana oreng mate, Junandalem badha jungan e kennengngan gapaneka.

<sup>9</sup>Manabi abdidalem ngabber lebat e konco temorra langnge otabana enneng e konco barana,

<sup>10</sup>e kadhissa Junandalem tanto badha jungan se nolonga abdidalem; e kadhissa Junandalem tanto badha jungan se nontona abdidalem.

<sup>11</sup>Manabi abdidalem makon petteng notobi abdidalem, otabana tera e sakalenglengnga abdidalem aoba daddi malem,

<sup>12</sup>se petteng gapaneka ta petteng monggu ka Junandalem; malem gapaneka tera akadi seyang, se petteng akadi terrang.

<sup>13</sup>Junandalem nyepptaagi saneyap bagiyan badan abdidalem, abadhi abdidalem e dhalem gandhuannepon ebu.

<sup>14</sup>Abdidalem ngagungngagi Junandalem sabab Junandalem talebat lowar biyasa! Sadaja se elampaagi Junandalem ajib sareng makasambu ate, abdidalem apangrasa onggka parkara gapaneka.

<sup>15</sup>E bakto lang-tolang abdidalem epadaddi, ebung-sambung epatete e gandhuannepon ebu, e bakto abdidalem e gandhuannepon ebu atamba raja ta kalaban ekaonenge oreng, abdidalem paddhang ka Junandalem.

<sup>16</sup>Junandalem ngoladi abdidalem e baktu abdidalem gi badha e dhalem gandhuannepon ebu; sadajana ampon ecathet e ketappepon Junandalem; re-arena ampon etantowagi sabellunnepon badha se emolae.

<sup>17</sup>Ya Allah, panggaliyannepon Junandalem ce malaradda monggu ka abdidalem, sareng talebat bannyana!

<sup>18</sup>Manabi sareng abdidalem ebitong, abannyaan dhari beddhi; manabi abdidalem jaga tedhung, abdidalem gi mekkere Junandalem.

<sup>19</sup>Ya Allah, patompessagi reng-oreng jahat, pajauwagi dhari abdidalem reng-oreng se dujan matee oreng!

<sup>20</sup>Reng-oreng gapaneka acaca juba parkara Junandalem, sareng asompa palsu bit tha-kotthaepon Junandalem.

<sup>21</sup>GUSTE, abdidalem baji ka reng-oreng se baji ka Junandalem, abdidalem caremmet ka reng-oreng se ta atoro ka Junandalem.

<sup>22</sup>Abdidalem ce bajina ka reng-oreng gapaneka, sareng abdidalem eanggep moso sadajana.

<sup>23</sup>Talektegi abdidalem, Guste Allah, oladi essena ate kadhinto, ojiyagi abdidalem, sopaja Junandalem ngagali ka pekkeran abdidalem.

<sup>24</sup>Oladi manabi badha kajahadan e aba abdidalem, sareng tontonnagi abdidalem e jalan se langgeng.

# 140

<sup>1</sup> Kaangguy pamimpinna

koor. Jaburra Daud. (140-2)

Pasalamettiagi abdidalem dhari oreng daraka, GUSTE, jagaagi abdidalem ngadhebbi oreng se ngalakone kakerrasan.

<sup>2</sup>(140-3) Reng-oreng gapaneka asajja jahat e dhalem ate, matokaran oreng sabban are.

<sup>3</sup>(140-4) Jilana akadi olar se badha opassa, cacana akadi opassa olar sendhu.

<sup>4</sup>(140-5) Adhu GUSTE, palopottagi abdidalem dhari kobasana oreng jahat, jagaagi abdidalem ngadhebbi oreng se ngalakone kakerrasan se amaksod maancora abdidalem.

<sup>5</sup>(140-6) Oreng angga ta asa-kasa masang jira nangkebbi abdidalem, sareng masang jaring megaa abdidalem. E salanjangnga lorong reng-oreng gapaneka masang jebbak ajiraa abdidalem.

<sup>6</sup>(140-7) Adhu GUSTE, abdidalem mator: Junandalem Allah abdidalem, peyarsaagi dua parnyoonan abdidalem.

<sup>7</sup>(140-8) Guste ALLAH, Pangeran kaula, Allah se kowat, panyalamedda abdidalem, Junandalem masalamet abdidalem e dhalem paperrangan.

<sup>8</sup>(140-9) Ja kabbuli pangaterroepon oreng jahat, GUSTE, ja kantos sajjaepon reng-oreng gapaneka ahasel.

<sup>9</sup>(140-10) Ja kantos moso abdidalem mennang; moga caca se jahat se ekocaagi

reng-oreng gapaneka eparengngana  
ngenneng ka badanna oreng se metenna  
abdidalem kadhinto.

<sup>10</sup>(140-11) Moga reng-oreng gapaneka  
kaojanana mardha, sareng ebuwang ka  
dhalem lobangnga maot, kantos ta bisa  
kalowar pole.

<sup>11</sup>(140-12) Moga oreng se ngalakone  
kakerrasan manggiya balai, ja edine tokang  
petenna ngennengnge bume.

<sup>12</sup>(140-13) Abdidalem oneng Junandalem  
apareng kaadilan ka oreng se tatendhes,  
sareng nolonge parkarana oreng se mesken.

<sup>13</sup>(140-14) Oreng jujur badhi  
ngagungngagiya Junandalem; sadajana  
padha apolonga sareng Junandalem.

**141** <sup>1</sup>Jaburra Daud. Abdidalem aserro  
ka Junandalem, GUSTE, nyoona  
tolong duliyan abdidalem samangken!  
Peyarsaagi abdidalem manabi aserro ka  
Junandalem.

<sup>2</sup>Taremaagi dua abdidalem menangka  
tor-ator dupa, sareng lengngen abdidalem se  
epenthang menangka kurban e baja malem.

<sup>3</sup>Adhu GUSTE, jagaagi colo abdidalem, bibir  
kadhinto olattagi.

<sup>4</sup>Jauwagi abdidalem dhari pekkeran juba, ja  
kantos abdidalem noro reng-oreng se daraka  
ja kantos abdidalem noro neddha manabi  
reng-oreng jahat gapaneka apesta.

<sup>5</sup>Manabi orang se sae maemot abdidalem, kalaban ate se ehlas ca-ngocae abdidalem, kadhinto marabut mennya se paleng sae ka abdidalem. namong abdidalem ta naremaa panghormadanna orang jahat, sabab abdidalem terros adua nolak kajahadanna reng-orong gapaneka.

<sup>6</sup>Manabi para pangobasana reng-orong gapaneka ebantengngagi dhari gir-penggirra jurang bato se durjet, tanto reng-orong gapaneka ngakone ja oca abdidalem pajat lerres.

<sup>7</sup>Lang-tolangnga reng-orong gapaneka bakal etabura e penggirra koburan akadi bato se epalejjar e tana.

<sup>8</sup>Namong Junandalem teptep daddi pangarep abdidalem, Guste ALLAH, Pangeran kaula, ja kantos abdidalem mate sabab abdidalem ngaop ka Junandalem.

<sup>9</sup>Palopottagi abdidalem dhari jira sareng jebbak se epasang reng-orong jahat.

<sup>10</sup>Moga reng-orong gapaneka eparengngana tabalusok ka jirana dibi, namong abdidalem moga salamedda.

**142**<sup>1</sup>Nyanyeyan pangajaranna Daud e bakti badha e dhalem guwa. (142-2) Sengko aserro epakaja ka PANGERAN; tang sowara eparanyeng nyoon bantowanna.

<sup>2</sup>(142-3) E ajunanna sengko aserrowan; notorragi sakabbinna tang kasossaan.

<sup>3</sup>(142-4) E bakto abdidalem para kaelangana pangarep, Junandalem ngagali ponapa se kodu elakone abdidalem. E jalan se kodu elebadi abdidalem, moso ta asa-kasa masang jira ajebbaga abdidalem.

<sup>4</sup>(142-5) E bakto abdidalem atole ka ereng, abdidalem ta nengale oreng se nolongana abdidalem. Tadha se ngaobi abdidalem, otaba se marduli abdidalem.

<sup>5</sup>(142-6) Abdidalem aserro ka Junandalem, GUSTE, Junandalem pangaoban abdidalem, namong Junandalem se ekaparlo abdidalem e dhalem odhi kadhinto.

<sup>6</sup>(142-7) Peyarsaagi serro abdidalem paneka, sabab abdidalem talebat nyangsara. Pasalamet abdidalem dhari moso abdidalem sadajana, sabab monggu ka abdidalem moso talebat kowat.

<sup>7</sup>(142-8) Pakalowarragi abdidalem dhari penjara, sopaja e dhalem kompolanna ommattepon Junandalem abdidalem kengenga amoljaagi asmaepon Junandalem, sabab Junandalem sae ka abdidalem.

**143**<sup>1</sup> Jaburra Daud. Peyarsaagi dua abdidalem, GUSTE, gateyagi parnyoonan abdidalem. Saodi abdidalem, sabab Junandalem esto, kabbullagi dua abdidalem, sabab Junandalem adil.

<sup>2</sup>Abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem, ja adili abdidalem, Guste, sabab e

ajunannepon Junandalem tadha oreng se ta gadhuwan sala.

<sup>3</sup>Abdidalem eserser sareng epakala moso, sarta epamaso ka penjara se petteng calemot, abdidalem akadi oreng se ampon abit mate.

<sup>4</sup>Abdidalem ampon ta gadhuwan samangat, ate bingong ta karowan.

<sup>5</sup>Abdidalem ngengae re-are gi jaman dhimen; mekkere sadajana se elampaagi Junandalem, sadaja karyaepon Junandalem epekker e dhalem ate.

<sup>6</sup>Abdidalem adua ka Junandalem lengngen epenthang, tanang eangka; akadi tana se kerreng, abdidalem rep-ngarep Junandalem.

<sup>7</sup>Ngereng enggal saodi abdidalem, GUSTE, sabab abdidalem ampon ta gadhuwan pangarep. Ja ngetek dhari abdidalem, Guste, sopaja abdidalem ta akadi oreng se ampon toron ka alamma oreng mate.

<sup>8</sup>Sabban gi laggu paemottagi ka abdidalem kataresnaannepon Junandalem, sabab Junandalem pangarebban abdidalem. Duduwagi jalan se kodu elebadi abdidalem, sabab namong ka Junandalem abdidalem adua.

<sup>9</sup>Abdidalem entar nyareya pangaoban ka Junandalem, palopottagi abdidalem, GUSTE, dhari sadajana moso.

<sup>10</sup>Ajari abdidalem ngalakone kasokannepon Junandalem, sabab Junandalem Allah



abdidalem. Junandalem sae, sareng badhi nonton abdidalem e jalan se rata.

<sup>11</sup> Pasalametti abdidalem, GUSTE menorot se ejanjiyagi Junandalem, bebassagi abdidalem dhari kasompeggan, sabab Junandalem kadhinto pajat sae.

<sup>12</sup> Patompessagi so-moso abdidalem, bit kataresnaannepon Junandalem, pamateyagi reng-oreng se nendhes abdidalem, sabab abdidalem kadhinto abdiepon Junandalem.

**144** <sup>1</sup> Dhari Daud. Moljaagi PANGERAN tang pangaoban! Salerana se ngalate sengko abuwang, se ngajari sengko aperrang.

<sup>2</sup> Salerana se nolong ban se abilla sengko, panyalamedda sengko, kennengnganna sengko ngaop. Salerana tang pangaoban, kennengnganna tang pangongseyan, se matellok sa-bangsa ka sengko.

<sup>3</sup> Ponapa manossa kadhinto, GUSTE, sareng Junandalem me egateyagi? Pasera manossa kadhinto, sareng Junandalem me ekagali?

<sup>4</sup> Manossa kadhinto akadi angen saserguan, odhina akadi jang-bajangan se lebat.

<sup>5</sup> Ngereng bukka langngeepon Junandalem, GUSTE, pas toron ka baba, seddingngagi nong-gunong me olle metto kalembang.

<sup>6</sup> Ontallagi kelappepon Junandalem sopaja moso asalebbudan, ocol panaepon Junandalem sopaja reng-oreng gapaneka baridhu.

<sup>7</sup> Pangacengngagi astaepon Junandalem dhari sowarga, palopottagi abdidalem dhari banjir sareng baa. Pasalamettagi abdidalem dhari kobasana oreng manca

<sup>8</sup> se dujan acaca lecek sareng nepo, sarta asompa palsu.

<sup>9</sup> Abdidalem anyanyeyagiya lagu se anyar kaagem Junandalem, ya Allah, sareng nabbuwa calempong sambi anyanye.

<sup>10</sup> Junandalem mareng kamennangan ka to-rato sareng mabebas Daud, abdiepon.

<sup>11</sup> Palopottagi abdidalem dhari peddhanggepon oreng jahil; pasalamettagi abdidalem dhari kobasaepon oreng manca se dujan acaca lecek sareng nepo sarta asompa palsu.

<sup>12</sup> Moga ana lalakeanna sengko ban bana e bakto ngodhana padhaa ban men-tamennan se atamba raja. Moga ana babineanna sengko ban bana padhaa ban pangpang se lebur abasanna se daddi rarengganna du-padduna karaton.

<sup>13</sup> Moga dhang-gudhangnga sengko ban bana possaa aesse hasel bume samacemma. Moga ba-dumba e gal-teggalla sengko ban bana adhu-budhua sampe apolowan ebu bannyana.

<sup>14</sup> Moga pe-sapena sengko ban bana adhu-budhua, tadha se elang otaba kalabuan. Moga tadhaa oreng se acereng polana

kasangsaraan e rong-lorongnga kotthana sengko ban bana.

<sup>15</sup>Pojur bangsa se kantha jareya, pojur ommat se Allahna PANGERAN!

**145**<sup>1</sup>Pojiyan dhari Daud. Abdidalem ngagungngagiya Junandalem, Guste, Junandalem Allah sareng Rato abdidalem; abdidalem amoljaagiya Junandalem salanjangnga.

<sup>2</sup>Sabban are abdidalem asokkora ka Junandalem, sareng amoljaagiya Junandalem salanjangnga.

<sup>3</sup>Sabab PANGERAN agung ban sapantessa emoljaagi, pekkeranna manossa ta dhugga kaangguy ngarte parkara kaagunganna.

<sup>4</sup>Ron-temoron oreng badhi amoljaagiya sadaja se elampaagi Junandalem sareng abertaagi kaparjugaannepon Junandalem.

<sup>5</sup>Reng-oreng gapaneka badhi abertaagiya kaagungan sareng kamoljaannepon Junandalem, karyaepon Junandalem se makasambu ate sareng abdidalem epekera epadhalem.

<sup>6</sup>Reng-oreng gapaneka abertaagi lalampaannepon Junandalem se nakoe, abdidalem badhi ngabarragi kaagungannepon Junandalem, Guste,

<sup>7</sup>Oreng badhi nyaretaagi kasaeyannepon Junandalem sareng anyanye parkara kaadilannepon Junandalem.

<sup>8</sup>Pangeran reya taresna ban neserran, ta gampang duka ban taresna salanjangnga.

<sup>9</sup>Salerana sae ka sakabbinna oreng, ban bellas ka sakabbinna ceptaanna.

<sup>10</sup>Sadaja ceptaannepon Junandalem badhi amoljaagiya Junandalem, GUSTE, sadaja ommattepon Junandalem badhi asokkor ka Junandalem.

<sup>11</sup>Sadajana padha ngagungngagiya kobasaepon Junandalem menangka Rato, sareng nyaretaagi kaparjugaannepon Junandalem,

<sup>12</sup>sopaja sadajana oreng padha onenga lalakon raja se elampaagi Junandalem, sarta karajaannepon Junandalem se molja sareng ce bagussa.

<sup>13</sup>Pamarentaannepon Junandalem teptep salanjangnga, kakobasaannepon Junandalem paggun ron-temoron. PANGERAN esto ka dhabuna, taresna e dhalem sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>14</sup>Pangeran nolong oreng se nemmo kasossaan, majaga oreng se labu.

<sup>15</sup>Junandalem pangarebbanna sadajana mahlok, Junandalem apareng teddhaan teppa baktona.

<sup>16</sup>Junandalem nyokobi sadajana kaparlowanna, kantos tadha se kakorangan.

<sup>17</sup>PANGERAN adil e dhalem sabarang se elampaagi, ban taresna e dhalem sabarang se ejalannagi.

<sup>18</sup>Pangeran semma ka oreng se aserro ka Salerana, sarta nyoon ka Salerana kalaban berse atena.

<sup>19</sup>Oreng alem epasenneng atena, serrona epeyarsaagi ban epasalamat kabbi.

<sup>20</sup>Pangeran ngaobi oreng se taresna ka Salerana, tape oreng se jahat epamate tadha karena.

<sup>21</sup>Sengko ros-terrosan ngagungngagiya PANGERAN, moga sakabbinna mahlogga amoljaagi asmana salanjangnga.

**146** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! He tang sokma, moljaagi PANGERAN!

<sup>2</sup>Sengko ngagungngagiya Pangeran saomorra, anyanye kaator ka Allah saabidda sengko gi badha e dunnya.

<sup>3</sup>Ja ngarep ka pangobasa, ka manossa se ta bisa madhateng kasalameddan.

<sup>4</sup>Mon la mate, reng-oreng jareya abali ka tana; e are jareya keya sakabbinna sajjana mosna.

<sup>5</sup>Pojur oreng se ngandellagi GUSTE Allahna, se andhi Allahna Yakub se nolong abana.

<sup>6</sup>Allah jareya se abadhi langnge ban bume, tase ban saessena; Salerana esto salanjangnga.

<sup>7</sup>Salerana abilla reng-oreng se tatendhes, apareng kakan ka oreng se lapar. PANGERAN mabebas para tahanan,

<sup>8</sup>mamella matana oreng se buta. Majaga oreng se labu, taresna ka oreng se jujur.

<sup>9</sup>Salerana ngaobi reng-oreng manca; nolong kana jatim ban para randha, tape mabuddhu sajjana oreng se jahat.

<sup>10</sup>PANGERAN reya Rato salanjangnga. He Siyon, Allahna bana kobasa dhari lamba ban saterrossa. Moljaagi PANGERAN!

**147** <sup>1</sup>Moljaagi PANGERAN! Sabab becce ngagungngagi Salerana, ban anyanye ngagungngagi Salerana masenneng ate ban pekkeran.

<sup>2</sup>PANGERAN mabali Yerusalim akantha asalla; abakta mole reng-oreng buwangan.

<sup>3</sup>Salerana mabarasa oreng se kaelangan pangarebban, sarta abetbet ka-lokana.

<sup>4</sup>Pangeran se nantowagi bannyana bintang e langnge, se apareng nyama ka tong-settongnga.

<sup>5</sup>Agung ban kobasa onggung Pangeran sengko ban bana, kabicaksanaanna tadha engganna.

<sup>6</sup>Oreng se tatendhes epajaga, tape oreng se jahat ebantengngagi ka tana.

<sup>7</sup>Mara anyanye ji-pojiyan kaator ka PANGERAN, tabbu calempingnga kaator ka Allahna sengko ban bana.

<sup>8</sup>Salerana se ngampar ondhem e langnge; se nyadhiyaagi ojan kaangguy bume, ban matombu rebba e mo-gumo.

<sup>9</sup>Pangeran jareya se apareng kakan ka ban-keban, ban ka budhuna dhangdhang se lok-ologan.

<sup>10</sup>Se ekasokane Pangeran banne jaran se kowat; ban banne parjurit se bangalan.

<sup>11</sup>Se ekasokane Pangeran oreng se taat ka Salerana, ka oreng se teptep ngarep kataresnaanna.

<sup>12</sup>Mara moljaagi PANGERAN, Yerusalim! Moljaagi Allahna bana, Siyon!

<sup>13</sup>Sabab Salerana makoko bang-labang sakethengnga bana, ban aberkadi pandhudhuna.

<sup>14</sup>Salerana ajaga dhaerana bana sopaja teptebba aman, makennyang bana ban gandum se paleng bagus.

<sup>15</sup>Salerana apareng papakon ka bume, dhadhabun jareya laju duli elakone.

<sup>16</sup>Salju epatoron akantha kapas, ebbun etabur akantha abu ban tana.

<sup>17</sup>Salerana matoron ojan es akantha baliker; tadha se kellar nahan cellebba.

<sup>18</sup>Kalaban dhabuna es jareya laju ancar; aeng nyerroppagi, aeng laju agili.

<sup>19</sup>Salerana apareng pessen ka ommadda, kateptebban ban hokomma ka ommat peleyanna.

<sup>20</sup>Ka sa-bangsa laen Pangeran ta kantha jareya, sabab sa-bangsa jareya ta kennal ka kom-hokomma. Moljaagi PANGERAN!

**148**<sup>1</sup> Moljaagi PANGERAN! Moljaagi PANGERAN, sakabbinna essena sowarga! Kabbi se badha e kennengngan se tenggi, moljaagi Salerana!

<sup>2</sup>Para malaekadda Pangeran, moljaagi Salerana, sakabbinna tantara sowarga, moljaagi Salerana!

<sup>3</sup>Moljaagi Salerana, are ban bulan, moljaagi Salerana, tang-bintang se rap-galiraban!

<sup>4</sup>Moljaagi Salerana, langnge se paleng tinggi, moljaagi Salerana, aeng e attas langnge!

<sup>5</sup>Mara kabbi padha ngagungngagi asmana PANGERAN, sabab kabbi reya epabadha lantaran dhabuna.

<sup>6</sup>Pangeran se nantowagi kennengnganna bang-sebang, kateptebban jareya etantowagi kaangguy salanjangnga.

<sup>7</sup>Moljaagi PANGERAN, saessena bume, ga-naga tase ban sakabbinna sagara se lebar;

<sup>8</sup>kelap ban ojan es, salju ban ondhem, kaleng busbus se atoro ka papakonna PANGERAN!

<sup>9</sup>Moljaagi Salerana, mo-gumo ban nong-gunong, bungkana wa-buwaan ban las-alas;

<sup>10</sup>sakabbinna ebin ban keban alasan, sakabbinna keban se agalajar ban no-mano!

<sup>11</sup>Moljaagi Salerana, to-rato ban sa-bangsa, sakabbinna oreng agung ban para pangobasa;

<sup>12</sup>ngangodhadan lake ban bine, oreng towa ban oreng ngodha.

<sup>13</sup>Mara kabbi ngagungngagi asmana PANGERAN, sabab asmana lebbi agung dhari



sakabbinna nyama; kaagunganna ngongkole langnge ban bume.

<sup>14</sup>Salerana la makowat bangsana, sampe Salerana egung-agungngagi ommadda, Israil, ommadda se kataresnan. Moljaagi PANGERAN!

**149**<sup>1</sup> Moljaagi PANGERAN! Mara anyanye lagu se anyar kaator ka PANGERAN, moljaagi Salerana e dhalem kompolanna ommadda.

<sup>2</sup>Mara paperak, Israil, lantaran Se Nyeptaagi bana; mara pasenneng pandhudhu Siyon, lantaran Ratona bana!

<sup>3</sup>Moljaagi asmana ngangguy ri-tariyan, moljaagi Salerana ngangguy calempong ban terbang.

<sup>4</sup>PANGERAN kasokan ka ommadda; oreng se andhap asor eparengse kamennangan.

<sup>5</sup>Dina ommadda Allah me olle anga-bunga lantaran kajajaanna, ban anyanye kalaban senneng ate samalem benteng.

<sup>6</sup>Dina reng-oreng jareya me olle ngagungngagi Allah kalaban sowara se ranyeng, sambu neggu peddhang se la egangse

<sup>7</sup>kaangguy males ka sa-bangsa ban ngokom ku-suku bangsa;

<sup>8</sup>kaangguy ngalenthong to-rato ban arantay para pangobasana;

<sup>9</sup>kaangguy ngokom sa-bangsa kalaban dhabuna Allah. Jareya kamennanganna

ommat se ekataresnae Salerana. Moljaagi

PANGERAN!

**150**<sup>1</sup> Moljaagi PANGERAN! Moljaagi  
Pangeran e dhalem Padalemmanna!  
Moljaagi kakowadanna e bang-abang!

<sup>2</sup> Moljaagi Salerana lantaran kaparjugaanna.  
Moljaagi Salerana lantaran kaagunganna se  
raja.

<sup>3</sup> Moljaagi Salerana ban monyena tarompet,  
moljaagi Salerana ban gambus sarta  
calempong.

<sup>4</sup> Moljaagi Salerana ban terbang sarta  
ri-tariyan, moljaagi Salerana ban calempong  
sarta soleng.

<sup>5</sup> Moljaagi Salerana ban canang se  
ngaranang, moljaagi Salerana ban canang se  
ngareneng.

<sup>6</sup> Sakabbinna mahlok se odhi, mara moljaagi  
PANGERAN! Moljaagi PANGERAN!

# Amsal

**1** <sup>1</sup> Areya babalaanna Sulaiman pottrana Daud, rato Israil.

<sup>2</sup> Tojjuwanna kaangguy nolong oreng sopaja taowa baramma carana sopaja daddiya bicaksana, ban taowa tata tartebba odhi sarta bisa paham ka maksodda ca-ocaaan se dhalem artena.

<sup>3</sup> Babalaan reya ngajarragi baramma oreng bisa odhi bicaksana, jujur, adil ban bendher.

<sup>4</sup> Oreng se ta andhi pangalaman eajari sampe andhi pekkeran se tajem, ban ngangodhadan eajari daddi oreng se penter ban bisa apekker sacara dibasa.

<sup>5</sup> Kalaban babalaan reya reng-oreng se bicaksana bakal atambaa pangataowanna, ban oreng se la narema pandhidhikan bakal olleya petodu.

<sup>6</sup> Kalaban cara se kantha jareya oreng bisa tao ka arte se kaalengan e dhalem babalaan ban paham ka cap-ocabanna reng-oreng se bicaksana sarta ra-parkara se eajuwagi reng-oreng jareya.

<sup>7</sup> Mon terro andhia elmo pangataowan, oreng kodu andhi kaadha parasaan hormat ban tako ka PANGERAN. Oreng budhu ta ngargai hekmat ban ta endha eajari.

<sup>8</sup>Gateyagi apa se ekocaagi rama ebuna bana, na,

<sup>9</sup>sabab pangajaranna se kadhuwa jareya nambai kabecceanna bana akantha surban ban kalong se nambai bagussa robana bana.

<sup>10</sup>Mon bana egudha oreng dusa, na, ja torodi gudhaan jareya.

<sup>11</sup>Mon oreng jareya ngoca, "Mara nyare oreng pas karoyo kambulii. Kaangguy seng-iseng, mara nyerrang oreng se ta sala.

<sup>12</sup>Sateya reng-oreng jareya odhi senneng ban baras, tape dhaggi tanto daddi akantha oreng se satengnga mate.

<sup>13</sup>Rang-barangnga se aji mara kala, me olle bengkona sengko ban bana possa ban barang rampasan.

<sup>14</sup>Mara noro! Dhaggi barang kecoanna bagi kambulii!"

<sup>15</sup>Ja norodi reng-oreng se kantha jareya, na! Jauwi reng-oreng jareya.

<sup>16</sup>Reng-oreng jareya ta nyaman neng-enneng mon gi ta alako jahat; terro duliya matee oreng.

<sup>17</sup>Mano bai ta kera maso ka dhalem jaring se eampar e adhana matana,

<sup>18</sup>tape reng-oreng jareya la-mala masang jira kaangguy abana dibi jira se macalaka abana dibi.

<sup>19</sup>Pajat, oreng se nyare kasap kalaban ngangguy kakerrasan bakal majara ban nyabana dibi.

<sup>20</sup>Edhingngagi! Hekmat lok-ologan e rong-lorong ban ra-eraan e lon-alon!

<sup>21</sup>Rat-tharadan e bang-labang saketheng ban e kennengngan-kennengngan se ramme:

<sup>22</sup>"He, reng-oreng budhu! Sampe bila bana pagguna kantha jareya? Bila bana se ambuwa ngenthengngagi pangataowan ban nolak pangajaran?

<sup>23</sup>Edhingngagi mon sengko maenga bana, bi sengko bana pas ebalaana essena tang ate sarta eajarana tang pangataowan.

<sup>24</sup>Bana la eolok bi sengko, tape bana ta endha ngedhingngagi.

<sup>25</sup>Tang babalaan bi bana eenthengngagi kabbi ban mon sengko maenga bana ta endha narema.

<sup>26</sup>Daddi mon bana calaka, bi sengko ekala-gellaa. Mon bana katakoen, bi sengko eco-kocowa.

<sup>27</sup>Onggu, bi sengko bana eco-kocowa mon bana kobater ban nanggung kasossaan polana nemmo balai se padhatengnga akantha kaleng busbus.

<sup>28</sup>E bakto jareya bana bakal ngologa sengko, tape sengko ta nyaoda. Bana bakal nyareya sengko san-kassannagi, tape sengko ta kera etemmo.

<sup>29</sup>Bana akantha oreng se ta tao endha narema pangataowan, ban sengka se taada ka PANGERAN.

<sup>30</sup>Bana ta tao endha narema tang babalaan otabana agateyagi mon sengko maenga.

<sup>31</sup>Daddi bana bakal ngarassaagiya ollena lalakonna ban ja-sajjana se juba.

<sup>32</sup>Oreng se ta andhi pangalaman bakal mateya polana ngenthengngagi sengko, ban oreng se budhu bakal ancora polana ta parduli ka sengko.

<sup>33</sup>Tape oreng se ngedhingngagi sengko bakal salamedda. Odhina bakal amana ban ta parlo tako."

**2**<sup>1</sup>Tarema pa-apa se eajarragi sengko reya, na, ban kaengae terros tang babalaan ka bana.

<sup>2</sup>Tetene apa se bicaksana ban ehteyarragi sopaja bana pahama ka maksodda.

<sup>3</sup>Onggu na, ehteyarragi sopaja bana andhia pekkeran se tajem ban nyoon sopaja bana eparenge pangarteyan.

<sup>4</sup>Sare jareya pakantha se nyare emmas, serser pakantha se nyerser arta se tabendhem.

<sup>5</sup>Kalaban cara se kantha jareya bana bakal taowa apa artena tako ka PANGERAN ban bana bakal olleya pangataowan parkara Allah.

<sup>6</sup>PANGERAN se apareng hekmat ban dhari Salerana manossa narema pangataowan ban pangarteyan.

<sup>7</sup>Oreng se atena berse ban tadha calena eparenge partolongan ban pangaoban.

<sup>8</sup>Pangeran ajaga reng-oreng se adil, sarta ngaobi reng-oreng se taesna ka Salerana.

<sup>9</sup>Mon bana norodi sengko, na, bana tanto tao apa se adil, jujur ban bagus. Bana bakal taowa keya baramma carana bana kodu odhi.

<sup>10</sup>Bana bakal daddiya bicaksana, ban pangataowanna bana bakal masennengnga atena bana.

<sup>11</sup>Pangarteyan ban kapenterranna bana bakal ngaobana bana,

<sup>12</sup>sarta lang-ngalange bana atoro cara odhi se ta becce, bariya keya majau bana dhari reng-oreng se juba colona.

<sup>13</sup>Reng-oreng jareya ta endha atoro jalan se becce e dhalem odhina; se epele jalan se petteng ban possa dusana.

<sup>14</sup>Reng-oreng jareya nemmo kasennengngan dhari lalakonna se jahat.

<sup>15</sup>Reng-oreng jareya roce ban odhina ta teppa.

<sup>16</sup>Bana, na, tanto bisa nolak mon ecacae babine se nakal se aehteyar ngangguy ca-oca se manes sopaja bana kapencoda.

<sup>17</sup>Babine jareya ta esto ka lakena sarta loppa ka janjina ka Allah.

<sup>18</sup>Mon bana entar ka bengkona, bana padha ban se ajalan ngambaa pate. Entar ka jadhiya padha ban oreng se entar ka dunnyana oreng mate.

<sup>19</sup>Oreng se entar ka babine jareya tadha se abali ka jalan se nojju ka kaodhian.

<sup>20</sup>Daddi, na, toro contona oreng se becce, ban mara bana odhi menorot kasokanna Allah.

<sup>21</sup>Sabab oreng se odhina atoro ka kasokanna Allah, iya areya reng-oreng se berse atena, jareya se ngennengngana nagara se ejanjiyagi Pangeran.

<sup>22</sup>Tape oreng se jahat ban dusa bakal ebuwanga kalowar dhari nagara jareya bi Allah, akantha rebba se edabu dhari tana.

**3**<sup>1</sup>Ja kaloppae apa se la eajarragi sengko ka bana, na. Kaengae terros tang parenta, <sup>2</sup>sopaja bana lanjang omorra ban nyaman odhina.

<sup>3</sup>Bana papaggun parcaja sarta esto ka Allah ban sasamana. Kaengae jareya ban sempen e dhalem atena,

<sup>4</sup>sopaja bana ekaleburi ban eargai bi Allah sarta manossa.

<sup>5</sup>Paparcaja ka PANGERAN kalaban gu-onggu ate, ban ja ngandellagi pangarteyanna bana dibi.

<sup>6</sup>Kaengae PANGERAN e dhalem bana alako apaa bai, tanto Pangeran noduwagi ka bana carana odhi se becce.

<sup>7</sup>Ja sampe bana nganggep abana apenterran dhari se sabendherra; toro dhabuna PANGERAN ban jauwi sabarang se jahat.



<sup>8</sup>Lalakon se kantha jareya bakal daddiya akantha obat ka bana se mabaras badanna ban masegger atena.

<sup>9</sup>Hormadi PANGERAN kalaban cara ngatorragi ka Salerana dhi-andhina bana ban hasel bumena se paleng bagus,

<sup>10</sup>tanto bung-lombangga bana pas possa ban gandum, ban aeng anggurra bana bakal bannyaa sampe baddhana ta kabuwa.

<sup>11</sup>Mon PANGERAN ngajar bana, na, tarema jareya menangka parengeddan, ban ja sampe bana arassa caremmet e dhalem atena lantaran pangajaran jareya.

<sup>12</sup>PANGERAN ngajar oreng se ekataresnae akantha oreng towa lake se ngajar anana se ekaneserre.

<sup>13</sup>Ontong oreng se daddi bicaksana ban olle pangarteyan.

<sup>14</sup>Kaontonganna alebbiyan dhari se ekaolle dhari salaka, ban lebbi aji dhari emmas.

<sup>15</sup>Hekmat lebbi aji dhari mamatan; sabarang se ekaterro bana ta ekenneng bandhingngagi ban hekmata jareya.

<sup>16</sup>Hekmat reya malanjang omor, madhateng kasogiyana ban kahormadan.

<sup>17</sup>Hekmat masenneng ban mataremtem odhina bana.

<sup>18</sup>Oreng se neggui hekmata bakal olleya odhi se saongguna ban se senneng.

<sup>19</sup>Kalaban hekmata PANGERAN nyeptaagi bume; kalaban akkal buddina Salerana ngampar langnge.

<sup>20</sup>Kalaban pangataowanna Salerana abadhi ber-somberra aeng e babana tana ban magili aengnga, abadhi ondhem e langnge se magaggar ojan ka bume.

<sup>21</sup>Daddi, teggui hekmata ban partembangan se massa, na. Ja sampe ocol,

<sup>22</sup>sopaja odhina bana bisaa salamet lebur ban senneng.

<sup>23</sup>Bana bakal amana mon ajalan, ta kera dhung-tatandhung.

<sup>24</sup>Mon tedhunga bana ta kera tako, mon tedhung bakal ngeddhaa samalem benteng.

<sup>25</sup>Bana ta osa tako mon badha balai se dhateng sakaleng adha akantha kaleng busbus, akantha se nebane oreng jahat.

<sup>26</sup>Sabab bana tanto ejaga bi PANGERAN. Bi Salerana bana ta kera edina sampe tabalusok ka jebbak.

<sup>27</sup>Mon bana nemmo kasempadan agabaya kabeccean ka oreng se marlowagi kabeccean jareya, bana ja nolak kasempadan jareya.

<sup>28</sup>Ja nyoro sasamana anante sampe lagguna mon bana bisa nolong sateya keya.

<sup>29</sup>Ja aneyat apaa bai marogiya sasamana se badha e seddina bana ban se parcaja ka bana.

<sup>30</sup>Ja atokar ta kalaban badha margana ban oreng se ta tao atengka juba ka bana.

<sup>31</sup> Ja ere ate ka oreng se ngalakone kakerrasan, ban ja nero tengkana reng-oreng jareya.

<sup>32</sup> Sabab PANGERAN baji ka oreng se atengka juba, tape semma ban oreng se lurus odhina.

<sup>33</sup> PANGERAN abasto bengkona oreng jahat, tape aberkadi bengkona oreng se taat ka Salerana.

<sup>34</sup> Pangeran baji ka oreng se angko, tape aberkadi oreng se andhap asor.

<sup>35</sup> Oreng bicaksana bakal sajana room nyamana, tape oreng budhu sajan ecale oreng.

**4**<sup>1</sup> Edhingngagi babalaanna eppana bana, kana. Gateyagi pateppa sopaja bana ngarteya.

<sup>2</sup> Se eajarragi sengko ka bana reya becce, daddi ja enthengngagi.

<sup>3</sup> E bakto sengko gi kene, sengko reya ana nonggalla tang oreng towa,

<sup>4</sup> sengko eajari bi eppa. Dhabuna, "Kaengae tang babalaan, ja sampe kaloppae. Jalannagi tang du-petodu sopaja odhina bana sennengnga.

<sup>5</sup> Pabicaksana ban papenter! Kaengae terros tang babalaan reya, ja sampe buwang."

<sup>6</sup> Argai hekmat, tanto hekmat jareya ngaobi bana; kaleburi hekmat, tanto hekmat jareya terros ajaga bana sopaja teptebba aman.

<sup>7</sup>Se paleng penting se kodu elakone kaadha bi bana iya areya bana kodu aehteyar sopaja bana daddiya bicaksana. Apaa bai se eserser bana, se paleng otama iya areya ehteyarragi sopaja bana olleya pangarteyan.

<sup>8</sup>Jungjung patenggi hekmata, tanto bana epatenggi keya bi hekmata jareya. Gellu hekmata jareya, tanto bana epadhatengnge kahormadan.

<sup>9</sup>Hekmata jareya bakal aberriana bana kembang se etoor epabagus kaangguy ekagabay jamangnga bana.

<sup>10</sup>Edhingngagi sengko, na! Gateyagi pateppa tang babalaan reya, tanto bana pas lanjang omor.

<sup>11</sup>Sengko la ngajarragi hekmata ka bana ban noduwagi carana odhi se bendher.

<sup>12</sup>Mon bana odhi kantha jareya, bana ta kera nemmo alangan e bakto ajalan, ban ta kera tatandhung e bakto berka.

<sup>13</sup>Kaengae terros pangajaran se etarema bana dhari sengko. Jaga pateppa, sabab kalaban pangajaran jareya bana tanto ahasel e dhalem odhina.

<sup>14</sup>Ja noro cara odhina oreng jahat, ban ja nerowe tengkana reng-oreng jareya.

<sup>15</sup>Ja agateyagi reng-oreng jareya! La-mala jauwi ban bana ajalan terros!

<sup>16</sup>Oreng jahat ta bisa tedhung sabellunna ngalakone se ta becce, ta ngantok sabellunna macalaka oreng laen.

<sup>17</sup> Kajahadan ban kakejjemman reya akantha kakanan ban nom-enoman monggu ka reng-oreng jareya.

<sup>18</sup> Jalanna oreng jahat petteng akantha malem. Sokona tatandhung laju labu ta kalaban tao sababba. Sabaligga jalan se elebadi oreng becce akantha moncarra are; sajan abit sajan tera, sampe dhi-budhina tera tar-kataran.

<sup>19</sup> (4: 18)

<sup>20</sup> Edhingngagi tang ca-oca reya, na. Edhingngagi tang babalaan.

<sup>21</sup> Ja buwang, sempen terros e dhalem atena.

<sup>22</sup> Oreng se paham ka jareya bakal odhia ban baras.

<sup>23</sup> Jaga atena bana pateppa, sabab atena bana nantowagi jalanna odhina bana.

<sup>24</sup> Ja sampe bana ca-ngoca barang se ta bendher. Jauwagi caca lecek ban caca se emaksoddagi ngebaa oreng ka jalan se sala.

<sup>25</sup> Mowana bana kodu nyonarragi kajujuranna atena; ta parlo bana top-notobi maksud se ta becce.

<sup>26</sup> Pekker pateppa sabellunna ngalakone apaa bai, sopaja bana bisaa ahasel e dhalem sakabbinna ehteyarra.

<sup>27</sup> Jauwi se jahat, pajujur odhina. Ja nyempang dhari jalan se bendher.

**5** <sup>1</sup> Mara edhingngagi sengko, na!  
Edhingngagi pagu-onggu kabicaksanaan

ban pangarteyan se eajarragi sengko ka bana,

<sup>2</sup>sopaja bana taowa baramma koduna bana ngator tengkana ban acaca menangka oreng se andhi pangataowan.

<sup>3</sup>Babine se nakal bibirra manes akantha maddu ban cacana ngapencot ate,

<sup>4</sup>tape mon kabbi la mare, kare nyandhang paena ban kasossaanna.

<sup>5</sup>Bana eeret toron kadunnyaana oreng mate; jalan se elebadi nojju ka maot.

<sup>6</sup>Babine jareya ta paggun e jalan se nojju ka odhi; o-tao la etemmo nyaleyot dhari jalan jareya ta kalaban apangrasa.

<sup>7</sup>Daddi, na, mara kabbi edhingngagi tang oca reya ban ja enthengngagi.

<sup>8</sup>Jauwi babine se kantha jareya! La-mala ja semmae bengkona.

<sup>9</sup>Mon bana ma-nyemma ka babine se kantha jareya, bana bakal kaelangana kahormadanna, ban nyabana bana bakal erengguda gi ngodhana bi reng-oreng se ta andhi bellas ase sakale.

<sup>10</sup>Artana bana bakal obusa ekakan oreng laen, ban hasel ollena pello konengnga bana bakal ekaandhia oreng se ta ekataowe bana.

<sup>11</sup>Dhi-budhina bana bakal aserrowa, mon badanna bana tompes ekakan panyakot.

<sup>12</sup>Bana tanto pas ngoca, "Ah, arapa sengko me baji ka babalaan? Arapa sengko me ta endha epaenga?"

<sup>13</sup>Sengko ta endha ngedhingngagi tang ru-guru ban ta atoro ka dhabuna.

<sup>14</sup>O-tao sengko la tadha argana e dhalem masarakat."

<sup>15</sup>Daddi, paesto ka binena dibi, ban bagi kataresnaanna bana ka binena jareya malolo.

<sup>16</sup>Tadha gunana bana nyare kanemadan dhari oreng se banne binena.

<sup>17</sup>Kanemadan jareya pera kaangguy bana ban binena malolo, banne ban oreng laen.

<sup>18</sup>Daddi bana kodu pasenneng pera ban binena dibi; sare kanemadan pera e babine se la akabin bi bana

<sup>19</sup>paraban se raddin ban lebur gulina akantha keddang. Dina badanna se lebur abasanna matagiyur atena bana ban asmarana mamabu bana.

<sup>20</sup>Apa gunana anapso ka babine laen, na? Arapaa me tedhunga ban babine nakal?

<sup>21</sup>PANGERAN ngoladi sabarang se elakone manossa. Dha emmaa bai manossa, bi Pangeran eoladi terros.

<sup>22</sup>Dusana oreng jahat padha ban jebbak se ajira abana dibi.

<sup>23</sup>Abana mate polana ta narema babalaan. Kabudhuwanna maancor abana dibi.

**6**<sup>1</sup> Na, olle daddi bana tao ajanji ka oreng ja bana nanggungga otangnga.

<sup>2</sup>Ban olle daddi bana la tajira bi cacana dibi ban tajebbak ban janjina dibi.

<sup>3</sup> Mon kantha jareya, na, bana la ekobasae  
oreng jareya. Tape reya carana mon bana  
terro leppasa: duli entar ka oreng jareya;  
menta pagu-onggu sopaja oreng jareya  
mabebasa bana.

<sup>4</sup> Ja tedhung ban ja aistirahat gallu.

<sup>5</sup> Pabebas gallu bana dhari jira jareya  
akantha mano otabana keddang se mabebas  
abana dhari panganjur.

<sup>6</sup> Oreng se males kodu ngabas cara odhina  
bilis ban ajar dhari bilis jareya.

<sup>7</sup> Bilis reya ta andhi pamimpin, ta andhi  
pangobasa otabana pangawas,

<sup>8</sup> tape saabidda mosem anye bilis reya  
mapolong parsadhiyaanna kakanan kaangguy  
mosem laep.

<sup>9</sup> Sampe bila oreng se males tedhunga  
terros? Bila se jagaa?

<sup>10</sup> Lakona pera toju ta alalakon sarta ngoca  
kantha reya, "Sengko tedhunga gallu sakejja,  
sengko ngantok."

<sup>11</sup> Tape sabatara tedhung, oreng jareya  
katebanan kakorangan ban kameskenan se  
dhateng akantha bigal se nyekep gagaman.

<sup>12</sup> Oreng jahat ban korang ajar acaca lecek  
ka man-dhimman.

<sup>13</sup> Oreng jareya amaen mata aberri tandha  
kaangguy nepo.

<sup>14</sup> Pekkeranna se juba possa ban neyat jahat  
se madhateng tokar e man-dhimman.



<sup>15</sup> Jareya kabbi bakal madhatengnga calaka se dhateng sakaleng adha ka abana dibi, sampe abana ancor.

<sup>16</sup> Badha pettong parkara se ekabajii PANGERAN se bi Salerana ta epanneng: Tengka se sombong, colo se lecegan, tanang se matee orang se ta sala, otek se ngator sajja se jahat, soko se gancang ajalan nojju ka kajahadan, sakse se lecek terros, ban orang se mamosowan reng-orong se sakancaan.

<sup>17</sup> (6: 16)

<sup>18</sup> (6: 16)

<sup>19</sup> (6: 16)

<sup>20</sup> Lakone, na, pa-apa se eparentaagi epana, ban ja kaloppae babalaanna ebuna.

<sup>21</sup> Kaengae terros dhabuna rama ebuna, sempen e dhalem atena.

<sup>22</sup> Pangajaranna rama ebuna jareya bakal nontona bana e dhalem parjalanan, ajagaa bana e baja malem, ban aberri petodu ka bana e bakto bana jaga.

<sup>23</sup> Babalaanna orang towana bana akantha damar se tera; parengeddanna noduwagi ka bana carana odhi se becce.

<sup>24</sup> Kalaban cara se kantha jareya bana epajau dhari babine se nakal, ban dhari caca se manes tape agandhu racon dhari binena orang laen.

<sup>25</sup> Ja sampe bana tagudha bi karaddinanna, ja kapencot bi matana se agudha ate.

<sup>26</sup> Sondel ekenneng sewa ban argana nase sapereng, tape azina ban binena oreng laen kodu ebajar ban nyaba.

<sup>27</sup> Ba bisaa oreng marangko apoy tape kalambina ta ekello?

<sup>28</sup> Ba bisaa oreng ngenyek mardha tape sokona ta bulla?

<sup>29</sup> Kantha jareya keya babajana oreng tedhung ban binena oreng laen. Sapaa bai se alako kantha jareya ta kera lopot dhari okoman.

<sup>30</sup> Mon oreng ngeco kakanan, maskeya lapar, oreng jareya tanto eya-seya.

<sup>31</sup> Ban mon oreng jareya ekenneng pega, kodu majar pettong kalena; daddi kodu kaelangan sakabbinna dhi-andhina.

<sup>32</sup> Tape baramma mon lalake azina? Jareya nyamana arosak abana dibi! Budhu onggul!

<sup>33</sup> Oreng jareya bakal eseksaa ban ebi-cebbi oreng. Nyamana bakal jubaa salanjangnga.

<sup>34</sup> Sabab kalaban tengkana se kantha jareya, lakena babine gella tanto tamburuwan, sampe ce peggella. Ban mon lalake jareya males sakena atena, oreng jareya ta kera andhi ate neser.

<sup>35</sup> Ta kera ekenneng pos-apose ban pesse; maske eri-berriana saapaa bai bannyana peggella atena ta kera elang.

**7**<sup>1</sup> Kaengae tang ca-oca, na, ban ja kaloppae apa se eparentaagi sengko ka bana.

<sup>2</sup>Toro tang babalaan sopaja odhina bana senneng. Toro tang pangajaran pagu-onggu akantha mon bana ajaga bigina matana dibi.

<sup>3</sup>Kaengae terros tang pangajaran jareya kabbi, sempen e dhalem atena.

<sup>4</sup>Anggep hekmat reya menangka taretanna bana ban pangataowan menangka kanca kenthella.

<sup>5</sup>Hekmat bakal majauwa bana dhari babine se nakal, dhari babine se kalaban ca-oca se manes aehteyar matagiyura atena bana.

<sup>6</sup>E settong are sengko ngabas dhari candhelana tang bengko.

<sup>7</sup>Sengko nangalee lalakean se gi ngodha ban gi ta andhi pangalaman; tape e antarana badha settong se budhu, bi sengko oreng jareya eabas terros.

<sup>8</sup>E bakto para compet are ban la molae petteng, oreng jareya lan-jalanan e lorong e seddina luk-bilugan se semma ka bengkona settong oreng bine.

<sup>9</sup>(7: 8)

<sup>10</sup>Babine jareya oreng se ta betta neng e bengkona. Ja-sakejja badha e penggir lorong, saellana pas badha e lon-alon, otabana manjeng e parapadan. Tengkana bangal ban ta tao todhus. Sengko nangalee babine jareya kalowar akalambi akantha sondel, nyander ka lalake se ngodha gella, katonna andhi sajja juba.

<sup>11</sup>(7: 10)

<sup>12</sup> (7: 10)

<sup>13</sup> Lalake se gi ngodha jareya egellu sarta eseyom. Pas ngoca kantha reya, tadha todhussa,

<sup>14</sup> "Are mangken kaula kodu ngessaagi neyat, ban kaula ampon ngatorragi kurban.

<sup>15</sup> Ganeka sababba aponapa kaula me kalowar nyareya sampeyan, sopaja sampeyan adhaar e compo kaula. Samangken kaula ampon apanggi sareng sampeyan!

<sup>16</sup> Ranjang kaula ampon epobuwi sepere dhari kaen se ana-barna dhari Messer,

<sup>17</sup> sareng eparoom ngangguy mennyan, candhana, sareng manes jangan.

<sup>18</sup> Samangken tore neng-sennengnan kadhuwaan, ngarassaagi kobassana asmara samalem benteng.

<sup>19</sup> Lake kaula tadha e compo, kalerressan ajalanan jau.

<sup>20</sup> Se mangkat abakta pesse bannya, ta kera abali sabellunna dhu menggu."

<sup>21</sup> Kantha jareya babine jareya nyacae lalake gella bi ca-oca se makapencot ate sampe lalake jareya tagiyur.

<sup>22</sup> Ta kalaban apekker lalake jareya noro babine gella akantha sape se eeret ka pajagalan ban akantha oreng tahanan se egiba kaangguy naremaa okoman se esadhiyaagi kaangguy reng-oreng se budhu;

<sup>23</sup> sakejja aggi pana bakal naccogga ka atena sampe terbas. Akantha mano se ngabber ka

jira, oreng ngodha jareya ta apangrasa ja odhina ngadhebbi babaja.

<sup>24</sup>Daddi, na, edhingngagi sengko. Gateyagi tang babalaan.

<sup>25</sup>Ja sampe atena bana tagiyur ka babine kantha jareya; ja entar nyare babine jareya,

<sup>26</sup>sabab la bannya lalake se eparosak odhina. Ta kabitong bannyana se mate polana babine jareya.

<sup>27</sup>Mon entar ka bengkona artena padha ban se nyerang lebat jalan se asemmaan ka pate.

**8**<sup>1</sup>Edhingngagi! Kabicaksanaan lok-ologan, sowarana hekmat epakaja.

<sup>2</sup>Hekmat jareya manjeng e mo-gumo e penggir jalan, ban e rong-lorong parapadan.

<sup>3</sup>E bang-labang saketheng, jalan mon masoa ka kottha, e jadhiya oreng ngedhing sowarana.

<sup>4</sup>"He, ommat manossa, sengko aera ka bana; saneyap manossa e bume, edhingngagi tang sowara.

<sup>5</sup>Bana se gi ta andhi pangalaman, mara ajar sopaja tajem pekkeranna; bana se budhu, mara ajar ngangguy pekkeran.

<sup>6</sup>Edhingngagi tang ca-oca reya, sabab kabbi teppa ban bagus essena.

<sup>7</sup>Se ekocaagi sengko kabbi tadha salana, sabab sengko baji ka caca se lecek essena.

<sup>8</sup>Jujur kabbi essena tang oca, tadha se alet-bulet otaba sala.

<sup>9</sup>Monggu ka oreng penter, tang oca ekarassa teppana, ka oreng se tabukka pekkerra, tang caca tadha salana.

<sup>10</sup>Argai tang babalaan alebbiyan dhari salaka asli, parlowagi pangataowan ngalebbii emmas morne.

<sup>11</sup>Sengko reya hekmat, lebbi aji dhari barleyan; ta ekenneng bandhingngagi bi apaa bai se daddi pangaterrona bana.

<sup>12</sup>Sengko reya hekmat, sengko agandhu pangarteyan, kabicaksanaan ban pangataowan.

<sup>13</sup>Hormat ka PANGERAN artena baji ka kajahadan; sengko ta lebur ka kasombongan ban kaangkowan. Sengko baji ka tengka se jahat, ban ca-oca se agandhu tepowan.

<sup>14</sup>Sengko se aberri ilham, ban sengko keya se awujuddagi ilham jareya. Sengko penter sarta kowat.

<sup>15</sup>To-rato bi sengko ebanto ajalannagi pamarentaan, para pangobasa etolong ajalannagi kaadilan.

<sup>16</sup>Lantaran tang partolongan, para pangraja ban kaom oreng agung marenta ban ajalannagi kaadilan.

<sup>17</sup>Sengko taresna ka oreng se lebur ka sengko; sapa se nyaree sengko tanto tatemmo.

<sup>18</sup>E sengko badha kasogiyan, kamamoran ban kahormadan.

<sup>19</sup>Se ekaolle bana dhari sengko alebbiyan dhari emmas morne, aajiyan dhari salaka asli.

<sup>20</sup>Sengko lebat e jalan kaadilan, sengko atengka e jalan kajujuran.

<sup>21</sup>Oreng se taresna ka sengko bi sengko epasogi, bengkona epossae bi arta.

<sup>22</sup>Sengko eceptaagi PANGERAN angadhaan dhari laenna, sengko hasella karyana se dha-adha e jaman lambana.

<sup>23</sup>Sengko ekagabay molae parmolaanna jaman, dha-adha kadibi sabellunna bume ecepta.

<sup>24</sup>Sengko lahir sabellunna tase raja ecepta, sabellunna aeng nyomber dhari tana.

<sup>25</sup>Sengko lahir sabellunna nong-gunong epajaga, sabellunna mo-gumo epaddek,

<sup>26</sup>sabellunna Pangeran nyeptaagi bume ban lon-talonna, la-mala sabellunna ecepta tana sakeppel se dha-adhana.

<sup>27</sup>Sengko nangale e bakto langnge eampar, e bakto bang-abang ebarbar e attassa tase raja,

<sup>28</sup>e bakto Pangeran nyaba ondhem e langnge, ban mokka ber-somberra tase raja,

<sup>29</sup>e bakto Pangeran adhabu ka tase sopaja ta sampea ngalebadi tes-batessa. Sengko hadir keya e bakto langganna bume epasang.

<sup>30</sup>Sengko badha e seddina Pangeran akantha ana emmassa, sabban are sengko se masenneng panggaliyanna; sengko ros-terrosan en-maenan e ajunanna.

<sup>31</sup> Sengko neng-sennengngan e attas bumena, ban senneng apolong ban manossa.

<sup>32</sup> Daddi, edhingngagi sengko, kana ngodha! Toro tang petodu, tanto bana senneng odhina.

<sup>33</sup> Tarema babalaanna sengko, ban pabicaksana, ja sampe enthengngagi.

<sup>34</sup> Pojur oreng se ngedhingngagi sengko, se sabban are toju anante e labangnga tang bengko, ban aga-jaga e labang sakethengnga tang bengko.

<sup>35</sup> Sapa se nemmo sengko nemmo kaodhian, oreng jareya katarema ka PANGERAN.

<sup>36</sup> Sapa se ta nemmo sengko rogi dibi; oreng se baji ka sengko lebur ka pate."

**9**<sup>1</sup> Hekmat la maddek bengkona, ban masang canggana se papetto.

<sup>2</sup> La nyambelli ebin ekapestaa, ngola aeng anggur sarta nyadhiyaagi ka-angka.

<sup>3</sup> Reng-bareng babinean esoro entar ra-eraan dhari kennengngan se gi-tenggi e kottha,

<sup>4</sup> "Sapa se ta andhi pangalaman, mara dha enna!" Ka se ta andhi akkal buddi, hekmat ngoca,

<sup>5</sup> "Mara rassae kobassana tang kakanan ban cepcep anggur se eola sengko reya.

<sup>6</sup> Dinaagi kabudhuwan, me olle bana odhi senneng. Toro jalanna oreng se penter."

<sup>7</sup> Mon oreng se ta endha eajari bi bana ebalai kasalaanna, tanto bana ekala-gella bi oreng jareya. Mon bana gigir ka oreng jahat, tanto bana eca-kocae.



<sup>8</sup>Ja nyale oreng se ta endha eajari, dhaggi bana ekabajii bi oreng jareya. Tape mon oreng se bicaksana bi bana eduduwi kasalaanna, bana tanto eargai bi oreng jareya.

<sup>9</sup>Mon oreng se bicaksana bi bana ela-balai, oreng jareya tanto sajan bicaksana. Ban mon oreng se taat ka Allah bi bana eajari, pangataowanna tanto sajan atamba.

<sup>10</sup>Mon terro bicaksanaa, dha-adhana oreng kodu andhi ate hormat ban tako ka PANGERAN. Mon bana tao ka Se Mahasocce, bana tanto andhi pangarteyan.

<sup>11</sup>Hekmat bakal malanjanga omorra bana.

<sup>12</sup>Mon bana andhi hekmat, bana dibi se ontong. Tape mon bana nolak hekmat, bana dibi keya se bakal rogiya.

<sup>13</sup>Kabudhuwan reya akantha babine se careme se ta andhi pangalaman ban ta tao todhus.

<sup>14</sup>Kennengnganna e labangnga bengkona otabana e labang sakethengnga kottha.

<sup>15</sup>Dhari jadhiya kabudhuwan jareya lokologan ka reng-oreng se lebat. Reng-oreng se berse atena ecacae,

<sup>16</sup>"Mara nyepper dha enna, kabbi se gi ta andhi pangalaman!" Ban ka reng-oreng se ta andhi akkal buddi ngoca kantha reya,

<sup>17</sup>"Aeng ollena ngeco rassana manes, ban roti se ekakan tek-ngetek anyamanan rassana."

<sup>18</sup>Reng-oreng se daddi mangsana ta tao ja reng-oreng se entar ka jadhiya mate e jadhiya; ban reng-oreng se la maso ka bengkona, sateya badha e dunnyana oreng mate.

**10**<sup>1</sup>Areya babalaanna Sulaiman: Ana se bicaksana magumbira atena eppana; ana se budhu masossa atena ebuna.

<sup>2</sup>Kasogiyen se ekaolle kalaban cara se roce ta madhateng kaontongan; sabaligga, kajujuran bakal madhatengna kasalameddan.

<sup>3</sup>Oreng becce bi PANGERAN ta kera epakalapan; tape pangaterrona oreng jahat elang-alange sopaja ta ekaolleya.

<sup>4</sup>Oreng males tanto daddi oreng ta andhi oreng se bajeng tanto daddi oreng sogi.

<sup>5</sup>Oreng se bicaksana makompol hasella anye mon teppa mosem, tape oreng se tedhung malolo e mosem anye, madhateng malo ka abana.

<sup>6</sup>Oreng becce bakal naremaa berkat. Tape cacana oreng jahat agandhu kakejjemman.

<sup>7</sup>Ngen-angen ka oreng becce madhateng berkat, tape oreng jahat lekkas ekaloppae oreng.

<sup>8</sup>Oreng penter lebur narema babalaan; oreng se budhu cacana bakal salaa jalan.

<sup>9</sup>Oreng jujur aman odhina, tape tokang tepo bakal etemmowa.

<sup>10</sup>Sapa se ngerrep se bendher, parkara bakal madhatengna kasossaan, tape oreng se

nyale rang-terrangan padha ban se aehteyar madhatengnga kasejahteraan.

<sup>11</sup> Pacacana oreng se becce masenneng odhina oreng, tape cacana oreng jahat notobi ate se kejjem.

<sup>12</sup> Kabajian madhateng tokar; kataresnaan nyapora sakabbinna kasalaan.

<sup>13</sup> Oreng se tajem pekkeranna notorrage ca-oca se bicaksana; oreng se budhu parlo narema okoman.

<sup>14</sup> Oreng se bicaksana makompol pangataowan; mon oreng budhu acaca manceng kacalakaan.

<sup>15</sup> Kasogiyen ngaobi oreng sogi, kamalaradan maancor oreng se ta andhi.

<sup>16</sup> Mon alako becce opana odhi senneng taremtem, mon alako dusa, se ekaolle dusa se abannyaan.

<sup>17</sup> Sapa se endha epaenga bakal taremtemma odhina, sapa se ta endha ngakone kasalaanna badha e dhalem babaja.

<sup>18</sup> Oreng se notobi kabajianna atena jareya tokang tepo. Oreng se abirbir petenna jareya oreng budhu.

<sup>19</sup> Sajan bannya acaca, sajan semma ka dusa; oreng se bisa neggui jilana jareya oreng bicaksana.

<sup>20</sup> Cacana oreng becce akantha salaka se asli; pekkeranna oreng se jahat tadha artena.

<sup>21</sup> Cacana oreng becce daddi berkat ka oreng bannya, kabudhuwanna oreng se budhu matee abana dibi.

<sup>22</sup> Oreng bisa sogi coma lantaran berkadda PANGERAN; alako berra ta bisa nambai kasogiyana.

<sup>23</sup> Oreng budhu lebur agabay sala; oreng bicaksana lebur nyare hekmat.

<sup>24</sup> Oreng se berse atena narema sabarang se daddi pangaterrona; oreng jahat narema se paleng ekatakoe atena.

<sup>25</sup> Mon dhateng kaleng busbus, oreng jahat mosna, tape oreng jujur teptep teggu salanjangnga.

<sup>26</sup> Ja nyoro oreng males, oreng males mapeggel ate; akantha cokka se manyelo gigi otaba okos se mapeddi mata.

<sup>27</sup> Hormadi ALLAH, tanto bana abit odhina; oreng jahat mate sabellunna baktana.

<sup>28</sup> Pangarebbanna oreng becce masenneng atena; pangarebbanna oreng jahat kosong tadha pa-apana.

<sup>29</sup> PANGERAN ngaobi oreng se jujur, tape matompes oreng se alako jahat.

<sup>30</sup> Oreng se berse atena odhina taremtem ban aman, oreng se jahat ta kera ngennengnge tana sangkolan.

<sup>31</sup> Oreng se berse atena notorrangi ca-oca se bicaksana; oreng jahat bakal edunggemma colona.

<sup>32</sup>Ca-ocana oreng se berse atena masenneng ate, cacana oreng jahat nyakee ate.

**11** <sup>1</sup>PANGERAN baji ka oreng se ngangguy tembangan se ta cocok, tape lebur ka oreng se ngangguy tembangan se teppa.

<sup>2</sup>Oreng se sombong bakal eya-seyaa; oreng se andhap asor reya bicaksana.

<sup>3</sup>Oreng becce etonton bi kajujuran; oreng se lecegan epaancor bi kaleceganna.

<sup>4</sup>Mon ngadhebbi maot arta tadha artena; odhina bana tanto salamet mon bana berse atena.

<sup>5</sup>Kajujuran magampang jalanna odhina oreng becce, tape oreng jahat maancor odhina dibi.

<sup>6</sup>Oreng jujur salamet lantaran kabagusanna atena; oreng se ta ekenneng parcaja tabalusok lantaran kadhakkaanna.

<sup>7</sup>Mon oreng jahat mate, pangarebbanna noro mate keya, pangarep se esandharragi ka kakowadan dibi tadha gunana.

<sup>8</sup>Oreng alem epalopot dhari kasossaan; oreng jahat se agante narema kasossanna.

<sup>9</sup>Cacana oreng jahat mamateyan oreng; hekmadda oreng becce masalamet oreng laen.

<sup>10</sup>Kottha perak mon oreng jujur nemmo rajekke; rayat rak-soragan mon oreng jahat mate.

<sup>11</sup>Berkadda oreng jujur malebur kottha; cacana oreng jahat marosak kottha.

<sup>12</sup>Ya-nyeya oreng laen reya lalakon budhu; oreng se alos buddina neng-enneng ta acacaan.

<sup>13</sup>Oreng se dujan arasanan ta bisa neggu roseya, tape oreng se ekenneng parcaja bisa neggu roseya.

<sup>14</sup>Bangsa bakal ancora mon tadha pamimpinna; sajan bannya panasehat sajan aman kasalameddanna.

<sup>15</sup>Ajanji majarana otangnga oreng laen alamat calakaa; lebbi becce ja ro-noro parkara jareya mon terro salamedda.

<sup>16</sup>Babine se bagus buddina ehormadi oreng; oreng se kejjem marogi abana dibi.

<sup>17</sup>Oreng se bagus atena maontong abana dibi; oreng se kejjem marogi abana.

<sup>18</sup>Kaontonganna oreng jahat banne kaontongan se sabendherra, kaontonganna oreng se alako becce ganjaran raja.

<sup>19</sup>Sapa se ta ambu alako becce bakal sennengngan odhina; sapa se maksa alako jahat bakal mateya.

<sup>20</sup>PANGERAN baji ka oreng se jahat atena, tape taresna ka oreng se odhina tadha calena.

<sup>21</sup>Oreng jahat masthe olle okoman, oreng becce bakal salamedda.

<sup>22</sup>Karaddinanna oreng babine se juba tengkana akantha sellu emmas e elongnga babi.

<sup>23</sup> Pangaterrona oreng becce madhateng kabeccean, pangarebba oreng jahat mapeggel oreng bannya.

<sup>24</sup> Badha oreng se dujan ari-berri, tape atamba sogi, badha se dujan ra-nyerra tape atamba ta andhi.

<sup>25</sup> Oreng se bannya ari-berri bakal naremaa sabannyana, oreng se lebur atatolong tanto etolong oreng keya.

<sup>26</sup> Sapa se nombuk gandum bakal ebastowa oreng, tape se ajuwal gandum bakal ealemma oreng.

<sup>27</sup> Sapa se bajeng alako becce ekaleburi oreng; sapa se nyare kajahadan bakal nemmowa kasossaan.

<sup>28</sup> Sapa se ngandellagi arta bakal ngalotora akantha dhaun se towa, oreng se alem bakal tomбуwa akantha selbi se ngodha.

<sup>29</sup> Sapa se madhateng kasossaan ka saessena bengkona bakal ta andhia pa-apa. Oreng budhu bakal aladinana oreng se bicaksana.

<sup>30</sup> Oreng se alem bakal salamedda odhina; oreng se bicaksana sajan bannya etoro oreng.

<sup>31</sup> Mon e dunnya reya oreng becce naremaa ganjaran, la terrang oreng jahat ban se dusa bakal naremaa okoman.

**12**<sup>1</sup> Oreng se lebur ka pangataowan senneng narema parengeddan; tape oreng se ta endha epaenga jareya oreng budhu.

<sup>2</sup>Oreng becce ekaleburi PANGERAN, tape oreng se andhi sajja jahat bakal naremaa okoman.

<sup>3</sup>Tadha oreng se paggun jaja polana kajahadan; tape oreng se jujur teptep koko, ta ekenneng gundhek.

<sup>4</sup>Bine se becce magumbira ban masenneng atena lakena; bine se matodhusan lakena marabut panyakot se mabucco tolangnga.

<sup>5</sup>Oreng jujur mekkere sabarang se becce; oreng jahat mekker carana se nepowa oreng.

<sup>6</sup>Cacana oreng jahat mamateyan oreng; cacana oreng jujur madhateng kasalameddan.

<sup>7</sup>Oreng jahat bakal gaggara ban mate tadha lampadda, tape oreng becce bakal pagguna koko ron-temoron.

<sup>8</sup>Oreng ealem satembang ban kabicaksanaanna; oreng eya-seya satembang ban kagendhengnganna.

<sup>9</sup>Lebbi becce daddi oreng kene se andhi lalakon, etembang gi-masogi tape sanyatana kakorangan kakan.

<sup>10</sup>Oreng becce mekkere ebinna; tape oreng jahat nyeksa ebinna.

<sup>11</sup>Oreng tane se alako berra bannya kakananna, tape se wang-mowang baktona kaangguy barang se ta aguna jareya oreng budhu nyamana.

<sup>12</sup>Oreng jahat terro olleya kaontongan dhari oreng daraka; oreng becce akantha bungka se abuwa.



<sup>13</sup>Oreng jahat tajira bi cacana se juba, oreng becce lopot dhari kasossaan.

<sup>14</sup>Saneyap oreng narema ganjaran menorot caca ban lalakonna; kabbi padha eberri opa bang-sebang se sabandhing.

<sup>15</sup>Oreng gendheng apangrasa abana ta tao sala, tape oreng bicaksana lebur ngedhingngagi babalaan.

<sup>16</sup>Mon oreng budhu epapeggel oreng, laju ekocaagi bakto jareya keya; tape oreng bicaksana ta parduli maske ecale barammaa.

<sup>17</sup>Oreng se acaca bendher madekdek kaadilan, oreng se acaca lecek madhateng barang se ta adil.

<sup>18</sup>Caca se ban-saromban bisa maloka ate akantha se ejujju ban peddhang, caca se bicaksana akantha obat se mabaras.

<sup>19</sup>Barang se lecek tanto tabungkar e dhalem saparngedep, tape caca se teppa bakal teptebba salanjangnga.

<sup>20</sup>Oreng se andhi sajja jahat lebur ka barang se ta adil, oreng se nyare kabeccean bakal sennengnga.

<sup>21</sup>Oreng becce ta kera ekenneng mosiba; oreng jahat tanto ros-terrosan sossa.

<sup>22</sup>PANGERAN baji ka oreng se lecegan; tape lebur ka oreng se jujur.

<sup>23</sup>Oreng se bicaksana ta ngedirragi pangataowanna, oreng budhu ngobral kabudhuwanna.

<sup>24</sup>Oreng se alako berra neggu kakobasaan; oreng se males tapaksa daddi dunor.

<sup>25</sup>Kakobateran e dhalem ate mapotong samangat, tape caca se manes maraja ate.

<sup>26</sup>Oreng se bendher apojuran dhari tatanggana, oreng jahat posang polana kajahadanna.

<sup>27</sup>Oreng males ta kera ngaolle pangaterrona; mon alako berra tanto olle arta.

<sup>28</sup>Oreng se noro jalan se bendher tanto senneng odhina; oreng se noro jalan se sala nojju ka maot.

**13**<sup>1</sup>Ana se penter agateyagi babalaanna eppana; oreng sombong ta endha narema parengeddan.

<sup>2</sup>Cacana oreng becce madhateng kaontongan; oreng se ta jujur lebur ka kakerrasan.

<sup>3</sup>Oreng se te-ngate acaca tanto aman odhina; oreng se acaca ban-saromban tanto calaka.

<sup>4</sup>Oreng males bannya pangaterrona tape tadha se ekaolleya; oreng se alako berra katekkan sakabbinna pangaterrona.

<sup>5</sup>Oreng jujur baji ka dusa, tengka gulina oreng jahat matodhusan ban ecale oreng.

<sup>6</sup>Kajujuran ngaobi oreng se lurus odhina; kajahadan maancor oreng se dusa.

<sup>7</sup>Badha se gi-masogi, tape sanyatana ta andhi pa-apa, badha se ken-mamesken tape sanyatana ce sogina.

<sup>8</sup>Oreng sogi kodu makalowar pessena sopaja aman odhina; oreng mesken tadha oreng se ngara.

<sup>9</sup>Oreng alem akantha sonar se tar-kataran; oreng jahat akantha damar se mate.

<sup>10</sup>Kaangkowan pera madhateng tokar; oreng se bicaksana endha narema pangajaran.

<sup>11</sup>Kasogiyen se gampang ekaolle gampang keya elangnga; tape arta se epakompol gan sakone sajan abit sajan bannya.

<sup>12</sup>Mon pangaterro ta katekkan ate sompek ta karowan; mon pangaterro katorodan, ate gumbira.

<sup>13</sup>Oreng se ngenthengngagi pangajaranna Pangeran, macalaka abana dibi; oreng se atoro ka dhabuna Allah bakal naremaa ganjaranna.

<sup>14</sup>Pangajaranna oreng se bicaksana reya somberra kasennengngan, e dhalem babaja, pangajaran jareya panyalamedda bana.

<sup>15</sup>Oreng se bagus buddina bakal ealemma; oreng se ta ekenneng parcaja bakal malarada odhina.

<sup>16</sup>Oreng bicaksana apekker gallu sabellunna alako apaa bai, oreng budhu ngobral kabudhuwanna.

<sup>17</sup>Otosan se ta bendher madhateng calaka; otosan se ekenneng parcaja tanto ahasel.

<sup>18</sup>Oreng se ta endha edhidhi daddi mesken ban nespa; oreng se ngedhingngagi babalaan bakal ehormada oreng.

<sup>19</sup>Ce nyamanna mon ngaolle pa-apa se ekaterro! Oreng budhu ta endha adinaagi kajahadan.

<sup>20</sup>Oreng se akancaan ban oreng bicaksana, bakal daddiya bicaksana; oreng se akancaan ban oreng budhu, bakal calakaa.

<sup>21</sup>Oreng dusa ros-terrosan eserser kasossaan, oreng becce ros-terrosan olle kasennengnan.

<sup>22</sup>Oreng becce nyangkollagi kasogiyana ka na potona; artana oreng dusa esempen kaangguy oreng se loros odhina.

<sup>23</sup>Tana kosong bisa ngasellagi kakanan sabannyana kaangguy oreng mesken; tape lalakon se ta adil andaddiyagi tana jareya ta elakone.

<sup>24</sup>Ta mokol ana artena ta nesor ka kana jareya; mon nesor kodu bangal mokol kana jareya.

<sup>25</sup>Oreng becce cokop saterrossa, tape oreng jahat kakorangan salanjangna.

**14**<sup>1</sup>Roma tangga epaddek bi kabicaksanaanna babine, tape epagujur bi kabudhuwanna.

<sup>2</sup>Oreng se jujur tako ban hormat ka Guste ALLAH, oreng se odhina ta loros ya-nyeya Salerana,

<sup>3</sup>Dhari anggana, oreng budhu matenggi aba, oreng bicaksana bakal eaobana bi cacana dibi.

<sup>4</sup>Mon tadha sape teggal ta kera badha hasella; kalaban kakowadanna sape, hasella tana ce bannyana.

<sup>5</sup>Sakse se jujur acaca sabendherra, sakse se ta ekenneng parcaja ros-terrosan lecegan.

<sup>6</sup>Oreng sombong ta kera daddi bicaksana, oreng penter mon ajar gampang.

<sup>7</sup>Ja akancaan oreng budhu; tadha se bisa eajarragi oreng jareya ka bana.

<sup>8</sup>Oreng bicaksana tao apa se kodu elakone, oreng budhu ekenneng co-koco kabudhuwanna dibi.

<sup>9</sup>Oreng budhu ta parduli dusana esapora otaba ta esapora; oreng becce terro esapora dusana.

<sup>10</sup>Senneng otaba sossa esempen e dhalem dhadha; oreng laen ta kera noro ngarassaagi.

<sup>11</sup>Bengkona oreng becce paggun koko; bengkona oreng jahat bakal gujura.

<sup>12</sup>Badha jalan se katonna loros, tape nyatana jareya jalan ka maot.

<sup>13</sup>Samarena agellaan olle daddi oreng pas nanges; samarena perak olle daddi pas dhateng kasossaan.

<sup>14</sup>Oreng juba bakal molonga hasella kajubaanna, oreng becce bakal metthega buwana kabecceanna.

<sup>15</sup>Oreng budhu parcaja ka caca apaa bai, oreng bicaksana te-ngate tengka gulina.

<sup>16</sup>Oreng se bagus buddina te-ngate ban ajauwi kajahadan, oreng budhu norodi napsona pas arassa aman.

<sup>17</sup>Oreng se lekkas peggel reya budhu nyamana; oreng bicaksana sabbar salanjangnga.

<sup>18</sup>Oreng se ta andhi pangalaman tanto daddi budhu; oreng bicaksana tanto atamba pangataowanna.

<sup>19</sup>Oreng juba noro parentana oreng se loros atena, polana terro ekaneserrana.

<sup>20</sup>Oreng mesken ta ekaleburi oreng maske bi ca-kancana sakale; tape oreng sogi bannya kancana.

<sup>21</sup>Sapa ya-nyeya oreng laen jareya dusa; sapa se becce ka oreng mesken tanto senneng odhina.

<sup>22</sup>Sapa se ngehteyarragi barang se becce tanto eparcaja ban ehormadi oreng; sapa se andhi sajja jahat badha e jalan se sala.

<sup>23</sup>E dhalem saneyap ehteyar badha kaontonganna; oreng se asebbal malolo ngoba oreng daddi mesken.

<sup>24</sup>Oreng bicaksana ealem polana kabicaksanaanna; oreng budhu kalonta polana kabudhuwanna.

<sup>25</sup>Mon sakse acaca sabendherra, tanto masalamet nyabana oreng; mon sakse lecek, macalaka sasamana.

<sup>26</sup>Oreng se takoban taat ka PANGERAN taremtem atena, kalowargana bakal salmedda odhina.

<sup>27</sup>Takoban taat ka PANGERAN reya somberra kasennengngan, ban jalan kaangguy ajauwi pate.

<sup>28</sup>Kajajaanna rato targantong ka bannyana rayadda; mon tadha rayadda ta bisa kobasa.

<sup>29</sup>Oreng bicaksana ta gampang peggel; oreng budhu peggella ta ekenneng ampet.

<sup>30</sup>Se taremtem atena baras badanna; ere ate padha ban panyakot se madhateng pate.

<sup>31</sup>Se alako becce ka oreng mesken ahormadi Allahna; se nendhes oreng kene ya-nyeya Panceptana.

<sup>32</sup>Oreng jahat mate polana kajahadanna, oreng becce salamet polana kaberseyanna atena.

<sup>33</sup>Hekmat terros badha e dhalem pekkeranna oreng se bagus buddina; tape ta tombu e dhalem oreng se budhu pekkerra.

<sup>34</sup>Kaadilan ban kabeccean matenggi martabadda bangsa, tape dusa majuba nyamana bangsa jareya.

<sup>35</sup>Rato lebur ka ponggaba se cakep, tape peggel ka ponggaba se ta bisa ajalannagi kawajibanna.

**15**<sup>1</sup>Mon nyaot epalaba, ate peggel daddi sabbar; jawaban se peddhes mapeggel ate.

<sup>2</sup>Cacana oreng bicaksana andaddiyagi pangataowan masen-neng ate; cacana oreng budhu coma aesse kabudhuwan.

<sup>3</sup>PANGERAN ngoladi sabarang se kadaddiyan e dhimmaa bai; Salerana ngoladi ka sabarang se becce ban se juba.

<sup>4</sup>Ca-oca se bagus nambai samangat, ca-oca se nyakee ate mamateyan karep.

<sup>5</sup>Oreng budhu ta parduli babalaanna eppana, oreng bicaksana agateyagi parengeddan.

<sup>6</sup>E bengkona oreng becce bannya artana; artana oreng jahat mosna lantaran karekongan.

<sup>7</sup>Ca-ocaaan oreng bicaksana aesse pangataowan, tape pekkeranna oreng budhu ta kantha jareya.

<sup>8</sup>PANGERAN narema duana oreng se becce, tape baji ka tor-atorra oreng se juba ate.

<sup>9</sup>PANGERAN baji ka cara odhina oreng daraka, tape taresna ka oreng se aehteyar ajalannagi kasokanna.

<sup>10</sup>Oreng se alako juba bakal eseksaa; oreng se ta endha epateppa bakal mateya.

<sup>11</sup>PANGERAN ngagali ka dunnyana oreng mate ban ke-lekkena; baramma se bisaa pekkeranna manossa eerrep dhari Salerana?

<sup>12</sup>Oreng se dujan ya-nyeya ta endha mon epaenga; ta endha menta babalaan dhari oreng se bicaksana.

<sup>13</sup>Se senneng atena binar mowana; ate sossa maorem sonarra mata.



<sup>14</sup>Oreng bicaksana nyare pangataowan; oreng budhu repot ban kabudhuwanna.

<sup>15</sup>Oreng se orem kodu aperrang terros e dhalem odhina, tape oreng se gumbira senneng terros atena.

<sup>16</sup>Lebbi becce sakone artana tape tako ka PANGERAN, katembang bannya dhi-andhina tape tako ros-terrosan.

<sup>17</sup>Lebbi becce ngakan ngan-gangan etoroe ate taresna, katembang ngakan daging se nyaman etoroe kabajian.

<sup>18</sup>Oreng se lekkas peggel madhateng tokar, oreng se sabbar madhateng karokonan.

<sup>19</sup>Oreng males tanto terros nemmo karekongang; oreng jujur ta nemmo kasossaan.

<sup>20</sup>Ana se bicaksana masenneng atena eppana; ana se budhu ta ngargai ebuna.

<sup>21</sup>Kabudhuwan reya se masenneng atena oreng gendheng, oreng bicaksana odhina loros.

<sup>22</sup>Apa se ekasajja ta ahasel mon ta etoroe partembangan; se ekasajja ahasel mon bannya se aberri babalaan.

<sup>23</sup>Caca se ekocaagi teppa baktona masenneng pekkeran.

<sup>24</sup>Oreng bicaksana lebat e ga-onggaan se nojju ka kaodhian, banne ron-toronan se nojju ka pate.

<sup>25</sup> PANGERAN bakal magujura bengkona oreng se angga, tape ngaobana tanana randha.

<sup>26</sup> PANGERAN baji ka sajja se juba, tape ca-oca se bagus masenneng panggaliyanna.

<sup>27</sup> Sapa se nyare kaontongan se ta halal, maancor kaliwargana dibi. Sapa se ta endha ka pesse go-sogo bakal sennengnga odhina.

<sup>28</sup> Oreng becce mon ca-ngocaa epekker sabellunna; oreng jahat dujan ngocaagi parkara se juba.

<sup>29</sup> Duana oreng becce bi PANGERAN epeyarsaagi, tape oreng daraka ta eparduli.

<sup>30</sup> Mowa se binar masenneng ate, kabar becce masegger tolang.

<sup>31</sup> Oreng se endha epaenga nyamana oreng bicaksana.

<sup>32</sup> Oreng se ta endha narema babalaan, ta ngargai abana dibi; oreng se endha narema babalaan daddi oreng se tenggi buddina.

<sup>33</sup> Tako ka PANGERAN reya dhasarra pangajaran se teppa; oreng kodu andhap asor sabellunna olle kahormadan.

**16** <sup>1</sup> Manossa olle andhi sajja ban neyat, tape Allah se apareng kapotosan.

<sup>2</sup> Saneyap lalakonna oreng olle daddi bagus e dhalem panganggebba dibi, tape PANGERAN se nantowagi juba beccena maksod e dhalem atena.

<sup>3</sup> Passraagi ka PANGERAN apa se daddi sajjana bana, tanto bana ahasel e dhalem ajalannagi maksod jareya.

<sup>4</sup> Sabarang se ebadhi PANGERAN badha tojjuwanna; tojjuwanna oreng jahat maancor odhina

<sup>5</sup> Oreng sombong kabbi ekabajii PANGERAN; ban ta kera epalopot dhari okoman.

<sup>6</sup> Oreng se esto ka Allah bakal esapora; oreng se tako ban abakte ka PANGERAN bakal lopoda dhari kajahadan.

<sup>7</sup> Mon bana masenneng panggaliyanna PANGERAN, so-mosona bana tanto epaoba daddi kanca.

<sup>8</sup> Lebbi becce pangaselan sakone se ekaolle dhari jalan jujur, katembang pangaselan raja ollena jalan ta adil.

<sup>9</sup> Manossa olle andhi sajja, tape Allah se nantowagi jalanna odhina.

<sup>10</sup> Rato narema kobasa dhari Allah, daddi potosanna ta sala.

<sup>11</sup> Kasokanna PANGERAN oreng kodu jujur mon adagang, bariya keya mon ngokor sarta nembang.

<sup>12</sup> Monggu ka pangobasa, mon alako jahat reya kejjem, sabab pamarentaanna koko lantaran kaadilan.

<sup>13</sup> Mon narema katerrangan se bendher pangobasa senneng atena, taresna ka oreng se jujur cacana.

<sup>14</sup>Dadukanna rato padha ban kabar okoman mate; oreng bicaksana tanto aehteyar masabbara rato jareya.

<sup>15</sup>Kabecceanna rato madhateng odhi se rajja, akantha ondhem se e mosem nemor madhateng ojan.

<sup>16</sup>Olle hekmat abeccean parana katembang olle emmas; olle pangataowan aajiyan dhari se olle salaka.

<sup>17</sup>Oreng becce ajauwi se jahat; oreng se ajaga cara odhina bakal salamedda.

<sup>18</sup>Oreng sombong bakal ancora, oreng angko bakal ngalotora.

<sup>19</sup>Lebbi becce andhap asor ban ta andhi pa-apa, etembang noro oreng sombong ban noro melo barang rampasanna.

<sup>20</sup>Tetene apa se eajarragi ka bana, tanto bana olle sabarang se becce. Paparcaja ka PANGERAN, tanto bana senneng odhina.

<sup>21</sup>Oreng bicaksana etemmo dhari pekkeranna se tajem; cacana lebur, daddi ca-ocana sajan mayakin oreng laenna.

<sup>22</sup>Kabicaksanaan reya somberra kasennengnganna odhina oreng se tinggi buddina; oreng budhu eseksa bi kabudhuwanna dibi.

<sup>23</sup>Oreng se bagus buddina cacana bicaksana, ban babalaanna sajan mayakin atena oreng laenna.

<sup>24</sup>Caca se manes akantha maddu; manes rassana ban masegger badan.

<sup>25</sup>Badha jalan se katonna loros, tape aherra nojju ka maot.

<sup>26</sup>Oreng se terro ngakana tanto pas aehteyar; oreng tapaksa alako polana tabuna.

<sup>27</sup>Oreng jahat aehteyar macalakaa sasamana; cacana jahat akantha mardha.

<sup>28</sup>Oreng se ta jujur daddi lantarananna tokar; tokang petenna mapegga oreng se sakancaan.

<sup>29</sup>Oreng kejjem nepo ca-kancana, ngeba ca-kancana ka dhalem babaja.

<sup>30</sup>Te-ngate ngadhebbi oreng se mesem ban amaen mata, oreng jareya andhi sajja jahat e dhalem atena.

<sup>31</sup>Oreng jujur bakal eparengngana lanjang omor; obanna marabut jamang se agalirap e cethagga rato.

<sup>32</sup>Ta lekkas peggel abeccean dhari andhi kakobasaan; ngobasane ate lebbi becce dhari ngobasane kottha.

<sup>33</sup>Oreng ngocco ellot polana terro taowa papasthenna abana, tape pera PANGERAN se nantowagi jawabanna.

**17**<sup>1</sup>Lebbi becce nase saompaan e dhalem kataremtemman, etembang kakanan nyaman ta sakera-kera tape atokaran.

<sup>2</sup>Kabula se penter bakal ngobasaana ana se matodhusan, ban bakal naremaa sangkolan abareng ban tan-taretanna kana jareya.

<sup>3</sup>Emmas ban salaka eoji e apoy se panas, tape atena manossa eoji bi PANGERAN.

<sup>4</sup>Oreng jahat atoro ka babalaan se juba, oreng se lecegan lebur ngedhingngagi petenna.

<sup>5</sup>Sapa se ya-nyeya oreng mesken se nespa, padha ban se ya-nyeya Allah Panceptana. Sapa se perak polana oreng laen palang, tanto narema okoman.

<sup>6</sup>Se magumbira oreng se la towa reya na potona, se magumbira ana iya areya oreng towana.

<sup>7</sup>Oreng se molja ta patot acaca lecek; oreng budhu ta pantes makalowar ca-oca se aji.

<sup>8</sup>Badha se nyangka pesse go-sogo bisa madhateng kaajiban; kalaban pesse go-sogo apaa bai bisa kalakon.

<sup>9</sup>Mon terro ekaleburana oreng, bana kodu nyapora kasalaanna. Nga-ngengae kasalaan marosagan se akancaan.

<sup>10</sup>Settong parengeddan lebbi raja artena monggu ka oreng penter etembang saratos peccodan ka oreng se budhu.

<sup>11</sup>Oreng jahat mabaridhuwan malolo, tape maot dhateng ka oreng jareya akantha otosan se kejjem.

<sup>12</sup>Lebbi becce tatemmo ban korbina baruwang se kaelangan budhuna, etembang ban oreng budhu se repot ban kabudhuwanna.

<sup>13</sup>Sapa se males kabeccean ban kajahadan, kajahadan ta kera kalowar dhari bengkona.

<sup>14</sup>Amolae tokar padha ban abeddhul tanggulla aeng; daddi duli nyorot sabellunna tokar molae.

<sup>15</sup>PANGERAN baji ka oreng se abendherragi oreng daraka, ban se nyalaagi oreng se ta sala.

<sup>16</sup>Parcoma oreng budhu matadha pesse kaangguy nyare hekmat, sabab abana ta andhi pekkeran sehat.

<sup>17</sup>Kanca kodu esto ka kancana, tape taretan noro nanggung kasossaan.

<sup>18</sup>Oreng se ajanji nanggung otangnga sasamana jareya oreng budhu nyamana.

<sup>19</sup>Oreng se lebur ka dusa, dujan atokar, oreng se raja caca, nyare kaancoran.

<sup>20</sup>Tokang tepo ta kera senneng odhina, oreng se acangka jilana tanto calaka.

<sup>21</sup>Andhi ana se gendheng artena nemmo kasossaan, daddi eppana oreng budhu ta masenneng ate.

<sup>22</sup>Ate se gumbira masehat badan; ate se sossa mapotongan samangat.

<sup>23</sup>Hakim se ta jujur tek-ngetek narema go-sogo, ban ta ajalannagi kaadilan.

<sup>24</sup>Tojjuwanna oreng se penter nyareya hekmat, tape tojjuwanna oreng budhu ta etemmo karowanna.

<sup>25</sup>Ana se budhu masossa eppana, ban masossa atena ebuna.

<sup>26</sup>Ta patot adhindha oreng se ta sala; ta pantes nendhes oreng se bagus buddina.

<sup>27</sup>Oreng se tajem pekkerra ta bannya cacana. Oreng se bicaksana terros ayem gulina.

<sup>28</sup>Oreng budhu sakale tanto esangka penter ban bicaksana mon oreng jareya neng-enneng ta bannya caca.

**18**<sup>1</sup>Sapa se ta endha apolong ban oreng laenna artena pera mekkere abana dibi malolo; sabban panemmona oreng laen elaban terros.

<sup>2</sup>Oreng budhu ta endha eberri pangarteyan; se ekaterro pera ngedirragiya essena atena.

<sup>3</sup>Oreng dusa nespa odhina; mon la juba nyamana, tanto eya-seya.

<sup>4</sup>Cacana oreng bisa daddi somberra kabicaksanaan, dhalem akantha tase raja, kobassa akantha aeng se agili.

<sup>5</sup>Ta bagus noro ka oreng se daraka ban nendhes oreng se ta sala.

<sup>6</sup>Mon oreng budhu acaca matokaran, ban menta eokom menangka pangajaran.

<sup>7</sup>Cacana oreng budhu maancor abana; abana tajira bi cacana dibi.

<sup>8</sup>Petenna reya nyaman rassana, mon ekalodhu ekarassa kobassa.

<sup>9</sup>Oreng se ngenthengngagi kawajibanna padha jubana ban oreng se dujan marosak.

<sup>10</sup>PANGERAN reya akantha manara se koko; ka jadhiya reng-oreng se jujur entar ban nemmo kennengngan se aman.



<sup>11</sup> Tape oreng sogi nyangka artana panyalamedda abana akantha geddhung tenggi ban koko e sakalenglengnga kottha.

<sup>12</sup> Oreng se angko bakal ngalotora, oreng se andhap asor bakal ehormadana.

<sup>13</sup> Nyaot sabellunna ngedhingngagi reya tamaso lalakon se budhu ban ta teppa.

<sup>14</sup> Oreng se terro odhia kellar nanggung kasossaan; mon pangaterro jareya tadha, elang keya pangarebban.

<sup>15</sup> Oreng se tenggi buddina terro nyareya elmo terros; oreng bicaksana terro olleya pangajaran malolo.

<sup>16</sup> Tor-ator reya pamokkana jalan mon nyabisa ke oreng raja.

<sup>17</sup> Oreng se acaca dha-adha e pangadilan katonna bendher cacana, tape cacana etemmo bendher salana mon la dhateng mosona.

<sup>18</sup> Ngangguy ellot tokar bisa epamare, la-mala partantangan e antara oreng se kobasa sakale bisa eahere.

<sup>19</sup> Taretan se esakee atena mon esemmaana amalaradan dhari kottha se kowat; tokar reya akantha palangnga labang sakethengnga kottha se abinteng.

<sup>20</sup> Kaangguy ca-oca se ekocaagi, badha ollena se kodu ekarassa.

<sup>21</sup> Jila andhi kobasa masalamet otaba marosak odhina manossa; oreng kodu nanggung hasella cacana.

<sup>22</sup>Oreng se nemmo bine, olle kaontongan; bine reya paparengnga PANGERAN.

<sup>23</sup>Oreng mesken nyoon kalaban tatakrama; oreng sogi nyaot sambu tak-nyentak.

<sup>24</sup>Badha kanca se ta esto, badha keya se alebbidan ban taretan.

**19**<sup>1</sup>Lebbi becce daddi oreng mesken se loros odhina, etembang oreng budhu se lecegan cacana.

<sup>2</sup>Bajeng tape ta andhi pangataowan reya ta bagus; oreng se ru-kaburu tanto la-sala.

<sup>3</sup>Manossa marogi abana dibi ban kabudhuwanna, mon la kantha jareya pas nyalaagi PANGERAN.

<sup>4</sup>Oreng sogi kancana sajan aba-tamba; oreng mesken kancana ondur sampe tadha.

<sup>5</sup>Oreng se acaca lecek e pangadilan ta kera lopot dhari okoman.

<sup>6</sup>Saneyap oreng padha aehteyar ngala atena oreng penting; sakabbinna oreng terro akancaa ban oreng se dujan asandhekk.

<sup>7</sup>Oreng mesken ta eparduli bi taretanna, apa pole bi kancana. Maske barammaa ehteyarra ta kera bisa esemmae reng-oreng jareya.

<sup>8</sup>Sapa se nyerser pangataowan, nesor ka abana dibi; ban sapa se ngengae sabarang se la eajari abana tanto senneng odhina.

<sup>9</sup>Sapa se acaca lecek e pangadilan, tanto eokom epanapa ka ajalla.

<sup>10</sup>Ta pantes oreng budhu odhi mewah, ta pantes keya dunor marenta lorana.

<sup>11</sup> Oreng bicaksana bisa ngampet peggella; ealem oreng polana ta marduli kasalaanna oreng ka abana.

<sup>12</sup> Dukana rato padha ban gaungnga macan; kabecceanna rato akantha ebbun se mabacca men-tamennan.

<sup>13</sup> Ana se budhu bisa maancor eppana. Bine se dujan ngacepek akantha aeng se nyapcap tadha ambuna.

<sup>14</sup> Bengko ban arta bisa ekaolle dhari oreng towa, tape bine se bicaksana paparengnga PANGERAN.

<sup>15</sup> Males andaddiyagi oreng tedhung tangeddha, dhi-budhina se males daddi kalaparan.

<sup>16</sup> Oreng se taat ka papakonna Allah bakal salamedda, oreng se ta ngargai papakon jareya bakal mateya.

<sup>17</sup> Nolong oreng mesken padha ban maenjam ka PANGERAN; dhaggi PANGERAN keya se malessa.

<sup>18</sup> Patartep anana bana pongpong gi kana, mon enja, artena bana ngarep rosagga anana.

<sup>19</sup> Dina oreng se gampang peggel, me nanggung dibi hasella babatek jareya. Mon bana nolonge oreng jareya, bana nambai peggella atena.

<sup>20</sup> Mon bana endha ajar ban ngedhingngagi babalaan, pagi bana daddi oreng se andhi hekmat.

<sup>21</sup> Manossa andhi sajja sabannyana, tape se kalakon pera potosanna PANGERAN.

<sup>22</sup> Babatek se earep dhari oreng iya areya kaestowan. Bangoan mesken etembang lecegan.

<sup>23</sup> Hormadi PANGERAN, tanto bana senneng odhina; bana bakal arassaa ban lopot dhari calaka.

<sup>24</sup> Badha oreng se males tadha bandhinganna, ngompa kakanan bai arassa sengka.

<sup>25</sup> Mon oreng sombong eekom, oreng se ta apangalaman olle pangajaran. Mon oreng se alos buddina epaenga bakal sajana bicaksana.

<sup>26</sup> Ana se nganeyaja otaba nondhung oreng towana, jareya ana se matodhusan ban juba nyamana.

<sup>27</sup> Na, mon bana ta endha ajar pole, tanto apa se la eajari bana pas ekaloppae.

<sup>28</sup> Sakse se aberri katerrangan palsu artena ta marduli ka hokom; macalaka oreng ekarassa nayaman bi oreng jahat.

<sup>29</sup> Oreng budhu se sombong kodu epokol.

**20**<sup>1</sup> Non-enoman kerras andaddiyagi oreng korang ajar ban baridhu. oreng se ngenom sampe mabu reya budhu.

<sup>2</sup> Dukana rato akantha gaungnga macan; oreng se maduka salerana padha ban macalaka abana dibi.

<sup>3</sup> Pera oreng budhu se dujan atokar; se patot ealem iya areya ajauwi tokar.

<sup>4</sup>Oreng tane se males ta agarap tanana teppa baktona; dhi-budhina mon mosem anye ta molong pa-apa.

<sup>5</sup>Essena atena oreng akantha aeng somor se dhalem; tape bisa etemba bi oreng se andhi pangarteyan.

<sup>6</sup>Bannya oreng ngako kanca, tape kanca se esto onngu malarat sareyanna.

<sup>7</sup>Na-kana pojur mon andhi eppa se jujur ban becce odhina.

<sup>8</sup>Mon rato alenggi e korse pangadilan, bisa ngoladi sabarang se jahat.

<sup>9</sup>Ba badhaa oreng se bisa ngoca, "Tang ate berse, sengko ta andhi dusa?"

<sup>10</sup>Timbangan ban okoran se ta cocok reya ta ekasokane PANGERAN.

<sup>11</sup>Dhari lalakonna na-kana bisa etemmo apa kana jareya becce ban jujur.

<sup>12</sup>Kopeng angguy ngedhingngagi, mata angguy ngabas, se dhadhuwa jareya PANGERAN se nyepaagi.

<sup>13</sup>Oreng se dujan tedhung bakal meskena, oreng se bajeng alalakon bakal bannyaa kakananna.

<sup>14</sup>Oreng se melle terros aserro parkara arga se larang, tape samarena melle arassa gumbira lantaran arga se ekaolle jareya.

<sup>15</sup>Ca-oca se agandhu pangataowan lebbi aji dhari emmas ban barleyan.

<sup>16</sup>Sapa se endha nanggung otangnga oreng laen, pantes ekala dhi-andhina menangka tanggunganna janjina.

<sup>17</sup>Arta hasella nepo dha-adhana nyaman rassana, tape dhi-budhina ekarassa akantha baliker.

<sup>18</sup>Se ekasajja ahasel lantaran partembangan; daddi ja aperrang sabellunna sajjana jareya massa.

<sup>19</sup>Oreng se dujan arasanan ta bisa nyempen roseya; ja apolongan ban oreng se dujan acaca.

<sup>20</sup>Oreng se abasto oreng towana bakal mosnaa odhina akantha damar se mate e baja malem se petteng.

<sup>21</sup>Arta se ekaolle kalaban gampang nyatana ta madhateng berkat.

<sup>22</sup>Ja males kajahadan ban kajahadan keya; paparcaja ka PANGERAN, Salerana se nolonga.

<sup>23</sup>Tembangan ban batona se ta cocok ta ekasokane bi PANGERAN.

<sup>24</sup>PANGERAN la nantowagi jalanna odhina manossa e dunnya reya; daddi manossa ta bisa ngarte jalanna odhina dibi.

<sup>25</sup>Pekker pateppa sabellunna ajanjiyagi kurban ka Pangeran, tako me bana kasta e budhi arena.

<sup>26</sup>Rato se bicaksana tanto tao sapa oreng se jahat, oreng jareya tanto eekom, ta kera esapora.

<sup>27</sup> Sowarana atena manossa reya terrang dhari PANGERAN, se nerae batenna.

<sup>28</sup> Mon rato marenta kalaban bellas ase, jujur ban adil saterrossa, tanto salanjangnga teptep kobasa.

<sup>29</sup> Oreng ngodha ekasambui polana kakowadanna, oreng towa eargai polana obanna.

<sup>30</sup> Kadhang pangalaman pae maelang kajahadan, ban maberse atena manossa.

**21** <sup>1</sup> Akantha PANGERAN se ngator aeng songay sopaja agili menorot kasokanna, bariya keya Salerana nonton pekkeranna rato.

<sup>2</sup> Sakabbinna lalakonna oreng olle daddi eanggep becce bi abana dibi, tape PANGERAN se nantowagi juba beccena maksodda atena.

<sup>3</sup> Lalakon se bendher ban adil lebbi masenneng PANGERAN etembang sakabbinna tor-ator sarta kurban.

<sup>4</sup> Oreng jahat reya dusa, sabab ekobasae kaangkowan ban kasombonganna.

<sup>5</sup> Sajjana oreng se bajeng madhateng hasel sabannyana; lalakon se ru-kaburu madhateng kakorangan.

<sup>6</sup> Kasogiyon se ekaolle kalaban jalan ta jujur lekkas tadha ban ngeba oreng ka lobangnga kobur.

<sup>7</sup> Oreng jahat ta endha atoro ka hokom; abana eseksa bi kakejjemmanna dibi.

<sup>8</sup>Oreng se sala ayut-liyut jalanna; oreng se becce terros jujur odhina.

<sup>9</sup>Enneng e padduna loteng lebbi nyaman etembang sabengko ban bine se dujan atokar.

<sup>10</sup>Oreng jahat terro alakowa juba ros-terrosan; ka sapaa bai ta andhi bellas e dhalem atena.

<sup>11</sup>Okoman ka oreng se dujan ya-nyeya daddi pangajaran ka oreng se ta andhi pangalaman. Mon oreng se bagus buddina epaenga kasalaanna, oreng jareya sajan bicaksana.

<sup>12</sup>Allah Se Mahaadil ngagali apa se kadaddiyan e bengkona oreng daraka. Salerana bakal maancora oreng jareya.

<sup>13</sup>Sapa se ta endha ngedhingngagi serrona oreng se kakorangan ta kera eedhingngagi oreng mon abana kakorangan keya.

<sup>14</sup>Mon terro maelanga peggella atena oreng, ri-berrii, tape ja la-bala ka pa-sapa.

<sup>15</sup>Mon kaadilan ejalannagi, oreng becce senneng atena, tape oreng jahat arassa ngadhebbi babaja odhina.

<sup>16</sup>Oreng se odhina ta atoro ka cara se becce, tanto bakal napaa ka dunnyana oreng mate.

<sup>17</sup>Oreng se lebur neng-sennengnan tanto teptep kakorangan; oreng se dujan yal-royalan ta kera andhi pa-apa.

<sup>18</sup>Mon oreng jahat manyangsaraa oreng laen, kasangsaraan jareya teba ka abana dibi.



<sup>19</sup>Lebbi becce enneng e ra-ara, etembang apolong ban bine se ngacepek ban gigir salanjangnga.

<sup>20</sup>Oreng bicaksana teptep mamor ban sogi salanjangnga, tape oreng budhu wang-mowang artana.

<sup>21</sup>Sapa se aehteyar sopaja kaadilan ban kataresnaan ejalannagi bakal olleya kabajjraan, kahormadan ban omor lanjang.

<sup>22</sup>Oreng se penter sanggup arebbu kottha se ejaga tantara se parjuga; ban maancor teng-bintang se eandellagi kottha jareya.

<sup>23</sup>Mon terro lopoda dhari kasossaan, pangastete mon acaca.

<sup>24</sup>Oreng sombong ban tenggi ate, korang ajar ban dujan nyale.

<sup>25</sup>Oreng males se ta endha alalakon matee abana kalaban pangaterrona.

<sup>26</sup>Lakona re-saare tadha laenna, coma mekkere apa se daddi pangaterrona. Sabaligga, oreng se lurus odhina bisa aberri sanya-bannyana.

<sup>27</sup>PANGERAN ta kasokan ka tor-atorra oreng daraka, bi-lebbi mon tor-ator jareya etoroe maksod se ta teppa.

<sup>28</sup>Oreng lecegan mon nyaksee ta kera eparcaja; tape cacana oreng se tao ke-lekkena parkara tanto etarema.

<sup>29</sup>Oreng jujur yakin ka abana dibi; oreng jahat kandel mowana.

<sup>30</sup>Tadha kapenterran otaba kabicaksanaan se bisa nandhinge PANGERAN.

<sup>31</sup>Maske oreng aperrang genna ban jaran perrangnga, se nantowagi kamennangan coma PANGERAN.

**22**<sup>1</sup>Nyama se bagus lebbi aji etembang arta sabannyana; ekataresnae oreng lebbi becce etembang eberri emmas ban salaka.

<sup>2</sup>Oreng sogi ban oreng mesken padha bai e dhalem settong parkara, iya areya: padha ceptaanna PANGERAN.

<sup>3</sup>Oreng bicaksana majau mon nangale babaja; oreng budhu ajalan terros sampe calaka.

<sup>4</sup>Oreng se taat ka PANGERAN ban andhap asor tengkana bakal sennengnga, mamor ban ehormadi odhina.

<sup>5</sup>Jira ban jebbak badha e jalanna oreng juba; jauwi jareya mon bana terro salamedda.

<sup>6</sup>Ajari na-kana carana odhi se teppa, sampe towana kana jareya tanto odhi kantha jareya.

<sup>7</sup>Oreng sogi ngobasane oreng mesken; oreng se ngenjam ngobasane se maenjame.

<sup>8</sup>Oreng se nabur barang se ta jujur bakal calakaa; dhi-budhina kobasana kaangguy ngala karebba dibi bakal mosnaa.

<sup>9</sup>Oreng se bagus atena eberkadi Pangeran, polana gi-magi rajekkena ka oreng se kakorangan.

<sup>10</sup>Tondhung oreng se dujan ya-nyeya, sopaja tadha pole oreng atokaran, saleng cale ban amosowan.

<sup>11</sup>Oreng se berse atena ban manes cacana, bakal daddiya sahabadda rato.

<sup>12</sup>Kalaban abungkar kaleceganna oreng se ta jujur, PANGERAN ajaga sopaja pangataowan se bendher teptep aman.

<sup>13</sup>Oreng se males lebur enneng e bengkona; cana ocana, "E lowar badha macan, sengko tako eceppa mon ajalanan."

<sup>14</sup>Cacana sondel se lemma manes reya jebbagan, oreng se ebendune PANGERAN tabalusok ka dhalemmanna.

<sup>15</sup>La sapantessa na-ana ngalakone sabarang se budhu, tape tengka jareya ekenneng oba bi tongket manjalin.

<sup>16</sup>Sapa se terro sogiya kalaban nendhes oreng mesken ban ngeba tor-ator ka oreng sogi dhi-budhina bakal malarada odhina.

<sup>17</sup>Mara edhingngagi, sengko ngajarragiya ka bana babalaanna oreng penter! Edhingngagi pateppa tang pangajaran reya.

<sup>18</sup>Bana bakal sennengnga mon tang pangajaran reya bi bana esempen e dhalem atena. Sabab kalaban cara se kantha jareya, bilaa bai bi bana ekaparlo, bisa eanguy.

<sup>19</sup>Sengko ngajarragiya ka bana sateya polana sengko terro sopaja bana parcajaa ka PANGERAN.

<sup>20</sup>Bi sengko bana la enolessagi babalaan tello polo meggi babalaan se agandhu pangataowan ban petodu se gus-bagus;

<sup>21</sup>babalaan jareya bakal ngajarragiya ka bana parkara apa se bendher ongguwun, sopaja bana bisaa aberri jawaban se teppa mon bana etanyae oreng.

<sup>22</sup>Ja marogi oreng mesken, pera lantaran oreng mesken jareya ta andhi kakowadan; ban mon e pangadilan ja nyek-ngenyek oreng se ta bisa apa-rapa.

<sup>23</sup>Sabab PANGERAN bakal nolongana reng-oreng jareya e dhalem parkarana, ban bakal nyabuda nyabana oreng se nendhes reng-oreng jareya.

<sup>24</sup>Ja apolongan ban oreng se lekkas peggel ban se ceppet panas atena.

<sup>25</sup>Dhaggi bana pas nerowe, pas ta bisa pole maelang kabiyasaan jareya.

<sup>26</sup>Ja ajanji nanggungga otangnga oreng laen.

<sup>27</sup>Dhaggi mon bana ta sanggup alonase, katedhunganna bana tanoro erampas keya.

<sup>28</sup>Ja sampe bana ngerset batessa tana se la eteptebbagi bi bangatowana bana.

<sup>29</sup>Ba taowa bana nangalee oreng se penter ngalakone panggabayanna? Oreng jareya bakal epalakowa e karatonna to-rato, banne e bengko biyasa.

**23**<sup>1</sup> Mon bana toju ngakan ban pangraja, kaengae sapa oreng jareya.

<sup>2</sup>Mon napsona bana se ngakana talebat rajana, ampet pangaterro jareya.

<sup>3</sup>Ja padhakka ka kakanan se nyaman se eangkaagi, sapa tao pola oreng jareya me ajebbaga bana.

<sup>4</sup>Ta osa abanteng tolang polana terro sogiya. Paburung neyadda jareya.

<sup>5</sup>Sabab e dhalem saparngedep arta bisa mosna, akantha se akalembang pas ngabber ka langnge akantha mano rajabali.

<sup>6</sup>Ja ngakan ban oreng se cerre. Bariya keya ja terro ka kakananna se nyaman.

<sup>7</sup>Sabab oreng jareya tanto ngoca kantha reya, "Ngereng dhaar; ngereng aorok," mangkana sanyatana e atena ta kantha jareya. Bibirra manes, tape atena laen.

<sup>8</sup>Dhaggi apa se la ekalodhu bi bana pas eotaagi pole, ban sakabbinna cacana bana se manes ka oreng jareya tadha gunana.

<sup>9</sup>Ja la-malae oreng budhu; babalaanna bana ta kera eargai.

<sup>10</sup>Ja sampe bana ngerset batessa tana sangkolan otabana ngala tana andhina kana jatim.

<sup>11</sup>Sabab PANGERAN reya kowat, ban Salerana se abillaana reng-oreng jareya ngadhebbi bana.

<sup>12</sup>Edhingngagi pangajaranna guruna, sarta ajar sanya-bannyana.

<sup>13</sup>Ja ka-sengka ngajar anana. Mon bana mokol anana ban tongket manjalin, kana jareya ta kera mate,

<sup>14</sup>la-mala salamet.

<sup>15</sup>Na, sengko ce sennengnga mon bana bicaksana.

<sup>16</sup>Sengko gumbira mon ngedhing bana nyebbutagi ca-oca se teppa.

<sup>17</sup>Ja ere ka oreng se dusa. Papaggun taat ka ALLAH,

<sup>18</sup>sopaja bana salamedda odhina e budhi are, ban pangarebbanna bana ta sampea elang.

<sup>19</sup>Edhingngagi, na! Bana pabicaksana. Tetene pagu-onggu cara odhina bana.

<sup>20</sup>Ja apolongan ban oreng se dujan mabu otaba oreng se dhakka,

<sup>21</sup>sabab reng-oreng jareya bakal meskena. Mon lakona bana pera tedhung malolo, tanto bana ta abit pole bakal akalambiya bing-carbing.

<sup>22</sup>Toro dhabuna eppana; sabab mon tadha eppana, ta kera badha bana. Mon ebuna bana la towa, duduwagi ja bana ngargai ebuna jareya.

<sup>23</sup>Pangajaran se bendher, hekmata ban pandhidhigan sarta pangarteyan, jareya kabbi patot ebelli, tape talebat aji kaangguy ejuwal.

<sup>24</sup>Mon ana bagus buddina, eppana tanto perak; atena tanto gumbira mon andhi ana se bicaksana.

<sup>25</sup> Mandar rama ebuna bana bungaa atena polana bana; mandar sennengnga babine se alahirragi bana.

<sup>26</sup> Abassagi pateppa, pas conto odhina sengko reya, na.

<sup>27</sup> Babine nakal se nyondel reya daddi jebbak se babaja.

<sup>28</sup> Ngaddhang akantha bigal ban daddi lantaranna bannya lalake azina.

<sup>29</sup> Ba taowa bana baramma daddina oreng se tabannya gallu ngenom anggur, ban seggut nyepcep nom-enoman kerras? Oreng jareya nyangsara ban nanggung sossa. Atokar ban aserro terros. Matana mera ban badanna ka-loka, mangkana jareya kabbi bisa esenglae.

<sup>30</sup> (23: 29)

<sup>31</sup> Ja sampe bana tagudha bi anggur maske barnana ngapencot ate, katon agalirap e dhalem gellas ban agili maso ka gerrungan ce kobassana.

<sup>32</sup> Kalagguwanna bana arassa akantha se ecangnga olar se mandi opassa.

<sup>33</sup> Matana bana anang-konang, pekkeranna salbut ban colona ngacepek terros.

<sup>34</sup> Bana apangrasa akantha se badha e koncona canggana kapal e tengnga tase raja; bana pettengngen ban dhing-tabarindhing.

<sup>35</sup> Bana tanto pas ngoca kantha reya, "Roparopana sengko reya epokol ban etamper oreng, tape sengko ta enga kadaddiyana.

Adhu, sengko ce ngantogga! Sengko parlo ngenom pole!"

**24**<sup>1</sup> Ja ere ka oreng jahat ban ja terro akancaa ban reng-oreng jareya.

<sup>2</sup> Se epekker reng-oreng jareya coma kakejjemman ban se ekacaca coma barang se macalakaa oreng.

<sup>3</sup> Roma tangga reya epaddek kalaban hekmat ban pangarteyan.

<sup>4</sup> Ban mon badha pangataowan, mar-kamarra bakal gennaa aesse rang-barang se aji ban bagus.

<sup>5</sup> Oreng bicaksana lebbi wibawa ban ehormadi oreng etembang oreng kowat; pangataowan lebbi penting etembang kakowadan.

<sup>6</sup> Sabab sabellunna aperrang kodu agabay rancangan se massa gallu, ban sajan bannya babalaanna oreng, sajan raja pangarep se mennanga.

<sup>7</sup> Oreng budhu ta bisa ngarte ka hekmat, ta bisa ngoca pa-apa mon oreng acaca parkara se ting-penting.

<sup>8</sup> Oreng se ros-terrosan andhi sajja jahat, bakal enyamaana tokang mabaridhu.

<sup>9</sup> Saneyap siyasadda oreng budhu reya dusa. Oreng se ros-terrosan nyale oreng laen, ta ekaleburi sapaa bai.

<sup>10</sup> Mon bana kaelangan pangarep e dhalem kabadhaan gawat, bana reya oreng se ta kowat.



<sup>11</sup> Ja mangmang mabebasa oreng se la etantowagi eekom mate; pasalamat oreng se eeret ka cangga pagantongan.

<sup>12</sup> Bana olle ngoca, "Jareya banne tang orosan." Tape Allah ngoladi ka bana; ngagali ban ngadili pekkeranna bana. Allah reya males manossa menorot tengka gulina.

<sup>13</sup> Na, ngakan maddu, sabab jareya bagus. Akantha maddu dhari kalapkabanna nyarowan, manes mon ekakan,

<sup>14</sup> bariya keya hekmat reya bagus kaangguy sokmana bana. Mon bana bicaksana, tanto tera odhina bana e budhi are.

<sup>15</sup> Ja akantha oreng jahat se asakongkel arampok oreng jujur ban arampas bengkona.

<sup>16</sup> Sabab oreng jujur reya, maske labuwa pan-barampan kale, gi jagaa pole. Tape sabaligga, oreng jahat bakal ancora mon katebanan balai.

<sup>17</sup> Ja perak mon mosona bana nemmo calaka, ban ja perak mon mosona jareya labu.

<sup>18</sup> Sabab PANGERAN tanto ngoladi lalakonna bana se kantha jareya ban nganggep lalakon jareya juba, pas ta kasokan ngokom mosona bana pole.

<sup>19</sup> Ja peggel otabana ere ka oreng jahat.

<sup>20</sup> Oreng jahat ta andhi se ekenneng arep kaangguy odhina se bakal dhateng, ban ta andhi pangarebban.

<sup>21</sup> Mara patako ka PANGERAN, na, ban pahormat ka rato. Ja ro-noroan oreng se nangtang ka PANGERAN ban ka rato jareya.

<sup>22</sup> Oreng se kantha jareya bisa ancor e dhalem saparngedep, sabab balai se epadhateng bi Allah otabana rato banne barang kene.

<sup>23</sup> Reng-oreng penter tao ngoca kantha reya: Hakim ta olle berra salaja.

<sup>24</sup> Mon oreng se sala ekoca ta sala, hakim jareya tanto ebasto ban epesowe sakabbinna oreng.

<sup>25</sup> Tape hakim se ngokom oreng se sala tanto senneng odhina ban ehormadi oreng.

<sup>26</sup> Oreng se aberri jawaban se bendher tandhana ja jareya kanca se saongguna.

<sup>27</sup> Ja ako-bengko sabellunna bana masadhiya teggalla ban sabellunna bana andhi kasap.

<sup>28</sup> Ja nyaksee parkarana oreng mon tadha lantarananna se patot; bariya keya ja sampe aberri sakse se lecek parkara oreng jareya.

<sup>29</sup> Ja ngoca, "Sengko malessa ka oreng jareya apa se la etebaagi ka sengko bi abana."

<sup>30</sup> Sengko tao lebat e teggal ban kebbun anggurra oreng se males ban budhu.

<sup>31</sup> Se etangalee sengko e jadhiya tadha laen kajabana ombut se adhuri ban lalang. Pagar alassa la gujur.

<sup>32</sup>Saellana parkara jareya bi sengko epekker epadhalem, sengko olle pangajaran kantha reya:

<sup>33</sup>Kalaban ngantok ban tedhung sakejja, kalaban toju asandhakep ban neng-enneng sakejja,

<sup>34</sup>kakorangan ban kameskenan dhateng nyerrang akantha bigal se asekep gagaman.

**25**<sup>1</sup>Areya babalaan laenna dhari Sulaiman se esalen bi ba-ponggabana e karatonna Hizkiya, rato Yehuda.

<sup>2</sup>Allah eagungngagi lantaran pa-apa se eroseyaagi Salerana; rato ehormadi lantaran sabarang se bisa eterrangngagi salerana.

<sup>3</sup>Akantha tase raja se dhalem ban langnge se tenggi, bariya keya pekkeranna rato ta ekenneng tebbak oreng.

<sup>4</sup>Bersee gallu salaka dhari camporanna se ta morne, buru seniman bisa agabay barang se lebur dhari salaka jareya.

<sup>5</sup>Paondur para panasehat se jahat dhari karaton, buru pamarentaanna koko lantaran kaadilanna rato.

<sup>6</sup>Mon ngadhep rato kodu paandhap asor ja makaton akantha oreng se tenggi pangkadda.

<sup>7</sup>Lebbi becce esoro ngalle ka katojuan se anyamanan katembang bana esoro magi katojuanna ka oreng se pangkadda atenggiyan dhari bana.

<sup>8</sup>Ja ru-kaburu ngeba parkara ka pangadilan, sabab mon pas etemmo ja bana sala, bana pas arapaa?

<sup>9</sup>Sala paham ban kanca, oros ban oreng jareya malolo, tape roseyana oreng laen ja sampe kaca.

<sup>10</sup>Sabab dhaggi bana ekoca oreng se bucor colona ban nyamana bana pas juba saomorra.

<sup>11</sup>Panemmo se epanapa kalaban cara se teppa padha ban wa-buwaan emmas e pereng salaka.

<sup>12</sup>Parengeddanna oreng penter ka oreng se endha narema, padha ban sello emmas otaba pareyasan emmas.

<sup>13</sup>Otosan se esto masenneng atena se ngotos, padha ban aeng se makobassa oreng anye e saba.

<sup>14</sup>Ji-janji se tadha daddina padha ban ondhem sarta angen se ta madhateng ojan.

<sup>15</sup>Kasabbaran se etoroe caca se lemma manes bisa mayakin oreng se kobasa, ban makala sakabbinna oreng se nangtang.

<sup>16</sup>Mon ngakan maddu ja nya-bannya; dhaggi bana ngota.

<sup>17</sup>Ja gut-seggut entar ka bengkona tatanggana, dhaggi tatanggana busen ban baji ka bana.

<sup>18</sup>Dawaan palsu mamateyan oreng, akantha peddhang, tokol otaba pana se tajem.

<sup>19</sup>Parcaja ka pangkiyanat e jaman sossa padha bi se ngael ngangguy gigi oga otaba

ajalan ban soko se dippang ban lanjang salaja.

<sup>20</sup>Anyanye kaangguy oreng se karekongon padha ban abangkange oreng jareya e bakto cellep kabadhaanna, akantha se nyelen cokka ka lokana.

<sup>21</sup>Mon mosona bana lapar, berrii ngakan; ban berrii ngenom mon teppana pelka.

<sup>22</sup>Kalaban cara jareya, oreng jareya todhus ka bana, ban bana tanto eberkadi bi PANGERAN.

<sup>23</sup>Angen dhaja tanto ngeba ojan, bariya keya rarasan tanto mapeggel oreng.

<sup>24</sup>Enneng e padduna gabak anyamanan, etembang sabengko ban bine se dujan atokar.

<sup>25</sup>Ngedhing kabar nyaman dhari jauna akantha se ngenom aeng e bakto pelka.

<sup>26</sup>Oreng becce se ngala ka oreng se daraka padha ban sumber se lekko otaba somor se kotor aengnga.

<sup>27</sup>Ngakan maddu nya-bannya gallu reya ta becce, bariya keya mon tabannya gallu ngalem oreng.

<sup>28</sup>Oreng se ta bisa ngobasane abana akantha kottha se la gujur partahananna.

**26**<sup>1</sup>Akantha ojan e mosem nemor ban salju e mosem panas, pangalem ka oreng budhu reya ta pantes.

<sup>2</sup>Marabut mano se ber-abberran e bang-abang, babaston ta kera bisa teba ka oreng se ta sala.

<sup>3</sup> Hemar kodu ekaddhalii, jaran kodu epeccot, bariya keya oreng budhu kodu epokol.

<sup>4</sup> Oreng se nyaodi partanyaanna oreng budhu, padha budhuna ban se atanya.

<sup>5</sup> Partanyaan se budhu kodu esaodi bi jawaban se budhu keya, sopaja se atanya apangrasa ja abana ta penter akantha pangrasana.

<sup>6</sup> Ngotos oreng budhu manapa kabar, padha ban motel sokona dibi ban nyare calaka.

<sup>7</sup> Oreng budhu se aberri babalaan, padha ban oreng empon se ngangguy sokona.

<sup>8</sup> Ngalem oreng se ta andhi pangataowan, padha ban oreng nalee bato epaserret ka dhibal.

<sup>9</sup> Akantha oreng mabu se makalowar dhuri dhari tanangnga, kantha jareya oreng budhu se aberri babalaan.

<sup>10</sup> Sapa se malako oreng budhu otaba oreng ban-saromban tanto marogi oreng bannya.

<sup>11</sup> Akantha pate se abali entar ka otana, bariya keya oreng budhu se ngolange kabudhuwanna.

<sup>12</sup> Oreng se ce budhuna gi lebbi becce etembang oreng se nganggep penter abana dibi.

<sup>13</sup> Oreng males ta endha kalowaran; ocana, "E lowar badha macan, sengko tako eceppa."

<sup>14</sup> Akantha labang se apoter e engsella, bariya keya oreng se males lu-guluan e katedhunganna.

<sup>15</sup>Badha oreng se malessa tadha bandhinganna; ngompaa nase balakka sengka.

<sup>16</sup>Oreng males apangrasa abana lebbi penter etembang oreng kapetto se nyaot kalaban bendher.

<sup>17</sup>Ro-noro oreng se atokar se banne orosanna padha ban oreng mega pate alas kalaban nyandhak kopengnga.

<sup>18</sup>Oreng se nepo, tape ngoca, "Sengko pera agaja," padha ban oreng gila se en-maenan gagaman se babaja.

<sup>19</sup>(26:18)

<sup>20</sup>Mon kaju la tadha, apoyya mate; mon se bucor colona la tadha, ta kera badha tokar pole.

<sup>21</sup>Mon gi badha arengnga mardhana rabak, mon gi badha kajuna apoyya rabbang, bariya keya oreng se dujan atokar mapanas kabadhaan.

<sup>22</sup>Petenna reya nyaman rassana; mon ekalodhu ekarassa kobassa.

<sup>23</sup>Akantha polo se esempo bi salaka, bariya jareya oreng se manes cacana, tape juba atena.

<sup>24</sup>Oreng se baji manes cacana, tape atena possa ban kasalenteran.

<sup>25</sup>Maske oreng jareya manes cacana, ja parcaja; sabab atena ekobasae kabajian.

<sup>26</sup>Maske oreng bisa notobi kabajianna, oreng kabbi bakal nangaleyana kajahadanna.

<sup>27</sup> Sapa se ngale lobang kaangguy oreng laenna tanto tabalusok dibi ka dhalemmanna. Sapa se magulu bato nyeccea oreng laenna tanto taence dibi bi bato jareya.

<sup>28</sup> Co-ngoco oreng padha bai ban baji ka oreng jareya. Bibir manes madhateng calaka.

**27** <sup>1</sup> Ja asebbal parkara lagguna, sabab bana ta tao apa se kadaddiyana dhaggi.

<sup>2</sup> Ja ngalemman aba dibi, dina se ngalem me oreng laen bai, la-mala reng-oreng se bana gi ta kennal.

<sup>3</sup> Bato ban beddhi reya gi dhammang mon ebandhingngagi ban sakena ate se esababbagi oreng budhu.

<sup>4</sup> Kapeggellan reya kejjem ban marosagan, tape ta saapa mon ebandhing ban tamburuwan.

<sup>5</sup> Lebbi becce malae rang-terrangan etembang kataresnaan se ta eduduwagi.

<sup>6</sup> Kanca reya mokol kalaban kataresnaan, tape moso agellu bi racon.

<sup>7</sup> Mon kennyang, maske maddu etolak; mon lapar, se pae ekarassa nyaman.

<sup>8</sup> Oreng se adinaagi bengkona, padha ban mano se ondur dhari lebunna.

<sup>9</sup> Mennya room ban om-rooman laenna masenneng ate, bariya keya kabecceanna kanca masegger sokma.

<sup>10</sup> Ja paloppa ka kancana bana otabana kancana eppana. E dhalem kasossaan ja



menta tolong ka taretanna; tatangga se semma lebbi aguna etembang taretan se badha e jauna.

<sup>11</sup>Na, bana pabicaksana, sopaja sengko senneng ban ngenneng nyaot mon badha oreng se nyale sengko reya.

<sup>12</sup>Oreng bicaksana nyengla mon badha babaja, oreng budhu nyander sampe calaka.

<sup>13</sup>Sapa se endha nanggung otangnga oreng laenna, dhi-andhina kodu ekala menangka tanggunganna janjina.

<sup>14</sup>Oreng se gu-laggu aberri salam ka kancana epakaja sowarana, eanggep ngocaagi lanat.

<sup>15</sup>Bine se dujan atokaran akantha ojan se saare benteng toron ros-terrosan.

<sup>16</sup>Bine se kantha jareya ta kera bisa esoro neng-enneng, akantha angen se ta ekenneng tahan ban mennya se ta ekenneng pergem e tanang.

<sup>17</sup>Akantha baja se agangse baja, bariya keya manossa ajar dhari sasamana.

<sup>18</sup>Sapa se meyara bungkana tanto ngakan buwana. Bareng se ajaga lorana tanto eargai oreng laenna.

<sup>19</sup>E dhalem aeng bana nangalee robana, bariya keya atena bana noduwagi sapa bana reya.

<sup>20</sup>E dunnyana oreng mate terros badha kennengngan; bariya keya pangaterrona manossa tadha batessa.

<sup>21</sup> Apoy epangoji emmas ban salaka; oreng etemmo dhari pangalem se etarema abana.

<sup>22</sup> Oreng budhu maske epokol epacakajana, ta kera elang kabudhuwana.

<sup>23</sup> Peyara pateppa ebinna bana,

<sup>24</sup> sabab kasogiyana reya ta kera salanjangnga, la-mala kakobasaan kaangguy marenta ta kera teptep salanjangnga keya.

<sup>25</sup> Rebba e teggal ban e gunong eketthok pas epakompol kaangguy ebinna bana jareya, tape sabatara jareya tombu rebba se anyar.

<sup>26</sup> Dhari buluna ba-dumbana bana olle kalambi, ban dhari pesse ollena ajuwal sabagiyana dhari embina bana bisa melle tana.

<sup>27</sup> Dhari embina se laen bana olle susu se ekenneng enom bana sabala sarta ban reng-barengnga bana.

**28**<sup>1</sup> Oreng jahat buru maske ta eserser oreng, tape oreng jujur bangal akantha macan.

<sup>2</sup> Mon bangsa andhi dusa, pangobasana ate-gante salanjangnga; mon pamimpin bicaksana, bangsa kowat ban jaja saterrossa.

<sup>3</sup> Pangobasa se nendhes oreng mesken, akantha ojan lebat se marosak hasella anye.

<sup>4</sup> Sapa se ngenthengngagi hokom, noro ka oreng jahat; se atoro ka hokom nangtang oreng se bejjat.

<sup>5</sup> Oreng daraka ta ngarte ka kaadilan, tape oreng se abakte ka PANGERAN ngarte onguwan.

<sup>6</sup>Lebbi becce mesken tape bagus atena etembang oreng sogi tape ta jujur tengkana.

<sup>7</sup>Oreng ngodha se taat ka hokom reya oreng bicaksana. Tape se abarengngan ban oreng se wang-mowang pesse matodhusan eppana.

<sup>8</sup>Oreng se sogi ollena ngala budhuna pesse ban ngoro kaontongan sabannyana, dhi-andhina bakal gaggara ka oreng se neser ka oreng mesken.

<sup>9</sup>Mon bana ta atoro ka hokomma Allah, Allah bakal bajia keya ka duana bana.

<sup>10</sup>Sapa se nyacae oreng jujur eajak alako jahat, abana dibi bakal masoa ka dhalem jebbak. Oreng se berse atena bakal eberkadana sampe senneng odhina.

<sup>11</sup>Oreng sogi ros-terrosan apangrasa abana bicaksana, tape oreng mesken se tinggi buddina tao sapa sanyatana abana.

<sup>12</sup>Mon oreng becce kobasa, kabbi padha perak, mon oreng jahat marenta, rayat ngetek ta kalowaran.

<sup>13</sup>Sapa se ngerrep dusana ta kera ontong odhina. Sapa se ngakone dusana ban ta agabay dusa pole bakal ekabellasana Pangeran.

<sup>14</sup>Hormadi terros PANGERAN, tanto bana senneng odhina. Mon bana ta atoro ka Salerana, bana tanto calaka.

<sup>15</sup>Oreng jahat se ngobasane oreng se kakorangan, akantha macan se agaung otaba baruwang se nyerranga.

<sup>16</sup>Pangobasa se nendhes oreng laen, ta andhi akkal se baras; pangobasa se baji ka sabarang se ta jujur bakal marentaa sampe ataonan.

<sup>17</sup>Sapa se matee oreng bakal apangrasaa eserser terros sampe ajalla; tadha oreng se bisaa ngalang oreng jareya.

<sup>18</sup>Oreng se odhina tadha calena bakal salamedda, oreng se ta loros odhina bakal labuwa.

<sup>19</sup>Oreng tane se alako berra cokop se ekakana, tape se wang-mowang bakto bakal kakorangana.

<sup>20</sup>Oreng se jujur bakal eberkadana Pangeran, tape oreng se terro ceppedda sogi, ta lopot dhari okoman.

<sup>21</sup>Ta becce ada-bidaagi oreng; tape badha keya hakim se roce pera kaangguy ngaolle pesse sakone.

<sup>22</sup>Oreng se dhakka terro duliya sogi; oreng jareya ta apangrasa ja abana bakal lekkassa mesken.

<sup>23</sup>Sapa se maenga kasalaanna oreng laenna dhi-budhina lebbi eargai etembang oreng se lem-ngalem.

<sup>24</sup>Sapa se ngeco dhi-andhina oreng towana ban nyangka jareya ta dusa, tadha bidana ban maleng laenna.

<sup>25</sup>Oreng se pera mekkere abana dibi matokaran; bana aontongan mon parcaja ka PANGERAN.

<sup>26</sup>Sapa se ngandellagi pekkeranna dibi, akkalla ta baras. Sapa se atoro ka pangajaranna oreng bicaksana bakal salamedda.

<sup>27</sup>Sapa se aberri ka oreng mesken ta kera kakorangan. Sapa se notop matana ka kabutowanna oreng mesken bakal ekennenga babaston.

<sup>28</sup>Mon oreng jahat neggu kakobasaan, rayat ngetek ta kalowaran; mon oreng jahat mate, oreng se adil bakal bebasa mimpin rayat.

**29**<sup>1</sup>Sapa se terros alaban mon ela-balai oreng e settong baktu tanto ancor ta ekenneng tolong pole.

<sup>2</sup>Mon oreng adil neggu kakobasaan, rayat perak. Tape mon oreng jahat kobasa, rayat nyangsara.

<sup>3</sup>Sapa se lebur ka hekmat, masenneng atena eppana. Sapa se apolongan ban sondel wang-mowang pessena.

<sup>4</sup>Mon pangobasa agateyagi kaadilan, nagarana tanto koko, tape mon se epekkere pesse malolo, nagarana tanto ngalotor.

<sup>5</sup>Sapa se lem-ngalem sasamana, masang jebbak kaangguy abana dibi.

<sup>6</sup>Oreng jahat tajira bi dusana, oreng jujur senneng ban bajjra odhina.

<sup>7</sup>Oreng becce tao ka hana oreng se ta kellar apa-rapa, tape oreng jahat ta ngarte ka parkara jareya.

<sup>8</sup>Oreng se dujan nyale bisa masalbut kottha, tape se bicaksana mataremtem kabadhaanna.

<sup>9</sup>Mon oreng bicaksana ban oreng budhu aparkara, se budhu pera ngamok ban agellaan mabaridhu kabadhaan.

<sup>10</sup>Oreng se bagus atena ekabajii oreng se terro ngeroa dhara, tape eaobi bi oreng se becce atena.

<sup>11</sup>Oreng budhu mon peggel rang-terrangan, tape oreng bicaksana sabbar ban ngampet napsona.

<sup>12</sup>Mon pangobasa ngedhingngagi kabar lecegan, kabbi ponggabana tanto daddi jahat.

<sup>13</sup>Oreng mesken ban oreng se nganeyaja abana padha andhi settong parkara se tadha bidana, bi PANGERAN padha eparengge mata sopaja nangale sonar se tera.

<sup>14</sup>Mon rato abillai hana oreng se ta andhi kakowadan, tanto marenta sampe ataonan.

<sup>15</sup>Pangajaran ban babalaan andaddiyagi oreng bicaksana. Na-kana se etorot bakal matodhusa ebuna.

<sup>16</sup>Mon oreng jahat kobasa, sajan bannya oreng ta atoro parenta. Tape oreng jujur bakal sempada nangaleyana oreng jahat ancor odhina.

<sup>17</sup>Ajari anana bana, sopaja kana jareya madhateng kataremtemman ka bana, ban daddi panglepor ka atena bana.

<sup>18</sup>Bangsa se ta etonton bi Pangeran daddi bangsa se salbut kabadhaanna. Senneng odhina oreng se atoro ka hokomma Pangeran.

<sup>19</sup>Bareng reya ta ekenneng balai ban caca malolo; maske ngarte, ta emasoagi ka dhalem atena.

<sup>20</sup>Abannyaan pangarebban kaangguy oreng se budhu, etembang oreng se acaca ta kalaban epekker gallu.

<sup>21</sup>Bareng se emanja dhari gi ngodhana, dhi-budhina daddi oreng se cengkal.

<sup>22</sup>Oreng se dhuson atena andaddiyagi bannya oreng atokaran ban agabay dusa.

<sup>23</sup>Oreng se angko bakal ekababaagiya, oreng se andhap asor bakal eargaana.

<sup>24</sup>Oreng se saleng tolong ban maleng, artena baji ka abana dibi. Mon e pangadilan oreng rang-terrangan, tanto narema okoman. Tape mon neng-enneng ta ca-ngoca tanto narema babaston dhari Allah.

<sup>25</sup>Tako ka cacana oreng madhateng kasossaan. Paparcaja ka PANGERAN, bana tanto aman.

<sup>26</sup>Bannya oreng se ngala ate ka pangobasa, tape se apareng pangadilan pera PANGERAN.

<sup>27</sup>Oreng becce ta lebur ka oreng jahat. Oreng jahat baji ka oreng becce.

**30**<sup>1</sup>Areya babalaanna Agur anana Yake dhari Masa: "Abdidalem lesso, Guste Allah, abdidalem ce lessona! Abdidalem ampon ta gadhuwan kakowadan!

<sup>2</sup>Abdidalem budhu akadi keban; ta gadhuwan pangarteyan pa-ponapa.

<sup>3</sup>Abdidalem ta oneng ajar parkara hekmat, ta oneng pa-ponapa parkara Allah.

<sup>4</sup>Manossa kaimma se oneng onggga toron sowarga? Se oneng mergem angen e dhalem tanangnga, otaba mondu aeng sareng kalambina, sareng neptebbagi tes-batessa dunnya? Pasera oreng gapaneka, ban pasera anana? Tanto Junandalem ngagali!

<sup>5</sup>Allah neptebbi saneyap janjina. Allah reya akantha tameng ka sakabbinna oreng se ngaop ka Salerana.

<sup>6</sup>Mon bana nambai apa se edhabuwagi Salerana, bana tanto epaenga ban Salerana tanto abukteyagi ja bana reya oreng lecegan."

<sup>7</sup>"Ya Allah, abdidalem nyoona ka Junandalem sabellunnepon abdidalem mate, kasokana Junandalem mareng abdidalem parkara se dhadhuwa kadhinto.

<sup>8</sup>Ja kantos abdidalem acaca ta jujur sareng lecek, jagan ja kantos abdidalem mesken otaba sogi. Pareng abdidalem namong se ekaparlo abdidalem saos.

<sup>9</sup>Sabab, manabi abdidalem sogi, olle daddi abdidalem ngoca ja abdidalem ta buto ka Junandalem. Ban manabi abdidalem mesken, olle daddi abdidalem ngeco kantos abdidalem macemmer asmaepon Junandalem."

<sup>10</sup>Ja metenna bareng ka lorana, dhaggi bana ebasto ban eanggep sala.



<sup>11</sup> Badha oreng se abasto eppana ban ta ngargai ebuna.

<sup>12</sup> Badha oreng se nganggep socce abana, mangka sabendherra abana ce kotorra.

<sup>13</sup> Badha oreng se apangrasa abana ce beccena ce beccena parana!

<sup>14</sup> Badha oreng se nyare kasap kalaban cara se kejjem; bengnges ban merres oreng mesken se ta andhi kakowadan.

<sup>15</sup> Lenta darat andhi ana dhadhuwa, se dhadhuwa nyamana "Kaangguy sengko!" Badha empa parkara se ta tao badha tobugga:

<sup>16</sup> dunnyana oreng mate, babine se ta tao andhi ana, tana kerreng se ngarep ojan ros-terrosan, ban apoy se ngolap ka man-dhimman.

<sup>17</sup> Oreng se ngethessagi eppana otaba ebuna se la towa, sapantessa eontallagi kalowar me olle matana ecocco dhangdhang ban mayyidda ekakan mano rajabali.

<sup>18</sup> Badha empa parkara se sengko ta duli ngarte polana malarat:

<sup>19</sup> mano rajabali se ngabber e bang-abang, olar se agalajar e attassa bato karang, kapal se alajar e tengnga tase raja, ban sapaasang ngangodhadan se teppana saleng taresna.

<sup>20</sup> Areya kasalenterranna babine se ta esto ka lakena: Samarena azina laju ngakan pas ngessot colona, laju ngoca, "Sengko ta alako pa-apa!"

<sup>21</sup> Badha empa parkara se ta gampang etarema reng-oreng sadunnya:

<sup>22</sup> bareng se daddi rato, oreng budhu se ngaolle sabarang se ekaterro,

<sup>23</sup> babine se bisa nemmo lake mangkana babine jareya ta ekaleburi oreng, bareng bine se arampas kennengnganna lora binena.

<sup>24</sup> E bume reya badha keban kene tape ce penterra, bannyana pa macem, iya areya:

<sup>25</sup> Bilis, keban se ta kowat, tape nyadhiyaagi kakanna e mosem panas.

<sup>26</sup> Kancel, keban se ta andhi kakowadan, tape agabay rongkangnga e gumo bato.

<sup>27</sup> Balang, keban se ta andhi rato, tape abaris bagus atoranna.

<sup>28</sup> Cekcek, keban se ekenneng pega bi tanang, tape badha e karaton.

<sup>29</sup> Badha empa parkara se nyarepsep ka ate mon etetene carana ajalan, iya areya:

<sup>30</sup> Macan, keban se kowat e antarana sakabbinna keban ban ta tako ka pa-apa;

<sup>31</sup> embi lake, ajam lake se sodek pajalanna, ban rato e adhaanna rayadda.

<sup>32</sup> Mon lantaran kabudhuwanna bana kalaban angko andhi sajja se jahat, senga!

<sup>33</sup> Sabab mon bana ngocco susu bana tanto olle mantega. Mon bana mokol elongnga oreng, tanto kalowar dhara. Mon bana mapeggel oreng, tanto bana pas atokar.

**31** <sup>1</sup> Areya ca-oca se edhabuwagi ebu Lemuwel, rato Masa ka pottrana,

<sup>2</sup>"Na, buwana tang ate, se lahir ollena tang dua. Apa se ekocaagiya sengko ka bana?

<sup>3</sup>Ja wang-mowang kakowadan ka orang babine. La bannya rato se ancor polana babine.

<sup>4</sup>Kaengae Lemuwel! Ngenom anggur ban mato ka nom-enoman kerras, ta pantes monggu ka pangobasa.

<sup>5</sup>Sabab, mon rato ngenom nom-enoman kerras, tanto pas loppa ka hokom ban ta marduli hana orang se ta andhi kakowadan.

<sup>6</sup>Nom-enoman kerras reya kaangguy orang se nyangsara ban sossa atena.

<sup>7</sup>Reng-orong jareya ngenom terro loppaa ka kameskenanna ban ka kasossaanna.

<sup>8</sup>Tolonge orang se ta bisa nolong abana dibi. Pasalamettagi hana orang se ta bisa apa-rapa.

<sup>9</sup>Aperrang kaangguy reng-orong jareya, mara daddi hakim se adil. Pasalamettagi hana orang mesken ban orang se tatendhes."

<sup>10</sup>Bine se cakep malarat sareyanna; bine se kantha jareya alarangan dhari enten ban barleyan.

<sup>11</sup>Lakena ta kera kakorangan pa-apa, sabab la parcaja ka binena jareya.

<sup>12</sup>Babine se kantha jareya ta tao agabay sala ka lakena, saomorra becce ka lakena jareya.

<sup>13</sup>Babine jareya bajeng makompol rame ban buluna dumba, terros etennon tadha ambuna.

<sup>14</sup>Dhari jauna babine jareya madhateng kakanan, padha ban se ejalannagi pal-kapalla dagang.

<sup>15</sup>Gi petteng la jaga nyadhiyaagiya kakanna saessena bengkona, sarta gi-magiya lalakon ka reng-barengnga.

<sup>16</sup>Babine jareya nyare tana pas ebelli, pas namenne kebbun anggur dhari hasella lakona.

<sup>17</sup>Babine jareya nyadhiyaagi badanna alalakona salar-kellarra.

<sup>18</sup>Babine jareya tao sabarang se elakone madhateng kaontongan; mon alalakon sampe ce malemma.

<sup>19</sup>Bennang epente, kaen etennon.

<sup>20</sup>Ta cerre ka oreng se kakorangan, bagus atena ka oreng se marlowagi partolongan.

<sup>21</sup>Babine jareya ta kobater mon la mosem cellep, sabab la nyadhiyaagi kalambi panas kaangguy saessena bengkona.

<sup>22</sup>Babut e bengkona gabayanna dibi, bariya keya kalambina se dhari kaen linen bungo terrong se bagus.

<sup>23</sup>Lakena oreng se kalonta nyamana, sala settong dhari pamimpin e kotthana.

<sup>24</sup>Kalambi ban sabbu ekagabay, pas ejuwal ka sodagar.

<sup>25</sup>Babine jareya ehormat ban ekatakoe oreng, ta kobater ngadhebbi bakto e budhi are.

<sup>26</sup>Pacacana lemma manes ce alossa; ca-ocana bicaksana.

<sup>27</sup> Mon alalakon ce bajengnga, ta nga-satengnga ngoros kabutowanna roma tatanggana.

<sup>28</sup> Babine jareya ehormat bi na-anana, sarta ealem bi lakena.

<sup>29</sup> "Bannya babine se becce," cana lakena, "tape bana se paleng becce dhari sakabbinna."

<sup>30</sup> Roba se raddin ta ekenneng parcaja, raddinna mowa bisa elang; tape babine se taat ka PANGERAN pantes ealem salanjangnga.

<sup>31</sup> Bales kabecceanna, jareya babine se patot ehormadi e man-dhimman.

# Pengkhotbah

**1** <sup>1</sup>Ca-oca e dhalem ketab reya asalla dhari Orenge Se Ahli Pekker, pottrana Daud, se agante Daud jumenneng rato e Yerusalim.

<sup>2</sup>Orenge Se Ahli Pekker jareya adhabu: Kabbi padha tadha gunana! Odhi reya parcoma, kabbi tadha artena.

<sup>3</sup>Saomorra sengko ban bana alalakon, sampe kalowar pello koneng. Tape, kemma ollena se ekenneng andellagi?

<sup>4</sup>Toronan se settong dhateng, toronan settonganna mosna, tape dunnya paggun bai tadha obana.

<sup>5</sup>Are gi moncar ban gi compet. Kalaban lessu abali ka kennengnan asalla, pas moncar pole.

<sup>6</sup>Angen dhateng dhari lao, terros ka dhaja; ater-poter, pas abali pole.

<sup>7</sup>Songay agili ka tase kabbi, tape tase ta endha possa keya. Aengnga abali ka olona songay, pas molae agili pole.

<sup>8</sup>Kabbi mabusen, ban kabusennan jareya ta kaocap. Mata tadha tobugga se nangale; kopeng tadha tobugga se ngedhing.

<sup>9</sup>Apa se tao kadaddiyan, bakal kadaddiyan pole. Apa se tao elakone, bakal elakonana pole. Tadha barang se anyar e dunnya reya.

<sup>10</sup>Badha oreng se ngoca, Abas, reya anyar!  
Tape jareya la badha sabellunna sengko ban bana lahir.

<sup>11</sup>Oreng ta kera enga ka kadaddiyan e jaman lamba. Bariya keya kadaddiyan e antarana sateya ban pagi ta kera ekaengae bi reng-oreng e jaman pagi.

<sup>12</sup>Sengko, Se Ahli Pekker, marenta e Yerusalim menangka rato Israil.

<sup>13</sup>Sengko la atekat nalektegana ban ajara kalaban bicaksana parkara sabarang se kadaddiyan e dunnya reya. Papasthen se esadhiyaagi Allah ka sengko ban bana mangennes onngu.

<sup>14</sup>Sengko la nangalee sabarang lalakonna oreng e dunnya reya. Bana paparcaja, ya, jareya kabbi tadha gunana, akantha oreng nyerser angen.

<sup>15</sup>Se bilu ta ekenneng paloros, se tadha ta ekenneng bitong.

<sup>16</sup>Cana tang pekker, "Sengko reya la daddi oreng penting ban penter, apenterran parana dhari sakabbinna oreng se marenta e Yerusalim sabellunna sengko. Sengko makompol pangataowan ban elmo sabannyana."

<sup>17</sup>Daddi sengko la atekat aehteyara sopaja tao bidana antarana pangataowan ban kabudhuwan, antarana kabicaksanaan ban kagendhengngan. Tape nyatana sengko padha ban oreng nyerser angen.

<sup>18</sup>Sajan sajan bannya hekmadda oreng, sajan tako rassana atena. Sajan bannya pangataowanna oreng, sajan bannya keya kasossaanna.

**2**<sup>1</sup>Sengko la neptebbagi neng-sennengngana bai sopaja sengko taowa apa sanyatana se eseppet senneng reya. Tape nyatana jareya parcoma keya.

<sup>2</sup>Sengko apangrasa ja agella reya kabudhuwan, ban kasennengngan reya tadha gunana.

<sup>3</sup>Dhari terrona daddiya oreng penter sengko atekat neng-sennengngana, nom-ngenomana anggur ban ata-pestaa. Cana sengko jareya cara se paleng bagus monggu ka manossa kaangguy arassaagi kobassana odhina se pandha e dunnya reya.

<sup>4</sup>Sengko la ngalakone lalakon se ja-raja. Sengko maddek ko-bengko, agabay bun-kebbunan ban bun-kebbun se bi sengko etammenne anggur ban acem-macem bungkana wa-buwaan.

<sup>5</sup>(2: 4)

<sup>6</sup>Sengko ngale man-taman se eangguya nyerame tang bun-kebbunan ban tang bun-kebbun.

<sup>7</sup>Tang dunor bannya, badha se ollena melle, badha keya se lahir e tang bengko. Tang ebin abannyaan dhari ebinna sapaa bai se tao enneng e Yerusalim.



<sup>8</sup>Sengko makompol salaka ban emmas ollena pesse opet dhari to-rato e ra-nagara tang jajaan. Para tokang nyanye lalake ban babine padha anyanye masenneng tang ate. Bannyana tang seller baramma cana se ekaterro sengko.

<sup>9</sup>Pajat bendher, sengko reya arajaan dhari sapaa bai se tao enneng e Yerusalim, ban tang hekmat paggun ta kala.

<sup>10</sup>Sengko norodi apaa bai se ekaterro sengko. Sengko ta tao ngampet pangaterro kaangguy anemadi kasennengnan apaa bai. Sengko arassa gumbira polana hasella sabarang se elakone sengko, ban jareya tang opa.

<sup>11</sup>Tape saellana jareya sengko mekkere sabarang hasella tang lalakon, ban sabarang se elakone sengko kaangguy mamare sakabbinna lalakon jareya, sengko pas apangrasa ja jareya kabbi tadha gunana. Sabarang se elakone sengko jareya parcoma, akantha oreng se nyerser angen.

<sup>12</sup>Maske barammaa rato pera bisa ngalakone pa-apa se la ejalannagi to-rato sabellunna. Sengko pas molae apekker: Apa artena oreng daddi penter otaba budhu otaba gendheng?

<sup>13</sup>Iya, sengko tao, "Hekmat reya abeccean dhari kabudhuwan, akantha terrang abeccean dhari petteng.

<sup>14</sup>Oreng bangket bisa nangalee dha emma tojjuwanna; oreng budhu padha ban se

ajakan ga-ragaan." Tape sengko tao keya ja sakabbinna oreng bakal naremaa papasthen se padha bai.

<sup>15</sup>Daddi cana tang pekker, "Sengko bakal nanggunga keya papasthen se etanggung oreng se budhu. Daddi, apa gunana tang hekmat reya?" Sengko pas ngoca e dhalem ate ja hekmat jareya pajat tadha gunana sakale.

<sup>16</sup>Oreng se budhu bakal ceppedda ekaloppae bi oreng, tape oreng se andhi hekmat ta kera abit keya ekaengae oreng. Dhi-budhina manossa kabbi bakal elanga ta ekaengae oreng. Manossa kodu mate, ta parduli se penter otaba se budhu.

<sup>17</sup>Daddi odhi reya la tadha artena ka sengko, coma madhateng kasossaan. Parcoma, tadha bidana bi oreng nyerser angen.

<sup>18</sup>Sabarang se elakone sengko ban hasel ollena tang lalakon tadha gunana ka sengko, sabab sengko tao jareya kabbi kodu edinaagi ka se aganteya sengko.

<sup>19</sup>Ban sapa se taowa, apa se aganteya sengko jareya penter otaba budhu? Tape maske barammaa se aganteya sengko jareya se bakal ngaandhia hasella tang lalakon se ekaolle sengko saabidda sengko odhi e dunnya reya lantaran sengko alako berra ban lantaran tang hekmat. Daddi, jareya parcoma keya.

<sup>20</sup> Sateya sengko kasta polana la alako ce berrana.

<sup>21</sup> Sabab manossa alako berra ngangguy sakabbinna hekmadda, pangataowanna ban kaahliyanna mon badha se ekaterro ekaolleya. Tape dhi-budhina ollena lessona jareya kodu edinaagi kabbi ka oreng se ta makalowar pello sakale. Daddi jareya parcoma, ban ta adil!

<sup>22</sup> Saomorra manossa alako berra ban malarat; pas kemma hasella pello konengnga se bisa magumbira atena?

<sup>23</sup> Apaa bai se elakone saomorra, madhateng kasossaan ban sake ate monggu ka abana. E baja malem atena ngalengsang keya. Daddi jareya parcoma kabbi.

<sup>24</sup> Monggu ka manossa tadha se abagusan dhari ngakan, ngenom ban anemadi ollena lalakonna. Sengko apangrasa ja jareya paparengnga Allah keya.

<sup>25</sup> Sapa se bisa ngakan ban neng-sennengngan ta kalaban Allah?

<sup>26</sup> Allah apareng hekmata, pangataowan ban kasennengngan ka oreng se masenneng panggaliyanna. Tape oreng se dusa epakon alako kaangguy nyare kasap ban nompo hasella kaangguy epassraagi ka oreng se masenneng panggaliyanna Allah. Daddi, jareya kabbi tadha gunana, akantha oreng nyerser angen.

**3**<sup>1</sup> Sabarang se badha e dunnya reya kadaddiyan e bakto se la etantowagi bi Allah.

<sup>2</sup> Allah nantowagi bila baktona se lahirra ban bila se mateya, bila se namenna ban bila se molonga,

<sup>3</sup> bila se mateyana ban bila se mabarasa, bila baktona se magujura ban bila se maddegga.

<sup>4</sup> Allah nantowagi bila baktona se agellaa ban bila se nangesa, bila baktona se agingginga ban bila se atariya,

<sup>5</sup> bila lalake ban babine se tedhunga apolong otaba se alaena, bakto alu-gellua ban bakto ngampedda napsona.

<sup>6</sup> Allah nantowagi bakto bila se nemmowa ban bila se kaelangana, bakto kaangguy nyempen pesse ban bila se wang-mowanga,

<sup>7</sup> bakto kaangguy nyebbit ban bakto kaangguy ajai, bakto kaangguy neng-enneng ban bakto kaangguy acaca.

<sup>8</sup> Allah nantowagi baktona se bajaia ban bila se taresnaa, bila baktona se aperranga ban bila se rokona.

<sup>9</sup> Apa ollena sengko ban bana se alako sampe lessa?

<sup>10</sup> Sengko tao bi Allah manossa eparenge tanggungan se berra.

<sup>11</sup> Salerana la nantowagi bakto se teppa kaangguy apaa bai. Sengko ban bana padha eparenge pekkeran terro taowa parkara se bakal dhatengnga, tape ta sanggup ngarte

apa se elampaagi Allah dhari awwal sampe aher.

<sup>12</sup>Sengko tao ja monggu ka sengko ban bana tadha se lebbi becce dhari neng-sennengngan ban ngarassaagi kobassana odhi saomorra.

<sup>13</sup>Lebbi becce sengko ban bana kabbi ngakan ban ngenom ban ngarassaagi hasella lakona. Jareya paparengnga Allah.

<sup>14</sup>Sengko tao ja sakabbinna ollena se elampaagi Allah bakal badhaa terros salanjangnga. Manossa ta bisa nambai otaba ngorange. Bi Allah epakantha jareya sopaja sengko ban bana takoa ka Salerana.

<sup>15</sup>Se kalakon sateya, la kalakon sabellunna. Se bakal badhaa, la abit se badha. Allah nantowagi sopaja se la kadaddiyan, kadaddiyan pole.

<sup>16</sup>Badha pole se etangalee sengko e dunnya reya: e kennengngan se samasthena badha kaadilan ban kabeccean, e jadhiya badha kajahadan.

<sup>17</sup>Cana tang pekker, Allah bakal ngadilana oreng se becce ban se jahat, sabab saneyap parkara ban saneyap lalakon bakal kalakona teppa e bakto se la etantowagi bi Allah.

<sup>18</sup>Daddi pandhana cana sengko: Allah reya ngoji sengko ban bana kaangguy noduwagi ja papasthenna sengko ban bana reya tadha bidana ban papasthenna keban.

<sup>19</sup>Maske barammaa, papasthenna manossa ban keban reya padha bai. Se settong mate,

se laenna bariya keya. Se dhadhuwa jareya padha mahlok. Daddi, manossa ta apojukan dhari burun alas, sabab monggu ka se dhadhuwa jareya odhi reya tadha gunana.

<sup>20</sup> Kennengngan se etojju se dhadhuwa jareya padha. Asalla padha dhari abu ban padha abaliya ka abu.

<sup>21</sup> Sengko ban bana ta tao apa errohna manossa reya onggga ka attas ban errohna keban toron ka tana.

<sup>22</sup> Daddi sengko apangrasa ja monggu ka manossa tadha se lebbi becce dhari anemadi hasella lalakonna. Laen dhari jareya tadha pole se bisa elakone. Manossa ta kera tao apa se kadaddiyana saellana mate.

**4**<sup>1</sup> Saellana jareya sengko netene pole sabarang se ta adil se kadaddiyan e dunnya reya. Reng-oreng se etendhes nanges, ban tadha se endha nolonge. Tadha oreng se endha abanto sabab reng-oreng se nendhes neggu kakobasaan se raja.

<sup>2</sup> Daddi cana tang pekker, reng-oreng se la mate, se la abit mate, asennengngan dhari oreng odhi, se sateya gi padha odhi.

<sup>3</sup> Tape se lebbi senneng pole iya areya reng-oreng se gi ta lahir, sabab reng-oreng jareya gi ta nangalee ka kajahadan se badha e dunnya reya.

<sup>4</sup> Sengko tao keya ja reng-oreng e dunnya reya alako talebat berrana, tadha laen kajabana polana ere nangalee hasella

lalakonna tatanggana. Jareya lalakon se parcoma, akantha oreng nyerser angen.

<sup>5</sup>Pera oreng budhu se ju-toju ta alalakon, neng-enneng sampe mate kalaparan.

<sup>6</sup>Olle daddi jareya bendher, tape lebbi becce andhi arta sakone tape ate taremtem etembang alako berra ngangguy tanang dhu kalaja ban nyerser angen.

<sup>7</sup>Gi badha pole barang se tadha gunana e dunnya reya.

<sup>8</sup>Badha oreng se odhi karathongtheng, ta andhi ana otaba taretan. Maske kantha jareya, oreng jareya terros alako berra, ban atena gi arassa korang malolo, maske la bannya artana. Ebagiya ka sapa arta ollena makalowar pello koneng ban nolak kasennengngan jareya? Jareya parcoma keya, pera nyare sangsara e dhalem odhina.

<sup>9</sup>Kadhuwaan lebbi ngontonge etembang kadibian. Mon alako kadhuwaan, hasella tanto lebbi becce.

<sup>10</sup>Mon se settong labu, settonganna bisa nolonge. Tape mon oreng labu, mangkana kadibian, palang oreng jareya, sabab tadha se bisa nolong.

<sup>11</sup>E baja malem mon teppana cellep, oreng kadhuwa se tedhung ajar-jajar bisa saleng maanga, tape baramma oreng se bisaa anga mon kadibian?

<sup>12</sup>Mon oreng kadhuwaan ajalan abareng, bisa nangkes serrangan, tape oreng se

kadibian gampang epakala. Tale tello lambar se epentel epadaddi settong malarat se epapeggaa.

<sup>13</sup>Apojukan oreng ngodha se mesken tape penter katembang rato se la towa tape budhu ban ta endha narema babalaanna oreng.

<sup>14</sup>Sabab oreng mesken bisa daddi rato, bariya keya oreng se kalowar dhari tahanan bisa ngalle ka korse karajaan.

<sup>15</sup>Sengko mekkere parkara reng-oreng e dunnya reya, sengko laju apangrasa ja e antarana reng-oreng jareya tanto badha settong oreng ngodha se bakal aganteya rato.

<sup>16</sup>Rayat se epimpin olle daddi ta kaetong bannyana, tape saellana rato jareya tadha, tadha oreng se asakalangkong ngengae kabecceanna. Bendher onggua, kabbi jareya parcoma, akantha nyerser angen.

**5**<sup>1</sup>(4-17) Te-ngate mon entara ka Padalemman Socce. Lebbi becce entar ka jadhiya ngedhingngagiya pangajaran etembang ngatorragiya kurban akantha reng-oreng se budhu. Reng-oreng jareya ta bisa abidaagi se kemma se bendher ban se kemma se sala.

<sup>2</sup>(5-1) Pekker gallu sabellunna acaca, ban ja ru-kaburu ajanji ka Allah. Sabab Allah badha e sowarga ban bana badha e bume, daddi janya-bannya acaca.

<sup>3</sup>(5-2) Sajan waswas ate sajan gampang edhatengge mempe juba. Sajan bannya



acaca, sajan gampang makalowar caca se budhu.

<sup>4</sup>(5-3) Daddi, mon bana ajanji ka Allah, duli teptebbi janji jareya. Allah ta kasokan ka oreng se atengka budhu. Daddi, teptebbi janjina.

<sup>5</sup>(5-4) Lebbi becce ja ajanji katembang ajanji tape ta eteptebbi.

<sup>6</sup>(5-5) Ja sampe bana makalowar ca-oca se andaddiyagi bana dusa, sampe bana kapaksa ngoca ka imam se aladine Pangeran, ja bana kalero ajanji. Arapaa bana me madukaa Allah ka bana sampe hasella lalakonna bana epaancor kabbi?

<sup>7</sup>(5-6) Akantha mempe rowa bannya se tadha artena, bariya keya bannya caca se tadha gunana. Tape patako ka Pangeran.

<sup>8</sup>(5-7) Bana ja getton mon nangalee pangobasa nendhes oreng mesken, arampas hana reng-oreng jareya ban ta adil ka reng-oreng jareya. Saneyap ponggaba eaobi bi attasanna, dineng ponggaba ban attasanna jareya eaobi bi pangraja se atenggiyan pole pangkadda.

<sup>9</sup>(5-8) La-mala odhina rato targantong keya dhari hasella tamennan.

<sup>10</sup>(5-9) Oreng se amata pesse ta tao arassa cokop pessena; oreng se gila ka arta arassa kaontonganna korang terros. Jareya kabbi parcoma.

<sup>11</sup> (5-10) Sajan bannya artana oreng, sajan bannya keya oreng se kodu epakane. Orengnga se andhi ta ontong pa-apa, pera tao ja abana sogi.

<sup>12</sup> (5-11) Oreng se daddi koli olle daddi ngakan ta cokop, tape sakonena bisa tedhung ngeddha. Sabaligga oreng sogi se talebat bannya artana, ta ngeddha tedhung polana tako.

<sup>13</sup> (5-12) Sengko nangalee barang se mangennes ate e dunnya reya: Oreng nompo arta kaangguy e bakto kakorangan.

<sup>14</sup> (5-13) Tape arta jareya elang lantaran palang, sampe tadha se esangkollagiya ka na-anana.

<sup>15</sup> (5-14) Manossa reya kalowar dhari gandhuanna ebuna abangkang; bariya keya adinaagiya dunnya reya ta kalaban ngeba pa-apa dhari sabarang ollena se alako berra.

<sup>16</sup> (5-15) Ngennes onggu! Manossa ondur akantha padhatengnga. Arapaa me so-lesso nyerser angen, apa ollena?

<sup>17</sup> (5-16) Saomorra manossa reya ga-ragaan e pettengnga, sossa, waswas, peggel ban sake ate.

<sup>18</sup> (5-17) Daddi sateya sengko ngarte ja se paleng bagus ka manossa reya iya areya ngakan, ngenom ban ngarassaagi kobassana hasella lalakonna saabidda odhina se sakejja, se eparengngagi Allah ka manossa; Sabab jareya papasthenna manossa.

<sup>19</sup>(5-18) Mon oreng narema kasogiyon ban arta dhari Allah, ban oreng jareya eedine anemadi kasogiyon jareya, oreng jareya kodu arassa sokkor ban anemadi hasella lalakonna. Jareya paparengnga Allah keya.

<sup>20</sup>(5-19) Allah mossae atena oreng jareya bi kagumbiraan, daddi oreng jareya ta kene ate mekkere odhina se pera sakejja reya.

**6**<sup>1</sup> Sengko nangalee pole barang se ta adil se talebat nyeksa manossa e dunnya reya.

<sup>2</sup>Kadhang Allah mareng kasogiyon, kahormadan, ban arta ka oreng sampe tadha pole se ekaterrowe oreng jareya, tape bi Allah oreng jareya ta eedine anemadi papareng jareya. Sabaligga, oreng laen se ta ekataowe oreng jareya se bakal anemadi papareng jareya. Daddi jareya kabbi parcoma ban mangennes ate.

<sup>3</sup>Maske oreng andhi ana saratos sarta odhi abit sampe towa, tape mon odhina ta senneng ban ta ekoburrugi sapantessa, menorot tang panemmo, babaji se mate e bakto lahir lebbi becce katembang oreng jareya.

<sup>4</sup>Sabab monggu ka babaji jareya ta daddi soal apa abana elahirragi otaba enja; babaji jareya ondur ka pettengnga, pas ta ekaengae oreng.

<sup>5</sup>Babaji jareya ta tao nangalee sonarra are, ban ta ngarte apa artena odhi reya, daddi bisa tedhung taremtem.

<sup>6</sup>Jareya abeccéan katembang oreng se odhi dhu ratos taon tape ta tao senneng atena. Sabab se kadhuwa jareya padha nojju ka settong kennengngan se padha, ta iya?

<sup>7</sup>Manossa reya alako pera sopaja bisaa ngakan, tape ta tao arassa cokop.

<sup>8</sup>Daddi apa ontongnga oreng penter mon ebandhing ban oreng budhu? Apa pole gunana mon oreng mesken atengka bagus e nga-tengngaanna masarakat?

<sup>9</sup>Jareya kabbi parcoma, akantha oreng nyerser angen. Lebbi bagus atena narema sabarang se bisa ekaandhi abana, katembang ros-terrosan terro jang bannyaan pole.

<sup>10</sup>Sabarang se badha reya la badha dhari lamba. Bana tao ja manossa ta bisa alaban ka oreng se akowadan dhari abana.

<sup>11</sup>Sajan abit se alaban, sajan ta eanggep cacana, la-mala ta olle kaontongan pa-apa.

<sup>12</sup>Baramma oreng se taowa apa se paleng becce ka abana e dhalem odhina se pandha ban ta aguna, se pera lebat akantha jang-bajangan reya? Baramma oreng se bisaa ngarte apa se kadaddiyana e dunnya reya saellana abana la tadha?

**7**<sup>1</sup>Nyama se room aparlowan dhari mennya se larang; are e bakto mate lebbi becce dhari are e bakto buru egandhu ebu.

<sup>2</sup>Lebbi becce entar ka bengko kasossaan katembang entar ka kennengnganna pesta.

Sabab manossa kodu ros-terrosan ngengae ja maot anante saneyap oreng.

<sup>3</sup>Kasossaan lebbi becce katembang kaperagen. Sanajjan mowa orem asal ate loggang.

<sup>4</sup>Oreng budhu terros nyerser kasennengnan; oreng penter ros-terrosan mekker kamateyan.

<sup>5</sup>Lebbi becce epaenga salana bi oreng se bicaksana katembang ealem oreng se budhu.

<sup>6</sup>Gellana oreng budhu tadha artena, akantha monyena dhuri se ekello apoy.

<sup>7</sup>Mon oreng se bicaksana nepo oreng, jareya lalakon se budhu; mon oreng narema pesse sogo, rosak babategga.

<sup>8</sup>Aherra settong parkara lebbi becce dhari parmolaanna; ate sabbar lebbi bagus dhari ate gumbira.

<sup>9</sup>Ja ru-kaburu norodi peggella ate; pera oreng budhu se nyempen sake ate.

<sup>10</sup>Ja atanya, Arapa jaman lamba me anyamanan dhari jaman sateya? Pera oreng gendheng se atanya kantha jareya.

<sup>11</sup>Oreng odhi masthena andhi hekmat; argana hekmat reya padha ban sangkolan;

<sup>12</sup>padha ban pesse se mataremtem ate. Apa pole pangataowan parkara hekmat! Sapa se andhi pangataowan jareya bakal salamedda.

<sup>13</sup>Kodda tetene sabarang se elampaagi Allah. Sapa se bisaa maloros sabarang se epabilu bi Allah?

<sup>14</sup>Daddi pagumbira mon bana teppana pojur. Tape mon bana teppana palang, ja loppa ja kasennengngan ban kasossaan jareya padha dhari Allah asalla. Manossa ta tao apa se bakal dhatengnga.

<sup>15</sup>Odhina sengko reya tadha gunana, tape e dhalem tang odhi reya badha se etangalee sengko, iya areya: Badha oreng se becce mate, maske abana abakte ka Allah jareya, ban badha oreng se jahat lanjang omorra maske terros agabay dusa.

<sup>16</sup>Ja ce-becce gallu, ban ja bicaksana parana. Apa gunana aradda?

<sup>17</sup>Bariya keya ja hat-jahat parana ban ja dhu-budhu gallu. Arapaa bana me terro mateya sabellunna baktona?

<sup>18</sup>Jauwi se dhadhuwa jareya. Mon bana tako ka Allah, tanto becce hasella.

<sup>19</sup>Oreng se andhi hekmat lebbi parjuga katembang sapolo pangobasa e settong kottha.

<sup>20</sup>E bume reya tadha oreng se samporna; tadha oreng se terros becce ban ta tao agabay dusa.

<sup>21</sup>Ja dujan ngedhingngagi cacana oreng, sopaja bana ta sampe ngedhing ja bana ebasto barengnga.

<sup>22</sup>Bana dibi apangrasa ja bana tao abasto oreng keya.

<sup>23</sup>Jareya kabbi bi sengko eoji ngangguy tang hekmat. Tape sajan esare hekmat jareya, sajan jau dhari sengko.

<sup>24</sup>Sapa se bisa nemmo artena odhi reya? Talebat dhalem, malarat se epahamana.

<sup>25</sup>Tape sengko bajeng ajar ban nyare pangataowan, sopaja olleya hekmat ban jawabanna sakabbinna tang partanyaan. Sengko ngoddi sopaja ngarteya ja dusa reya lalakon se budhu parana ban kajahadan reya kanekadan.

<sup>26</sup>Sengko sateya tao ja babine reya apaeen dhari maot. Kataresnaanna babine reya akantha jala ban jebbak se to-sabakto bisa ajira mangsana. Pagelluna akantha kalenthong se cekka ce serredda. Orenge se ajalannagi kasokanna Allah epalopot dhari jirana, tape orenge se dusa bakal etawana.

<sup>27</sup>Abas, dhabuna Se Ahli Pekker. Jareya kabbi se etemmo bi sengko, e bakto gan satengka sengko nyare jawaban.

<sup>28</sup>Sengko gi terros keya nyare jawaban laenna, tape ta ahasel. E antarana orenge saebu sengko nemmo lalake settong se ehormadi bi sengko. Tape e antarana reng-oreng jareya tadha babine settonga se ehormadi bi sengko.

<sup>29</sup>Pera reya se ekataowe sengko: Allah abadhi manossa reya majja ban biyasa. Manossa dibi se agabay abana daddi malarat ban alet-bulet.

**8**<sup>1</sup> Senneng onggu oreng se bicaksana.

Oreng jareya tao jawabanna sakabbinna parkara. Hekmadda manossa andaddiyagi mowana nyonar ban bibirra mesem gumbira.

<sup>2</sup> Taadi papakonna rato bit sompana bana ka Allah.

<sup>3</sup> Rato bisa alampaagi apaa bai sakencengnga, mon rato ta cocok, lebbi becce duli jauwi.

<sup>4</sup> Dhabuna rato epakalower kalaban wibawa, tadha se bangal alaban ka salerana.

<sup>5</sup> Oreng se taat ka rato jareya aman taremtem odhina; oreng penter tao bila ban baramma atoro dhabuna ratona.

<sup>6</sup> Sabarang reya badha baktona ban carana tape talebat sakone se epahame manossa!

<sup>7</sup> Tadha oreng settonga se tao papasthen apa se bakal etaremaa, ban tadha se bisa ngoca apa se bakal kadaddiyana.

<sup>8</sup> Tadha oreng settonga bisa nahan otaba manyorot ajalla. Jareya perrang se ta bisa esenglae; manossa ta bisa lopot dhari jareya, maske ngangguya akkal apaa bai.

<sup>9</sup> Sengko nangalee reya kabbi e bakto sengko netene sakabbinna kadaddiyan e dunnya reya. Kadhang manossa ngangguy kakobasaanna kaangguy macalaka sasamana.

<sup>10</sup> Sengko tao nangalee oreng jahat mate laju ekoburragi. Tape e bakto reng-oreng jareya mole samarena pangoburanna, reng-oreng jareya ngalem oreng jahat buru



e kottha kennengnganna oreng jareya alako jahat. Jareya barang se parcoma keya.

<sup>11</sup> Arapa oreng me ce gampangnga ngalakone kajahadan? Lantaran ta duli eberri okoman.

<sup>12</sup> Maske oreng jahat agabay dusa saratos kale bannyana, oreng jareya paggun odhi lanjang omorra. Tape oreng se taat ka Allah gampang odhina.

<sup>13</sup> Sabaligga oreng jahat bannya nemmo kasossaan. Odhina ceppet lebat akantha jang-bajangan. Bakal mateya gi dha-ngodhana, lantaran ta taat ka Allah.

<sup>14</sup> Tape jareya lecek kabbi. Abas bai apa se sabendherra badha e dunnya reya: Badha oreng se abakte ka Allah eekom epakantha oreng daraka, badha oreng jahat se eberri ganjaran epakantha oreng se taat ka Allah. Jareya barang se parcoma keya.

<sup>15</sup> Daddi pandhana, cana sengko oreng reya kodu pagumbira. Sabab e dhalem odhina e dunnya reya tadha kasennengngan laen monggu ka abana, kajabana ngakan, ngenom ban anga-bunga. Pera jareya se bisa enemadi abana e dhalem lessona se alalakon, saabidda odhina se eparengngagi Allah ka abana.

<sup>16</sup> E bakto sengko aehteyar sopaja andhia hekmat, ban netene sakabbinna kadaddiyan e dunnya reya, sengko apangrasa ja maske manossa reya alako berra seyang malem tadha ambuna,

<sup>17</sup> manossa ta kera ngarte sabarang se elampaagi Allah. Maske aehteyar barammaa bai, ta kera badha se paham parkara jareya. Oreng penter ngako tao, tape sanyatana ta tao.

**9**<sup>1</sup> Jareya kabbi bi sengko epekker epagu-onggu. Sengko tao ja Allah reya se ngator odhina oreng se teppa ban se bicaksana, bariya keya mon oreng jareya andhi ate taresna otaba ate baji. Tadha se taowa apa se bakal kadaddiyana e budhi are.

<sup>2</sup> Pajat bendher papasthenna oreng reya padha kabbi: Oreng se jujur otabana se daraka, oreng se bagus otaba se jahat, oreng se berse otabana se najjis, oreng se ngatorragi kurban otabana se ta ngatorragi kurban. Oreng becce ta apojuran dhari oreng se dusa, oreng se asompa padha ban oreng se ta endha asompa.

<sup>3</sup> Daddi reng-oreng jareya kabbi papasthenna padha. Ban jareya tamaso settong parkara se mangennes akantha kadaddiyan se kemmaa bai e dunnya reya. Saomorra atena manossa possa ban kajahadan, pekkeranna possa ban kabudhuwan. O-tao pas napa ka ajalla.

<sup>4</sup> Tape saabidda oreng gi odhi, gi badha pangarebban. Sabab pate se odhi asennengngan dhari macan se ta anyaba.

<sup>5</sup> Paleng enja, oreng odhi tao ja abana mateya, dineng oreng mate ta tao pa-apa.

Monggu ka oreng mate tadha opana, la-mala nyamana la ta ekaengae oreng laenna.

<sup>6</sup>Ate taresna, baji ban napsona, noro mate kabbi ban abana. Abana la ta ro-noro pa-apa e dhalem sakabbinna kadaddiyan e dunnya.

<sup>7</sup>Mara, kakan bai ban pasenneng. Enom anggurra paperak. Allah ta kaberradan, la-mala Salerana kasokan.

<sup>8</sup>Dina mowana bana me olle cengngar.

<sup>9</sup>Nemadi odhi reya ban binena bana se kataresnan saabidda odhina bana tadha gunana se eparengngagi Allah ka bana e dunnya. Nemadi sabban are maske tadha gunana. Sabab opana pello konengnga bana pera jareya.

<sup>10</sup>Lakone sakabbinna tugassa bana paamba pate. Sabab dhaggi tadha pekkeran otaba lako pole. Tadha elmo otaba hekmat e dunnyana oreng mate. Ban ka jadhiya se bi bana kodu eentare.

<sup>11</sup>E dunnya reya badha pole se etangale sengko: Se mennang parlombaan ta salanjangnga oreng se santa paberkana, se mennang perrang ta salanjangnga oreng se kowat. Oreng bicaksana ta salanjangnga nemmo kasap. Ban oreng se penter ta salanjangnga olle kasogiyen. Bariya keya para ahli ta salanjangnga kasohor. Sabab sapaa bai bisa ekenneng papasthen se juba.

<sup>12</sup>Manossa ta tao bila saadda se dhapaa. Akantha mano se tajira ban juko se ekenneng

jala, bariya keya manossa kateban balai e saat se ta eka-sangka.

<sup>13</sup>Areya conto se paleng teppa baramma oreng ngargai hekmata e dunnya reya:

<sup>14</sup>Badha kottha kene se pandhudhuna sakone. E settong are kottha jareya elorok rato raja. Kottha jareya ekeppong ban pagar alassa la para epagujura.

<sup>15</sup>E kottha jareya badha oreng mesken se bicaksana. Kalaban kabicaksanaanna jareya oreng buru masalamat kottha jareya. Tape sarrena abana mesken, jasa ceppet ekaloppae; tadha oreng settonga se enga ka oreng jareya.

<sup>16</sup>Daddi, bendher cana sengko ja hekmata reya alebbiyan dhari kakowadan. Sanajjan kantha jareya hekmatta oreng mesken ta eparduli oreng. Cacana tadha se ngedhingngagi.

<sup>17</sup>Lebbi becce ngedhingngagi cacana oreng se andhi elmo se ekocaagi kalaban ayam, katembang cacana pangobasa se eeraagi e dhalem kompolanna reng-oreng gendheng.

<sup>18</sup>Hekmat lebbi aguna dhari sanjata, tape oreng kasorang se kalero bisa majuba oreng bagus sabannyana.

**10**<sup>1</sup>Babathangnga lala mabaceng menna room sabutol, hekmata se tenggi epaelang kabudhuwan se sakone.

<sup>2</sup>La kappra mon oreng penter ajalannagi kabeccean ban oreng budhu ajalannagi kajahadan.

<sup>3</sup>Kabudhuwanna katon dhari tengka gulina. Kagendhengganna eduduwagi ka sakabbinna oreng.

<sup>4</sup>Mon bana edukane pangobasa, ja menta ambu dhari lalakonna. Maske raja kasalaanna bana, mon sabbar ban kalem bana esapora keya.

<sup>5</sup>Badha kajahadan laen se etangale sengko e dunnya reya, iya areya panyalewenganna para pangobasa.

<sup>6</sup>Oreng budhu eberrii pangkat se molja, oreng raja eberri kennengngan se mandhap.

<sup>7</sup>Sengko tao nangalee nor-dunor nompajaran, dineng oreng agung ajalan soko akantha dunor.

<sup>8</sup>Sapa se ngale lobang tanto tabalusok ka dhalemmanna; sapa se agubang geddhung bakal ekekkea olar se mandi opassa.

<sup>9</sup>Sapa se alako e pangaleyanna bato tanto loka polana bato jareya. Sapa se nyeba kaju olle daddi calaka sampe ena badanna.

<sup>10</sup>Mon birangnga bana tompol ban ta egangse bana kodu alako lebbi berra. Angguy akkalla se sehat, apa se elakonana ator kaadha sabellunna.

<sup>11</sup>Mon olar ngekke sabellunna epanotot bi wa-duwa, dhukonna olar tanto la tadha gunana.

<sup>12</sup>Cacana oreng penter andaddiyagi abana ehormadi, tape oreng budhu mate polana cacana dibi.

<sup>13</sup>Dha-adhana molae ban caca se tadha parlona, dhi-budhina cacana akantha oreng gila.

<sup>14</sup>Oreng budhu pajat bannya cacana. Tadha oreng se tao kadaddiyan apa se bakal dhatengnga. Tadha se bisa nebbak apa se kadaddiyana mon sengko ban bana la tadha.

<sup>15</sup>Coma oreng budhu se ta tao jalan ka bengkona, alako berra tadha ambuna.

<sup>16</sup>Palang nagara se ratona gi ce ngodhana, ban ja-pangrajana samalem benteng apesta tadha ambuna.

<sup>17</sup>Pojur nagara se ratona ehormat ban ekatakoe rayat, se ja-pangrajana pera ngakan mon la napa baktona, ta endha mabu ban penter ngampet atena.

<sup>18</sup>Atana bengko tanto bucor mon ta epateppa, dhi-budhina bengko jareya mopok lantaran kamalessan.

<sup>19</sup>Pesta magella oreng, ban anggur maperak atena oreng. Tape se epamajara parlo pesse.

<sup>20</sup>Ja ca-ngocae rato, maske pera e dhalem ate. Ja mesowe oreng sogi, maske e katedhunganna dibi. Olle daddi mano ngedhing se ekocaagi bana, pas ekabala ka orengnga.

**11** <sup>1</sup>Saba pessena bana e dhalem usaha e nagara manca, tanto e budhi are bana olle kaontonganna.

<sup>2</sup>Saba bandhana bana e pan-barampan usaha dagang; nyare usaha sanya-bannyana. Sabab oreng kodu aga-jaga sabellunna dhateng mosiba.

<sup>3</sup>Mon kajuwan robbu, addhep dha emmaa bai parobbuna tanto malang e kennengnganna parobbuna keya. Mon ondhem agandhu aeng sampe sarat, tanto ojan derres gaggar ka bume reya.

<sup>4</sup>Mon oreng anante angen ban mosem sampe samporna, ta kera tao rassana namen ban molong hasella.

<sup>5</sup>Allah se agabay sakabbinna, manossa ta kera ngarte ka se elampaagi Salerana; ban ta kera ngarte keya baramma tombuna mahlok se anyar e dhalem gandhuanna ebuna.

<sup>6</sup>Tabur ne-binena bana e baja laggu, maske la malem ja sampe ambu. Sabab bana ta tao taburan se kemma se bagus tombuna. Olle daddi se etabur malem ban se etabur seyang padha samporna tombuna.

<sup>7</sup>Terana are masenneng ate; saapa gumbirana mon bisa ngarassaagi nyamanna.

<sup>8</sup>Bana kodu asokkor mon atamba omor. Tape senga, maske bana abit odhi e bume, baktona bana e alam maot jang abidan pole. Daddi apa pole se earebba? Jareya kabbi parcoma ban tadha gunana.

<sup>9</sup>Para ngangodhadan, nemadi odhina bana gi ngodhana. Pagumbira saabidda bana gi ta towa. Torodi apa pangaterrona bana, jalannagi sakabbinna neyadda atena. Tape kaengae, Allah se badha e sowarga, pagi ngadilana sabarang lalakonna bana.

<sup>10</sup>Buwang kakobateran ban kasossaanna dhari atena, sabab bakto ngodha reya ta saapa abidda.

**12**<sup>1</sup>Kaengae Panceptana bana pongpong bana gi ngodha, sabellunna ngadhebbi on-taon se ngeba sangsara. E bakto jareya bana tanto ngoca kantha reya, "Ta bajjra onggung tang odhi reya."

<sup>2</sup>Mon bakto jareya la napa, matana bana la ta terrang, la ta pasda ka sonarra are, bulan ban bintang. Ondhem kandel se ngeba ojan, bakal terrosa noro bunte bana, ngara bana salanjangnga.

<sup>3</sup>Lengngenna bana ngetter ban ta bisa ajaga kasalameddan pole. Bettessa se thengtheng ta jekjek tadha kakowadanna sakale. Ggina la ta genna ta ekenneng pangael kakanan. Matana rabeng, pangabassa ta terrang.

<sup>4</sup>Rammena lorong ta saapa ekaedhing ka kopengnga, mosik ban panggilingan katon mar-samar monyena. Bana ta ngeddha patedhungnga, ngedhing monyena mano bai bana laju jaga.

<sup>5</sup>Bana tako onggaa ka kennengngan se tenggi, mon ajalan kodu te-ngate. Obuna



la pote, mon ajalan sokona eeret. Ate la ta andhi karep ban pangaterro sakale. Sengko ban bana reya antara ka kennengngan se dhi-budhina, reng-oreng e salanjangnga lorong padha nanges sarta sossa.

<sup>6</sup>Rantay salaka bakal pegгаа ban asa-pesa; damar emmas bakal gaggara terros bella; talena temba pegгаа ban rosak; gendhi ancor car-kalacer sabalattrana.

<sup>7</sup>Badanna sengko ban bana bakal abaliya daddi abu ban tana. Nyaba se maodhi sengko ban bana bakal abaliya ka Allah. Salerana se apareng nyaba jareya ka sengko ban bana.

<sup>8</sup>Cana sengko, jareya kabbi pajat tadha gunana, kabbi parcoma, tadha artena.

<sup>9</sup>Se Ahli Pekker jareya penter ban bicaksana, daddi eajarragi ka ommat sakabbinna pangataowanna. Bannya bangsalan se eajari, bendher enjana laju eoji.

<sup>10</sup>Pangkotbah jareya nyare ca-oca se alepor ate, ca-oca se etoles reya jujur, ta lecek.

<sup>11</sup>Cacana oreng se penter reya akantha tongkedda oreng ngowan se tajem koncona, tongket se eanguy ajaga dumbana. Kompolanna bangsalan ban babalaan, akantha pako se naccek koko. Jareya kabbi paparengnga Allah keya, se ngowan sengko ban bana, se settong tadha dhuwana.

<sup>12</sup>Na, badha pole se kodu epekker bana kalaban te-ngate. Noles buku tadha marena,

tabannya gallu ajar malessu badan ban sokma.

<sup>13</sup>Saellana kabbi bi sengko etembang, areya rengkessan se etemmo bi sengko. Patako ka Allah, ban toro sakabbinna papakonna, sabab manossa eceptaagi pera kaangguy kaparlowan jareya.

<sup>14</sup>Allah ngadilana sakabbinna lalakonna sengko ban bana, se juba ban se bagus, la-mala keya sabarang se ta etangale oreng.

# Kidung Agung

**1** <sup>1</sup> Mastekana jung-kejungan anggidaan  
Sulaiman. Babine

<sup>2</sup> Seyom abdidalem sareng latheepon  
junandalem; kataresnaannepon junandalem  
akobassaan dhari anggur.

<sup>3</sup> Junandalem asareddhemman roomma,  
akadi mennya room se nompaa; daddi  
junandalem ekaleburi ban-paraban sadajana!

<sup>4</sup> Ngereng duliyan asareng abdidalem,  
Guste Rato baktaagi abdidalem ka kamar.  
Lantaran junandalem abdidalem sadaja padha  
perak, sareng ngalem kataresnaannepon  
junandalem ngalangkonge anggur; pantes  
ban-paraban padha lebur ka junandalem.

<sup>5</sup> E, babinean Yerusalim, maske celleng  
sengko raddin; celleng akantha mah-kemah  
Kedar, tape lebur akantha dhen-kordhen e  
karatonna Sulaiman!

<sup>6</sup> Ja abas tang kole se celleng, sabab sengko  
kapanasan sonarra are. Tang ka-kaka girir  
ka sengko; sengko esoro alako e kebbun  
anggur; sampe ta andhi bakto ngorosa tang  
aba dibi.

<sup>7</sup> Ngereng dhabuwagi, kakase, e kadhimma  
junandalem ngowan ba-dumbana,  
epatedhung e kadhimma sareng junandalem  
e baja asar? Masa abdidalem alenglenga

nyaree se junandalem e antarana ba-dumbana ca-kancaepon junandalem?

Lalake:

<sup>8</sup>Masa bana ta tao kennengnganna, e, se raddin e antara babinean? Toro bai lampadda sokona ba-dumba se bannya rowa, owan bi-embina bana e seddina parkemahanna reng-oreng ngowan.

<sup>9</sup>Kakase, bana akantha jaran bine se narek karetana rato Messer.

<sup>10</sup>Pepena bana ce leburra katotoban eyasan, leerra bagus ngangguy kalong mamatan.

<sup>11</sup>Sengko kabbi agabayyagi bana eyasan dhari emmas epobuwi ne-mane salaka.

Babine:

<sup>12</sup>Sabatara tang rato ren-sarenan, tang mennya room asareddhemman.

<sup>13</sup>Tang kakase akantha mennyan roomma, e bakto marobbu e tang dhadha.

<sup>14</sup>Tang kakase akantha bungkana kembang pacar e bun-kebbun anggur En-Gedi. Lalake:

<sup>15</sup>Raddin onggu bana, le, raddin onggu bana! Matana nyonar agandhu taresna.

Babine:

<sup>16</sup>Junandalem bagus onggu, kaka, junandalem gantheng onggu! Katedhunganna junandalem sareng abdidalem neng e rebba se biru.

<sup>17</sup>Kalenggiyannepon junandalem sareng abdidalem ngangguy cangga bungkana aras, atana dhari bungkana comara.

**2**<sup>1</sup> Abdidalem namong mawar dhari Saron,  
kembang kacobung e ra-cora. Lalake:

<sup>2</sup> Akantha kembang kacobung e ombut se  
adhuri, kantha jareya tang kakase e antarana  
para pottre. Babine:

<sup>3</sup> Akantha bungkana appel e tengngana  
ka-bungkaan e alas, kantha jareya tang  
kakase e antarana lalakean. Sengko senneng  
ngaop e babaanna, buwana padha manes  
rassana.

<sup>4</sup> Sengko egiba ka kennengnganna pesta,  
pangabassa ka sengko noduwagi taresnana.

<sup>5</sup> Mara, ra, sengko reya pakowattagi bi  
manesan buwana anggur, paseggerragi  
sengko reya bi buwana appel, sabab sengko  
reya sake asmara.

<sup>6</sup> Tanang kacerra nagenne tang cethak,  
tanang kanganna agellu tang badan.

<sup>7</sup> Mara ajanji, e, babinean Yerusalim, demi  
dang-keddang ban manjangan e ra-ara,  
ja bana ta aganguwa kataresnaan reya,  
sabellunna katekkan se daddi pangaterrona.  
Babine:

<sup>8</sup> Edhingngagi! Tang kakase rabu, akantha  
budhuna manjangan otabana keddang.  
Ca-loncaan e nong-gunong, ca-kencaan e  
mo-gumo. Abas, rowa ngadek e budhina  
geddhung, socana re-sareyan, nyorne dhari  
ca-racana candhela.

<sup>9</sup> (2: 8)

<sup>10</sup>Edhingngagi, tang kakase adhabu ka sengko. Lalake: Mara dha enna, le, mara dha enna!

<sup>11</sup>Abas, mosem cellep la lebat nembara la lobar.

<sup>12</sup>E teggal bang-kembang padha mekkar; mosem notto la napa; oreng ngedhing monyena keterangan e tanana sengko ban bana.

<sup>13</sup>Bungkana ara la molae badha buwana; bungkana anggur arooman kembangnga. Mara dha enna, le, mara dha enna.

<sup>14</sup>O, tang dara se badha e ke-lekkena bato, e pangeteggan e bung-lambungnga gunong se durjet, mara patao robana bana ka sengko, mara pakaedhing sowarana, sabab robana bana raddin, sowarana tenne.

<sup>15</sup>Pega rang-garangan rowa, rang-garangan ne-kene se marosak kebbun anggur, sabab tang kebbun anggur teppana ngembang. Babine:

<sup>16</sup>Tang kakase reya tang andhi, ban sengko reya kaagunganna; salerana se ngowan ba-dumbana e antarana bang-kembang kacobung

<sup>17</sup>sampe angen laggu molae dhateng, ban jang-bajangan elang. Ngereng abali, kakase, pakadi keddang, pakadi budhuepon manjangan e Pagunongan Beter.

**3**<sup>1</sup>E baja malem, e tang katedhungan, e dhalem mempe sengko nyare tang kakase, sengko nyare, tape ta etemmo.

<sup>2</sup>Sengko jagaa alenglenga e kottha, kabbi lorong ejalanana. Sengko nyareya buwana tang ate; bi sengko esare, tape ta etemmo.

<sup>3</sup>Sengko etemmo oreng se apattrol e kottha, sengko laju atanya, "Ponapa sampeyan ta tapanggi sareng buwana ate kaula?"

<sup>4</sup>Sengko buru nyengla dhari reng-oreng se apattrol jareya laju tatemmo ban tang buwana ate. Bi sengko eteggu, ta eocol pole, pas egiba ka bengkona tang ebu, ka kamarra oreng se alahirragi sengko.

<sup>5</sup>Mara ajanji, babinean Yerusalim, demi dang-keddang ban manjangan e ra-ara, ja bana ta aganguwa tang kataresnaan reya, sabellunna katekkan se daddi pangaterrona. Babine:

<sup>6</sup>Apa rowa se dhateng dhari sagara beddhi, akantha okos se apel-kempel? Roomma akantha dupa ban menyan, ban beddhana gang-dagang se arooman.

<sup>7</sup>Abas, rowa tandhuna Sulaiman, ekalenglenge oreng se parjuga sabidak oreng, reng-oreng parjuga dhari bangsa Israil,

<sup>8</sup>se padha andhi pangalaman e dhalem perrang. Reng-oreng jareya padha nyongkel peddhang, asadhiya ngadhebbi serrangan e baja malem.

<sup>9</sup>Sulaiman abadhi tandhu dhari kaju se paleng bagus.

<sup>10</sup>Canggana dhari salaka, panyandharanna dhari emmas. Kalenggiyanna barnana bungo

terrong, esolam babinean Yerusalim kalaban senneng ate.

<sup>11</sup> Mara kalowar, babinean Siyon, tenggu Rato Sulaiman se ngagem jamang se epasangngagi ebuna, e bakto akabin, e are se magumbira panggaliyanna.

**4**<sup>1</sup> Lalake: Bana ce raddinna, le, bana raddin ongggu! Mata e budhiyanna totobba mowana bana akantha dara; obuna bana akantha embi saambalan, se toron dhari mo-gumo Gileyad.

<sup>2</sup> Ggina bana pote akantha dumba saambalan se buru ecokor ban epandhii badanna; sang-sapasang akantha budhuna dumba kembar, maske settonga tadha se elang.

<sup>3</sup> Bibirra bana akantha pita mera, colona bana ce leburra. Pepena akantha dalima saseba, ngetek e budhiyanna totobba mowana.

<sup>4</sup> Leerra bana akantha manarana Daud se epaddek epanyempen sanjata. Kalongnga akantha tameng saebu, gadana para pahlawan.

<sup>5</sup> Sosona bana akantha budhuna manjangan dhadhuwa, otaba budhuna keddang kembar se teppana amba e antarana bang-kembang kacobung.

<sup>6</sup> Sengko ce terrona entara ka gunong ban ka gumo menyan, sampe angen laggu ngalessar, mamosna papetteng baja malem.



<sup>7</sup>Bana ce raddinna, le, tadha calena sakale.

<sup>8</sup>Mara toron ban sengko dhari Gunong Libanon, le, mara toron ban sengko dhari Gunong Libanon. Toron dhari koncona Amana, dhari koncona Senir ban Hermon, kennengnganna macan ban macan toltol.

<sup>9</sup>Bana ngapencot tang ate, le, tang pangantan, tang ate kapencot ban pangabassa matana, kalaban kalong mamatan se ngeyase leerra.

<sup>10</sup>Kobassa onngu taresnana bana, le, tang pangantan, akobassaan dhari anggur. Mennyana bana room asareddhemman, alebbidan dhari racegan apaa bai.

<sup>11</sup>Cacana bana manes, le, akantha maddu se morne ban susu. Kalambina bana roomma akantha Gunong Libanon.

<sup>12</sup>Tang kakase kebbun se apagar geddhung, kebbun se apagar geddhung, sumber se ekonci.

<sup>13</sup>E dhissa tombu ka-bungkana dalima, se buwana paleng nyaman. Kembangnga pacar ban om-rooman,

<sup>14</sup>om-rooman ban konye, kaju manes ban tebbu, ban bungkana mennyan acem-macem. Mennyan ban garu, ban om-rooman se acem-macem.

<sup>15</sup>Dhari sumber e tang kebbun nancel aeng odhi se agili dhari Libanon. Babine:

<sup>16</sup>Mara jaga, angen dhaja, mara dha enna angen lao! Mara dhateng ka tang kebbun,

me olle roomma asareddhemman. Moga tang kakase rabuwa ka kebbunna, ban adhaar wa-buwaan se nyaman.

**5**<sup>1</sup> Lalake: Sengko dhateng ka tang kebbun, le, tang pangantan, sengko makompol menyan ban racegan om-rooman; sengko ngakan lebunna nyarowan ban tang maddu, ngenom tang aeng anggur ban susu.

Babinean: Mara ngakan ban nom-enoman, kanca, enom pasampe mabu kasmaran!

Babine:

<sup>2</sup>Sengko tedhung, tape tang ate jaga. Edhingngagi, tang kakase nokthok labang.

Lalake: Bukka labangnga, le, tang kakase, tang mano dara, tang buwana ate; tang cethak bacca ekenneng ebbun, tang obu ecapcabi ebbun malem. Babine:

<sup>3</sup>Kalambi abdidalem ampon ebukka; ponapa epasanga pole? Soko abdidalem ampon ebaccowe, ponapa epakotora pole?

<sup>4</sup>Tang ate dhek-gadheggan polana tang kakase neggu gu-tegguna labang.

<sup>5</sup>Daddi sengko jaga mokkaana labang tang kakase. Menyan nyapcap dhari tang tanang ban tang garigi, sampe gu-tegguna kancengnga labang bacca.

<sup>6</sup>Tang kakase bi sengko ebukkae labang, tape tang kakase la ondur. Sengko ce kerrongnga ka sowarana; bi sengko esare, tape ta etemmo keya. Bi sengko eolok asmana tape ta nyaot sakeccaba balakka.

<sup>7</sup> Sengko etemmo bi reng-oreng se apattrol e kottha; sengko epokol ban epaloka; tang salendhang erampas ban ekala.

<sup>8</sup> Mara ajanji, babinean Yerusalim, mon bana nemmo tang kakase, kabalaagi ja sengko sake kasmaran. Babinean:

<sup>9</sup> Paraban se paleng raddin, apa kakasena bana alebbiyan dhari kakase en-laenna? Apa kakasena bana alebbiyan dhari kakase en-laenna, me bi bana sengko kabbi esoro ajanji kantha jareya? Babine:

<sup>10</sup> Tang kakase gaga gantheng, settong e antarana salaksa.

<sup>11</sup> Serana akantha emmas, emmas morne, rambudda aba-omba ban celleng, celleng akantha dhangdhang.

<sup>12</sup> Socana akantha dara se badha e somberra aeng, dara se mandhi susu, toju e penggirra taman.

<sup>13</sup> Pepena akantha kebbun palappa se room, lathena akantha kembang kacobung se agili menyan se asli.

<sup>14</sup> Astana bagus, aseser emmas ban mamatan, badanna akantha gaddhing ataretas bato mamatan.

<sup>15</sup> Bettessa akantha ga-cangga marmar se pote, se elanggane emmas morne. Parabaanna gaga akantha nong-gunong Libanon lebur akantha bungkana aras.

<sup>16</sup>Padhabuna lemma manes, apana bai ngapencot ate. Kantha jareya tang kakase, ban tang kanca, babinean Yerusalim.

**6**<sup>1</sup>Babinean: Entar dha emma kakasena bana paraban se paleng raddin? Entar dha emma kakasena bana, mara etolongana nyare? Babine:

<sup>2</sup>Tang kakase meyos ka kebbunna, ka kebbunna pa-palappa ngowan ba-dumbana e kebbun, ban metthek bang-kembang kacobung.

<sup>3</sup>Sengko reya kaagunganna tang kakase, salerana tang andhi, salerana ngowan ba-dumba e nga-tengngaanna kembang kacobung. Lalake:

<sup>4</sup>Bana raddin, le raddinna akantha kottha Yerusalim, akantha kottha Tirzah. Bana ngapencot ate, akantha tantara ban bul-ombulla.

<sup>5</sup>Mara atole ka sengko, sabab sengko bingong nangalee pangabassa bana. Obuna bana akantha embi se pak-ampagan, se toron dhari mo-gumo Gileyad.

<sup>6</sup>Gigina bana pote akantha ba-dumba se buru ecokor ban epandhii sabadan; sang-sapasang akantha dhu-budhuna dumba se kembar tadha se elang settonga balakka.

<sup>7</sup>Pepena bana akantha dalima saseba, ta etangale, badha e budhina kodhungga mowana.

<sup>8</sup>Maske badha sabidak prameswari, ban ballung polo seller, sarta ban-paraban ce bannyana,

<sup>9</sup>tape pera settong buwana ate se ekaterrowe sengko, se raddin akantha dara, ana nonggal kakasena ebuna. Ban-paraban padha ngabas ban padha ngalem, para prameswari ban para seller heran nangalee robana.

<sup>10</sup>Sapa rowa se dhateng akantha pajjar se buru ngombar, lebur akantha bulan pornama, tera akantha are? Ngapencot ate, akantha tantara se ngeba bul-ombulla?

<sup>11</sup>Sengko entar ka kebbun konale, ngabasa bang-kembang e cora; pola bungkana anggur me la kalowar pocedda kembang, ban bungkana dalima la padha ngembang.

<sup>12</sup>Sengko rep-ngarep kataresnaanna bana, akantha oreng se terro nompaa kareta perrang abarengnga ban oreng agung. Babinean:

<sup>13</sup>Mara, paraban Sulam, mara padha atari, sopaja sengko ngennenga nenggu. Babine: Arapa bana me terro nangaleyana sengko teppana atari e antarana barisanna reng-oreng se padha nenggu?

**7**<sup>1</sup>Adhu, paraban se anggung, leburra sokona bana se ngangguy sandhal jareya. Legguna pokangnga akantha eyasan gabayanna seniman.

<sup>2</sup>Bujella akantha tobung se bungkol se ta tao kakorangan anggur campor. Tabuna akantha tombuganna gandum se ekalengle bng-kembang kacobung.

<sup>3</sup>Sosona akantha budhuna manjangan dhadhuwa, akantha keddang se kembar.

<sup>4</sup>Leerra akantha manara gaddhing. Matana akantha man-taman e Hesybon, e seddianna labang saketheng Batrabim. Elongnga akantha manara e Gunong Libanon, se ngadhep ka kottha Damsyik.

<sup>5</sup>Cethagga akantha Gunong Karmel; obuna se ekoncer agalirap akantha kaen saten se paleng bagus; sampe ngapencot atena rato.

<sup>6</sup>Raddin onggu bana reya, se paleng ekataresnae e antarana se ekaleburi.

<sup>7</sup>Badanna anggun akantha bungkana korma, sosona akantha gundhunganna buwana.

<sup>8</sup>Terrona sengko naea ka bungkana korma jareya, ban metthega gundhunganna buwana. Sosona bana akantha gundhunganna anggur, nyabana room akantha appel,

<sup>9</sup>colona manes akantha buwana anggur!  
Babine: Dina anggur jareya me olle terros agili ka tang kakase tadha ambuna; madhateng kasmaran, la-mala ka reng-oreng se teppana tedhung.

<sup>10</sup>Sengko kaagunganna tang kakase, se terro ka sengko.

<sup>11</sup> Ngereng ja meyosa ka talon, kakase, kelem e teggal e antarana bang-kembang pacar.

<sup>12</sup> Ngereng ja meyosa ka kebbun gu-laggu, nengale ponapa anggurra ampon kalowar pocedda kembang, ponapa kembangnga ampon mekkar; ponapa bungkana dalima ampon padha ngembang. E kadhissa abdidalem ngatorragiya kataresnaan abdidalem ka junandalem.

<sup>13</sup> Bungkana arak room bauna, e seddianna labangnga junandalem sareng abdidalem badha wa-buwaan se nyaman acem-macem, se ampon abit sareng se gi buru epetthek; sadaja sareng abdidalem esempen kaator junandalem.

**8**<sup>1</sup> Adhu, ja sakenga junandalem kadhinto taretan abdidalem tonggal rama tonggal ebu, se oneng nyoso ka ebu abdidalem, tanto junandalem sareng abdidalem eseyom manabi tapanggi e lorong, sabab ta kera badha se ngocae abdidalem.

<sup>2</sup> Junandalem sareng abdidalem ebaktaa ka compona ebu sopaja junandalem kengenga ngajari abdidalem. Junandalem eatorana anggur se room, sareng aengnga buwana dalima.

<sup>3</sup> Asta kacerra junandalem neggui abdidalem, asta kanganna agellu abdidalem.

<sup>4</sup> Mara ajanji, babinean Yerusalim, bana ta aganguwa tang kataresnaan sabellunna katekan se daddi pangaterrona. Babinean:

<sup>5</sup> Sapa se dhateng dhari sagara beddhi rowa, se nyandhar ka kakasena? Babine: Abdidalem abungowe junandalem e babana bungkana appel, kennengngannepon junandalem egandhu sareng elahirragi.

<sup>6</sup> Padaddiyagi abdidalem kadhinto buwana atena junandalem, ja kantos junandalem agellu oreng laenna kajabana abdidalem malolo; sabab kataresnaan kadhinto kowadda akadi maot, akadi dunnyana oreng mate kobasana napso. Rabbangnga akadi apoy, bar-galabaran kantos oreng padha tako.

<sup>7</sup> Aeng sabannyana ta mampo mamate kataresnaanna ate, banjir ta kobasa alanyo. Manabi oreng marengngagi sadaja artana epamondhuda kataresnaan, se ekaolle tanto namong eya-seya.

<sup>8</sup> Sengko kabbi andhi ale babine se sosona gi kene. Epabarammaa bi sengko kabbi ale jareya mon badha oreng dhateng alamar?

<sup>9</sup> Ja sakenga tang ale jareya geddhung, bi sengko sataretan epaddeggana manara salaka e attasanna. Ja sakenga ale jareya labang saketheng, bi sengko sataretan epalanga ban kaju comara. Babine:

<sup>10</sup> Sengko reya geddhung bato, ban manarana tang soso. Tang kakase ngagali



ja e dhalem salerana, sengko nemmo kasennengnan. Lalake:

<sup>11</sup> Sulaiman kaagungan kebbun anggur e Baal-Hamon; kebbun jareya epagarap ka oreng se ajaga. Se agarap kebbun jareya rang-sorangna majar saebu pesse salaka, menangka gantena hasella,

<sup>12</sup> ban narema pesse dhu ratos menangka opana lessona. Dina pesse jareya kala bana, Sulaiman, ban bagi ka para panjagana kebbunna bana. Tape tang kebbun anggur tang andhi dibi, badha e adhaanna sengko reya.

<sup>13</sup> He, reng-oreng se ngennengnge kebbun, ca-kanca terro ngedhinga sowarana bana; mara sengko ngedhingngagiya keya! Babine:

<sup>14</sup> Ngereng duli rabu, buwana ate, ngereng rabu akadi keddang, akadi budhuna manjangan e Pagunongan Beter.

# Yesaya

**1** <sup>1</sup> Ketab reya aesse sen-pessen parkara Yehuda ban Yerusalim se enyataagi Allah ka Yesaya, pottrana Amos, e bakto Uziya, Yotam, Ahas ban Hizkiya marenta e Yehuda.

<sup>2</sup> Mara edhingngagi, langnge, mara edhingngagi pagu-onggu bume! Dhabuna PANGERAN, "Na-ana se epeyara bi Sengko sateya aberonta ka Sengko.

<sup>3</sup> Sape bai tao ka lorana, hemar gi tao ka baddhana kakanna se esadhiyaagi lorana. Tape Tang ommat Israil ta kantha jareya; kabbi padha ta ngarte."

<sup>4</sup> Palang bana, bangsa se dusa, reng-oreng se bejjat ban daraka! Bana tabalusok polana dusana dibi! Bana nolak PANGERAN ban mongkore Allah Se Mahasocce se kodu esemba bi bana.

<sup>5</sup> Arapa bana me gi terros alaban? Apa bana terro eokoma jang berraan? Cethagga bana la bannya porona, ate ban pekkeranna bana sake.

<sup>6</sup> Dhari cethak sampe ka pa-dapana sokona bana tadha se barasa. Bana bannya barana, dhang-malendhang ban ka-loka. Ka-lokana bana jareya gi ta ebersee otaba ebetbet, ban gi ta etambai bi mennya.

<sup>7</sup> Nagarana bana la epaancor; tha-kotthana la eobbar, tadha karena. Tanana bana ekala ban sabarang epaancor kabbi bi reng-oreng manca e adhana matana.

<sup>8</sup> Pera kare Yerusalim se la ekeppong ban ta bisa apa-rapa, akantha ranggun e kebbun anggur otabana ko-bengkowan e kebbun temon.

<sup>9</sup> Ja sakenga PANGERAN Se Mahakobasa ta apareng partolongan sampe badha reng-oreng se gi salamet e antarana sengko ban bana, tanto kabbi la padha mate tadha karena akantha Sodom ban Gomora.

<sup>10</sup> Yerusalim, para pamimpin ban bangsana bana la daddi akantha Sodom ban Gomora. Edhingngagi apa dhabuna PANGERAN ka bana; tetene apa se eajarragi Allahna sengko ban bana.

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu, "Cana bana Sengko esunggu senneng narema kurban se rosterrosan eatorragi bana ka Sengko? Sengko busen ka ba-dumba kurban obbaranna bana ban ka gajina budhuna sapena bana. Dharana sape lake, dumba ban embi, Sengko ta endha.

<sup>12</sup> Sapa se nyoro bana ngeba sakabbinna tor-ator jareya e bakto bana entar abakte ka Sengko? Sapa se nyoro bana abek-lembek e Tang Padalemman Socce?

<sup>13</sup> Parcoma bana ngeba tor-ator jareya. Sengko ngalennyer ngedhing bauna.

Sengko baji nangalee bana arayaagi Bulan Anyar, re-are Sabat ban re-are raja sarta kompolan-kompolan kaagamaan. Jareya kabbi bi bana epagedda bi sa-dusana bana ban jareya maberra Sengko; Sengko la lessa se nangung.

<sup>14</sup> (1: 13)

<sup>15</sup> Mon bana ngangka tanangnga kaangguy adua, Sengko ta ngedhingngagiya. Maske saapa bannyana duana bana, bi Sengko ta eedhingngagiya, sabab tanangnga bana jareya la seggut eangguy matee orang.

<sup>16</sup> Baccowe badanna bana pasampe berse. Ambuwi sakabbinna lalakonna bana se daraka jareya. Onggu, ambu, ja alako daraka pole,

<sup>17</sup> mara ajar alako becce. Pajaga kaadilan ban patadha panganeyajaan; bagi hana na-kana jatim ban billai parkarana randha."

<sup>18</sup> PANGERAN adhabu, "Mara oros pamare parkara reya. Maske bana mera metthal polana sa-dusana, bi Sengko ebaccowa epasampea pote ngetthak. Maske dusana bana bannya ban berra, bi Sengko esaporaa kabbi.

<sup>19</sup> Mon bana endha taat ka Sengko, bana bakal arassaagiya kobassana sakabbinna se bagus se ehasellagi nagarana bana.

<sup>20</sup> Tape mon bana ta endha atoro ka Sengko, bana bakal mateya e dhalem perrang. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>21</sup> Kottha se lamba esto, sateya akantha sondel! Lamba pandhudhuna kabbi adil ban jujur, tape sateya aesse reng-oreng se dujan matee oreng.

<sup>22</sup> Yerusalim, lamba bana akantha salaka, tape sateya la tadha ajina. Lamba bana akantha anggur se nyaman, tape sateya pera aeng malolo.

<sup>23</sup> Para pamimpinna bana pamberonta ban daddi ro-sorona maleng; dujan narema tor-ator ban pesse sogo. Ta endha abillai na-kana jatim e pangadilan; ta endha ngedhingngagi gugadda dha-randha.

<sup>24</sup> Daddi PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil adhabu, "He, Tang so-moso, Sengko malessa sake ate ka bana, sampe bana ta marepot Sengko pole.

<sup>25</sup> Bi Sengko bana eokoma. Akantha oreng se mamorne logam, bariya keya bi Sengko bana epamorneya; tor-kotorra epanyeseya dhari bana.

<sup>26</sup> Bi Sengko bana eberriana pole kim-hakim ban panasehat akantha lamba. Daddi Yerusalim bakal esebbuda kottha se adil ban esto."

<sup>27</sup> PANGERAN reya adil, daddi tanto masalamat Yerusalim ban reng-oreng se atobat.

<sup>28</sup> Tape reng-oreng dusa se aberonta ka Salerana bakal epamateya, ban se ajauwi Salerana bakal epamosnaa.

<sup>29</sup>Reng-oreng jareya bakal todhusa polana nyemba ka ka-bungkaan ban andhi bun-kebbun se eangguy abakte ka ba-diba.

<sup>30</sup>Reng-oreng jareya bakal daddiya akantha kajuwan raja se elop dhaunna, ban akantha kebbun se ta eseram.

<sup>31</sup>Akantha darameyan se katonon polana elettee apoy, bariya keya reng-oreng se andhi kakobasaan bakal epamateya polana lalakonna dibi se daraka, ban tadha se bisaa nahan sopaja reng-oreng jareya ta sampea epaancor.

**2**<sup>1</sup>Areya pessen se edhabuwagi Allah parkara Yehuda ban Yerusalim se etarema Yesaya pottrana Amos:

<sup>2</sup>E re-are se bakal dhateng reya gumo kennengnganna Padalemman Socce e nonggul ce tenggina ban manjeng sodek e attas nong-gunong ban mo-gumo. Sa-bangsa bakal entara ka jadhiya anyo-ronyo,

<sup>3</sup>kabbi padha ngoca, "Mara ja onggaa ka Gumona PANGERAN, ka Padalemmana Allah Israil. Salerana bakal ngajarragiya sengko ban bana apa se kodu elakone sengko ban bana. Sengko ban bana noroa jalanna, sabab pangajaranna PANGERAN dhari Yerusalim asalla, Salerana abu-dhabu dhari Siyon."

<sup>4</sup>Salerana bakal ahakimana e antarana sa-bangsa, ban motose parkara e antarana ku-suku bangsa. Peddhang bakal etempaa epadaddi salaga, ban tombak epadaddi

ladding panyokor. Sa-bangsa ambuwa se saleng serrang, ban ambu se aya-sadhiya entara aperrang.

<sup>5</sup>He, toronanna Yakub, mara ja ajalana e dhalem terana PANGERAN!

<sup>6</sup>Ya Allah, Junandalem ampon adinggallagi ommadda, toronanna Yakub! Sabab e man-kadhimman e nagara kadhinto oreng ngangguy elmo tennong sareng elmo seher se asalla dhari oreng temor sareng oreng Filistin. Reng-oreng gapaneka nerowe adadda reng-oreng manca se talebat bannyana apolong e kadhinto.

<sup>7</sup>Nagarana bannya emmas sareng salakana, artana ta sakera-kera. Jaranna talebat bannyana, karetana ta kabilang.

<sup>8</sup>E man-kadhimman badha brahala, sarengngan reng-oreng gapaneka nyemba ca-arca badhiyanna dibi.

<sup>9</sup>Saneyap oreng badhi eya-seyaa sareng eaebbagiya. Ja parengge saporu reng-oreng gapaneka, GUSTE!

<sup>10</sup>Reng-oreng jareya bakal masoa ka dhalem wa-guwa e mo-gumo karang, otabana ngaleya lobang e dhalem tana sopaja lopoda dhari babendunna PANGERAN ban dhari kobasana se molja.

<sup>11</sup>Manossa se sombong bakal eaebbagiya ban se angko epasojuda. Pera PANGERAN se bakal eagungngagiya.

<sup>12</sup>PANGERAN Se Mahakobasa la neptebbagi settong are kaangguy ngaebbagi reng-oreng se matenggi abana ban ngokoma reng-oreng se sombong ban se angko.

<sup>13</sup>Ka-bungkana comara Libanon se tenggi ban sakabbinna kajuwan raja e Basan bakal epamateya.

<sup>14</sup>Nong-gunong ban mo-gumo se tenggi bakal eparataa.

<sup>15</sup>Ra-manara se tenggi ban dhung-geddhungnga bintang bakal epagujura.

<sup>16</sup>Pal-kapal se paleng raja ban paleng bagus bakal epanyellemma.

<sup>17</sup>Manossa se sombong bakal eaebbagiya ban se angko epasojuda. Pera PANGERAN se bakal eagungngagiya.

<sup>18</sup>La-brahala bakal mosnaa kabbi.

<sup>19</sup>E baktu PANGERAN ngadek ban magundhek bume, oreng bakal masoa ka wa-guwa e mo-gumo karang otabana ngaleyana lobang e dhalem tana sopaja lopoda dhari babendunna PANGERAN ban dhari kobasana se molja. Mon are jareya la napa, la-brahala emmas ban salaka se esemba reng-oreng jareya, la-brahala gabayanna tanangnga reng-oreng jareya dibi, bakal edinaagiya ka tekos ban babburu.

<sup>20</sup>(2: 19)

<sup>21</sup>(2: 19)

<sup>22</sup>Daddi, ja ngarep ka manossa se ta langgeng, sabab manossa reya tadha ajina.



**3**<sup>1</sup> Saongguna PANGERAN Se Mahakobasa bakal manyenglaa dhari Yerusalim ban Yehuda sakabbinna parsadhiyaanna kakanan ban nom-enoman. Bariya keya sakabbinna oreng se eandellagi e jadhiya, iya areya:

<sup>2</sup> para pahlawan ban parjurit, hakim ban para nabbi, tokang ramal ban panasehat,

<sup>3</sup> parwira, oreng penting ban nagarawan, tokang seher ban tokang tennong.

<sup>4</sup> PANGERAN bakal ngangkada ngangodhadan epadaddiya pamimpinna rayat, se bakal marentaa sakarebba dibi.

<sup>5</sup> Oreng bakal padhaa saleng seksa. Se ngodha ta marduli se towa, se kene ta ngargai se raja.

<sup>6</sup> E bakto jareya oreng bakal noddua sala settong dhari balana sambu ngoca, "Pera bana se gi andhi angguy se pantes; daddi mara bana daddi pamimpinna sengko kabbi e jaman se possa ban kasossaan reya."

<sup>7</sup> Tape oreng jareya bakal nyaoda, "Sengko banne dhukon! Sengko ta andhi kakanan ban angguy keya. Ella, sengko ja soro daddi pamimpinna bangsa!"

<sup>8</sup> Ongguwan, Yerusalim la gaggar! Yehuda la ngalotor! Sabab sabarang ocana ban lalakonna reng-oreng jareya alaban ka PANGERAN ban nangtang kakobasaanna.

<sup>9</sup> Tengkana se sombong noduwagi kajahadanna. Reng-oreng jareya rang-terrangan alako dusa akantha oreng Sodom

lamba rowa. Palang reng-oreng jareya!  
Reng-oreng jareya madhateng calaka ka  
abana dibi.

<sup>10</sup>Dhabuna PANGERAN, "Kabala ka reng-oreng se taat ka Sengko ja abana bakal sennengnga atena ban bakal salamedda. Reng-oreng jareya bakal ngarassaagiya kobassana hasella lalakonna.

<sup>11</sup>Tape palang oreng se daraka! Reng-oreng jareya bakal epakanthaa oreng laen se nanggung lalakonna reng-oreng jareya.

<sup>12</sup>Tang ommat bakal enyek-enyegga tokang riba ban eperressa lenta darat. Tang ommat bakal egibaa ka jalan se sala bi para pamimpinna sampe ta tao pole jalan se kemma se kodu elebadi."

<sup>13</sup>PANGERAN la siyap se agugada ban ngadilana ommadda.

<sup>14</sup>PANGERAN bakal daddiya hakimma para pamimpinna ommadda. Areya se earannagi PANGERAN ka reng-oreng jareya: "Bana se arampok hasella bun-kebbun anggur; bengkona bana possa ban rang-barang ollena arampas andhina oreng mesken.

<sup>15</sup>Arapa bana me nyeksa Tang ommat ban merres oreng mesken? Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa la ngoca."

<sup>16</sup>Dhabuna PANGERAN, "Ce sombongnga babinean Yerusalim reya! Leter, dujan amaen mata ban angko pajalanna. Tengkana

ela-pola, lang-gellang sokona patang  
pakarincing.

<sup>17</sup>Tape bi Sengko babinean jareya eokoma;  
cethagga epabannyaa korengnga ban  
epagundhula."

<sup>18</sup>Bakal napaa baktona Pangeran mondhuda  
dhari babinean Yerusalim jareya sakabbinna  
barang eyasanna se daddi andellanna:  
eyasanna cethagga, gellang sokona,  
kalongnga,

<sup>19</sup>gellangnga tanangnga, totobba mowana,  
<sup>20</sup>burguna, mat-jimat e lengngenna ban e  
tengngana,

<sup>21</sup>sello ban teng-antengnga elongnga,

<sup>22</sup>kalambi pestana se gus-bagus, gaun ban  
jubana, dhompedda,

<sup>23</sup>kalambina se tepes, kalambi linenna,  
syalla leerra ban burgu lanjangnga.

<sup>24</sup>Sateya ngangguy mennya room, dhaggi  
menangka gantena mennya room, reng-oreng  
jareya bakal bacengnga bauna; sabbuna  
se alos bakal egenteya tampar se kasar;  
cethagga se bagus obuna bakal buthaga;  
menangka gantena kalambina se gus-bagus  
reng-oreng jareya bakal aganteya ngangguy  
kalambi dha-beddha; robana se raddin bakal  
aganteya daddi juba matodhusan.

<sup>25</sup>Lalakean e kottha jareya, bariya keya  
se wat-kowat, bakal mateya e dhalem  
paperrangan.

<sup>26</sup>E bang-labang sakethengnga kottha orang bakal nangesa polana sossa, ban kotthana bakal padhaa ban babine se ebangkange, ju-toju e tana.

**4**<sup>1</sup>E bakto jareya orang babine kapetto bakal nyandhaga settong lalake sambu ngoca, "Edine kaula nyebbut sampeyan lake kaula, sopaja kaula ta todhus polana ta alake. Diggal kaula nyareya kakan sareng angguy dibi."

<sup>2</sup>E settong bakto PANGERAN bakal matombuwa men-tamennan ban kabungkaan e kottha reya sampe daddi raja ban bagus. E bakto jareya orang Israil se salamet bakal peraga ban gumbira polana hasella tanana.

<sup>3</sup>Saneyap orang se gi badha e Yerusalim, reng-orong se epele epasalamedda bi Allah, bakal ekocaa socce.

<sup>4</sup>Kalaban kobasana PANGERAN bakal ngadilana ban mamorneya ommadda. Yerusalim bakal epaberseya dhari dharana reng-orong se epatee e kottha jareya.

<sup>5</sup>Saellana jareya e attassa Gumo Siyon ban e attassa sakabbinna orang se akompol e jadhiya PANGERAN bakal mabadhaa ondhem e bakto seyang ban okos sarta apoy se rabbang tera e baja malem. Kamoljaanna Allah dibi bakal ngaobana saantero kottha jareya.

<sup>6</sup>Kottha jareya bakal eaobana dhari panas se ngeltak e baja seyang, ban bakal epadaddiya kennengnganna pangaobanna oreng dhari ojan derres ban kaleng busbus.

**5**<sup>1</sup>Edhingngagi tang nyanyeyan reya parkara kebbun anggurra tang kanca. Tang kanca andhi kebbun anggur e erenganna gumo se landhu.

<sup>2</sup>Tang kanca jareya alandhu tanana ban mowang to-batona. Tanana pas etammenne anggur peleyan, sarta epobuwi manara panjagaanna. Saellana pas ngale tanana kaangguy kennengnganna merres anggurra. Buwana enante sampe massana, tape anggurra celo rassana.

<sup>3</sup>Daddi sateya tang kanca jareya ngoca, "Bana kabbi, oreng Yerusalim ban Yehuda, mara adili Sengko ban Tang kebbun anggur reya.

<sup>4</sup>Apa pole se koduna elakone Sengko ka Tang kebbun anggur reya, tape bi Sengko gi ta ejalannagi sampe sateya? Arapa buwana me celo rassana, ta akantha se earep Sengko re-saarena?

<sup>5</sup>Tang kebbun anggur reya sateya bi Sengko epakanthaa reya: Pagar e sakalenglengnga bi Sengko edabua, geddhung se ngaobi epagujura. Bi Sengko pas epannengnga erosak ban enyek-enyek burun alas.

<sup>6</sup>Dina me olle etombuwi but-ombut alas. Bungkana anggurra bi Sengko ta etottowa,

ban rebbana ta eraowa. Dina me olle etombuwi rebba ban ombut se bannya dhurina, la-mala bi Sengko ondhem ta ebagiya magaggar ojan ka attasanna."

<sup>7</sup> Sabab kebbun anggurra PANGERAN Se Mahakobasa jareya ommat Israil ban reng-oreng Yehuda reya bungkana anggurra se etamen e tana jareya. Dhari ommadda jareya Pangeran ngarep kaadilan, tape se badha pera kakejjemman. Pangeran ngarep ommadda ajalannagi barang se teppa, tape se badha coma serrona orang menta kaadilan.

<sup>8</sup> Palang bana se melle ko-bengko ban nyarobot gal-teggal polana nambaana dhi-andhina dibi! Sakejja aggi reng-oreng laen pas ta andhi kennengngan, daddi pas pera kare bana malolo se badha e nagara reya.

<sup>9</sup> Sengko ngedhing PANGERAN Se Mahakobasa asompa, "Ko-bengko se raja ban bagus jareya bakal kosonga ta ekennengnge orang.

<sup>10</sup> Hasella bume rosak, bun-kebbun anggur se lebarra sapolo hektar coma bakal ngasellagiya aeng anggur sapolo liter. Bibit saratos liter bakal ngasellagiya gandum pera sapolo liter."

<sup>11</sup> Palang bana! Sabab dhari gu-laggu sampe malem lakona bana coma ngenom nom-enoman kerras ban bu-mabuan.

<sup>12</sup>E dhalem ta-pestana bana badha monyena calempung, gambus, terbang ban soleng sarta nom-enoman aeng anggur. Tape bana ta parduli ka karyana Allah ban sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>13</sup>Daddi Tang ommat se ta tao pa-apa bakal egiringa epadaddi tawanan. Para pamimpin ban rayat bakal mateya kalaparan ban pelka.

<sup>14</sup>Congorra maot abukka ce lebarra ngontal reng-oreng penting e Yerusalim ban rayadda se teppana mabadha men-rammen.

<sup>15</sup>Saneyap oreng bakal epamalowa ban se sombong eaebbagiya.

<sup>16</sup>Tape PANGERAN Se Mahakobasa noduwagi kaagunganna kalaban alampaagi sabarang se bendher. Pangeran bakal noduwagiya kasocceyanna kalaban ngadili bangsana.

<sup>17</sup>E jur-gujuranna kottha budhuna embi ban dumba bakal ngambaa ban ta kakorangan kakan.

<sup>18</sup>Palang bana se ros-terrosan agabay dusa!

<sup>19</sup>Cana bana, "Dina GUSTE Allah se socce se esemba Israil me olle duli madhateng okoman! Dina Guste Allah me olle alampaagi apa kasokanna sopaja sengko ban bana nangaleyana."

<sup>20</sup>Palang bana se alik-balik se bagus ban se jahat, se petteng ban se tera, se pae ban se manes!

<sup>21</sup>Palang bana se nganggep abana bicaksana ban ce penterra!

<sup>22</sup>Palang bana se daddi jago ngenom anggur. Bana bangalan mon esoro nyampor nom-enoman kerras!

<sup>23</sup>Tape pera lantaran terro naremaa pesse go-sogo bana mabebas oreng se sala, ban lang-ngalange oreng se ta sala narema kaadilan.

<sup>24</sup>Bana nolak pangajaranna PANGERAN Se Mahakobasa ban ya-nyeya papakonna Allah se socce se esemba Israil. Lantaran jareya, akantha darameyan ban rebba kerreng se obus ekello apoy, bariya keya mo-ramona bana bakal bucoa, bang-kembangnga bakal kerrenga ban obus eabber angen.

<sup>25</sup>PANGERAN duka ka bangsana; astana la epangaceng se ngokoma reng-oreng jareya. Nong-gunong bakal gundhegga; yit-mayyit bakal ajalamperrana akantha rombu e rong-lorong. Tape dukana gi ta terep, ban astana gi paggun epangaceng se ngokoma.

<sup>26</sup>PANGERAN adikanana bangsa se jauh ban reng-oreng jareya bakal duliya dhateng!

<sup>27</sup>Reng-oreng jareya terros asadhiya se aperranga ban ta tao lessa. Ta tao tedhung otaba ngantok.

<sup>28</sup>Panana tajem ban gandhibana la esadhiyaagi. Kokona jaranna akantha batona korek, rodhana karetana apoter akantha ola taon.

<sup>29</sup>Rit-parjuridda agaung akantha macan se gi buru nyargep keban kakananna, se pas



egiba buru ka kennengngan se kerana tadhaa se bisa arebbu kakanan jareya.

<sup>30</sup>E are jareya e saantero nagara Israil bakal ekaedhinga cerrengnga paperrangan se kajana akantha garudhuna tase. Abas, saantero nagara jareya petteng sarta possa ban karekongon. Terrang aoba daddi petteng calemodan.

**6**<sup>1</sup>E taon pasedana Uziya sengko nangalee Pangeran alenggi e korse karajaanna se tenggi ban molja. Jubana notobi saantero Padalemman Socce.

<sup>2</sup>Badha lok-mahlok se rabbang akantha apoy manjeng e sakalenglengnga, kabbi padha andhi kalembang nem-ennem. Kalembangnga se dhadhuwa notobi mowana, se dhadhuwa notobi badanna, ban dhadhuwana eangguy ngabber.

<sup>3</sup>Lok-mahlok jareya aera kantha reya: "Socce, socce, socce. Socce PANGERAN Se Mahakobasa. Bume possa ban kamoljaanna."

<sup>4</sup>Langganna Padalemman Socce agundhek polana sowara jareya, ban Padalemman Socce jareya dibi possa ban okos.

<sup>5</sup>Sengko pas ngoca, "Palang! Sengko ta andhi pangarebban pole, sabab tang colo gedda ban dusa, ban sengko apolong ban bangsa se kantha jareya keya. Maske kantha jareya, tang mata dibi la nangalee Rato, PANGERAN Se Mahakobasa!"

<sup>6</sup> Saellana jareya sala settong e antarana lok-mahlok jareya ngabber ka tang kennengnan, ngeba mardha se ekala ban pe-gipe dhari mezba.

<sup>7</sup> Mardha jareya eseddingngagi ka tang bibir, laju ngoca, "Mardha reya la nyedding ka bibirra bana. Sateya kasalaanna bana la epaelang ban dusana bana la esapora bi PANGERAN."

<sup>8</sup> Sengko pas ngedhing PANGERAN adhabu kantha reya, "Sapa se eotosa Sengko? Sapa se ngebaa berta dhari Sengko ban bana?" Sengko nyaot, "Kadhinto abdidalem. Ngereng otos abdidalem!"

<sup>9</sup> Pangeran laju ngotos sengko esoro manapa pessen reya ka ommat, "Maske bana terrosa ngedhingngagi, bana ta kera ngarte. Maske bana terros netene, bana ta kera tao badha kadaddiyan apa."

<sup>10</sup> Salerana laju adhabu ka sengko, "Patopo pekkeranna reng-oreng jareya, pakopok kopengnga ban pabuta matana, me olle reng-oreng jareya ta nangale, ta ngedhing ban ta ngarte, sopaja pas padha abalik nyabis ka Sengko, ban Sengko pas epabarasa."

<sup>11</sup> Sengko atanya, "Saponapa abittepon se epakadiya kadhinto, Guste?" Dhabuna, "Sampe tha-kottha jareya ancor kabbi ban ta ekennengnge oreng, ko-bengko tadha se ngennengnge ban tananakosong ta ekenneng men-tammenne,

<sup>12</sup> pandhudhuna tha-kottha jareya bi Sengko eojuga ka kennengngan se jau, sampe tana jareya seppe tadha orengnga.

<sup>13</sup> La-mala, mon dhari sapolo oreng badha settong se gi odhi, se gi odhi jareya epamateya keya. Tape akantha bungkana baringen mon epoger gi badha bungkella, bariya keya bangsa jareya masthe gi badha karena se daddiya parmolaanna ommat se socce."

**7** <sup>1</sup> Rato Ahas reya pottrana Yotam, bajana Uziya. E bakto Rato Ahas marenta Yehuda, badha perrang. Rezin, rato Siria, ban Pekah pottrana Remaliya rato Israil, nyerrang Yerusalim. Tape se kadhuwa jareya ta ahasel arebbu kottha jareya.

<sup>2</sup> E bakto rato Yehuda meyarsa ja pasukan Siria la maso ka baba kakobasaanna Israil menangka kanca, rato Yehuda jareya ban rayadda laju katakoen, sampe padha ngetter akantha kajuwan se etongngo angen.

<sup>3</sup> PANGERAN adhabu ka Yesaya, "Kassa bana entar ka Rato Ahas, giba Syear Yasyub anana. Bana bakal tatemmowa ban Ahas jareya e koncona sellogan li-giliyanna taman se paleng attas, e lorong kennengnganna kang-tokang panatu alako.

<sup>4</sup> Kabala ka rato sopaja terros asadhiya, tape paggun pakalem. Ta osa tako otaba bingong. Kapeggellanna Rato Pekah ban Rato Rezin sarta tantarana reng-oreng Siria rowa

babajana pera padha ban tomper dhadhuwa se gi ngokos.

<sup>5</sup> Siria asakongkel ban Israil sarta ratona.

<sup>6</sup> Reng-oreng jareya nyerranga Yehuda ban ko-nakoana reng-oreng e jadhiya sopaja padhaa nolonge Siria; saellana jareya anana Tabeel pas epadaddiya rato.

<sup>7</sup> Tape Sengko, PANGERAN, ngoca ja jareya ta kera kalakon,

<sup>8</sup> sabab kakowadanna Siria ta lebbi dhari kakowadanna Damsyik, ibu kotthana, ban kakowadanna Damsyik ta lebbi dhari kakowadanna Rato Rezin. Dineng e dhalem bakto sabidak lema taon, Israil bakal eca-peccaa sampe ta ekenneng sebbut bangsa pole.

<sup>9</sup> Israil ta akowadan dhari Samaria, ibu kotthana, ban Samaria ta lebbi kowat dhari Rato Pekah. Mon bana ta pate parcaja ka Sengko, tanto bana ta kera kowat."

<sup>10</sup> PANGERAN apareng pessen laen pole ka Ahas,

<sup>11</sup> "Bana nyoon sopaja GUSTE Allahna apareng tandha ka bana, ta tao apa tandha jareya dhari dunnyana oreng mate e baba otaba dhari langnge e attas."

<sup>12</sup> Saodda Ahas, "Kaula ta nyoona tandha. Kaula ta nyobaa PANGERAN."

<sup>13</sup> Atorra Nabbi Yesaya, "Manabi sakadhinto, ngereng peyarsaagi, toronanna Rato Daud! Ponapa ta cokop junandalem ngoji

kasabbaranna manossa, me junandalem ngojiya kasabbaranna Allah abdidalem jugan?

<sup>14</sup>Samangken, Pangeran dibi se aparenga tandha ka junandalem: Badha paraban bubut, badhi alahirragi pottra lalake se eparenggana nyama Immanuwil.

<sup>15</sup>E bakto kana gapaneka ampon cokop omorra kaangguy motose dibi parkara ponapaa saos, nagara gapaneka bakal mamora.

<sup>16</sup>Sabab sabellunnepon bakto gapaneka napa, nagara dhadhuwa se eparenta to-rato se ekatakoe junandalem gapaneka bakal kosonga tadha orengnga.

<sup>17</sup>PANGERAN madhatengnga rato Asyur, junandalem sakalowarga sareng rayadda bakal ngalamana karekonggan se alebbiyan dhari sadaja se ampon oneng ealame junandalem molae peccana karajaan Israil sareng Yehuda.

<sup>18</sup>E bakto gapaneka PANGERAN bakal aparenga tandha nembali oreng Messer sareng oreng Asyur, se padha dhatengnga akadi lala sareng nyarowan dhari nagarana, ngaromoa ra-cora se durjet sareng ke-lekkena bato karang, notobi but-ombut se bannya dhurina sareng lon-talon se bannya rebbana.

<sup>19</sup>(7: 18)

<sup>20</sup>E bakto gapaneka Pangeran badhi nyewaa rato Asyur se badhi mamosnaa bangsa Israil

akadi tokang cokor se nyokor sadajana obu e cethak sareng sadajana bulu e badan.

<sup>21</sup> E bakto gapaneka, manabi badha oreng tane se gi gadhuwan sape se gi ngodha settong sareng embi dhadhuwa,

<sup>22</sup> powan se ehasellagi keban se tatello gapaneka gi lebbi dhari cokop kaangguy karena reng-oreng se gi badha e nagara kadhinto. Lerres, reng-oreng gapaneka bakal ngenoma powan sareng maddu.

<sup>23</sup> E bakto jareya, bun-kebbun anggur se bang-sebangnga etammenne saebu bungkana anggur se argana saebu pesse salaka, bakal etombuwana ombut se adhuri.

<sup>24</sup> Oreng se entar ka jadhiya kodu ngeba gandhiba ban pana, sabab saantero nagara possa ban ombut se adhuri.

<sup>25</sup> Ban dhaera pagunongan se biyasana emen-tammenne, padha topo ban ombut se adhuri keya, sampe oreng ta bangal entar ka jadhiya. Tana jareya pera ekenneng gabay kennengnganna sape ban dumba ngamba."

**8**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa ngala papan bato se raja, pas tolese ngangguy aksara se terrang: Parampasan se Gancang, Parampogan se Ceppet.

<sup>2</sup> Ajak oreng se ekenneng parcaja kadhuwa kagabay sakse, iya areya Imam Uriya ban Zakhariya, anana Yeberekhya."

<sup>3</sup> Ta saapa abidda dhari jareya tang bine ngandhung. E bakto tang ana la lahir,

PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana bana jareya nyamae Parampasan se Gancang, Parampogan se Ceppet.

<sup>4</sup> Sabellunna kana jareya cokop rajana kaangguy ngolok Eppa" ban Ebu, sakabbinna dhi-andhina Damsyik ban barang rampasanna Samaria bakal eangkoa ka rato Asyur."

<sup>5</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko,  
<sup>6</sup> dhabuna, "Sarrena bangsa reya nolak aeng se tadha ombana dhari Songay Kene Syilowah, ban lebur ka Rato Rezin sarta Rato Pekah,

<sup>7</sup> Sengko, PANGERAN, madhatengnga rato Asyur ban tantarana kaangguy nyerrang Yehuda. Reng-oreng jareya bakal majuwa akantha Songay Efrat se banjir wa-ngalowa dhari bun-tabunna.

<sup>8</sup> Reng-oreng jareya bakal nganyoa Yehuda akantha banjir sampe satenggina leer sampe apaa bai padha katotoban aeng." Allah asarengnge sengko ban bana! Kalembangnga mekkar ngaobi nagarana sengko ban bana.

<sup>9</sup> Mara akompol kalaban ate se tako, sakabbinna bangsa! Mara edhingngagi, co-koncona bume! Mara asadhiya kaangguy aperrang, tape kalaban ate se tako! Onggu, mara asadhiya, tape kalaban ate se tako!

<sup>10</sup> Maske bana la ngator apa se daddi sajjana, kabbi ta kera ahasel. Maske bana la nantowagi potosan, ta kera badha gunana, sabab Pangeran asarengnge tang bangsa.

<sup>11</sup> Sengko ekobasae PANGERAN sarta eparengge parengeddand sopaja ta nerowe jalanna bangsa rowa. Dhabuna,

<sup>12</sup> "Ja ro-noro asakongkel ban reng-oreng jareya, ban ja tako ka apa se ekatakoe reng-oreng jareya.

<sup>13</sup> Kaengae, ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa reya socce. Pera Sengko se kodu ekatakoe bana.

<sup>14</sup> Sarrena Sengko cesoccena, Sengko daddi bato se matatandhungan bangsa Yehuda ban Israil, ban daddi jebbak se ajira reng-oreng Yerusalim.

<sup>15</sup> Bannya oreng se labuwa tatandhung sampe loka. Reng-oreng jareya bakal tabalusoga ka dhalem jebbak."

<sup>16</sup> Bana kabbi, tang red-mored, sempen pateppa e dhalem atena sen-pessen se eparengngagi Allah ka sengko reya.

<sup>17</sup> PANGERAN Se Mahakobasa ngetek, ta ngaton ka ommadda, tape sengko parcaja ban ngarep ka Salerana.

<sup>18</sup> Areya sengko ban tang na-ana se eparengngagi PANGERAN ka sengko. PANGERAN Se Mahakobasa se marenta e Gumo Siyon, ngotos sengko ban tang na-ana reya menangka tandha ka ommat Israil.

<sup>19</sup> Tape reng-oreng nyoro bana menta petodu ka kon-dhukon se mo-kemoan sambi ato-koto. Reng-oreng jareya bakal ngocaa kantha reya, "Masthena sengko ban bana



menta petodu ka wah-arwah kaangguy kaparlowanna oreng odhi."

<sup>20</sup> Saodi kantha reya, "Edhingngagi pangajaranna PANGERAN! Oreng se acaca ta menorot pangajaran jareya, ta andhi pangarebban."

<sup>21</sup> E nagara jareya bakal bannyaa oreng se palang ban lapar se ajalan car-kalacer ta etemmo karowanna. Polana kalaparan, reng-oreng jareya apeggellan sampe abastoratonan ban Allahna. Mon reng-oreng jareya ngabas dha emmaa bai, ka attas

<sup>22</sup> otaba ka baba, se etangalee tadha laen kajabana karekongon ban papetteng sarta kabadhaan orem se nakoe. Reng-oreng jareya bakal ebuwanga ka kennengnan se petteng jareya.

**9**<sup>1</sup> (8-23) Tape ta salanjangnga nagara jareya ngadhebbana karekongon. Dhaera se ekennengnge ku-suku Zebulon ban Naftali tao ekababaagi bi PANGERAN. Tape e bakto se bakal dhatengnga, Pangeran bakal aparenga kahormadan ka saantero dhaera dhari Tase Tengnga ka temor sampe ka temorra Songay Yordan, la-mala sampe ka Galilea se ekennengnge oreng manca.

<sup>2</sup> (9-1) Bangsa se odhi e pettengnga nangalee sonar se tera. Se enneng e dhalem jang-bajanganna maot eterae sonar se terrang.

<sup>3</sup>(9-2) Guste, sareng Junandalem reng-oreng gapaneka eparenge kasennengnan se talebat rajana, eparenge kaperagen kantos padha asorak ce gumbirana. Reng-oreng gapaneka perak lantaran Junandalem ce saena, akadi oreng se perak e bakto makompol hasella tamennanna otabana se gi-magi barang rampasan.

<sup>4</sup>(9-3) Junandalem manyengla ban-gibanna se berra sareng kol-pekolla dhari bauna. Junandalem makala bangsa se nyeksa sareng merres ommattepon Junandalem. Akadi gi jaman dhimen e bakto Junandalem makala tantara Midian.

<sup>5</sup>(9-4) Sapatuna tantara se bak-gadabagan sareng kalambina se buddhak dhara, bakal obusa ekello apoy.

<sup>6</sup>(9-5) Settong na-kana la lahir kaangguy sengko ban bana; sengko ban bana eparenge pottra lalake kasorang. Kana jareya se mimpina sengko ban bana. Kana jareya enyamae: "Panasehat se Bicaksana," "Allah se Parjuga," "Rama se Langgeng," "Rato Kataremtemman".

<sup>7</sup>(9-6) Kana jareya bakal marentaa menangka rato toronanna Daud, kakobasaanna talebat rajana. Nagarana taremtem ban rajja saterrossa. pamarentaanna adhasarragi ka hokom ban kaadilan sateya ban salanjangnga.

PANGERAN Se Mahakobasa tanto alampaagi jareya kabbi.

<sup>8</sup>(9-7) PANGERAN la nantowagi okoman ka karajaan Israil.

<sup>9</sup>(9-8) Bangsa Israil ban Samaria bakal taowa kabbi ja PANGERAN se alampaagi jareya. Sateya reng-oreng jareya sombong ban angko, ocana,

<sup>10</sup>(9-9) "Dhong-geddhong dhari bata la padha robbu, tape sengko kabbi padha agabaya dhong-geddhong anyar dhari bato. Ka-bungkana ara la epoger, tape bi sengko kabbi eganteyana kaju comara Libanon se paleng bagus."

<sup>11</sup>(9-10) PANGERAN maguli atena mosona reng-oreng jareya sopaja padhaa alaban ka reng-oreng jareya.

<sup>12</sup>(9-11) Bangsa Siria e temor ban bangsa Filistin e bara nyargep Israil. Tape PANGERAN gi duka ban paggun ngokom.

<sup>13</sup>(9-12) Bangsa Israil gi ta atobat keya maske la eekom bi PANGERAN Se Mahakobasa; reng-oreng jareya gi ta atobat keya ka Salerana.

<sup>14</sup>(9-13) Daddi pera e dhalem saare PANGERAN ngokom para pamimpin Israil ban rayadda. Cethak ban buntona eketthok kabbi.

<sup>15</sup>(9-14) Cethagga iya areya reng-oreng towa se ehormadi oreng, buntona iya areya para nabbi se aberri pangajaran se sala.

<sup>16</sup>(9-15) Para pamimpinna bangsa jareya mimpin rayat ka jalan se sala sarta masalbut rayat jareya.

<sup>17</sup>(9-16) Bangsa jareya la mortad ban bejjat, cacana jahat kabbi. Daddi e antarana ngangodhadan tadha settonga se epalopot bi Pangeran. Pangeran ta neser ka dha-randha ban ka na-kana jatim. Maske la kantha jareya tape PANGERAN gi duka ban teptep ngokom.

<sup>18</sup>(9-17) Kajahadanna bangsa jareya rabbang akantha apoy se makatonon sarta mamosna ombut se bannya dhurina. Parabbangnga akantha alas se katonon se makalowar okos se bul-ngebbul ka attas.

<sup>19</sup>(9-18) Sabab PANGERAN Se Mahakobasa talebat dukana, okomanna akantha apoy se bar-galabaran ban bangsa jareya akantha parodhibanna se eabi tadha karena. Tadha oreng settonga se mekkere otaba neser ka taretanna.

<sup>20</sup>(9-19) Sanagara jareya oreng ngakan sabarang se ekenneng kakan, tape paggun ta kennyang. La-mala reng-oreng jareya ngakan ca-kancana dibi!

<sup>21</sup>(9-20) Oreng Manasye ban oreng Efraim saleng serrang, saellana laju areng-bareng nyerrang Yehuda. Maske kantha jareya PANGERAN gi paggun duka ban gi paggun madhateng okoman.

**10**<sup>1</sup> Palang bana se agabay kom-hokom  
se ta adil kaangguy nyek-ngenyek  
Tang bangsa.

<sup>2</sup> Kalaban cara se kantha jareya bana  
lang-ngalange oreng mesken kaangguy olleya  
hana ban kaadilan, ban arampas dhi-andhina  
para randha ban kana jatim.

<sup>3</sup> Barammaa bana e are baktona Allah  
ngokom bana? Ngennenga barammaa bana  
e bakto Salerana madhateng balai dhari  
nagara se jau? Mentaa tolong ka sapa bana?  
Eerrebbba e dhimma kasogiyanna bana jareya?

<sup>4</sup> Bana bakal mateya e paperrangan otabana  
egiring daddi tawanan. Maske kantha jareya  
PANGERAN gi teptep duka ban gi teptep  
ngokom.

<sup>5</sup> Dhabuna PANGERAN, "Palang bana Asyur!  
Bi Sengko Asyur eangguy ekagabay peccot  
ban thong-penthong epamokola reng-oreng  
se mapeggel Sengko.

<sup>6</sup> Bi Sengko Asyur ekerem epanyerranga  
Tang bangsa se mortad ban se mapeggel  
Sengko. Sengko ngotos Asyur eparampoga  
ban epangecoa sarta epanyek-ngenyegga  
Tang bangsa akantha abu e lorong."

<sup>7</sup> Tape rato Asyur andhi rancana dibi.  
Maksodda ngangguya kakerrasan mamosnaa  
sa-bangsa sabannyana.

<sup>8</sup> Asyur ga-maangga, adhabu kantha reya,  
"Tang panglima rato kabbi!

<sup>9</sup>Sengko arebbu tha-kottha Kalno ban Karkemis, Hamat ban Arpad. Bariya keya tha-kottha Samaria ban Damsyik.

<sup>10</sup>Sengko makala sakabbinna karajaan se nyemba brahala, se la-brahalana abannyaan dhari se badha e Yerusalim ban e Samaria.

<sup>11</sup>Samaria ban sakabbinna brahalana bi sengko la epamosna. Yerusalim ban sakabbinna brahalana se esemba e dhissa bi sengko epakanthaa jareya keya."

<sup>12</sup>Tape PANGERAN adhabu, "Mon se ejalannagiya Sengko e Gumo Siyon ban e Yerusalim la mare, Sengko ngokoma Asyur polana Asyur jareya sombong ban angko."

<sup>13</sup>Rato Asyur asebbal, dhabuna, "Sengko ngalakone jareya kabbi kalaban tang kakobasaan dibi. Sengko bicaksana ban penter. Sengko maelang tes-bates e antarana sa-bangsa, ban arampas parsadhiyaanna. Sengko akantha banteng nyek-ngenyek reng-oreng se neggu kakobasaan.

<sup>14</sup>Sa-bangsa e dunnya reya akantha lebunna mano; artana gampang ekala bi sengko, akantha oreng se arako tellor e lebun jareya. Tadha kalembang se agalebber, tadha settonga se coccona anganga, bariya keya tadha settonga se cit-citcidan."

<sup>15</sup>Tape PANGERAN adhabu, "Ba bisaa kapak ngandellagi abana ka oreng se ngangguy kapak jareya? Apa gargaji reya apentingan dhari orengnga se ngangguy?"

Banne thong-penthong se ngangka oreng, tape oreng se ngangka thong-penthong."

<sup>16</sup> Sarrena oreng Asyur ngandellagi abana, PANGERAN Se Mahakobasa madhatengnga wabah panyakot menangka okoman ka ra-parwirana se ga-soga. Reng-oreng jareya bakal nyandhanga panas se tenggi akantha apoy se ngolap ros-terrosan.

<sup>17</sup> Allah se socce, Sonarra Israil, bakal daddiya apoy se rabak se e dhalem saare ngelloa sabarang sampe obus kabbi, sampe ka but-ombut se adhuri.

<sup>18</sup> Las-alas se rapet ban gal-teggal se landhu e nagara Asyur bakal epamateya kabbi, akantha oreng se sake mellas sampe mate.

<sup>19</sup> Ka-bungkaan bakal kareya sakone, sampe ekenneng bitong bi na-kana kene.

<sup>20</sup> Bakal napaa baktuna karena bangsa Israil se salamet ta agantongngagiya odhina ka bangsa se ngobasane nagarana, tape bakal nyandhara ka PANGERAN, Allahna Israil se socce.

<sup>21</sup> Karena bangsa Israil se sakone jareya bakal atobada ka Allah se parjuga.

<sup>22</sup> Maske sateya reya bannyana oreng Israil akantha bannyana beddhi e tase, pera sakone se abaliya. Okomanna Pangeran la semma, ban pajat pantes sarta adil mon bangsa jareya epamate kabbi.

<sup>23</sup> Onggu, nagara reya bakal epaancora kabbi bi Guste ALLAH Se Mahatenggi ban

Mahakobasa; jareya potosanna Pangeran, ta ekenng oba pole.

<sup>24</sup>Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu ka ommadda se neng e Siyon, "Bana ja tako ka oreng Asyur, maske bana enyek-enyek ban ekaneyaja akantha bakto bana badha e Messer lamba.

<sup>25</sup>Sakejja aggi peggella Tang ate ka bana la elang, saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko epamateya.

<sup>26</sup>Sengko reya PANGERAN Se Mahakobasa, Sengko meccoda reng-oreng jareya bi cometthe, akantha Sengko se ngajar oreng Midian e gunong bato Oreb rowa. Bi Sengko Asyur eokoma, akantha Sengko se ngokom Messer.

<sup>27</sup>E bakto jareya bi Sengko bana epabebasa dhari seksaanna Asyur. Asyur ta kobasa pole ka bana."

<sup>28</sup>Tantara Asyur la arebbu ban ngobasane kottha Ayat. Bangsa jareya la lebat dhari Migron! Sangona edina e Mikhmas!

<sup>29</sup>Reng-oreng jareya ngalebadi kennengnganna oreng alengka songay, pas ngenep e Geba! Pandhudhu kottha Rama ngetter, ban pandhudhu Gibeya, kotthana Rato Saul, padha buru.

<sup>30</sup>Mara aera, reng-oreng Galim! Mara edhingngagi, reng-oreng Laisya! Mara saodi reng-oreng Anatot!



<sup>31</sup> Reng-oreng Madmena ban Gebim buru, padha ngongse.

<sup>32</sup> Are teya moso badha e kottha Nob, e jadhiya padha mergem them-kothem etojjuwagi ka Gumo Siyon, ka kottha Yerusalim.

<sup>33</sup> PANGERAN Se Mahakobasa bakal marobbuwa reng-oreng jareya akantha se notto ranca dhari bungkana. Se paleng raja ban se paleng tenggi bakal ekethoga ban eparobbuwa.

<sup>34</sup> PANGERAN marobbuwa reng-oreng jareya akantha bungkana kajuwan e tengnga alas se epoger ban kapak. Maske kowat akantha kajuwan se paleng raja e Libanon, reng-oreng jareya bakal robbuwa keya!

**11** <sup>1</sup> Toronanna Daud padha ban kajuwan se la epoger. Tape dhari bungkella kajuwan se epoger nyelbi pole, bariya keya dhari toronanna Daud jareya bakal kalowara settong rato.

<sup>2</sup> Kobasana PANGERAN bakal nontona rato jareya, andaddiyagi rato jareya alos buddina ban bicaksana, penter nantowagi kapotosan ban ajalannagi kapotosan jareya, ngagali ka kasokanna Allah ban taat ka Salerana.

<sup>3</sup> Se daddi kasokanna taat ka PANGERAN. Mon ngadili ta adhasar pera ka sabarang se eoladi otaba se epeyarsa dhari cacana oreng.

<sup>4</sup> Oreng mesken eadili sabendherra, oreng se ta kowat apa-rapa ebillai sajujurra. Oreng

se sala eokom adhasar parentana, oreng se jahat epatompes tadha karena.

<sup>5</sup>Rato jareya adil ban esto e dhalem parkara apaa bai.

<sup>6</sup>Pate alas bakal ennengnga apolong ban dumba, macan toltol bakal dhung-tedhungana e seddina embi. Budhuna sape bakal ngakana rebba abareng budhuna macan, kana kene bakal agiringa se dhadhuwa jareya.

<sup>7</sup>Sape bakal ngakana rebba abareng ban baruwang, budhuna kabbi dhung-tedhungan apolong. Macan ngakan darameyan akantha sape.

<sup>8</sup>La-mala babaji ta kera apa-rapa mon en-maenan e seddina olar se badha opassa.

<sup>9</sup>E Siyon, Gumo soccena Allah, tadha se jahat otaba se ararosak. Nagara bakal possaa ban pangataowan parkara Allah, akantha aeng tase se mossae sagara.

<sup>10</sup>E settong bakto bakal badhaa rato toronanna Daud se bakal daddiya bul-ombulla sa-bangsa. Sa-bangsa kabbi bakal akompola ngadhebbka ka Salerana, ban kalenggiyanna bakal emoljaagiya.

<sup>11</sup>E are jareya sakaleyan aggi Pangeran bakal ngagemma kakobasaanna ban mabaliya re-karena ommadda se badha e Asyur ban Messer, e ra-nagara Patros, Sudan ban Elam, e Babil, Hamat ban lo-polo se jau.

<sup>12</sup>Pangeran bakal ngonjuga bul-ombul kaangguy sa-bangsa menangka tandha

ja Salerana makompol pole bangsa Israil ban Yehuda se ca-kalacer daddi sabume, epamoleya ka kennengngan asalla.

<sup>13</sup>Karajaan Israil ta ere pole ka Yehuda ban Yehuda ta amoso ka Israil.

<sup>14</sup>Karajaan se dhadhuwa jareya bakal areng-barengnga alorok bangsa Filistin e bara ban arampas dhi-andhina sa-bangsa e temor. Israil ban Yehuda bakal matelloga bangsa Edom ban Moab, ban bangsa Amon bakal asojuda ka karajaan se dhadhuwa jareya.

<sup>15</sup>PANGERAN bakal makerrenga Tellok Suez. Salerana madhatengnga angen panas sampe Songay Efrat daddi songay kene se nengke papetto, sampe saneyap oreng bakal bisaa alengka e songay jareya ngangguy kasot.

<sup>16</sup>Kaangguy karena ommadda Pangeran aparenga lorong raja se elebadana kalowar dhari Asyur, akantha e bakto bangatowana kalowar dhari Messer.

**12**<sup>1</sup>Bakal napaa baktana bana anyanye kantha reya: "GUSTE, abdidalem asokkor ka Junandalem, lantaran Junandalem alepor abdidalem. Gi dhimen Junandalem duka ka abdidalem namong samangken dukana Junandalem ampon terep.

<sup>2</sup>Onggu, Allah reya panyalamedda sengko, sengko parcaja ka Salerana. Sengko ta tako, sabab Allah marengge sengko kakowadan, Allah reya panyalamedda sengko; sengko anyanye kaagem ka Salerana.

<sup>3</sup>Akantha aeng se cellep maperak oreng se pelka, bariya keya bana bakal gumbiraa lantaran epasalamet bi Allah."

<sup>4</sup>Bakal napaa baktona bana padhaa ngoca, "Mara asokkor ka PANGERAN, mara nyemba ka Salerana. Bertaagi ka sa-bangsa kaagunganna ban sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>5</sup>Mara anyanye kaator ka PANGERAN sabab Pangeran la mabadha kaajiban sabannyana. Dina oreng sadunnya me padha ngedhing sabarang se elampaagi Salerana.

<sup>6</sup>Mara asorak, reng-oreng Siyon, mara anyanye paperak. Allahna Israil se socce reya talebat moljana, Salerana alenggi apolong ban bana."

**13**<sup>1</sup>Areya pessenna Allah se etarema Yesaya pottrana Amos parkara Babil:

<sup>2</sup>Onjuk bul-ombulla perrang e koncona gumo se gundhul! Aera ka para parjurit, jungjung tanangnga bana menangka tandha sopaja reng-oreng jareya nyerbuwa bang-labang sakethengnga kottha se angga rowa.

<sup>3</sup>PANGERAN la nembali rit-parjurit peleyanna; padha ga-soga, parcaja ka abana dibi ban ekenng andellagi, PANGERAN makon rit-parjurit jareya ngokom reng-oreng se ekenng babendunna.

<sup>4</sup>Edhingngagi sowara se enger e pagunongan, akantha monyena oreng se talebat bannyana. Edhingngagi sowara se

agariyungan, sowarana sakabbinna karajaan  
ban sa-bangsa se parappana akompol.

PANGERAN Se Mahakobasa teppana mareksa  
pasukan perrangnga.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya dhateng dhari ra-nagara  
se u-janu e co-koncona bume. E dhalem  
dukana PANGERAN ngagem reng-oreng  
jareya epamateyana essena saantero bume.

<sup>6</sup>Mara nanges, sabab arena PANGERAN la  
para napaa, iya areya are se epadhateng  
bi PANGERAN Se Mahakobasa kaangguy  
matompes sabarang se badha e bume reya.

<sup>7</sup>Saneyap oreng bakal arassaa paypay  
lengngenna ban kaelangan kabangalanna.

<sup>8</sup>Kabbi bakal padhaa gujuden katakoen,  
ale-pale kasakeen akantha babinese rembia.  
Reng-oreng jareya bakal padhaa saleng  
pandeng, matana nyonarragi kakobateranna  
atena, mowana mera katodhusen.

<sup>9</sup>Arena PANGERAN bakal dhapaa, ban e are  
jareya Pangeran bakal noduwagiya dukana  
ban benduna se talebat rajana. Bume bakal  
daddiya tana kajal ban oreng se dusa bakal  
tompessa.

<sup>10</sup>Saneyap bintang ban kalompoanna  
bintang bakal mateya sonarra; are bakal  
pettengnga e bakto moncar, ban bulan ta  
nyonar pole.

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko ngokoma  
dunya lantaran kajahadanna; reng-oreng  
jahat bi Sengko eokoma lantaran sa-dusana.

Saneyap oreng se angga bi Sengko epanespaa, oreng se angko ban kejjem bi Sengko eokoma.

<sup>12</sup>Oreng se epasamedda ce sakonena, asakonean dhari emmas morne.

<sup>13</sup>Langnge bi Sengko epangetterra ban bume epagundhegga dhari kennengnganna e are e bakto Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, noduwagi peggella Tang ate.

<sup>14</sup>Oreng manca se badha e Babil bakal asalebbudana pas buru ka nagarana bang-sebang. Reng-oreng jareya akantha manjangan se buru eserser panganjur, akantha dumba se tadha oreng ngowanna.

<sup>15</sup>Saneyap oreng se ekenneng pega bakal ecocowa bi peddhang sampe mate.

<sup>16</sup>Reng-oreng jareya bakal nangaleyana na-anana se gi babaji eparemmok, bengkona erampok ban binena eparkosa."

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko maguliya bangsa Madai sopaja nyerranga Babil. Bangsa jareya ta ekenneng sogo ban salaka otaba emmas.

<sup>18</sup>Gandhiba ban panana bangsa Madai jareya bakal mateyana ngangodhadan. Bangsa jareya ta neser ka babaji, ta bellas ka na-kana.

<sup>19</sup>Babil reya karajaan se paleng bagus e antarana sakbbinna karajaan, ban daddi se edir-edirragi pandhudhuna. Tape bi Sengko,

PANGERAN, epaancora, epakanthaa Sodom  
ban Gomora rowa.

<sup>20</sup>Oreng e jadhiya epatadhaa karena. Ta kera  
badha oreng Arab se alalana se maddegga  
kemah e jadhiya, ban tadha oreng ngowan  
se ngebaa embi ban dumbana kaangguy  
ngamba e jadhiya.

<sup>21</sup>Kennengngan jareya bakal ekennengngana  
burun alas. Bengkona reng-oreng jareya  
bakal daddiya lebunna mano wek-kowek,  
bakal ekennengngana no-mano onta.  
Bi-embu alas bakal cal-encalana e antarana  
jur-gujuran jareya.

<sup>22</sup>Gaungnga pate alas bakal daddiya  
ro-sarowan e ton-karaton Babil. Baktana  
se ancora la para, ban bakto jareya ta  
erot-panyorot pole."

**14**<sup>1</sup>PANGERAN bakal bellasa ka Israil  
ommadda; bangsa jareya epeleya pole  
epadaddiya kaagunganna, epabaliya pole  
ka kennengnganna e nagarana dibi. Oreng  
manca bakal dhatengnga akompola ban  
bangsa jareya.

<sup>2</sup>Bannya bangsa se nolonga Israil kaangguy  
abali ka nagara se eparengngagi PANGERAN  
ka bangsa jareya, ban e jadhiya sa-bangsa  
jareya bakal daddiya dunorra bangsa Israil.  
Israil bakal nawana reng-oreng se tao nawan  
abana ban marentaa reng-oreng se tao  
nyek-ngenyek abana.

<sup>3</sup>PANGERAN mabebasa bangsa Israil dhari sake ban kasangsaraanna, dhari lako berra se epaksaagi ka abana.

<sup>4</sup>Mon jareya la elampaagi bi PANGERAN, bangsa jareya bakal co-ngocowa rato Babil kantha reya, "Rato se kejjem la ta andhi kakobasaan pole! La ta bisa nyek-ngenyek oreng pole.

<sup>5</sup>PANGERAN la maambu pamarentaanna reng-oreng jahat se neggu kakobasaan

<sup>6</sup>se sambu peggel nyek-ngenyek sarta ros-terrosan nganeyaja sa-bangsa.

<sup>7</sup>Dhi-budhina dunnya aman ban taremtem, reng-oreng padha anyanye kaperagen.

<sup>8</sup>Ka-bungkana eru ban comara Libanon anga-bunga polana rato se kejjem la taandhi kakobasaan pole, ban saellana rato jareya ondur, tadha se nyoro moger ka-bungkaan jareya.

<sup>9</sup>Dunnyana oreng mate anyo-ronyo ngamba rato Babil jareya. Arwahna reng-oreng se lamba neggu kakobasaan e bume padha jaga, ban arwahna to-rato padha ngadek dhari kalenggiyanna.

<sup>10</sup>Kabbi padha aera ka rato Babil jareya, "He, sateya bana la padha ban sengko, padha ta andhi kakowadan ban ta bisa apa-rapa!

<sup>11</sup>Lamba bana ehormadi bi mosik calempung, tape sateya bana la badha e dunnyana oreng mate se seppe. Ola daddi



lamana katedhunganna bana ban caceng daddi sapona.

<sup>12</sup>He rato Babil, lamba bana bintang temor se tera mancorong, sateya bana la gaggar dhari langnge! Lamba bana makala sa-bangsa, tape sateya bana epelpallagi ka tana.

<sup>13</sup>Bana atekat onggaa ka langnge, nyabaa korse karajaanna e attassa bintang se paleng tenggi! Cana pekkerra bana tanto bisa toju daddi rato e attassa gunong bagiyana dhaja, kennengnganna ba-diba akompol.

<sup>14</sup>Bana ngoca ja bana onggaa ka koncona ondhem ban daddiya padha ban Se Mahakobasa.

<sup>15</sup>Mangkana bana sateya edilbussagi ka bagiyana se paleng dhalem dhari dunnyana orang mate.

<sup>16</sup>Reng-orong mate se badha e jadhiya bakal mandengnga ka bana, sambu atanya, Areya ya, orang se magundhek bume ban mengetter sakabbinna karajaan?

<sup>17</sup>Areya orang se ngancor tha-kottha ban ngoba dunnya e padaddi sagara beddhi? Areya orang se ta tao ngocol tawananna otaba mamole tawananna ka bengkona?

<sup>18</sup>Sakabbinna bekkas ratona sa-bangsa ekoburragi kalaban cara se agung e makamma bang-sebang,

<sup>19</sup>tape bana ta andhi makam; mayyidda bana ebuwang akantha barang se bucco,

ececece mayyidda para parjurit se tebas e dhalem perrang, epelpallagi epabareng ban mayyidda reng-oreng jareya ka lobang e to-bato, akantha babathang se enyek-enyek.

<sup>20</sup>Bana la matee nagarana ban bangsana dibi. Daddi bana ta kera ekoburragi akantha to-rato laenna. Tadha settonga dhari balana bana se jahat jareya se salamedda.

<sup>21</sup>La-balana bana bakal molaana ejagal! Na-anana bana bakal mateya lantaran dusana bangatowana. Tadha settonga dhari na-anana bana jareya se marentaa e bume otabana se maddegga tha-kottha."

<sup>22</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Sengko nyerranga ban mamosnaa Babil. Tadha settonga se epasalamedda bi Sengko, maske na-kana tadha se epaodhia. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>23</sup>Bi Sengko Babil epadaddiya ba-raba se ekennengnge mano wek-kowek. Bi Sengko Babil esapowana epaberseya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>24</sup>PANGERAN Se Mahakobasa asompa, "Sabarang se ekakarep Sengko tanto kalakon.

<sup>25</sup>Oreng Asyur e Israil Tang nagara bi Sengko epatompessa, se badha e nong-gunong enyek-enyegga. Sengko mabebasa Tang bangsa se enyek-enyek ban dhari kasossaan se etanggungngagi bi oreng Asyur.

<sup>26</sup>Jareya Tang karep ka dunnya reya;  
Sengko ngangka Tang lengngen ngokoma  
sa-bangsa."

<sup>27</sup>PANGERAN Se Mahakobasa la motossagi  
kantha jareya. Lengngenna eangka ngokoma,  
tadha oreng settonga se bisaa lang-ngalange.

<sup>28</sup>Areya pessen se eomommagi e dhalem  
taon bakto Rato Ahas seda.

<sup>29</sup>He bangsa Filistin, thong-penthong se  
epamokol bana la potong, tape bana ja duli  
perak. Sabab mon olar se jahat mate, bakal  
dhatengnga olar se ajahadan se aganteya,  
ban tellorra olar se nettes bakal kalowara  
naga se akalembang.

<sup>30</sup>Bana bakal nyandhanga kalaparan se  
talebat berrana, ban karena oreng se gi odhi  
bakal epateyana kabbi. Sabaligga, oreng se  
paleng mesken dhari ommadda PANGERAN  
bakal olleya kakan, ban oreng se paleng ta  
bisa apa-rapa e dhalem odhina bakal odhia  
aman tor rajja.

<sup>31</sup>Mara nanges, aera menta tolong,  
tha-kottha Filistin! Mara bana kabbi padha  
pabaridhu katakoen! Ondhem abu dhateng  
dhari dhaja nandhaagi dhatengnga pasukanna  
moso; moso jareya tadha se ekatakoe.

<sup>32</sup>Apa se esaoddagiya sengko ban bana ka  
reng-oreng se daddi otosanna bangsa Filistin?  
Bana ban sengko kodu ngoca ja PANGERAN  
la maddek Siyon, ban ommadda se nanggung  
sangsara bakal olleya pangaoban e jadhiya.

**15**<sup>1</sup> Areya dhabu se epossennagi  
**PANGERAN** parkara Moab. Kottha Ar  
 ban Kir epamosna e dhalem bakto samalem,  
 ban nagara Moab daddi seppe.

<sup>2</sup> Pandhudhu Dibon onga ka gumo nangesa  
 e kennengnganna pamojjaanna ba-dibana.  
 Pandhudhu Moab ngennes nangesa kottha  
 Nebo ban Medeba. Cethak ban jangguna  
 ecokor menangka tandha sossa.

<sup>3</sup> Reng-oreng akalambi kaen karong  
 menangka tandha sossa; oreng nanges e  
 atana bengko ban e lon-alon.

<sup>4</sup> Oreng Hesybon ban Eleyale rung-  
 dharungan, sowarana ekaedhing sampe ka  
 Yahas. La-mala para parjurit padha ngetter,  
 elang kabangalanna atena.

<sup>5</sup> Sengko neser ka Moab! Pandhudhuna  
 ngongse ka kottha Zowar ban ka Eglat-Selisia.  
 Badha se ngonggaagi lorong ka Luhit sambi  
 nanges; badha se berka ka Horonaim sambi  
 reng-cerrengan polana nemmo balai.

<sup>6</sup> Aengnga Songay Nimrim asat, rebba  
 e penggirra la elop ban kerreng, tadha  
 bu-tombuwan se biru pole.

<sup>7</sup> Reng-oreng alengka Songay Kene  
 Haarabim ban aehteyar masalamedda artana.

<sup>8</sup> E man-dhimman e batessa Moab badha  
 sowara reng-cerrengan. Tangessa reng-oreng  
 jareya ekaedhing ka Eglaim ban Beer-Elim.

<sup>9</sup> E Dibon aengnga songay daddi mera  
 polana acampor ban dhara. Ban Allah bakal

madhatengnga sabarang se lebbi nakoe dhari jareya ka reng-oreng e jadhiya. Kang-tokang jagal se ekerem ka jadhiya bakal mateyana reng-oreng Moab se gi odhi.

**16**<sup>1</sup> Dhari kottha Sela e ra-ara beddhi, bangsa Moab ngeremmagi budhuna dumba menangka tor-ator ka se neggu kakobasaan e Yerusalim.

<sup>2</sup>Reng-oreng Moab anantee penggirra Songay Arnon sambu ajalan kabingongan ta kala ka no-mano se asalebbudan eaggga dhari lebunna.

<sup>3</sup>Cana reng-oreng jareya ka bangsa Yehuda, "Tore dhabuwagi ponapa se kodu elakone kaula sadaja. Kaula nyoona pangaoban, ngereng pareng pangaoban akadi kajuwan se rampa e panassa are. Kaula sadaja paneka oreng ngongse; ngereng kaula sadaja erreppagi, sopaja ta kantosa epanggi oreng.

<sup>4</sup>Nyoona edi kaula sadaja ngamponga kennengngan e nagarana sampeyan. Pasalamettagi kaula sadaja paneka dhari reng-oreng se mateyana kaula sadaja." (Ta kera badha oreng se enyek-enyek ban epatompes pole, reng-oreng se maancor ban se matompes nagara Israil bakal mosnaa.

<sup>5</sup>Saellana jareya badha settong toronanna Daud se bakal daddiya rato, se bakal marentaa bangsana kalaban taresna ban esto. Rato jareya bakal majagaa kaadilan ban gancang alampaagi barang se bendher.)

<sup>6</sup>Bangsa Yehuda ngoca, "Sengko la padha ngedhing parkara kasombonganna bangsa Moab. Sengko la padha tao ja bangsa jareya angko ban angga. Cacana raja tadha essena."

<sup>7</sup>Daddi dina bangsa Moab me olle saleng tangese. Dina me olle padha nanges mon enga ka kakanan se nyaman se biyasa ekakan e kottha Kir-Hareset. Dina me olle padha potos pangarebban ban aserrowan.

<sup>8</sup>Gal-teggal e seddina Hesybon ban bun-kebbun anggur Sibma la epatompes, bun-kebbun se biyasana ngasellaa gi anggur se paleng bagus se biyasana mamabu para pangobasana bangsa. Lamba bun-kebbun jareya malanjang sampe ka kottha Yaezer; ka temor sampe ka sagara beddhi, e bara sampe ka barana Tase Mate.

<sup>9</sup>Sateya sengko nangese bungkana anggur Sibma akantha se nangese Yaezer. Tang aeng mata agili polana Hesybon ban Eleyale, sabab hasella bumena ekakan moso sampe tadha karena.

<sup>10</sup>Tadha oreng se agumbiraan e gal-teggal se landhu rowa. Tadha se rak-soragan otaba anyanye e kebbun anggur. Tadha se merressa anggur kaangguy agabaya anggur. Sengko la maambu soragga reng-oreng jareya se kaperagen.

<sup>11</sup>Tang ate acerreng ancor sampe lessa nangalee kabadhaanna Moab ban Kir-Hareset.

<sup>12</sup>Oreng Moab amba pate onnga ka gumo pangurbanan entara ka kennengnganna kabakteyan kaangguy adua, tape tadha hasella.

<sup>13</sup>Jareya pessen se lamba edhabuwagi PANGERAN parkara Moab.

<sup>14</sup>Ban sateya PANGERAN adhabu, "Teppa tello taon aggi, sakabbinna kasogiyanna Moab se edir-edirragi rowa bakal mosnaa. Rayadda se bannya bakal kareya sakone ban ta kowat."

**17** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Damsyik bakal ta daddiya kottha pole, tape bakal aobaa daddi jur-gujuran.

<sup>2</sup>Tha-kottha e Siria bakal edinaagiya salanjangnga daddiya kennengnganna ebin se neng e jadhiya sanyamanna ban ta eagga oreng.

<sup>3</sup>Israil bakal kaelangana pangaobanna ban Damsyik kaelangana kamardikaanna. Karena oreng Siria se gi odhi bakal eya-seyaa oreng akantha Israil. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>4</sup>Dhabuna PANGERAN, "Bakal napaa baktona kajajaanna Israil napa ka aherra ban kamamoranna mosna.

<sup>5</sup>Israil bakal padhaa ban teggal e Refaim se gi buru eanye gandumma, tamennanna kare sakone.

<sup>6</sup>Akantha bungkana jaitun se buwana epolong sampe tadha, pera kare settong

dhuwa e co-koncona ka-cangkana, bariya keya Israil pera sakone se bakal salamedda. Sengko, PANGERAN, Allahna Israil, la ngoca."

<sup>7</sup>E are jareya oreng bakal mentaa tolong pole ka Panceptana, Allahna Israil se socce.

<sup>8</sup>Oreng ta kera ngarep pole hasel dhari gabayanna tanangnga dibi, iya areya ba-mezba kennengnganna ngobbar dupa ban ca-arcana Dewi Asyera.

<sup>9</sup>E are jareya, tha-kottha Israil se koko partahananna bakal daddiya jur-gujuran se seppe, akantha tha-kottha se edinaagi oreng Hewi ban Amori e bakto buru dhari oreng Israil.

<sup>10</sup>Israil, bana loppa ka Pangeran se masalamet ban ngaobi bana akantha gunong bato se koko. Sabaligga bana namenne bun-kebbun se eanguy nyemba ka ba-diba.

<sup>11</sup>Tape maske men-tamennan jareya nyelbi ban ngembang e bakto buru etamen, ta kera badha hasella. Se badha pera kasossaan ban rassa sake se ta endha elang.

<sup>12</sup>Sa-bangsa se kowat teppana ramme; monyena agarudhu akantha omba se raja e tase.

<sup>13</sup>Sa-bangsa jareya maju akantha banjir se nakoe. Tape bi Allah reng-oreng jareya eara, daddi laju padha buru sampe jau; reng-oreng jareya eserser, paburuna akantha sekkem se eabber angen e lambungnga gumo, akantha abu se ekebbat kaleng busbus.



<sup>14</sup>E baja malem reng-oreng jareya madhateng rassa tako se talebat rajana, tape mon para lagguwa reng-oreng jareya la elang. Jareya papasthenna odhina reng-oreng se arampas tanana sengko ban bana.

**18**<sup>1</sup>Dhari settong nagara e barana Songay Sudan badha monye akantha monyena nyarowan.

<sup>2</sup>Dhari nagara jareya dhateng ta-dhuta se alengka Songay Nil numpa parao dhari pandhan. E, para otosan se kesset, duliyan mole ka nagarana se elebadi ngay-songay rowa. Giba pessen ka bangsana bana se kowat ban parjuga rowa, ka reng-oreng e nagarana bana se gi-tenggi ban kolena alos sarta ekatakoe oreng sadunnya.

<sup>3</sup>He, sakabbinna oreng se badha e bume! Abassagi mon bul-ombul epaongga ka koncona nong-gunong! Edhingngagi mon tarompet epamonye!

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Dhari Tang kennengngan e attas, Sengko ngabasa ka baba kalaban ate ayem, padha ban ayemma ebbun se gaggar e baja malem se panas e mosem anye, ban terrang akantha sonarra are e baja seyang.

<sup>5</sup>Sabellunna mosem anggur, e bakto kembangnga ngalotor ban anggurra gi ta massa e bungkana, Sudan bakal epaancora mosona, gampangnga akantha ladding se ngerra ca-rancana bungkana anggur.

<sup>6</sup>Mayyidda rit-parjuridda bakal edinaa daddi kakanna no-mano e mosem nemor, ban burun alas e mosem nembara."

<sup>7</sup>Bakal napaa baktona oreng ngeba tor-ator ka PANGERAN Se Mahakobasa dhari nagara se elebadi ngay-songay jareya, dhari bangsana se gaga parjuga, dhari reng-orengnga se tenggi ban alos kolena ban ekatakoe oreng sadunnya. Reng-oreng jareya bakal dhatengnga ka Gumo Siyon, ka kennengnganna oreng nyemba PANGERAN Se Mahakobasa.

**19**<sup>1</sup>Areya pessen se edhabuwagi PANGERAN parkara Messer. Pangeran meyos ka Messer netee ondhem se ceppet. La-brahalana Messer ngetter e ajunanna ban oreng Messer kene ate.

<sup>2</sup>Dhabuna PANGERAN, "Sengko mabadhaa perrang sataretanan e Messer: Taretan amoso taretanna, tatangga amoso tatanggana, kottha amoso kottha, karajaan amoso karajaan.

<sup>3</sup>Rancanana Messer bi Sengko epabuddhuwa ban samangadda reng-oreng Messer epaelanga. Reng-oreng jareya bakal mentaa tolong ka la-brahalana, mentaa babalaan ban petodu ka kon-dhukon ban ka roh-erroh.

<sup>4</sup>Bi Sengko Messer epassraagiya ka tanangnga rato jahat se kejjem. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>5</sup>Aengnga Songay Nil bakal nyoroda gan sakone sampe dhi-budhina kerreng.

<sup>6</sup>Nal-kanal bakal bacengnga e bakto aengnga sajan tadha. Galagas ban rebba bakal eloba.

<sup>7</sup>Bines e salanjangnga Songay Nil bakal kerrenga pas eabber angen.

<sup>8</sup>Kang-tokang manceng se biyasana mega juko e songay jareya bakal aserrowana ban nangesa sabab panceng ban jalana tadha gunana pole. Kang-tokang tennon bakal kaelangana pangarebbanna;

<sup>9</sup>reng-oreng jareya ban ko-panglakona bakal sossaa atena ban elang samangadda.

<sup>10</sup>(19: 9)

<sup>11</sup>Budhu onngu pin-pamimpinna kottha Zowan! Oreng Messer se paleng bicaksana aberri babalaan se budhu! Ce bangalla reng-oreng jareya ngoca ka ratona ja abana toronanna reng-oreng se bicaksana ban to-rato e jaman lamba!

<sup>12</sup>He, to-rato Messer, badha e dhimma para panasehadda bana se penter jareya? Olle daddi reng-oreng jareya tao malae bana apa se erencanaagi PANGERAN Se Mahakobasa ka Messer.

<sup>13</sup>Para pamimpinna Zowan ban Memfis reya gendheng. Reng-oreng jareya banne mimpin, la-mala sabaligga ngeba bangsana ka jalan se sala.

<sup>14</sup> PANGERAN se madaddi reng-oreng jareya aberri babalaan se mabingong. Daddi Messer sala malolo, dhing-tabarindhing akantha oreng mabu se tabalaccar e attassa otana dibi.

<sup>15</sup> E Messer tadha oreng se bisaa apa-rapa, pangobasa otabana rayat padha bai, oreng penting ban oreng biyasa tadha bidana.

<sup>16</sup> Bakal napaa baktona Messer daddiya akantha babine se takoan; ngetter katakoen mon nangalee PANGERAN Se Mahakobasa ngangka astana ngokoma abana.

<sup>17</sup> Oreng Messer bakal takoa ka Yehuda sabban epaenga ka potosanna PANGERAN Se Mahakobasa parkara abana.

<sup>18</sup> E bakto jareya basa Ibrani bakal eanguya e dhalem lema kottha e Messer. E jadhiya reng-oreng jareya bakal asompaa kalaban asmana PANGERAN Se Mahakobasa. Sala settong dhari tha-kotthana bakal enyamaana "Kotthana Are".

<sup>19</sup> E bakto jareya e pusadda nagara Messer bakal badhaa mezba kaator ka PANGERAN, ban e batessa nagarana bakal badhaa cangga bato se kaator malolo ka PANGERAN.

<sup>20</sup> Mezba ban cangga bato jareya daddi simbulla kahadiranna PANGERAN Se Mahakobasa e Messer. Mon bangsa jareya enyek-enyek, ban bangsa jareya nyoon partolongan ka PANGERAN, PANGERAN bakal

ngotosa oreng se masalamedda reng-oreng jareya.

<sup>21</sup> PANGERAN bakal anyataagiya Salerana ka bangsa Messer, dineng bangsa Messer bakal kennala ka Salerana ban abakteya ka Salerana, sarta ngatorragi kurban ban tor-ator ka Salerana. Reng-oreng jareya bakal ajanjiya kalaban sompa ban bakal ajalannagiya janji jareya.

<sup>22</sup> PANGERAN bakal ngajara bangsa Messer, tape saellana jareya Salerana bakal mabarasa reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bakal abaliga ka PANGERAN, ban Salerana bakal meyarsaagiya duana sarta mabarasa panyakedda reng-oreng jareya.

<sup>23</sup> E bakto jareya bakal badhaa jalan raja e antarana Messer ban Asyur. Pandhudhuna nagara se dhadhuwa jareya bakal jar-ganjira lebat e jalan jareya sarta bakal padhaa areng-bareng ajalannagi kabakteyan.

<sup>24</sup> E bakto jareya Israil bakal padhaa kadhudhuganna ban Messer sarta Asyur, ban bangsa se tatello jareya bakal daddiya berkat ka sa-bangsa sadunnya.

<sup>25</sup> PANGERAN Se Mahakobasa bakal aberkadana reng-oreng jareya sambu adhabu, "E, Messer Tang ommat, Asyur Tang ceptaan ban Israil Tang peleyan, sateya Sengko aberkadana bana."

**20**<sup>1</sup> Kalaban dhabuna Sargon, rato Asyur, panglimana tantarana Asyur entar nyerrang Asdod, settong kottha e Filistin.

<sup>2</sup>Tello taon sabellunna, PANGERAN makon Yesaya pottrana Amos mokka kasodda ban kaen karong se eagem. Yesaya norodi papakon jareya pas alomampa abangkang ban ta akasodan.

<sup>3</sup>E bakto kottha Asdod ekeppong, PANGERAN adhabu, "Yesaya Tang abdi rowa la tello taon abangkang ban ta akasodan. Jareya dhahandhana parkara apa se bakal kadaddiyana e Messer ban Sudan.

<sup>4</sup>Rato Asyur bakal nawana reng-oreng dhari nagara se dhadhuwa jareya, reng-oreng jareya bakal egiringa e dhalem kabadhaan abangkang. Towa ngodha kabbi bakal ajalana ta akalambi ban ta akasodan, bangkongnga etangalee, kaanguy ya-nyeya Messer.

<sup>5</sup>Reng-oreng se ngandellagi Sudan ban ngedirragi Messer kare angar, pangarebba ancor.

<sup>6</sup>E bakto jareya reng-oreng se abengko e paseser bakal ngocaa kantha reya, Abassagi bamma daddina bangsa se eandellagi sengko ban bana, se earep masalamedda sengko ban bana dhari rato Asyur. Bamma sengko ban bana se bisaa salamet?"

**21**<sup>1</sup> Areya pessen parkara Babil: Akantha kaleng busbus se lebat e sagara

beddhi, kantha jareya padhatengnga balai dhari nagara se nakoe.

<sup>2</sup>Sengko nangalee pangatonan parkara acem-macem kadaddiyan se nakoe; parkara reng-oreng se akiyanat ban reng-oreng se padha epatee ban epaancor. Laskar Elam, mara maju, mara serrang! Laskar Madai, mara keppong! Allah maambuwa sakabbinna kasangsaraan se esababbagi Babil.

<sup>3</sup>Lantaran pangatonan jareya sengko laju bingong sampe ta bisa nangalee ban ta bisa ngedhing pole. Sengko katakoen ban sake, akantha oreng babine se rembia.

<sup>4</sup>Tang ate ngalengsang; sengko katakoen sampe ngetter. Baja malem se erep-arep sengko o-tao coma madhateng katakoen.

<sup>5</sup>E dhalem pangatonan jareya sengko nangalee keya pesta se la ranta; katojuanna jang-onjangan la esadhiyaagi. Kabbi padha kan-ngakan ban nom-enoman. O-tao reng-oreng jareya laju padha ngedhing parenta, "He, ra-parwira! Sadhiyaagi tamengnga!"

<sup>6</sup>Pangeran laju adhabu ka sengko, "Kassa bana nyaba oreng, soro ajaga; apa se etangalee soro reppottagi.

<sup>7</sup>Mon nangalee pasukan se nompa jaran ajar wa-dhadhuwa, pasukan se nompa hemar ban onta, soro abassagi patete."

<sup>8</sup>Saellana jareya panjaga gella aera, "Guste, kaula ampon ajaga sabban are seyang malem."

<sup>9</sup>Abas, reng-oreng jareya la dhateng!  
Pasukan se nompajaran se dhateng ajar  
wa-dhadhuwa. Saellana jareya panjaga gella  
ngabarragi, "Babil ampon gaggar! Ca-arcana  
se esemba ampon ancor car-kalacer e tana!"

<sup>10</sup>Israil, tang bangsa! Bana la enyek-enyek  
ban eda-didda akantha gandum, tape sateya  
sengko manapaa kabar bagus ka bana, kabar  
se ekaedhing sengko dhari PANGERAN Se  
Mahakobasa, Allahna Israil.

<sup>11</sup>Areya pessen parkara Edom. Badha oreng  
se aera ka sengko dhari Edom, "He, panjaga,  
gi abit ya, malem reya? Gi barampa ejjam  
aggi se lagguwa?"

<sup>12</sup>Sengko nyaot, "Are bakal lagguwa, tape  
gi bakal mallema keya. Mon bana atanyaa  
pole, abali dha enna, atanya pole."

<sup>13</sup>Areya pessen parkara Arab. He, oreng  
Dedan, lah-kafilahna bana padha akemah e  
but-ombudda tana Arab.

<sup>14</sup>He, pandhudhu tana Tema, berrii ngenom  
reng-oreng se pelka se nyander ka bana ban  
berrii ngakan reng-oreng se ngongsi.

<sup>15</sup>Sabab reng-oreng jareya buru dhari  
peddhang se eonos, dhari gandhiba se  
epenthang ban dhari perrang se teppa  
di-daddina.

<sup>16</sup>Pangeran laju adhabu ka sengko, "Eppas  
sataon aggi kajajaanna ku-suku Kedar bakal  
obusa.



<sup>17</sup>Kang-tokang panana Kedar reya se paleng parjuga. Tape pera sakone dhari reng-oreng jareya se salamedda. Sengko, PANGERAN Allahna Israil, la ngoca."

**22**<sup>1</sup>Areya pessen parkara Cora Pangatonan: E, pandhudhu Yerusalim, arapa bana me onnga ka atana bengko?

<sup>2</sup>Ta patot oreng sakottha padha apesta sambu rak-soragan kaperagen. Sabab rit-parjuridda bana se padha mate e dhalem paperrangan reya banne mate polana aperrang.

<sup>3</sup>Panglimana bana padha buru kabbi ban etawan sabellunna sempat ngocol panana. Sakabbinna orengnga bana se wat-kowat padha ekenneng tawan maske la padha buru ka jauna.

<sup>4</sup>Sateya mara onduri sengko; dina sengko nangesana reng-oreng se tamaso tang bangsa se padha mate. Ta osa ngoddi alepora sengko.

<sup>5</sup>Pajat iya, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa la neptebbagi are reya menangka are se salbut, nakoe ban baridhu e Cora Pangatonan. Dhung-geddhungnga kottha la epagujur. E mo-gumo ramme ban ro-sarowanna reng-oreng se ra-eraan menta tolong.

<sup>6</sup>Oreng Siria dhateng nompa jaran ban kareta perrang, oreng Elam dhateng asanjata

gandhiba ban pana, oreng Kir nyadhiyaagi tamengnga.

<sup>7</sup>Ra-corana Yehuda se landhu possa ban kareta perrang. Pasukan se nompajaran la asadhiya e bang-labang sakethengnga kottha Yerusalim.

<sup>8</sup>Partahananna Yehuda la gujur kabbi. E bakto jareya bana mareksa kas-pakakas perrang e gudhangnga sanjata.

<sup>9</sup>Bana nangalee geddhungnga kottha Yerusalim bannya se tennar se kodu epateppa. Bana mareksa ko-bengko e Yerusalim, abungkar pan-barampan bengko jareya, batona eangguy mateppa geddhungnga kottha. Kaangguy parsadhiyaanna aeng,

<sup>10</sup>(22: 9)

<sup>11</sup>bana agabay taman e dhalem kottha, epanyempen aeng se agili dhari taman se laju. Tape bana ta parduli ka Allah se la abit arancanaagi jareya kabbi, ban se madhateng kadaddiyan jareya kabbi.

<sup>12</sup>E bakto jareya Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa makon bana nanges, acokor ban akalambi kaen karong.

<sup>13</sup>Tape sabaligga bana neng-sennengngan ban ata-pesta. Bana nyambelli sape ban dumba, ngakan daging ban ngenom anggur sambiaera, "Mara padha ngakan ban ngenom, sabab lagguna sengko ban bana padha mateya!"

<sup>14</sup>Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu ka sengko, dhabuna, "Kajahadanna reng-oreng jareya bi Sengko ta esapora maske sampe reng-oreng jareya mate. Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa, la ngoca."

<sup>15</sup>Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa makon sengko entar ka Sebna, kapalana roma tatanggana karaton. Sengko epakon manapa pessen se edhabuwagi PANGERAN reya,

<sup>16</sup>"Pangrasana bana reya sapa? Apa hana bana me daddi agabay makamma dibi e gumo bato?

<sup>17</sup>Senga, bi Sengko bana ebuwanga epajauwa. Bi Sengko bana ecangkaremma, pas elung-gulunga, terros eguluagiya epakanthaa tembung ka nagara se raja. E jadhya bana bakal mateya e seddina ta-kareta se eandellagi bana. Bana la majuba nyamana kalowargana lorana.

<sup>18</sup>(22: 17)

<sup>19</sup>Daddi bi Sengko bana epaambuwa dhari lalakonna ban epatorona dhari pangkadda se tenggi.

<sup>20</sup>E bakto jareya Sengko ngologa Elyakim anana Hilkiya.

<sup>21</sup>Pangangguy kabessaran ban sabbuna bana bi Sengko eanguyyagiya ka Elyakim. Kakobasaanna bana ebagiya kabbi ka

Elyakim. Elyakim jareya bakal daddiya rama monggu ka pandhudhu Yerusalim ban Yehuda.

<sup>22</sup> Bakal kobasaa tadha batessa e babaanna rato toronanna Daud. Elyakim jareya bakal neggua koncina karajaan. Mon Elyakim mokka, tadha se bisa notop, ban mon Elyakim notop, tadha se bisaa mokka.

<sup>23</sup> Bi Sengko eberriana pangkat se koko akantha paji se cekka ka geddhung. Sabalana bakal ehormadana orang lantaran Elyakim jareya.

<sup>24</sup> Tape la-balana ban reng-oreng tanggunganna bakal maberraa abana. Kabbi bakal padhaa agantonga ka Elyakim jareya, akantha polo se agantong e paji.

<sup>25</sup> Mon la kantha jareya, paji se epasang epakoko rowa bakal locoda pas gaggar. Jareya dhi-budhina la-bala ban sakabbinna orang se agantong ka Elyakim jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**23** <sup>1</sup> Areya pessen parkara Tirus. He, para bandhiga Tarsis se alajar e tase raja, mara nanges! E bacto alajar moleya dhari Siprus, bana badha se malae ja Tirus la ancor. Kottha palabbuwan ban ko-bengkona bana la padha ancor, gujur tadha karena.

<sup>2</sup> Mara aserro, reng-oreng paseser, gar-sodagar Sidon! Sabab biyasana bana ngerem reng-oreng epalengka tase kaangguy ajuwal belli gandum Messer sarta adaganga ban sakabbinna bangsa.

<sup>3</sup>(23: 2)

<sup>4</sup>E kottha Sidon, kahormadanna bana la elang! Tase raja ta ngakone bana pole, ocana, "Sengko ta tao andhi ana, ta tao maraja ana lalake otaba babine."

<sup>5</sup>La-mala oreng Messer bakal takerjada ban daddi ramme mon ngedhing ja Tirus la tompes.

<sup>6</sup>Mara nanges, ngongse ka Tarsis, e, reng-oreng paseser!

<sup>7</sup>Abassagi kotthana bana Tirus se la badha dhari jaman lamba. Jareya, ya, kottha se biyasana ekennengnge oreng neng-sennengngan? Jareya, ya, kottha se ngerem reng-oreng epalengka tase epaennengnga e nagarana oreng?

<sup>8</sup>Gar-sodagarra gu ta kaom oreng agung se paleng ehormadi e bume, ta iya? Sapa se motossagi maancora Tirus, kottha se paleng kobasa jareya?

<sup>9</sup>PANGERAN Se Mahakobasa se motossagi jareya, polana maambuwa kasombonganna pandhudhuna lantaran hasel se ekaolle reng-oreng jareya, sarta ngapessagi reng-oreng se ehormadi e bume.

<sup>10</sup>Kassa garap teggalla, pandhudhu Tarsis, sabab kennengnganna agabay kapal la tadha.

<sup>11</sup>PANGERAN la mangaceng astana e attassa tase magulu karajaan-karajaan. Pangeran apareng papakon sopaja teng-bintang Funisia epamosna.

<sup>12</sup>Dhabuna PANGERAN, "E kottha Sidon, bana ta kera neng-sennengnan pole. Pandhudhuna bana enyek-enyek. Maske ngongseya ka Siprus sakale, reng-oreng jareya ta kera aman."

<sup>13</sup>(Banne bi bangsa Asyur, tape bi bangsa Babil kottha Tirusedina ekobasae burun alas. Bangsa Babil jareya keya se maddek ra-manara pangeppongan, magujur teng-bintengnga ban marosak kottha jareya epadaddi jur-gujuran.)

<sup>14</sup>Mara nanges, para bandhiga! Kottha se eandellagi bana la ancor.

<sup>15</sup>Bakal napaa baktuna Tirus ta ekaengae oreng pettong polo taon abidda, padha ban omorra rato. Mon bakto jareya la lebat, Tirus bakal padhaa ban sondel e dhalem nyanyeyan reya:

<sup>16</sup>Mara ngala calempong, alengleng e kottha, e, sondel se palang se ta ekaengae oreng! Pamonye calempongnga, pas anyanye pole, sopaja bana ekaengae oreng pole.

<sup>17</sup>Mon la olle pettong polo taon, PANGERAN bakal ngemodana Tirus sampe Tirus bisa abali ka lalakonna se lamba, iya areya adagang ban sakabbinna karajaan e bume.

<sup>18</sup>Kaontonganna se adagang ta esempenna, tape eatorragiya ka PANGERAN. Bi reng-oreng se nyemba PANGERAN pesse jareya bakal ekabellia angguy ban kakan se ekaparlo.

**24**<sup>1</sup> PANGERAN bakal mamateya bume, sampe daddi kajal ban seppe. Kole lowarra bakal ebaliga ban pandhudhuna bakal epabalessudana.

<sup>2</sup>Reng-oreng kabbi bakal padhaa papasthenna: mam-imam ban rayat, dunor ban lora, oreng se ajuwal ban se melle, se ngenjam ban se maenjam, sogi ban mesken.

<sup>3</sup>Bume bakal car-kalacera ban epaancora. PANGERAN la adhabu, ban jareya masthe kalakon.

<sup>4</sup>Bume daddi kerreng ban elop, dunnya nyangsara kabbi. Langnge ban bume noro nyangsara keya.

<sup>5</sup>Bume daddi cemmer polana pandhudhuna ta atoro ka papakonna Allah, ngoba sabarang se la eteptebbagi bi Salerana ban ta neptebbi parjanjiyan se la ebadhi Pangeran bi manossa kaangguy salanjangnga.

<sup>6</sup>Daddi PANGERAN abasto bume ban ngokom pandhudhuna lantaran tengkana dibi. Manossa e bume epatompes sampe pera sakone se gi salamet.

<sup>7</sup>Bungkana anggur ta baluja ban malarat se olleya aeng anggur. Oreng se lambana perak sateya sossa.

<sup>8</sup>Tadha pole monyena calempong se gumbira ban monyena terbang se ramme. Men-rammenna oreng se neng-sennengnan la ambu.

<sup>9</sup>La tadha pole oreng se ngenom anggur sambi anyanye, tadha pole se arassaagi kobassana nom-enoman kerras.

<sup>10</sup>Sakottha enger; bang-labang ekonci, reng-oreng padha ngetek e bengkona katakoen.

<sup>11</sup>Reng-oreng ra-eraan e lorong polana ta andhi anggur se eenoma. Reng-oreng e nagara jareya la ta gumbira pole salanjangnga.

<sup>12</sup>Kotthana la ancor, bang-labang sakethengnga gujur thak-ngalathak.

<sup>13</sup>Jareya se bakal kadaddiyana ka saneyap bangsa sabume. Padha ban e mosem anye, e bakto buwana jaitun epolong sampe tadha ban buwana anggur se dhi-budhina epetthek dhari bungkana.

<sup>14</sup>Reng-oreng se salamet bakal anyanyeya kaperagen. Oreng e bara bakal abertaagiya kaagunganna PANGERAN

<sup>15</sup>ban oreng e temor bakal amoljaagiya Salerana. Reng-oreng se abengko e paseser bakal ngagungngagiya PANGERAN, Allahna Israil.

<sup>16</sup>Dhari koncona bume badha sowarana oreng anyanye moji Israil, bangsa se taat. Tape calaka sengko reya! Sengko sangsara. Pangkiyanat gi terros bai akiyanat, la-mala sajan daddi kiyanadda.



<sup>17</sup> Mara edhingngagi sakabbinna pandhudhu bume! Bana enante bi kabaridhuwan, jebbak ban jira.

<sup>18</sup> Oreng se buru dhari kabaridhuwan bakal labuwa ka dhalem jebbak, se lopot dhari jebbak bakal ekennenga jira. Ojan derres bakal gaggara dhari langnge, ban dhasarra bume bakal gundhegga.

<sup>19</sup> Bume bakal tennara, remmok ban gundhek.

<sup>20</sup> Bume se bungkol reya dhing-tabarindhing akantha oreng mabu, gu-ongguan akantha ranggun ekebbat kaleng busbus. Bume gujur polana berrana dusana, ancor ta manjeng pole.

<sup>21</sup> E bakto jareya PANGERAN bakal ngokoma para pangobasana bang-abang ban to-rato e bume.

<sup>22</sup> To-rato jareya bakal epakompola akantha tahanan e dhalem lobang, epamaso ka dhalem penjara sampe napa baktona se eokoma.

<sup>23</sup> Bulan bakal pettengnga ban are ta nyonar, sabab PANGERAN Se Mahakobasa bakal marentaa menangka rato. Pangeran bakal marentaa e Yerusalim e attassa Gumo Siyon, noduwagiya kaagunganna ka para pamimpinna ommadda.

**25** <sup>1</sup> GUSTE Pangeran, Junandalem Allah abdidalem, abdidalem ngagungngagiya Junandalem sareng mojiya

asmaepon Junandalem. Sabab sadaja se elampaagi Junandalem makasambu ate ongguan; Junandalem arancanaagi dhari jaman lamba, pas alampaagi sadajana kalaban estona.

<sup>2</sup>Kottha kadhissa sareng Junandalem ampon epaancor; kottha se badha bintengnga ampon epalejjar. Karaton se epaddek oreng manca ampon mosna, sareng ta epaddek pole salanjangnga.

<sup>3</sup>Junandalem bakal epojiya sareng sa-bangsa se kowat, sareng ekatakoe e tha-kotthana sa-bangsa se kejjem.

<sup>4</sup>Sabab Junandalem daddi pangongseyanna oreng se ta gadhuwan kakowadan, kennengngan se aman ka oreng se mesken sareng nyangsara. Junandalem daddi pangaoban manabi badha kaleng busbus, panaongan manabi panas ngeltak. Sabab oreng se kejjem nyerrang akadi kaleng busbus e mosem nambara,

<sup>5</sup>akadi angen panas e tana se kajal. Namong Junandalem adunggem moso abdidalem, maambu rak-oraganna reng-oreng se kejjem, akadi ondhem se naong se maelang panassa are se ngeltak.

<sup>6</sup>E Gumo Siyon PANGERAN Se Mahakobasa bakal nyadhiyaagiya dhadhaaran kaangguy sa-bangsa e dunnya reya. Se esadhiyaagi kakanan se paleng nyaman ban anggur peleyan.

<sup>7</sup>E attas gumo jareya Pangeran bakal nyengkaba ondhem kasossaan se notobi sa-bangsa.

<sup>8</sup>Guste ALLAH Se Mahatenggi bakal mateyana maot salanjangnga! Aeng mata e saneyap mowa bakal ekosoda, ban malo se etanggung ommadda e bume bakal epajauwa. PANGERAN la adhabu, ban jareya masthe kalakon.

<sup>9</sup>E bakto jareya oreng bakal padhaa ngoca, "Saongguna Salerana jareya Allahna sengko ban bana; se enante sengko ban bana sopaja sengko ban bana epasalamedda. Ongguwan, Salerana jareya PANGERAN; se enante sengko ban bana. Sateya mara padha asorak pagumbira, sabab Pangeran la masalamet sengko ban bana."

<sup>10</sup>PANGERAN ngaobana Gumu Siyon, tape Moab bakal enyek-enyegga akantha darameyan e baddhana rombu.

<sup>11</sup>Pandhudhuna bakal mangacengnga tanangnga akantha oreng se alangngoya. Tape PANGERAN bakal ngapessagiya kaangkowanna reng-oreng jareya, sampe kabbi ta bisa apa-rapa.

<sup>12</sup>Teng-bintengnga Moab ban dhunggeddhungnga se tenggi bakal epagujura ban epelpallagiya ka tana sampe ancor akantha abu.

**26** <sup>1</sup>E bakto jareya oreng bakal anyanyeya kantha reya e tana Yehuda: "Koko

onggu tang kottha reya; Allah dibi se maddek bintengnga, e dhinna sengko ban bana padha salamet.

<sup>2</sup>Mara bukka bang-labang sakethengnga, soro maso sa-bangsa se esto jareya, bangsa se ngalakone kasokanna Allahna.

<sup>3</sup>GUSTE, Junandalem apareng kataremtemman sareng odhi se nyaman ka oreng se koko atena, se parcaja sareng passra ka Junandalem.

<sup>4</sup>Paparcaja ka PANGERAN salanjangnga, sabab Guste Allah ngaobi sengko ban bana.

<sup>5</sup>Pangeran ngapessagi oreng se angga; kotthana se ngangguy bintang epaancor sarta eparata ban tana.

<sup>6</sup>Reng-oreng se mesken ban nyangsara bakal nyek-ngenyegga cor-ancoranna jareya."

<sup>7</sup>Oreng jujur ajalan e lorong se loros, sabab Junandalem, GUSTE, se ababat jalanna.

<sup>8</sup>Abdidalem padha atoro ka kapotosannepon Junandalem, GUSTE, sareng passra ka Junandalem; namong Junandalem se earep sareng se epoji abdidalem sadajana.

<sup>9</sup>E baja malem sokma abdidalem ce kerrongnga ka Junandalem, e baja laggu rep-ngarep Junandalem. Manabi Junandalem ahakime bume pagi, manossa e dunnya bakal onenga ponapa se lerres.

<sup>10</sup>Sanare oreng jahat sareng Junandalem ekabeccee gi paggun ta kera oneng ponapa se lerres. Sanare e nagara hokom sakale oreng

jahat gapaneka gi paggun alako juba, sareng ta poron ngakone kobasaepon Junandalem.

<sup>11</sup>GUSTE, Junandalem ampon asadhiya se ngokoma mosoepon, namong reng-oreng gapaneka padha ta oneng. Diggal reng-oreng gapaneka me padha malo sadaja, nengale kataresnaannepon Junandalem ka ommadda. Diggal reng-oreng gapaneka me olle obus tadha karena lantaran okoman se esadhiyaagi sareng Junandalem.

<sup>12</sup>GUSTE, Junandalem aparenga odhi se nyaman ka abdidalem sadaja; sadaja se elakone abdidalem sadaja, elampaagi Junandalem kaanguy abdidalem sadaja.

<sup>13</sup>Abdidalem sadaja oneng ekobasae sareng ra-lora laenna, GUSTE, namong coma Junandalem se eakone abdidalem sadaja, Junandalem GUSTE Allah, Pangeran kaula.

<sup>14</sup>Samangken reng-oreng gapaneka ampon padha mate, ta kera bisa odhi pole, sokmana ta kera jaga pole. Sabab reng-oreng gapaneka sareng Junandalem ampon padha epatompes sareng epaelang dhari engeddanna oreng.

<sup>15</sup>GUSTE, abdidalem sadaja, ommattepon Junandalem kadhinto, sareng Junandalem epabannya kantos akel-tekkel bannyana, baba kakobasaan abdidalem sadaja sareng Junandalem epalebar; daddi Junandalem laju eagungngagi.

<sup>16</sup>Junandalem ngokom abdidalem sadaja; e dhalem karekongon abdidalem sadaja abalik

ka Junandalem, sareng adua ka Junandalem,  
GUSTE.

<sup>17</sup>Akadi babine se rembia, ale-pale  
sareng acereng kasakeen, sapaneka jugan  
abdidalem sadaja e ajunannepon Junandalem,  
GUSTE.

<sup>18</sup>Abdidalem sadaja ngandhung, ale-pale  
kasakeen, namong ta rembi pa-ponapa; ta  
madhateng kasalameddan ka dunnya, jugan  
ta nambai pandhudhuna.

<sup>19</sup>Ommattepon Junandalem se mate badhi  
odhia pole, yit-mayyidda badhi jagaa pole.  
Oreng se ampon ekobur e dhalem tana bakal  
jagaa sareng rak-soragana. Akadi ebbun  
se macengngar bume Junandalem maodhi  
ommadda se ampon abit mate.

<sup>20</sup>Mara bana maso ka bengkona, tang  
bangsa, pas totop labangnga. Ngetek  
sabatara, sampe dukana Pangeran la terep.

<sup>21</sup>PANGERAN bakal torona dhari  
kalenggiyanna e sowarga, ngokoma essena  
bume polana dusana. Oreng se matee oreng  
laen kalaban tek-ngetek bakal ebukkaa  
roseyana. Tana ta notobi pole reng-oreng se  
epatee oreng.

**27** <sup>1</sup>E bakto jareya PANGERAN bakal  
ngagemma peddhangnga se koko ban  
tajem epangokoma Lewiyatan, olar naga se  
yar-galiyuran, ban mateyana naga se badha  
e tase.

<sup>2</sup>E bakto jareya PANGERAN bakal adhabuwa kantha reya, "Mara anyanye parkara Tang kebbun anggur se bagus.

<sup>3</sup>Sengko, PANGERAN, se ajaga kebbun jareya; bi Sengko terros eseram tadha ambuna, seyang malem bi Sengko ejaga, sopaja ta sampea ele-ole oreng.

<sup>4</sup>Sengko sateya la ta peggel. Ja sakenga badha rebba ban ombut se adhuri, bi Sengko tanto ebasbas, eobbar epasampe tadha kabbi.

<sup>5</sup>Tape mon so-mosona Tang ommat nyare pangaoban ka Sengko, dina reng-oreng jareya me olle mabagus pole hubunganna ban Sengko; iya, dina me olle mateppa pole hubunganna ban Sengko."

<sup>6</sup>E budhi are bangsa Israil bakal kanthaa kajuwan se aramo ban tombu, mossae bume bi buwana.

<sup>7</sup>PANGERAN ngokom ommadda ta padha berrana ban se ngokom sa-bangsa se ngamoso ommat jareya. Pangeran ta matee ommadda akantha se matee so-mosona.

<sup>8</sup>PANGERAN ngokom ommadda kalaban mowang reng-oreng jareya ka nagara manca; eojuk ngangguy angen jahat dhari temor.

<sup>9</sup>Tape sa-dusana Israil pera bisa esapora mon mezbana ba-dibana egilis epaalos epakantha kapor. Padupaan ban lambangnga Dewi Asyera kodu eancor kabbi.

<sup>10</sup>Kottha se badha bintangnga rowa la seppe, eonduri akantha ra-ara se kosong. Ebin ngamba ban arendhu e jadhiya sambi matadha un-dhaun dhari ka-cangkana kajuwan.

<sup>11</sup>Mon ca-rancana la kerreng ban potong, babinean entar ka jadhiya, ca-ranca jareya epakompol ekakaju. Bangsa jareya ta ngarte pa-apa, daddi bi Allah Panceptana la ta ekaneserre ban ta ekataresnae pole.

<sup>12</sup>E bakto jareya PANGERAN bakal makompola bangsana gan settong dhari Songay Efrat sampe ka batessa Messer. Reng-oreng jareya bakal epalaena akantha bigina gandum se epalaen dhari sekkemma.

<sup>13</sup>E bakto jareya tarompot se raja bakal epamonyeya ngolok reng-oreng Israil se ebuwang ka Asyur ban Messer, epabaliya ka kennengnganna pole. Reng-oreng jareya bakal dhatengnga ka Yerusalim abakteya ka PANGERAN e gumona se socce.

**28**<sup>1</sup>Palang kottha se eandellagi reng-oreng Israil se dujan mabu! Kabagusanna bakal oremma akantha toorra kembang se epasang e cethagga. Calaka kottha se ngajul tenggi e attassa cora se landhu, se eandellagi reng-oreng se mabu satengnga mate.

<sup>2</sup>Pangeran bakal ngotosa oreng se kowat ban parjuga. Padhatengnga akantha kaleng busbus acampor ojan es, akantha ojan



derres ban banjir se alanyo apaa bai.  
Kalaban kakerrasan oreng jareya bakal  
abantengngagiya reng-oreng jareya ka tana.

<sup>3</sup>Se eandellagi pin-pamimpin se mabu  
jareya bakal enyek-enyegga.

<sup>4</sup>Kasohoranna kotthana se la molae orem  
bakal mosnaa. Kabadhaanna bakal padhaa  
ban buwana ara se massa sabellunna  
mosemma; buru etangale pas epetthek terros  
ekakan.

<sup>5</sup>PANGERAN Se Mahakobasa bakal padhaa  
ban toorra kembang se bagus ka karena  
ommadda.

<sup>6</sup>Pangeran bakal marengana rassa kaadilan  
ka para hakim, sarta kabangalan ka reng-  
oreng se epajaga kottha dhari serranganna  
moso.

<sup>7</sup>Bariya keya bi-nabbi ban mam-imam  
se mabu polana tabannya gallu ngenom  
anggur ban arak. Reng-oreng jareya ajalan  
dhing-tabarindhing ban dhung-tatandhung  
polana pekkeranna salbut. Bi-nabbi ta  
paham pole ka artena ton-pangatonan se  
eparengngagi Allah ka abana. Mam-imam ta  
bisa pole motossagi ra-parkara se eadhebbagi  
ka abana.

<sup>8</sup>Mejana possa ban ota, sampe tadha  
kennengngan se berse pole.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya aserrowan parkara  
sengko, ocana, "Yesaya jareya apangrasa  
ngajari sapa? Dhu sapa se parlo ka

katerranganna? Pangrasana sengko ban bana reya padha esanggu na-kana se gi buru epesa nyoso?

<sup>10</sup>Me daddi sengko ban bana padha eajari aksara gan settong, ca-oca gan settong, ban ra-saokara."

<sup>11</sup>Mon bana ta endha ngedhingngagi sengko, Pangeran bakal ngotosa oreng manca epangajara bana ngangguy basa se ane monggu ka kopengnga bana.

<sup>12</sup>Pangeran matabar kennengnganna istirahat ka bana, tape bana ta endha ngedhingngagi.

<sup>13</sup>Daddi bi PANGERAN bana eajari aksara gan settong, ca-oca gan settong ban ra-saokara. Ban e bakto ajalan bana labu agentang, sampe loka, ejira ban etangkep.

<sup>14</sup>Mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN, he, reng-oreng sombong se marenta rayat Yerusalim!

<sup>15</sup>Cana bana la mabadha parjanjiyan ban maot sarta sarembak ban dunnyana oreng mate. Bana arassa yakin balai se bakal dhatengnga jareya ta kera ngenneng ka bana, sabab bana ngangguy cara se salenter kaangguy masalamet abana.

<sup>16</sup>Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu kantha reya, "Sengko masanga dhasar se kowat ban koko e Siyon; bato paddu se aji se epobuwi tolesan kantha reya: Sapa se parcaja koko, ta kera atellok.

<sup>17</sup> Kaadilan bi Sengko ekagabaya tale kor-okor, ban kajujuran ekagabaya tale tembangan." Ojan bato bakal nyapowana kalecegan se eandellagi bana sampe epaberse. Banjir bakal alanyoa pangetegganna bana.

<sup>18</sup> Parjanjiyanna bana ban maot epabattala, rembagga bana ban dunnyana oreng mate epaburunga, daddi mon balai dhateng, bana bakal ancora enyek-enyek.

<sup>19</sup> Bana bakal nemmowa calaka ros-terrosan ban kodu nanggung jareya sabban are, seyang ban malem. Bana bakal ngetterra katakoen mon bana ngarte saneyap dhabuna Allah.

<sup>20</sup> Bana akantha oreng se tedhunga e ranjang se korang lanjang daddi ta ngenneng ngonjur, ban sapona korang lebar ta cokop epanotobi badanna.

<sup>21</sup> PANGERAN bakal ngadegga akantha e Gunong Perazim ban bakal aperranga akantha e Cora Gibeyon kaangguy alampaagiya maksodda, maske se elampaagi jareya katon ane ka manossa. Pangeran bakal alampaagiya karyana se makasambu.

<sup>22</sup> Sengko la ngedhing kapotosanna PANGERAN Se Mahakobasa kaangguy maancora saantero nagara reya. Ja kala-gella tang parengeddan reya. Dhaggi sajan malarat mon bana terro lopoda.

<sup>23</sup> Mara edhingngagi tang oca, gateyagi tang pessen reya.

<sup>24</sup> Oreng tane ta kera ros-terrosan nyalaga, alandhu ban agaru tana se etamennana.

<sup>25</sup> Mon tanana la mare egarap, oreng tane jareya pas nabur ne-bine, ompamana jinten ereng ban jinten pote. Oreng jareya namem gandum dhu macem epajijir, e penggiranna epobuwi tamennan laenna.

<sup>26</sup> Oreng jareya tao baramma carana ngalakone jareya, sabab la eparengge petodu bi Allahna.

<sup>27</sup> Oreng jareya ta tao ngangguy thong-penthong se raja mon agebbaa jinten ereng ban ta ngangguy rodhana jikar mon agilinga jinten pote. Se eanguy coma gala se dhammang.

<sup>28</sup> E bakto agebba gandum, gandumma ta ros-terrosan epoppo sampe lejar. Enja! Oreng tane jareya tao cara se teppa mon agebbaa, iya areya nempa jikar e attasanna gandum jareya tape bigina gandum jareya ta epasampe ancor.

<sup>29</sup> Kabicaksanaan jareya asalla dhari PANGERAN Se Mahakobasa. Kabbi rancanana Pangeran reya bicaksana ban ahasel salanjangnga.

**29**<sup>1</sup> Palang kottha Yerusalim se esebbut mezbana Allah! Palang kottha kennengnganna Daud akemah! Dina taon se

settong ban settongnga me saleng sosol ban ta-pestana,

<sup>2</sup>tape Allah madhatengnga balai ka kottha jareya, sampe reng-oreng padha aserrowan. Saantero kottha katon padha ban mezba se buddhak dhara.

<sup>3</sup>Kottha jareya bakal eserranga bi Allah ban ekepponga dhari man-dhimman.

<sup>4</sup>Yerusalim akantha din-dadin se aehteyar makalowara sowarana dhari dhalem tana sopaja ekaedhinga oreng, sowara se ta terrang dhari dhalem abu.

<sup>5</sup>Tape reng-oreng manca se kejjem jareya bakal elanga akantha abu otabana sekkem se eabber angen. O-tao ban ta eka-sangka

<sup>6</sup>PANGERAN Se Mahakobasa bakal mabebasa kottha jareya ngangguy kaleng busbus ban lendhu se nakoe. Pangeran bakal madhatengnga kaleng busbus ban apoy se ngamok.

<sup>7</sup>Pasukan manca se nyerrang Yerusalim, kotthana mezbana Allah, kabbi se ngeppong ban se agempur kottha jareya, bakal elanga akantha mempe e baja malem.

<sup>8</sup>Sa-bangsa se akompol nyerranga Yerusalim bakal padhaa ban oreng se kalaparan se amempe teppana ngakan, pas jaga tape tabuna tadha essena, otabana akantha oreng se kapelkaen se amempe teppana ngenom, pas jaga kalaban gerrungan se kerreng.

<sup>9</sup>Paterros bana se getton ban meddem akantha oreng buta! Bu-mabu, tape banne polana ngenom anggur. Padhing-tabarindhing pajalanna, maske ta ngenom arak.

<sup>10</sup>Bi PANGERAN bana epangantok ban epangeddha. Matana para nabbi etotobi ban mowana reng-oreng se ngabas ekodhunge.

<sup>11</sup>Artena saneyap pangatonan bakal ta etangaleyana bi bana, akantha buku se esegel. Mon buku jareya egiba ka oreng se bisa maca sopaja ebacaagiya ka bana, oreng jareya bakal ngocaa ta bisa, sabab buku jareya esegel.

<sup>12</sup>Mon egiba ka oreng se buta horop, oreng jareya bakal nyaoda ta bisa maca.

<sup>13</sup>Dhabuna Pangeran, "Reng-oreng jareya nyemba Sengko pera cacana malolo, tape atena jau dhari Sengko. Agamana pera atoranna manossa se ehapallagi.

<sup>14</sup>Lantaran jareya reng-oreng jareya bi Sengko epangejjida ngangguy pokolan se li-baliyan. Oreng se bicaksana bakal budhuwa, kapenterranna bakal ta agunaa."

<sup>15</sup>Palang oreng se aehteyar ngalengana rancanana dhari PANGERAN! Apa se elakone ta asa-kasa, pangrasana tadha oreng se nangalee otaba se tao apa se elakone abana.

<sup>16</sup>Sabarang elik-balik. Se kemma se lebbi penting, tokang agabay polo otaba lempong? Ba bisaa barang se ekagabay ngoca ka se agabay, "Banne bana se agabay sengko"?

Otabana ba bisaa barang jareya ngoca, "Bana ta tao pa-apa"?

<sup>17</sup>Badha ca-ocaa se monyena kantha reya, "Ta abit pole alas bakal daddiya tana partaneyan, ban tana partaneyan abaliya daddi alas."

<sup>18</sup>E bakto jareya oreng kopok bakal bisaa ngedhing ca-oca se ebacaagi dhari buku, ban oreng buta se dha-adhana odhi e dhalem pettengnga bakal bisaa nangale.

<sup>19</sup>Reng-oreng mesken ban nespa bakal ngarassaagiya pole kasennengngan paparengnga Allahna Israil se socce.

<sup>20</sup>Jareya dhi-budhina oreng se nyek-ngeyek oreng laen ban se ya-nyeya Allah. Allah bakal matompessa sakabbinna oreng se nyandhang dusa,

<sup>21</sup>oreng se dujan metenna, oreng se lang-ngalange sopaja oreng jahat ta eekom, ban oreng se mabalattra ta-careta lecek sopaja oreng se jujur ta naremaa kaadilan.

<sup>22</sup>Daddi PANGERAN, Allahna Israil se mabebas Ibrahim, sateya adhabu, "Tang bangsa, bana ta kera eya-seya pole, ban mowana bana ta kera pocet pole lantaran malo.

<sup>23</sup>Sabab mon bana nangalee na-anana bana baberrina Sengko, bana tanto ngakone ja Sengko reya Allah se socce se esemba Israil. Bana tanto pas hormat ban tako ka Sengko.

<sup>24</sup>Oreng budhu bakal ajara sopaja ngarteya ban oreng se salanjangnga angongoan bakal sennengnga eajari."

**30**<sup>1</sup>Dhabuna PANGERAN, "Palang para pamimpinna Yehuda polana aberonta ka Sengko. Pin-pamimpin jareya atoro ka na-rencana se banne rancanana Sengko; neken parjanjijan se tabaligga Tang karep, daddi dusana apo-tompo.

<sup>2</sup>Pin-pamimpin jareya entar ka Messer ta arembak ban Sengko; nyare pangaoban ka Messer ban menta tolong ka rato Messer.

<sup>3</sup>Tape bi rato Messer reng-oreng jareya bakal epatacogaga ban pangaoban se earep dhari Messer ta kera ekaolle.

<sup>4</sup>Maske otosanna Yehuda la napa ka tha-kottha Zowan ban Hanes e Messer,

<sup>5</sup>reng-oreng jareya bakal todhusa polana ngandellagi bangsa se ta aguna ka bangsana. Se ekaolle reng-oreng jareya banne kaontongan ban partolongan, tape la-mala eya-seya."

<sup>6</sup>Areya dhabuna Pangeran parkara ban-keban se aenggun e tana bagiyen lao, "Para otosan mowae onta ban hemarra bi rang-barang se ekagabaya le-olle, pas lebat e dhaera se bannya babajana, iya areya kennengnganna macan, olar se badha opassa ban naga se akalembang. Le-olle jareya egabay tor-ator ka bangsa se ta bisa nolong abana ban bangsana.



<sup>7</sup>Bantowanna Messer parcoma. Daddi bi Sengko Messer ejulugi Naga se ta babaja."

<sup>8</sup>Allah makon sengko nyathet kajahadanna ommadda e dhalem settong ketab menangka parengeddan kaanguy salanjangnga.

<sup>9</sup>Sabab reng-oreng jareya kaetong bangsa se dujan aberonta ka Allah, dujan lecegan ban ta tao endha ngedhingngagi pangajaranna PANGERAN.

<sup>10</sup>Cana reng-oreng jareya ka para nabbi, "Ambu colona! Sengko ta osa balai barang se bendher, balai bai barang se terro ekataowana sengko, barang se masenneng. Dina sengko mekkerana barang se dha-tadha.

<sup>11</sup>Kassa ondur, nyare jalan laen. Sengko ja ganggu ban Allahna Israil se socce."

<sup>12</sup>Daddi Allahna Israil se socce adhabu kantha reya, "Bana nolak Tang oca ban ngandellagi panganeyajaan ban panepowan.

<sup>13</sup>Daddi bana reya sala. Bana padha ban geddhung se tinggi se tennar dhari attas sampe ka baba; bana bakal gujura daksakala.

<sup>14</sup>Bana bakal remmoga akantha polo tana se bella atabuyan, sampe la-bellaanna tadha se ekennenga angguay epangala mardha dhari tomang otabana epanyero aeng dhari pennay."

<sup>15</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi, Allahna Israil se socce, adhabu ka ommadda, "Mara atobat ban pakalem, bana epasalamedda bi Sengko. Paparcaja ka Sengko kalaban ate se

taremtem, bana epakowada bi Sengko." Tape bana ta endha.

<sup>16</sup>La-mala bana andhi maksod buruwa dhari moso nompaa jaran se santa. Nyaman! Pajat bana dhaggi kodu buru! Pangrasana bana jaranna cokop santa, mangkana reng-oreng se nyerser bana asantaan.

<sup>17</sup>Saebu oreng bakal buruwa nangalee ancamanna moso settong, ban ancamanna oreng kalema se andaddiyagi bana kabbi padha buru. Dhari pasukanna bana pera kare canggana mandhira settong e attassa gunong.

<sup>18</sup>Maske kantha jareya, PANGERAN gi anante saadda noduwagiya kabellasanna ka bana. Salerana asadhiya noduwagiya kabellasanna ka bana. Sabab PANGERAN reya Allah se alampaagi sabarang se teppa. Pojur oreng se ngarep ka Salerana.

<sup>19</sup>He, reng-oreng se enneng e Yerusalim, bana ta bakal nangesa ros-terrosan. PANGERAN reya bellas ase, ban ceppet apareng jawaban mon bana aserro nyoon partolongan ka Salerana.

<sup>20</sup>Pangeran marengge bana bakto cobaan se berra kaangguy ngajar bana. Tape sateya Salerana dibi asarengnge bana sampe bana ngalame kahadiranna.

<sup>21</sup>Mon bana nyaleyot dhari jalan, e budhiyanna bana tanto badha sowarana se

adhabu kantha reya, "Reya jalanna; toro jalan reya."

<sup>22</sup>Ca-arca brahalana bana se alapes salaka ban emmas bi bana bakal ebuwanga akantha oreng mowang kotoran, sambi ngoca, "Ondur!"

<sup>23</sup>Mon bana nabur ne-bine, PANGERAN bakal madhatengnga ojan sopaja ne-bine jareya tombuwa ban madhateng hasel se ta sakera-kera. Kaangguy ebinna bana Pangeran bakal nyadhiyaagiya talon se lebar.

<sup>24</sup>Sape lake ban hemar se nyalaga teggalla bana bakal ngakana pakanna ebin se paleng nyaman se esadhiyaagi sacara kusus.

<sup>25</sup>E are bakto teng-bintengnga mosona bana ekeppong ban reng-orengnga epatee, e bakto jareya saneyap gunong ban gumo bakal nancellagiya aeng se daddi ngay-songay kene.

<sup>26</sup>Bulan bakal teraa akantha are, ban are bakal makalowara sonar se terana pettong kalena se biyasana, akantha terana are se abidda pettong are epasettong. Jareya kabbi bakal kadaddiyan e bakto PANGERAN abetbet ban mabaras ka-lokana ommadda se la ebukbuk bi Salerana.

<sup>27</sup>Kakobasaan ban kaagunganna PANGERAN katon dhari jauna. Apoy ban okos noduwagi dukana panggaliyanna. Pangeran abu-dhabu, ban dhabuna ngello akantha apoy.

<sup>28</sup> Salerana makon angen ajangadhai  
Salerana akantha banjir se tenggina saleer  
se alanyo sabarang se badha. Sa-bangsa  
epatompes, sabarang sajjana se jahat  
epabuddhu.

<sup>29</sup> Tape bana, ommadda Allah, bakal peraga  
ban anyanye akantha e bakto arayaagi  
parayaan agama. Bana bakal sennengnga  
akantha reng-oreng se ajalan se eerengngagi  
soleng entara ka Padalemman Socce, se  
abillai Israil.

<sup>30</sup> PANGERAN bakal makalowara sowarana se  
agung sopaja ekaedhinga oreng, ban saneyap  
oreng bakal ngarassaagiya kobasana se  
talebat rajana. Dukana bakal madhatengnga  
apoy se ngello, ojan derres, ojan bato ban  
kaleng busbus.

<sup>31</sup> Oreng Asyur bakal engerra mon ngedhing  
sowarana PANGERAN ban ngarassaagi  
okomanna se berra.

<sup>32</sup> Sabatara reng-oreng jareya ngarassaagi  
se ebukbuk PANGERAN li-baliyan, ommadda  
PANGERAN neng-sennengngan ngangguy  
mosik terbang ban calemping. Allah dibi  
bakal aperranga ngadhebbi bangsa Asyur.

<sup>33</sup> Molae lamba la esadhiyaagi  
kennengnganna pangobbaranna rato  
Asyur. Kennengngan jareya dhalem tor lebar,  
aesse kaju atombugan. Kaju jareya bi Allah  
bakal eparabbanga kalaban nyerrobbagi  
nyabana akantha songay balirang.

**31**

<sup>1</sup>Palang oreng se entar ka Messer nyareya partolongan! Reng-oreng jareya ngandellagi kakowadanna angkadan perrangnga Messer ban pasukan jaranna sarta ran-jaranna se wat-kowat sarta karetana se bannya. Tape reng-oreng jareya ta parcaja ka PANGERAN, Allahna Israil se socce, ban ta nyoon bantowanna.

<sup>2</sup>Pangeran reya bicaksana, ngagali apa se elampaagi. Salerana madhateng balai, ban mon ngara ngokoma oreng jahat sarta sapaa bai se abanto oreng jahat, jareya tanto elampaagi.

<sup>3</sup>Oreng Messer reya pera manossa, banne Allah. Jaranna mahlok biyasa, ta andhi sepat illahi. Mon PANGERAN apareng okoman, bangsa se aberri partolongan bakal tatandhunga ban bangsa se etolong bakal ngalotora. Se atolong ban se etolong bakal padhaa mate.

<sup>4</sup>Dhabuna PANGERAN ka sengko, "Akantha macan se adherreng kaangguuy teptep nyangkarem mangsana, ban ta bisa eko-takoe bi reng-oreng ngowan se rak-oragan otaba rat-tharadan se epadhateng epalabana ka macan jareya, bariya keya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa bakal aperranga ban teptebba neggui Gumo Siyon.

<sup>5</sup>Akantha mano se kalembangnga ba-kebbaan e attassa lebunna ajaga kasalameddanna dhu-budhuna, bariya keya

Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, bakal ngaobana, abillaana ban masalamedda Yerusalim."

<sup>6</sup>Dhabuna PANGERAN, "Bangsa Israil, bana la alaban ka Sengko ban dusa ka Sengko. Tape sateya mara abali ka Sengko!

<sup>7</sup>Bakal napaa baktana bana kabbi mowanga ca-arca brahalana se dhari salaka ban emmas, se ekagabay bana dibi kalaban dusa se ce possana.

<sup>8</sup>Asyur epaancora e dhalem paperrangan, tape banne ban kakowadanna manossa. Asyur bakal buruwa dhari kennengnganna paperrangan, ngangodhadanna bakal epadaddiya dunor.

<sup>9</sup>Ratona bakal buruwa katakoen, para parwirana bakal padhaa takerjat, sampe bul-ombulla perrangnga edina kabbi." PANGERAN la adhabu, PANGERAN se esemba ban ehormat kalaban kurban obbaran e Yerusalim.

**32**<sup>1</sup>Abas, bakal dhapaa baktana badha rato se marenta kalaban adil ban pin-pamimpinna bangsa ajalannagi kaadilan.

<sup>2</sup>Reng-oreng jareya padha daddi pangaobanna oreng dhari angen ban kaleng busbus. Reng-oreng jareya akantha songay se agili e sagara beddhi, akantha kennengngan se naong e babaanna bato se raja e tana kajal.

<sup>3</sup>Oreng se bisa nangale ta kera notop matana, ban se ngedhing ta kera nyompet kopengnga.

<sup>4</sup>Oreng se lambana ta kellar ngampet napsona bakal sabbara ban etoroe pangarteyan e dhalem tengka gulina. Oreng se jalujju bakal terranga cacana.

<sup>5</sup>Oreng budhu ta ehormat oreng pole, ban tokang tepo ta ekoca oreng se jujur.

<sup>6</sup>Oreng se budhu ngocaagi caca se budhu ban andhi sajja se jahat. Apaa bai se elakone ban se ekocaagi aropa lalakon se ya-nyeya Allah. Oreng jareya ta tao aberri ngakan ka oreng se lapar ban ta tao aberri ngenom ka oreng se pelka.

<sup>7</sup>Dineng oreng se dujan nepo mekkere ban ngalakone barang se jahat; nyare akkal baramma carana se macalakaa oreng mesken kalaban caca lecek, ban lang-ngalange sopaja reng-oreng mesken jareya ta narema hana.

<sup>8</sup>Tape oreng se tinggi buddina andhi sajja ngalakonana parkara se bagus ban ajalannagi barang se bagus keya.

<sup>9</sup>Mara edhingngagi, he, babinean se nyaman odhina, se lopot dhari kasossaan!

<sup>10</sup>Sateya bana olle arassa aman, tape sataon aggi bana bakal potosa pangarep sabab anggurra bana bakal tadhaa hasella, ban hasel bume laenna bakal tadhaa keya.

<sup>11</sup>Sampe sateya reya bana nyaman odhina, lopot dhari kasossaan. Tape sateya, mara

ngetter katakoen! Bukka kalambina, pas ngala karong taleyagi ka tengngana.

<sup>12</sup>Tangese gal-teggalla bana se landhu ban bun-kebbunna anggurra se lebba buwana,

<sup>13</sup>sabab tanana tang bangsa etombuwi ombut se adhuri. Onggu, mara tangese ko-bengkona bana se egabay kennengnganna oreng neng-sennengngan ban kottha se possa ban men-rammen!

<sup>14</sup>La-mala karaton bakal eondurana ban ibu kottha se ramme bakal seppeya. Gumo ban ra-manara panjagaan la eparata ban tana salanjangnga. Mar-hemar alas ban ba-dumba bakal asalebbudana ngamba e jadhiya.

<sup>15</sup>Tape sakaleyan aggi Allah bakal rabuwa kalaban kakobasaanna. Sagara beddhi bakal aobaa daddi gal-teggal se landhu, ban gal-teggal bakal daddiya alas.

<sup>16</sup>E saantero nagara bakal badhaa kaadilan ban kajujuran.

<sup>17</sup>Saneyap oreng bakal ajalannagiya sabarang se teppa, sampe kabadhaan rajja ban taremtem salanjangnga.

<sup>18</sup>Ommadda Allah bakal lopoda dhari kasossaan ban odhia e kennengngan se aman ban taremtem.

<sup>19</sup>Saapa sennengnga bana kabbi sabab badha aeng cokop kaangguy men-tamennanna, ban ebinna bana bisa ngamba e man-dhimman kalaban aman. Tape mosona



bana bakal padhaa ban alas se ekeneng ojan bato, ban kotthana bakal epaancora.

<sup>20</sup> (32: 19)

**33**<sup>1</sup> Palang so-mosona sengko ban bana! Reng-oreng jareya abigal maske ta ebigal, akiyanat maske ta ekiyanadi. Tape saellana arampok ban akiyanat, reng-oreng jareya dibi bakal ebigala ban ekiyanadana.

<sup>2</sup> Adhu, GUSTE, kabellasi abdidalem sadaja. Junandalem pangarebban abdidalem sadaja. Jagaagi abdidalem sadaja sabban arena sareng parenge salamet e bakto karekongon.

<sup>3</sup> Manabi Junandalem ngadek sareng makalowar sowara se agarudhu, sa-bangsa tanto padha buru asalebbudan.

<sup>4</sup> Reng-oreng bakal dhatengnga nyerranga sareng arampoga dhi-andhiepon sa-bangsa gapaneka akadi balang se dhateng bal-ambalan.

<sup>5</sup> PANGERAN reya talebat agung; ngobasane apaa bai. Salerana bakal majagaa hokom ban kaadilan e Yerusalim

<sup>6</sup> ban aparenga kaamanan ka ommadda. Arta se masalamat reng-oreng jareya kabicaksanaan ban pangataowan sarta hormat ka PANGERAN.

<sup>7</sup> Reng-oreng se gaga ban bangalan aera menta tolong; para otosan se aehteyar sopaja oreng padhaa rokon nanges ce ngennessa.

<sup>8</sup> Rong-lorong raja ce babajana sampe daddi seppe, ta elebadi oreng. Parjanjiyan

epongkere ban sabarang se la erembak etolak. Tadha se eparduliya pole.

<sup>9</sup>Nagarana edinaagi sampe seppe. Las-alas Libanon elop, ra-cora Saron se landhu daddi akantha sagara beddhi. E Basan ban e Gunong Karmel un-dhaunan ngalotor kabbi.

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu ka bangsa jareya, "Sateya Sengko jagaa ban ngokoma bana kaangguy noduwagi Tang kakobasaan.

<sup>11</sup>Apa se daddi sajjana bana parcoma, ban sabarang se elakone bana tadha gunana. Kapeggellanna bana akantha apoy se ngello abana dibi.

<sup>12</sup>Bana akantha bato karang se eobbar ekagabaya kapor, akantha ombut se adhuri se epoger ban eobbar e dhalem apoy.

<sup>13</sup>Dina oreng se semma ban se jau me olle padha ngedhing parkara Tang lalakon ban ngakone Tang kakobasaan."

<sup>14</sup>Reng-oreng se dusa e Siyon ngetter katakoen. Ocana, "Kapatosanna Allah akantha apoy se rabbang salanjangnga. Sapa se kowadda neng e dhalem apoy se mamosnaan jareya?"

<sup>15</sup>Bana bisa kowat mon caca ban lalakonna bana bendher. Ja nyare kaontongan kalaban merres oreng mesken, ban ja narema pesse go-sogo. Ja noro oreng se andhi sajja mateyana oreng otaba se andhi sajja ngalakonana kajahadan laenna.

<sup>16</sup>Tanto bana salamet ban aman, akantha se badha e dhalem bintang se koko. Bana ta kera posang nyare apa se ekakana ban apa se eenoma.

<sup>17</sup>Bakal napaa baktona bana nangalee rato se marenta kalaban agung e nagara se ce rajana.

<sup>18</sup>Katakoanna bana se ba-lambana ka reng-oreng manca se narek pajek, daddi pangobasa ban pangawas, bakal elanga ban pera kare neng e dhalem ngen-angen malolo.

<sup>19</sup>Bana ta kera nangalee pole reng-oreng manca se ta tao adad se acaca ngangguy oca se ta epahame bi bana.

<sup>20</sup>Abassagi kottha Siyon, kennengnganna sengko ban bana arayaagi re-are raja agama. Abassagi Yerusalim rowa! Kennengngan jareya ce amanna mon ekennengnge, akantha kemah se ta tao ealle, pajina ta tao edabu ban talena ta tao pegga.

<sup>21</sup>PANGERAN bakal noduwagiya kaagunganna ka sengko ban bana. Sengko ban bana bakal odhia e penggirra songay se lebar, se ta ekenneng lajari kapalla moso.

<sup>22</sup>Parabudda kapalla tadha gunana kabbi; jar-lajarra ta ekenneng barbar! Dhi-andhina moso erampasa kabbi bi sengko ban bana; arta jareya talebat bannyana, sampe oreng se empon olle bagiyana keya. PANGERAN dibi se bakal daddiya ratona sengko ban bana; se

marentaa, majagaa hokom ban masalamedda sengko ban bana dhari moso.

<sup>23</sup> (33: 22)

<sup>24</sup> Ta kera badha pole oreng aserro sake e nagarana sengko ban bana, ban reng-oreng se dusa bakal esapora kabbi.

**34**<sup>1</sup> Mara akompol, sa-bangsa, pas edhingngagi. Dina saantero bume ban sakabbinna se odhi e jadhiya me olle padha nyander ban ngedhingngagi.

<sup>2</sup> PANGERAN duka ka sakabbinna bangsa ban sakabbinna pasukanna. Salerana bakal ngokoma ban matompessa reng-oreng jareya kabbi.

<sup>3</sup> Yit-mayyidda ta kera ebendhem, tape bakal epannengnga sampe bucco ban baceng. Nong-gunong bakal meraa polana dharana reng-oreng jareya.

<sup>4</sup> Are, bulan ban tang-bintang bakal ancora. Langnge bakal epagulunga epakantha gulunganna dalubang. Tang-bintang bakal gaggara, ngalotor akantha un-dhaunan se ronto dhari bungkana anggur ban bungkana ara.

<sup>5</sup> PANGERAN la nyadhyaagi peddhangnga e sowarga, ban sateya peddhang jareya bakal ngennenga ka bangsa Edom, bangsa se la eteptebbagi kaangguy narema okoman ban epamateya.

<sup>6</sup> Peddhangnga PANGERAN bakal buddhaga dhara ban gajina reng-oreng jareya, akantha

se buddhak dhara ban gajina keban kurban.  
Sabab PANGERAN nyadhiyaagi kurban e  
Bozra, bakal ajagala oreng se ta sakera-kera  
bannyana e tana Edom.

<sup>7</sup>Reng-oreng bakal tebasa akantha bantheng  
ban sape ngodha. Nagarana bakal meraa bi  
dhara ban possa ban gaji.

<sup>8</sup>Jareya saadda PANGERAN abillai Siyon ban  
males sakena ate ka so-mosona.

<sup>9</sup>Ngay-songay Edom bakal aobaa daddi etter,  
ban tanana daddiya balirang. Dhi-budhina  
saantero nagara bakal rabbanga akantha  
etter.

<sup>10</sup>Seyang malem rabbangnga ta  
mate, okossa bul-ngebbul dhari jadhiya  
salanjangnga. Tana jareya bakal eondurana  
sampe kosong ban kajal ron-temoron, ban ta  
elebadi oreng settonga.

<sup>11</sup>Mano wek-kowek ban dhangdhang bakal  
ngennengngana tana jareya, mano belluk  
ban landha bakal ngobasaana e jadhiya. Tana  
jareya bi PANGERAN bakal epasalbuda pole  
ban kosong akantha sabellunna panceptaan.

<sup>12</sup>Tadha rato se marenta nagara jareya, ban  
sakabbinna pamimpinna la mosna.

<sup>13</sup>Ton-karatonna ban tha-kotthana se  
abinteng bakal etombuwana ombut ban dhuri,  
sarta ekennengnge pate alas ban mano onta.

<sup>14</sup>Burun alas bakal jar-galajarana e jadhiya;  
tan-setan bakal salenga sambit, ban din-

dadin malem bakal nyareya kennengnganna paistirahadan.

<sup>15</sup>E jadhiya olar se mandi opassa agabay rongkangnga, ngerremme ban meyara budhuna. Mano lap-alap akompol e jadhiya keya sang-sapasang.

<sup>16</sup>Sare, pas baca e dhalem ketabba PANGERAN: Dhari sakabbinna mahlok tadha settonga se bakal elanga otaba se ta andhia pasanganna. Sabab kantha jareya papakonna PANGERAN, ban Salerana dibi se makompol lok-mahlok jareya.

<sup>17</sup>PANGERAN se magi nagara jareya e antarana lok-mahlok jareya, ban kabbi padha narema bagiyanna bang-sebang. Lok-mahlok jareya bakal ennengnga e jadhiya salanjangnga, ban tana jareya bakal ekaandhia abana ron-temoron.

**35**<sup>1</sup>Sagara beddhi ban tana kerreng bakal gumbira, bang-kembang padha mekkar e ra-ara.

<sup>2</sup>Ra-ara tombu ce gumbussa, anyanyeyagi gu-lagu se gumbira. Kabagusanna padha ban Gunong Libanon, kaasreyanna akantha Cora Karmel ban Saron. Daddi oreng bakal padha nangale kakobasaanna PANGERAN, ban kaagunganna Allahna sengko ban bana.

<sup>3</sup>Pakowat tanang se lempo, pakoko toot se ngetter.

<sup>4</sup>Kabala ka oreng se kene ate kantha reya, "Pakowat atena, ta osa tako, Allahna bana

rabu ngokoma moso, aparenga kasalameddan ka bana."

<sup>5</sup>E bakto jareya oreng buta bakal nangaleyana, ban oreng se kopok bakal ngedhinga.

<sup>6</sup>Oreng empon ca-loncaan akantha manjangan, oreng buwi kaperagen sambi asorak. Sabab sumber nancel e sagara beddhi, songay agili e ra-ara.

<sup>7</sup>Beddhi se panas bakal daddiya taman, tana kajal daddi somberra aeng. Kennengngan se dha-adhana ekennengnge pate alas, bakal etombuwana galagas ban pandhan.

<sup>8</sup>E jadhiya bakal badhaa lorong raja, nyamana "Lorong se nojju ka kasalameddan". Oreng dusa ta kera lebat e jadhiya, oreng budhu ta kera maposang oreng se lebat.

<sup>9</sup>E kennengngan jareya ta kera badha macan otaba burun alas laenna. Reng-oreng se epasalamet PANGERAN bakal lebada e lorong jareya.

<sup>10</sup>Reng-oreng se epabebas PANGERAN bakal moleya; reng-oreng jareya bakal masoa ka Yerusalim sambi asorak, mowana binar polana kasennengngan se langgeng tadha peggana. Reng-oreng jareya bakal peraga ban anga-bunga, kasossaan ban serrona la elang mosna.

**36** <sup>1</sup>E taon se kapeng pa bellas pamarentaanna Hizkiya rato Yehuda,

tha-kottha Yehuda se ngangguy bintang eserrang Sanherib, rato Asyur, laju epakala.

<sup>2</sup> Saellana jareya rato Asyur ngotos parwira tenggina dhari Lakhis ka Yerusalim epangeba tantara sabannyana kaangguy maksa sopaja Rato Hizkiya atellok. Reng-oreng jareya napa ka kottha gella pas ngala kennengngan e teggal se enyamae Teggala Panatu, e seddina sellogan se magili aeng dhari taman bagiyana attassa.

<sup>3</sup> Ponggabana Hizkiya katello pas entar ka parwira Asyur jareya. Se katello jareya iya areya Elyakim anana Hilkiya kapala roma tatanggana karaton, Sebna sekettarissa nagara, ban Yowah anana Asaf, sekettarissa karaton.

<sup>4</sup> Parwira Asyur jareya ngoca ka se katello buru, "Kabalaagi ka Hizkiya dhabuna rato Asyur reya, Arapa bana me apangrasa kowat?"

<sup>5</sup> Pangrasana bana caca malolo esangu bisa agante akkal ban kakowadanna tantara? Sapa se eandellagi bana me sampe bana bangal alaban ka Asyur?"

<sup>6</sup> Bana pajat ngarep bantowanna Messer, tape jareya padha ban oreng se atongket lalang; lalang jareya tanto potong pas nyoco ka tanangnga se ngangguy. Kantha jareya rato Messer kaangguy sakabbinna oreng se ngarep partolonganna."

<sup>7</sup> Parwira Asyur jareya pas ngoca pole, "Otabana, pola bana me ngocaa ja bana



ngarep bantowanna GUSTE Allahna? E bakto Hizkiya marenta sopaja oreng Yehuda ban Yerusalim pera ngalakone kabakteyan e adhana mezba e Yerusalim, gu ta ba-mezba ban sakabbinna kennengnganna oreng abakte ka PANGERAN se erosak bi Hizkiya dibi?

<sup>8</sup>Sateya sengko kalaban asmara rato Asyur bangal tarowan ja mon bana eberrii jaran dhu ebu meggi, tanto bannyana oreng e nagarana bana ta kera cokop epanompaa ran-jaran jareya.

<sup>9</sup>Maske ngadhebbana parwira Asyur se paleng mandhap sakale bana gi banne tandhinganna. Tape bana gi ngarep bantowan kareta perrang ban pasukan jaran dhari Messer.

<sup>10</sup>Pangrasana bana, sengko se nyerrang ban makala nagarana bana reya ta ebanto PANGERAN? PANGERAN dibi se makon sengko nyerrang ban maancor nagarana bana reya."

<sup>11</sup>Saellana jareya Elyakim, Sebna ban Yowah pas ngoca ka parwira Asyur jareya, "Manabi abu-dhabu ka kaula sakanca paneka ngangguy oca Aram saos, kaula padha ngarte. Ja ngangguy oca Ibrani, dhaggi reng-oreng se badha e attas pagar geddhungnga kottha kaissa padha ngarte."

<sup>12</sup>Saodda parwira Asyur gella, "Apa rato Asyur ngotos sengko manapa dhabuna gella pera ka bana ban ka ratona malolo? Sengko acaca keya ka rayat se badha e attas pagar

geddhung rowa, rayat se abareng ban bana padha ngakana taena dibi ban ngenoma kemmena dibi."

<sup>13</sup>Saellana jareya parwira tenggi gella pas manjeng, laju aera ngangguy oca Ibrani, "Mara edhingngagi apa dhabuna rato Asyur,

<sup>14</sup>Bana ja endha eco-koco Hizkiya! Hizkiya ta bisa masalamet bana!

<sup>15</sup>Ja edhingngagi mon bana ecacae Hizkiya sopaja nyoona ka PANGERAN. Ja nyangka PANGERAN masalamedda bana otaba lang-ngalangana tantara Asyur arebbu kotthana bana.

<sup>16</sup>Ja edhingngagi cacana Hizkiya! Sengko, rato Asyur, malaana bana sopaja bana padhaa kalowar ban atellok. Dhaggi bana olle ngakan anggur dhari kebbunna dibi ban ngakan buwana ara dhari bungkana dibi, sarta ngenom aeng somorra dibi,

<sup>17</sup>sampe bi sengko bana ealle ka nagara se padha ban nagarana bana dibi. E dhissa badha kebbun anggurra se ngasellagi anggur se eenoma bana, ban teggal se etammenne gandum se ngasellagi teppong kaangguy kakanna bana.

<sup>18</sup>Ja edhingngagi Hizkiya! Hizkiya co-ngoco bana, ngoca ja PANGERAN bakal masalamedda bana. Ba taowa badha dibana bangsa laen se masalamet nagarana dhari tang kakobasaan?

<sup>19</sup>E dhimma ba-dibana nagara Hamat ban Arpad? E dhimma ba-dibana Sefarwaim? Ba badhaa se dhateng masalamet Samaria?

<sup>20</sup>Diba se kemma se tao malopot nagarana dhari tang kakobasaan? Dhu dhimma se bisaa PANGERAN masalamet Yerusalim!"

<sup>21</sup>Ngedhing jareya, oreng Yerusalim tadha se nyaoda, sabab Rato Hizkiya adhabu sopaja kabbi padha neng-enneng bai.

<sup>22</sup>Daddi Elyakim, Sebna ban Yowah padha nyebbit kalambina menangka tandha sossa, saellana laju nyabis ka rato ngatorragi pa-apa se ekocaagi parwira Asyur gella.

**37** <sup>1</sup>E bacto meyarsa reppodanna oreng se katello rowa, Rato Hizkiya laju nyebbit rasoganna, pas ngagem kaen karong menangka tandha sossa, saellana jareya laju meyo ka Padalemman Socce.

<sup>2</sup>Saellana jareya laju ngotos Elyakim kapalana karaton, Sebna sekettarissa nagara ban para imam se apangkat epakon entar ka Nabbi Yesaya pottrana Amos. Reng-oreng jareya padha ngangguy kaen karong kabbi.

<sup>3</sup>Areya pessenna Hizkiya se epanapa ka Yesaya, "Are mangken are kasossaan; kaula sareng sampeyan sadajana ekom sareng eya-seya. Sampeyan sareng kaula akadi babine se rembia, tape ta andhi kakowadan.

<sup>4</sup>Rato Asyur ngotos parwira tenggina kaangguy ya-nyeya Allah se odhi. Pasera oneng GUSTE ALLAH ampon meyarsa ca-oca

se ya-nyeya Salerana gapaneka sareng ngokoma reng-oreng se makalowar oca gapaneka! Daddi ngereng adua ka Allah nyoonnagi bangsana sampeyan se gi odhi."

<sup>5</sup> Saellana narema pessen dhari Rato Hizkiya jareya,

<sup>6</sup> Yesaya makon otosan jareya mator kantha reya menangka jawabanna, "PANGERAN adhabu, rato ta osa tako meyarsa cacana nor-dunorra rato Asyur se ngoca ja PANGERAN ta kera bisa masalamet junandalem sareng abdidalem sadaja.

<sup>7</sup> Sareng PANGERAN rato Asyur epameyarsaa kabar angen kantos salerana gubar ka nagarana dibi, ban e kadhissa salerana badhi epateyana oreng."

<sup>8</sup> Parwira tenggina Asyur rowa ngedhing kabar ja ratona la meynos dhari Lakhis, ban parappana aperrang ban kottha Libna, ta jau dhari jadhiya. Daddi parwira jareya pas entar ka jadhiya nyabisa ka ratona jareya.

<sup>9</sup> Rato Asyur la narema kabar ja pasukan Messer se ekapalae Tirhaka dhari Sudan teppana dhateng nyerranga Asyur. Daddi rato Asyur ngerem serrat ka Hizkiya,

<sup>10</sup> rato Yehuda. Monyena kantha reya, "Ja ekenng tepo bi janjina Allah se eandellagi sampeyan ja sampeyan ta kera gaggar ka tanang kaula.

<sup>11</sup> Sampeyan ampon meyarsa ja saneyap nagara se eserrang to-rato Asyur epaancor tadha karena. Sampeyan ja ngera bisaa lopot.

<sup>12</sup>E bakto bangatowa kaula maancor kottha Gozan, Haran, ban Rezef, sarta matee reng-oreng Eden se ako-bengko e Telasar, tadha dibana reng-oreng ganeka maske settonga se masalamat reng-oreng ganeka.

<sup>13</sup>Badha e kaimma to-ratona kottha Hamat, Arpad, Sefarwaim, Hena ban Iwa?"

<sup>14</sup>Hizkiya narema sorat jareya dhari para otosan, laju emaos. Saellana jareya laju meyos ka Padalemman Socce; sorat jareya ebarbar e ajunanna PANGERAN,

<sup>15</sup>laju adua, dhabuna, "PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, se alenggi e attassa kerub, namong Junandalem Allah se ngobasane sadajana karajaan e attas bume. Junandalem se abadhi langnge sareng bume.

<sup>16</sup>(37:15)

<sup>17</sup>GUSTE, ngereng oladi kadaddiyan ponapa se eadhebbi abdidalem sadaja. Peyarsaagi ocaepon Sanherib se ya-nyeya Junandalem, Allah se odhi.

<sup>18</sup>Abdidalem sadaja padha oneng, GUSTE, ja to-rato Asyur ampon matee bangsa sabannyana sareng maancor nagarana sa-bangsa gapaneka.

<sup>19</sup>Ba-dibana jungan eobbar sareng epaancor, sabab ba-diba gapaneka ta gadhuwan kobasa

pa-ponapa, kajabana namong arca dhari kaju sareng bato badhiyanna manossa.

<sup>20</sup>Adhu, GUSTE Allah, Pangeran kaula, palopottagi abdidalem sadaja dhari reng-oreng Asyur paneka, sopaja sa-bangsa e dunnya padhaa oneng ja namong Junandalem PANGERAN."

<sup>21</sup>Saellana jareya Yesaya akerem pessen ka Rato Hizkiya ja menangka jawaban ka duana rato,

<sup>22</sup>PANGERAN adhabu, "Bana ekala-gella ban eco-koco bi kottha Yerusalim, Sanherib!

<sup>23</sup>Ba taowa bana, sapa se eca-kocae ban eya-seya bi bana jareya? Sengko, Allahna Israil, Allah se socce.

<sup>24</sup>Bana ngerem otosan epasebbal ja kalaban kareta perrangnga se bannya bana la matellok nong-gunong se paleng tinggi e Libanon. Bana ngedirragi ja bana la moger ka-bungkana comarana se paleng tinggi ban se paleng bagus, sarta narabas las-alassa se paleng raja.

<sup>25</sup>Bana ngedirragi keya ja bana ngale somor ban ngenom aeng e ra-nagara manca, ban ja rit-parjuridda bana nyek-ngenyek Songay Nil sampe kerreng.

<sup>26</sup>Apa bana gi ta tao ngedhing ja jareya kabbi la erancanaagi bi Sengko molae lamba? Ban sateya bi Sengko la ejalannagi. Sengko se aberri kobasa ka bana kaangguy

maancor tha-kottha se abinteng sampe daddi jur-gujuran.

<sup>27</sup>Reng-oreng se enneng e jadhiya ta andhi kakowadan pa-apa; kabbi padha takerjat ban katakoen. Reng-oreng jareya akantha rebba e talon otaba rebba se tombu e atana bengko, se kerreng mon etongngo angen temor se panas.

<sup>28</sup>Tape Sengko tao sabarang parkara bana. Sengko tao apa se elakone bana ban entara dha emma bana. Sengko tao ja bana ce peggella ka Sengko

<sup>29</sup>ban Sengko la ngedhing parkara kapeggellanna ban kasombonganna bana jareya. Sateya Sengko masang e-kae ka elongnga bana ban masang tale kaddhali ka colona, sopaja bi Sengko bana ekennenga eret abali lebat e jalan se elebadi bana e bakto padhatengnga."

<sup>30</sup>Yesaya ngerem pessen reya keya ka Hizkiya, "Kadhinto menangka tandha ka junandalem. E taon mangken sareng e taon dhateng oreng bakal neddhaa gandum se tombu dibi. Namong saamponna gapaneka oreng bakal kengenga namen gandum sareng anggur sarta ngarassaagi kobassana hasella.

<sup>31</sup>Oreng Yehuda se gi odhi badhi mamora akadi tamennan se ramona ce dhalemma sareng ngasellagi buwa.

<sup>32</sup>E Yerusalim sareng e attassa Gunong Siyon bakal badhaa reng-oreng se salamet,

sabab PANGERAN Se Mahakobasa ampon nantowagi ja gapaneka bakal kadaddiyana.

<sup>33</sup>Kadhinto se edhabuwagi PANGERAN parkara rato Asyur, Rato Asyur jareya ta kera bisa maso ka Yerusalim otabana ngocol panana ka kottha jareya. Tadha parjurit se ngangguy tameng se nyemmaa ka kottha jareya, ban e sakalenglengnga tadha tanggung pangeppongan se epaddeggi oreng.

<sup>34</sup>Rato Asyur bakal moleya lebat e jalan se elebadi padhatengnga, ta kalaban maso ka kottha jareya. Sengko PANGERAN, la ngoca.

<sup>35</sup>Kottha Yerusalim bi Sengko ebillaana ban eaobana bit kahormadanna Sengko dibi ban bit Tang parjanjiyan ban Daud Tang abdi rowa."

<sup>36</sup>E malem jareya keya malaekadda PANGERAN rabu ka parkemahanna oreng Asyur matee parjurit saratos ballung polo lema ebu oreng bannyana. Kalagguwanna gu-laggu mayyidda reng-oreng jareya ajalamperran.

<sup>37</sup>Daddi Sanherib, rato Asyur, laju nyorot terros mole ka Niniwe.

<sup>38</sup>E settong are, e bakto teppana ajalannagi kabakteyan e dhalem kowella Diba Nisrokh, rato jareya epatee ngangguy peddhang bi Adramelekh ban Sarezzer, tra-pottrana. Saellana jareya se kadhuwa buru laju buru ka Ararat. Sanherib laju egante pottrana se laen



se anyama Esarhadon se jumenneng rato Asyur.

**38**<sup>1</sup> Ra-kera e bakto jareya Hizkiya songkan para sedaa. Nabbi Yesaya, pottrana Amos, nyabis laju mator, "PANGERAN adhabu sopaja junandalem malastare sadajana orosan, sabab junandalem ta kera sae. Ta abit pole junandalem badhi sedaa."

<sup>2</sup> Hizkiya atole addhep ka geddhung, laju adua,

<sup>3</sup> "GUSTE, kaemodi ja abdidalem kadhinto ampon ngabdi ka Junandalem kalaban ate se esto sareng ehlas. Abdidalem salanjangnga aehteyar norodi kasokanna Junandalem." Hizkiya pas molar ce mellassa.

<sup>4</sup> Saellana gubar, bi PANGERAN Yesaya epakon

<sup>5</sup> abali ka Hizkiya kaangguy manapa pessen reya, "Sengko, PANGERAN, Allah se esemba Daud bangatowana bana, la ngedhing duana bana ban nangalee aeng matana bana. Sengko nambaana omorra bana lema bellas taon aggi.

<sup>6</sup> Bana ban kottha Yerusalim bi Sengko epalopoda dhari rato Asyur. Kottha reya bi Sengko teptep eaobana." Yesaya laju makon oreng noto buwana ara pas esoro buliddagi ka babudunna Hizkiya me olle baras. Rato Hizkiya mareksane, "Ponapa tandhana ja PANGERAN mabarasa kaula ban ja kaula kengeng entar ka Padalemman Socce pole?"

<sup>7</sup> Yesaya nyaot, "Kadhinto tandha se eparengngagi PANGERAN ka junandalem ja Salerana neptebbi janjina.

<sup>8</sup> Jang-bajangan e petoduna ejjam badhiyanna Rato Ahas sareng PANGERAN bakal epanyoroda sapolo garis." Jang-bajangan jareya laju nyorot sapolo garis.

<sup>9</sup> Saellana baras, Hizkiya laju nyerrat lagu pojiyan reya:

<sup>10</sup> "Cana sengko, sengko gi buru satengnga omor la kodu mangkat, ngahere karena omor e dunnyana oreng mate.

<sup>11</sup> Cana sengko, sengko ta nangaleyana PANGERAN pole ban ta nangaleyana manossa e bume reya.

<sup>12</sup> Tang nyaba pegga, la napa tang ajal, akantha kemahna oreng ngowan se epagujur; akantha kaen se eketthok dhari panennonan; cana sengko esanggu sengko epamateya bi Allah.

<sup>13</sup> Samalem benteng sengko atharat sakean kabbi, tang tolang akantha se epa-ceppa macan; cana sengko esanggu sengko epamateya bi Allah.

<sup>14</sup> Tang sowara sajan kene ban lere, akantha dara sengko aserrowan. Tang mata daga lessa se mandeng ka langnge, GUSTE, angkessagi abdidalem dhari kasossaan paneka.

<sup>15</sup> Dhu ngocaa baramma pole sengko reya? Se alampaagi areya PANGERAN; sengko ta bisa tedhung lantaran sossa.

<sup>16</sup>Adhu, Guste, paodhiagi abdidalem dhari se edhabuwagi sareng se elampaagi Junandalem, abdidalem odhia badhi Junandalem malolo.

<sup>17</sup>Kasossaan abdidalem badhi aoba daddi kataremtemman, Junandalem masalamet abdidalem dhari babaja; sa-dusa abdidalem sareng Junandalem ampon esapora sadaja.

<sup>18</sup>E alam maot tadha se amoljaagi Junandalem, oreng mate ta kengeng ngarep kaestowanna Junandalem.

<sup>19</sup>Namong oreng odhi se amoljaagi Junandalem, akadi se ejalannagi abdidalem e are mangken. Oreng towa nyaretaagi ka na-anana saponapa kaestowannepon Junandalem, GUSTE.

<sup>20</sup>GUSTE, Junandalem ampon mabarar abdidalem, daddi abdidalem sadaja anyanye lagu pojiyan kadhinto e Padallemmannepon Junandalem, sambu nabbuwa calempung saomorra."

<sup>21</sup> (38: 6)

<sup>22</sup> (38: 6)

**39**<sup>1</sup> Ra-kera e bakto jareya, rato Babil, iya areya Merodakh Baladan pottrana Baladan, meyarsa ja Rato Hizkiya gi buru baras dhari songkanna. Daddi laju ngotos oreng ngeba serrat ban tor-ator ka Hizkiya.

<sup>2</sup>Hizkiya narema para otosan jareya kalaban panggaliyan se senneng sarta pas noduwagi ka reng-oreng jareya sakabbinna

artana, iya areya emmas ban salaka,  
pa-lappa ban mennya room, ban sakabbinna  
parlengkabanna tantarana. Tadha settonga  
e karajaanna se ta epatao ka para otosan  
jareya.

<sup>3</sup>Nabbi Yesaya pas nyabis ka Rato Hizkiya,  
laju atanya, "Dhari kaimma reng-oreng  
gapaneka? Mator ponapa reng-oreng  
gapaneka?" Saodda Hizkiya, "Dhari Babil,  
nagara se jau."

<sup>4</sup>"Reng-oreng gapaneka nengale ponapa e  
karaton?" cana Yesaya pole. "Sabadhana,"  
dhabuna Hizkiya. "Tadha barang se esempen  
e karaton se bi kaula ta epatao ka reng-oreng  
ganeka."

<sup>5</sup>Yesaya laju mator ka rato, "PANGERAN Se  
Mahakobasa adhabu,

<sup>6</sup>Bakal napaa baktona sabarang dhi-andhina  
bana se badha e karaton, ban sakabbinna se  
la epakompol bi bangatowana bana sampe  
are teya, eangkoa oreng ka Babil. Tadha  
karena settonga se ceccer.

<sup>7</sup>Dhari na potona bana badha keya se  
egibaa epadaddiya ponggaba karaton se kodu  
aladine rato Babil."

<sup>8</sup>Rato Hizkiya nyaot, "Bagus jugan dhabuna  
PANGERAN se epanapa sampeyan ka kaula  
paneka." Kan adhabu kantha jareya polana  
cana panggaliyanna, "Sokor tang karajaan  
paggun aman ban taremtem saomorra  
sengko."

**40**<sup>1</sup> Kantha reya dhabuna Allahna bana,  
"Leporrage, leporrage Tang bangsa!

<sup>2</sup> Paayemmage atena reng-oreng Yerusalim,  
kabala ja sateya la ta ekadunora pole.  
Kasalaanna bi Sengko la esapora, sa-dusana  
la eokom tekel dhuwana."

<sup>3</sup> Badha sowara se aera, "Sadhiyaagi jalan  
e ra-ara kaagem PANGERAN. Paloros lorong  
raja e ra-ara kaagem Allahna sengko ban  
bana.

<sup>4</sup> Saneyap cora kodu tembuk, gunong ban  
gumo kodu eparata. Tana se amo-gumo kodu  
padaddi tana lapang, se gem-celgem kodu  
paalos.

<sup>5</sup> Daddi kaagunganna PANGERAN bakal  
enyataagiya; sakabbinna ommat manossa  
bakal nyakseyagiya. Onggu, PANGERAN dibi  
se ajanjiyagi jareya!"

<sup>6</sup> Badha sowara se adhabu, "Bertaagi!"  
Sengko atanya, "Ponapa se ebertaagiya  
abdidalem?" "Kabarrage ja manossa reya  
padha ban rebba, padha ban kembang se  
kabagusanna pera sakejja.

<sup>7</sup> Rebba daddi kerreng ban kembang daddi  
elop, mon PANGERAN madhateng angen  
panas. Onggu, bangsa jareya padha ban  
rebba.

<sup>8</sup> Rebba daddi kerreng ban kembang  
daddi elop, tape dhabuna Allah ta aoba  
salanjangnga."

<sup>9</sup>Kassa onnga ka gunong se tenggi, pabalattra kabar becce ka Yerusalim! Mara aera paranyeng, pabalattra kabar becce ka Siyon! Kabala ka tha-kottha Yehuda ja Allahna bakal rabuwa!

<sup>10</sup>Abas, GUSTE Allah Se Mahatenggi rabu kalaban kobasana, alampaagiya karsana kalaban parjuga. Parabuna eerengngagi reng-oreng se epabebas Salerana.

<sup>11</sup>Akantha oreng ngowan se meyara sape ban dumbana; Salerana dibi se makompol sape ban dumbana jareya. Dhu-budhuna dumbana egindhung; bi-korbina etonton kalaban alos.

<sup>12</sup>Sapa se naker tase raja kalaban erako bi tanangnga otabana ngokor langnge ngangguy kelananna? Sapa se naker tanana bume ban ker-taker, otabana nembang gumo ban gunong ngangguy dhacen?

<sup>13</sup>Sapa se mimpin PANGERAN, otabana daddi panasehadda ban ngajari Salerana?

<sup>14</sup>Ka sapa PANGERAN atanya polana terro taowa otaba terro ngarteya? Sapa se la-malae Salerana sopaja se elampaagi teppaa?

<sup>15</sup>Monggu ka PANGERAN sa-bangsa reya padha ban aeng sacapcap e dhalem temba, padha ban abu sabuter e tembangan; lo-polo padha dhammangnga ban abu se alos.

<sup>16</sup>Sakabbinna keban e alas Libanon maske ekagabaya kurban kabbi gi ta cokop;

ka-bungkaan gi korang mon ekagabaya kajuna.

<sup>17</sup> Sakabbinna bangsa tadha artena monggu ka Salerana, katon akantha se tadha e ajunanna.

<sup>18</sup> Daddi epapadhaa bi sapa Allah reya bi bana? Bi bana eanggep akantha sapa Salerana?

<sup>19</sup> Salerana ta padha ban ca-arca gabayanna tokang, arca se akole emmas ban alanggan salaka.

<sup>20</sup> Orenge se ta kellar melle emmas ban salaka mele kaju se ta gampang rosak. Orenge jareya nyare tokang se ahli, kaangguy agabay arca se ta gampang robbu.

<sup>21</sup> Masa bana ta tao ban ta ngedhing, ta ebalai orenge molae lamba mola? Masa bana ta ngarte dhari lamba mola baramma mamolanna dunnya reya?

<sup>22</sup> Se nyeptaagi alenggi e attasanna bume, pandhudhuna katon akantha balang se ne-kene. Salerana ngampar langnge epakantha kaen, pas epasang akantha kemah se bakal ekennengge.

<sup>23</sup> Para pangobasa epatabisa apa-rapa, ja-pangraja kaelangan kakobasaanna.

<sup>24</sup> Reng-oreng jareya padha ban mentamennan se gi ngodha se gi buru molae tombu ramona. Mon PANGERAN madhateng angen, kabbi pas kerreng eabber akantha daramayan.

<sup>25</sup> Sapa se eanggep bana padha ban Allah  
Se Mahasocce jareya? Epapadhaa ban sapa  
Salerana bi bana?

<sup>26</sup> Kodda abas ka langnge, pas tetene!  
Sapa se nyeptaagi tang-bintang rowa?  
Allah se ngator tang-bintang jareya  
epakantha pasukan, Salerana ngagali  
barampa bannyana, kabbi eparenge nyama  
bang-sebang. Tadha settonga se elang,  
lantaran rajana kobasana Pangeran!

<sup>27</sup> Daddi Israil, arapa bana me aserrowan,  
akantha GUSTE Allahna ta ngagali ja bana  
sossa? Akantha Salerana se ta parduli ka  
odhina bana, ban ta marduli apa se daddi  
hana bana?

<sup>28</sup> Masa bana ta tao ban ta ngedhing?  
PANGERAN reya Allah se langgeng, se  
nyeptaagi langnge ban bume. Salerana ta tao  
pendhet otaba lessso; tadha se ngarteya ka  
panggaliyanna.

<sup>29</sup> Orenge se lessso epakowat, se ta bisa  
apa-rapa eparenge samangat.

<sup>30</sup> Ngangodhadan daddi pendhet ban lessso,  
na-kana ngodha labu tatandhung.

<sup>31</sup> Tape orenge se ngandellagi PANGERAN,  
bakal olleya kakowadan se anyar. Reng-oreng  
jareya akantha mano rajabali se ngabber  
ka tenggina ngangguy kakowadanna  
kalembangnga. Reng-oreng jareya berka  
tape ta endha lessso, ajalan tape ta gellem  
pendhet.



**41**

<sup>1</sup>Dhabuna Allah, "Mara neng-enneng, edhingngagi Sengko reya, he reng-oreng e ra-nagara se badha e jauna. Mara aya-sadhiya se ngadhebbu ka pangadilan, mara maju, reppottagi parkarana. Mara pas asidhang areng-bareng, kaangguy motose sapa se sala sapa se bendher.

<sup>2</sup>Sapa se maguli pangobasa dhari temor, ban mamennang orang jareya terros? Sapa se nolonge orang jareya sampe makala sa-bangsa, ban matellok to-rato se daddi mosona? Mosona car-kalacer akantha abu ekenneng peddhangnga, asalebbudan akantha darameyan eabber angen ekenneng panana.

<sup>3</sup>Orang jareya terros nyerser ban maju tadha alanganna, sokona ceppet, para ta nyeddinga ka tana.

<sup>4</sup>Sapa se ajalannagi jareya? Sapa se nantowagi jalanna sajara? Sengko, PANGERAN, Sengko se dha-adhana, ban paggun ta aoba sampe dhi-budhina.

<sup>5</sup>Pandhudhuna ra-nagara se jau nangale apa se bi Sengko elakone. Kabbi takerjat ban ngetter katakoen, pas akompol sarta nyander areng-bareng.

<sup>6</sup>Orang padha saleng tolong, ban saleng makowat atena.

<sup>7</sup>Tokang kaju makowat atena tokang emmas, orang se mapeppe besse ngangguy tokol ngalem orang se nempa besse e attas

langgadan. Ocana, Lalakonna sampeyan ce saena; samarena laju etolonge masang pako sopaja ta li-guliyen.

<sup>8</sup>Tape bana Israil, bana Tang abdi, Tang ommat peleyan, bana toronanna Ibrahim, Tang kanthe.

<sup>9</sup>Bi Sengko bana ekala dhari co-koncona bume, eolok dhari pan-barampan kennengngan se paleng jau. Cana Sengko, Bana Tang abdi; Sengko ta nolak Tang peleyan dibi.

<sup>10</sup>Ta osa tako, sabab Sengko abarengnge bana, ja ketter, sabab Sengko Allahna bana. Bi Sengko bana epakowada ban etolonga, etontona bi Tang tanang se jaja.

<sup>11</sup>Abas, reng-oreng se peggel ka bana, bakal epakalaa ban bakal malowa. Reng-oreng se amosowan ban bana, bakal mateya tadha karena.

<sup>12</sup>Bana bakal nyareya oreng se nangtang bana, tape tadha se etemmowa. Reng-oreng se aperrang ban bana la padha mate tadha karena.

<sup>13</sup>Sabab Sengko PANGERAN, Allahna bana nonton tanangnga bana se kangan; cana Sengko, Ta osa tako, Sengko nolongana bana."

<sup>14</sup>Dhabuna PANGERAN, "Ella ja tako, Israil, maske bana kene ban ta kowat. Sengko PANGERAN se nolonge bana, Se Mahasocce, Allahna Israil Panyalamedda bana.

<sup>15</sup>Abas, bana bi Sengko epakantha keregan, se anyar, tajem ban agigi dhu jijir. Bana bakal ngerega ban maancora nong-gunong; mo-gumo bi bana epadaddiya sekkem.

<sup>16</sup>Bi bana kabbi bakal etampeya, saellana jareya kabbi pas eabber angen atabuyan ekenneng kaleng busbus. Bana bakal aneng-sennengngana polana Sengko, PANGERAN, ban bakal ngedirragiya Sengko, Allahna Israil.

<sup>17</sup>Mon Tang bangsa se palang rowa nyare aeng, ban ce pelkana sampe gerrunganna kerreng, Sengko, PANGERAN, nyaodana duana; Allahna Israil ta kera adinaagi ommadda.

<sup>18</sup>Sengko magili ngay-songay e mo-gumo se gundhul; sumber bakal ngolbua dhari nga-tengngaanna tana lapang. Sagara beddhi bi Sengko epadaddiya talaga; aeng bakal nancella dhari tana se kerreng.

<sup>19</sup>Sagara beddhi bi Sengko epatombuwana bungkana comara Libanon, bungkana morad, akasiya ban jaitun. Ra-ara bi Sengko epadaddiya alas, alas eru, barangan ban comara.

<sup>20</sup>Daddi oreng bakal nangaleyana ban bakal taowa ja Sengko, PANGERAN, se alako jareya. Oreng bakal ngabassagiya sarta pas ngarte, ja se madaddi jareya kabbi Allahna Israil."

<sup>21</sup>PANGERAN, ratona Israil adhabu ka ba-diba, "Mara bana mon aparkaraa, kocaagi apaa bai lantaranna!

<sup>22</sup> Mara dha enna, tebbak apa se bakal kadaddiyana, sopaja sengko kabbi tao apa daddina dhaggi. Kabala kadaddiyan-kadaddiyan gi jaman lamba, terrangngagi artena sopaja sengko kabbi agateyagiya.

<sup>23</sup> Kocaagi apa se kadaddiyana, sopaja sengko kabbi tao ja bana pajat illahi. Lakone se aguna ban se marogi, sopaja sengko kabbi cengngeng nangalee.

<sup>24</sup> Saongguna, bana ban lalakonna reya tadha, ban reng-oreng se mojja bana majitjit rassana.

<sup>25</sup> Sengko la majaga oreng dhari temor; bi Sengko eolok, esoro nyerrang dhari dhaja. Para pangobasa bakal enyek-enyegga akantha cellot, akantha lempong se enyek-enyek tokang polo.

<sup>26</sup> Sapa e antarana bana se anobuwattagi parkara jareya, mara kabala, me olle sengko kabbi padha ngoca ja bana pajat teppa? Tape e antarana bana tadha se ngabala parkara jareya, tadha se ngedhing bana acaca.

<sup>27</sup> Sengko, PANGERAN, se dha-adha kadibi ngabarragi jareya ka Siyon; Sengko ngotos oreng manapa kabar bagus ka Yerusalim.

<sup>28</sup> E bakto Sengko nyare e antarana ba-diba, tadha settonga se aberri petodu, tadha settonga se bisa ajawab.

<sup>29</sup> Ongguwan, ba-diba jareya tadha gunana, ba-diba jareya pera arca eccoran se ta bisa apa-rapa."

**42**

<sup>1</sup>Dhabuna PANGERAN, "Areyang Tang abdi se bi Sengko etolonge, Tang peleyan se masenneng Tang ate. Bi Sengko la eberrii Tang kakobasaan kaangguy ngeba kaadilan ka saneyap bangsa.

<sup>2</sup>Tang abdi jareya ta bakal aeraa eparanyeng, sowarana ta kera ekaedhing e rong-lorong.

<sup>3</sup>Perreng se ondhung ta kera epotel, conglet se lek-mellek ta kera epatee. Kalaban estona tang abdi jareya bakal anyataagiya sabarang se teppa,

<sup>4</sup>ta kalaban potos pangarep otaba mangmang, sampe kaadilan manjeng e attas bume. Ra-nagara se jau rep-ngarep pangajaranna."

<sup>5</sup>GUSTE Allah nyeptaagi ban ngampar langnge; abadhi bangonna bume ban sabarang se tombu e attasanna. Manossa eparengge nyaba se maodhi manossa jareya. Guste Allah adhabu kantha reya,

<sup>6</sup>"Sengko, PANGERAN, ngolok ban ngotos bana kaangguy ajalannagi kaadilan.

Bi Sengko bana etonton ban epeyara epadaddiya parjanjiyan ka ommat manossa, sarta caja ka sakabbinna bangsa.

<sup>7</sup>Kaangguy mokka matana oreng buta, ban makalowar oreng dhari pettengnga penjara.

<sup>8</sup>Sengko PANGERAN, jareya Tang nyama; Sengko ta magi Tang kaagungan ka sapaa bai; kakalontaanna Sengko ta epassraagi ka arca.

<sup>9</sup>Sateya se eramallagi Sengko la daddi kanyataan; Sengko notorrageya ra-parkara se anyar; sabellunna jareya kadaddiyan bi Sengko la ekabala ka bana."

<sup>10</sup>Mara anyanye lagu anyar kaagem PANGERAN, moljaagi Salerana, saantero bume! Mara agarudhu, tase ban saessena, ra-nagara se jau ban sakabbinna pandhudhuna!

<sup>11</sup>Ra-ara ban tha-kotthana kodu amoljaagi PANGERAN, pandhudhu Kedar kodu ngagungngagi Salerana! Pandhudhu kottha Sela kodu rak-soragan, ban ra-eraan dhari koncona gunong!

<sup>12</sup>Dina reng-oreng jareya me olle ngagungngagi PANGERAN, makalonta Salerana e ra-nagara se jau.

<sup>13</sup>PANGERAN maju aperrang padha ban pahlawan, padha ban parjurit se ce samangadda se aperranga. Salerana ngorakkagi soragga paperrangan, ban noduwagi kalebbiyanna ka so-mosona.

<sup>14</sup>Dhabuna Allah, "La abit Sengko ta ca-ngoca; neng-enneng ta acaca pa-apa. Sateya la napa baktana Sengko ngokoma, Sengko acerrenga akantha babine se rembia.

<sup>15</sup>Gunong ban gumo bi Sengko epakajala, bu-tombuwanna epaeloba. Ra-corana ban songayya epadaddiya sagara beddhi, ga-talagana epakerrenga.

<sup>16</sup>Tang bangsa se buta bi Sengko etontona lebat rong-lorong se ta ekataowe reng-oreng

jareya; reng-oreng jareya bi Sengko eaterra e lan-jalan se ta ekataowe sabellunna. Se petteng bi Sengko epateraa kaangguy bangsa jareya, jalan se gem-celgem eparataa. Jareya se elakonana Sengko kaangguy reng-oreng jareya, ban tanto ejalannagi kabbi bi Sengko reya.

<sup>17</sup>Oreng se parcaja ka arca brahala ban nganggep ca-arca jareya menangka dibana, bakal eya-seyaa ban epamalowa."

<sup>18</sup>Dhabuna PANGERAN, "Edhingngagi reng-oreng se kopok kopengnga! Abassagi, reng-oreng se buta matana!

<sup>19</sup>Sapa se abutaan dhari Israil Tang abdi reya? Sapa se akopogan dhari Tang otosan?

<sup>20</sup>Israil, bannya se etangalee bana, tape ta eparduli, kopengnga bana abukka, tape ta ngedhingngagi."

<sup>21</sup>PANGERAN kasokan apareng salamet, Salerana terro sopaja hokomma ehormat ban eagungngagi.

<sup>22</sup>Tape bangsa jareya la erampok tadha karena; reng-oreng jareya etahan e markamar e dhalem tana, ekorong e dhalem ra-penjara. Reng-oreng jareya kurbanna parampogan, ban tadha se nyander aberri partolongan.

<sup>23</sup>Sapa e antarana bana se ngedhingngagiya parkara reya, ban agateyagiya kaangguy saterrossa?

<sup>24</sup> Sapa se magi Israil me olle erampas? Gu ta PANGERAN dibi, ta iya? Sengko ban bana dusa ka Salerana, polana odhi ta atoro ka papakonna, ban ta atoro ka pangajaranna.

<sup>25</sup> Daddi sengko ban bana padha eparassae dadukanna se talebat rajana, epananggung sangsara polana perrang se nakoe parana. Dukana ngello Israil akantha apoy, tape sengko ban bana ta apangrasa, ban ta ajar dhari pangalaman.

**43**<sup>1</sup> Israil, areya dhabuna PANGERAN, "Sengko se nyepthaagi ban agabay bana, ja tako, bi Sengko bana masthe epasalamat! Sengko la ngolok nyamana bana, bana reya Tang andhi.

<sup>2</sup> Mon bana lebat e aeng otaba songay, bi Sengko ebarengngana, bana ta kera tasellem e dhalem kasossaanna. Mon bana lebat e apoy, ta kera ekello, ta kera calaka polana coba se ra-berra.

<sup>3</sup> Sabab Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, Allahna Israil se socce, se masalamat bana. Messer bi Sengko ebagi menangka panebbussa bana, Sudan ban Syeba menangka gantena bana.

<sup>4</sup> Bana reya aji e Tang mata, Sengko ngargai ban taresna ka bana; daddi bi Sengko manossa ebagi menangka gantena bana, sa-bangsa menangka gantena nyabana bana.



<sup>5</sup>Ella, ta osa tako, sabab bana ejaga bi Sengko. Dhari bara ban dhari temor Sengko nyoro na potona bana akompol.

<sup>6</sup>Sengko marenta ka dhaja ban ka lao sopaja na potona bana jareya duli eocol. Sopaja anana bana se lalake ban babine padha abali dhari co-koncona bume.

<sup>7</sup>Sabab kalaban Tang nyama reng-oreng jareya kabbi la eolok, bi Sengko eceptaagi kaanguy ngagungngagi Sengko."

<sup>8</sup>Dhabuna Pangeran, "Soro maju dha enna Tang bangsa se buta, maske andhi mata; se kopok, maske badha kopengnga.

<sup>9</sup>Soro sakabbinna bangsa akompol ban sakabbinna suku apolong. Sapa e antarana ba-dibana reng-oreng jareya se abala sabellunna apa se kadaddiyan sateya reya? Sapa e antarana se bisa aramallagi are pagi? Se-saksena kabbi soro nyander, me olle abukteyagi ja abana bendher, sopaja kabbi se ngedhing padha ngoca ja pajat kantha jareya!

<sup>10</sup>He Tang ommat, bana Tang sakse kabbi, bi Sengko bana epele epadaddi Tang abdi, sopaja padha tao ban parcaja ka Sengko, ban ngarte ja Sengko reya Allah. Sengko Allah Se Settong, tadha laenna sabellunna ban saellana Sengko.

<sup>11</sup>Sengko dibi PANGERAN, laenna Sengko tadha se masalamet manossa.

<sup>12</sup>Sengko la malae ka bana, ja Sengko panyalamedda bana, ban banne dibana

nagara manca se badha e antarana bana;  
bana kabbi Tang sakse. Ban Sengko, Sengko  
reya Allah,

<sup>13</sup>salanjangnga Sengko teptep Allah. Tadha  
se bisa lopot dhari Tang kobasa, otabana se  
lang-ngalange Tang rancana."

<sup>14</sup>PANGERAN Panyalamedda bana, Allahna  
Israil Se Socce, adhabu kantha reya,  
"Kaangguy bana, Sengko ngerem tantara  
ka Babil, ban marosak lang-palangnga  
labangnga penjarana kabbi, soragga oreng  
Kasdim bi Sengko eoba epadaddi tanges.

<sup>15</sup>Sengko PANGERAN, Allahna bana se  
socce, Ratona bana, se nyeptaagi bana,  
Israil!"

<sup>16</sup>PANGERAN se abadhi jalan e tase, lebat  
aeng se ombana raja.

<sup>17</sup>Tantara ban ra-parwirana epakon  
aperrang, kabbi padha maju nompaa kareta se  
etarek jaran. Tape reng-oreng jareya labu,  
ta bisa jaga pole, kabbi padha ban sombu se  
mate.

<sup>18</sup>Dhabuna PANGERAN, "Tadha gunana  
ngengae jaman lamba, parcoma mekkere se  
la tadha.

<sup>19</sup>Abassagi patete, Sengko agabay barang  
se anyar, sateya la emolae, apa bana ta  
nangale? Sengko agabaya lorong e ra-ara, e  
jadhiya epabadhaa songayya.

<sup>20</sup>Burun alas bakal amoljaagiya Sengko;  
pate alas ban mano onta bakal mojiya Sengko

sabab Sengko magili songay e sagara beddhi sopaja Tang ommat peleyan nemmowa aeng se eenoma.

<sup>21</sup> Jareya reng-oreng se ekagabay Sengko kaangguy Sengko dibi, sopaja padha bisa abertaagi pojiyan kaangguy Sengko."

<sup>22</sup> Dhabuna PANGERAN, "Tape bana, Israil, ta nyemba ka Sengko, ban ta abakte pole ka Sengko.

<sup>23</sup> Bana ta ngeba dumba kaangguy kurban obbaran ka Sengko, ta ngormat Sengko kalaban tor-ator. Mangkana Sengko ta maberra bana ban kurban otaba masossa bana kalaban maksa bana ngeba menyan.

<sup>24</sup> Bana ta melleyagi Sengko dupa se room, ta masenneng Sengko kalaban gajina kurban sambellian. Sabaligga bana maberra Sengko bi sa-dusana bana, masossa Sengko bi kasalaan-kasalaanna.

<sup>25</sup> Tape Sengko Allah se matadha sa-dusana bana, Sengko nyapora bana polana jareya Tang sepat; Sengko ta nga-ngengae dusana bana.

<sup>26</sup> Paengaagi Sengko, mara padha ka pangadilan, mara aparkara, me olle etemmo ja bana bendher.

<sup>27</sup> Bangatowana bana se dha-adhana la dusa, para pamimpinna bana aberonta ka Sengko,

<sup>28</sup> mam-imamma bana macemmer Tang Bengko. Daddi Israil bi Sengko epassraagi me

olle eya-seya, toronanna Yakub bi Sengko edina epatompes sakabbinna."

**44**<sup>1</sup> Dhabuna PANGERAN, "Yakub, Tang abdi, mara edhingngagi, Israil, Tang ommat peleyan, mara gateyagi!

<sup>2</sup> Sengko PANGERAN se agabay bana, se madaddi bana molae e dhalem gandhuanna ebuna, sarta se nolong bana. Bana ta osa tako, sabab bana Tang abdi, Tang ommat peleyan se bi Sengko ekataresnae.

<sup>3</sup> Sabab Sengko nyelena aeng ka tana se kerreng, ban magiliya ngay-songay e tana kajal. Sengko aberria Tang kobasa ka toronanna bana, ban aberkadana na potona bana.

<sup>4</sup> Toronanna bana bakal tombuwa ce daddina akantha rebba e seddina aeng se ta korang, akantha bungkana gandarusa e penggirra songay.

<sup>5</sup> Manossa gan settong bakal ngakowa ja abana andhina Sengko, ban dhateng akompol ban toronanna Yakub. Kabbi bakal nolesa e tanangnga bang-sebang: Kaagunganna PANGERAN, ban ngoca abana anggotana ommadda Allah."

<sup>6</sup> Areya dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, Rato se ajaga kasalameddanna Israil, "Sengko reya Allah Se Settong, se dha-adha ban se dhi-budhi.

<sup>7</sup> Sapa se padha ban Sengko? Mara, soro ngako! Mara soro ngoca, soro abukteyagi

ka Sengko! Sapa se aramallagi jaman pagi, molae dhari parmolaanna sampe ka dhi-budhina jaman?

<sup>8</sup>Tang bangsa, bana ta osa tako otaba takerjat; gu ta molae lamba sampe sateya Sengko la aramallagi apa se kadaddiyana? Bana kabbi Tang sakse. Sengko ta kennal ka laenna se ajaga kasalameddanna bana, ban jareya pajat tadha."

<sup>9</sup>Reng-oreng se agabay arca brahala reya tadha gunana, ban ba-diba se epojja reng-oreng jareya tadha mamfaadda. Reng-oreng se nyemba arca reya buta ban ta tao pa-apa, daddi bakal todhusa.

<sup>10</sup>Tadha gunana agabay arca eccoran se pas esemba eanggep diba!

<sup>11</sup>Onggu, oreng se nyemba arca bakal olleya malo. Oreng se agabay arca reya manossa biyasa. Kodda soro kalowar areng-bareng, tanto padha tako ban padha todhus kabbi.

<sup>12</sup>Pandhi ngala besse pas eobbar, laju etette ban tokol. Pas elakone kalaban ngettokkagi sakabbinna kakowadan se badha e dhalem abana. Teppana alalakon, pandhi jareya pas lapar, pelka ban lessa.

<sup>13</sup>Tokang kaju ngokor kaju; agambar bangon ngangguy kapor, pas eoker bi pakakassa epadaddi arcana manossa se gantheng, pas esaba e bengkona.

<sup>14</sup>Olle daddi kaju se ekagabay jareya dhari bungkana comara otaba bungkana erru otaba

terpentin se epoger e alas. Olle daddi keya  
oreng jareya namen bungkana sallam se  
enante tombuna e mosem nembara.

<sup>15</sup>Sabagiyen dhari kajuwan jareya ekagabay  
kaju, eobbar kaangguy maanga badanna,  
epangeppan roti ban epamanggung daging;  
tokang jareya pas arassa senneng atena.  
Sambi maanga badanna e adhana kampowan,  
oreng jareya ngoca, "Bhu, nyaman ongguy,  
ban anga rassana! Apoy reya ce nyamanna!"  
Karena kajuna ekagabay arca. Oreng jareya  
nondhu nyemba arca jareya sambu adua,  
"Junandalem illah abdidalem, pareng  
salamat abdidalem!"

<sup>16</sup>(44: 15)

<sup>17</sup>(44: 15)

<sup>18</sup>Budhu ongguy reng-oreng se kantha  
jareya! Mata ban atena topo sampe ta ngarte  
pa-apa.

<sup>19</sup>Oreng se agabay patung jareya ta sampe  
apekker, "Kaju reya bi sengko sabagiyen  
eobbar, arengnga epangeppan roti ban  
epamanggung daging se ekakan sengko.  
Karena kajuna bi sengko ekagabay arca.  
Daddi, sateya reya sengko nyemba ka kaju!"

<sup>20</sup>Lalakon jareya padha bai ban ngakan abu.  
Oreng jareya epasala jalan bi pekkeranna  
se budhu, sampe ta ekenneng tolong pole.  
Abana ta endha ngakone ja arca se badha e  
tanangnga jareya sanyatana pera tepowan.

<sup>21</sup> Dhabuna PANGERAN, "Kaengae reya kabbi, ya Israil, sabab bana reya Tang abdi. Sengko agabay bana, ban bana reya Tang abdi, Israil, Sengko ta kera loppa ka bana!

<sup>22</sup> Kasalaanna bana bi Sengko epamosna akantha ondhem, dusana bana bi Sengko epaserna akantha bun-arbun. Mara sateya bana abali ka Sengko, sabab bana la epabebas bi Sengko!"

<sup>23</sup> Mara asorak pagumbira, he langnge, mara asorak, he bagiyen dhalemma bume! Asorak pagumbira, he nong-gunong! Bariya keya alas ban saneyap kajuwan e dhalemmanna! Sabab PANGERAN la noduwagi kaagunganna kalaban nebbus Israil ommadda.

<sup>24</sup> Cara reya dhabuna PANGERAN panyalamet bana se agabay bana molae bana badha e gandhuanna ebuna, "Sengko reya PANGERAN se agabay sakabbinna, sengko dibi se ngampar langnge, ban se agabay bume ta kalaban ebanto sapaa bai.

<sup>25</sup> Sengko reya se mabuddhu ramalanna tokang ramal, ban se ngaen-maenan kang-tokang tennong. Cacana oreng se bicaksana bi Sengko elaban, kabicaksanaanna bi Sengko epadaddi kabudhuwan.

<sup>26</sup> Sengko se makoko ocana Tang abdi, ban ajalannagi rancana se enyataagi Tang otosan, Sengko ngoca ja Yerusalim ekennengngana pole, ban tha-kottha Yehuda bi Sengko

epaddegga pole; jur-gujuranna bi Sengko epabaliya akantha asalla.

<sup>27</sup> Sengko se ngoca ka dhasarra tase: Nyorot! Sengko makerrenga ngay-songayya bana.

<sup>28</sup> Sengko se ngoca ka Kores, Bana se marentaa abakkele Sengko, ban ajalannagi sakabbinna Tang karep. Mara parentaagi sopaja Yerusalim epaddek pole, ban Padalemman Socce esaba e dhasarra."

**45** <sup>1</sup> Kores la epele epadaddi rato bi PANGERAN; epele eotos makalaa sa-bangsa ban matoron to-rato dhari korse karajaanna. Bang-labangnga pagarra kottha bi PANGERAN ebukkaagiya, sampe tadha labang settonga se gi atotop. PANGERAN adhabu ka Kores jareya,

<sup>2</sup> "Sengko nyadhiyaagiya jalanna bana; gunong ban gumo bi Sengko eparataa, bang-labang dimbaga bi Sengko epabellaa, lang-palang besse epatogella.

<sup>3</sup> Bana bi Sengko eberriana arta e kennengngan se ta etangalee, sopaja bana taowa ja Sengko reya PANGERAN Allahna Israil, se ngolok nyamana bana.

<sup>4</sup> Bana bi Sengko eolok sarta eberrii kahormadan se raja sanajjan bana ta tao ka Sengko. Bana bi Sengko esoro nolong Israil, Tang abdi, sabab bangsa jareya bangsa peleyanna Sengko.



<sup>5</sup>Sengko reya PANGERAN, tadha laenna, Sengko Allah Se Settong. Bi Sengko bana la esanjatae, maske bana ta tao ka Sengko.

<sup>6</sup>Sengko ajalannagi jareya kabbi sopaja dhari bara sampe ka temor oreng padhaa tao ja Sengko PANGERAN, tadha illah salaenna Sengko.

<sup>7</sup>Sengko se mabadha petteng ban tera, se madhateng berkat ban balai. Sengko PANGERAN se ngalakone jareya kabbi.

<sup>8</sup>Dhari langnge Sengko matoron kamennangan akantha ojan, bume maroka se naremaa, saellana jareya pas matombu kasalameddan ban kabebasan; Sengko PANGERAN se madaddi jareya kabbi."

<sup>9</sup>Palang oreng se agaca ban Panceptana; oreng jareya akantha polo se alaban ka tokang gabayya polo. Apa lempong atanya ka tokang gabayya polo, "Apa se elakone bana sateya?" Apa polo aserro ja se agabay polo jareya ta andhi kaahliyan?

<sup>10</sup>Palang oreng se ngoca ka oreng towana, "Aponapa kaula me elahirragi cara paneka?"

<sup>11</sup>PANGERAN, Allahna Israil se socce adhabu, "Mara tanyaie Sengko parkara jaman se bakal dhateng. Tape ja tanyaie Sengko parkara Tang na-ana, otabana nyoro Sengko ngalakone apaa bai.

<sup>12</sup>Sengko PANGERAN se agabay bume, ban nyeptaagi manossa se daddi essena. Kalaban

Tang kobasa Sengko ngampar langnge, ban marenta bulan, tang-bintang ban are.

<sup>13</sup>Sengko se maguli Kores kaangguy ajalannagi Tang maksod ban madekdek kaadilan. Sengko marataa jalan se elebadana. Kores bakal majagaa pole Yerusalim, Tang kottha ban mabebasa Tang ommat se etawan, ta kalaban narema sogo otaba bajaran." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

<sup>14</sup>Dhabuna PANGERAN ka Israil, "Kala hasella tana Messer ban Sudan. Reng-oreng Syeba se gaga daddi andhina bana; reng-oreng jareya ekalenthong tanangnga, ajalan ngerengngagi bana. Reng-oreng jareya bakal asojuda sarta ngakowe, Allah bendher badha e nga-tengngaanna bana; tadha illah salaenna Salerana!

<sup>15</sup>Allah se masalamet Israil jareya Allah se ta ngaton ka oreng.

<sup>16</sup>Reng-oreng se agabay arca brahala tanto epamalo ban eya-seya.

<sup>17</sup>Tape Israil epasalamet bi PANGERAN; kasalameddanna bakal terrosa salanjangnga. Bana ta kera epamalo otaba eya-seya, sampe salanjangnga."

<sup>18</sup>PANGERAN se nyeptaagi langnge, Salerana jareya Allah! Salerana se abadhi ban mabangon bume, andaddiyagi bume jareya koko ban manjeng terros. Salerana ta madaddi bume jareya kennengngan se seppe, tape epadaddi kaangguy ekennengnge.

Salerana se adhabu kantha reya, "Sengko PANGERAN, tadha laenna.

<sup>19</sup>Sengko ta tek-ngetek mon acaca, ta aroseya mon ca-ngoca. Sengko ta nyoro Israil Tang ommat nyare Sengko ta kalaban badha gunana. Sengko, PANGERAN, ngoca sabendherra, ban ngabala barang se saongguna."

<sup>20</sup>Dhabuna PANGERAN, "Mara akompol, areng-bareng dha enna, bana kabbi se lopot e antarana sa-bangsa! Budhu oreng se ngarak arca kaju reya, ban adua ka ba-diba se ta bisa masalamet.

<sup>21</sup>Mara mon aparkaraa, duduwagi te-buktena, me olle padha bisa aparembagan. Sapa se ngabarragi jareya, ban notorragi parkara jareya molae ba-lambana? Gu ta Sengko, PANGERAN? Tadha illah salaenna Sengko. Sengko Allah se adil ban Panyalamet, tadha laenna kajabana Sengko!

<sup>22</sup>He, saantero pandhudhu bume, mara abali ka Sengko me olle bana epasalamet, sabab pera Sengko Allah, tadha laenna!

<sup>23</sup>Sengko la ajanji, ban Tang janji ta kera battal; bit Sengko dibi Sengko asompa: Saneyap oreng bakal asojuda e adhana Sengko, ban ngangguy basana dibi bakal ajanjiya estowa ka Sengko.

<sup>24</sup>Reng-oreng bakal ngocaa, Kaadilan ban kakowadan pera dhari PANGERAN!

Sakabbinna oreng se baji ka Sengko, tanto nyander ka Sengko ban pas epamalo.

<sup>25</sup>Tape toronanna Yakub bakal epasalamedda, kabbi bakal amoljaagiya Sengko, PANGERAN.

**46**<sup>1</sup>Areya dhi-budhina ba-dibana Babil; lamba arcana Bel ban Nebo esemba, tape sateya ebuwa e attassa keban, maberra ka keban se lessu.

<sup>2</sup>Ca-arca jareya ta bisa nolong reng-oreng se ngosong, sabab ca-arca jareya dibi eosong akantha tawanan. Jareya dhi-budhina ca-arca rowa.

<sup>3</sup>Edhingngagi Sengko, toronanna Yakub, bana kabbi karena Tang ommat. Bana la epeyara bi Sengko, molae bana lahir ka dunnya.

<sup>4</sup>Sengko paggun Allahna bana sampe bana towa, ban teptep ajagaa bana sampe bana pote obuna. Sengko agabay bana ban teptep meyara bana, Sengko nolonga ban masalamedda bana.

<sup>5</sup>Ebandhingngagiya bi sapa Sengko reya bi bana? Ba badhaa se ekenneng papadha ban Sengko reya?

<sup>6</sup>Oreng mokka dhompedda pas notta emmassa, salakana pas etembang bi tembangan. Oreng jareya ngopa tokang emmas epagabaya arca brahala, saellana laju nyemba arca gabayanna jareya.

<sup>7</sup>Arca jareya epako esaba e kennengnganna, manjeng e jadhiya, ta bisa ngalle mandhaemman. Mon badha oreng adua ka arca jareya, arcana ta bisa nyaot pa-apa, ta bisa masalamet oreng jareya dhari kasossaanna.

<sup>8</sup>Kaengae ban tembang, ya, he, reng-oreng daraka!

<sup>9</sup>Kaengae kadaddiyan-kadaddiyan e jaman lambana; akone ja Sengko reya Allah, ban tadha laenna, Sengko Allah, ban tadha se padha ban Sengko reya.

<sup>10</sup>Dhari dha-adhana Sengko la malae apa se kadaddiyana e budhi are, dhari lamba Sengko abala apa se bakal kadaddiyana. Cana Sengko: Tang kapotosan bakal kalakona, Tang karep masthe ejalannagi bi Sengko reya!

<sup>11</sup>Sengko ngolok pangobasa dhari temor se dhateng akantha mano se galak kaangguy ajalannagi kapotosanna Sengko. Apa se ekocaagi Sengko masthe ejalannagi, apa se ekasajja Sengko tanto elakone.

<sup>12</sup>Edhingngagi Sengko, reng-oreng se angga, bana se nyangka ja kamennangan gi jau.

<sup>13</sup>Sengko masemmaa are pambebasan, kasalameddan se ejanjiyagi Sengko ta epanyoroda. Sengko masalamedda Yerusalim, ban aberria kahormadan ka Israil."

**47** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "He, Babil, mara bana toron dhari korse karajaanna,

pas toju neng e tana. Sateya bana ta lowes  
ban ta raddin kantha lambana.

<sup>2</sup>Gilis teppong e pagilisan batona; bukka  
burguna bana jareya, sengkak errogga sampe  
etangalee bettessa, pas lengkae ngay-songay.

<sup>3</sup>Oreng bakal nangaleyana bana abangkang,  
epamalo ban eya-seya. Sengko malessa sake  
ate ka bana, tadha se epalopoda maske  
settonga."

<sup>4</sup>Allah se socce se esemba Israil mabebas  
sengko ban bana, asmana PANGERAN Se  
Mahakobasa.

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu ka Babil, "Neng-enneng  
ja acacaan, maso ka pettengnga; bana ta  
esebbuda pole Ratona sakabbinna karajaan.

<sup>6</sup>Lamba Sengko peggel ka Tang ommat,  
bi Sengko ta eanggep Tang andhi pole.  
Reng-oreng jareya bi Sengko pas ebagi ka  
bana, ban bana ta neser ka reng-oreng  
jareya, la-mala se wa-towa bi bana etendhes  
ce kejjemma.

<sup>7</sup>Bana nyangka daddiya rato salanjangnga,  
ta apangrasa otaba mekkere dhi-budhina.

<sup>8</sup>Daddi mara edhingngagi Sengko reya, he,  
reng-oreng se nyerser kasennengngan! Bana  
apangrasa aman odhina, ban tadha se padha  
ban bana. Cana pangrasana bana, bana ta  
kera daddi randha, ban toronanna bana ta  
kera mate.

<sup>9</sup>Tape pera sakejja, e dhalem bakto saare  
bai, parkara se dhadhuwa jareya kalakon

kabbi. Maske bana ngangguy seher ban wa-duwa, lakena ban anana bana tanto padha erenggut keya.

<sup>10</sup>Bana apangrasa aman e dhalem kajahadanna, parsangkaanna bana bi Sengko ta eabassagi tengkana. Bana sala jalan polana kabicaksanaan ban pangataowanna dibi, pangrasana bana tadha se akantha bana.

<sup>11</sup>Tape bana bakal nemmowa balai, elmo seherra bana ta bisa nolak balai jareya. Bana bakal kadhatengngana balai ban bana ta kera bisa nangkes. Pate bakal dhatengnga dadagan, ta eka-sangka sabellunna.

<sup>12</sup>Paterros ban wa-duwa sarta seherra jareya, se marepot bana dhari gi kenena. Sapa tao jareya badha gunana ka bana, ekenneng angguy ko-nakoe so-mosona.

<sup>13</sup>Bana lessa polana kabannyaan babalaan. Soro kang-tokang tebbagga bana nyander masalamet bana; reng-oreng se la nalektegi saneyap padduna langnge ban ajar parkara tang-bintang, ban saneyap bulan ngodha aramallagi baramma papasthenna bana.

<sup>14</sup>Abas, reng-oreng jareya akantha darameyan se ekello apoy; masalamet abana dibi balakka ta bisa! Rabbangnga apoy ekarassa talebat panassa, banne akantha apoy e bakto kacellebben se maanga badanna.

<sup>15</sup>Jareya gunana tokang ramal monggu ka bana se marepot bana molae gi kenena;

bana edinaagi kabbi padha nyengla, tadha se aberri partolongan settonga."

**48**<sup>1</sup> Mara edhingngagi, reng-oreng toronanna Yakub, reng-oreng Yehuda se ngangguy nyama Israil, cana bana bana ngakone Allahna Israil, ban asompa kalaban asmama PANGERAN. Tape cacana bana jareya ta kalowar dhari atena.

<sup>2</sup> Sanajjan kantha jareya bana gi ngedirragi ja bana reya oreng dhari kottha socce; ban ja bana nyandhar ka Allahna Israil se esebbut PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>3</sup> PANGERAN adhabu, "Edhingngagi, Israil! Sabarang se kadaddiyan e jaman se kapongkor la abit ekabala sabellunna bi Sengko; apa se bi Sengko la ekocaagi daksakala, bi Sengko ejalannagi, ban la nyata kalakon kabbi.

<sup>4</sup> Sengko tao ja bana ce angkona, cengkal ban ta endha toro oca.

<sup>5</sup> Daddi dhari lamba Sengko la ngocaagi; sabellunna kadaddiyan bi Sengko la ekabala kabbi, sopaja bana ta sampea ngoca ja jareya kabbi lalakonna ca-arca brahalana bana.

<sup>6</sup> Tang nobuwat se ekaedhing bana la kalakon kabbi; bana kodu ngakone ja Tang oca jareya bendher kabbi. Sateya Sengko malaana sabarang parkara se anyar, ya-roseya se gi ta ekataowe bana.



<sup>7</sup>Buru sateya jareya bi Sengko epakalakon, banne gi lambana; bana ta tao ngedhing parkara jareya, sopaja bana ta bisaa ngoca, ja bana tao sakabbinna parkara jareya.

<sup>8</sup>Sengko tao bana ta ekenneng parcaja, dhari lamba bana la kalonta darakana. Lantaran jareya bana ta tao parkara jareya, tadha oca sakeccaba se napa ka kopengnga bana.

<sup>9</sup>Sengko ngampet peggella ate sopaja Tang nyama emoljaagiya bi Tang ommat. Bi Sengko peggella Tang ate etahana sopaja bana ta sampea epamate.

<sup>10</sup>Bi Sengko bana eoji e dhalem apoy kasangsaraan, akantha salaka se epamorne e dhalem pangobbaranna.

<sup>11</sup>Sengko ngalakone jareya kaangguy Sengko dibi, sabab Sengko ta endha mon Tang nyama sampe epacemmer, Tang kamoljaan ta ekenneng bagi bi sapaa bai."

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi Israil, ommat se eolok bi Sengko, Sengko teptep Allahna bana. Sengko reya se dha-adha ban Sengko keya se dhi-budhi, tadha tonggalla.

<sup>13</sup>Tang tanang se masang dhasarra bume ban ngampar langnge. Mon Sengko ngolok nyamana, kabbi padha duli nyander dha enna.

<sup>14</sup> Mara bana padha akompol kabbi, pas edhingngagi! E antarana ba-diba tadha se aramallagi ja oreng Tang peleyan bakal nyerranga Babil; oreng jareya bakal ajalannagiya sabarang se daddi Tang karep.

<sup>15</sup> Sengko se ngoca ban se ngolok oreng jareya, se nonton oreng jareya sampe badha hasella.

<sup>16</sup> Mara nyander ka seddianna Sengko, pas edhingngagi, dhari lamba Sengko acaca rang-terrangan; ban Tang oca salanjangnga epadaddi kanyataan." Sateya GUSTE Allah Se Mahatenggi ngotos sengko, ban sengko, eparenge kobasana dibi.

<sup>17</sup> Allahna Israil se socce, Panyalamedda bana, adhabu kantha reya, "Sengko reya PANGERAN Allahna bana, se ngajarragi ka bana sabarang se aguna, ban nonton bana e jalan se kodu elebadi bana.

<sup>18</sup> Ja sakenga bana agateyagi Tang ta-parenta, bana tanto nyaman ban salamet odhina akantha songay se ta tao asat, kasennengnganna bana tanto tadha ambuna akantha omba e tase se ta ambu alung-gulung salanjangnga.

<sup>19</sup> Toronanna bana bakal bannyaa akantha beddhi, Sengko nanggung toronanna bana jareya ta kera tao sampe epamosna."

<sup>20</sup> Kassa buru dhari Babil, bertaagi kabar reya ka man-dhimman. Bertaagi sambu

asorak paperak: "PANGERAN la masalamet  
Israil, abdina!

<sup>21</sup> E bakti PANGERAN nonton bangsa Israil  
lebat e teggal se kajal, reng-oreng jareya  
ta tao arjang. PANGERAN nyeba gunong  
bato, epakalowar aeng, dhari bato jareya  
epanancel aeng kaangguy kaparlowanna  
reng-oreng jareya.

<sup>22</sup> Tadha kasalameddan monggu ka orang  
jahat," kantha jareya dhabuna PANGERAN.

**49** <sup>1</sup> Edhingngagi sengko, ra-nagara se  
badha e jauna, edhingngagi pateppa  
tang cacu reya. PANGERAN nembali sengko  
sabellunna sengko lahir ka dunnya, Pangeran  
mele sengko molae sengko egandhu ebu.

<sup>2</sup> Bi Salerana tang cacu epatajem akantha  
peddhang, bi astana dibi sengko ejaga sopaja  
salamedda. Sengko epadaddi akantha pana  
se egangse, esempen e bungbung sopaja  
to-sabakti ekennenga angguy.

<sup>3</sup> Dhabuna ka sengko, "Bana Tang abdi;  
Sengko bakal eagungngagiya polana bana."

<sup>4</sup> Tape sengko mator, "Abdidalem lessu  
tadha ollena; abdidalem alako ngettokkagi  
kakowadan, namong parcoma!" Tape sengko  
yakin PANGERAN abillai tang ha, Allah males  
sengko menorot tang lalakon e dunnya.

<sup>5</sup> Sabellunna lahir ka dunnya, sengko  
etembali PANGERAN epadaddi abdina,  
epamakompola ommat Israil sopaja ommat  
jareya abali ka Salerana. PANGERAN se

madaddi sengko ehormadi oreng, Allah reya tang kakowadan.

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Badha lalakon se lebbi raja se kodu elakone bana, Tang abdi; bana banne pera mabaliya re-karena toronanna Yakub ban mabaliya kaagunganna ku-suku Israil, tape bi Sengko epadaddiya keya terrangnga sa-bangsa, sopaja saantero dunnya padha epasalamet."

<sup>7</sup>Allah se socce panyalamedda Israil adhabu ka reng-oreng se talebat eya-seya, ban se ekabajii sa-bangsa, sarta daddi abdina para pangobasa, "To-rato bakal nangaleyana Tang lalakon; bakal jagaa ngormada ka Sengko. Para pangobasa bakal nangaleyana keya, laju asojud nyemba ka Sengko." Jareya kalakon polana PANGERAN la mele abdina; Allah se socce se esemba Israil esto ka dhabuna.

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "E bakto Sengko kenceng, Sengko ajawaba. E are bakto Sengko masalamet, Sengko nolonga bana. Bi Sengko bana enaonge ban ejaga, ban epadaddi parjanjiyan ka sa-bangsa. Nagara se seppe bi Sengko epabali one, epadaddi tana sangkol se ekennengnge oreng.

<sup>9</sup>Oreng se epenjara bi Sengko esoro kalowar; se badha e pettengnga bi Sengko egiba ka kennengngan se terrang. La-mala e gumo se gundhul reng-oreng jareya ta kakorangan, e salanjangnga lorong badha kakanan.

<sup>10</sup>Reng-oreng jareya ta kera pelka otaba lapar, e sagara beddhi ta kera kapanasan. Sabab Sengko, se taresna ka reng-oreng jareya, bakal nontona abana ka ber-somber se lebbur aengnga.

<sup>11</sup>Sengko agabaya lorong se lebat e pagunongan, sakabbinna Tang lorong raja eparataa.

<sup>12</sup>Tang ommat padha dhateng dhari jauna, dhari dhaja, bara ban Sinim e lao."

<sup>13</sup>Mara anyanye langnge, mara asorak bume, mara asorak pagumbira, nong-gunong kabbi! Sabab PANGERAN rabu alepor ommadda, Salerana bellas ka ommadda se taseksa.

<sup>14</sup>Tape pandhudhu Yerusalim ngoca, "PANGERAN la adinggallagi sengko ban bana, PANGERAN la ta emot ka sengko ban bana."

<sup>15</sup>PANGERAN ajawab, dhabuna, "Ba bisaa ebu se loppa ka anana, ban ta neser ka anana dibi? Maske badha ebu se loppa ka anana, Sengko ta loppaa ka bana!

<sup>16</sup>Yerusalim, Sengko enga terros ka bana; nyamana bana bi Sengko eoker e pa-dapana Tang tanang.

<sup>17</sup>Reng-oreng se maddegga bana bakal duli dhatengnga, ban se maancor bana bakal nyenglaa.

<sup>18</sup>Abas ban pandeng e sakalenglengnga bana, rayadda bana akompol nyander ka bana. Bit Sengko dibi, Allah se odhi, Sengko

ngocaa, onngu, bana bakal gumbiraa polana pandhudhuna, akantha pangantan bine se gumbira polana pareyasanna.

<sup>19</sup>Nagarana bana se kajal ban seppe, sateya la talebat cope kaangguy reng-oreng se terro ngennengngana. Ban reng-oreng se maancora bana la padha ondur ka jauna.

<sup>20</sup>Na-kana se lahir e pambuwangan bakal ngocaa ka bana, Nagara reya ce copena ka sengko, berrii sengko kennengngan sopaja sengko bisa enneng e dhinna.

<sup>21</sup>Bana pas bakal ngocaa e dhalem atena, Sapa se alahirragi na-kana reya kaangguy sengko? Tang ana kabbi gu ta la elang, ban sengko ta bisa andhi ana pole? Sengko ebuwang ban epanyengla, edina kadibian kantha reya. Daddi, dhari dhimma na-kana jareya, ban sapa se maraja sampe kantha jareya?"

<sup>22</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka ommadda, "Sengko aberria tandha ka sa-bangsa ban reng-oreng jareya tanto mamole na-anana bana; ana lalakeanna bana bakal egindhunga, ana babineanna bakal esongguya.

<sup>23</sup>To-rato bakal padhaa ban eppa ka bana, ban ju-dinaju rato bakal kanthaa ebuna. To-rato ban dinajuna jareya bakal asojuda ngormat bana, maasor aba e adhana bana. Daddi bana bakal taowa ja

Sengko PANGERAN; oreng se ngarep Tang partolongan ta kera epaastaba."

<sup>24</sup>Bana atanya, "Ba bisaa barang rampasan ekala dhari tanangnga pahlawan, otabana tawanan erebbu dhari tanangnga oreng se kejjem atena?"

<sup>25</sup>PANGERAN ajawab, "Jareya se bakal kadaddiyana. Tawananna para pahlawan bakal erebbua pole, barang rampasanna oreng kejjem bakal ekalaa pole. Sabab Sengko dibi se amoso ban mosona bana; Sengko masalamedda na-anana bana.

<sup>26</sup>So-mosona bana bi Sengko epamabua dhara, daddi laju padha saleng patee. Sakabbinna ommat manossa pas bakal taowa, ja Sengko, PANGERAN, panyalamedda bana; Se Mahakowat, Allahna Yakub, se nebbus bana."

**50**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka Israil, "He, Tang ommat, apa bi bana Sengko esangu ngojuk bana, akantha oreng lake se ngojuk binena? Mon kantha jareya, kemma sorat panellagga? Apa bi bana Sengko reya esangka ajuwal bana, akantha oreng lake se ajuwal anana ka oreng se nagi otang? Banne! Bana etawan ban ebuwang lantaran dusa ban kajahadanna dibi!

<sup>2</sup>Arapa Tang ommat me tadha settonga se ajawab, e bakto Sengko dhateng, ban kabbi eolok bi Sengko? Apa reng-oreng jareya neng-enneng polana nyangka Sengko ta

sanggup mabebas ban masalamet abana?  
Mon Sengko marentaagi, tase bisa kerreng  
ngay-songay bisa daddi sagara beddhi sampe  
ko-jukona mate ban abau ames.

<sup>3</sup>Langnge bi Sengko epapetteng, akantha  
se etotobi kaen celleng, kaenna oreng se  
kasossaan."

<sup>4</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi ngajari sengko  
acaca, sopaja tang caca makowat oreng se  
lesso. Sabban gi laggu tang ate epattero  
ngedhingngagiya pangajaranna ka sengko.

<sup>5</sup>PANGERAN marengse sengko pangarteyan,  
sengko ta alaban otaba nyenglae Salerana.

<sup>6</sup>Sengko magi tang balikat ka oreng se  
mokol sengko, magi tang pepe ka oreng se  
adabu tang janggu. Sengko ta malengos  
bakto eya-seya ban ecopae.

<sup>7</sup>Sabab GUSTE Allah Se Mahatenggi nolonge  
sengko, daddi sengko ta sampe epamalo.  
Sengko makoko tang ate sopaja kowat;  
sengko tao ja sengko ta kera epamalo.

<sup>8</sup>Sabab Allah semma, Salerana anyataagi  
sengko ta sala. Sapa se agacaa ban sengko?  
Mara kalowar areng-bareng. Sapa se alabana  
ka sengko? Mara nyander dha enna.

<sup>9</sup>Onggu, GUSTE Allah Se Mahatenggi abillai  
sengko, sapa se bangal ngoca ja sengko sala?  
Oreng se ngarane sengko kabbi bakal mosnaa  
akantha kaen alpo se ekakan ngetnget.

<sup>10</sup>He, reng-oreng se ahormat PANGERAN,  
ban se ngedhingngagi ka cacana abdina,



lorong se elebadi bana olle daddi petteng,  
tadha sonar se nerae bana, tape paparcaja ka  
PANGERAN; nyandhar bana ka Allahna.

<sup>11</sup> He, reng-oreng se mateyana oreng laen,  
bana bakal ancora polana sajjana dibi.  
PANGERAN dibi se makantha jareya, bana  
bakal eseksaa ce berrana.

**51** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Edhingngagi  
Sengko, reng-oreng se terro  
salamedda ban se dhateng menta tolong  
ka Sengko. Kaengae gunong bato se epaa  
epadaddi bana, ban pangaleyanna bato se  
ekale sampe kalowar bana.

<sup>2</sup> Kaengae bangatowana bana Ibrahim  
ban Sara, e bakto Sengko ngolok Ibrahim,  
Ibrahim ta andhi ana; bi Sengko eberkadi,  
eberrii toronan sabannyana.

<sup>3</sup> Yerusalim, Sengko alepora bana, ban  
kabbi se enneng e jur-gujuranna bana.  
Gal-teggalla bana se kajal bi Sengko egabaya  
bun-kebbunan, akantha Edom, Tang bun-  
kebbunan se ce landhuna. E jadhiya oreng  
bakal neng-sennengngana ban anga-bunga  
ban asokkor ngangguy nyanyeyan.

<sup>4</sup> Edhingngagi pateppa Tang sowara, he,  
Tang bangsa, edhingngagi Tang ca-oca, he,  
Tang ommat. Sengko aberri Tang pangajaran  
ka sa-bangsa, Tang kom-hokom bakal  
nerrangana reng-oreng jareya.

<sup>5</sup> Kasalameddan baberrina Sengko la para  
dhatengnga; saadda Tang kamennangan la

para napaa. Sengko dibi marentaa sa-bangsa. Ra-nagara se jau te-nantean Sengko ban te-nantean Tang lalakon se parjuga.

<sup>6</sup>Abassagi langnge ban congngo bume; langnge bakal mosnaa akantha okos ban bume bakal alpoa akantha kalambi se laju, pandhudhuna bakal mateya kabbi akantha rengnge. Tape kasalameddan Tang baberri paggun salanjangnga, ban Tang kamennangan ta kera badha aherra.

<sup>7</sup>Mara edhingngagi Sengko, Tang bangsa, bana tao apa se teppa; Tang pangajaran esempen e dhalem atena bana. Ja tako mon bana eco-koco manossa, ja kene ate mon bana eya-seya.

<sup>8</sup>Reng-oreng jareya bakal tompessa ban mosnaa, akantha kalambi se ekakan ngetnget, akantha kaen buluna dumba se ekakan raprap. Tape kasalameddan Tang baberri paggun salanjangnga, Tang kamennangan terros ron-temoron."

<sup>9</sup>Ngereng ngadek GUSTE, tolong abdidalem sadaja, pasalamettagi abdidalem sadaja sareng kobasaepon Junandalem. Ngereng ngadek akadi gi jaman lamba e bakto Junandalem maremmok Rahab sareng nyoco naga tase kantos mate.

<sup>10</sup>Junandalem jukan se makerreng tase, aengnga tase raja se ce dhalemma. Junandalem abadhi jalan lebat e aeng

gapaneka, sopaja reng-oreng se epasalamet Junandalem bisa alengka tase.

<sup>11</sup> Daddi reng-oreng se epabebas PANGERAN bakal moleya, maso ka Yerusalim sambi rak-soragan, mowana binar polana kasennengngan se langgeng. Reng-oreng jareya anga-bunga ban neng-sennengngan, sossa ban serrona la mosna.

<sup>12</sup> PANGERAN adhabu, "Sengko se alepor bana. Arapa bana me tako ka manossa se ta langgeng, manossa se ta lebbi dhari rebba se bakal ebuwanga?"

<sup>13</sup> Masa bana loppa ka PANGERAN Panceptana, se ngampar langnge ban se masang dhasarra bume? Arapa bana saare benteng me tako ros-terrosan ka pangamogga reng-oreng se nendhes bana se la aya-sadhiya mamosnaa bana? Sanyatana pangamogga reng-oreng jareya ta kera meddhas ka bana.

<sup>14</sup> Reng-oreng se etawan bakal duli eocola; reng-oreng jareya ta kera kakorangan kakanan, ta kera mate ban ta kera maso ka koburan.

<sup>15</sup> Sabab Sengko PANGERAN, Allahna bana se agaluy tase sampe ombana agarudhu. PANGERAN Se Mahakobasa, jareya Tang nyama.

<sup>16</sup> Sengko se ngampar langnge ban masang sar-dhasarra bume. Sengko ngoca ka Siyon: Bana Tang ommat; Sengko aberri Tang

pangajaran ka bana ban ngaobi bana kalaban  
Tang kakobasaan."

<sup>17</sup> Mara jaga, Yerusalim, jaga! Okoman se  
epadhateng PANGERAN lantaran dukana la  
ejalane sampe mare bi bana.

<sup>18</sup> Dhari pandhudhuna bana tadha settonga  
se noduwagi jalan ka bana; dhari se enneng  
e bana tadha settonga se nonton bana.

<sup>19</sup> Bana nemmo balai dhu kale; polana  
perrang nagarana bana ancor tadha kare,  
rayadda kalaparan, padha mate. Tadha oreng  
se nesor ban alepor ate.

<sup>20</sup> E saneyap koncona lorong reng-orengnga  
bana robbu ta andhi kakowadan akantha  
manjangan se ekenneng jira. Reng-oreng  
jareya ekenneng babendunna Pangeran,  
ekenneng bentak Guste Allahna.

<sup>21</sup> Mara edhingngagi reng-oreng se etendhes,  
se dhing-tabarindhing akantha oreng mabu!

<sup>22</sup> Kantha reya dhabuna PANGERANna bana,  
GUSTE Allahna se la abillai bana, "Kasossaan  
se etebaagi Sengko ka bana lantaran peggella  
Tang ate, bi Sengko sateya ecabuda pole.  
Peggella Tang ate la elang, daddi bana ta  
parlo pole nanggung okoman.

<sup>23</sup> Kasangsaraan jareya bi Sengko etebaagiya  
ka reng-oreng se nendhes bana, se tao nyoro  
bana tedhung e tana, se nyek-ngenyek bana  
epakantha lorong se elebadi sokona."

**52** <sup>1</sup> Mara jaga, Yerusalim, mara  
jaga! Pakowat atena bana! Pasang

pangangguy kabessaranna! He, Yerusalim, kottha se socce, oreng najjis ta kera maso lebat e labangnga bana pole.

<sup>2</sup>Mara jaga dhari abu, he, Yerusalim, kepattagi abu se cekka ka bana. Bukka rantay se ajira leerra bana, he pandhudhu Siyon se etawan!

<sup>3</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka ommadda, "Bana ejuwal kalaban ma-coma, daddi sateya eocol kalaban ma-coma keya.

<sup>4</sup>Lamba bana entar ka Messer pas enneng e jadhiya menangka oreng manca. Saellana jareya bana eperres bi oreng Asyur ta kalaban badha sababba.

<sup>5</sup>Sateya apa Tang orosan e dhinna? Oreng Babil nawan bana ta majar pa-apa. Reng-oreng se nendhes bana thak-magathak ban ros-terrosan ya-nyeya Sengko.

<sup>6</sup>Daddi bana bakal ngakone ja Sengko reya Allah, ban e bakto jareya bana bakal taowa ja Sengko se acaca ka bana."

<sup>7</sup>Saapa sennengnga nangale padhatengnga otosan, se alomampa lebat e pagunongan abakta kabar bagus, kabar katarem temman, kabar kasalameddan kaangguy Siyon; dhabuna, "Allahna bana reya Rato!"

<sup>8</sup>Edhingngagi soragga pangawalla kottha, padha abareng rak-soragan! Sabab reng-oreng jareya padha nangalee bi matana dibi PANGERAN abali ka Siyon.

<sup>9</sup>Mara asorak pagumbira, jur-gujuranna Yerusalim, sabab PANGERAN alepor ommadda ban mabebas Yerusalim.

<sup>10</sup>PANGERAN noduwagi kakobasaanna e adhana matana sakabbinna bangsa. Daddi saantero bume bakal nangaleyana kasalameddan dhari Allahna sengko ban bana.

<sup>11</sup>Kassa mangkat, onduri kottha Babil jareya, he, reng-oreng se ngeba pakakassa Padalemman Socce! Ja nyedding barang se najjis; soccee gallu abana sabellunna mangkat.

<sup>12</sup>Bana ta osa ru-kaburu pamangkadda, ja pakantha oreng se buruwa. Sabab bana bakal etontona bi PANGERAN; Allah Israil bakal ajagaa bana dhari kangan kacerra, dhari adha ban dhari budhina.

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Onggu, Tang abdi tanto ahasel; Tang abdi bakal ealemma ban etenggiyagi bi oreng.

<sup>14</sup>Lamba bannya oreng takerjat nangalee Tang abdi jareya, mowana erosak sampe ta aropa manossa.

<sup>15</sup>Tape sateya bannya bangsa se daddi heran, to-rato ta metto oca polana tacengnga. Reng-oreng bakal nangaleyana ban bakal ngarteya sabarang se ta ekataowe sabellunna."

**53**<sup>1</sup>Bangsa jareya ajawab, "Sapa se parcaja ka se ekaedhing sengko ban

tang bangsa reya? Sapa se tao nangalee kobasana PANGERAN?

<sup>2</sup>PANGERAN terro sopaja abdina padhaa ban selbina bu-tombuwan se tombu e tana kajal. Tadha apana se lebur eabas, tadha apana se materrowan atena sengko ban bana.

<sup>3</sup>Sengko ban bana ya-nyeya ban ajauwi oreng se talebat nyangsarana ban biyasa nanggung sake. Tadha oreng se endha ngabas ka oreng jareya, sengko ban bana ta parduli keya.

<sup>4</sup>Sanyatana panyakedda sengko ban bana se etanggung salerana, kasangsaraanna sengko ban bana se manyangsara salerana. Mangkana sengko ban bana nyangka kasangsaraanna jareya okomanna Allah ka salerana.

<sup>5</sup>Tape salerana elokae polana sadusana sengko ban bana, epeccot polana kajahadanna sengko ban bana. Salerana eekom sopaja sengko ban bana epasalamedda, polana lampadda peccot se dheng-malandheng e kolena, sengko ban bana padha epabaras.

<sup>6</sup>Sengko ban bana padha ban dumba se ta tao jalan, padha nyare jalanna bang-sebang. Kajahadanna sengko ban bana bi PANGERAN epapekol ka salerana.

<sup>7</sup>Salerana eseksa ce kejjemma, tape sabbar nanggung seksaan jareya. Salerana ta makalowar sowara pa-apa akantha budhuna

dumba se egiba ka pajagalan, otabana korbina dumba se ecor buluna.

<sup>8</sup>Salerana etahan ban eadili, pas eeret laju eekom mate. Tadha se marduli ka kabadhaanna; salerana seda polana dusana sengko ban bana.

<sup>9</sup>Salerana esareyagi epapolong ban oreng jahat; pasareyanna badha e nga-tengngaanna makamma oreng sogi, maske salerana ta tao alako juba, ban ta tao lecegan."

<sup>10</sup>PANGERAN se ngasokane salerana nanggung sangsara, ban massraagi salerana menangka kurban palebbaranna dusa. Daddi salerana bakal lanjanga omorra ban ngoladana toronanna, kalaban parantaraanna kasokanna PANGERAN bakal kalakona.

<sup>11</sup>Daddi PANGERAN adhabu, "Samarena nanggung sangsara, abana bakal sennengnga. Tang abdi jareya, se masenneng Tang ate, la nanggung okomanna oreng se bannya; polana Tang abdi jareya Sengko nyaporaa dusana reng-oreng jareya.

<sup>12</sup>Kalaban ehlas Tang abdi jareya massraagi odhina, ban tamaso bilanganna oreng daraka. Tang abdi jareya mekol dusana oreng se bannya ban adua sopaja reng-oreng daraka jareya esapora. Daddi bi Sengko Tang abdi jareya eberrii oreng sabannyana menangka hadiyah, ban eberri bagian apolong ban reng-oreng se teppa."



**54**

<sup>1</sup>Yerusalim, lamba bana padha ban babine se jubeng se ta bisa andhi ana. Tape sateya mara asorak, ban anyanye paperak! Sabab anana bana ce bannyana, abannyaan dhari anana babine se ta edinaagi lakena.

<sup>2</sup>Palebar mah-kemah se ekenngenge bana; palanjang le-talena ban pakoko ji-pajina!

<sup>3</sup>Bana bakal atambaa lebar ka kangan ban ka kaccer, pandhudhuna bana bakal ngobasaana tanana sa-bangsa ban ngennengngana tha-kottha se sateya ce seppena.

<sup>4</sup>Ja tako, bana ta epatodhusa; ta kera eya-seya ban arassa malo. Bana bakal loppaa ka kataestowanna gi ngodhana; ta enga ka kaseppeyanna se odhi daddi randha.

<sup>5</sup>Panceptana bana akantha lake monggu ka bana, Allah se socce se esemba Israil panyalamedda bana, PANGERAN Se Mahakobasa asmana, Salerana Allah se ngobasane sabingkerra dunnya.

<sup>6</sup>Israil, bana akantha bine ngodha se sossa polana edinaagi lakena. Tape bi Allah bana etembali pole, dhabuna,

<sup>7</sup>"Pera sakejja Sengko adinaagi bana; kalaban ate se ce taresnana bi Sengko bana ekonee pole.

<sup>8</sup>Pera sakejja Sengko ta ngabas ka bana polana Sengko peggel parana. Tape Sengko nesor ka bana kalaban kataresnaan se

langgeng, tadha obana." Kantha jareya dhabuna Allah panyalamedda bana.

<sup>9</sup>"Akantha gi jamanna Ennoh Sengko ajanji ja bume ta epangemmengnga ban banjir pole, bariya keya sateya Sengko ajanji Sengko ta peggella ban ta ngaraa bana pole.

<sup>10</sup>Maske nong-gunong ban mo-gumo agundhek, Sengko teptebba taresna ka bana. Tang parjanjiyan karokonan bi Sengko eteggua salanjangnga," jareya dhabuna PANGERAN se taresna ka bana.

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "He, Yerusalim, kottha se palang, bana ta bisa apa-rapa ban tadha se alepor atena. Sar-dhasarra bana bi Sengko epasanga pole, ngangguya to-bato mamatan.

<sup>12</sup>Teng-bintengnga bi Sengko epaddegga dhari bato dalima, bang-labang sakethengnga dhari bato mamatan, dhung-geddhungnga dhari mamatan ana-barna.

<sup>13</sup>Pandhudhuna bana kabbi daddiya Tang mored, odhina bakal amana ban taremtem.

<sup>14</sup>Bana epaddek e attassa dhasar kaadilan, epajau dhari sabarang se nakoe ban dhari seksaan.

<sup>15</sup>Mon bana eserrang, banne Sengko se nyoro, sapaa bai se nyerrang bana tanto ngalotor.

<sup>16</sup>Sengko se nyepptaagi pandhi se ngeppay apoy nempa sanjata. Sengko se agabay parjurit se ngangguy sanjata mateyana mosona.

<sup>17</sup>Tape saneyap sanjata se etempa kaangguy merrange bana ta kera ahasel. Ban sapaa bai se agugat bana e pangadilan bi bana bakal ebukteyagiya salana. Tang di-abdi kabbi bi Sengko epamennanga," jareya dhabuna PANGERAN.

**55**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Mara dha enna, bana kabbi se pelka, mara ngenom, aeng la esadhiyaagi e dhinna. Mara dha enna bana se ta andhi pesse, tarema gandum, ta osa majar, pas kakan! Anggur ban powan la esadhiyaagi, mara kala kalaban ma-coma.

<sup>2</sup>Egabaya apa melle barang se ta makobassa ate? Arapaa alako mon ta makennyang? Toro Tang parenta, tanto bana ngakan nyaman, kobassa ngakan ka-angka se man-nyaman.

<sup>3</sup>Edhingngagi, Tang bangsa, pas mara dha enna, bi Sengko bana eberriana odhi se saongguna. Bit kataresnaan ban kaestowan se ejanjiyagi Sengko ka Daud, Sengko mabadhaa parjanjiyan se langgeng bi bana.

<sup>4</sup>Sabendherra, Daud bi Sengko epadaddi pamimpin ban panglima, sakse kaangguy Tang kakobasaan ka sa-bangsa.

<sup>5</sup>Bana bakal ngologa sa-bangsa manca, ban sa-bangsa jareya bakal gancanga nyander ka bana, bit nyama Sengko, GUSTE Allahna bana, Allah se socce se esemba Israil, sabab Sengko la ngagungngagi bana."

<sup>6</sup>Abali ka PANGERAN pongpong gi sempat; aserro ka Salerana pongpong Salerana gi semma.

<sup>7</sup>Oreng jahat kodu mateppa odhina, ban ngoba jalanna pekkeranna. Soro oreng jareya abali ka PANGERAN me olle narema kabellasanna. Oreng jahat kodu apengo ka Allahna sengko ban bana, sabab Pangeran gampang apareng sapor.

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Tang pekkeran banne pekkeranna bana, Tang jalan banne jalanna bana.

<sup>9</sup>Akantha tenggina langnge e attassa bume, sajareya tenggina Tang pekkeran e attasanna pekkeranna bana, ban Tang jalan e attassa jalanna bana.

<sup>10</sup>Akantha ojan se gaggar dhari langnge ta abali pole, tape mabacca bume, malandhu tanana ban matombu men-tamennanna, madhateng hasel kaanguy etabur ban ekakan,

<sup>11</sup>bariya keya sabarang se ekocaagi Sengko, ta abali ka Sengko kalaban parcoma, tape ahasel ajalannagi apa se ekakarep Sengko, ban ngaolle sabarang se ekamaksod Sengko.

<sup>12</sup>Bana bakal ondua dhari Babil kalaban ate se perak, sarta eater kalowar kalaban salamet. Gunong ban gumo bakal peraga ban rak-soragan, ka-bungkaan e teggal padha pa-kopaan.

<sup>13</sup>Ombut ban dhuri bakal eganteya bungkana comara, ombut bakal eganteya bungkana bang-kembangan. Jareya kalakon sopaja Sengko kasohora, menangka tandha se langgeng se ta kera elang salanjangnga."

**56**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Lakone apa se adil se cocok ban Tang hokom. Sabab sakejja aggi Sengko dhatengnga masalamedda bana ban kaadilanna Sengko bakal enyataagiya.

<sup>2</sup>Sengko aberkadi oreng se neptebbi are Sabat ban ta manajjis are jareya. Sengko beccea ka oreng se ta ngalakone kajahadan."

<sup>3</sup>Oreng manca se acampor ban ommadda PANGERAN ta olle ngoca, "PANGERAN ta ngedine sengko nyemba ka Salerana abareng ban ommadda." Oreng se ekobiri ta olle apekker, "Sengko ta ngenneng daddi anggotana ommadda PANGERAN, sabab sengko ta bisa andhi toronan."

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu ka reng-oreng kobiriyen jareya, "Mon bana ngargai are Sabat, sarta esto ka Tang parjanjiyan, ban ngalakone sabarang se masenneng Tang ate,

<sup>5</sup>nyamana bana ekaengaana e Tang Padalemman ban e antarana Tang bangsa. Jareya lebbi becce etembang andhi ana lalake ban babine. Bi Sengko bana eberriana nyama se langgeng se ta kera ekaloppae salanjangnga."

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu ka reng-oreng manca se tamaso bilanganna ommadda PANGERAN, se esto ka PANGERAN ban abakte ka Salerana, se ahormadi are Sabat ban esto ka parjanjiyanna.

<sup>7</sup>"Bi Sengko bana egibaa ka Siyon, ka Tang gumo se socce, ban eberriana kasennengngan e kennengnganna reng-oreng abakte ka Sengko. Ban-kurban se eatorragi bana e Tang mezba bi Sengko etaremaa. Tang Padalemman bakal enyamaana roma dua kaangguy sakabbinna bangsa."

<sup>8</sup>Kantha reya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi se ngaterragi Israil mole dhari pambuwangan, "Sengko ngebaa reng-oreng laen epacampora ban reng-oreng se la akompol reya."

<sup>9</sup>PANGERAN makon sa-bangsa manca entar nyepaa ommadda akantha burun alas.

<sup>10</sup>Dhabuna PANGERAN, "Pin-pamimpinna Tang bangsa reya reng-oreng buta! Ta tao pa-apa. Akantha pate buwi se ta agaung, pera tedhung ban amempe malolo. Ce dujanna tedhung reng-oreng jareya!

<sup>11</sup>Akantha pate se dhakka se tadha kennyangnga. Pin-pamimpin jareya ta andhi pangarteyan. Kabbi padha ngala karebba dibi ban nyare ontongnga dibi.

<sup>12</sup>Reng-oreng se dujan mabu jareya ngoca, Mara ja ngenoma anggur patobuk! Lagguna tantona anyamanan dhari are teya!"

**57**

<sup>1</sup> Oreng becce ban alem mate, tadha se ngarte otaba mekkere reng-oreng jareya. Tape saellana mate, reng-oreng jareya lopot dhari balai ban aistirahat kalaban tarem tem.

<sup>2</sup> (57:1)

<sup>3</sup> Tape bana, reng-oreng dusa, mara dha enna, eadilana! Bana ta abeccean dhari tokang seher, dhari reng-oreng se azina ban sondel!

<sup>4</sup> Sapa se ekala-gella bana? Sapa se eco-koco bana? Bana reya gu ta toronanna reng-oreng se lecegan ban se dujan aberonta?

<sup>5</sup> Bana nyemba ba-diba kalandhuwan ban kamerdiyan kalaban cara norodi napso e antarana lalake ban babine neng e babaanna ju-kajuwan se bi bana eanggep karamat. Bana abendhem na-anana e corana songay, e ke-lekkena bato.

<sup>6</sup> Daddi pantes bana makompol to-bato se ngennyer dhari jadhiya. Jareya bagiyanna bana! Bana nyemba ka to-bato jareya; bana nyeramagi anggur ban ngeba gandum menangka tor-ator ka jadhiya. Apa bi bana Sengko esunggu senneng nangalee jareya kabbi?

<sup>7</sup> Bana entar ka co-koncona gunong ngeba kurban ban tedhunga apolong lalake ban babine kaangguy norodi napso baraina.

<sup>8</sup> Bana masang ca-arca se ta sanono e adhana labangnga bengkona. Bana la

adinaagi Sengko. Bana mokka kalambina pas onggka ka katedhunganna se lebar abareng ban bur-leburanna se bi bana eopae kaangguy eajak apolong tedhung bi bana. Ban e jadhiya bana ngombar napsa baraina bana.

<sup>9</sup>Bana ngangguy menya room ban om-rooman laenna pas entar nyemba diba Molokh. Bana ngotos reng-oreng ka ra-nagara se u-jau, la-mala ka dunnyana oreng mate.

<sup>10</sup>Bana tadha lessona terros nyare ba-diba. Cana pekkerra bana ba-diba jareya bisa aberri samangat se anyar ka bana, sampe bana ta kaelangan kakowadan.

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Sapa ba-diba jareya me sampe bana tako, sampe bana acaca lecek ban ta engka ka Sengko? Apa bana ta nyemba Sengko pole polana Sengko ce abidda neng-enneng bai?"

<sup>12</sup>Tape Sengko malaana bana, kaalemanna bana jareya gabayan, ban sakabbinna lalakonna bana tadha gunana ka bana.

<sup>13</sup>Mon bana aera menta tolong, dina me olle ca-arca jareya se masalamet bana! Ca-arca jareya bakal elanga eabber angen ban mosna pera ekenneng nyaba sasebbulan! Tape oreng se nyare partolongan ka Sengko bakal naremaa nagara reya menangka sangkolanna ban nyembaa ka Sengko e Tang Padalemman."



<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "Gabayyagi lorong, sadhiyaagi ka Tang ommat, panyengla sakabbinna se lang-ngalange."

<sup>15</sup>Sabab kantha reya dhabuna Allah Se Mahatenggi ban socce, se kobasa salanjangnga, "Sengko badha neng e kennengngan se tenggi ban se socce, tape Sengko badha keya e antarana reng-oreng se andhap asor, ban se atobat dhari sa-dusana, sopaja Sengko bisaa mabali samangat ban pangarebbanna reng-oreng jareya.

<sup>16</sup>Sengko ta terrosa nyalaagiya Tang ommat Sengko ta peggel salanjangnga, sopaja Tang ommat ta sampea kaelangan samangat, mangkana Sengko se maodhi reng-oreng jareya.

<sup>17</sup>Se mapeggel Sengko dusa ban katamaanna reng-oreng jareya, daddi bi Sengko reng-oreng jareya eekom ban edinaagi. Tape reng-oreng jareya teptep cengkal ban teptep mele jalanna bi-dibi.

<sup>18</sup>Sengko la nangalee tengkana reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya bi Sengko epabarasa keya. Sengko nontona ban nolonga reng-oreng jareya, ban alepora se sossa atena.

<sup>19</sup>Sakabbinna oreng bi Sengko eberriana kataremtemman, ta parduli oreng jareya jau otaba semma. Sengko mabarasa Tang ommat.

<sup>20</sup>Tape orang se jahat akantha tase se ombana raja ban ta tao badha cedduna, ombana se agili ngeba rombu ban cellot.

<sup>21</sup>Tadha kataremtemman monggu ka orang dusa," dhabuna PANGERAN.

**58**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Mara aera saja-kajana! Balai Tang ommat parkara sa-dusana abana.

<sup>2</sup>Tang ommat jareya nyemba ka Sengko sabban are, ban terro taowa apa Tang karep, akantha abana se teppa kalakowanna ban akantha se esto ka Tang hokom. Reng-orong jareya ngoca senneng abakte ka Sengko ban terro ka Tang hokom se adil."

<sup>3</sup>Bangsa jareya atanya, "Apa gunana apowasa mon PANGERAN ta ngoladi? Apa gunana ngasorrangi aba mon Pangeran ta marduli?" PANGERAN adhabu, "Sanyatana, sabatara apowasa, bana nyare kaontongan dibi sambu merres orang babaanna.

<sup>4</sup>Sabatara apowasa, bana agaca ban atokar ban ngalakone kakerrasan. Pangrasana bana, Sengko esunggu ngedhingngagiya sakabbinna duana bana polana bana apowasa?

<sup>5</sup>Mon bana apowasa, bana nyeksa abana; bana nondhu akantha rebba; ngampar karong, etaburi abu, pas ekatedhunge e attasanna. Jareya se enyamae apowasa bi bana? Cana bana Sengko esunggu senneng polana se elakone bana jareya?

<sup>6</sup>Areya powasa se ekakarep Sengko: Bukka kalenthongnga panendhessan ban kataadilan se maberra, ocol reng-oreng se etendhes.

<sup>7</sup>Berii reng-oreng se lapar sabagiyen dhari kakananna bana, tarema reng-oreng galandhangan e bengkona bana. Berrii kalambi reng-oreng se abangkang, ban ja nolak taretanna se parlo partolongan.

<sup>8</sup>Mon kantha jareya sonar bakal dhatengnga nerae bana akantha pajjar, ban ka-lokana bana bakal barasa. Sengko abarengngana bana kaangguy masalamet bana. Kahadiranna Sengko bakal ngaobana bana dhari apaa bai.

<sup>9</sup>Mon bana adua, bi Sengko ekabbulana. Mon bana aera ka Sengko, bi Sengko esaodana. Ja nendhes sasamana pole, ambu se aso-mosowan ban se dujan metenna.

<sup>10</sup>Berri ngakan oreng se lapar ban tolong reng-oreng se tatendhes. Mon bana ngalakone jareya, papetteng e sabingkerra bana bakal teraa akantha seyang.

<sup>11</sup>Sengko terrosa nonton bana ban makennyanga bana e tana se kerreng; Sengko terrosa ajaga bana sopaja bana teptebba sehat ban kowat. Bana bakal padhaa ban bun-kebbunan se cokop aengnga, akantha sumber se ta tao kerreng.

<sup>12</sup>Kottha se la abit gujur bi bana bakal epaddegga pole e attassa dhasar se laju. Bana bakal esebbuda Bangsa se majaga

dhung-geddhung se gujur ban mateppa ko-bengko se ancor."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Hormadi are Sabat menangka are kaangguy PANGERAN. Ja ngoros kaparlowanna bana dibi e are jareya. Rayaagi are jareya menangka are se masenneng ate; hormadi arena Pangeran kalaban ta ajalanan; bariya keya ja alalakon otabana acaca se ta parlo.

<sup>14</sup>Bana tanto pas senneng polana ngabdi ka Sengko. Bi Sengko reng-oreng sadunnya epahormada ka bana. Bana bakal sennengnga odhina dhari hasella tana sangkolla Yakub, bangatowana bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**59** <sup>1</sup>Bana ja nyangka PANGERAN ta andhi kakowadan parana kaangguy masalamet bana, otaba ce kopogga kaangguy meyarsaagi paerana bana.

<sup>2</sup>Polana kajahadanna bana Pangeran ta meyarsaagi e bakto bana adua ka Salerana. Sa-dusana bana se mesa bana dhari Allah.

<sup>3</sup>Bana sala polana lecek ban roce, polana ngalakone kakerrasan ban matee oreng.

<sup>4</sup>Bana aparkara ta kalaban badha sababba ban motose ta adil. Bana lecek ban ngandellagi se tadha gunana; bana andhi sajja macalakaa oreng laen ban ngalakone kajahadan.

<sup>5</sup>Rancanana bana se hat-jahat madhateng maot akantha tellorra olar se mandi opassa.

Mon tellor jareya epateddhas, pas kalowar olarra. Rancana jareya tadha gunana sakale ka bana, akantha kalambi se ekagabay dhari tennonanna bang-sabang.

<sup>6</sup>(59:5)

<sup>7</sup>Bana ros-terrosan arancanaagi barang se jahat, ban terro duliya ajalannagi jareya. Bana ta mangmang matee oreng se tadha salana. E dhimmaa bai se eentare bana, tanto bana marosagan ban matee oreng.

<sup>8</sup>Bana ta aehteyar madhateng karokonan, ban lalakonna bana ta adil kabbi. Jalanna bana alet-bulet, ban oreng se atoro jalanna bana ta kera taremtem odhina.

<sup>9</sup>Bangsa jareya mator ka Allah, "Samangken abdidalem oneng aponapa Junandalem me ta kasokan masalamet abdidalem sadaja dhari reng-oreng se nendhes abdidalem sadaja. Abdidalem sadaja te-nantean terrang, namong se badha coma papetteng.

<sup>10</sup>Abdidalem sadaja ga-ragaan akadi oreng buta; e bakto beddhuk abdidalem sadaja tatandhung akadi e baja tengnga malem; e nga-tengngaanna oreng odhi abdidalem sadaja akadi oreng mate.

<sup>11</sup>Abdidalem katakoen sareng sossa; abdidalem sadaja nyare kaadilan tape ta manggi sakonea; ngarep kasalameddan, namong parcoma.

<sup>12</sup>Bannya ongu kajahadan abdidalem ka Junandalem, GUSTE. Sa-dusa abdidalem

nyalaagi abdidalem. Abdidalem apangrasa onggu ja ampon alako jahat sareng ampon oneng ka sa-dusana abdidalem sadaja.

<sup>13</sup>Abdidalem mongkere sareng aberonta ka Junandalem, GUSTE, sareng ta poron atoro ka Allahna abdidalem sadaja. Abdidalem ampon nyek-ngenyek oreng laen sareng padha nyalethong; pekkeran kalero, sareng caca lecek.

<sup>14</sup>Hokom se adil ampon epanyengla, ban kaadilan ampon ebuwang ka jauna. Kajujuran ta eajii e sadajana kennengnganna oreng bannya, kaehlasanna ate eanggep tadha.

<sup>15</sup>Oreng se jujur, ampon tadha, ban oreng se ajauwi kajahadan abana dibi daddi kurbanna kajahadan gapaneka." PANGERAN la ngoladi, ban panggaliyanna ta senneng amarga kaadilan la tadha sakale.

<sup>16</sup>Salerana getton amarga tadha oreng se nyander nolonge. Daddi Pangeran ngagem kobasana dibi kaangguy masalamet ban apareng kamennangan.

<sup>17</sup>Salerana ngagem kaadilan ban kasalameddan menangka rasogan besse ban topi baja. Salerana la nekat mabaliya kabadhaan akantha asalla ban malessa kataadilan.

<sup>18</sup>Salerana males so-mosona menorot lalakonna. La-mala sa-bangsa e lo-polo se jau ta lopot dhari okomanna.

<sup>19</sup>Kobasana ban kaagunganna bakal ekatakoana sakabbinna oreng dhari temor sampe ka bara. Pangeran bakal rabuwa akantha songay se raja ban santer lantaran angen raja.

<sup>20</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Sengko dhatengnga ka Yerusalim masalamedda bana kabbi se padha atobat dhari sa-dusana.

<sup>21</sup>Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana: Bi Sengko bana eberriana Tang kobasa ban Tang pangajaran kaangguy salanjangnga. Ajarragi jareya ka na-anana sopaja na-anana bana jareya bisaa ngajarragi terros ron-temoron dhari sateya sampe salanjangnga."

**60**<sup>1</sup>Mara jaga Yerusalim, ban patera, sabab terana kasalameddanna bana la napa; Allah nyonare bana bi kamoljaanna.

<sup>2</sup>Bume petteng saanterona, sa-bangsa katotoban calemot tadha terana; tape terana PANGERAN moncar e attasanna bana, sonarra kahadiranna nyata e attassa bana.

<sup>3</sup>Sa-bangsa dhateng anyo-ronyo ka terana bana, to-rato kapencot bi sonar se nerae bana.

<sup>4</sup>Abas, badha apa e sabingkerra bana; rayat akompol moleya ka bana. Na-ana lalakeanna bana dhateng dhari jauna, na-ana babineanna eemban.

<sup>5</sup>Nangalee jareya bana heran, mowana binar; bana arassa ngennes ban raja ate.

Dhi-andhina sa-bangsa egiba ka bana, arta dhari kennengnan se alengka tase ngalowa ka bana.

<sup>6</sup>Nagarana bana ekaromo onta sabannyana, onta se asalla dhari Midian ban Efa. Dhari Syeba oreng dhateng ngeba emmas ban menyan, sambu amoljaagi pa-apa se elampaagi PANGERAN.

<sup>7</sup>Embi ban dumba Kedar egiba ka bana, dumba lake dhari Nebayot la esadhiyaagi kaangguy kabakteyanna bana. Kurban jareya masenneng panggaliyanna PANGERAN, Padalemmanna se agung epabagus parana.

<sup>8</sup>Apa rowa se ngabang akantha ondhem, akantha dara se ngabber moleya ka kandhangnga?

<sup>9</sup>Jareya pal-kapal se dhateng alabbu dhari jauna, ngeba mole ommadda Allah. Pal-kapal jareya ngeba emmas ban salaka kaangguy amoljaagi GUSTE Allahna bana; kaagem Allahna Israil Se Mahasocce, se andaddiyagi ommadda ehormat oreng.

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "Geddhungnga bana bakal epaddegga pole bi oreng manca, ban to-rato bakal aladinana bana. Lamba Sengko ngokom bana polana Sengko peggel, tape sateya Sengko neser ka bana.

<sup>11</sup>Seyang malem labang sakethengnga bana bakal terrosa abukka, sopaja dhi-andhina



sa-bangsa bisa egiba ka bana, ban to-ratona daddi tawananna bana.

<sup>12</sup>Bangsa ban karajaan se ta endha ngabdi ka bana, bakal ancora tadha karena.

<sup>13</sup>Se daddi kagumbiraanna alas Libanon bakal eangkoa ka bana, kaju barangan, eru ban comara, sopaja mabagusa Tang Padalemman, ban malebur paneddaanna Tang soko.

<sup>14</sup>Na-kana se nendhes bana bakal dhatengnga asojud e adhana bana, se tao ya-nyeya bana bakal nyembaa e sokona bana. Bana bakal enyamaana Kotthana PANGERAN Siyon, Kotthana Allahna Israil Se Socce.

<sup>15</sup>Bana ta kera eonduri otaba ekabajii, ban ta edina sampe seppe. Bi Sengko bana egabaya kennengngan se ekenneng edirragi salanjangnga, kennengnganna kagumbiraan se tadha marena.

<sup>16</sup>Bana bakal epeyaraa bi to-rato ban sa-bangsa, akantha ebu se meyara anana. Daddi bana pas tao ja Sengko PANGERAN, Panyalamedda bana, ban tao ja Allahna Israil se kowat se mabebas bana.

<sup>17</sup>Sengko ngeba emmas menangka gantena paronggu, ban ngeba salaka menangka gantena besse. Sengko aberri paronggu menangka gantena keju, ban aberri besse menangka gantena bato. Nagarana bana bi Sengko epaamana ban epataremtemma, ban eparenta kalaban adil.

<sup>18</sup>Ta kera badha pole kabar parkara kakerrasan e nagarana bana, ban parkara dhaerana bana se ancor otaba ngalotor. Sengko padha ban geddhung se ajagaa ban ngaobana bana, ban bana bakal ngagungngagiya Sengko menangka panyalamedda bana.

<sup>19</sup>Bana ta parlo ekenneng sonarra are e bakto seyang, ban ta parlo eterae sonarra bulan e baja malem. Sabab Sengko, PANGERAN, se langgeng nerae bana, Sengko nerae bana ban Tang kaagungan.

<sup>20</sup>Bakal badhaa are se ta tao compet kaangguy bana, ban bakal badhaa bulan se tera salanjangnga. Sabab Sengko, PANGERAN, nerae bana salanggengnga. masa kasossaanna bana bakal mareya.

<sup>21</sup>Pandhudhuna bana bakal odhia noro jalan se teppa, ban bakal andhia nagara kaangguy salanjangnga. Reng-oreng jareya akantha cangkogan se etamen Sengko dibi, kaangguy anyataagi Tang kaagungan.

<sup>22</sup>La-mala kalowarga se kene ban nespa bakal daddiya bangsa se raja ban kowat. Sengko, PANGERAN, bakal duli ngokoma, mon la teppa baktana."

**61** <sup>1</sup>Kobasana GUSTE Allah Se Mahatenggi badha e sengko, Salerana mele ban ngotos sengko kaangguy ngeba kabar bagus ka oreng mesken ban mabaras oreng se remmok atena; kaangguy ngomommagi ka

oreng tahanan ja reng-oreng jareya bakal duli epabebasa, ban ka reng-oreng e dhalem penjara ja abana bakal epakalowara.

<sup>2</sup> Salerana ngotos sengko kaangguy manapa kabar ja la napa baktona PANGERAN aparenga kasalameddan; kaangguy alepor reng-oreng se sossa ban males so-mosona;

<sup>3</sup> kaangguy magumbira ban maperak ka oreng se sompek ban sossa; kaangguy ngoba kasossaanna reng-oreng jareya epadaddiya lagu se amoljaagi asmana. Reng-oreng jareya akantha ka-bungkaan se etamen dibi bi PANGERAN. Reng-oreng jareya bakal ajalannagiya se becce ban se teppa, sampe PANGERAN eagungngagi.

<sup>4</sup> Reng-oreng jareya bakal maddegga tha-kottha se la abit gujur ban maddegga kennengngan-kennengngan se la abit seppe.

<sup>5</sup> He, tang bangsa, oreng manca bakal aladinana bana, ngowana ebinna bana ban agarabbagiya teggal sarta kebbun anggurra bana.

<sup>6</sup> Bana bakal esebbuda abdina Allah ban enyamaana imamma PANGERANna sengko ban bana. Bana bakal ngarassaagiya kobassana kasogiyanna sa-bangsa ban arassa gumbira lantaran dhi-andhina reng-oreng jareya daddi andhina bana.

<sup>7</sup> Sarrena bana la olle malo tekkel dhuwa, ban kacemmerran sarta kaseyaan la daddi bagiyanna bana, bana bakal naremaa

sangkolan e nagarana se bannyana tekel dhuwana ban atena bakal sennengnga saterrossa.

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko senneng ka kaadilan ban baji ka panyeksaan ban kajahadan. Sengko esto aberri opa ka bana, ban mabadha janji se langgeng ban bana.

<sup>9</sup>Toronanna bana kalonta e man-dhimman, kasohor e antarana sa-bangsa. Daddi kabbi oreng se nangalee bakal ngakowana ja Sengko la aberkadi bangsa reya."

<sup>10</sup>Yerusalim ngoca, "Sengko perak lantaran PANGERAN, Tang ate gumbira polana Allah. Akantha pangantan lake ban bine se ngangguy pareyasan se gus-bagus, bariya keya sengko bi Pangeran epangangguy kalambi kasalameddan ban kamennangan.

<sup>11</sup>Padha ban ne-bine se etabur e tana, bakal tomбуwa daddi men-tamennan, bariya keya GUSTE Allah Se Mahatenggi matombu kasalameddan ban sa-bangsa kabbi bakal ngagungngagiya Salerana."

**62**<sup>1</sup>Bit nyamana Yerusalim sengko acacaa, bit nyamana Siyon sengko ta neng-ennengnga, sampe Yerusalim salamet, ban kamennanganna nyonar akantha obur e baja malem.

<sup>2</sup>He, Yerusalim, sa-bangsa bakal nangaleyana kamennanganna bana, to-rato bakal ngabasa kaagunganna bana. Bana bakal

eberriana nyama anyar, nyama papareng dhari PANGERAN.

<sup>3</sup>Bana bakal daddiya akantha jamang se bagus e astana PANGERAN, jamang karajaan e astana Allahna.

<sup>4</sup>Nyamana bana la banne Se Edinaagi Lakena, nagarana bana la banne Se Kaseppeyan. Bana bakal enyamaana Se Ekaasee Allah, nagarana bana enyamaana Se La Akabin, sabab PANGERAN kasokan ka bana, Salerana menangka lake ka nagarana bana.

<sup>5</sup>Akantha paraban se ekabine lanceng ngodha, bariya keya bana bakal ekarajiya Panceptana. Akantha pangantan lake se perak nangalee binena bariya keya Allah bakal lebura ka bana.

<sup>6</sup>E pagar geddhungnga Yerusalim sengko nyaba pangawal; se ta olle neng-enneng seyang ban malem, tape pangawal jareya kodu terros maemot Allah ka janji se la edhabuwagi Salerana.

<sup>7</sup>Para pangawal jareya ta olle neng-enneng sopaja Allah ta terrosa mendel, sabellunna Yerusalim epaddek pole bi Salerana, sarta epakasohor e sablingkerra dunnya.

<sup>8</sup>PANGERAN la ajanji kalaban asompa sompa se bakal elampaagiya kalaban kobasana: "Sengko ta magiya gandumma bana ka moso pole; anggur se ehasellagi bana ollena pello koneng ta epaenoma ka oreng manca pole.

<sup>9</sup>Tape bana se makompol hasella tamennanna, bakal ngakana hasel jareya ban ngagungngagiya PANGERAN; ban bana se motthek buwana anggurra, bakal ngenoma aengnga e taneyanna Tang Padalemman."

<sup>10</sup>Pandhudhu Yerusalim, mara kalowar lebat labang saketheng, sadhiyaagi lorong kaangguy reng-oreng se moleya. Gabayyagi jalan raja, buwang batona, pamanjeng bul-ombul sopaja sa-bangsa padha tao.

<sup>11</sup>PANGERAN apessen kantha reya ka saneyap koncona bume, "Kabala ka reng-oreng Siyon rowa, Abas, PANGERAN Panyalamet la rabu sateya! Eerengngagi reng-oreng se epabebas Salerana."

<sup>12</sup>Reng-oreng jareya bakal enyamaana: Ommadda Allah se socce; Ommat se epasalamet PANGERAN. Yerusalim bakal enyamaana Kottha se ekaasee PANGERAN, Kottha se ta edinggallagi Pangeran pole.

**63** <sup>1</sup>Panjaga: "Sapa se rabu dhari Bozra e Edom rowa, ya? rasoganna mera, angguyya ce bagussa; palomampuna gaga parjuga." PANGERAN: "Sengko Pangeran se bisa masalamet ban dhateng ngeba kabar kamennangan." Panjaga:

<sup>2</sup>"Aponapa rasoganna Junandalem me ce merana, akadi kalambina tokang perressa anggur?" PANGERAN:

<sup>3</sup>"Sengko kadibian maso ka kennengnganna pamerressanna anggur, e antarana Tang

ommat tadha se nolonge Sengko. Sa-bangsa bi Sengko enyek-enyek polana Sengko peggel, akantha se nyek-ngenyek buwana anggur. Dharana reng-oreng jareya nanca sampe Tang kalambi bacca, sampe Tang angguy gedda kabbi.

<sup>4</sup>Sengko andhi sajja e settong are madhatengnga babales, ban e settong bakto mabebasa Tang ommat.

<sup>5</sup>Sengko nyare partolongan, tape ta nemmo, Sengko heran polana tadha se abanto. Saellana jareya Tang kakowadan dibi se nolong Sengko, peggella Tang ate se abanto Sengko.

<sup>6</sup>E bakto Sengko peggel ta ekenneng ampet, sa-bangsa bi Sengko enyek-enyek; Sengko matee reng-oreng jareya, dharana etotta ka tana."

<sup>7</sup>Sengko abertaagiya kataresnaanna PANGERAN ban ngagungngagiya Salerana lantaran pa-apa se elampaagi Salerana. Salerana aberkadi ommadda tadha batessa, sabab Salerana bellas ase ban kataresnaanna tadha peggana.

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Onggu, reng-oreng jareya Tang ommat, na-ana se ta maastaba." Daddi Salerana Panyalamet reng-oreng jareya,

<sup>9</sup>Salerana dibi katebanan kasossaanna reng-oreng jareya. PANGERAN ta makerem otosan otaba duta; Salerana dibi se mabebas

reng-oreng jareya lantaran kataresnaan  
ban bellas asena. Salerana terros meyara  
reng-oreng jareya molae dhari lambana.

<sup>10</sup>Tape ommat jareya aberonta ban masossa  
panggaliyanna PANGERAN. Daddi PANGERAN  
pas abalik daddi mosona, aperrang ngadhebbi  
reng-oreng jareya.

<sup>11</sup>Saellana jareya reng-oreng buru pas  
enga ka jaman lambana, jamanna Mosa,  
abdina Pangeran. Reng-oreng jareya  
atanya, "Kemman PANGERAN se nonton para  
pamimpinna ommadda lebat e tase? Kemman  
PANGERAN se marengngagi kobasana ka  
reng-oreng jareya?

<sup>12</sup>Kemman PANGERAN se asarengnge Mosa  
kalaban astana se kowat parjuga? ban nyeba  
aeng e adhana reng-oreng jareya sopaja  
asmama kasohor salanjangnga?

<sup>13</sup>Kemman PANGERAN se nonton reng-oreng  
jareya ajalan lebat e aeng se dhalem?  
Reng-oreng jareya akantha jaran se lebat e  
ra-ara ta tao tatandhung otaba tapakpak."

<sup>14</sup>PANGERAN abakta reng-oreng jareya  
ka paambuwan, akantha ebin se agiring  
epangakana rebba e teggal. Kantha jareya  
Salerana nonton ommadda sopaja asmama  
emoljaagiya.

<sup>15</sup>Adhu GUSTE, ngereng oladi dhari sowarga,  
dhari kalenggiyannepon Junandalem se socce  
sareng molja. Kadhimma kataresnaan  
sareng kaparjugaannepon Junandalem?



Kadhimma karahiman sareng bellas asepon Junandalem? Ja pajau gapaneka dhari abdidalem sadaja.

<sup>16</sup>Junandalem gu ta Ramana abdidalem sadaja? Ibrahim sareng Yakub ta oneng ka abdidalem sadaja. Namong Junandalem, GUSTE, Rama abdidalem sadaja, Panyalamedda abdidalem sadaja ngabidi jaman lamba.

<sup>17</sup>Adhu GUSTE, aponapa abdidalem sadaja me epanng posang ta manggi jalan? Aponapa abdidalem sadaja me epacengkal kantos padha ta tako ka Junandalem? Ngereng abali, bit abdiepon Junandalem sadajana, bit ommattepon Junandalem, se daddi kaagungannepon Junandalem salanjangga.

<sup>18</sup>Aponapa sareng Junandalem me epanng moso nyek-ngenyek Padalemmannepon Junandalem, sareng reng-oreng macemmer gumoepon Junandalem se socce?

<sup>19</sup>Sareng Junandalem abdidalem sadaja epakadi kadhinto, akadi Junandalem se ta oneng ngobasane abdidalem sadaja, akadi abdidalem sadaja ta oneng daddi ommattepon Junandalem.

**64**<sup>1</sup>Sebbiddagi langnge, pas ngereng Junandalem toron, GUSTE, pagundhek nong-gunong e ajunannepon Junandalem,

<sup>2</sup>akadi apoy se ngello kaju, sareng mangalkal aeng. Nyataagi kobasaepon Junandalem ka

so-mosona Junandalem, sopaja sa-bangsa padha ngetter e ajunannepon Junandalem.

<sup>3</sup>Oneng Junandalem alampaagi lalakon se nakoe, se ta eka-sangka sareng abdidalem sadaja. Junandalem toron, nong-gunong e ajunannepon Junandalem agundhek sadaja.

<sup>4</sup>Ta oneng badha oreng se mereng, ban tadha se oneng nengale ja salaennepon Junandalem badha diba se aberri partolongan ka reng-oreng se ngarep bantowanna.

<sup>5</sup>Junandalem ngamba oreng se jujur sareng oreng se odhina atoro ka kasokannepon Junandalem. Junandalem duka ka abdidalem sadaja, namong abdidalem sadaja gi paggun agabay dusa; pajat ngabidi lamba abdidalem sadaja padha sala.

<sup>6</sup>Abdidalem sadaja padha najjis, la-mala lalakon abdidalem sadaja se sae gi cemmer sareng kotor. Abdidalem sadaja bakal mosnaa lantaran kajahadan dibi, akadi dhaun se elop se eabber angen.

<sup>7</sup>Tadha se adua ka Junandalem otaba se nyoon partolongannepon Junandalem, sabab Junandalem malengos dhari abdidalem sadaja, Junandalem ta marduli abdidalem sadaja ancor polana dusaepon dibi.

<sup>8</sup>Namong Junandalem, GUSTE, Junandalem Rama abdidalem sadaja, abdidalem sadaja kadhinto lempong se ebadhi Junandalem; abdidalem sadaja badhiyannepon astana Junandalem.

<sup>9</sup>Daddi Junandalem ja duka na-parana, GUSTE, dusa abdidalem sadaja ja kaemodi pole; ngereng oladi, abdidalem sadaja ommattepon Junandalem.

<sup>10</sup>Tha-kottha socce kaagungannepon Junandalem akadi ra-ara, Yerusalim daddi tana kajal se seppe.

<sup>11</sup>Padalemmanna Allah se socce sareng agung, kennengngannepon bangatowa abdidalem sadaja ngagungngagi Junandalem, ampon mosna ekello apoy; sadajana kennengngan se ekaleburi abdidalem sadaja, ampon gujur sadaja.

<sup>12</sup>Junandalem ngoladi sadajaepon gapaneka, GUSTE, aponapa Junandalem me mendel? Ponapa abdidalem sadaja badhi epanng nangung sangsara se talebat sanget?

**65**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko la asadhiya nyaodana Tang ommat, tape Tang ommat jareya ta adua ka Sengko. Sengko asadhiya nemmonana reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya ta nyare Sengko. Bangsa jareya ta ngolok Sengko, maske Sengko la asadhiya nyaoda: Areya Sengko!

<sup>2</sup>Sengko terros asadhiya naremaa Tang ommat, tape Tang ommat jareya aberonta ka Sengko. Bangsa jareya ajalannagi barang se jahat ban ngala karebba dibi.

<sup>3</sup>Bangsa jareya ros-terrosan mapeggel  
Sengko polana ngeba kurban ka bun-kebbun  
kaangguy ba-diba ban ngobbar mennyan e  
pan-barampan mezbana.

<sup>4</sup>E baja malem reng-oreng jareya entar ka  
wa-guwa ban koburan mentaa babalaan ka  
arwahna reng-oreng mate. Reng-oreng jareya  
ngakan dagingnga babi ban ngero kowana  
daging se haram.

<sup>5</sup>Cana reng-oreng jareya, Ondur, ja nyedding  
ka sengko, sabab sengko reya socce, ta  
padha ban bana! Sengko ta kowat nangalee  
tengkana reng-oreng jareya. Peggella Tang  
ate ka reng-oreng jareya padha ban apoy se  
rabak ta endha mate.

<sup>6</sup>Sengko la neptebbagi okomanna, ban  
okoman jareya la etoles. Sengko ta neng-  
ennengnga; Sengko malessa kajahadanna  
reng-oreng jareya

<sup>7</sup>lantaran dusana dibi ban dusana para  
bangatowana. Reng-oreng jareya ya-nyeya  
Sengko kalaban ngobbar mennyan ka ba-diba  
e kennengnganna pamojjaan e gumo. Sengko  
malessa reng-oreng jareya satembang ban  
lalakonna se la kajalanan."

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Anggur se gi badha  
aengnga bi oreng ta ebuwang, tape ekagabay  
aeng anggur. Bariya keya Tang bangsa bi  
Sengko ta epateyana kabbi, sabab e antarana  
gi badha se ngabdi ka Sengko.

<sup>9</sup>Badha reng-oreng Israil dhari suku Yehuda eberkadana bi Sengko, ban toronanna bakal ngaandhia Tang tana pagunongan. Reng-oreng Tang peleyan se ngabdi ka Sengko bakal ennengnga e jadhiya.

<sup>10</sup>Tang ommat bakal nyembaa ka Sengko; dumba ban sapena bakal ngambaa e Tana Lapang Saron ban e Cora Akhor.

<sup>11</sup>Tape ta kantha jareya daddina reng-oreng se nyenglae Sengko, se ta parduli ka Siyon, Tang gumo se socce, se ngeba tor-ator sasajin ka Gad ban Meni, ba-dibana papasthenna odhi.

<sup>12</sup>Bana kabbi bakal mateya menangka kurbanna kakerrasan. Sabab, e bakto Sengko lok-ologan, bana ta nyaot, e bakto Sengko acaca, bana ta ngedhingngagi. Bana asokaan alaban ka Sengko ban ngalakone kajahadan.

<sup>13</sup>Ongguwan, oreng se nyemba Sengko bakal ngakana, tape bana bakal kalaparana. Reng-oreng se nyemba Sengko jareya bakal ngenoma, tape bana bakal pelkaa. Reng-oreng jareya bakal gumbiraa, tape bana bakal epamalowa.

<sup>14</sup>Ongguwan, reng-oreng jareya bakal rak-soragana kaperagen, tape bana bakal nangesa ce ngennessa.

<sup>15</sup>Bi reng-oreng Tang peleyan nyamana bana bakal ekagabaya babaston: Moga bi GUSTE Allah Se Mahatenggi bana epamateya

akantha reng-oreng rowa! Tape oreng se taat ka Sengko bi Sengko eberriana nyama anyar.

<sup>16</sup>Saneyap oreng e nagara jareya se menta berkat bakal mentaa eberkadi bi Allah se esto. Saneyap oreng se asompaa, tanto asompa bit asmana Allah se esto. Sabab kasangsaraan se lamba la elang ban la ta ekaengae."

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko agabaya langnge se anyar ban bume se anyar. Kadaddiyan se ba-lambana bakal ekaloppaana ban ta ekaengaana pole saterrossa.

<sup>18</sup>Mara paperak ban pagumbira salanjangnga lantaran sabarang se eceptaagi Sengko reya. Sengko nyeptaagi Yerusalim anyar possa ban kasennengngan, ban pandhudhuna padha anga-bunga.

<sup>19</sup>Sengko dibi bakal peraga lantaran Yerusalim, ban bakal gumbira lantaran pandhudhuna. E kottha jareya ta kera badha oreng nanges pole, ban tadha oreng ra-eraan menta tolong.

<sup>20</sup>Na-kanana tadha se mate bakto gi kene, ban oreng se dibasa bakal lanjanga omorra. Oreng se aomor saratos taon bakal ekocaa ngodha, ban se mate sabellunna bakal eanggebba ekenneng Tang okoman.

<sup>21</sup>Oreng bakal agabaya bengko se pas ekennengnge dibi; oreng laen ta kera badha se noro ngennengnge. Reng-oreng jareya bakal namennana kebbun anggurra ban anemadi aeng anggurra; oreng laen ta kera

noro ngenom anggur jareya. Tang ommat bakal lanjanga omorra akantha ka-bungkaan, ban anemadi hasella lalakonna.

<sup>22</sup> (65: 21)

<sup>23</sup> Sabarang se elakone reng-oreng jareya tanto ahasel, ban na-anana ta kera mate daksakala. Reng-oreng jareya sana potona bi Sengko eberkadana salanjangnga.

<sup>24</sup> Sabellunna reng-oreng jareya menta, Sengko la nyaot; sabellunna reng-oreng jareya mare adua, Sengko la ngabbuli parnyoonanna.

<sup>25</sup> Pate alas ban budhuna dumba padha ngakan rebba; macan ngakan darameyan akantha sape, ban olar la ta ambabajane pole. E saantero Tang gumo se socce tadha se marogi oreng otaba se alako jahat pole."

**66** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Langnge reya Tang korse kerajaan ban bume katongkoanna Tang soko. Daddi bengko kantha apa se epaddeggagiya bana kaangguy Sengko reya, ban kennengngan kantha apa se bi bana ekagabaya Tang kennengngan?"

<sup>2</sup> Alam dunnya Sengko se agabay, daddi kabbi pas padha badha. Tape se ekasennengnge Sengko oreng se andhap asor, se atobat dhari sa-dusana, se tako ban taat ka Sengko.

<sup>3</sup> Tape bangsa jareya ngala sakarebba dibi; padha senneng ajalannagi kabakteyan kalaban cara se majitjit. Monggu ka

reng-oreng jareya tadha bidana: ngurbannagi sape lake otabana ngurbannagi manossa, ngurbannagi budhuna dumba ban motel leerra pate; ngatorragi gandum ban ngurbannagi dharana babi, ngobbar mennyan ban nyemba arca.

<sup>4</sup>Daddi Sengko ngalaa sakarebba Sengko dibi keya ban madhatengnga ka reng-oreng jareya balai se nakoe atena. Sabab e bakto Sengko lok-ologan, tadha oreng se ajawab; e bakto Sengko acaca tadha ngedhingngagi settonga. Reng-oreng jareya asokaan alaban ka Sengko ban ngalakone kajahadan."

<sup>5</sup>Mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN, reng-oreng se tako ban taat ka Salerana, "Lantaran bana esto ka Sengko, badha e antarana bangsana bana se baji ka bana, ban ta endha akancaan ban bana. Bi reng-oreng jareya bana ebi-cebbi, ocana, Dina PANGERANna me olle noduwagi kaagunganna me olle sengko nangalee bana se anga-bunga. Tape reng-oreng jareya dibi se epamalowa.

<sup>6</sup>Edhingngagi! Badha monye agarudhu e kottha; badha sowara e Tang Padalemman; jareya Tang sowara se males Tang moso!

<sup>7</sup>Tang kottha se socce akantha babine se rembi sabellunna ale-pale polana sake; se rembi lalake sabellunna arassa sake.

<sup>8</sup>Sapa se tao ngedhing barang se kantha jareya? Sapa se tao nangalee kadaddiyan



kantha jareya? E dhimma badha bangsa lahir e dhalem tempo saare? Tape Israil la lahir e bakto Siyon buru arassa sake tabu rembia.

<sup>9</sup>Bana ja nyangka Sengko ngeba Tang ommat ka labangnga rahim, tape bi Sengko pas ta epalahir." Kantha jareya dhabuna PANGERAN.

<sup>10</sup>Mara padha anga-bunga ban Yerusalim, kabbi oreng se taresna ka kottha jareya! Reng-oreng se tao nyandhang sossa polana kottha jareya, sateya olle anga-bunga.

<sup>11</sup>Bana bakal ngarassaagiya kobassana kamamoranna, akantha ana se nyoso ka ebuna.

<sup>12</sup>Sabab PANGERAN adhabu, "Bi Sengko bana eberriana kamamoran, akantha songay se agili tadha ambuna; arta ban dhi-andhina sa-bangsa bakal egibaa ka bana akantha songay se wa-ngalowa. Bana akantha ana se esosowe ban eemban ebuna, ban elos-ellos e rebaanna.

<sup>13</sup>E Yerusalim bi Sengko bana elepora akantha ebu se alepor anana.

<sup>14</sup>Mon nangalee jareya bana tanto gumbira, bana tanto pas baras ban soga akantha rebba se ngodha. Tang abdi kabbi tanto pas ngalame Tang kakobasaan, ban Tang so-moso bakal ngarassaagiya peggella Tang ate."

<sup>15</sup>Ongguwan, PANGERAN bakal rabuwa ban apoy; netenana karetanase akantha kaleng

busbus, ngokoma reng-oreng se mapeggel panggaliyanna, ban abentaga epakaja.

<sup>16</sup>Sabab sakabbinna oreng se etemmo andhi sala bakal eokoma ban apoy sarta peddhang, ban se eokoma mate talebat bannyana.

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Reng-oreng se ababerse polana noroa rak-aragan ka bun-kebbun kaangguy ba-diba ban abakte ka ba-diba jareya, bakal mosnaa kabbi abareng ban reng-oreng se ngakan dagingnga babi ban tekos ban kakanan laen se majitjit.

<sup>18</sup>Sengko tao ka pekkeranna ban lalakonna reng-oreng jareya. Sengko dhateng makompola reng-oreng dhari sakabbinna bangsa. E bakto padha akompol reng-oreng jareya bakal nangaleyana Tang kobasa.

<sup>19</sup>Sengko masanga tandha e ngatengngaanna reng-oreng jareya. Badha sakone e antarana reng-oreng jareya se bi Sengko epasalamedda. Bi Sengko eotosa ka sa-bangsa e ra-nagara se jau se gi ta tao ngedhing parkara Sengko ban se ta tao nangalee kaagungan ban kobasana Sengko, iya areya ka Tarsis, Libiya, ban Lidiya ban kang-tokang panana se ter-penter, ka Tubal ban Yunani. Reng-oreng jareya bakal abertaagiya kaagunganna Sengko e antarana sa-bangsa jareya.

<sup>20</sup>Dhari ra-nagara jareya reng-oreng buru bakal ngebaa abali tan-taretan sabangsana menangka tor-ator ka Sengko. Tan-taretan

sabangsana jareya bi reng-oreng jareya bakal egibaa ka Tang gumo se socce e Yerusalim epanompaa jaran, hemar ban onta, ban kareta sarta jikar, akantha kapprana mon oreng Israil ngeba ka Padalemman Socce tor-ator se aropa gandum se ebaddhai baddha se berse.

<sup>21</sup> Sabagiyan e antarana reng-oreng jareya bi Sengko e padaddiya imam ban oreng Lewi.

<sup>22</sup> Akantha langnge se anyar ban bume se anyar pagguna tahan lantaran Tang kobasa, bariya keya toronanna bana ban nyamana bakal pagguna saterrossa.

<sup>23</sup> Sabban Bulan Ngodha ban sabban are Sabat ommat manossa bakal dhatengnga kabbi nyembaa ka Sengko e Yerusalim.

<sup>24</sup> Pamangkadda, reng-oreng jareya bakal nangaleyana mayyidda reng-oreng se aberonta ka Sengko. Ola se ngakan reng-oreng jareya ta kera mate, ban apoy se ngello reng-oreng jareya ta kera mate; paanaban jareya talebat nakoe monggu ka sakabbinna oreng."

# Yeremia

**1** <sup>1</sup> Ketab reya aesse pa-apa se edhabuwagi Yeremiya pottrana Hilkiya, sala settong e antarana mam-imam dhari kottha Anatot e dhaerana Benyamin.

<sup>2</sup> PANGERAN abu-dhabu ka Yeremiya e taon se kapeng tello bellas pamarentaanna Yosiya pottrana Amon rato Yehuda.

<sup>3</sup> Saellana jareya PANGERAN abu-dhabu pole ka salerana sampe li-baliyan, molae dhari jaman pamarentaanna Yoyakim pottrana Yosiya sampe taon se kapeng sabellas pamarentaanna Zedekiya pottrana Yosiya. E bulan se kapeng lema taon jareya keya reng-oreng Yerusalim eangko ka pambuwangan.

<sup>4</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>5</sup> "Sabellunna Sengko madaddi bana e gandhuanna ebuna, ban sabellunna bana lahir, bi Sengko bana la epele epadaddi nabbi kaangguy sa-bangsa."

<sup>6</sup> Sengko mator, "Adhu, GUSTE Allah Se Mahatenggi, abdidalem ta penter acaca, sabab abdidalem gi ngodha dhimen."

<sup>7</sup> Tape PANGERAN adhabu, "Bana ja ngoca gi ngodha gallu. Mon Sengko ngotos bana ka sapaa bai, bana kodu mangkat, ban apa se

esorowagi Sengko sopaja ekocaagi bi bana, kodu panapa ka reng-oreng jareya.

<sup>8</sup>Ta osa tako ka reng-oreng jareya, sabab Sengko abarengngana bana kaangguy alindhunge bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca!"

<sup>9</sup>Saellana jareya PANGERAN ajuluwagi astana, nyedding tang colo, pas adhabu, "Edhingngagi pas kabala pabalattra pa-apa se ekocaagi Sengko reya.

<sup>10</sup>Are teya Sengko aberri ka bana kobasa ka sa-bangsa ban karajaan-karajaan kobasa kaangguy marobbu ban magujur, kaangguy magulu ban matee, kaangguy maddek ban namen."

<sup>11</sup>PANGERAN mareksane ka sengko, "Apa se etangalee bana, Yeremiya?" Sengko nyaot, "Cangkaepon bungkana badam, Guste."

<sup>12</sup>"Teppa," dhabuna PANGERAN, "Sengko ajaga sopaja kabbi se ekocaagi Sengko daddiya kanyataan."

<sup>13</sup>PANGERAN mareksane pole ka sengko, "Apa pole se etangalee bana?" Sengko nyaot, "E dhaja abdidalem nengale badha polo se essena ngalkal, sareng para nonggebbba ka kadhinto."

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "Dhari dhaja bakal ngalowaa balai se bakal ngennenga ka pandhudhuna nagara reya.

<sup>15</sup>Sengko nyorowa sakabbinna bangsa e dhaja dhateng ngobasaana Yerusalim.

Dhung-geddhung e sakalenglengnga kottha reya ban bang-labang sakethengnga sarta sakabbinna kottha e Yehuda bakal erebbua sa-bangsa jareya.

<sup>16</sup>Sengko ngokoma Tang ommat, sabab ommat jareya agabay dusa ban mongkore Sengko. Reng-oreng jareya ngeba kurban ka la-allaan, ban agabay ca-arca se pas esemba.

<sup>17</sup>Mara aya-sadhiya, Yeremiya! Kassa entar ka reng-oreng jareya, kabala sabarang se eparentaagi Sengko ka bana reya. Ta osa tako ka reng-oreng jareya, me olle bi Sengko bana ta sajan epatako mon dhep-adhebban ban reng-oreng jareya.

<sup>18</sup>Edhingngagi! Bana bakal elabana bi pandhudhuna nagara reya, iya reya to-rato Yehuda, para pangrajana pamarenta, para imam ban rayat. Tape are teya bi Sengko bana eberriana kakowadan kaangguy alaban reng-oreng jareya. Bana bakal daddiya akantha kottha se ngangguy binteng, padha ban cangga besse sarta geddhung dimbaga. Reng-oreng jareya ta kera bisa makala bana, sabab Sengko abarengngana ban alindhungana bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>19</sup>(1: 18)

**2**<sup>1</sup> PANGERAN makon sengko  
<sup>2</sup>manapa kabar reya ka sakabbinna oreng e Yerusalim, "He Israil, Sengko enga saapa estona bana e bakto gi ngodhana;

saapa rajana kataresnaanna bana e baktu Sengko buru akabin ban bana. Bana noro bunte Sengko ka ra-ara, lebat e dhaera se tadha men-tamennanna.

<sup>3</sup>Israil, bana pera Tang andhi malolo, buwana Tang ate. Sakabbinna oreng se manyangsara bana bi Sengko epanemmo calaka. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>4</sup>Edhingngagi pessenna PANGERAN, toronanna Yakub ban ku-suku Israil!

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu kantha reya, "Sala apa Sengko reya cana bangatowana bana, me sampe mongkore Sengko kantha reya? Bangatowana bana nyerser brahala se tadha argana dhi-budhina abana dibi eya-seya.

<sup>6</sup>Sengko ta eparduli; Sengko, se nonton reng-oreng jareya e dhalem parjalanan, se makalowar reng-oreng jareya dhari Messer lebat e sagara beddhi, lebat tana kajal se ba-celbing, tana se babaja sarta kerreng, ra-ara se ta ekennengnge ban ta elebadi oreng!

<sup>7</sup>Ka nagara se landhu Sengko ngeba reng-oreng jareya kaangguy anemadi hasella ban sabarang se bagus se badha e jadhiya. Tape e dhissa Tang tana epanajjis bi reng-oreng jareya Tang dhi-andhi epadaddi barang se majitjit ate.

<sup>8</sup>Para imam tadha se atanya badha e dhimma Sengko, PANGERANna. Para pangobasana hokom tadha se taowa sapa

Sengko reya, para pangobasa aberonta ka Sengko. Bit nyamana Baal para nabbi acaca, sarta nyemba ka brahala se ta aguna."

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu, "Sateya Tang ommat bi Sengko eparkaraagiya pole, ban toronanna eadilana.

<sup>10</sup>Lebadi pas eser Siprus e bagian bara, kerem oreng ka temor ka nagara Kedar, pareksa e jadhiya patete, apa e jadhiya tao badha kadaddiyan se kantha jareya?

<sup>11</sup>Ta tao badha bangsa se morobi illahna, sanajjan jareya banne Allah se saongguna. Tape Tang ommat morobi Sengko se eandellagi abana, eporop ban barang se ta bisa apa-rapa.

<sup>12</sup>Daddi, he langnge, mara agundhek! Pacengngeng ban pangetter!

<sup>13</sup>Tang ommat la agabay dusa dhu macem: mongkore Sengko, somberra aeng se aberri odhi ka manossa; reng-oreng jareya agabay taman kaangguy kaparlowanna dibi, taman se bucor se ta ekenneng panyempen aengnga."

<sup>14</sup>"Israil banne dunor, ban banne toronanna dunor. Tape arapa me daddi burunanna mosona?

<sup>15</sup>Mosona agaung e adhaanna akantha macan, tanana epakajal tadha essena, tha-kotthana ekello apoy tadha karena, epanngeng ta eoros ban tadha orengnga.

<sup>16</sup>He Israil, obu e cethagga bana ecokor bi oreng Memfis sarta Tahpanhes.



<sup>17</sup> Bana dibi se daddi lantarananna abana katebanan sakabbinna jareya, sabab e bakto bi Sengko bana etonton e dhalem parjalanan bana mongkore Sengko, GUSTE Allahna.

<sup>18</sup> Apa ontongnga bana entar ka Messer? Entara ka Songay Nil ngenoma aeng? Apa ontongnga bana entar ka Asyur? Ngenoma aengnga Songay Efrat?

<sup>19</sup> Kajahadanna bana dibi se ngokom bana, bana taseksa polana nolak Sengko, Allahna. Sateya rassaagi dibi saapa paena ban sakena mon Sengko epongkore ban ta ehormat bi bana. Sengko, GUSTE Allahna bana, la ngoca; Sengko Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa."

<sup>20</sup> PANGERAN Se Mahatenggi adhabu, "La abit bana ta endha ngabdi ka Sengko; ta endha taat otabana nyemba ka Sengko. E attassa saneyap gumo se ngajul e tenggina, ban e babana saneyap kajuwan se rampa bana nyemba ba-diba kalandhuwan.

<sup>21</sup> Bi Sengko bana etamen epakantha bungkana anggur peleyan Sengko dhari ne-bine petthengan. Tape sateya bana aoba daddi bu-tombuwan alas se ta aguna.

<sup>22</sup> Maske bana mandhi nganggu sabun sabannyana, tape da-geddana kasalaanna bana bi Sengko gi etangale keya.

<sup>23</sup> Bangal onggungu bana ngoca ja bana ta kejjem tengkana, ban ja bana ta tao noro Baal. Abas tengkana bana e cora rowa,

kaengae kajahadanna bana, pas akone!

Bana padha ban onta bine se barai, berka san-kassannagi ta ekenneng kaddhalii,

<sup>24</sup> pas maso ka ra-ara se seppe. Onta jareya ta ekenneng tagenne mon teppana barai. Sapa se terro ka onta jareya ta osa nyare, sabab e mosem akarasmen onta bine jareya matabar abana ros-terrosan.

<sup>25</sup> Israil, bana ja berka nyerser ba-diba, ja aorak ngolok nyamana, dhaggi sokona bana nyornyor ban gerrunganna kerreng polana pelka. Enja, sengko ta kera abali pole, cana bana, sabab sengko taresna ka ba-diba, ban noroa ba-diba jareya."

<sup>26</sup> PANGERAN adhabu, "Padha ban maleng se arassa malo e bakto etangkep, bariya keya bana tanto bakal malowa, he reng-oreng Israil, to-ratona ban ja-pangrajana bana, mam-imam ban bi-nabbina bana!

<sup>27</sup> Bana bakal epamalowa, sabab kaju sakerra bi bana ekoca rama ban bato satepak ekoca ebu. Bana ta nyander ka Sengko, la-mala ngonduri Sengko. Tape mon nemmo kasossaan, bana ngolok Sengko menta salamet.

<sup>28</sup> Badha e dhimma la-brahala gabayanna bana jarowa? Mon bana nemmo kasossaan, soro ba-diba jareya masalamet bana, mon pajat ba-diba jareya bisa! He Yehuda, bannyana ba-dibana bana padha ban bannyana tha-kotthana!

<sup>29</sup> Apa se ta ekasenneng bana ka Sengko reya, me sampe bana alaban ka Sengko?

<sup>30</sup> Parcoma bana eekom bi Sengko, sabab bana ta endha mon epaenga. Padha ban macan se parappana ngamok, kantha jareya keya bana matee bi-nabbina bana.

<sup>31</sup> He ommat Israil, edhingngagi Tang caca reya. Apa Sengko reya ka bana tao ekarassa padha ban ra-ara otabana padha ban nagara se petteng calemodan? Tape arapa bana me ngoca ja bana terro bebasa, ban ta endha abali pole ka Sengko?

<sup>32</sup> Ba badhaa paraban se loppa ka pareyasanna, otabana pangantan bine se loppa ka pangangguyya pangantanna? Tape bana la ce abidda se loppa ka Sengko la ta ekenneng bitong abidda.

<sup>33</sup> Bana ce penterra ngator cara kaangguy makapencot atena se-kakasena. Sondel se paleng bejjat sakale gi bisa olle pangajaran dhari bana!

<sup>34</sup> Kalambina bana gedda ban dharana oreng mesken ban oreng se ta andhi sala, banne ban dharana maleng se ekenneng pega. Maske kantha jareya,

<sup>35</sup> bana ngoca ja bana ta sala, ja Sengko ta peggel pole ka bana. Tape Sengko, PANGERAN, ngokoma bana polana bana ta endha ngako ja bana sala.

<sup>36</sup> Ce ceppedda bana entar ka ba-dibana bangsa laen kaangguy menta tolong! Bana

tanto epaastaba bi Messer, akantha se epaastaba Asyur.

<sup>37</sup> Bana bakal ondura dhari Messer kalaban ate astaba ban malo. Sengko, PANGERAN, la nolak ba-diba se eandellagi bana jareya; bana ta kera olle kaontongan pa-apa dhari ba-diba jareya."

**3**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Mon oreng babine etellak bi lakena, sarta pas ekabine oreng laen, babine jareya ta olle ekabine pole bi lakena se asal, sabab jareya bakal marosaga nagara reya. Tape bana, Israil, bana ce bannyana kakasena, ban sateya bana abaliya ka Sengko!

<sup>2</sup> Kodda abas ka attas, ka co-koncona gumo! Se kemma se bi bana gi ta tao eentare kaangguy nyondel? Akantha oreng Arab e ra-ara beddhi, bariya keya bana toju e penggir lorong anante oreng se eajaga nyondel. Bana manajjis nagara reya ban lalakon zina sarta kajahadanna.

<sup>3</sup> Jareya sababba arapa aeng me ta gaggar dhari langnge, ban ojan e mosem semme ta endha dhateng. Bana merep sondel, ban tadha malona.

<sup>4</sup> E dhalem kasossaan reya bana ngoca ja Sengko ramana bana, ja Sengko bellas ase ka bana molae bana gi kene.

<sup>5</sup> Bana ngoca keya ja Sengko ta kera ros-terrosan peggel ka bana. Jareya se ekocaagi bana, Israil, tape bana gi terros

bai ngalakone samacemma kajahadan se gi ekenng lakone bi bana."

<sup>6</sup>E jaman pamarentaanna Rato Yosiya, PANGERAN adhabu kantha reya ka sengko, "Apa bana la nangalee apa se elakone Israil, babine se ta esto rowa? Israil la mongkore Sengko ban nyondel e saneyap gumo se tenggi sarta e babana saneyap kajuwan se rampa.

<sup>7</sup>Cana Sengko, saellana atengka kantha jareya pas abaliya pole ka Sengko. Tape Israil ta abali, la-mala laju nyondel. Daddi bi Sengko etellak sarta laju eojuk. Yehuda, taretanna Israil se ta esto jareya, nangalee jareya kabbi, tape ta tako. La-mala noro nyondel keya,

<sup>8</sup>(3:7)

<sup>9</sup>ta tao malo sakale. Yehuda azina polana nyemba bato ban kajuwan, sampe nagara reya daddi najjis.

<sup>10</sup>Saellana ngalakone jareya kabbi, Yehuda se ta esto jareya abali ka Sengko, tape pera tha-kantha, sabab atena ta ehlas. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>11</sup>Saellana jareya PANGERAN marengé oneng ka sengko ja sanajjan Israil mongkore Salerana, tape Israil nyatana gi abeccean dhari Yehuda se ta esto rowa.

<sup>12</sup>PANGERAN ngotos sengko entar abala parkara reya ka Israil, "He, Israil se ta esto,

mara abali ka Sengko! Sengko reya bellas ase ban ta salanjangnga peggel ka bana!

<sup>13</sup>Akone bai ja bana la sala ban aberonta ka PANGERAN, Allahna. Akone ja e babana saneyap kajuwan se rampa bana ngettokkagi kataresnaanna ka lah-illahna bangsa laen, ban ta atoro ka Tang ta-parenta. Sengko, PANGERAN la ngoca."

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "He ommat se ta esto, mara abali ka Sengko! Bana reya Tang andhi. Bi Sengko bana ekalaa, dhari saneyap kottha ekalaa kasorang, dhari saneyap kaom ekalaa kadhuwa; bi Sengko egibaa abali ka Gumo Siyon.

<sup>15</sup>Bi Sengko bana eberriana pin-pamimpin se taat ka Sengko, se mimpina bana kalaban bicaksana ban pangarteyan se dhalem.

<sup>16</sup>Saellana jareya, mon bana la atamba bannya e nagara jareya, oreng ta kera acaca parkara Tang Petthe Parjanjiyan pole. Petthe jareya ta kera epekker pole otaba ekaengae pole, la-mala ta ekaparlo pole, ban reng-oreng jareya la-mala ta kera agabay Petthe Parjanjiyan laen pole.

<sup>17</sup>E baktu jareya Yerusalim bakal esebbuda Tahtana PANGERAN, ban sa-bangsa bakal akompola kabbi e kottha jareya nyembaa Sengko. Reng-oreng jareya bakal ta norodana pole karebba atena se cengkal ban jahat.

<sup>18</sup>Israil bakal apolonga ban Yehuda, ban bakal dhatengnga areng-bareng dhari nagara

pambuwangan e bagiyan dhaja. Israil ban Yehuda bakal abaliya ka nagara se bi Sengko la ebagi menangka tana sangkolan kaangatowana bana."

<sup>19</sup>PANGERAN adhabu, "Israil, Sengko terro naremaa bana menangka Tang ana, ban aberriana bana nagara se masenneng ate, nagara se paleng bagus e dunnya. Sengko terro sopaja bana ngologa Rama ka Sengko, ban ta nyengla pole dhari Sengko.

<sup>20</sup>Tape akantha bine se ta esto, bariya keya bana ta esto ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>21</sup>E co-koncona nong-gunong badha sowara ramme; jareya sowarana ommat Israil se nanges ban on-nyoon, polana andhi dusa ban ta enga ka GUSTE Allahna.

<sup>22</sup>E, reng-oreng se padha mongkore PANGERAN, mara padha abali! PANGERAN tanto mabarasa bana ban ngoba bana epadaddi esto. Bana ngoca, "Enggi, samangken kaula nyander ka PANGERAN, sabab PANGERAN paneka Allah kaula.

<sup>23</sup>Parcoma kaula areng-sareng nyemba brahala e co-koncona gunong! Partolongan kaangguy Israil asalla namong dhari PANGERAN, Allah kaula.

<sup>24</sup>Lantaran nyemba ka Baal, brahala se mamalowan kaissa, andaddiyagi kaula padha kaelangan ana sarta sape sareng dumba,

enggi paneka sadajana se eusahaagi para bangatowa kaula dhari jaman dhimen.

<sup>25</sup>Daddi dinggal kaula nanggunga malo, sareng diggal kaula me olle nespa. Sabab kaula sareng bangatowa kaula ros-terrosan agabay dusa ka PANGERAN, Allah kaula, sareng ta oneng atoro ka papakonna."

**4**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Ommat Israil, mon bana abaliya, mara abali ka Sengko. Buwang gallu la-brahala se ekabajii Sengko jareya, pas paesto ka Sengko.

<sup>2</sup>Mon bana asompa bit Tang nyama ban bana odhi jujur, adil ban teppa, sa-bangsa tanto padha menta ka Sengko sopaja bi Sengko eberkadi ban sa-bangsa jareya bakal amoljaagiya Sengko."

<sup>3</sup>PANGERAN adhabu ka pandhudhu Yehuda ban Yerusalim, "Garap tanana bana se gi ta elakone jareya; ja nabur ne-bine e kennengngan se etombuwi ombut se adhuri.

<sup>4</sup>Teptebbi janjina bana ban Sengko, PANGERANna bana, ban bana padaddi Tang andhi malolo, he, reng-oreng Yehuda ban Yerusalim. Mon enja, peggella Tang ate bakal rabbanga ban ngello akantha apoy se ta ekenneng patee sapaa bai. Jareya kabbi bakal etaremaa bana lantaran lalakonna bana se jahat."

<sup>5</sup>Pamonye tarompét pabalattra sanagara Aera paterrang ban pakaja. Soro reng-oreng



Yehuda ban Yerusalim buru ka tha-kottha se abinteng.

<sup>6</sup>Duduwagi jalan ka Siyon, gumona Pangeran, duliyen ngongse, ja neng-enneng malolo. PANGERAN madhateng balai raja ban maancor sabarang se badha dhari dhaja.

<sup>7</sup>Akantha macan se kalowar dhari pangetegganna, kantha jareya keya la mangkat sateya se mamosna sa-bangsa se rabu mamosnaa Yehuda. Tha-kottha Yehuda bakal daddiya jur-gujuran, kennengngan se ta ekenngenge orang.

<sup>8</sup>Daddi mara nanges pakaja sateya, angguy kalambina se dhari karong menangka tandhana sossa. Sabab babendunna PANGERAN se rabbang bang-garabangan gi ta terep dhari Yehuda.

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu, "E are jareya to-rato ban ja-pangraja bakal kaelangana samangat; mam-imam katakoan ban bi-nabbi padha takerjat."

<sup>10</sup>Sengko pas mator, "Guste Allah Se Mahatenggi, Junandalem co-ngoco orang Yehuda sareng Yerusalim! Junandalem adhabu madhatengnga kataremtemman, neng-oneng samangken nyaba abdidalem sadaja padha ngadhebbi babaja e koncona peddhang."

<sup>11</sup>Bakal dhapaa baktora reng-oreng Yehuda ban Yerusalim ngedhinga kabar ja angen panas dhari ra-ara beddhi bakal dhatengnga

ka kennengnganna reng-oreng jareya.

Angen jareya banne angen biyasa se pera mangabber sekkem,

<sup>12</sup>tape angen se santa se dhateng kalaban dhabuna PANGERAN dibi kaangguy ngokom ommadda.

<sup>13</sup>Abassagi, moso dhateng akantha ondhem. Ta-kareta perrangnga akantha kaleng busbus, ran-jaranna aceppeddan dhari mano rajabali. Palang! Mate sengko ban bana!

<sup>14</sup>Yerusalim, buwang kajahadan dhari atena bana sopaja bana epasalamedda. Sampe bila pekkeran se jahat jareya esempenna e dhalem atena bana?

<sup>15</sup>Dhari kottha Dan, ban dhari pagunongan Efraim dhateng para otosan se ngeba kabar juba.

<sup>16</sup>Para otosan jareya maenga sa-bangsa ban malae reng-oreng Yerusalim ja badha moso dhateng dhari nagara se jau. Moso jareya bakal aeraa ngocaagiya cerrengnga paperrangan ka tha-kottha Yehuda

<sup>17</sup>ban ngepponga Yerusalim akantha oreng ajaga teggal. Kadaddiyan se kantha jareya esababbagi lantaran bangsa Yehuda aberonta ka PANGERAN. PANGERAN la adhabu.

<sup>18</sup>Yehuda, bana dibi se madhateng balai reya ka abana dibi. Cara odhina bana ban tengkana bana se daddi sababba sakabbinna kasangsaraan se nyakee atena bana reya.

<sup>19</sup>Adhu, sangsara onggung tang ate reya, sengko nanggung ta kellar rassana. Sengko ta sanggup maayem tang ate, dhadha dheg-gadheggan ce kajana, sabab sengko ngedhing monyena tarompet ban cerrengnga paperrangan.

<sup>20</sup>Balai dhateng tadha ambuna, maancor nagara tadha karena. O-tao tang kemah eparosak, bir-tabirra ebit-sebbit kabbi.

<sup>21</sup>Sampe bila sengko kodu nyaksene oreng aperrang amba pate? Sampe bila sengko kodu ngedhing monyena tarompet se makopok kopeng?

<sup>22</sup>PANGERAN adhabu, "Budhu onggung Tang ommat jareya, padha ta kennal ka Sengko. Reng-oreng jareya akantha na-kana se ce gendhengnga, ta andhi pangarteyan sakonea balakka; cakep e dhalem kajahadan, ta ahasel e dhalem kabeccean."

<sup>23</sup>Sengko ngabas ka bume, katonna kosong ban kerreng; sengko adhanga ngabas ka langnge, tadha sonarra sakale.

<sup>24</sup>Sengko ngabas ka gunong ban ka mo-gumo se tenggi se padha agundhek kabbi.

<sup>25</sup>Sengko ta nangalee manossa settonga, mano balakka la ngabber kabbi tadha karena.

<sup>26</sup>Tana landhu daddi ra-ara se kerreng, thakottha ancor daddi tompoanna jur-gujuran, sabab PANGERAN ce dukana ka ommadda.

<sup>27</sup> (PANGERAN adhabu dunnya reya daddiya ra-ara kabbi, tape biPANGERAN ta epamosnaa.)

<sup>28</sup> Bume bakal sossaa, langnge bakal pettengnga. PANGERAN la mare adhabu ban ta kera ngoba kasokanna. PANGERAN la neptebbagi potosanna maske satendak ta kera nyorot.

<sup>29</sup> Badha sowarana pasukan jaran ban kang-tokang pana, baridhu talebat rammena, sampe oreng padha buru nga-engngaan. Las-alas emasoe, mo-gumo eonggai. Tha-kottha daddi seppe kabbi, tadha se endha neng e jadhiya pole.

<sup>30</sup> He, Yerusalim, bana la edinaagi ban ta bisa apa-rapa pole! Arapaa bana me akalambi mera towa ban aeyas ngangguy emmas ban salaka, sarta ngangguy cella e matana? Tadha gunana bana din-maraddin kantha jareya, sabab para kakasena bana la tadha se endha pole ka bana, la-mala kabbi mateyana bana.

<sup>31</sup> Sengko ngedhing sowarana oreng aserrowan, akantha babine se sake tabu rembia; akantha babine ngodha se rembi sareyang, kantha jareya tangessa Yerusalim se seksek nyabana. Tanangnga gay-ragayan ban aserro, "Palang sengko, sengko epateyana moso!"

**5**<sup>1</sup> He, reng-oreng Yerusalim, kassa ajalan e salanjangnga lorong e kotthana bana! Sare e man-dhimman, abassagi dibi! Pareksa

e lon-alonna kottha apa badha oreng settong bai se jujur se aehteyar sopaja bisaa esto ka Allah. Mon badha, tanto PANGERAN apareng sapora ka Yerusalim.

<sup>2</sup>Bana ngoca ja bana nyemba ka PANGERAN, tape ocana bana jareya ta terros ka atena.

<sup>3</sup>Sanyatana se ekarsaagi PANGERAN reya coma kaestowan. Bana epokol bi PANGERAN, tape bana ta parduli. Bana eparemmok, tape bana ta endha eajar. Bana cengkal, ta endha atobat dhari sa-dusana.

<sup>4</sup>Sengko apekker, "Reng-oreng reya coma rayat se ta tao pa-apa. Tengkana budhu lantaran ta tao apa se ekarsaagi GUSTE Allahna dhari abana.

<sup>5</sup>Mon bariya dina sengko ngadhebbba ka ja-pangraja, sengko matora ka ja-pangraja jareya. Tanto ja-pangraja jareya tao apa se ekarsaagi GUSTE Allah dhari reng-oreng jareya." Tape reng-oreng jareya ta endha keya eparenta PANGERAN, ta endha taat ka Salerana.

<sup>6</sup>Jareya sababba arapa reng-oreng jareya me epateyana bi can-macan se kalowar dhari alas, ebit-sebbida pate alas se dhateng dhari ra-ara. Macan toltol bakal jar-ganjira e man-dhimman nyare mangsana e seddina tha-kotthana reng-oreng jareya, ban saneyap oreng se kalowar tanto eceppa. Kadaddiyan se kantha jareya lantaran reng-oreng jareya

bannya dusana, ban li-baliyan mongkore Allah.

<sup>7</sup>PANGERAN adhabu, "Arapaa Sengko me nyapora a dusana Tang ommat jareya? Reng-oreng jareya la ondur dhari Sengko, nyemba ka se banne Allah. Reng-oreng jareya bi Sengko eberrii kakanan sampe kenyang, tape reng-oreng jareya seggut azina ban seggut entar ka del-sondel.

<sup>8</sup>Reng-oreng jareya akantha jaran se lempo ban raja napso baraina; kabbi padha terro ka binena kancana.

<sup>9</sup>Gu ta la samasthena Sengko ngokom bangsa se kantha jareya ban males kalakowanna ta iya?

<sup>10</sup>Sengko madhatengnga moso me olle marosak kebbun anggurra reng-oreng jareya, tape bun-kebbun jareya ta epasampea mosna. Bi Sengko moso jareya esorowa notto carangnga bungkana anggurra, sabab rang-carang jareya banne Tang andhi.

<sup>11</sup>Ommat Israil ban Yehuda la akiyanat onggu ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>12</sup>Ommadda PANGERAN ca-ngoca se ta bendher parkara PANGERAN. Cana reng-oreng jareya, "Pya, PANGERAN ta kera apa-rapa. Sengko ban bana ta kera epacalaka ban ta kera badha perrang otabana kalaparan.

<sup>13</sup> Anggep bai bi-nabbi rowa angen, sabab bi-nabbi jareya ta narema dhabuna PANGERAN."

<sup>14</sup> PANGERAN, Allah Se Mahakobasa laju adhabu ka sengko, "Yeremiya, sarrena reng-oreng jareya ngoca kantha jareya, bi Sengko epadhatengngana balai se menorot reng-oreng jareya ta kera kalakon. Tang ca-oca bi Sengko epakanthaa apoy e colona bana. Bangsa jareya epakanthaa kaju, se bakal ekelloa apoy jareya sampe epatadha."

<sup>15</sup> He, ommat Israil, PANGERAN parappana madhateng settong bangsa dhari jauna epanyerranga bana. Bangsa jareya la badha molae lamba mola, bangsa se ce kowadda, se basana ta ekataowe bi bana.

<sup>16</sup> Kang-tokang panana talebat bangalan, ban ta andhi panganeser mon matee oreng.

<sup>17</sup> Reng-oreng jareya bakal matadhaa hasella tanana ban kakanna bana, ban mateyana na-anana bana. Sape ban dumbana bana bakal esambelliya, ban bun-kebbunna anggurra sarta ka-bungkana arana bana bakal epamosnaa. Tha-kottha se badha bintengnga se eandellagi bana bakal epaancora bi reng-oreng jareya.

<sup>18</sup> PANGERAN adhabu, "Maske kantha jareya, Sengko ta mamosnaa Tang ommat jareya e bakto jareya.

<sup>19</sup> Tape mon reng-oreng jareya atanya arapa Sengko me madhateng kasossaan se

kantha jareya, kabala Yeremiya, ja akantha reng-oreng jareya se adinaagi Sengko e nagarana dibi polana ngabdiya ka ba-dibana bangsa laen, bariya keya reng-oreng jareya bakal daddiya abdina reng-oreng manca e nagara laen."

<sup>20</sup>PANGERAN ngotos sengko manapa pessenna reya ka toronanna Yakub se badha e Yehuda,

<sup>21</sup>"Edhingngagi reng-oreng se budhu ban goblok! Bana andhi mata tape ta nangale, andhi kopeng tape ta ngedhing!

<sup>22</sup>Sengko reya PANGERAN; arapa bana me ta tako ka Sengko? Arapa bana me ta ngetter nangalee Sengko? Sengko se agabay penggir sereng se ta bisa elebadi aengnga salanjangnga. Tase bisa raja aengnga ban ombana bisa ngamok, tape ta bisa ngalebadi bates jareya.

<sup>23</sup>Tape bana cengkal ban dujan alaban; bana nyalethong ban ondur dhari Sengko.

<sup>24</sup>Bana ta tao enga se ahormadana Sengko, mangkana Sengko se ngerem ojan e bakto parmolaanna ban dhi-budhina mosem nambara. Sengko keya se aberri mosem anye sabban taon.

<sup>25</sup>Tape sa-dusana bana jareya se andaddiyagi bana ta bisa anemadi jareya kabbi.

<sup>26</sup>He, Tang ommat, badha reng-oreng jahat e antarana bana. Akantha oreng se noguwi



jira se epasang epamegaa mano, kantha jareya keya reng-oreng jareya masang jira megaa manossa.

<sup>27</sup> Akantha tokang pekadda mano ngessee korongnga ban mano, bariya keya reng-oreng jareya ngessee bengkona ban rang-barang ollena tepowan. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya daddi sogi ban kobasa

<sup>28</sup> sarta lempo ban mamor. Kajahadanna reng-oreng jareya tadha batessa; ta adil e dhalem parkarana na-kana jatim, ban ta abillai parkarana reng-oreng se tatendhes.

<sup>29</sup> Tape Sengko, PANGERAN, ngokoma reng-oreng jareya polana jareya kabbi; Sengko malessa lalakonna bangsa jareya.

<sup>30</sup> Badha kadaddiyan se talebat nakoe e nagara reya:

<sup>31</sup> bi-nabbi acaca lecek, mam-imam aladine ngala karebba dibi, ban bana, Tang ommat, senneng ka kabadhaan se kantha jareya. Tape apa se elakonana bana mon are dhi-budhina la dhapa?"

**6**<sup>1</sup> Kassa ngongse, reng-oreng Benyamin! Onduri Yerusalim! Pamonye tarompet Tekowa, odhii apoy tandha e Bet-Kerem! Palang balai bakal dhatengnga dhari dhaja.

<sup>2</sup> Kottha Siyon ce bagussa, tape bi PANGERAN epaancora;

<sup>3</sup> sa-pangobasa bakal maddegga kemah e jadhiya ban tantarana. E sabingkerra

kottha sa-pangobasa jareya bakal masanga kemahna e kennengngan se ekasennengnge bang-sebang.

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya bakal ngocaa, "Ayo, pasadhiya se nyerranga Yerusalim! Mara serbu Yerusalim jareya yang-seyang sateya reya!" Tape saellana jareya sa-pangobasa jareya bakal ngocaa kantha reya, "Adhu, la tellat! Are la para pettengnga, jang-bajangan la molae lanjang.

<sup>5</sup>Dhaggi lem-malem bai mon nyerbuwa, pas paancor teng-bintengnga kottha jareya."

<sup>6</sup>PANGERAN Se Mahakobasa la makon to-rato jareya moger ka-bungkaan ban maddek mo-gumo partahanan kaangguy ngeppong Yerusalim. PANGERAN adhabu, "Kottha reya bi Sengko eokoma polana e kottha jareya possa ban kakejjemman.

<sup>7</sup>Akantha somber se ros-terrosan agili aeng se segger, bariya keya kottha jareya teptep ngasellagi kajahadan. Se ekaedhing Sengko e kottha reya pera berta kakerrasan ban parampogan; e man-dhimman Sengko nangalee loka ban panyakot.

<sup>8</sup>He, reng-oreng Yerusalim, anggep kasossaan reya kabbi menangka parengeddan ka bana! Ja sampe bana edinaagi bi Sengko ban kotthana eoba epadaddi ra-ara se ta ekenngngnge oreng."

<sup>9</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka sengko, "Israil epagundhula epakanthaa

kebbun anggur se buwana la epetthek kabbi.  
Daddi, sabatara gi badha bakto, pasalamet  
karena."

<sup>10</sup>Sengko nyaot, "Guste, pasera se  
eparengeddana abdidalem sareng acaca  
ka pasera abdidalem? Reng-oreng kadhissa  
cengkal sareng ta poron marengngagi.  
Dhabuna Junandalem se epanapa abdidalem  
ka reng-oreng gapaneka ekala-gella sareng  
ekabajii.

<sup>11</sup>Babendunna Junandalem ka reng-oreng  
gapaneka rabbang jungan e dhalem dhadha  
abdidalem, GUSTE! Malarat se eampedda."  
PANGERAN laju adhabu, "Tebaagi peggella  
Tang ate jareya ka na-kana e rong-lorong  
raja ban ka ngangodhadan se apol-kompol.  
Lalakean ban babinean bakal etangkebba,  
reng-oreng se ce towana ta epalopoda keya.

<sup>12</sup>Bengkona reng-oreng jareya bakal  
ebagiya ka reng-oreng laen, bariya keya  
gal-teggalla ban binena. Reng-oreng nagara  
reya bi Sengko eokoma.

<sup>13</sup>Reng-oreng jareya kabbi, raja kene, padha  
nyare kaontongan kalaban jalan se ta jujur.  
La-mala nabbi ban mam-imam nepo oreng  
keya.

<sup>14</sup>Lokana Tang ommat eanggep pera kantha  
loka kene. Ta apa-rapa, kabbi nyaman ban  
aman, cana reng-oreng jareya; mangkana ta  
kantha jareya.

<sup>15</sup> Masthena reng-oreng jareya todhus polana atengka juba kantha jareya. Tape reng-oreng jareya kandel kolena ban tadha malona. Daddi reng-oreng jareya bakal ngalotora keya akantha reng-oreng laenna; mon bi Sengko eekom, reng-oreng jareya tanto obus kabbi. Sengko, PANGERAN la ngoca."

<sup>16</sup> PANGERAN adhabu ka ommadda, "Mara manjeng e dhang-tapadhangdhang, ban tetene pagu-onggu! Tanyaagi kemma lan-jalan se ba-lambana, ban se kemma e antarana se paleng bagus. Lebadi jalan jareya, sopaja bana taremtemma odhina." Tape reng-oreng jareya ngoca, "Bunten, abdidalem sadaja ta lebada e lorong gapaneka!"

<sup>17</sup> PANGERAN pas mele reng-oreng se epadaddi panjaga se epakon maenga reng-oreng jareya sopaja ngedhingngagi monyena tarompot se egabay tandha. Tape ommadda mator, "Abdidalem sadaja ta merengngagiya."

<sup>18</sup> Daddi PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi, he, sa-bangsa kabbi! Bana kodu tao kadaddiyan apa se bakal ealame Tang ommat.

<sup>19</sup> Mara tetene, he, bume! Tang ommat ta endha narema Tang pangajaran ban ta endha taat ka Sengko. Menangka ollena rancanganna Tang ommat jareya, Sengko

madhatengnga balai se bakal tebaa ka reng-oreng jareya.

<sup>20</sup>Egabaya apa mennyan le-ollena reng-oreng jareya dhari Syeba se egiba ka Sengko, sarta palappa se egiba dhari jauna? Sengko ta endha narema tor-atorra reng-oreng jareya. Sengko ta endha ka ban-kurban obbaranna.

<sup>21</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko epatatandhunga sampe labu. Eppa ban anana, kanca ban tatanggana kabbi bakal mateya."

<sup>22</sup>PANGERAN adhabu, "Badha settong bangsa se kowat sateya teppana mangkat dha enna dhari nagara se jau e bagiyan dhaja. Bangsa jareya dhateng parlo aperranga.

<sup>23</sup>Sanjatana pana ban tombak; orengnga bengnges ta endha aberri pangamponan. Monyena katapagga jaranna se etompa antara nyerrang ka Yerusalim padha ban monyena tase se saleng pagarudhu."

<sup>24</sup>Ngedhing kabar jareya, oreng Yerusalim apangrasa ta bisa apa-rapa. Atena ce takona, sarta arassa taseksa padha ban babine se rembia.

<sup>25</sup>Reng-oreng jareya ta bangal toron ka lorong otaba entar ka teggalla sabab neng e man-dhimman moso se asanjata padha mabadha terror.

<sup>26</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Kassa bana akalambi karong, pas lu-guluan e dhalem abu. Duduwagi kasossaanna sambu

nanges pakaja papadha ban oreng se nanges polana kapateyan ana nonggalla, sabab moso se mateyana bana bakal dhatengnga daksakala."

<sup>27</sup> PANGERAN pas adhabu ka Yeremiya, "Kassa oji Tang ommat, papadha ban mon bana ngoji barang gagaliyan. Talektegi babategga kabbi!

<sup>28</sup> Tang ommat jareya kabbi tamaso pamberonta se cengkal, ta meddhas pa-apa, akantha galina paronggu ban besse. Tengkana juba sarta ajalan san-kassannagi mabalattra kabar se majuba oreng laenna.

<sup>29</sup> Pangobbaran la ce panassa, tape tor-kotorra bessena ta gellem ngalelle ban ta gellem elang. Parcoma Tang ommat ros-terrosan eoji sopaja morneya, sabab reng-orengnga se juba tengkana ta epanyese.

<sup>30</sup> Reng-oreng jareya enyamaana salaka buwangan, sabab Sengko, PANGERAN, la mowang reng-oreng jareya."

**7** <sup>1</sup> PANGERAN makon sengko entar ka Padalemmanna sarta manjeng e labang saketheng se elebadi oreng Yehuda se abakteya. PANGERAN makon sengko manapaagi dhabuna reya ka reng-oreng jareya, "Mara oba kalakowanna ban cara odhina bana, sopaja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allah se esemba Israil, ngedinana bana teptep enneng e dhinna.

<sup>2</sup> (7:1)

<sup>3</sup>(7:1)

<sup>4</sup>Bana ja parcaja ka tokang tepo se ngoca, Sengko ban bana aman, sabab reya Padalemman Socce. Ongguwan, reya Padalemman Socce!

<sup>5</sup>Mara oba odhina bana ban tengka polana. Padha saleng paadil oreng se settong ka settonganna.

<sup>6</sup>Ja nendhes oreng manca pole, bariya keya dha-randha ban na-kana jatim. Ja matee oreng se ta andhi sala e nagara reya. Ja nyemba lah-illah laenna, sabab hal jareya bakal mamateya bana.

<sup>7</sup>Mon bana ngoba cara odhina sarta kalakowanna sarta ambu ngalakone jareya kabbi, bi Sengko bana eedinana teptep enneng e nagara se bi Sengko la ebagi ka bana menangka tana sangkolan ka bangatowana bana.

<sup>8</sup>Tape, sanyatana parcoma bana parcaja ka ca-oca se lecek.

<sup>9</sup>Bana co-ngeco, matee oreng, azina, daddi sakse palsu, ngeba kurban ka Baal, ban nyemba ka ba-diba, mangkana bana ta kennal ka ba-diba jareya.

<sup>10</sup>Saellana bana ajalannagi jareya kabbi, bana dhateng ngadhép ka Sengko e dhinna e Tang Padalemman dibi, sambu ngoca, Sengko ban bana aman! Saellana jareya pas nerrossagi lalakonna bana se juba jareya.

<sup>11</sup> Apa bi bana Tang Padalemman reya eanggep rongkangnga bigal? Sengko nangalee ka sakabbinna tengkana bana.

<sup>12</sup> Kassa entar ka Silo, kottha se lamba bi Sengko epele ekagabay kennengnganna orang abakte ka Sengko. Abassagi, epabaramma bi Sengko kennengngan jareya polana dusana Tang ommat Israil.

<sup>13</sup> Maske li-baliyan Sengko acaca ka bana, bana ta endha ngedhingngagi. Bana agabay dusa jareya kabbi, ban ta endha nyaot mon eolok bi Sengko.

<sup>14</sup> Sateya, Tang Padalemman se eandellagi bana reya, kennengngan se bi Sengko ebagi ka bangatowana bana sarta ka bana kabbi, bi Sengko epapadhaa bi Silo lamba.

<sup>15</sup> Bana bi Sengko eo juga dhari adhana Tang mata akantha Sengko se ngojuk la-balana bana, ommat Israil."

<sup>16</sup> PANGERAN adhabu, "Yeremiya, bana ja adua'agi reng-oreng reya. Bana ta osa mentaagi tolong otaba adua'agi reng-oreng jareya; ja maksa ka Sengko, sabab Sengko ta endha ngedhingngagi parnyoonan jareya.

<sup>17</sup> Bana la nangalee dibi apa se elakone reng-oreng jareya e tha-kottha Yehuda ban e lan-jalan e Yerusalim!

<sup>18</sup> Na-kana makompol kaju, orang lalakean ngodhii apoy, orang babinean nyampor adun aolaa jajan se ebagiya ka dewi se bi reng-oreng jareya enyamae Ratona Sowarga.



Ban kaangguy nyakee Tang ate, reng-oreng jareya gi ngalakone barang se daraka laenna, iya reya ngeba tor-ator anggur ka lah-illah laenna.

<sup>19</sup>Tape sanyatana banne Sengko se esakee bi reng-oreng jareya, tape abana dibi sampe abana malo.

<sup>20</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, nebaagiya kapeggellanna Tang ate se nakoe bengko kennengnganna kabakteyan reya, ka manossa sarta ban-keban, bariya keya ka ka-bungkaan ban hasel bume. Peggella Tang ate bakal bal-kobalana akantha apoy se ta ekenneng patee."

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu, "He Tang ommat, bana tao ja kurban se eobbar e attassa mezba kodu eobbar sampe epatadha, ban tor-ator laenna olle kakan. Tape Sengko, PANGERAN, ngoca, kakan kabbi!

<sup>22</sup>E bakto Sengko ngeba bangatowana bana kalowar dhari Messer, Sengko ta aberri atoran ka reng-oreng jareya parkara kurban obbaran otabana ban-kurban laenna.

<sup>23</sup>Sengko pera marentaagi ka reng-oreng jareya sopaja taat ka Sengko me olle Sengko daddi Allahna, ban reng-oreng jareya daddi Tang ommat. Sengko nyoro reng-oreng jareya odhi noro sakabbinna Tang parenta sopaja senneng odhina.

<sup>24</sup>Tape reng-oreng jareya ta endha ngedhingngagi ban ta endha ngestowagi.

La-mala pera noro karebba atena dibi se kerras ban jahat. Reng-oreng jareya banne daddi bagus, tape la-mala sajan atamba jahat.

<sup>25</sup> Sajjega bangatowana bana kalowar dhari Messer sampe are sateya Sengko ros-terrosan ngotos Tang di-abdi, para nabbi, ka bana.

<sup>26</sup> Tape tadha e antarana bana se ngedhingngagi otabana se ngestowagi. La-mala bana acengkalan ban ajahadan dhari bangatowana."

<sup>27</sup> Saellana jareya PANGERAN adhabu, "Daddi, he, Yeremiya, maske bana la ngabala jareya kabbi ka Tang ommat, ta kera reng-oreng jareya ngestowagi cacana bana. Maske bana ngolok reng-oreng jareya, bana ta kera esaodi.

<sup>28</sup> Daddi, koca ka reng-oreng jareya ja reng-oreng jareya tamaso settong bangsa se ta endha taat ka Sengko, PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya ta endha ngala pangajaran dhari okoman se la tao erassaagi. Kaestowanna ka Sengko la tadha karena, la-mala la ta tao ekacaca pole."

<sup>29</sup> PANGERAN adhabu, "Reng-oreng Yerusalim, mara bana pasossa! Obuna ketthok pas buwang! Mara anyanye nyanyeyan tangesan e co-koncona pagunongan, sabab Sengko, PANGERAN,

parappana ce peggella sarta nolak bana kabbi.

<sup>30</sup>Oreng Yehuda la alako jahat. La-brahalana se ekabajii Sengko bi reng-oreng jareya esaba e dhalem Tang Padalemman, manajjis kennengngan jareya.

<sup>31</sup>Reng-oreng jareya maddek mezba se enyamae Tofet neng e Cora Hinom se egabay kennengnganna pangobbaranna na-anana se ekagabay kurban obbaran. Mangkana Sengko ta tao aberri parenta se cara jareya ka reng-oreng jareya, la-mala Sengko ta tao andhi pekkeran parkara reya.

<sup>32</sup>Daddi, bakal napaa baktona kennengngan jareya ta anyamaa Tofet otabana Cora Hinom pole, pas egante enyamae Cora Pajagalan. Tana jareya bakal daddiya tana koburan sabab tadha kennengngan laenna se egabaya kennengnganna abendhem na-kana se ejagal jareya.

<sup>33</sup>Yit-mayyidda bakal daddiya kakanna mano ban burun alas se galak se bakal ngakana ta kalaban badha se ngagga.

<sup>34</sup>Nagara reya bakal daddiya tana kajal. Sowarana oreng anga-bunga ban sowarana pestana pangantan bi Sengko epatadhaa ban ta kera ekaedhing pole e tha-kottha Yehuda ban e lan-jalan e Yerusalim.

**8**<sup>1</sup>E bakto jareya lang-tolangnga to-rato ban ja-pangrajana pamarentaan Yehuda, bariya keya lang-tolangnga para imam, para

nabbi, ban reng-oreng Yerusalim laenna bakal epakalowara dhari koburanna.

<sup>2</sup>Lang-tolang jareya epakalowar banne polana epakompola ban ebendhemma pole, tape edinaa e tana epakanthaa bu-rombu. Lang-tolangnga reng-oreng jareya bakal car-kalacera e adhana are, bulan ban tang-bintang se bi reng-oreng jareya eanggep diba, ekataresnae, eladine, esemba ban epentae petodu.

<sup>3</sup>Daddi reng-oreng se gi odhi dhari bangsa se jahat jareya, se bi Sengko epabalessadan e man-dhimman asokaan mate etembang odhi. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>4</sup>PANGERAN ngotos sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "Mon oreng labu tanto jaga pole, mon oreng posang, tanto abali.

<sup>5</sup>Tape arapa bana, Tang ommat, me ros-terrosan nyalethong ban ondur dhari Sengko? Bana terros neggui brahalana ban ta endha abali ka Sengko!

<sup>6</sup>Sengko ngedhingngagi epateppa, tape bana ta acaca sabendherra. Tadha settonga e antarana bana se atobat dhari lalakonna se jahat. Tadha se ngoca, Apa tang sala? Bana kabbi padha ngala jalanna dibi akantha jaran se narabas maso ka paperrangan.

<sup>7</sup>Dalko bai tao bila baktuna kodu abali ka kennengnganna; keteran, mano daddali ban kowace tao keya bila mosemma ngalle

kennengnan. Tape bana, Tang ommat, ta tao ka kom-hokom se ebagi Sengko ka bana.

<sup>8</sup>Ce bangalla bana se ngoca ja bana reya bicaksana, ban tao ka Tang kom-hokom! Kodda abas, baramma Tang kom-hokom jareya la eba-oba bi li-ahli agama se roce!

<sup>9</sup>Reng-oreng penter e antarana bana bakal epamalowa; bakal elanga akkal ban tajebbaga. Reng-oreng jareya ta endha narema Tang petodu; sateya kabicaksanaan apa se gi badha e reng-oreng jareya?

<sup>10</sup>Daddi bi Sengko teggalla ebagiya ka wan-towan tana laenna, ban binena ebagiya ka oreng laen. Reng-oreng jareya kabbi, raja kene, padha nyare kaontongan kalaban cara se ta jujur. La-mala bi-nabbi ban mam-imam padha nepo oreng.

<sup>11</sup>Ka-lokana Tang ommat bi reng-oreng jareya eanggep kene. Ta apa-rapa, ocana, Kabbi nyaman ban aman. Mangkana enja.

<sup>12</sup>He Tang ommat, bana koduna malo lantaran atengka se juba kantha jareya! Tape bana kandel mowana ban ta tao malo. Daddi bana bakal ngalotora keya akantha reng-oreng laenna se la ngalotor; Mon Sengko la ngokom bana, bana tompes kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>13</sup>Sengko ce terrona makompola Tang ommat akantha oreng se makompol hasel tanana. Tape Tang ommat akantha bungkana anggur ban bungkana ara se ta abuwa,

la-mala dhaunna la elop. Daddi Sengko ngedine reng-oreng manca dhateng ngobasae nagarana reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>14</sup>"Arapa sengko ban bana me padha neng-enneng?" cana ommadda Allah. "Mara abareng ngongse ka kottha se abinteng, me olle padha mate e dhissa. GUSTE Allahna sengko ban bana la motossagi ja sengko ban bana kodu padha mate; PANGERAN apareng racon se kodu eenom sengko ban bana se la padha dusa ka Salerana.

<sup>15</sup>Tadha gunana bana ngarep kataremtemman ban masa se epabarasa, sabab se badha pera kakerrasan.

<sup>16</sup>Moso la badha e kottha Dan; sowarana jaranna la ekaedhing dha enna. Sanagara padha katakoan. Moso dhateng maancora nagara reya, bariya keya tha-kotthana ban reng-orengnga kabbi."

<sup>17</sup>"Abas!" dhabuna PANGERAN. "Sateya Sengko madhateng lar-olar ka ngatengngaanna bana, olar se mandi opassa, se ta ekenneng duwai."

<sup>18</sup>Tang ate ce sossana, ngennessa ta ekenneng tambai rassana.

<sup>19</sup>Edhingngagi! E man-dhimman e nagara reya sengko ngedhing cerrengnga tang bangsa se nanges padha atanya, "Apa PANGERAN tadha e Siyon pole sateya? badha e dhimma banengan ratona?" Saodda

PANGERAN, ratona reng-oreng jareya, "Arapa bana me nyakee Tang ate asojud ka ba-diba nyemba ka ca-arca se tadha gunana?"

<sup>20</sup>Ommat Israil aera, "Mosem nemor la lebat, mosem anye la mare tape sengko ban bana gi ta salamet keya."

<sup>21</sup>Tang ate remmok marga tang bangsa sake sara; sengko ngalengsang ban nanges polana sossa.

<sup>22</sup>Apa banengan sababba, me sampe sateya tang bangsa gi ta gellem baras? Apa tadha dokter e Gileyad ban tadha tamba e jadhiya?

**9**<sup>1</sup>Gu ta ce nyamanna ja sakenga tang cethak possa ban aeng akantha somor, ban tang mata akantha pancoran se agili terros! Tanto sengko seyang malem bisa nanges terros, nangese reng-oreng tang bangsa se epatee moso.

<sup>2</sup>Ja sakenga e ra-ara sengko nemmo kennengngan se ekenneng gabay pangenebban monggu ka oreng se badha e dhalem parjalanan, sengko tanto buru dha essa, ajauwi tang bangsa jareya. Reng-oreng jareya kabbi kiyanat, kompolanna reng-oreng se ta esto atena,

<sup>3</sup>se to-sabakto bisa lecek cacana. Sanagara reya barang se teppa tadha kennengnganna, sabaligga sabarang se ta jujur neggu kobasa. PANGERAN adhabu, "Tang ommat ngalakone kajahadan tadha ambuna, ban ta endha ngakone Sengko menangka Allahna."

<sup>4</sup>Oreng kodu te-ngate ngadhebbi kanca, maske taretan tunggal ebu tunggal eppa ta ekenneng parcaja keya. Sabab reng-oreng jareya bi Yakub tadha bidana, padha saleng tepo sataretanan. Oreng ajalan man-dhaemman abirbir petenna ta parduli se epetenna jareya kancana.

<sup>5</sup>Kabbi padha saleng tepo, tadha se jujur cacana. Colona la biyasa lecegan, ta endha ngonduri dusana. Mare kakejjemman se settong nyosol settonganna, mare panepowan se settong epaterros ban settonganna, se kantha jareya tadha ambuna; reng-oreng jareya ta endha narema PANGERAN.

<sup>6</sup>(9:5)

<sup>7</sup>Daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Akantha emmas bi Sengko Tang ommat eoji, sopaja padhaa daddi morne. Epabarammaa pole bi Sengko Tang ommat reya, se la ngalakone kajahadan sabannyana rowa?

<sup>8</sup>Cacana reng-oreng jareya ce babajana, bisa madhateng pate akantha pana se badha raonna. Sabarang ocana lecek kabbi. Cacana manes ngapencot ate, tape sanyatana ajiraa oreng.

<sup>9</sup>Masa bangsa se kantha jareya bi Sengko ta epadhatengngana okoman se sabandhing ban kasalaanna? Sengko madhatengnga babales ka reng-oreng jareya; Sengko, PANGERAN, la ngoca!"



<sup>10</sup>Sengko, Yeremiya, ngoca, "Sengko nanges sambi sossa polana tana e talon, nong-gunong ban e ra-ara padha kerreng sarta ta tao elebadi manossa. Monyena sape ban dumba la ta tao ekaedhing pole, no-mano sarta ban-keban laenna padha buru tadha karena."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Yerusalim bi Sengko epadaddiya jur-gujuran, kennengnganna pangetegganna pate alas. Tha-kottha Yehuda bakal daddiya seppe ban ta ekennengnge oreng pole."

<sup>12</sup>Sengko atanya, "GUSTE, aponapa nagara kadhinto me ediggal daddi tana kajal sareng kerreng akadi ra-ara kantos ta elebadi oreng? Ponapa badha oreng se cokop penter kaangguy ngarte parkara kadhinto sadaja? Pasera se ampon eparengge oneng sareng Junandalem, sopaja oreng gapaneka kengenga materros ka reng-oreng laennepon?"

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Mangkana epakantha jareya polana Tang ommat la eberri pangajaran bi Sengko, tape sakabbinna pangajaran jareya la ta eparduli pole bi reng-oreng jareya. Tang ommat jareya ta taat ka Sengko, ban ta endha atoro ka Tang parenta.

<sup>14</sup>Reng-oreng jareya cengkal sarta nyemba ka la-brahala Baal akantha se eajarragi bangatowana.

<sup>15</sup>Daddi, mara edhingngagi apa se ejalannagiya bi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil: Tang ommat bi Sengko eberriana tamennan se pae menangka kakanna ban racon menangka nom-enomanna.

<sup>16</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko epacar-mencar ka antarana sa-bangsa se gi ta ekennal bi reng-oreng jareya otabana bi bangatowana. Sengko terrosa ngerem tantara se maancora Tang ommat jareya sampe tadha karena sakale."

<sup>17</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka ommadda, "Tetene badha apa e nagara reya, pas duli ngolok tokang tanges. Soro dhateng duliyan, soro anyanye lagu kasossaan."

<sup>18</sup>Oreng Yehuda ngoca, "Duli reng-oreng jareya soro anyanyeyagi nyanyeyan tanges ban kasossaan, sopaja pepena sengko ban bana bacca egilii aeng mata."

<sup>19</sup>E Siyon badha sowarana oreng nanges ngoca kantha reya, "Sengko ban bana mate kabbi sarta epamalo parana. Sengko ban bana kodu ondur dhari nagara reya, ko-bengkona sengko ban bana padha ancor tadha karena."

<sup>20</sup>Sengko ngoca, "Edhingngagi bu-dhabuna PANGERAN, he, reng-oreng babinean! Ana babineanna bana padha ajari nyanyeyan tangesan, ca-kancana ajari nyanyeyan kasossaan.

<sup>21</sup> Maot la maso lebat e candhela, narabas ka dhalem karaton; nyangkarem na-kana e rong-lorong ban ngangodhadan e lon-alon.

<sup>22</sup> Mayyit ajalamperran e man-dhimman akantha bu-rombu e tana; padha ban gandum se eketthok pas edina ban ta epakompole. Jareya dhabuna PANGERAN se kodu epanapa bi sengko."

<sup>23</sup> PANGERAN adhabu, "Oreng penter ta olle ngambuwagi kabicaksanaanna, oreng se kowat ta olle ngambuwagi kakowadanna ban oreng sogi ta olle ngambuwagi kasogiyanna.

<sup>24</sup> Mon badha barang se eedirragiya oreng, se kodu ekabunga polana kennal ban ngarte ka Sengko; polana oreng jareya tao ja Sengko taresna salanjangna ban Sengko masegek hokom ban kaadilan e dunnya. Jareya kabbi masenneng Tang ate. Sengko, PANGERAN, se ngoca kantha jareya."

<sup>25</sup> PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktana Sengko ngokoma oreng Messer, Yehuda, Edom, Amon, Moab ban reng-oreng se abengko e ra-ara se obuna eketthok epapandha. Reng-oreng jareya kabbi esonnat akantha oreng Israil, tape tengkana reng-oreng jareya ban bariya keya reng-oreng Israil padha ban oreng se ta asonnat, sabab reng-oreng jareya ta taat ka parjanjiyan se elambangngagi bi sonnat jareya."

<sup>26</sup> (9: 25)

**10**<sup>1</sup> Ommat Israil, mara edhingngagi  
pessenna PANGERAN ka bana.

<sup>2</sup> PANGERAN adhabu kantha reya, "Ja toro  
kabiyasaanna sa-bangsa laen, ban ja tako  
mon nangalee dha-tandha e langnge se  
ekatakoe sa-bangsa jareya.

<sup>3</sup> Adadda sa-bangsa jareya tadha gunana  
sakale. Dha-adhana moger kajuwan e alas,  
pas nyoro tokang agabay arcana brahala  
dhari kaju jareya.

<sup>4</sup> Saellana jareya arca jareya pas erengga  
bi emmas ban salaka, se epacekka bi pako  
sopaja ta gaggara.

<sup>5</sup> Ca-arcana brahala jareya akantha reng-  
orengan e kebbun temon. Ta bisa acaca, ta  
bisa atengka, kodu eosong. Ja tako ka jareya,  
sabab ca-arca jareya ta bisa macalaka bana,  
ban ta bisa nolong bana."

<sup>6</sup> Guste PANGERAN se molja, Junandalem  
tadha bandhinganna asmana Junandalem  
agung sareng kobasa.

<sup>7</sup> Ba pasera se ta poron abakte ka  
Junandalem, ratona sadajana bangsa?  
Junandalem pajat patot esemba. Dhari  
sadajana se penter e antarana sa-bangsa  
ban dhari sadajana to-ratona, tadha settonga  
se ekennenga papadha sareng Junandalem,  
Guste.

<sup>8</sup> Budhu sareng gendheng reng-oreng  
gapaneka sadajana sabab dibana namong

dhari kaju, ta oneng ngajarragi barang se aguna.

<sup>9</sup>Arcana ekolee salaka sareng emmas se epadhateng dhari Spanyol sareng kottha Ufas, sadaja hasella lalakonna para seniman sareng tokang emmas. Kalambina dhari kaen bungo terrong towa sareng bungo terrong ngodha, se ebadhi sareng ahli tennon epacesaena.

<sup>10</sup>Namong Junandalem, GUSTE, Allah se lerres, Allah se apareng odhi, rato se langgeng. Manabi Junandalem duka, bume gundhek, manabi Junandalem bendu, sa-bangsa ta kellar.

<sup>11</sup>(Bana, he, ommat, kodu malae reng-oreng jareya jaba-dibana se ta nyeptaagi langnge ban bume jareya bakal epatompessa, bakal mosnaa dhari attassa bume.)

<sup>12</sup>Kalaban kobasana PANGERAN abadhi bume, kalaban hekmadda abadhi dunnya, kalaban akkal buddina ngampar langnge.

<sup>13</sup>Pera kalaban dhabuna aeng agarudhu dhari attas langnge. Ondhem epadhateng dhari co-koncona bume. Dhap-keddhap epagalirap e dhalemma ojan, angen epadhateng dhari panyempennanna.

<sup>14</sup>Nangalee jareya kabbi manossa laju apangrasa, ja abana budhu ban ta andhi pangarteyan. Kang-tokang emmas kaelangan mowana sabab arca brahala gabayanna palsu ban ta anyaba.

<sup>15</sup>Ca-arca brahala jareya tadha argana, patot eya-seya. Mon la napa baktana kabbi tanto padha ancor ban mosna.

<sup>16</sup>Allahna Yakub ta akantha la-brahala jareya; sabab Allah jareya se nyeptaagi sabarang se badha reya. Asmana iya reya PANGERAN Se Mahakobasa; se mele Israil epadaddi ommadda.

<sup>17</sup>Reng-oreng Yerusalim, bana la ekeppong! Daddi mara akes-rengkes!

<sup>18</sup>Sateya bi PANGERAN bangsa Yehuda bakal epelpallagiya kabbi ka tana pambuwangan; bana bakal epaancora epatadhaa karena. Jareya dhabuna PANGERAN.

<sup>19</sup>Reng-oreng Yerusalim aera, "Sengko loka ce rajana ban ta bisa baras. Lamba cana sengko me kellara nanggung kasangsaraan reya, marena enja.

<sup>20</sup>Tang kemah rosak, talena pegga kabbi. Tadha pole se maddeggagiya ban se masangngagiya en-kaenna, sabab tang ana la padha ondur kabbi."

<sup>21</sup>Sengko nyaot, "Para pamimpinna sengko ban bana reya budhu; ta endha nyoon petodu ka PANGERAN, daddi kabbi padha ta ahasel; sengko ban bana car-kalacer sa-tapesa san-kassannagi.

<sup>22</sup>Edhingngagi! Badha kabar ja badha settong bangsa e dhaja se madhateng baridhu. Tantarana arosaga tha-kottha Yehuda sampe daddi seppe ban ta ekennengge

oreng, sarta daddi kennengnganna pangetegganna te-pate alas."

<sup>23</sup>GUSTE, abdidalem oneng tadha oreng settonga se kobasa nantowagi papasthenna abana otabana ngator jalanna odhina.

<sup>24</sup>Ngereng ajar abdidalem, GUSTE, namong ja ke-sake pokolanna. Jugan ja okom abdidalem manabi Junandalem duka, sabab tanto abdidalem mate sadajana.

<sup>25</sup>Pangalowa babendunnepon Junandalem ka sa-bangsa se ta poron ngakone Junandalem sareng ta poron abakte ka Junandalem. Sabab sa-bangsa gapaneka matee ommadda Junandalem kantos tadha karena sareng maancor nagarana abdidalem sadaja.

**11** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"Tetene rat-saradda Tang parjanjiyan bi Tang ommat reya. Kabala ka oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim ja

<sup>3</sup>Sengko, PANGERAN, Allahna Israil abasto sapaa bai se ta atoro ka rat-saradda Tang parjanjiyan jareya.

<sup>4</sup>Parjanjiyan jareya bi Sengko la epabadha ban bangatowana reng-oreng jareya e bakto para bangatowa jareya bi Sengko egiba kalowar dhari Messer, nagara se padha ban naraka monggu ka reng-oreng jareya. Bangatowana oreng Yehuda ban oreng Yerusalim jareya bi Sengko esoro taat ka Sengko ban ajalannagi sabarang se la eparentaagi bi Sengko. Sengko la ngoca ka

oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim, ja  
mon Tang oca etoro, reng-oreng jareya bakal  
daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya  
Allahna.

<sup>5</sup> Mon reng-oreng Yehuda ban Yerusalim  
ajalannagi jareya kabbi, Sengko neptebbana  
Tang janji ka bangatowana reng-oreng  
jareya, iya reya nagara se landhu ban mamor  
se sateya ekennengnge reng-oreng jareya,  
bi Sengko ebagiya ka reng-oreng jareya."  
Sengko nyaot, "Sae, GUSTE."

<sup>6</sup> PANGERAN laju adhabu ka sengko, "Kassa  
bana entar ka tha-kottha e Yehuda ban  
ka rong-lorong e Yerusalim. Panapa Tang  
pessen reya ka reng-oreng e jadhiya. Soro  
reng-oreng jareya ngestowagi ban atoro ka  
rat-saradda Tang parjanjiyan.

<sup>7</sup> E bakto Sengko ngeba bangatowana  
reng-oreng jareya kalowar dhari Messer,  
Sengko maenga epaterrang ka reng-oreng  
jareya sopaja padhaa taat ka Sengko. Sampe  
sateya Sengko gi paggun maenga Tang  
ommat ka parkara jareya,

<sup>8</sup> ban nyoro sopaja reng-oreng jareya taat  
ka Tang parjanjiyan, tape reng-oreng reya ta  
endha ngedhingngagi ban ta endha atoro.  
La-mala paggun terros cengkal ban jahat  
akantha lambana. Daddi sakabbinna okoman  
se kasebbut e dhalem parjanjiyan jareya bi  
Sengko etebaagi ka reng-oreng jareya."



<sup>9</sup>PANGERAN pas adhabu pole ka sengko,  
"Oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim  
sakongkel alaban ka Sengko.

<sup>10</sup>Reng-oreng jareya la agabay dusa akantha  
se elakone bangatowana se ta endha taat  
ka Sengko; reng-oreng Israil ban Yehuda  
nyemba lah-illah laen, mongkore parjanjijan  
se epabadha Sengko bi para bangatowana.

<sup>11</sup>Daddi Sengko, PANGERAN, aberri  
parengeddan ja Sengko madhatengnga balai  
ka reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya  
ta ngenneng buru dhari balai jareya. Mon  
reng-oreng jareya aera menta tolong ka  
Sengko, Sengko ta ngedhingngagiya.

<sup>12</sup>Reng-oreng Yehuda ban Yerusalim pas  
menta tolong ka lah-illah laen se esemba  
abana kalaban ngeba tor-ator kurban.  
Lah-illah jareya ta kera bisa masalamet  
reng-oreng jareya e bakto balai jareya  
dhateng.

<sup>13</sup>Lah-illahna oreng Yehuda ce bannyana,  
padha ban bannyana tha-kotthana. Oreng  
Yerusalim maddek mezba se bannyana padha  
ban bannyana lan-jalan e kottha Yerusalim,  
parlo egabay kennengnganna ngeba kurban  
ka diba Baal.

<sup>14</sup>Daddi, Yeremiya, bana ja adua'agi  
reng-oreng jareya otabana menta tolong ka  
Sengko sopaja Sengko nolongga reng-oreng  
jareya! Mon reng-oreng jareya nemmo

kasossaan sarta pas menta tolong ka Sengko, bi Sengko ta eedhingngagiya."

<sup>15</sup>PANGERAN adhabu, "Tang ommat se ekataresnae Sengko la ngalakone lalakon se jahat, daddi ta andhi ha pole enneng e Tang Padalemman. Reng-oreng jareya nyangka bisaa nolak balai mon aji-janji sarta ngatorragi kurban keban. Apa kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bisa senneng?"

<sup>16</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko tao enyamae bungkana jaitun se rampa se buwana lebba bagus. Tape sateya kalaban sowara se agarudhu akantha galudhuk un-dhaunna bi Sengko eobbara ban ca-rancana epotella kabbi.

<sup>17</sup>Sengko se maddek Israil ban Yehuda, Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa. Tape sateya Sengko la andhi sajja madhatengnga balai ka se dhadhuwa jareya. Reng-oreng jareya dibi se daddi lantaranana, sabab ngalakone kajahadan, iya reya ngeba kurban ka Baal sampe Sengko peggel."

<sup>18</sup>PANGERAN apareng oneng ka sengko parkara sajja jahadda tang so-moso ka sengko.

<sup>19</sup>Sengko akantha dumba se ta andhi panyangka ja egibaa ka pajagalan. Sengko ta tao ja sengko dibi se daddi tojjuwanna reng-oreng jareya e dhalem sajjana se jahat. Ocana reng-oreng jareya, "Mara poger

kajuwan reya pongpong gi bisa ngasellagi buwa; patadha, me olle ta ekaengae oreng pole."

<sup>20</sup>Sengko laju adua, "Adhu, GUSTE Se Mahakobasa, Junandalem hakim se adil; Junandalem se ngoji pekkeran sareng atena oreng. Parkara abdidalem kadhinto sareng abdidalem epassraagiya ka Junandalem. Moga abdidalem kengenga nengale Junandalem malessagi lalakonna reng-oreng gapaneka."

<sup>21</sup>Reng-oreng kottha Anatot ngarep matena sengko. Cana reng-oreng jareya, "Mon sampeyan gi terros akotbah parkara sen-pessenna PANGERAN, sampeyan epateyana bi kaula."

<sup>22</sup>Daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Reng-oreng jareya bi Sengko eokoma! Ngangodhadanna bakal mateya e dhalem paperrangan, na-kanana bakal mateya kalaparan.

<sup>23</sup>Sengko la nantowagi baktana bila se madhatengnga balai ka bangsa Anatot jareya; mon baktana okoman jareya la napa, ta kera badha oreng settonga se lopot."

**12**<sup>1</sup>Manabi abdidalem aparkara sareng Junandalem, GUSTE, tanto Junandalem kabukte lerres. Namong abdidalem terro jagan atanyaa ka Junandalem parkara kaadilan: Aponapa oreng jahat me mamor? Aponapa me oreng se ta jujur se la-mala ahasel?

<sup>2</sup>Reng-oreng gapaneka sareng Junandalem etamen epakadi bu-tombuwan, kantos aramo, tombu, sareng abuwa. Reng-oreng gapaneka ros-terrosan acaca se sae parkara Junandalem, namong e dhalem atena sanyatana ta parduli ka Junandalem.

<sup>3</sup>Namong Junandalem, GUSTE, Junandalem ngagali ka abdidalem, Junandalem ngagali ponapa se elakone abdidalem, sareng ngagali kadi ponapa parasaan abdidalem ka Junandalem. Giring reng-oreng jahat gapaneka kalowar, bakta ka pajagalan pakadi dumba; jaga pakantos napa baktona se esambelliya.

<sup>4</sup>Kantos bilaepon nagara kadhinto se gi pagguna kerreng, sareng rebbana e teggal paggun elop? Mano sareng keban laenna mate lantaran kajahadanna bangsa abdidalem, bangsa se ngoca, "Allah ta kera ngoladi ka tengkana sengko ban bana."

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu, "Yeremiya, mon bana la lessu abalaban ban manossa, baramma se bisaa bana abalaban ban jaran? Mon e tana se aman bana katakoan, barammaa bana mon badha e alas e penggirra Songay Yordan?

<sup>6</sup>Bana ekiyanadi la-mala bi la-balana bana dibi, se padha noro nyerrang bana kabbi. Ja parcaja ka reng-oreng jareya, maske cacana manes."

<sup>7</sup>PANGERAN adhabu, "Tang kennengngan bi Sengko la ta eparduli, Tang nagara bi Sengko

la eonduri, ban ommat Tang kakase bi Sengko  
la epassraagi ka tanangnga so-mosona.

<sup>8</sup>Ommat Tang peleyan alaban ka Sengko;  
akantha macan e alas reng-oreng jareya  
agaung ka Sengko. Daddi Sengko baji ka  
reng-oreng jareya.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya akantha mano se  
eserrang ellang dhari kangan kaccer, dhari  
adha budhi. Olok sakabbinna burun alas me  
olle noro matadha reng-oreng jareya.

<sup>10</sup>Bannya pangobasa manca marosak  
Tang kebbun anggur ban nyek-ngenyek  
Tang gal-teggal. Tang nagara se bagus bi  
reng-oreng jareya eoba epadaddi ra-ara se  
seppe.

<sup>11</sup>Ongguwan, Sengko nangalee Tang  
nagara epadaddi kennengngan se seppe se  
mangennes ate; kabbi ta karabat, tadha se  
ngoros.

<sup>12</sup>Dhari penggirra sagara beddhi e  
pagunongan reng-oreng dhateng arampoga.  
Sengko madhateng paperrangan maancora  
saantero nagara, sampe tadha oreng settonga  
se bisa odhi taremtem.

<sup>13</sup>Tang ommat nabur bigina gandum, tape  
se epolong dhuri; alako berra tape tadha  
ollena pa-apa. Sengko talebat peggella daddi  
men-tamennanna tadha hasella."

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "Reya Tang pessen  
ka ra-nagara tatanggana Israil se marosak  
nagara se bi Sengko la ebagi ka Tang

ommat Israil. Reng-oreng jahat rowa bi Sengko epakalowara dhari ra-nagarana, epakanthaa men-tamennan se edabu dhari tana, ban Yehuda bi Sengko epaburuwa dhari pergemmanna tanangnga reng-oreng jareya.

<sup>15</sup>Tape saellana epakalowar, bi Sengko reng-oreng jareya ekaneserrana pole; saneyap bangsa bi Sengko egibaa abali ka nagarana dibi.

<sup>16</sup>Mon reng-oreng jareya kalaban gu-onggu ate endha narema agamana Tang ommat ban endha asompa kalaban, Bit asmana ngoca ALLAH se odhi, akantha lambana mon reng-oreng jareya ngajari Tang ommat asompa bit nyamana Baal reng-oreng jareya bi Sengko epamasoa bagiyanna Tang ommat keya ban epamamora.

<sup>17</sup>Tape bangsa se ta endha atoro ka Sengko, bi Sengko edabua epakanthaa men-tamennan ban epatompessa tadha karena. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**13**<sup>1</sup>PANGERAN makon sengko entar melle sarong se pandha dhari linen, pas epakon angguy, tape sarong jareya ta eparengngagi cabbur ka aeng.

<sup>2</sup>Daddi sengko entar melle sarong jareya, laju eangguy.

<sup>3</sup>Saellana jareya PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

<sup>4</sup>"Kassa bana entar ka Songay Efrat, errep sarong se pandha jareya e ke-lekkena bato."

<sup>5</sup>Daddi menorot papakonna PANGERAN jareya sengko pas mangkat; sarong jareya bi sengko laju eerrep e seddina Songay Efrat.

<sup>6</sup>Ta saapa abidda dhari jareya, bi PANGERAN sengko epakon entar pole ka Songay Efrat epakon ngala sarong se pandha rowa.

<sup>7</sup>Daddi sengko pas mangkat, pas makalowar sarong gella dhari pangerrebbanna. O-tao sarong jareya etemmo la alpo, ta ekenneng angguy pole.

<sup>8</sup>PANGERAN laju adhabu pole ka sengko dhabuna,

<sup>9</sup>"Kantha jareya carana Sengko ngokoma oreng Yehuda ban Yerusalim. Bi Sengko kaangkowanna se lowar biyasa jareya epaancora.

<sup>10</sup>Bangsa se jahat jareya ce cengkalla ban ta endha atoro ka Sengko. Padha nyemba ban abakte ka lah-illah laen. Lantaran jareya reng-oreng buru bakal daddiya akantha sarong se pandha se tadha gunana jareya.

<sup>11</sup>Akantha sarong pandha se etalee epaserret ka tengngana oreng se ngangguy, bariya keya Sengko andhi maksod sopaja ommat Israil ban Yehuda cekka rapet ka Sengko, sopaja reng-oreng jareya daddiya Tang ommat se andaddiyagi Tang nyama pas emoljaagi ban ehormadi oreng. Tape reng-oreng jareya ta endha atoro ka Sengko."

<sup>12</sup>GUSTE Allah adhabu ka sengko, "Yeremiya, kabala ka oreng Israil ja saneyap

guce baddhana anggur kodu eessee anggur sampe possa. Mon reng-oreng jareya nyaot, Masa kaula ta oneng ja guce masthe eessee anggur epapossa?

<sup>13</sup>Bana ngoca ka reng-oreng jareya ja reng-oreng sanagara reya, to-rato toronanna Daud, para imam, para nabbi ban sakabbinna oreng Yerusalim bi Sengko eesseyana anggur epapossaa sampe mabu kabbi.

<sup>14</sup>Saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko epasalenga bentor epakanthaa guce. Towa ngodha epapadhaa, ta ekaneserrana. Kabbi epamateya, bi Sengko tadha se ekaneserrana otaba ekabellasana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>15</sup>Ommat Israil, PANGERAN la adhabu! Ja ko-angko, edhingngagi dhabuna!

<sup>16</sup>GUSTE Allahna bana kodu eagungngagi sabellunna Salerana madhateng papetteng, ban sokona bana tatandhung e pagunongan, sabellunna tera se erep-arep bana eoba epadaddi petteng calemodan.

<sup>17</sup>Mon bana ta endha ngedhingngagi sengko nangesa ta asa-kasaa, nangesa epangennessa, polana kaangkowanna bana jareya. Tang aeng mata tanto ngemmeng sabab ommadda PANGERAN eangko egabay tawanan.

<sup>18</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Rato ban ebuna rowa soro toron dhari tahtana, sabab



makothana se bagus rowa la gaggar dhari cethagga.

<sup>19</sup>Tha-kottha Yehuda e bagiyan lao parappana ekeppong, ban tadha oreng se bisaa narabas keppongan jareya. Reng-oreng Yehuda kabbi la eangko ka pambuwangan."

<sup>20</sup>PANGERAN adhabu ka pandhudhu Yerusalim, "Yerusalim, abassagi! So-mosona bana teppana dhateng dhari dhaja! Kemma reng-oreng se kodu eaobi bana ban se talebat egul-agullagi bana?

<sup>21</sup>Ngocaa apa bana mon reng-oreng se bi bana esanggu kanca o-tao makala sarta ngobasae bana? Tanto bana arassa sake akantha babine se rembia.

<sup>22</sup>Olle daddi bana atanya arapa jareya kabbi me teba ka bana, arapa angguyya bana me esebbit ban bana eparkosa. Jareya kabbi polana dusana bana talebat rajana.

<sup>23</sup>Ba bisaa oreng se kolena celleng ngoba barnana kolena jareya, otabana macan maelang lang-bellingnga? Tanto enja! Bariya keya bana se biyasa alako juba ta kera bisa alako bagus.

<sup>24</sup>Bi Sengko bana epacar-kalacera akantha sekkem se ekebbat angen dhari sagara beddhi.

<sup>25</sup>Jareya se bakal tebaa ka bana se la etantowagi bi Sengko polana bana la loppa ka Sengko, ban parcaja ka lah-illah palsu.

<sup>26</sup>Sengko dibi se nyebbida angguyya bana, edhandhana sampe bana abangkang ban malo.

<sup>27</sup>Sengko la nangalee bana ngalakone sabarang se ekabajii Sengko. Sengko la nangalee bana nyerser lah-illah laen e gumo ban e teggal, akantha lalake se gila ka binena oreng laen otabana akantha jaran lake se barai ka jaran babine. Pandhudhu Yerusalim, palang bana! Bila bana se bebasa dhari sakabbinna kajahadan?"

**14**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu kantha reya ka sengko parkara mosem nemor se ce kerrengnga,

<sup>2</sup>"Yehuda sossa atena, tha-kotthana para mateya. Reng-orengnga tedhung e tana sambi aserrowan. Yerusalim rat-tharadan menta bantowan.

<sup>3</sup>Barengnga reng-oreng sogi padha esoro nyare aeng san-kassannagi; mor-somor kabbi eentare, tape aengnga kabbi padha kerreng. Gendhi se egiba abali padha kosong kabbi. Kalaban ate mangmang ban potos pangarep, reng-oreng jareya notobi mowana polana todhus.

<sup>4</sup>Tadha ojan toron ban tana kerreng ka-maroka, reng-oreng tane notobi mowana polana astaba.

<sup>5</sup>Rebba padha ta tombu, daddi korbina manjangan padha ondur. Budhuna se gi buru lahir edina e ra-ara se tadha rebbana.

<sup>6</sup>E koncona gunong hemar alas jengmanjeng malolo, matana orem polana nyare rebba ta nemmo; nyabana nga-engngaan akantha pate alas.

<sup>7</sup>Tang ommat aserro, ocana, GUSTE, sanare abdidalem bannya dusa, kasokana Junandalem apareng partolongan menorot janji se edhabuwagi Junandalem. Abdidalem sadaja li-baliyan adinggallagi Junandalem; lerres, abdidalem padha dusa ka Junandalem.

<sup>8</sup>Namong Junandalem settong pangarebbannepon Israil, se masalamet abdidalem sadaja dhari balai. Namong, aponapa Junandalem me akadi oreng manca e nagara paneka, akadi mosafir se nyepper namong samalem, saamponna laju me Yos pole?

<sup>9</sup>Aponapa Junandalem me akadi oreng se bingong, akadi pahlawan se ta sanggup atatolong? Namong, tantoepun Junandalem badha e nga-tengngaanna abdidalem sadaja, GUSTE! Abdidalem ommattepon Junandalem sadaja, ja dinggallagi, Guste!"

<sup>10</sup>Parkara bangsa jareya PANGERAN adhabu, "Sengko ta lebur ka reng-oreng jareya se seggut buru ondur dhari Sengko ban ta bisa ngobasae abana. Sengko ta loppaa ka kasalaanna reng-oreng jareya, Sengko ngokoma reng-oreng jareya polana dusana."

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "Bana ja menta ka Sengko sopaja Sengko nolonga reng-oreng jareya.

<sup>12</sup> Maske reng-oreng jareya apowasa, Sengko ta ngedhingngagiya serrona se menta tolong; ban maske reng-oreng jareya ngeba kurban obbaran ban kurban gandum ka Sengko, Sengko ta kera lebur ka reng-oreng jareya. Sabaligga, reng-oreng jareya bi Sengko epatompressa bi perrang, kalaparan, ban wabah panyakot."

<sup>13</sup> Sengko laju mator, "Adhu GUSTE Allah Se Mahatenggi, Junandalem ngagali bi-nabbi ampon abala ka rayat ja tadhaa paperrangan otaba kalaparan pole, sabab Junandalem ampon ajanji manabi e nagara kadhinto bakal taremtemma terros."

<sup>14</sup> Tape PANGERAN adhabu, "Bi-nabbi jareya ngeba kabar lecek kalaban ngangguy Tang nyama; Sengko ta ngotos reng-oreng jareya, bariya keya Sengko ta aberri parenta otabana acaca ka reng-oreng jareya. Sakabbinna pangatonan se ecaretaagi banne dhari Sengko asalla; reng-oreng jareya ngocaagi ramalan se tadha gunana, ramalan gabayanna dibi.

<sup>15</sup> Bi-nabbi jareya ngoca kalaban ngangguy Tang nyama ja e nagara reya bakal tadhaa perrang otabana kalaparan, mangkana Sengko ta nyoro reng-oreng jareya ngoca kantha jareya. Sengko, PANGERAN, malaana ka bana, Yeremiya, epabarammaa bi

Sengko bi-nabbi se ta eotos Sengko jareya.  
Reng-oreng jareya bi Sengko epamateya ban  
perrang sarta kalaparan.

<sup>16</sup>Reng-oreng se narema ramalanna  
bi-nabbi jareya bi Sengko epateyana keya  
kalaban cara se kantha jareya keya. Mayyidda  
reng-oreng jareya bakal epelpallagiya ka  
rong-lorong e Yerusalim ta kalaban badha  
oreng se ngoburragiya. Daddi reng-oreng  
jareya ban ana binena bakal kanthaa jareya.  
Dina reng-oreng jareya me apangrasa apa  
ollena kajahadanna."

<sup>17</sup>PANGERAN ngotos sengko notorrangi  
kasossaanna sengko ka ommadda. Sengko  
kodu ngoca kantha reya, "Dina sengko nanges  
tadha ambuna, seyang malem ngalocor aeng  
mata. Sabab tang bangsa loka ce rajana, ban  
ce nyangsarana.

<sup>18</sup>Mon sengko entar ka teggal, sengko  
nangale yit-mayyit kurbanna perrang.  
E dhalem kottha sengko nangalee  
kasangsaraan, reng-oreng para mateya  
kalaparan. Nabbi ban imam ajalannagi  
kawajibanna, tape ta ngarte apa se elakone  
jareya."

<sup>19</sup>Guste PANGERAN, ponapa Junandalem  
ta kasokan ongguan ka Yehuda? Ponapa  
Junandalem baji onggua ka Siyon paneka?  
Aponapa Junandalem me mokol abdidalem  
sadaja me ce kajana kantos abdidalem ta  
bisa baras pole saterrossa? Parcoma saos

abdidalem sadaja nyare kataremtemman,  
tadha gunana aehteyar terro barasa, sabab  
se badha namong kakerrasan.

<sup>20</sup>GUSTE, abdidalem sadaja dusa ka  
Junandalem. Abdidalem sadaja ngakone  
dusa abdidalem dibi sareng dusaepon para  
bangatowa sadajana.

<sup>21</sup>Kaemodi janji se edhabuwagi  
Junandalem, abdidalem sadaja ja ya-  
seya; parjanjiyannepon Junandalem sareng  
abdidalem sadaja ja paburung. Yerusalim  
kennengnganna tahtaepon Junandalem se  
molja, ja ya-seya, GUSTE.

<sup>22</sup>Ba-dibana sa-bangsa ta oneng matoron  
ojan ka bume. Langnge jagan ta oneng  
matoron ojan kalaban kobasana dibi.  
Namong Junandalem pangarebban abdidalem  
sadajana. Junandalem se madaddi  
sadajaepon gapaneka.

**15**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
"Sengko ta neserra ka bangsa reya,  
maske Mosa ban Samuwel manjeng e  
dhinna sakale kaangguy mentaagi ka Sengko  
sopaja Sengko bellasa ka reng-oreng jareya.  
Soro ondur bangsa jareya, Sengko ta terro  
nangaleyana pole!

<sup>2</sup>Mon reng-oreng jareya atanya ka bana  
kodu ondur dha emma, saodi kantha reya,  
PANGERAN adhabu, se la eteptebbagi mateya  
polana sake dina me olle mate polana  
panyaket. Se etantowagi mateya e dhalem

paperrangan dina me olle mate e dhalem perrang. Se etantowagi mateya polana lapar dina me olle mate polana kalaparan! Se eteptebbagi etawana mosona dina me olle etawan!

<sup>3</sup>Sengko, PANGERAN, la nantowagi okoman se nakoe pa macem kodu teba ka reng-oreng jareya: reng-oreng jareya bakal mateya e dhalem paperrangan, mayyidda bakal eereda pate, ekakana mano, ban epatadhaa bi burun alas.

<sup>4</sup>Sa-bangsa e dunnya bi Sengko epamarengesa atena nangalee reng-oreng jareya. Sengko nebaagi jareya kabbi polana tengkana Manasye anana Hizkiya e Yerusalim e bacto daddi rato Yehuda."

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu, "He pandhudhu Yerusalim, sapa se neserra ka bana? Sapa se noroa sossa polana bana se sossa? Sapa se nyeperra pera parlo atanyaa kabadhaanna bana?

<sup>6</sup>Bana nolak ban ondur dhari Sengko, daddi Sengko ngangka Tang tanang ngancora bana, sabab Sengko la busen ngampet peggella ate reya.

<sup>7</sup>E saneyap kottha e nagara reya bi Sengko bana ebuwanga epakanthaa darameyan. Sanajjan bana Tang ommat, bi Sengko bana epateyana ban na-anana sabab bana ta endha ngoba tengka polana.

<sup>8</sup>Nagarana bana bakal possaa ban randha, abannyaan dhari beddhi e penggir sereng bannyana. Reng-oreng bi Sengko epamateya gi ngodhana sampe ebuna padha sossa. E baja seyang Sengko madhatengnga oreng se mateyana sampe Tang ommat kabbi padha posang.

<sup>9</sup>Ebu se kaelangan ana kapetto bannyana kalengnger polana seksek nyabana. Are e dhalem odhina la orem, abana arassa epatodhus ban eya-seya. Se gi odhi e antarana bana bi Sengko esoro patee ka so-mosona. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>10</sup>Palang onggu sengko reya! Apa gunana sengko elahirragi bi ebu? Sengko kodu atokar ban aguggak bi sakabbinna oreng e nagara reya. Maske sengko ta tao jam-maenjam otaba jam-ngenjam, sengko ebasto sakabbinna oreng.

<sup>11</sup>GUSTE, manabi abdidalem pajat ta sae ajalannagi kawajiban abdidalem, sareng ta abillai so-moso e ajunannepon Junandalem e bacto reng-oreng gapaneka manggi balai sareng kasossaan, diggal babastonnepon reng-oreng gapaneka me olle kalakon ongguan.

<sup>12</sup>(Tadha oreng se bisa motel besse, bi-lebbi besse dharidhaja se la ecampor bi dimbaga.)

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Sengko madhatengnga moso me olle ngangko dhi-



andhina Tang ommat menangka okomanna sa-dusana reng-oreng saantero nagara reya.

<sup>14</sup>E nagara manca se gi ta ekataowe Tang ommat jareya, bi Sengko Tang ommat epadaddiya dunorra so-mosona, sabab peggella Tang ate la ngalowa akantha apoy se rabbang ban ta endha terep."

<sup>15</sup>Sengko pas mator, "GUSTE, Junandalem ngarte. Kaemodi sareng tolong abdidalem kadhinto. Balessagi reng-oreng se nyerser sareng se nganeyaja abdidalem. Ja bar-sabbar parana ka reng-oreng gapaneka, dhaggi reng-oreng gapaneka ahasel matee abdidalem. Kaemodi, Guste, abdidalem kadhinto eya-seya oreng amarga Junandalem.

<sup>16</sup>Manabi Junandalem abu-dhabu, sabban keccap sareng abdidalem eperengngagi. Abdidalem kadhinto kaagungannepon Junandalem, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, daddi sadaja dhabuepon Junandalem masenneng sareng maperak abdidalem.

<sup>17</sup>Abdidalem ta noro neng-sennengnan sareng oreng se apol-kompol namong parlo agajaa sareng agellaan. Lantaran taat ka Junandalem, abdidalem enneng kadibian kalaban ate peggel.

<sup>18</sup>Aponapa abdidalem me terros nanggung sossa? Aponapa loka abdidalem me bakbak sareng ta poron baras? Ponapa Junandalem

amaksud maastabaa abdidalem akadi songay se daddi kerreng e mosem nemor?"

<sup>19</sup>PANGERAN adhabu, "Mon bana abali, bi Sengko etaremaa. Bana bakal daddiya Tang abdi pole. Mon bana notorrangi sabarang se aguna ban banne caca lecek, bana olle daddi Tang nabbi pole. Reng-oreng bakal nyanderra ka bana pole, ta parlo bana entar ka reng-oreng jareya.

<sup>20</sup>Bi Sengko bana epadaddiya bintang paronggu kaangguy nahan reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bakal merrangana bana, tape ta kera bisa makala bana. Sengko abarengngana bana kaangguy ngaobi ban masalamet bana.

<sup>21</sup>Sengko malopoda bana dhari kakobasaanna reng-oreng jahat se kejjem. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**16**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

<sup>2</sup>"Ja abine ban andhi ana e kennengngan reya.

<sup>3</sup>Bi Sengko bana ebalaana apa se bakal kadaddiyana ka na-kana se lahir e dhinna ban ka oreng towana.

<sup>4</sup>Kabbi bakal mateya ekenneng panyakot se ngeba pate, ban bakal mateya e dhalem paperrangan otaba polana kalaparan. Ta kera badha oreng se nangese otabana se ngoburrangi reng-oreng jareya. Mayyidda bakal ajalamperrana akantha tombuganna

buthok e tana, daddi pakanna mano ban burun alas.

<sup>5</sup>Bana ja entar ka bengkona orang se kasossaan, Yeremiya. Ja noro sossa polana sapaa bai. Tang ommat reya bi Sengko la ta eberkadana pole kalaban eberrii kataremtemman, bariya keya ta ekaneserrana ban ta ekabellasana.

<sup>6</sup>Oreng sogi ban oreng mesken e nagara reya bakal mateya, ban ta ebendhem oreng. Tadha oreng settonga se nyeksa abana otabana agundhul cethagga menangka tandha sossa polana matena reng-oreng jareya.

<sup>7</sup>Bariya keya tadha oreng se endha asalameddan kaangguy alepor oreng se kasossaan. Tadha oreng noro sossa maske ka oreng se kapateyan eppa otaba ebuna sakale.

<sup>8</sup>Ja maso ka bengkona oreng se teppana apesta. Ja noro ngakan ban ngenom bi reng-oreng jareya.

<sup>9</sup>Edhingngagi se ekocaagiya ka bana bi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil. Sowarana oreng se anga-bunga ban rammena jang-onjanganna pangantan bi Sengko epaambuwa kabbi. Jareya bakal ekataowana bi reng-oreng se odhi e jamanna bana reya.

<sup>10</sup>Mon bana ngabala jareya kabbi ka reng-oreng jareya, olle daddi reng-oreng jareya atanya arapa Sengko me ngokom

reng-oreng jareya ce kerrassa. Reng-oreng jareya tantona atanya apa salana ban dusana ka Sengko, GUSTE Allahna.

<sup>11</sup> Kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko ngoca kantha reya, Bangatowana bana nyenglae Sengko polana nyembaa ban abakteya ka lah-illah laen. Sengko ta eparduli ban Tang atoran kabbi ta etoro.

<sup>12</sup> Tape se elakone bana jang jahadda pole. Bana cengkal ban pera norodi karebba dibi se jahat. Bana ta endha atoro ka Sengko.

<sup>13</sup> Daddi bi Sengko bana eo juga dhari nagara reya ban ebuwanga ka nagara laen; bana ban para bangatowana ta tao ngedhing otaba nangalee nagara jareya. E jadhiya bana seyang malem bakal nyembaa ka lah-illah laen, ban ta ekaneserrana bi Sengko."

<sup>14</sup> PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktana oreng ta asompaa bit nyamana Sengko, Allah se odhi, se makalowar ommat Israil dhari Messer,

<sup>15</sup> tape bit nyamana Sengko, Allah se odhi, se makalowar ommat Israil dhari nagara se badha e dhaja ban dhari nagara laen kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko. Reng-oreng jareya bi Sengko epabaliya ka tana asalla, nagara se bi Sengko la ebagi ka bangatowana."

<sup>16</sup> PANGERAN adhabu, "Sengko ngologa oreng majang sabannyana epamegaa reng-oreng reya. Saellana jareya Sengko

ngologa panganjur sabannyana esorowa aburu reng-oreng jareya e saneyap gunong ban gumo, e wa-guwa ban e mo-gumo bato.

<sup>17</sup>Sengko nangalee sabarang tengka polana reng-oreng jareya. Tadha barang se ekenneng errep dhari Sengko; sa-dusana etangalee keya bi Sengko.

<sup>18</sup>Dusa ban kajahadanna bi Sengko ebalessa tekkel dhuwana, sabab reng-oreng jareya la manajjis Tang nagara ban la-brahala sabannyana. La-brahala se ta anyaba akantha mayyit."

<sup>19</sup>GUSTE, Junandalem se ngaobi abdidalem sareng se apareng kakowadan ka abdidalem; Junandalem se nolong abdidalem e bakto kasossaan. Sa-bangsa dhari koncona bume badhi nyanderra ka Junandalem sareng mator, "Bangatowa abdidalem namong gadhuwan illah se palsu se tadha gunana sakale.

<sup>20</sup>Kadi ponapa manossa se kengenga abadhi illahna dibi? Tanto saos ta kera oneng! Se ebadhi sareng tanangnga dibi tanto banne Allah."

<sup>21</sup>"Mangkana," dhabuna PANGERAN, "sateya reya bi Sengko sa-bangsa epataowa ka Tang kakobasaan ban Tang kakowadan sopaja sa-bangsa jareya salanjangnga tao ja Sengko reya PANGERAN."

**17** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "He bangsa Yehuda, dusana bana la eoker e atena

ban e sakabbinna padduna ba-mezbana bana, eoker bi eppen besse se akonco enten.

<sup>2</sup>Reng-orengnga bana abakte e ba-mezba ban ga-canggana brahala se epaddek kaangguy Dewi Asyera e saneyap kajuwan se rampa, e co-koncona gumo,

<sup>3</sup>ban e nong-gunong e lowarra kottha. Lantaran sakabbinna kennengnganna pamojjaanna brahala se la epaddek bana e saantero nagara reya ban lantaran sakabbinna dusana bana, bi Sengko so-mosona bana epangangkoa sakabbinna dhi-andhina bana ban kasogiyanna.

<sup>4</sup>Bana bakal tapaksaa massraagi tana se bi Sengko la ebagi ka bana, ban bi Sengko bana epangabdiya ka mosona e nagara se sajjegga ta tao ekaedhing otaba etangalee bi bana. Bana epakanthaa jareya bi Sengko polana peggella Tang ate la ngalowa akantha apoy se rabbang se ta ekenneng patee."

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu, "Mon oreng majau dhari Sengko, Pangeranna, ban ngandellagi partolonganna manossa sarta kakowadanna dibina, bi Sengko oreng jareya eokoma.

<sup>6</sup>Oreng jareya akantha men-tamennan se tombu e teggal, e tana se kajal, seppe ban accen acampor buja, oreng jareya ta tao ngalame barang se becce.

<sup>7</sup>Tape oreng se ngarep ban passra ka Sengko, bi Sengko eberkadana terros.

<sup>8</sup>Oreng jareya akantha ka-bungkaan e penggirra songay se lancar gilina, ramona nyalosso sampe ka aengnga. Ta tako ka mosem nemor, un-dhaunna biru terros. Maske nagara kerreng ta toron ojan atena ta ngalengsang sabab terros abuwa.

<sup>9</sup>Atena manossa ta ekenneng jajak, paleng salenter dhari sabarang se badha, panyakedda talebat berra ta ekenneng pabaras.

<sup>10</sup>Sengko, PANGERAN, nalektegi atena ban ngoji batenna manossa. Saneyap oreng bi Sengko ebalessa menorot tengka pola e dhalem odhina, menorot lalakonna."

<sup>11</sup>Oreng se ta jujur e dhalem makompol arta, akantha mano se ngerremme tellor se banne tellorra dibina. Mon omorra la satengnga tobu dhi-andhina bakal tadhaa karena. E bakto matena etemmo kalaban nyata ja abana talebat budhuna.

<sup>12</sup>Padalemman Socce reya padha ban tahta se ce moljana, e gunong se tenggi dhari dha-adhana.

<sup>13</sup>GUSTE, Junandalem pangarebbannepon Israil, ommadda; sadaja se mongkore Junandalem bakal todhusa. Reng-oreng gapaneka badhi mosnaa dhari dunnya kadhinto sareng entar ka dunnyana oreng mate. Sabab Junandalem somberra aeng kaodhian ejauwi sareng epongkore reng-oreng gapaneka.

<sup>14</sup>Guste, PANGERAN kaula, pabarassagi abdidalem sopaja abdidalem baras.

Pasalamettagi abdidalem, tanto abdidalem salamet. Namong Junandalem se emoljaagi abdidalem!

<sup>15</sup>Oreng padha ngoca ka abdidalem, "Kemma dhabuna PANGERAN se madhatengnga okoman? Dina me olle epadhateng sateya!"

<sup>16</sup>Namong, GUSTE, abdidalem ta oneng maksa Junandalem sopaja macalakaa reng-oreng gapaneka. Abdidalem jungan ta terro sopaja reng-oreng gapaneka palanga. Junandalem ngagali parkara gapaneka, GUSTE. Junandalem ngagali ponapa se ekocaagi abdidalem.

<sup>17</sup>Junandalem ja daddi se nakoe ka abdidalem. Junandalem sowaka abdidalem manabi manggi kasossaan.

<sup>18</sup>Moga-moga reng-oreng se nyerser sareng nyek-ngenyek abdidalem sareng Junandalem eparengngana malo sareng eparengngana katakoan parana. Namong abdidalem ja pakadi gapaneka, GUSTE. Pareng reng-oreng gapaneka balai kantos padha tompes sadajana.

<sup>19</sup>PANGERAN adhabu, "Yeremiya, kassa entar ka Labang Sakethengnga Rayat se elebadi to-rato Yehuda mon kalowar masoa kottha. Entar keya ka sakabbinna labang saketheng laenna e Yerusalim.



<sup>20</sup>Kabala Tang pessen ka to-rato ban ka sakabbinna oreng Yehuda ban sakabbinna pandhudhu Yerusalim se lebat e bang-labang jareya.

<sup>21</sup>Kabala kantha reya: Mon bana ta terro mateya, ja ngangko rang-barang e are Sabat, otabana ngeba maso rang-barang lebat e bang-labang sakethengnga Yerusalim.

<sup>22</sup>Ja alalakon otabana ngeba barang apaa bai kalowar dhari bengkona bana e are Sabat. Are jareya kodu pamalolo kaangguy Sengko akantha se la eparentaagi bi Sengko ka para bangatowana bana.

<sup>23</sup>Tape para bangatowana bana ta endha ngedhingngagi otaba agateyagi pa-apa se ekocaagi Sengko; padha cengkal ta endha atoro oca ban ta endha eberri parengeddan.

<sup>24</sup>Kabala sopaja Tang parenta reya kabbi etaadi. Soro ja ko-ngangko barang apaa bai lebat e labang sakethengnga kottha e are Sabat. Are Sabat kodu epamalolo kaangguy Sengko, ban ja alako apaa bai e are jareya.

<sup>25</sup>Mon Tang parenta jareya kabbi ejalannagi kalaban gu-onggu, to-ratona ban ja-pangrajana bakal masoa lebat e bang-labang saketheng Yerusalim ban marentaa karajaan akantha Daud. To-rato ban ja-pangraja jareya ban reng-oreng Yehuda sarta pandhudhu Yerusalim bakal nompaa kareta ban jaran, sampe kottha Yerusalim daddi ce rammena.

<sup>26</sup>Oreng bakal padhaa dhateng dhari tha-kottha Yehuda ban dhari sa-disa e sabingkerra Yerusalim; reng-oreng jareya bakal dhatengnga dhari dhaerana Benyamin, dhari dhaera e babana mo-gumo, dhari dhaera pagunongan, ban dhari Yehuda bagian lao. Reng-oreng jareya bakal ngebaa ka Tang Padalemman ban-keban kurban, iya reya ban-keban obbaran ban se banne obbaran, bariya keya tor-ator gandum ban menyan sarta tor-ator sokkoran.

<sup>27</sup>Jareya kabbi bakal kalakona mon reng-oreng jareya atoro ka Sengko ban amalolowagi are Sabat kaangguy Sengko. Ja ngangko barang apaa bai lebat e bang-labang sakethengnga Yerusalim e are jareya. Mon Tang parenta reya ta etoro, bang-labang sakethengnga Yerusalim ban ton-karaton e Yerusalim bi Sengko eobbara epatadhaa karena ban apoy jareya ta kera ekenneng patee."

**18** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"Kassa bana entar ka bengkona tokang polo; e dhissa bi Sengko bana ebalaana apa Tang pessen."

<sup>3</sup>Daddi Sengko entar ka bengkona tokang polo jareya ban sengko nangalee oreng jareya teppana agabay polo.

<sup>4</sup>Mon polo se ekagabay jareya korang bagus, pas elakone pole ekagabay polo akantha se ekakarep atena.

<sup>5</sup> PANGERAN pas makon Sengko ngoca ka ommat Israil,

<sup>6</sup> "He Tang ommat, mon lempong rowa bi tokang polo epakantha jareya, masa bana ta ekennenga pakantha jareya keya bi Sengko? Akantha lempong e tanangnga tokang polo rowa, bariya keya bana badha e dhalem Tang tanang.

<sup>7</sup> Mon e settong bakto Sengko motossagi nyabuda, magujura ban maancora settong bangsa otaba karajaan,

<sup>8</sup> tape bangsa jareya pas atobat dhari dusana, Tang neyat jareya epaburunga.

<sup>9</sup> Sabaligga, mon Sengko motossagi maddegga otaba makokowa settong bangsa otaba karajaan,

<sup>10</sup> tape bangsa jareya pas ta taat ka Sengko sarta atengka juba, Tang neyat jareya epaburunga."

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "Sateya kassa kabala ka oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim ja Sengko teppana andhi sajja ngamosowa reng-oreng jareya ban nyadhiyaagiya okoman ka reng-oreng jareya. Soro reng-oreng jareya maambu carana odhina se dusa ban mateppa tengka polana.

<sup>12</sup> Tape reng-oreng jareya bakal nyaoda kantha reya, Ponapa gunana? Kaula norodi karep kaula dibi. Kaula ngalakonana pangaterrona ate se jahat!"

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Tanyaagi ka saneyap bangsa ba taowa badha kadaddiyan se kantha reya. Ommat Israil ngalakone barang se talebat nakoe!

<sup>14</sup>Ta tao salju sampe mosna dhari gunong bato e Libanon. Ta tao aeng se cellep se agili e pagunongan sampe kerreng.

<sup>15</sup>Tape Tang ommat loppa ka Sengko ban ngobbar dupa ka brahala. Reng-oreng jareya tatandhung e rong-lorong kona se kodu elebadi abana, pas nyaleyot ka jalan se gi ta eparata.

<sup>16</sup>Nagara reya bi reng-oreng jareya la epadaddi kennengngan se talebat nakoe, ban salanjangnga bakal ebi-cebbiya oreng. Oreng se lebat e jadhiya bakal pek-kepeggana kabbi polana marenges.

<sup>17</sup>Akantha abu se ekebbat angen temor, bariya keya Tang ommat bi Sengko epatabuyana e adhana mosona. Mon dhateng balai, Sengko mongkora, ta nolonga reng-oreng jareya!"

<sup>18</sup>Oreng ngoca, "Mara asakongkel alaban ka Yeremiya. Banne pera Yeremiya jareya se bisa acaca abakkele Allah. Salanjangnga terros badha imam se terros bisa aberri pangajaran, badha oreng bicaksana se bisa aberri babalaan; ban badha nabbi se bisa manapa dhabuna Pangeran ka sengko ban bana. Mara sateya parkaraagi ka pangadilan, ban ja edhingngagi pole cacana."

<sup>19</sup>Daddi sengko adua ka PANGERAN, "Guste PANGERAN, peyarsaagi dua abdidalem; peyarsaagi ponapa se ekocaagi moso abdidalem parkara abdidalem!

<sup>20</sup>Ponapa pantes kabeccean ebales sareng kajahadan? Namong reng-oreng kadhinto ngale lobang sopaja abdidalem tabalusoga. Kaemodi, Guste, ja abdidalem ampon abillai reng-oreng gapaneka e ajunannepon Junandalem, sopaja Junandalem ta kantosa duka ka reng-oreng gapaneka.

<sup>21</sup>Namong samangken, GUSTE, diggal anana reng-oreng gapaneka me olle mate kalaparan otabana tebas e dhalem paperrangan. Moga babineanna kaelangana lake sareng na-anana; moga lalakeanna padhaa mate polana panyakot, ngangodhadanna mate e dhalem paperrangan.

<sup>22</sup>Padhatengngagi daksakala bigal ka compoepon reng-oreng gapaneka, me olle sadaja padha reng-cerengan katakoan. Reng-oreng gapaneka ampon ngale lobang sopaja abdidalem tabalusoga ka dhalemmanna, sareng masang jebbak ajiraa abdidalem.

<sup>23</sup>Namong Junandalem, GUSTE, ngagali ka sadaja sajjaepon reng-oreng gapaneka kaangguy mateyana abdidalem. Daddi, ja saporu reng-oreng gapaneka, ja paelang kasalaannepon. Pokol reng-oreng gapaneka

pakantos labu. Ngereng okom reng-oreng gapaneka e dhalem dukaepon Junandalem."

**19**<sup>1</sup> PANGERAN makon sengko melle gendhi pas epakon ngajak pan-barampan pamimpinna bangsa sarta mam-imam se wa-towa,

<sup>2</sup>kaangguy areng-bareng entar ka Cora Hinom lebat e Labang Saketheng Belling. E dhissa sengko kodu manapa pa-apa se la edhabuwagi Pangeran ka sengko.

<sup>3</sup>Sengko epakon ngoca kantha reya, "He to-rato Yehuda ban pandhudhu Yerusalim! Edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ka bana. Sengko madhatengnga balai raja ka kennengngan reya sampe oreng se ngedhing parkara jareya takerjat.

<sup>4</sup>Sengko madhatengnga jareya polana bangsa reya la nyenglae Sengko. Kennengngan reya epanajjis ban ban-kurban se ebagi ka ba-diba se gi ta ekataowe reng-oreng jareya, se gi ta ekataowe bi bangatowana, bariya keya bi to-rato Yehuda. Bariya keya reng-oreng jareya ngessee kennengngan bi dharana reng-oreng se ta sala.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya maddek mezba kaangguy Baal se egabay kennengnganna pangobbaranna na-anana menangka kurban obbaran, mangkana Sengko ta tao nyoro

kantha jareya, la-mala Sengko ta tao apekker parkara jareya.

<sup>6</sup>Daddi bakal napaa baktona kennengnan reya ta enyamaana Tofet otaba Cora Hinom pole, tape bakal eganteya anyama Cora Pajagalan.

<sup>7</sup>E kennengnan reya Sengko mabuddhuwa sakabbinna sajjana oreng Yehuda ban pandhudhu Yerusalim. Bi Sengko reng-oreng jareya edinaa epakala bi so-mosona ban epatee e dhalem paperrangan. Mayyidda bi Sengko epakakana ka mano ban burun alas se galak.

<sup>8</sup>Sengko madhatengnga balai se talebat nakoe ka kottha reya sampe saneyap oreng se lebat e jadhiya bakal takerjada ban arassa marenges.

<sup>9</sup>Moso bakal ngepponga kottha reya ban aehteyar mateyana pandhudhuna. Keppongan jareya talebat sarana, sampe reng-oreng e kottha jareya saleng ngakan kancana dibi, la-mala ngakan anana dibi."

<sup>10</sup>Saellana jareya PANGERAN makon sengko mabella gendhi gella e adhana reng-oreng se noro bunte sengko.

<sup>11</sup>Sengko kodu ngoca ka reng-oreng jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa adhabu kantha reya, "Bangsa ban kottha reya bi Sengko epaancora sampe daddi padha ban gendhi se bella jareya se ta ekenneng pateppa pole. Oreng bakal ngoburragiya yit-mayyidda

reng-oreng jareya e Tofet, sabab la tadha kennengngan laen se ekenneng gabay koburan.

<sup>12</sup>Kottha reya ban pandhudhuna bi Sengko epapadhaa ban Tofet.

<sup>13</sup>Sakabbinna bengko e Yerusalim ban sakabbinna bengkona to-rato Yehuda bakal daddiya najjis akantha Tofet; sabab e attassa atana ko-bengko jareya oreng padha ngobbar dupa ka ba-dibana langnge, ban ngeba kurban anggur ka ba-diba laenna."

<sup>14</sup>Saellana jareya sengko pas mangkat dhari Tofet, kennengnganna sengko epakon PANGERAN manapa dhabuna. Sengko entar ka taneyanna Padalemman Socce, pas manjeng e jadhiya, sarta pas malae sakabbinna oreng

<sup>15</sup>ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Sarrena bana cengkal ban ta endha ngedhingngagi, daddi kottha reya ban sakabbinna disa e sablingkerra bi Sengko epadhatengngana balai se la ekasajja bi Sengko."

**20**<sup>1</sup>Imam Pasyhur pottrana Imer reya kapalana Pangawassa Padalemman Socce. E bakto imam jareya ngedhing sengko manapa parkara jareya kabbi,

<sup>2</sup>abana laju marentaagi sopaja sengko epokol ban ebalakbak e Labang Saketheng Benyamin, iya reya labang saketheng bagiyann attas e Padalemman Socce.



<sup>3</sup>Kalagguwanna saellana Pasyhur mokka sengko dhari balakbak, sengko ngoca ka imam jareya, "Nyama se eparengngagiya PANGERAN ka sampeyan banne Pasyhur, tape Terror e man-dhimman.

<sup>4</sup>PANGERAN dibi adhabu, Bi Sengko bana epadaddiya terror ka abana dibi ban ka ca-kancana. Bana bakal nangaleyana ca-kancana epatee mosona. Sakabbinna oreng Yahudi bi Sengko edinaa ekobasae Rato Babil; sabagiyan e antarana bakal egibaa ka Babil egabay tawanan, dineng karena bakal epateyana.

<sup>5</sup>Bi Sengko mosona epannengnga keya ajara ban ngangko ka nagara Babil sakabbinna arta e kottha reya, la-mala sampe ka rang-barang sangkolla to-rato Yehuda.

<sup>6</sup>Ban bana, Pasyhur, bana sabala bakal padhaa etangkep sarta eangko ka Babil. E jadhiya bana bakal mateya ban ekoburragiya; bariya keya sakabbinna kancana bana se la ngedhingngagi kaleceganna bana kabbi."

<sup>7</sup>GUSTE, Junandalem pos-ngapose abdidalem, ban abdidalem ampon ekenneng pos-apose. Junandalem lebbi kowat dhari abdidalem, sareng ampon matellock abdidalem. Abdidalem ebi-cebbi oreng tadha ambuna dhari gu-laggu kantos compet are eya-seya.

<sup>8</sup>Sabban abdidalem acaca kodu aera salar-kellarra, "Kakejjemman! Balai!" GUSTE,

abdidalem ebi-cebbi sareng eya-seya salanjangnga, polana manapa dhabuwepon Junandalem.

<sup>9</sup>Namong manabi abdidalem akarették e dhalem ate, "Dina sengko epaloppaa ka PANGERAN, ta acacaa bit asmana pole," dhabuwepon Junandalem pas ekarassa akadi apoy panas akadi mardha e dhalem ate. Sareng abdidalem eoddi eja-kaja, namong nyatana abdidalem arassa ta kababa.

<sup>10</sup>Abdidalem mereng oreng ato-koto e man-kadhimman, "Oreng padha katakoan parana! Mara reppoddagi ka se neggu kakobasaan!" La-mala sahabat abdidalem sadaja, padha ngarep bila abdidalem se gaggara. Caepon reng-oreng gapaneka, "Pola mon epos-apose, Yeremiya bisa epakala, me olle sengko ban bana bisaa males sakena ate."

<sup>11</sup>Namong Junandalem, GUSTE, nolonge abdidalem; Junandalem talebat kowat sareng parjuga. Reng-oreng se nyerser sareng nendhes abdidalem badhi kalaa ta bisa apa-ponapa. Reng-oreng gapaneka bakal todhusa salanjangnga, ta kalakon sadaja sajjana. Kanespaaanna reng-oreng gapaneka bakal ekaengaana saterrossa.

<sup>12</sup>Namong, GUSTE, Pangeran Se Mahakobasa, Junandalem kalaban adil ngoji manossa; Junandalem ngagali ka ate sareng pekkeranna. Daddi, edine abdidalem

kadhinto, nengale Junandalem males kajahadanna moso, sabab ka Junandalem abdidalem massraagi parkara abdidalem.

<sup>13</sup>Mara anyanye kaagem PANGERAN, moljaagi Salerana, sabab Salerana ngocol reng-oreng se tatendhes dhari kobasana oreng se daraka.

<sup>14</sup>Ta salamet tang are kalahiran! Saat e bakto sengko elahirragi ebu mandar eya-seyaa.

<sup>15</sup>Mandar ta salamedda keya oreng se ngeba berta se andaddiyagi tang eppa ce peragga atena, e bakto ebalai ja ebu babar lalake kasorang.

<sup>16</sup>Mandar se ngeba berta jareya padhaa ban tha-kottha se epaancor PANGERAN ta kalaban ekabellasi sakonea. Mandar oreng jareya ngedhinga cerrengnga oreng se nyandhang sake e baja laggu, sarta cerrengnga paperrangan e bakto beddhuk.

<sup>17</sup>Sabab oreng jareya ta matee sengko e bakto gi egandhu ebu, sopaja sengko pagguna badha e gandhuanna ebu, sopaja tabuna tang ebu jareya daddiya tang makam.

<sup>18</sup>Arapa sengko me kodu lahir ka dunnya? Pera kaangguy nanggung sangsara ban karekongon? Ban sopaja odhina sengko reya nanggunga malo saterrossa?

**21** <sup>1</sup>Zedekiya rato Yehuda ngotos Imam Pasyhur anana Malkiya, ban Imam

Zefanya anana Maaseya. Mam-imam jareya epakon manapa pessen reya ka sengko,

<sup>2</sup>"Nyoonnagi petodu ka PANGERAN, sabab samangken Nebukadnezar sareng pasukanna ngeppong kotthana sampeyan sareng kaula. Pasera oneng pola PANGERAN me kasokan madhateng mojjat, maksa Nebukadnezar manyorot pasukanna."

<sup>3</sup>PANGERAN pas abu-dhabu ka sengko, daddi sengko pas nyoro reng-oreng otosan gella

<sup>4</sup>manapa ka Zedekiya ja PANGERAN, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Zedekiya, pasukanna bana se teppana aperrang ngadhebbi rato Babil ban pasukanna bi Sengko epakalaa. Ta-sanjatana tantarana bana bi Sengko etompoa e nga-tengngaanna kottha.

<sup>5</sup>Sengko dibi merrangana bana kalaban ngabbiyagi Tang kakowadan sarta kalaban peggella Tang ate se wa-ngalowa.

<sup>6</sup>Pandhudhu kottha reya bi Sengko epateyana; manossa sarta ban-keban bakal mateya polana wabah panyakot se nakoe.

<sup>7</sup>Bana ban ba-ponggabana sarta reng-oreng se salamet dhari paperrangan, kalaparan ban wabah panyakot, bi Sengko edinaa etangkep bi Rato Nebukadnezar sarta so-moso se terro mateyana bana. Bana kabbi bakal epateyana bi Nebukadnezar ta kalaban andhi ate bellas. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>8</sup>PANGERAN pas makon sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "Edhingngagi! Sengko, PANGERAN, aberria jalan ka bana; bana olle mele: jalan se nojju ka odhi, otabana jalan se nojju ka pate.

<sup>9</sup>Saneyap oreng se paggun neng e kottha bakal mateya polana perrang, kalaparan otabana wabah panyakot. Tape oreng se kalowar atellok ka oreng Babil se teppana nyerrang kottha reya, bakal salamedda ban ta epatee.

<sup>10</sup>Sengko la motossagi maancora nagara reya, ban sengko ta ekaemanana. Kottha reya epassraagiya ka Rato Babil; bi rato Babil bakal eobbara sampe tadha karena. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>11</sup>PANGERAN makon sengko manapa dhabuna reya ka kalowargana rato Yehuda, toronanna Daud, "Mara edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko, PANGERAN. Ehteyarragi sopaja kaadilan ejalannagi sabban are. Tolong oreng se eperres dhari kakobasaanna oreng se merres. Mon enja, kajahadan se la elakone bana tanto marabbang peggella Tang ate akantha apoy se ta ekenneng patee."

<sup>12</sup>(21:11)

<sup>13</sup>Saellana jareya PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "He Yerusalim! Kennengnganna bana atenggiyan dhari ra-cora e sakalenglengnga bana. Bana akantha gumo bato se ngobul e tana se rata, tape

Sengko aperranga ban bana. Bana ngoca ta kera badha se bisa nyerrang bana otabana se arosak teng-bintengnga bana.

<sup>14</sup>Tape Sengko ngokoma bana polana lalakonna bana. Karatonna bi Sengko eobbara, ban sabarang se badha e sabingkerra eobbara keya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**22**<sup>1</sup>PANGERAN ngotos sengko entar ka karatonna rato Yehuda, toronanna Daud, epakon manapa dhabuna ka rato, ban ka para ponggabana, sarta ka pandhudhu Yerusalim. Reya dhabuna PANGERAN ka reng-oreng jareya,

<sup>2</sup>(22: 1)

<sup>3</sup>"Paadil ban pajujur. Tolong oreng se eperres dhari kakobasaanna oreng se merres. Ja nyek-ngenyek otabana alako jahat ka oreng manca, na-kana jatim otabana randha. Ja matee oreng se ta sala e kennengngan reya.

<sup>4</sup>Mon bana ajalannagi gu-onggu Tang ta-parenta reya, to-rato se marenta akantha Daud, abareng ban ba-ponggabana sarta rayadda bakal masoa lebat e bang-labang sakethengnga karaton reya nompakareta ban jaran.

<sup>5</sup>Tape mon bana ta atoro ka Tang ta-parenta, Sengko asompa ja karaton jareya bi Sengko epadaddiya jur-gujuran. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>6</sup>Monggu ka Sengko karatonna rato Yehuda ce bagussa, akantha bagussa tana Gileyad ban nong-gunong Libanon; tape kennengngan jareya bi Sengko epadaddiya akantha ra-ara se ta ekenngenge oreng.

<sup>7</sup>Sengko madhatengnga oreng se epangancora karaton jareya. Reng-oreng jareya ngebaa kapak, magujura ga-canggana se bagus se ekagabay dhari kaju comara Libanon, se pas ebuwanga ka dhalem apoy.

<sup>8</sup>Saellana jareya bannya oreng manca lebada e jadhiya ban saleng atanya arapa bi Sengko, PANGERAN, kottha se bagus jareya me epakantha jareya.

<sup>9</sup>Oreng pas bakal nyaoda ja se daddi lantaranna jareya kabbi polana bana ta neptebbi parjanjiyanna ban Sengko, Allahna, ban polana bana nyemba ka lah-illah laen."

<sup>10</sup>Oreng Yehuda, bana ta osa sossa polana Rato Yosiya seda. Tangese bai Yowahas pottrana, sabab Yowahas la egiba ondur ban ta kera abali dha enna; ta kera nangalee pole tana kalahiranna.

<sup>11</sup>Parkara Yowahas, pottrana Yosiya se daddi rato Yehuda agante ramana, PANGERAN adhabu kantha reya, "Yowahas la ondur dhari dhinna ban ta kera abali pole.

<sup>12</sup>Oreng jareya bakal mateya e pambuwangan, ba ta kera nangalee nagara reya pole."

<sup>13</sup>Palang oreng se maddek bengko ollena barang ta adil, ban oreng se maraja bengkona ollena barang ta jujur. Palang oreng se malako oreng tape ta endha aberri opa.

<sup>14</sup>Palang keya oreng se ngoca, "Sengko maddegga karaton se raja, epobuwana mar-kamar se ja-raja e loteng," saellana jareya e karaton buru pas epasange candhela se ebarangkae kaju comara Libanon, ban eecet mera.

<sup>15</sup>Peyarsaagi, Rato Yoyakim! Manabi junandalem maddek karaton ngangguy kaju comara Libanon se paleng sae, ponapa gapaneka menangka bukte ja junandalem rato se asaeyan dhari to-rato laennepon? Ngereng kaemodi ramaepon junandalem: Salerana odhi senneng sareng ahasel e dhalem sadajana usahaepon sabab saleraepon ros-terrosan loros sareng jujur sarenggan pole adil e dhalem ngadili parkaraepon oreng mesken. Sallerressepon pajat kodu sakadhinto odhiepon oreng se oneng ka PANGERAN.

<sup>16</sup>(22:15)

<sup>17</sup>Namong junandalem bannayan, Yoyakim; junandalem namong nyare ontongnga dibi. Junandalem matee oreng se ta sala, ban nendhes rayadda epakejjem.

<sup>18</sup>Daddi parkara Yoyakim rato Yehuda, pottrana Yosiya, PANGERAN, adhabu kantha reya, "Pamatena ta kera etangese oreng;



tadha oreng se ngocaa, Adhu, tang kanca, neserra, neserra! Tadha oreng se sossaa sarta nanges sambu ngoca, Adhu, Guste rato, neserra!

<sup>19</sup>Yoyakim bakal eereda pas epelpallagiya kalowar dhari labang saketthengnga Yerusalim epakantha babathangnga hemar."

<sup>20</sup>Dhabuna PANGERAN, "He pandhudhu Yerusalim, kassa entar ka Libanon ban ka Basan, pas aera e jadhiya. Acerreng e pagunongan Moab, sabab sakutuna bana la kala kabbi.

<sup>21</sup>Sengko la acaca ka bana e bakto bana gi nyaman odhina, tape bana ta ngedhingngagi. Pajat kantha jareya tengkana bana dhari lamba sampe sateya; bana ta tao endha atoro ka Sengko.

<sup>22</sup>Daddi para pamimpinna bana bakal mosnaa akantha se ekebbat angen. Tusakutuna bana bakal eangkoa epadaddi tawanan, ban kotthana bana eya-seyaa ban epamalowa polana sakabbinna kajahadanna bana.

<sup>23</sup>Bana odhi aman e kalenglenge ga-cangga comara Libanon, tape mon bana la ekenneng sake, bana bakal nyangsaraa akantha babine se rembia."

<sup>24</sup>PANGERAN adhabu ka Rato Yoyakhin, pottrana Yoyakim rato Yehuda, "Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, Sengko ngocaa epaterranga, ja maske bana reya akantha

sello satempel se badha e Tang tanang se kangan sakale, tape bi Sengko bana edabua

<sup>25</sup> pas epassraagiya ka reng-oreng se ekatakoe bana ban se terro mateyana bana. Bi Sengko bana epassraagiya ka Nebukadnezar rato Babil ban reng-orengnga.

<sup>26</sup> Bana ban ebuna bi Sengko eojuaga ebuwanga ka nagara se banne tana kalahiranna bana, ban e jadhiya bana ban ebuna bakal mateya.

<sup>27</sup> Bana bakal ce kerrongnga ka nagara reya, tape bana ta kera ngenneng abali."

<sup>28</sup> Sengko Yeremiya ngoca, "Apa Rato Yoyakhin reya la akantha polo se bella se ebuwang ban ta ekendhai oreng pole? Apa kareya sababba Yoyakhin ban tra-pottrana eojuuk ban ebuwang ka nagara se ta ekataowe otabana epeyarsa sakale bi reng-oreng jareya?"

<sup>29</sup> Adhu tang nagara, mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN,

<sup>30</sup> "Oreng rowa la etantowagi kaelangana na-anana ban ros-terrosan ta ahasel e dhalem odhina. Dhari toronanna tadha se ahasela marenta e Yehuda menangka rato toronanna Daud. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**23**<sup>1</sup> PANGERAN Allahna Israil adhabu, "Palang bana, he para pamimpin se mamate ban mabalessadan Tang ommat! Bana masthena meyara Tang ommat, tape jareya bi bana ta ejalannagi; Tang

ommat bi bana epanng abalssadan buru san-kassannagi. Sateya Sengko ngokoma bana polana kajahadanna bana jareya.

<sup>2</sup>(23:1)

<sup>3</sup>Tape karena Tang ommat bi Sengko epakompola dhari ra-nagara kennengnganna Sengko mowang reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko egibaa abali pole ka tana asalla ban toronanna reng-oreng jareya sajan atambaa bannya.

<sup>4</sup>Sengko meleya oreng se epadaddiya pamimpin se meyaraa reng-oreng jareya. Tang ommat ta kera tako ban ta kera ketter pole; ta kera badha tang ommat se elanga maske pera kasorang. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>5</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko ngangkada rato se adil dhari toronanna Daud. Rato jareya bakal marentaa kalaban bicaksana, sarta ajalannagiya barang se adil ban teppa e saantero nagara.

<sup>6</sup>Mon rato jareya marenta, oreng Yehuda bakal salamedda, ban oreng Israil bakal amana odhina. Rato jareya bakal esebbuda PANGERAN Kasalameddanna Sengko ban Bana.

<sup>7</sup>Bakal napaa baktona, oreng ta kera asompa bit nyamana Sengko pole, bit nyamana ALLAH se odhi, se ngeba ommat Israil kalowar dhari Messer,

<sup>8</sup>tape bit nyamana Sengko, ALLAH se odhi, se ngeba ommat Israil kalowar dhari settong nagara e bagiyana dhaja, ban dhari sakabbinna nagara laen kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko. Reng-oreng jareya bakal ennengnga e tana asalla dibi."

<sup>9</sup>Reya tang pessen parkara bi-nabbi: Tang ate ancor ban sengko ketter. PANGERAN ban dhabuna se socce andaddiyagi sengko padha ban oreng se mabu polana kabannyaan ngenom anggur.

<sup>10</sup>Nagara reya possa ban oreng se ta esto ka PANGERAN. Odhina jahat sarta sala e dhalem agunaagi kakobasaanna. Polana babastonna PANGERAN, rebba e teggal daddi kerreng ban saantero nagara padha sossa.

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Nabi ban imam ta endha taat ka Sengko. La-mala neng e Tang Pedalemman Sengko nemmone reng-oreng jareya alako jahat.

<sup>12</sup>Daddi, jalan se elebadi reng-oreng jareya bakal lecena ban bakal pettengnga, sampe reng-oreng jareya tatandhung ban labu. Reng-oreng jareya bi Sengko epacalakaa, mon la napa baktona kaangguy ngokom reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>13</sup>Sengko la nangalee sa-dusana bi-nabbi Samaria. Reng-oreng jareya acaca bit nyamana Baal, sarta ngeba Tang ommat, Israil ka jalan se sala.

<sup>14</sup>Tape e Yerusalim Sengko nangalee bi-nabbi atengka ajubaan pole dhari jareya. Bi-nabbi jareya acaca lecek tor azina, sarta abanto oreng se alako jahat, sampe tadha oreng settonga se endha atobat. Monggu ka Sengko reng-oreng jareya jahat kabbi, padha bi oreng Sodom ban Gomora."

<sup>15</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Bi-nabbi e Yerusalim jareya bi Sengko padha eberriana tamennan se pae menangka kakanna ban racon menangka nom-enomanna, sabab reng-oreng jareya daddi lantarananna reng-oreng e saantero nagara ta ngargai Sengko."

<sup>16</sup>Ka reng-oreng Yerusalim PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Ja edhingngagi cacana bi-nabbi se pera aberri pangarebban se kosong jareya. Bi-nabbi jareya pera manapa caca gabayanna dibi ban banne Tang pessen.

<sup>17</sup>Ka reng-oreng se ta endha ngedhingngagi Tang oca, bi-nabbi jareya ros-terrosan ngoca kantha reya, Bana bakal salamedda. Ban ka reng-oreng se cengkal, bi-nabbi jareya ngoca, Bana ta kera nemmo calaka."

<sup>18</sup>Sengko ngoca, "Para nabbi jareya maske settonga tadha se taowa apa se badha e dhalem panggaliyanna PANGERAN. Tadha bi-nabbi jareya se tao ngedhing ban se ngarte pa-apa se daddi kasokanna PANGERAN; bariya keya tadha se ngestowagi dhabuna.

<sup>19</sup>Dukana PANGERAN padha ban kaleng busbus se ngamok ngenneng ka reng-oreng se jahat.

<sup>20</sup>Dukana ta kera mare sabellunna pa-apa se daddi kasokanna kalakon kabbi. E budhi are ommadda PANGERAN bakal ngarteya parkara jareya sajarnana."

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu, "Ce bajengnga bi-nabbi jareya, mangkana ta esoro Sengko. Bi-nabbi jareya manapa kabar ngangguy Tang nyama, mangkana Sengko ta asen-pessen pa-apa ka reng-oreng jareya.

<sup>22</sup>Saompamana reng-oreng jareya tao apa se badha e dhalem Tang pekkeran, tanto reng-oreng jareya manapa ka Tang ommat pa-apa se la ekocaagi Sengko. Daddi Tang ommat tanto pas atobat dhari sa-dusana ban lalakonna se jahat.

<sup>23</sup>Sengko reya Allah se badha e man-dhimman, banne neng e settong kennengngan malolo.

<sup>24</sup>Tadha oreng se ngenneng ngetek sopaja ta etangaleyana Sengko, sabab Sengko badha e dhimmaa bai: e sowarga ban e bume.

<sup>25</sup>Pa-apa se ekocaagi bi-nabbi jareya Sengko la tao. Reng-oreng jareya acaca lecek kalaban ngangguy Tang nyama, ngoca ja narema Tang pessen e dhalem mempe.

<sup>26</sup>Sampe bila bi-nabbi jareya maposanga Tang ommat bi kabar gabayanna dibi?

<sup>27</sup> Reng-oreng jareya ngera kalaban pe-mempena se ecaretaagi jareya, Tang ommat ekenneng paloppa ka Sengko padha ban bangatowana se loppa ka Sengko sarta nyemba ka Baal.

<sup>28</sup> Nabbi se amempe koduna ngoca, Reya coma mempe. Tape nabbi se narema pessen dhari Sengko kodu manapa pessen jareya kalaban sabendherra. Gandum ta ekenneng papadha ban darameyan.

<sup>29</sup> Tang oca padha ban apoy, ban padha ban tokol se maancor bato.

<sup>30</sup> Sengko se alabana bi-nabbi se saleng manapa cacana ca-kancana sarta ngocaagi ja jareya Tang pessen.

<sup>31</sup> Bariya keya Sengko se alabana bi-nabbi se manapa ca-ocana dibi sarta ngocaagi ja jareya dhari Sengko.

<sup>32</sup> Sengko, PANGERAN, se alabana bi-nabbi jareya se manapa pe-mempena se lecegan kabbi. Bi-nabbi jareya ngeba Tang ommat ka jalan se sala kalaban cacana se lecek gabayanna dibi. Sengko ta nyoro bi-nabbi jareya. Bi-nabbi jareya ta aguna ka Tang ommat. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>33</sup> PANGERAN adhabu, "Yeremiya, mon badha sala settong dhari Tang ommat, otabana sala settong dhari nabbi otabana imam atanya ka bana, Apa dhabuna PANGERAN? Bana kodu nyaot, Bana se maberra PANGERAN; daddi bana bakal ebuwanga.

<sup>34</sup> Mon sala settong dhari Tang ommat otaba nabbi otaba imam gi acaca parkara se maberra PANGERAN, oreng jareya sabala bi Sengko eokoma.

<sup>35</sup> Sabaligga, saneyap oreng koduna atanya ka kancana ban ka balana, Apa jawabanna PANGERAN? otabana Apa se edhabuwagi PANGERAN?

<sup>36</sup> Reng-oreng jareya ta olle pole ngangguy oca se maberra PANGERAN. Mon badha se gi ngangguy oca jareya, Tang sen-pessen bi Sengko epamaberraa oreng jareya ongguan. Oreng se ngocaagi se maberra Pangeran pera alik-balik cacana Sengko, Allahna reng-oreng jareya, Allah se odhi, PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>37</sup> Reng-oreng jareya pera olle ngoca kantha reya ka bi-nabbi, Kadi ponapa jawabanna PANGERAN ka sampeyan? Ponapa se edhabuwagi PANGERAN?

<sup>38</sup> Mon badha se ta atoro ka Tang parenta jareya, ban gi ngangguy oca se maberra PANGERAN,

<sup>39</sup> bi Sengko reng-oreng jareya ejumbua, pas epelpallagiya epajauwa, banne pera orengnga, tape bariya keya kotthana se bi Sengko la ebagi ka bangatowana.

<sup>40</sup> Reng-oreng jareya bi Sengko epatodhusa ban epanespaa salanjangnga ban nasibba reng-oreng jareya ta kera ekaloppae oreng."



**24**<sup>1</sup> E settong bakto saellana Yoyakhin pottrana Yoyakim rato Yehuda ban para pangrajana pamarenta Yehuda, para tokang ban para panglako se ahli egiba dhari Yerusalim ka Babil egabay tawanan bi Nebukadnezar, rato Babil, PANGERAN apareng pangaton ka sengko. Sengko epanangalee budhak dhadhuwa aesse buwana ara se esaba e adhana Padalemman Socce.

<sup>2</sup> Budhak se settong aesse buwana ara se gus-bagus, buwa se epolong dha-adha; dineng budhak settonganna aesse buwana ara se co-bucco, sampe ta ekenneng kakan.

<sup>3</sup> PANGERAN laju adhabu ka sengko, "Yeremiya, apa se etangalee bana jareya?" Sengko nyaot, "Buwana ara, GUSTE. Se e-sae ce saena, se co-bucco ce buccona kantos ta ekenneng teddha."

<sup>4</sup> Daddi PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>5</sup> "Sengko, PANGERAN, Allahna Israil, nganggep reng-oreng se egiba ka Babil rowa akantha buwana ara se bagus jareya, daddi Sengko beccea ka reng-oreng jareya.

<sup>6</sup> Bi Sengko reng-oreng jareya ejagaa ban egibaa abali ka nagara reya. Bi Sengko reng-oreng jareya epajagaa, ta eparobbuwa, etamenna, banne edabua.

<sup>7</sup> Bi Sengko epaterrowa ngarteya ja Sengko reya PANGERAN. Daddi reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko

daddiya Allahna, sabab reng-oreng jareya abaliya ka Sengko kalaban gu-onggu ate.

<sup>8</sup>Tape Zedekiya rato Yehuda ban ja-pangraja se semma ka abana, ban karena oreng Yerusalim se gi badha e nagara reya otabana se ngalle ka Messer, bi Sengko kabbi epakanthaa buwana ara se co-bucco se ta ekenneng kakan rowa. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>9</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya epacalakaa ce berrana sampe sa-bangsa e dunnya padhaa katakoan kabbi. E dhimmaa bai e kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, reng-oreng jareya bakal eya-seya oreng, ekala-gella ban eco-koco; nyamana bakal egabaya babaston.

<sup>10</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko epadhatengngana paperrangan, kalaparan ban wabah panyakot sampe reng-oreng jareya kabbi padhaa mate ban tadha karena e nagara reya se bi Sengko la ebagi ka reng-oreng jareya ban ka bangatowana."

**25**<sup>1</sup>E taon se kapeng empa saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, sengko narema dhabu dhari PANGERAN parkara sakabbinna bangsa Yehuda. E bakto jareya Nebukadnezar buru olle sataon se jumenneng rato Babil.

<sup>2</sup>Sengko ngoca ka sakabbinna bangsa Yehuda ban pandhudhu Yerusalim,

<sup>3</sup>"La dhu polo taon abidda, iya reya sajjegga Yosiya pottrana Amon la olle tello bellas taon se marenta Yehuda, sampe sateya reya PANGERAN abu-dhabu ka sengko, ban sakabbinna dhabuna jareya bi sengko ros-terrosan epanapa ka bana. Tape bana ta parduli.

<sup>4</sup>Bariya keya PANGERAN ngotos para nabbi ban para abdina ka bana, tape bana ta endha ngedhingngagi.

<sup>5</sup>Para nabbi ban abdina Allah jareya nyoro bana sopaja padha ambu ngalakone tengkana se jahat e dhalem odhina, ban sabarang lalakonna se dusa, sopaja bana bisaa paggun enneng e nagara reya se bi PANGERAN la eparengngagi ka bana ban ka para bangatowana bana menangka sangkolan.

<sup>6</sup>Bi-nabbi jareya alarang bana nyemba ka lah-illah laen, alarang bana nyemba ka la-brahala gabayanna bana dibi sabab jareya maduka panggaliyanna PANGERAN. Mon bana norodi papakonna PANGERAN jareya, bana ta kera eokom.

<sup>7</sup>Tape PANGERAN dibi adhabu ja bana ta endha ngedhingngagi Salerana. La-mala bana maduka Salerana lantaran la-brahalana bana jareya. Bana dibi se madhateng okoman ban badanna dibi.

<sup>8</sup>Lantaran bana ta endha ngedhingngagi dhadhabunna, daddi PANGERAN Se Mahakobasa adhabu,

<sup>9</sup>Sengko madhatengnga sakabbinna bangsa dhari dhaja, bariya keya Tang abdi, Rato Nebukadnezar rato Babil. Bi Sengko reng-oreng jareya epamerrangana Yehuda ban pandhudhuna sarta sakabbinna bangsa e sablingkerra. Bangsa Yehuda ban sa-bangsa tatanggana bi Sengko epatompessa ban bi Sengko edinaa sampe ancor salanjangnga. Reng-oreng se nangalee bakal takerjada ban arassa marenges. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>10</sup>Sowarana reng-oreng jareya se perak ban men-rammenna jang-onjanganna pangantan bi Sengko epaserebba. Reng-oreng jareya bakal ta andhia mennya se ekadamara ban ta andhia karena gandum pole.

<sup>11</sup>Nagara reya bi Sengko edinaa me olle ancor kabbi ban daddi seppe. Sa-bangsa e sablingkerra bakal ngabdiya ka rato Babil pettong polo taon abidda.

<sup>12</sup>Saellana jareya bangsa Babil ban ratona bi Sengko eokoma polana sa-dusana. Nagara Babil bi Sengko epagujura ban edinaa me olle ancor salanjangnga.

<sup>13</sup>Bi Sengko Babil eokoma bi sakabbinna balai se bi Sengko la pajat esajjaagi kaangguy sa-bangsa kabbi ban se bi Sengko la ekabala kalaban parantaraanna Yeremiya iya reya sakabbinna balai se ecathet e dhalem ketab reya.

<sup>14</sup>Sabarang lalakonna reng-oreng Babil bi Sengko ebalessa; reng-oreng Babil bakal ekadunora bi to-rato raja sarta bi sa-bangsa sabannyana."

<sup>15</sup>PANGERAN, Allahna Israil, adhabu ka sengko, "Kala gellassa anggur reya se bi Sengko la eessee anggur kapeggellanna Tang ate. Giba ka saneyap bangsa se bi Sengko esoro entare ka bana, ban soro enom anggur reya.

<sup>16</sup>Mon reng-oreng jareya ngenom anggur reya, tanto pas dhing-tabarindhing ban elang akkalla lantaran paperrangan se bi Sengko epadhatengnga ka reng-oreng jareya."

<sup>17</sup>Daddi gellassa anggur jareya bi sengko ekala dhari astana PANGERAN; sengko laju entar ka sakabbinna bangsa se bi PANGERAN epakon entare ka sengko; sa-bangsa jareya bi sengko epangenom anggur jareya.

<sup>18</sup>Yerusalim ban sakabbinna kottha e Yehuda, ban to-ratona sarta ja-pangrajana, bi sengko epangenom anggur jareya, sampe kabbi daddi akantha teggal se kajal se abasanna talebat nakoe. Sampe are teya nyamana tha-kottha jareya egabay babaston.

<sup>19</sup>Reya dhaftarra nyamana reng-oreng laen se kodu ngenom dhari gellassa anggurra PANGERAN jareya: rato Messer ban para ponggabana sarta ja-pangrajana; sakabbinna reng-oreng Messer ban oreng manca e Messer; sakabbinna rato e nagara Us;

sakabbinna rato tha-kottha Filistin e Askelon,  
 Gaza, Ekron; sakabbinna oreng se gi odhie  
 Asdod; sakabbinna oreng Edom, Moab  
 ban Amon; sakabbinna rato e Tirus ban  
 Sidon; sakabbinna rato e dhaera paseserra  
 Tase Tengnga; tha-kottha Dedan, Tema  
 ban Bus; sakabbinna oreng se obuna  
 eketthok epapandha; sakabbinna rato Arab;  
 sakabbinna ratona ku-suku camporan se  
 enneng e ra-ara; sakabbinna rato e Zimri,  
 Elam ban Madai; sakabbinna rato e dhaja, jau  
 ban semma, egilir tong-settong. Sakabbinna  
 bangsa e saantero bume reya kodu ngenom  
 anggur jareya. Ban oreng se dhi-budhi kodu  
 ngenom anggur jareya iya reya rato Babil.

<sup>20</sup> (25: 19)

<sup>21</sup> (25: 19)

<sup>22</sup> (25: 19)

<sup>23</sup> (25: 19)

<sup>24</sup> (25: 19)

<sup>25</sup> (25: 19)

<sup>26</sup> (25: 19)

<sup>27</sup> PANGERAN laju adhabu ka sengko,  
 "Kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko,  
 PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil,  
 nyoro reng-oreng jareya ngenom sampe  
 mabu ban aotaan; bi Sengko reng-oreng  
 jareya epalabuwa sampe ta ngenneng jaga  
 pole polana paperrangan se epadhatengnga  
 ka reng-oreng jareya bi Sengko.

<sup>28</sup>Ban mon reng-oreng jareya ta endha narema gellas jareya dhari tanangnga bana kaangguy ngenoma anggurra, kabala ja PANGERAN Se Mahakobasa se nyoro jareya.

<sup>29</sup>Sengko la molaana maancora e Tang kottha dibi. Ja sampe reng-oreng jareya nyangka ta kera eekom. Masthe eekom, sabab Sengko madhatengnga paperrangan ka saneyap bangsa e attas bume reya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca.

<sup>30</sup>Sabarang se ekocaagi Sengko ka bana, Yeremiya, kodu kabala ka reng-oreng jareya. Koca kantha reya, Sowarana PANGERAN bakal agarudhua dhari sowarga, dhari kalenggiyanna se socce agarudhu nangtang ommadda. Sakabbinna pandhudhu bume padha ngedhing Pangeran aera akantha oreng se merres anggur e pangeregan.

<sup>31</sup>Sowarana ekaedhing sampe ka koncona bume; PANGERAN aparkara ban sa-bangsa. Oreng kabbi padha eadilana ban se jahat eekoma mate."

<sup>32</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Dhari co-koncona bume kaleng busbus agarudhu; sa-bangsa ekenneng balai egilir gan settong."

<sup>33</sup>E are jareya mayyidda reng-oreng se epatebas bi PANGERAN bakal ajalamperrana daddi sabume. Ta etangese oreng, ban tadha se ngoburragi; kabbi edina e tana akantha tombuganna sarpaan.

<sup>34</sup>He para pamimpin, e para tokang ngowanna ommadda PANGERAN! Mara alu-gulu e dhalem abu, sabab la napa baktona bana epateyana, ban se lopot bakal epabalessadana. Bana akantha pennay se aji se gaggar ban bella.

<sup>35</sup>Bana ta kera badha se lopot.

<sup>36</sup>Bana aserrowan ban nanges ce ngennessa polana PANGERAN se teppana duka matompes bangsana bana ban maancor nagarana bana se aman reya.

<sup>37</sup>(25: 36)

<sup>38</sup>Akantha macan se kalowar dhari rongkangnga, bariya keya PANGERAN kalowar dhari kalenggiyanna ngokoma ommadda. Kakejjemmanna perrang ban babendunna PANGERAN la ngoba nagara reya daddi ra-ara.

**26**<sup>1</sup>Ta abit saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda,

<sup>2</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa bana manjeng e taneyanna Tang Padalemman, pas acaca ka pandhudhu Yehuda se entar ajalannagiya kabakteyan e jadhiya. Kabala kabbi ka reng-oreng jareya apa se eparentaagi Sengko ka bana sopaja epanapaa ka reng-oreng jareya. Ja korange maske sakonea.

<sup>3</sup>Pola bangsa jareya endha ngedhingngagi, pas ambu se alako jahat, sampe Sengko maburung Tang neyat kaangguy macalaka



reng-oreng jareya satembang ban kajahadanna."

<sup>4</sup>PANGERAN makon sengko ngoca kantha reya ka reng-oreng jareya, "Sengko, PANGERAN, la marentaagi sopaja bana taat ka Sengko ban ajalannagi kom-hokom se la eajarragi Sengko ka bana.

<sup>5</sup>Bana kodu ngedhingngagi keya apa se ekocaagi Tang di-abdi, para nabbi se bi Sengko ros-terrosan eotos ka bana. Tape bana ta endha ngedhingngagi Tang di-abdi jareya.

<sup>6</sup>Mon bana paggun ta endha atoro, kennengnganna kabakteyan reya bi Sengko epapadhaa ban Silo, sampe sa-bangsa e dunnya reya nganggu nyamana kottha reya menangka babaston."

<sup>7</sup>Sabarang se ekocaagi sengko e Padalemman Socce jareya ekaedhing bi para imam, para nabbi ban rayat.

<sup>8</sup>Ta abit saellana sengko mare manapa sabarang se edhabuwagi PANGERAN, sengko laju etangkep bi reng-oreng jareya sambira-eraan, "Bana kodu mate!

<sup>9</sup>Ce bangalla bana se ngoca bit asmana PANGERAN ja Padalemman Socce reya daddiya akantha Silo, ban ja kottha reya epamosnaa epadaddiya kennengngan se ta ekennengnge oreng pole." Sengko pas ekarobut oreng sabannyana.

<sup>10</sup>E baktu ja-pangrajana pamarenta Yehuda ngedhing kadaddiyan jareya, laju padha kalowar dhari karatonna rato terros ka Padalemman Socce, pas toju e Labang Saketheng Anyar.

<sup>11</sup>Para imam ban para nabbi ngoca ka ja-pangraja jareya ban ka rayat, "Oreng paneka kodu eokom mate sabab makalowar ca-oca se nangtang kotthana kaula sareng sampeyan. Sampeyan dibi ampon meyarsa."

<sup>12</sup>Sengko pas ngoca, "PANGERAN se makon kaula manapa dhabuna se nangtang Padalemman Socce sareng kottha paneka akadi se ampon epeyarsa sampeyan dibi.

<sup>13</sup>Daddi samangken ngereng sampeyan padha ngoba cara odhina sareng tengka polana; taadi GUSTE Allah me olle Salerana maburung neyadda se macalakaa sampeyan.

<sup>14</sup>Parkara kaula, pajat badha e dhalem kakobasaanna sampeyan; ngereng, epakadi ponapaa saos, kasokanna.

<sup>15</sup>Tape kaemodi, manabi sampeyan matee kaula, sampeyan sareng pandhudhuna kottha paneka kodu nanggung kasalaan matee oreng se ta sala. Sabab PANGERAN se ngotos kaula kaangguy maemot sampeyan sadaja."

<sup>16</sup>Daddi para pangrajana pamarenta ban rayat padha ngoca ka mam-imam ban ka bi-nabbi jareya, ocana, "Oreng paneka abu-dhabu bit asmana PANGERAN, ta patot eokom mate."

<sup>17</sup> Saellana jareya badha pin-pamimpinna bangsa nyander ka adha, pas ngoca ka reng-oreng se badha e jadhiya,

<sup>18</sup> "E bakto Hizkiya jumenneng rato Yehuda, Nabbi Mikha dhari Moresyet manapa ka rayat dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, Siyon bakal enanggala akantha teggal, Yerusalim bakal daddiya tombuganna jur-gujuran, ban Gumo Padalemman Socce bakal daddiya alas raja.

<sup>19</sup> Tape Rato Hizkiya ban oreng Yehuda ta matee Mikha. La-mala Hizkiya tako ka PANGERAN sarta nyoon kabellasan. Daddi PANGERAN maburung dhabuna se ngara macalakaa reng-oreng gapaneka. Ban samangken paneka, kaula sareng sampeyan para madhatengnga balai se raja ka aba dibi."

<sup>20</sup> Tao keya badha oreng laen se acaca nangtang kottha reya bit asmana PANGERAN, akantha se ejalannagi sengko reya. Oreng jareya nyamana Uriya anana Semaya dhari Kiryat-Yearim.

<sup>21</sup> E bakto Rato Yoyakim ban ra-parwirana sarta para pangrajana pamarenta meyarsa ca-ocana Uriya jareya, rato jareya aehteyar mateyana Uriya. Tape Uriya ngedhing parkara jareya, laju tako, pas buru ka Messer.

<sup>22</sup> Tape Rato Yoyakim makon Elnatan anana Akhbor abareng ban reng-oreng laen entar ka Messer megaa Uriya.

<sup>23</sup>Reng-oreng jareya mega Uriya, pas egiba abali ka Rato Yoyakim. Saellana jareya rato makon matee Uriya, ban mayyidda ebuwang e koburan omom.

<sup>24</sup>Tape sateya berkat partolonganna Ahikam anana Safan, sengko Yeremiya, ta esoro patee ka rayat.

**27** <sup>1</sup>Ta abit saellana Zedekiya pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, bi PANGERAN sengko epakon

<sup>2</sup>agabay le-tale dhari kole ban kol-pekol dhari kaju se pas epakon pasang ka tang leer.

<sup>3</sup>Sengko eotos keya manapa dhabuna ka to-rato Edom, Moab, Amon, Tirus ban Sidon, kalaban parantaraanna otosanna to-rato jareya se padha dhateng ka Yerusalim nyabisa ka Rato Zedekiya.

<sup>4</sup>Sengko kodu abala ka reng-oreng jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya,

<sup>5</sup>"Kalaban Tang kakobasaan se raja ban Tang kakowadan Sengko nyeptaagi langnge ban bume ban manossa sarta samacemma keban se bi Sengko ebagi ke sapaa bai se ekasokae Sengko.

<sup>6</sup>Sengko se massraagi sakabbinna bangsa reya ka dhalem kakobasaanna Tang abdi, Nebukadnezar, rato Babil. La-mala maske keban bi Sengko ebagi ka rato jareya esoro kobasane.

<sup>7</sup> Sakabbinna bangsa bakal ngabdiya ka rato jareya, ka anana ban ka kompoyya sampe napa baktona nagarana dibi gaggar. E bakto jareya bangsa Babil bakal ngabdiya ka sa-bangsa se kowat ban to-rato se raja.

<sup>8</sup> Bangsa otabana karajaan se ta endha atellok ka Nebukadnezar bi Sengko eokoma ban paperrangan, kalaparan sarta wabah panyakot, sampe dhi-budhina bangsa jareya atellok ka rato jareya.

<sup>9</sup> Ja edhingngagi ca-cana bi-nabbi otabana sapaa bai se alarang bana atellok ka rato Babil, maske reng-oreng jareya ngako la narema petodu dhari mempe, roh-eroh alos otabana kalaban ngangguy kakowadan gaib.

<sup>10</sup> Reng-oreng jareya co-ngoco bana sampe bana egiba ka jauna dhari nagarana. Sengko ngojuga bana dhari nagarana ban bana bakal tompessa.

<sup>11</sup> Tape bangsa se endha atellok ban endha ngabdi ka rato Babil bi sengko epanngenga enneng e tana asalla dibi, ban atane e jadhiya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>12</sup> Ka Zedekiya rato Yehuda, sengko abala kantha jareya keya. Cana sengko, "Ngereng atellok ka rato Babil. Toro parentana rato gapaneka sareng ngabdi ka bangsana, sopaja junandalem salamedda.

<sup>13</sup> PANGERAN ampon adhabu ja bangsa se kadhimmaa saos se ta poron atellok ka rato Babil badhi epamateya polana paperrangan,

kalaparan sareng wabah panyakot. Aponapa junandalem sareng rayat me meleya pate se sapaneka?

<sup>14</sup>Ja peyarsaagi bi-nabbi se alarang junandalem atellok ka rato Babil, sabab bi-nabbi gapaneka co-ngoco junandalem.

<sup>15</sup>Reng-oreng gapaneka ngoca epakon PANGERAN manapa caca gapaneka, namong lecek. Pangeran dibi se adhabu ja ta ngotos reng-oreng gapaneka. Daddi PANGERAN badhi mabalessadana sareng mateyana junandalem sareng bi-nabbi se acaca lecek ka junandalem gapaneka."

<sup>16</sup>Saellana jareya sengko malae mam-imam ban sakabbinna rayat ja PANGERAN adhabu kantha reya, "Ja edhingngagi bi-nabbi se ngoca ja ta saapa pole abidda rang-barang e Tang Padalemman epabaliya dhari Babil. Bi-nabbi jareya lecek!

<sup>17</sup>Ja edhingngagi! Mara atellok ka rato Babil, me olle bana salamet. Arapaa kottha reya me epaancora?

<sup>18</sup>Mon reng-oreng jareya pajat nabbi, ban narema pessen dhari Sengko, tanto sateya reng-oreng jareya menta ka Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, sopaja rang-barang se gi badha e Tang Padalemman ban e karatonna rato e Yerusalim rowa ta sampea eangko ka Babil.

<sup>19</sup>Sabab Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, la motossagi

ja rang-barang jareya kabbi eangkoa ka Babil, ban bakal pagguna badha e jadhiya sampe Sengko mekkere rang-barang jareya pole. E bakto jareya buru bi Sengko egibaa abali ka kennengngan reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca." Rang-barang se gi badha e Padalemman Socce jareya iya reya, ga-cangga, cemmong paronggu, ta-kareta, ban pan-barampan barang laen andhina Padalemman Socce. Rang-barang jareya ta noro egiba ka Babil e bakto Yoyakhin pottrana Yoyakim rato Yehuda ban pin-pamimpinna masarakat Yehuda ban Yerusalim egiba ka Babil bi Rato Nebukadnezar.

<sup>20</sup> (27: 19)

<sup>21</sup> (27: 19)

<sup>22</sup> (27: 19)

**28**<sup>1</sup> E taon jareya keya e bulan lema taon se kapeng empa e dhalem pamarentaanna Rato Zedekiya, Hananya pottrana Azur, nabbi dhari kottha Gibeyon, acaca ka sengko e Padalemman Socce. E adhaanna mam-imam ban rayat Hananya ngoca ka sengko

<sup>2</sup>ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Kakowadanna rato Babil bi Sengko la epotel.

<sup>3</sup>E dhalem bakto dhu taon reya Sengko mabaliya rang-barang dhari Tang Padalemman se eangko ka Babil bi Rato Nebukadnezar.

<sup>4</sup> Sengko mabaliya keya Yoyakhin anana Yoyakim rato Yehuda, epabarengnga ban sakabbinna rayat se la eangko ka Babil. Onggu, kakowadanna Babil bi Sengko epotella. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>5</sup> Daddi e adhaanna mam-imam ban sakabbinna rayat se manjeng e Padalemman Socce jareya, sengko ngoca ka Hananya,

<sup>6</sup> "Nyaman! Moga-moga ramalanna bana jareya daddiya kanyataan, ban PANGERAN mabaliya ongggu dhari Babil rang-barangnga Padalemman Socce ban sakabbinna oreng se ebuwang ka jadhiya.

<sup>7</sup> Tape bana, Hananya, ban bana rayat kabbi, edhingngagi reya:

<sup>8</sup> Bi-nabbi sabellunna reya la aramallagi ja paperrangan, balai sarta wabah panyakot bakal tebaa ka sa-bangsa ban karajaan se wat-kowat sabannyana.

<sup>9</sup> Tape nabbi se aramallagi kataremtemman, pera bisa eakowe ja bendher nabbi se eotos PANGERAN, mon sabarang se eramallagi jareya daddi nyata ongggu."

<sup>10</sup> Hananya pas nyendhal pekolan se epamalang e budhina tang leer, pas epapotong.

<sup>11</sup> E adhana sakabbinna rayat se hadir e jadhiya Hananya ngoca, "PANGERAN adhabu kantha reya carana Salerana se mapotong kol-pekol se epasang Rato Nebukadnezar e leerra sa-bangsa kabbi;



Pangeran alampaagiya jareya e dhalem baktu dhu taon." Saellana jareya sengko pas ondur.

<sup>12</sup>Ta saapa abidda saellana kadaddiyan jareya, PANGERAN ngotos sengko

<sup>13</sup>entar ka Hananya ngoca kantha reya, "Dhabuna PANGERAN bana bisa mapotong kol-pekol dhari kaju, tape bi PANGERAN kol-pekol jareya eganteyana kol-pekol besse.

<sup>14</sup>PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu ja Salerana masanga kol-pekol besse e leerra bangsa reya, ban bangsa jareya bakal ngabdiya ka Nebukadnezar rato Babil. PANGERAN adhabu ja la-mala burun alas bi Pangeran epangabdiya ka kakobasaanna Nebukadnezar."

<sup>15</sup>Jareya bi sengko ekabala kabbi ka Hananya, saellana jareya sengko pas ngoca pole, "Mara edhingngagi, Hananya! Bana ta eotos PANGERAN; bi bana bangsa reya epaparcaja ka caca se lecek.

<sup>16</sup>Daddi PANGERAN dibi adhabu ja bana epamosnaa dhari bume reya. Taon reya keya bana bakal mateya, sabab bana nyoro bangsa reya alaban ka PANGERAN."

<sup>17</sup>Daddi e taon jareya keya e bulan petto, Hananya mate.

**29**<sup>1</sup>Sengko noles sorat ka mam-imam, bi-nabbi, pin-pamimpinna bangsa se gi odhi ban ka sakabbinna oreng laen se eangko dhari Yerusalim ka Babil bi Nebukadnezar.

<sup>2</sup>Sorat jareya bi sengko etoles saellana Rato Yoyakhin, ebuna, ba-pongga ba karaton, ja-pangraja pamarentaan Yehuda ban Yerusalim, para pangrajin ban para panglako se ahli eangko ka pambuwangan.

<sup>3</sup>Sorat jareya bi sengko epatoro ka Elasa anana Safan, ban Gemariya anana Hilkiya se eotos Zedekiya rato Yehuda ka Nebukadnezar rato Babil. Monyena sorat jareya kantha reya:

<sup>4</sup>"PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya ka sakabbinna oreng se bi Salerana ebuwang dhari Yerusalim ka Babil:

<sup>5</sup>Bana agabay bengko ban neptep e jadhiya. Agarap tana ban anemadi hasella.

<sup>6</sup>Abine me olle bana andhi ana, ban dina na-anana bana me olle abine keya sopaja andhia ana keya. Bana kodu sajan atamba bannya, ta olle sajan sakone.

<sup>7</sup>Alako kaangguy kaamanan ban kamamoranna tha-kottha kennengnganna bana ebuwang bi Sengko. Adua ka Sengko kaangguy kaparlowanna tha-kottha jareya, sabab mon tha-kottha jareya mamor, bana tanto mamor keya.

<sup>8</sup>Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, maengaa bana sopaja bana ja sampe eco-koco bi-nabbi se apolong ban bana otabana bi sapaa bai se ngoca ja abana bisa aramallagi jaman se bakal dhateng. Ja parduli ka pe-mempena reng-oreng jareya.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya nganggu Tang nyama kaangguy nyaretaagiya ka bana sabarang se ta teppa. Sengko ta nyoro reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca.

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, Mon la lebat bakto pettong polo taon monggu ka Babil, bi Sengko bana epekkerana pole; Sengko neptebbana Tang janji se ngoca mabaliya bana pole ke kennengngan reya.

<sup>11</sup>Sengko dibi tao ka sakabbinna Tang sajja se etantowagi Sengko ka bana. Tang sajja jareya kabbi banne macalakaa bana, tape ma-nyamana odhina bana, ban aberria odhi se possa ban pangarep e bakto se bakal dhateng.

<sup>12</sup>Daddi bana bakal mentaa tolong ka Sengko. Bana bakal antara ka Sengko kaangguy adua. Ban Sengko nyaodana duana bana.

<sup>13</sup>Bana bakal nyareya Sengko ban nemmowa Sengko, sabab bana nyare kalaban gu-onggu.

<sup>14</sup>Onggu, bana bakal nemmowa Sengko. Bi Sengko bana epakompola dhari ngatengngaanna saneyap bangsa ban dhari saneyap nagara kennengnganna bana epabalessadan ban ebuwang bi Sengko. Bi Sengko bana egibaa abali ka nagara asalla reya ban kabadhaanna bana epabaliya akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>15</sup> Cana bana PANGERAN marengé bana bi-nabbi e Babil.

<sup>16</sup> Mara edhingngagi apa dhabuna PANGERAN parkara rato se marenta sateya reya, iya reya rato toronanna Daud, ban parkara pandhudhu kottha reya, iya reya la-balana bana se ta eangko ka pambuwangan abareng ban bana.

<sup>17</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, Sengko madhatengnga paperrangan, kalaparan ban wabah panyakét ka reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko epakanthaa buwana ara se bucco sampe ta ekenneng kakan.

<sup>18</sup> Bi Sengko reng-oreng jareya eserserra ban paperrangan, kalaparan, ban wabah panyakét sampe sakabbinna bangsa e attas bume reya bakal arassaa marenges nangalee kabadhaanna. E dhimmaa bai reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, sampe oreng se nangalee apa se kadaddiyan ka reng-oreng jareya bakal arassaa marenges ban tako. Reng-oreng jareya bakal eya-seyaa, nyamana ekagabay babaston.

<sup>19</sup> Jareya kabbi kadaddiyan ka reng-oreng jareya polana ta atoro ka Tang oca se bi Sengko ros-terrosan epessennagi kalaban parantaraanna para nabbi, Tang abdi. Reng-oreng jareya ta endha ngestowagi Tang pessen jareya.

<sup>20</sup>Dineng bana kabbi se bi Sengko ebuwang ka Babil, edhingngagi apa se ekocaagi Sengko, PANGERAN.

<sup>21</sup>PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, la adhabu parkara Ahab pottrana Kolaya, ban parkara Zedekiya pottrana Maaseya se ngangguy asmana Pangeran kaangguy manapa ka bana sabarang se ta bendher. Pangeran adhabu ja reng-oreng jareya epassaagiya ka kakobasaanna Nebukadnezar rato Babil, se mateyana Ahab ban Zedekiya jareya e adhana matana bana.

<sup>22</sup>Daddi mon reng-oreng se la eangko dhari Yerusalim ka Babil abastowa oreng, tanto ngoca kantha reya, Moga bi ALLAH bana epakanthaa Zedekiya ban Ahab, se eobbar dhi-odhi bi rato Babil.

<sup>23</sup>Kantha jareya daddina reng-oreng jareya polana sa-dusana se raja e Israil: azina, ban ngangguy asmana PANGERAN kaangguy nyaretaagi sabarang se ta bendher. Jareya ta cocok ban kasokanna PANGERAN. Salerana ngagali apa se la elakone reng-oreng jareya, ban Salerana dibi se daddi sakse se noduwagiya salana reng-oreng jareya. PANGERAN la adhabu."

<sup>24</sup>PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, apareng pessen lebat sengko ka Semaya, oreng Nehelam, sabab Semaya ngerem sorat bit nyamana dibi ka sakabbinna pandhudhu Yerusalim, ka Imam Zefanya anana Maaseya

ban ka mam-imam laenna. E dhalem sorat jareya Semaya noles kantha reya ka Zefanya: <sup>25</sup> (29: 24)

<sup>26</sup> "Bana bi PANGERAN epadaddi imam epagante Yoyada, sateya bana se neggu pangkat se paleng tenggi e Padalemman Socce. Kawajibanna bana marentaagi sopaja saneyap oreng gila, se ngako nabbi, leerra ekalenthong bi rantay besse.

<sup>27</sup> Tape arapa bana me neng-enneng bai ka Yeremiya oreng Anatot rowa se ngako nabbi e antarana bangsana bana?

<sup>28</sup> Oreng jareya kodu etombeng colona, sabab ngoca ka reng-oreng bangsana bana e Babil ja reng-oreng jareya gi abida badha e jadhiya. Daddi, cana Yeremiya jareya, reng-oreng bangsana bana se badha e Babil jareya kodu maddek bengko e jadhiya, atane ban anemadi hasella."

<sup>29</sup> Sorat jareya ebacaagi e adhana sengko bi Imam Zefanya.

<sup>30</sup> Daddi PANGERAN makon sengko

<sup>31</sup> manapa berta parkara Semaya ka sakabbinna oreng Israil se ebuwang e Babil. Bertana kantha reya, "Semaya la-malae bana akantha abana se nabbi. Mangkana Sengko, PANGERAN, enja ta nyoro. Sarrena bi Semaya bana epaparcaja ka caca se lecek,

<sup>32</sup> ban sarrena bana esoro alaban ka Sengko, Sengko ngokoma Semaya jareya satoronanna. Tadha settonga e antarana

Semaya ban toronanna se odhia akompol ban bangsa reya, daddi tadha se nangaleyana sabarang se becce se bi Sengko ejalannagiya kaangguy Tang ommat kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**30**<sup>1</sup> PANGERAN, Allahna Israil,  
<sup>2</sup> adhabu ka sengko, "Toles e dhalem ketab kabbi se la ekocaagi Sengko ka bana.

<sup>3</sup> Sabab bakal napaa baktona Tang ommat Israil ban Yehuda bi Sengko epabaliya ka asalla pole. Bi Sengko epabaliya ka nagara se bi sengko la ebagi ka bangatowana. Nagara jareya bakal ekaandhia pole bi Tang ommat jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>4</sup> PANGERAN adhabu ka ommat Israil ban Yehuda,

<sup>5</sup> "Sengko la ngedhing cerrengnga oreng se ketter atena, cerrengnga oreng se katakoan se ta andhi kataremtemman.

<sup>6</sup> Kodda pekker ban talektegi! Bana badhaa lalake se rembi? Mon enja, arapa Sengko me nangalee mowana saneyap oreng lake padha pocet pote sarta padha neggu tabuna, akantha babine se rembia?

<sup>7</sup> Are se nakoe la napa, are se tadha bandhinganna. Monggu ka Tang ommat are jareya are se maseksek dhadha, tape reng-oreng jareya bi Sengko epasalamedda."

<sup>8</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu pole ka ommadda, "Mon are jareya la para, pekolan e leerra bana bi Sengko epapotonga,

ban kalenthong rantayya ebukkaa. Bana ta ekadunora oreng manca pole.

<sup>9</sup>Bana bakal ngabdiya ka Sengko, GUSTE Allahna, ban ka toronanna Daud, se bi Sengko epadaddiya rato.

<sup>10</sup>Tang ommat Israil, ta osa tako! Bana Yakub, Tang abdi, ta osa gujuden! Bana ban toronanna bi Sengko epasalamedda dhari nagara se jau, kennengnganna bana se etawan. Bana bakal moleya, ban ennengnga e nagarana, sarta aman odhina. Odhina bana bakal taremtemma pole; sarta tadha se parlo ekatakoe.

<sup>11</sup>Sengko dhatengnga, ban bana epasalamedda. Sa-bangsa, kennengnganna bana epasalebudan bi Sengko kabbi bi Sengko epatompressa, tape bana ta epakanthaa jareya. Pajat bana ta epalopoda dhari okoman tape okomanna Sengko ka bana adil menorot katantowan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Panyakedda bana la sara, lokana bana tadha tambana.

<sup>13</sup>Tadha oreng se endha arabada bana, tadha tambana bu-tombuna, bana tadha pangarebban se barasa dhari sakena.

<sup>14</sup>Kabbi kakasena la loppa ka bana; tadha se endha mekkere bana maske settonga. Sengko padha ban moso se nyerrang ban



ngokom bana epakejjem parana, sabab bana bannya dusana, ban raja kasalaanna.

<sup>15</sup>Bana ja aserro pole parkara ka-lokana, sabab bana tadha pangarebban se barasa dhari sakena. Bana bi Sengko eokom kantha jareya polana bana bannya dusana ban raja kasalaanna.

<sup>16</sup>Tape sateya sapa se ngontal bana bakal eontala, ban sakabbinna mosona bana bakal eangkoa ka pambuwangan. Se nyek-ngenyek bana bi Sengko enyek-enyegga, se arampok bana bi Sengko erampoga.

<sup>17</sup>Maske mosona bana ngoca, Siyon la ebuwang, ban tadha se mekkere pole, tape bi Sengko bana epabarasa pole, ka-lokana bana bi Sengko etambaana."

<sup>18</sup>PANGERAN adhabu pole, "Bana, Tang ommat, bi Sengko ekaneserrana, epabaliya ka tana asalla, kabadhaanna epabaliya akantha ba-lambana. Yerusalim bi Sengko epaddegga pole, ban karatonna epateppaa.

<sup>19</sup>Pandhudhuna bakal mojiya Sengko ngangguy nyanyeyan, ban rak-soragan kasennengngan. Sengko nolonga Tang ommat sopaja ehormadi oreng, ban ta eya-seya pole, sarta atamba ros-terrosan.

<sup>20</sup>Bangsana bana bi Sengko epajajaa akantha gi jaman lamba, kakowadanna epakokowa pole. Pa-sapaa se nyek-ngenyek bangsa reya bi Sengko eokoma keya.

<sup>21</sup> Rato se marentaa bana dhari bangsana bana dibi asalla. Rato jareya bakal bebasa nyemmae Sengko, mon bi Sengko eolok. Sabab sapa se bangala ngadhep ka Sengko sakarebba dibi? Bana daddiya Tang ommat ban Sengko daddi Allahna bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>22</sup> (30: 21)

<sup>23</sup> Dukana PANGERAN akantha kaleng busbus, akantha angen barat se ngamok ka reng-oreng se jahat, ban ta gellem ambu sabellunna kasokanna kalakon kabbi. E budhi are ommadda tanto ngarte parkara jareya.

<sup>24</sup> (30: 23)

**31** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktana Sengko daddiya Allahna sakabbinna suku Israil, ban reng-oreng Israil, ban reng-oreng Israil daddiya Tang ommat.

<sup>2</sup> E tengnga ra-ara Sengko noduwagi bellassa Tang ate ka Tang ommat se lopot dhari pate jareya. E baktu ommat Israil nyare kataremtemman,

<sup>3</sup> dhari jauna Sengko ngaton ka reng-oreng jareya. He ommat Israil, molae lamba Sengko ros-terrosan taresna ka bana, ban saterrossa Sengko paggun noduwagiya ja Sengko teptep taresna ka bana.

<sup>4</sup> Bangsana bana bi Sengko epajajaa pole. Sakaleyan aggi bana bakal ngalaa terbang sarta bakal atariya kalaban gumbira.

<sup>5</sup>Bana bakal mokkaa kebbunna anggur e pagunongan Samaria, ban se namen jareya bakal molonga buwana keya.

<sup>6</sup>Onggu, bakal napaa baktana pangawalla kottha bakal padhaa aera e pagunongan Efraim, Mara ja onggaa ka Siyon, ka PANGERAN Allahna sengko ban bana."

<sup>7</sup>PANGERAN adhabu, "Mara anyanye paperak kaangguy Israil Tang ommat, bangsa se paleng raja e antarana sakabbinna bangsa. Mara anyanye lagu pojiyan, pas bertaagi, PANGERAN la masalamet re-karena ommadda.

<sup>8</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko egiba abali dhari dhaja; bi Sengko epakompol dhari co-koncona bume. Orenng buta ban orenng empon bakal noroa keya, bariya keya reng-oreng bine se gi buru rembi ban se ngandhung raja. Reng-oreng jareya bakal abaliya ka nagara reya menangka bangsa se raja.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya ajalan kalaban agarabas aeng mata, bi Sengko ebarengnge sarta elepor atena. Reng-oreng jareya bi Sengko egiba lebat e kennengngan se bannya aengnga, lebat e lorong se rata tadha ba-celbingnga, daddi ta kera badha se tatandhung sokona. Monggu ka Israil, Sengko reya padha ban eppana; Efraim Tang ana se sareyang."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Edhingngagi, he sa-bangsa! Lengkae tase raja ban panapa Tang pessen reya: Tang ommat se bi Sengko la epabalessadan, bi Sengko epakompola pole ban epeyaraa, padha ban tokang ngowan se ajaga dumbana.

<sup>11</sup>Bi Sengko ommat Israil la epa salamet ban epabebas dhari bangsa se kowat.

<sup>12</sup>Ka Gumo Siyon reng-oreng jareya bakal dhatengnga mowana katon binar sambi anyanye kalaban ate perak, lantaran Tang ri-berri ka reng-oreng jareya, se aropa gandum, mennya, anggur, sape ban dumba. Reng-oreng jareya bakal padhaa ban bun-kebbunan se cokop aengnga, ban ta kakorangan pa-apa.

<sup>13</sup>E baktu jareya ban-paraban bakal atariya kalaban ate se perak. Oreng towa ban oreng ngodha padha senneng pekkeranna, sabab Sengko alepora atena. Kasossaanna bi Sengko eoba epadaddi kasennengngan, karekonganna eoba epadaddi kagumbiraan.

<sup>14</sup>Mam-imam bi Sengko epatobuga ban kakanan se wa-ngalowa; ban pa-apa se ekabuto Tang ommat bi Sengko eberriana. Sengko, PANGERAN, se ngoca."

<sup>15</sup>PANGERAN adhabu, "Neng e Rama badha sowarana oreng nanges, ban sowarana oreng aserrowan. Rahel nangese na-anana, ta endha elepor atena sabab na-anana jareya la padha tadha.

<sup>16</sup> Mara ambu bana se nanges ban pakerreng aeng matana. Ta kera parcoma bana nyandhang lessu kaangguy na-anana. Bana bakal olleya ganjaran, na-anana moleya dhari nagarana mosona.

<sup>17</sup> Gi badha pangarebban kaangguy bana pagi: na-anana bana moleya ka kampongnga.

<sup>18</sup> Sengko ngedhing ommat Israil ngoca ce ngennessa, Adhu GUSTE, abdidalem sadaja padha sareng keban se gi ta epanotot, namong sareng Junandalem eajari sopaja taat, ban samangken abdidalem sadaja ampon asadhiya se abaliya ka Junandalem. Daddi baktaagi abali abdidalem sadaja, GUSTE Allah, Pangeran kaula.

<sup>19</sup> Junandalem epongkore sareng abdidalem sadaja, namong abdidalem sadaja padha atobat. Saamponna abdidalem sadaja sareng Junandalem eparengge okoman, cethak abdidalem sadaja nondhu polana sossa. Abdidalem sadaja arassa malo sareng nespa, sabab ampon agabay dusa gi ngodhana.

<sup>20</sup> Israil, bana Tang ana kakase, ana se paleng kataresnan, buwana Tang ate. Sabban Sengko ngara bana, Sengko terros enga ka bana ban ce kerrongnga. Bana bi Sengko ekaneserrana.

<sup>21</sup> Tandhai jalanna bana, pasange dha-tandha, sare jalan se elebadi bana lamba. He, Israil, mara mole ka bengkona! Abali ka tha-kottha asalla.

<sup>22</sup>Sampe bila bana se mangmanga terros, he bangsa se ta esto ka Sengko? Sengko la nyeptaagi barang se anyar e dunnya, barang se ane, se anena padha ban babine se ngaobi oreng lake."

<sup>23</sup>PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil adhabu, "Mon Tang ommat bi Sengko egiba abali pole ka nagarana dibi, e nagara Yehuda ban e sa-disana bakal ekaedhinga pole reng-oreng ngoca, Moga PANGERAN aberkadana gumo se socce e Yerusalim kennengnganna kalenggiyan se malolo kaagem Salerana.

<sup>24</sup>Oreng bakal ennengnga e Yehuda ban e sa-disana. E jadhiya bakal badhaa oreng tane ban oreng se meyara dumba ban sape.

<sup>25</sup>Oreng se pendhet bi Sengko epacengngara, ban se lessu polana kalaparan epakennyanga.

<sup>26</sup>E bakto jareya oreng bakal ngocaa, Samarena tedhung ngeddha, sengko arassa cengngar pole.

<sup>27</sup>Sengko, PANGERAN, ngoca ja bakal napaa baktona nagara Israil ban Yehuda bi Sengko epossaana ban manossa sarta keban.

<sup>28</sup>Padha ban Sengko se lamba ajaga Israil ban Yehuda sopaja saellana jareya bi Sengko edabua, epagujura ban epaancora, bariya keya Sengko ajaga Israil ban Yehuda sopaja jareya bi Sengko epakokowa tor epaddegga pole.

<sup>29</sup>E baktu jareya ta kera badha pole orang se ngoca, Orang towa ngakan buwa se celo rassana, tape anana se nyelo gicina,

<sup>30</sup>tape sapa se ngakan buwa se celo tanto nyelo dibi gicina. Orang kabbi padha mateya polana dusana dibi."

<sup>31</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktuna Sengko mabadhaa parjanjiyan se anyar bi ommat Israil ban Yehuda.

<sup>32</sup>Tape parjanjiyan jareya ta padha ban Tang parjanjiyan bi bangatowana ommat jareya e baktu Sengko abarengnge reng-orong jareya kalowar dhari Messer. Maske Sengko reya padha ban lake monggu ka reng-orong jareya, tape reng-orong jareya mongkere parjanjiyan se ebadhaagi Sengko bi reng-orong jareya.

<sup>33</sup>Reya parjanjiyan se anyar se epabadhaa Sengko bi ommat Israil: Tang kom-hokom bi Sengko esabaa e dhalem pekkeranna, ban etolesa e dhalem atena Tang ommat jareya. Sengko bakal daddiya Allahna ommat Israil, ban ommat Israil bakal daddiya Tang ommat.

<sup>34</sup>Ta parlo pole badha e antarana se kodu ngajari sasamana sopaja taowa ka PANGERAN. Sabab reng-orong jareya kabbi, raja kene, bakal taowa ka Sengko. Kasalaan-kasalaanna reng-orong jareya bi Sengko ekaloppaana, sa-dusana esaporaa. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>35</sup>Are esadhiyaagi PANGERAN kaangguy nerae seyang; bulan ban tang-bintang

kaangguy nerae malem. Tase bi Pangeran  
 egaluy sopaja badhaa ombana. PANGERAN  
 Se Mahakobasa, jareya asmana.

<sup>36</sup> PANGERAN ajanji, "Saabidda hokom  
 alam ta aoba Israil menangka bangsa bakal  
 teptebba badha.

<sup>37</sup> Saompamana e settong bakto langnge  
 ekenneng okor, ban dhasarra bume ekenneng  
 talektegi, e bakto jareya Israil bi Sengko  
 etolaga polana sakabbinna lalakonna se juba.  
 Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>38</sup> PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona  
 saantero Yerusalim epaddek pole daddi Tang  
 kottha, dhari Manara Hananeel sampe ka  
 Labang Saketheng Paddu e bagiyan bara.

<sup>39</sup> Dhari jadhiya garis batessa nojju ka Gumo  
 Gareb, pas abiluk ka Goa.

<sup>40</sup> Saantero cora jareya, se ekagabay  
 koburan ban pambuwanganna rombu, ban  
 sakabbinna teggal e penggirra Songay Kidron  
 sampe ka Labang Saketheng Jaran ka temor,  
 bakal epamalolowa kaangguy Sengko. Kottha  
 Yerusalim ta kera epagujur otaba epaancor  
 pole."

**32**<sup>1</sup> E taon se kapeng sapolo  
 pamarentaanna Zedekiya rato  
 Yehuda, iya reya taon se kapeng ballu bellas  
 pamarentaanna Nebukadnezar rato Babil,  
 PANGERAN abu-dhabu ka sengko.



<sup>2</sup>E baktu jareya tantarana rato Babil teppana nyerrang Yerusalim. Sengko epaambu e palataranna karaton

<sup>3</sup>bi Rato Zedekiya, polana earane ngomommagi ja PANGERAN adhabu kantha reya, "Bi Sengko rato Babil epanngnga matellok ban ngobasae kottha reya,

<sup>4</sup>ban Rato Zedekiya ta kera lopot. Bi Sengko epassraagiya ka rato Babil; Zedekiya bakal dhelp-adhebbana ban rato Babil jareya sarta acaca dibi bi rato jareya.

<sup>5</sup>Saellana jareya Zedekiya bakal eangkoa ka Babil ban ennengnga e jadhiya sampe bi Sengko eekom. Sanajjan Zedekiya merrangana oreng Babil, ta kera ahasel. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>7</sup>ja Hanameel, ana lakena Salum tang majadhi, bakal dhatengnga parlo mentaa ka sengko sopaja sengko melle tanana se badha e Anatot e dhaerana Benyamin.

<sup>8</sup>Bendher onggung akantha se edhabuwagi PANGERAN jareya, Hanameel entar ka sengko e palataranna karaton, ban menta sopaja sengko melle tanana. Daddi sengko yakin ja PANGERAN la adhabu onggung ka sengko.

<sup>9</sup>Daddi bi sengko tanana Hanameel jareya ebelli, argana petto bellas pesse salaka. Sengko ngolok se-sakse ban e adhana se-sakse jareya sengko neken sorat juwal

bellina, se bi sengko pas epasange segel ban pessenana pas etembang.

<sup>10</sup> (32: 9)

<sup>11</sup> Saellana jareya sengko ngala sorat juwal belli buru se la mare epasange segel ban aesse rat-saradda sarta katantowan-katantowanna. Sengko ngala keya salenanna sorat jareya se ta epasange segel;

<sup>12</sup> sorat se dhadhuwa jareya bi sengko ebagi ka Barukh anana Neriya kompoyya Mahseya. Sengko magi rat-sorat jareya e adhana Hanameel ban se-sakse se la neken rat-sorat jareya, ban e adhana reng-oreng se teppana toju e palataran jareya.

<sup>13</sup> E adhana reng-oreng jareya kabbi, sengko ngoca ka Barukh,

<sup>14</sup> "PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, makon sengko ngala sorat se dhadhuwa reya, iya reya sorat juwal belli se asli ban salenanna; sengko epakon mamaso sorat se dhadhuwa reya ka dhalem polo tambikar me olle abit ta duli rosak.

<sup>15</sup> PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu ja bengko, tana, ban kebbun anggur e nagara reya pagi bakal ejuwal-belliya."

<sup>16</sup> Saellana rat-sorat juwal belli jareya bi sengko ebagi ka Barukh, sengko adua,

<sup>17</sup> "Guste PANGERAN Se Mahatenggi, Junandalem se nyepaagi langnge sareng bume kalaban kobasa sareng kakowadan se

raja. Tadha barang se malarat monggu ka Junandalem.

<sup>18</sup>Junandalem noduwagi kataresnaanna se langgeng ka oreng abun-ebun, namong Junandalem jugan ngokom oreng lantaran dusana oreng towana. Junandalem Allah se agung sareng parjuga; asmana Junandalem PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>19</sup>Sadaja se ekasajja Junandalem talebat saena, sadajana se elampaagi Junandalem ajib; Junandalem ngoladi ponapa se elakone manossa, sareng males manossa sabandhing sareng lalakonna.

<sup>20</sup>Gi jaman dhimen Junandalem alampaagi kaajiban-kaajiban sareng sabarang se lowar biyasa e Messer, kantos samangken Junandalem gi terros alampaagi gapaneka, e antarana bangsa Israil sarengngan jugan e natarana sa-bangsa laenna. Lantaran gapaneka samangken Junandalem kasohor e man-kadhimman.

<sup>21</sup>Kalaban kobasana sareng kakowadanna Junandalem se raja Junandalem abakta ommat Israil kalowar dhari Messer. Junandalem mabadha jat-mojijat sareng kaajiban-kaajiban sareng kadaddiyan-kadaddiyan se mabaridhu moso.

<sup>22</sup>Nagara se sae sareng landhu kadhinto sareng Junandalem eparengngagi ka reng-oreng gapaneka akadi se ampon ejanjiyagi Junandalem ka bangatowana.

<sup>23</sup> Namong e baktu reng-oreng gapaneka napa ka nagara kadhinto sareng ampon bisa ngobasae tana kadhinto, reng-oreng gapaneka ta poron atoro ka papakonna Junandalem, ban ta poron odhi menorot sadajana pangajarannepon Junandalem. Sadajana papakonna Junandalem tadha settonga se ejalannagi. Daddi Junandalem madhateng sadajana balai kadhinto ka reng-oreng gapaneka.

<sup>24</sup> Reng-oreng Babil ampon maddek geddhung e sakalenglengnga kottha, epangeppong kottha kadhinto sopaja ekennenga rebbu, ban samangken reng-oreng Babil gapaneka nyerrang. Paperrangan, kalaparan, sareng wabah panyakot bakal daddiya lantaranana kottha kadhinto gaggar ka tanangnga oreng Babil. Junandalem ngoladi ja sadaja se edhabuwagi Junandalem ampon kalakon.

<sup>25</sup> Sanare sakadhinto, Guste PANGERAN Se Mahatenggi, Junandalem se makon abdidalem ngobange tana kadhinto e adhaepon para sakse, sanare sakejja aggi kottha kadhinto bakal erebbua sareng oreng Babil."

<sup>26</sup> Saellana jareya PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>27</sup> "Sengko PANGERAN, Allahna sakabbinna oreng. Tadha barang se malarat monggu ka Sengko.

<sup>28</sup>Kottha reya bi Sengko edinaa me olle ekobasae Nebukadnezar rato Babil ban pasukanna. Kottha reya bakal erebbua

<sup>29</sup>ban eobbara sampe tadha karena ban ko-bengkona; ko-bengko jareya kennengngan se mapeggel Tang ate sabab e attassa atana reng-oreng jareya ngobbar dupa ka Baal ban nyelen anggur menangka tor-ator ka ba-diba.

<sup>30</sup>Molae dhari parmolaanna sajarana, reng-oreng Israil ban Yehuda la ta masenneng Tang ate; reng-oreng jareya mapeggel Tang ate polana tengkana.

<sup>31</sup>Molae bacto kottha reya epaddek, pandhudhuna la mapeggel Sengko. Daddi Sengko la motossagi, bi Sengko epatompessa,

<sup>32</sup>lantaran sakabbinna kajahadan se elakone oreng Yehuda ban Yerusalim ban para ratona, pangrajana pamarentana, mam-imam ban bi-nabbina.

<sup>33</sup>Reng-oreng jareya mongkore Sengko ban maske Sengko ros-terrosan ngajar reng-oreng jareya, tape reng-oreng jareya ta endha ngedhingngagi ban ta endha apangrasa.

<sup>34</sup>La-mala padalemman se epaddek kaangguy kennengnganna oreng abakte ka Sengko epanajjis polana ekagabay kennengnganna la-brahalana se majitjit.

<sup>35</sup>Reng-oreng jareya agabay ba-mezba kaangguy Baal e Cora Hinom, ban ngurbannagi na-anana ka Diba Molokh.

Mangkana Sengko ta tao nyoro se kantha jareya, la-mala Sengko ta tao andhi pekkeran ja reng-oreng jareya bakal ngalakonana barang se jubana kantha jareya ban madusa oreng Yehuda."

<sup>36</sup>PANGERAN, Allahna Israil, adhabu ka sengko, "Yeremiya, bangsa Israil ngoca ja paperrangan, kalaparan ban wabah panyakot bakal daddiya sababba kottha reya gaggar ka tanangnga oreng Babil. Sateya, edhingngagi apa pole se ekocaagiya Sengko.

<sup>37</sup>Bangsa reya bi Sengko epakompola dhari sakabbinna nagara kennengnganna bangsa jareya bi Sengko epabalessadan polana peggella Tang ate se talebat rajana ka bangsa jareya. Bi Sengko egibaa abali ka kennengngan reya ban e dhinna epaamana odhina.

<sup>38</sup>Reng-oreng jareya daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya Allahna.

<sup>39</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya pera eberriana settong tojjuwan e dhalem odhina, iya reya ahormadi Sengko salanjangnga; jareya bakal madhatengnga kabeccean ka reng-oreng jareya dibi ban ka toronanna.

<sup>40</sup>Sengko agabaya parjanjiyan se langgeng ban reng-oreng jareya. Sengko ta ambuwa aberri kabeccean ka reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya epatakoa ban epahormada ka Sengko kalaban saongguna

atena sopaja reng-oreng jareya ta sampea ajauwi Sengko.

<sup>41</sup> Sengko bakal sennengnga aberri kabeccean ka reng-oreng jareya ban maneptep reng-oreng jareya e nagara reya salanjangnga.

<sup>42</sup> Akantha Sengko se la madhateng balai ka bangsa reya, bariya keya Sengko aberria sabarang se bagus se la ejanjiyagi Sengko ka reng-oreng jareya.

<sup>43</sup> Cana oreng nagara reya la daddi akantha ra-ara se ta ekennengnge manossa ban keban, ban nagara reya la gaggar ka tanangnga oreng Babil. Tape pagi gal-teggal bakal ejuwal-belliya e nagara reya.

<sup>44</sup> Sorat tandha bukte juwal belli jareya bakal etekenna, esegella ban epakowada bi se-sakse. Jareya bakal kadaddiyana e dhaerana Benyamin, e sa-disa e sablingkerra Yerusalim, e tha-kottha Yehuda, e tha-kottha e dhaera pagunongan, e dhaera babana gunong ban e Yehuda lao. Kabadhaanna bangsa reya bi Sengko epabaliya akantha asalla e nagara reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**33** <sup>1</sup> E bacto sengko gi etahan e palataran, sengko narema pessenna PANGERAN

<sup>2</sup> se abadhi bume ban se pas nyaba bume jareya e kennengnganna. PANGERAN adhabu kantha reya,

<sup>3</sup>"Mara aserro ka Sengko, Sengko nyaoda; bi Sengko bana ebalaana sabarang se lebur ban makasambu ate se gi ta ekataowe bi bana.

<sup>4</sup>Karatonna rato Yehuda ban ko-bengko e kottha Yerusalim la ebungkar kaangguy makowat partahanan ngadhebbi kepponganna ban serranganna moso. Tape Sengko PANGERAN, Allahna Israil, ngoca ja

<sup>5</sup>parcoma bana alaban ka orang Babil, sabab se kantha jareya pera mossana kottha reya ban mayyidda reng-orong se bi Sengko epamate lantaran kapeggellanna Sengko ka reng-orong jareya. Sengko ta soddi pole ngabas kottha reya, sabab reng-orongnga la ngalakone kajahadan.

<sup>6</sup>Tape pagi kabadhaanna kottha reya ban pandhudhuna bi Sengko epabaliya akantha asalla; bangsa reya bakal kowada pole. Bi Sengko eberriana odhi se talebat raja ban aman.

<sup>7</sup>Yehuda ban Israil bi Sengko epajajaa akantha lamba ban epajagaa pole akantha asalla.

<sup>8</sup>Bi Sengko reng-orong jareya epaberseya dhari sa-dusana ka Sengko; sa-dusana ban kadarakaanna bi Sengko esapora.

<sup>9</sup>Yerusalim daddiya Tang kagumbiraan, kahormadan ban Tang kabungaan.

Sakabbinna bangsa e dunnya reya bakal takoa ban bakal kettera sarta hormada ka



Sengko mon ngedhing sabararang se becce se elakone Sengko kaangguy pandhudhu Yerusalim, ban parkara kamamoran se epadhateng bi Sengko ka kottha jareya."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Cana oreng kennengnan reya akantha ra-ara, ta ekenngenge oreng otaba keban. Jareya pajat bendher sabab tha-kottha Yehuda ban rong-lorong e Yerusalim la kosong kabbi; tadha oreng otaba keban se enneng e jadhiya.

<sup>11</sup>Tape e sakabbinna kennengnan jareya bakal ekaedhinga pole sowarana oreng se perak ban gumbira sarta sowarana jang-onjanganna pangantan. Bakal ekaedhinga keya sowarana nyanyeyanna reng-oreng se ngeba kurban sokkor ka Tang Padalemman. Reng-oreng jareya bakal ngocaa, Mara asokkor ka PANGERAN Se Mahakobasa, sabab Pangeran reya sae ban kataresnaanna tadha peggana. Nagara reya bi Sengko epamamora akantha se asal. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>12</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Nagara ban tha-kotthana se akantha ra-ara reya ta ekenngenge manossa otabana keban. Maske kantha jareya, e budhi are bakal badhaa pole lon-talon kennengnganna reng-oreng ngowan ba-dumbana.

<sup>13</sup>E tha-kottha e dhaera pagunongan, e babana gunong, dhaera Yehuda lao, ban e dhaerana Benyamin sarta e sa-disa e

sabingkerra Yerusalim, ban e tha-kottha Yehuda, reng-oreng ngowan bakal ngetonga ba-dumbana pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktana Sengko neptebbana Tang janji ka Israil ban Yehuda.

<sup>15</sup>E bakto jareya settong oreng se adil dhari toronanna Daud bi Sengko epeleya epadaddiya rato. Rato jareya bakal ajalannagiya sabarang se adil ban bendher e sanagarana.

<sup>16</sup>Oreng Yehuda ban oreng Yerusalim bakal epasalamedda ban bakal amana odhina. Kottha Yerusalim bakal enyamaana PANGERAN Panyalamedda Sengko ban bana.

<sup>17</sup>Sengko, PANGERAN, ajanji ja salanjangnga bakal badhaa settong dhari toronanna Daud se daddiya rato Israil;

<sup>18</sup>salanjangnga bakal terrosa badha mam-imam dhari suku Lewi se aladine Sengko ban ngatorragi kurban keban, gandum ban tor-ator obbaran."

<sup>19</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>20</sup>"Sengko la mabadha parjanjiyan bi seyang ban malem, sopaja seyang ban malem terrosa dhateng teppa baktana; parjanjiyan jareya ta ekenneng pabattal.

<sup>21</sup>Bariya keya Sengko la mabadha parjanjiyan ban Daud Tang abdi, ja dhari toronanna bakal terrosa badha settong

se daddi rato; Sengko mabadha keya parjanjiyan ban mam-imam toronanna Lewi ja mam-imam Lewi jareya bakal terrosa aladine Sengko. Parjanjiyan jareya kabbi ta ekenneng paburung.

<sup>22</sup>Toronanna Daud Tang abdi ban toronanna mam-iman suku Lewi bi Sengko epatambaa terros bannyana, sampe ta ekenneng bitong akantha bannyana bintang e langnge ban beddhi e penggir sereng."

<sup>23</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>24</sup>"Apa bana ngedhingngagi cacana oreng parkara Israil ban Yehuda? Cana reng-oreng jareya Sengko la mowang bangsa Tang peleyan se dhadhuwa rowa. Daddi reng-oreng jareya nganggep Tang ommat tadha ajina, Tang ommat ta eanggep menangka settong bangsa pole.

<sup>25</sup>Tape Sengko, PANGERAN, la mabadha parjanjiyan bi seyang ban malem, ban agabay hokom se ngator langnge ban bume,

<sup>26</sup>bariya keya Sengko teptep neggui Tang parjanjiyan bi toronanna Yakub sarta ban Daud Tang abdi. Settong dhari toronanna Daud bi Sengko epeleya epamarentaa toronanna Ibrahim, Ishak ban Yakub. Sengko bellasa ka Tang ommat; bi Sengko Tang ommat epamamora pole."

**34**<sup>1</sup>E bacto Nebukadnezar rato Babil ban angkadan perrangnga se ebanto bi kan-pasukan dhari sakabbinna bangsa ban

nagara se atellok ka salerana entar nyerrang Yerusalim ban tha-kottha e sabingkerra, PANGERAN adhabu ka sengko.

<sup>2</sup>Sengko epakon nyabis ka Zedekiya rato Yehuda, epakon mator kantha reya, "Sengko, PANGERAN Allahna Israil, massraagiya kottha reya ka rato Babil; bi rato Babil kottha reya bakal eobbara.

<sup>3</sup>Bana ta kera ngenneng lolos; bana bakal epegaa ban epassraagiya ka rato Babil jareya. Bana bakal tatemmowa ban acaca dibi bi rato Babil, saellana jareya bana bakal antara ka Babil.

<sup>4</sup>Tape edhingngagi Tang caca parkara bana reya, Zedekiya. Bana ta kera mate e dhalem paperrangan;

<sup>5</sup>bana bakal mateya kalaban taremtem. Mon bana mate bi rayat bakal eobbarana menyan, akantha e baktona rayat ngoburragi bangatowana bana se marenta sabellunna bana. Rayat bakal noduwagiya kasossaanna sambu ngoca, Adhu! Tang rato la seda! Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>6</sup>Daddi sengko pas manapa dhabuna PANGERAN jareya ka Rato Zedekiya e Yerusalim,

<sup>7</sup>e bakto pasukanna rato Babil teppana nyerrang kottha jareya. Pasukan jareya nyerrang kottha Lakhis ban Aseka keya, iya reya kottha dhadhuwa se ngangguy bintang se gi teptep badha e Yehuda.

<sup>8</sup>Rato Zedekiya ban pandhudhu Yerusolim mabadha parjanjiyan mabebasa

<sup>9</sup>nor-dunorra se tamaso oreng Ibrani, se lalake ban se babine sopaja tadhaa oreng Israil se adunor bangsana dibi.

<sup>10</sup>Rayat ban ja-pangrajana pamarenta se mabadha parjanjiyan jareya padha saroju mabebasa nor-dunorra jareya ban ajanji ta ekadunora pole, ajalannagi parjanjiyan jareya, nor-dunor Ibranina epabebas.

<sup>11</sup>Tape saellana jareya pekkeranna reng-oreng jareya laju aoba, nor-dunorra ekala pole, pas epaksa ekadunor pole.

<sup>12</sup>Daddi PANGERAN, Allahna Israil laju makon sengko ngoca kantha reya ka reng-oreng Israil jareya, "E bakto Sengko ngeba para bangatowana bana kalowar dhari Messer ban mabebas reng-oreng jareya dhari odhina se ekadunor, Sengko la mabadha parjanjiyan bi reng-oreng jareya.

<sup>13</sup>(34:12)

<sup>14</sup>Sengko ngoca ja sakabbinna dunor Ibrani se la aladine lorana nem taon abidda, kodu epabebas e aherra taon se kapeng petto. Tape bangatowana bana ta endha ngestowagi apa se la ekocaagi Sengko jareya.

<sup>15</sup>Gi buruwan reya bana ngoba kalakowanna sarta masenneng Tang ate. Bana kabbi padha saroju mabebasa nor-dunor sabangsana dibi, ban mabadha parjanjiyan ban Sengko e Tang Padalemman.

<sup>16</sup>Ja-pangrajana pamarenta Yehuda ban Yerusalim abareng ban ba-pongga karaton, mam-imam ban sakabbinna pangawassa tanana bana la ngessaagi parjanjiyan jareya kalaban cara nyambelli sape, sape jareya etogel dhuwa; bana kabbi padha ajalan e antarana sape se dhu togel jareya. Tape saellana jareya pekkeranna bana aoba ban ya-nyeya Sengko. Nor-dunor se bi bana la epabebas menorot pangaterrona, bi bana ekala pole, pas epaksa daddi dunor pole. Daddi Sengko, PANGERAN, sateya ngocaa ja bana ta atoro ka Tang parenta, ta neptebbi rat-saradda, sabab bana ta mabebas sasama bangsana bana Israil. Sateya, Sengko aberria kabebasan ka bana; pele dibi: mate e dhalem paperrangan otabana mate lantaran wabah panyakot otabana kalaparan. Bi Sengko bana epakanthaa sape se bi bana esambelli rowa. Sakabbinna bangsa e dunnya bi Sengko epamarengesa nangalee pa-apa se etebaagi Sengko ka bana.

<sup>17</sup> (34: 16)

<sup>18</sup> (34: 16)

<sup>19</sup> (34: 16)

<sup>20</sup>Bi Sengko bana epassraagiya ka moso se terro mateyana bana. Mayyidda bana bakal ekakana mano ban burun alas.

<sup>21</sup>Zedekiya rato Yehuda ban para pangrajana pamarentana bi Sengko epassraagiya ka reng-oreng se terro mateyana rato ban para

pangrajana jareya. Bi Sengko epassraagiya ka tantara Babil, se sateya la ondur dhari dhinna adinaagi bana.

<sup>22</sup>Sengko aberria tandha parenta sopaja reng-oreng jareya abaliya ka kottha reya, terros nyerrang, arebbu ban ngobbar kottha reya. Tha-kottha Yehuda bi Sengko epadaddiya akantha ra-ara beddhi se ta ekennengnge oreng. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**35**<sup>1</sup>E bakto Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup>"Kassa entar ka reng-oreng kaom Rekhav. Giba reng-oreng jareya ka sala settonganna rowangan e dhalem Tang Padalemman, pas angkae anggur."

<sup>3</sup>Daddi Sengko pas entar ngonee sakabbinna oreng se tamaso kaom Rekhav jareya, iya reya Yaazanya (anana oreng se anyama Yeremiya anana Habazinya) ban tan-taretanna sarta ana lalakeanna.

<sup>4</sup>Bi sengko reng-oreng jareya egiba ka Padalemman Socce ka dhalem kennengnganna red-moredda Nabbi Hanan anana Yigdalya. Kennengngan jareya e attasanna kennengnganna Imam Maaseya anana Salum, e seddina kennengnganna ja-pangraja laenna. Maaseya reya ponggaba tenggi se ajaga bang-labangnga Padalemman Socce.

<sup>5</sup> Saellana jareya sengko nyaba bung-tobung se aesse anggur sampe possa ban las-gellas e adhaanna reng-oreng Rekhav buru. Sengko pas ngoca, "Mara enom."

<sup>6</sup> Tape reng-oreng jareya nyaot, "Kaula ta poron ngenom anggur. Bangatowa kaula Yonadab anana Rekhav ta marengngagi kaula satoronan ngenom anggur. Larangan gapaneka kaangguy salanjangna.

<sup>7</sup> Kaula ta eparengngagi atane, jagan ta eparengngagi agarap otabana gadhuwan kebbun anggur. Saomorra kaula ta eparengngagi maddek compo; kodu neng e kemah, sopaja kengenga neptep e tana kadhinto menangka oreng manca.

<sup>8</sup> Sadaja papakonna Yonadab bi kaula etoro. Saomorra, kaula sareng ana bine kaula tadha se ngenoma anggur.

<sup>9</sup> Kaula padha tadha se maddegga compo, sadaja padha enneng e kemah. Kaula padha tadha se gadhuwana kebbun anggur, teggal otabana ne-binena gandum se etamenna. Pandhana, sadaja se epakonnagi bangatowa kaula Yonadab gapaneka, sareng kaula sadaja padha etoro gu-onggu.

<sup>10</sup> (35: 9)

<sup>11</sup> Namong e bakti Rato Nebukadnezar nyerrang nagara paneka, kaula sadaja padha motossagi buruwa dhari tantara Babil sareng tantara Siria, ngongse ka Yerusalim. Ganeka



sababba aponapa kaula sadaja me padha enneng e kaiya samangken paneka."

<sup>12</sup>PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, makon sengko entar ka oreng Yehuda ban Yerusalim, epakon manapa dhabuna Pangeran se kantha reya ka reng-oreng jareya, "Sengko, PANGERAN, atanyaa arapa bana me ta endha ngedhingngagi Sengko, ban ta endha atoro ka sabarang se eparentaagi Sengko.

<sup>13</sup>(35:12)

<sup>14</sup>Yonadab ta magi toronanna ngenom anggur, bi toronanna larangan jareya etoro. Sampe sateya tadha settonga toronanna se ngenom anggur. Tape Sengko ros-terrosan acaca ka bana, ban bana ta endha ngedhingngagi.

<sup>15</sup>Sengko ros-terrosan ngotos sakabbinna Tang abdi para nabbi, Tang di-abdi jareya la la-malae bana sopaja bana ngobaa tengkana ban ambu se alako jahat. Bana epaenga ta ebagi nyemba ka lah-illah laen ban ta ngabdi ka lah-illah jareya, sopaja bana ngennenga terros enneng e nagara reya se bi Sengko la ebagi ka bana ban ka bangatowana. Tape bana ta endha ngestowagi ban ta endha ngedhingngagi Sengko.

<sup>16</sup>Toronanna Yonadab taat ka parentana bangatowana, tape bana ta taat ka Sengko.

<sup>17</sup>Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, nebaagiya ka bana, oreng

Yehuda ban Yerusalim, sakabbinna balai se bi Sengko la etantowagi ka bana, akantha se la ekocaagi bi Sengko. Bi Sengko bana epakanthaa jareya polana bana ta endha ngedhingngagi mon Sengko acaca ka bana, ban bana ta endha nyaot e bakto bana eolok bi Sengko."

<sup>18</sup>Sengko pas malae reng-oreng kaom Rekhav ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Bana taat ka bangatowana, Yonadab; sakabbinna parentana bi bana etoro ban elakone.

<sup>19</sup>Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ajanji ja dhari toronanna Yonadab anana Rekhav bakal terrosa badha lalake se aladine Sengko."

**36**<sup>1</sup>E taon se kapeng empa saellana Yoyakim pottrana Yosiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup>"Kassa ngala ketab gulungan settong, pas toles e jadhiya sabarang se ekocaagi Sengko ka bana parkara Israil ban Yehuda, ban parkara sa-bangsa laenna kabbi. Toles sakabbinna Tang oca molae Sengko dha-adhana acaca ka bana e jaman pamarentaanna Rato Yosiya sampe are teya.

<sup>3</sup>Pola oreng Yehuda me pas ambu se alako jahat mon ngedhing parkara sakabbinna balai se bi Sengko etebaagiya ka reng-oreng jareya. Mon kantha jareya dusa ban

kajahadanna reng-oreng jareya bi Sengko esapora." "

<sup>4</sup>Daddi sengko pas ngolok Barukh anana Neriya; bi sengko Barukh jareya edhikte sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka sengko. Jareya kabbi bi Barukh etoles e dhalem kitab gulungan gella.

<sup>5</sup>Saellana jareya sengko laju aberri parenta kantha reya ka Barukh, "Sengko ta eedine maso ka Padalemman Socce pole.

<sup>6</sup>Daddi, mon dhapa arena oreng apowasa, bana kodu entar dha essa. E jadhiya bacaagi pakaja sabarang se edhikteyagi sengko ka bana gella, me olle oreng padha ngedhing sabarang se edhabuwagi PANGERAN ka sengko. Bana kodu maca jareya e kennengngan se bisaa sowarana bana ekaedhing bi saneyap oreng se badha e Padalemman Socce, tamaso reng-oreng Yehuda se dhateng dhari tha-kotthana.

<sup>7</sup>Olle daddi polana ngedhing bacaan jareya reng-oreng jareya pas adua ka PANGERAN ban atobat dhari kon-lalakonna se jahat. PANGERAN ce dukana ban amaksod ngokoma reng-oreng jareya."

<sup>8</sup>Daddi Barukh macaagi dhabuna PANGERAN e Padalemman Socce, akantha se eparentaagi bi sengko.

<sup>9</sup>E bulan se kapeng sanga taon se kapeng lema pamarentaanna Yoyakim rato Yehuda, rayat apowasa sopaja ekabellasana bi

PANGERAN. Pandhudhu Yerusalim ban reng-oreng se dhateng dhari tha-kottha Yehuda, kabbi padha apowasa.

<sup>10</sup>Barukh pas maca dhari ketab gulungan gella pa-apa se ekocaagi bi sengko, ban reng-oreng padha ngedhingngagi kabbi. Se maca jareya neng e dhalem Padalemman Socce e kantorra Gemariya, anana Safan se daddi sekettarissa nagara. Kennengnganna kantor jareya e taneyanna se badha e bagiyan attas, e seddina jalan mon masoa ka Labang Saketheng Anyar e Padalemman Socce.

<sup>11</sup>Mikhaya anana Gemariya, kompoyya Safan ngedhing Barukh macaagi dhabuna PANGERAN dhari ketab gulungan jareya.

<sup>12</sup>Mikhaya jareya pas entar ka karaton, ka kantorra sekettarissa nagara. E jadhiya sakabbinna pangraja parappana arapat. Delaya anana Semaya, Elnatan anana Akhbor, Gemariya anana Safan, Zedekiya anana Hananya, Elisama se daddi sekettaris, ban ja-pangraja laenna padha badha e jadhiya.

<sup>13</sup>Mikhaya abala ka reng-oreng jareya sabarang se ebacaagi Barukh e Padalemman Socce.

<sup>14</sup>Para pangraja jareya pas ngotos Yehudi (iya reya anana Netanya, kompoyya Selemiya, peyona Kusyi) ka Barukh, Barukh eparentaagi sopaja ngadhep ka ja-pangraja jareya sambu ngeba ketab gulungan se la ebacaagi gella.

Daddi Barukh entar ka kennengngan jareya sambu ngeba ketab gulungan gella.

<sup>15</sup>"Ngereng eatore lenggi," cana ja-pangraja jareya, "tore bacaagi ketab gulungan ganeka e adhana kaula sakanca paneka." Barukh atoro ka parenta jareya.

<sup>16</sup>Saellana mare se ebaca, reng-oreng jareya padha saleng pandeng kalaban kene ate sarta pas ngoca ka Barukh, "Kaula sakanca kodu arepottagi parkara paneka ka rato."

<sup>17</sup>Saellana jareya reng-oreng jareya atanya, "Tore kaula parenge oneng, kadi ponapa sampeyan se noles ganeka sadaja? Ponapa sampeyan edhikte Yeremiya?"

<sup>18</sup>"Enggi lerres, sadajana oca se etoles kaula e ketab paneka edhikteyagi sareng Yeremiya ka abdina, sareng abdina pas etoles ngangguy mangsen e ketab gulungan paneka," saodda Barukh.

<sup>19</sup>"Sampeyan ban Yeremiya kodu ngetek. Ja sampe pangetegganna ekataowe oreng," cana reng-oreng jareya.

<sup>20</sup>Ja-pangraja jareya nyaba ketab gulungan gella e kamarra Elisama, sekettaris gella, saellana jareya pas padha nyabis ka rato sarta areppot parkara jareya kabbi.

<sup>21</sup>Rato pas makon Yehudi ngala ketab gulungan gella. Saellana ngala ketab jareya dhari kamarra Elisama, Yehudi macaagi essena ka rato ban ka sakabbinna pangraja

se parappana manjeng e sakalenglengnga rato jareya.

<sup>22</sup>E bakto jareya bulan sanga, ban rato parappana alenggi e adhana pangendhuwan e karaton mosem cellebba.

<sup>23</sup>Yehudi buru maca olle tello otaba pa kolom, bagian jareya bi rato pas eketthok bi ladding sarta eontallagi ka dhalem apoy. Se kantha jareya ros-terrosan sampe bagiyanna ketab gulungan jareya eobbar kabbi tadha karena.

<sup>24</sup>Maske Elnatan, Delaya, ban Gemariya nyoon kalaban sanget sopaja rato ta ngobbara ketab gulungan jareya, tape rato ta meyarsaagi. Rato ban ja-pangraja se meyarsa essena ketab jareya ta daddi tako ban ta katon atobat e dhalem atena.

<sup>25</sup>(36: 24)

<sup>26</sup>La-mala rato makon pottrana, iya reya Yerahmeel, abareng ban Seraya anana Azriyel ban Selemiya anana Abdeel, mega sengko ban Barukh tang sekettaris. Tape PANGERAN ngerrep sengko ban Barukh.

<sup>27</sup>Saellana Rato Yoyakim ngobbar ketab gulungan se edhikteyagi sengko ka Barukh jareya, sengko bi PANGERAN epakon

<sup>28</sup>ngala ketab gulungan laenna sarta noles sakabbinna se la etoles e ketab gulungan se kapeng settong gella.

<sup>29</sup>PANGERAN makon sengko ngoca kantha reya ka rato, "Bana la ngobbar ketab

gulungan rowa, ban bana atanya ka Yeremiya arapa Yeremiya jareya me ngoca ja rato Babil bakal dhatengnga kaangguy ngancora nagara reya ban mateyana reng-orengnga sarta ban-kebanna.

<sup>30</sup>Daddi, Sengko, PANGERAN, sateya ngocaa ka bana, he Rato Yoyakim, ja dhari toronanna bana tadha settonga se bakal marentaa karajaanna Daud. Mayyidda bana bakal eontallagiya ka lowar, kapanasan e baktoseyang, kaebbunan e baja malem.

<sup>31</sup>Bana dibi, toronanna bana ban para pangrajana bana bi Sengko eokoma polana sa-dusana bana. Bana kabbi bi Sengko epadhatengngana balai se bi Sengko la ekasajja etebaagiya ka bana, sabab Sengko la asajja nebaagiya balai jareya ka bana kabbi polana bana, ban bariya keya pandhudhu Yerusalim sarta orang Yehuda padha ta parduli ka parengeddan dhari Sengko."

<sup>32</sup>Daddi sengko pas ngala ketab gulungan se anyar, laju ebagi ka Barukh tang sekettaris. Barukh pas noles sabarang se edhikteyagi bi sengko, iya reya essena ketab gulungan se kapeng settong, etambai sen-pessen laenna se dha-padhaa ban jareya.

**37**<sup>1</sup>E baktonebukadnezar rato Babil maambu Yoyakhin pottrana Yoyakim se jumenneng rato, Zedekiya pottrana Yosiya laju eangkat epadaddi rato Yehuda.

<sup>2</sup>Tape Zedekiya ban ja-pangrajana sarta rayadda ta atoro ka dhabuna PANGERAN se eparengngagi kalaban parantaraanna sengko.

<sup>3</sup>Rato Zedekiya makon Yukhal anana Selemiya, ban Imam Zefanya anana Maaseya, entar menta ka sengko sopaja sengko nyoonnagi ka GUSTE Allah kaangguy kaparlowanna bangsa.

<sup>4</sup>E bakto jareya sengko gi ta epamaso ka penjara ban gi ngenneng bebas arapaa bai e antarana rayat.

<sup>5</sup>Tantara Babil teppana ngeppong Yerusalim, tape e bakto ngedhing ja tantara Messer la mangkat dhari Messer aperranga, reng-oreng jareya laju nyorot.

<sup>6</sup>PANGERAN, Allahna Israil, makon sengko

<sup>7</sup>ngoca kantha reya ka otosanna Rato Zedekiya, "Atorrangi ka Zedekiya kantha reya, Tantara Messer teppana mangkat dha enna se nolongana bana, bakal abaliya ka Messer.

<sup>8</sup>Oreng Babil pas bakal dhatengnga dha enna pole, nyerranga kottha reya, kottha reya bakal epakalaa ban eobbara.

<sup>9</sup>Sengko, PANGERAN, maengaa ka bana sopaja bana ja nepo abana dibi kalaban apekker ja oreng Babil la ondur ban ta kera abali pole. Sabab oreng Babil masthe abali.

<sup>10</sup>Saompamana bana bisa makala sakabbinna tantara Babil sampe se odhi pera kare reng-oreng se loka sara e dhalem mah-kemahna, re-karena oreng Babil jareya



bakal jagaa pole, ngobbara kottha reya sampe tadha karena."

<sup>11</sup>Tantara Babil nyorot dhari Yerusalim polana tantara Messer dhateng nojju ka kottha jareya.

<sup>12</sup>Daddi sengko mangkat dhari Yerusalim entara ka dhaerana Benyamin polana naremaa bagiyan sangkolan dhari tana andhina kalowarga.

<sup>13</sup>Tape e bacto sengko napa ka Labang Sakethengnga Benyamin, komandanna tantara se ajaga e jadhiya nahan sengko, pas ngoca kantha reya, "Sampeyan buruwa ka oreng Babil!" (Parwira jareya nyamana Yeriya, anana Selemiya, kompoyya Hananya.)

<sup>14</sup>Sengko nyaot, "Bunten, sampeyan kalero! Kaula ta buruwa ka moso." Tape Yeriya ta endha ngedhingngagi. Sengko etangkep pas egiba ngadhep ka ja-pangrajana pamarenta.

<sup>15</sup>Ja-pangraja jareya ce peggella ka sengko, ban marentaagi sopaja sengko epokole sarta ekorong e bengkona Yonatan, sekettarissa nagara. Bengko jareya la ekagabay penjara.

<sup>16</sup>Sengko emasoagi ka dhalem taman e babana tana, sarta etahan e jadhiya sampe abit.

<sup>17</sup>Saellana jareya Rato Zedekiya makon oreng ngeba sengko ngadhep ka salerana e karaton. E jadhiya rato tek-ngetek ban ta asa-kasa mareksane ka sengko apa badha sen-pessen dhari PANGERAN. "Badha," cana

sengko. Saellana jareya sengko pas mator pole, "Junandalem badhi epassraagiya ka rato Babil."

<sup>18</sup>Samarena ngoca kantha jareya sengko atanya, "Ponapa kajahadan abdidalem ka junandalem otabana ka ja-pangrajaepon junandalem otabana ka rayat, me daddi abdidalem sareng junandalem epamaso ka penjara?"

<sup>19</sup>Kaimma bi-nabbiepon junandalem se ngoca ja rato Babil ta kera nyerrang junandalem sareng nagara kadhinto?

<sup>20</sup>Samangken, Guste se molja, kasokana junandalem meyarsaagi parnyoonan abdidalem kadhinto. Junandalem ja makon oreng mamaso abdidalem ka penjara e compoepon Yonatan kadhissa pole, dhaggi abdidalem mate e kaissa."

<sup>21</sup>Daddi Rato Zedekiya marentaagi sopaja sengko epenjara e palataranna karaton. Daddi sengko pas enneng e jadhiya, ban sabban are eberrii roti dhari kennengnganna panggabayanna roti, sampe parsadhiyaanna roti saantero kottha jareya obus kabbi tadha karena.

**38**<sup>1</sup> PANGERAN makon sengko manapa dhabuna se kantha reya ka rayat, "Kottha reya bi Sengko ebagiya ka tantara Babil, ban tantara Babil bakal makalaa kottha reya. Pa-sapaa se badha e dhalem kottha bakal mateya e dhalem paperrangan,

otabana polana kalaparan otabana wabah panyaket. Tape pa-sapaa se kalowar ban massraagi abana ka oreng Babil, ta kera epatee; nyabana bakal salamedda." Sefaca anana Matan, Gedalya anana Pasyhur, Yukhal anana Selemiya, ban Pasyhur anana Malkiya, ngedhing sabarang se ekocaagi Sengko jareya.

<sup>2</sup>(38:1)

<sup>3</sup>(38:1)

<sup>4</sup>Daddi ja-pangraja jareya entar ka rato pas ngoca kantha reya, "Oreng kadhinto kodu eekom mate. Sabab, kalaban ngoca kadi kadhissa oreng kadhinto makene samangattepon parjurit sareng oreng laen se gi badha e kottha kadhinto. Oreng kadhinto macalaka rayat, banne nolonge rayat."

<sup>5</sup>Rato Zedekiya nyaot, "Iya! Epabarammaa bai bi bana, sokana; sengko ta ngalanga."

<sup>6</sup>Sengko pas egiba bi reng-oreng jareya, etalee sarta pas epatoron ka dhalem somor andhina Malkiya pottrana rato, somor jareya badha e palataranna karaton. E dhalemmanna tadha aengnga, badha pera cellot, ban sengko pas nyellet ka dhalem cellot jareya.

<sup>7</sup>E bakto jareya badha oreng Sudan kasorang se alako e karatonna rato. Nyamana Ebed-Melekh. Oreng jareya ngedhing ja sengko epamaso ka dhalem somor jareya. E baktona rato mimpin rapat e Labang Saketheng Benyamin,

<sup>8</sup>Ebed-Melekh entar ka jadhiya pas mator ka rato,

<sup>9</sup>"Guste, lalakonnepon reng-oreng kadhissa ta sae. Nabbi Yeremiya epamaso ka dhalem somor sareng reng-oreng kadhissa; tanto nabbi kadhissa mate kalaparan, sabab e kottha kadhinto ampon tadha kareepon teddhaan."

<sup>10</sup>Rato pas marentaagi Ebed-Melekh, dhabuna, "Kassa ngeba oreng katello, Yeremiya pas pakalower dhari somor jareya sabellunna mate."

<sup>11</sup>Daddi Ebed-Melekh entar ka gudhangnga karaton abareng oreng se katello jareya, pas ngala en-kaen se laju dhari kennengnan jareya; en-kaen jareya pas epatoron ngangguy tale ka sengko e dhalem somor.

<sup>12</sup>Bi Ebed-Melekh sengko esoro masang en-kaen jareya e tang kalemongan menangka langgan, sopaja sengko ta arassaa sake polana talena. Daddi sengko atoro parentana Ebed-Melekh.

<sup>13</sup>Sengko pas etaja ka attas epakalower dhari somor bi reng-oreng jareya. Saellana jareya sengko etahan e palataranna karaton jareya.

<sup>14</sup>E laen bakto, Rato Zedekiya makon oreng ngeba sengko ngadhep ka salerana e labang saketheng se kapeng tello e Padalemman Socce. Dhabuna rato jareya ka sengko, "Kaula

atanyaa ka sampeyan, ban sampeyan kodu ajawab sabendherra. Ja leng-ngaleng."

<sup>15</sup>Sengko nyaot, "Manabi abdidalem mator salerressa, tanto abdidalem eekom mate sareng junandalem; sarengngan, manabi abdidalem ngatore babalaan, tanto ta etoro sareng junandalem."

<sup>16</sup>Kalaban tek-ngetek Rato Zedekiya ajanji ka sengko, dhabuna, "Bit asmana Allah se odhi, Allah se apareng odhi ka kaula ban ka sampeyan, kaula asompa bi kaula sampeyan ta epateyana ban ta epassraagiya ka reng-oreng se amaksod mateyana sampeyan."

<sup>17</sup>Sengko pas abala ka rato jareya ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allah se esemba oreng Israil, adhabu kantha reya, "Mon bana atellok ka ja-pangrajana rato Babil, bana ta kera epatee, ban kottha reya ta kera eobbar. Bana sabala bakal salamedda.

<sup>18</sup>Tape mon bana ta endha atellok, kottha reya bakal erebbua oreng Babil. Bi reng-oreng Babil kottha reya bakal eobbara sampe tadha karena, ban bana dibi ta kera lopot keya."

<sup>19</sup>Rato nyaot, "Kaula tako ka bangsa kaula se ampon buru ka oreng Babil. Dhaggi kaula pas epassraagi ka reng-oreng ganeka pas eseksa."

<sup>20</sup>"Bunten," cana sengko, "Junandalem ta kera epassraagi ka reng-oreng gapaneka. Abdidalem nyoono sopaja junandalem atoro

ka dhabuna PANGERAN; dhaggi sadajana tanto sae, junandalem ta kera epatee.

<sup>21</sup> Namong manabi junandalem ta poron atellok, PANGERAN ampon noduwagi ka abdidalem ponapa se bakal kadaddiyana.

<sup>22</sup> Sareng Pangeran abdidalem epanengale sadajana babinean se gi badha e karaton Yehuda eeret kalowar ebakta ka ja-pangrajana rato Babil. Sambu ajalan, reng-oreng gapaneka ngoca kadi paneka, Rato eco-koco bat-sobadda, ban ekobasae reng-oreng jareya. Sateya, saellana sokona tacellet ka cellot, reng-oreng jareya kabbi padha ondur."

<sup>23</sup> Sengko pas ngoca pole, "Sadajana pottra sareng rajiepon junandalem bakal ebaktaa ka adhaepon oreng Babil. Junandalem dibi ta kera lopot dhari oreng Babil gapaneka. Junandalem bakal etangkebba sareng rato Babil, sarenggan pole kottha kadhinto bakal eobbara kantos tadha karena."

<sup>24</sup> Zedekiya pas adhabu, "Sadaja se ekacaca kaula sareng sampeyan paneka ja la-bala ka oreng, me olle nyabana sampeyan ta ngadhebbi babaja.

<sup>25</sup> Manabi ja-pangraja ngedhing ja kaula acaca sareng sampeyan, tanto reng-oreng ganeka entar ka sampeyan pas atanya ponapa se ekacaca kaula sareng sampeyan. Reng-oreng ganeka tanto ajanji sampeyan ta

epateyana mon sampeyan abala sabendherra ka reng-oreng ganeka.

<sup>26</sup>Kabala saos ja sampeyan nyacae kaula sopaja sampeyan ta epamaso ka penjara pole sampe seda e kaissa."

<sup>27</sup>Ta abit saellana jareya ja-pangraja jareya padha entar ka sengko, pas padha atanya. Ka reng-oreng jareya sengko abala akantha se la edhabuwagi rato ka sengko. Reng-oreng jareya ta bisa apa-rapa sabab tadha oreng se tao apa se ekacaca sengko ban rato.

<sup>28</sup>Sengko paggun etahan e palataranna karaton sampe e are baktana Yerusalim erebbu moso.

**39**<sup>1</sup>E bulan sapolo taon se kapeng sanga pamarentaanna Zedekiya rato Yehuda, Nebukadnezar rato Babil ban sakabbinna angkadan perrangnga nyerrang Yerusalim.

<sup>2</sup>E tanggal sanga bulan empa taon se kapeng sabellas pamarentaanna Rato Zedekiya, geddhungnga kottha epagujur moso,

<sup>3</sup>ban Yerusalim erebbu. Ja-pangrajana Babil pas padha entar toju e Labang Saketheng Tengnga. E antarana reng-oreng jareya iya reya Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, Sarsekim kapalana roma tatanggana karaton, Nergal Sarezzer Rabmag ban ra-parwira laenna.

<sup>4</sup>E bakto Rato Zedekiya ban tantarana ngoladi sakabbinna kadaddiyan jareya, pas ngoddi buru ka Cora Yordan e malem jareya keya. Se buru lebat bun-kebbunanna

karaton, pas kalowar lebat labang saketheng se nyambung geddhung se dhadhuwa e kennengngan jareya.

<sup>5</sup>Tape bi tantara Babil eserser ban Zedekiya ekenneng pega e tana lapang Yerikho. Rato Zedekiya pas egiba ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla e dhaera Hamat, laju eokom mate.

<sup>6</sup>E kottha jareya keya tra-potrana epatee e adhaanna, bariya keya sakabbinna pangraja Yehuda padha epatee.

<sup>7</sup>Saellana jareya Zedekiya econgke socana, pas ekalenthong, egiba ka Babil.

<sup>8</sup>Sabatara jareya reng-oreng Babil ngobbar karatonna rato ban ko-bengkona rayat, sarta magujur dhung-geddhungnga Yerusalim.

<sup>9</sup>Dhi-budhina rayat se gi badha e kottha, ban reng-oreng se la buru ka oreng Babil, eangko ka Babil bi Nebuzaradan, komandanna pasukan Babil.

<sup>10</sup>Sabagiyan dhari rayat se paleng mesken ban se ta andhi pa-apa, edina e Yehuda sarta eberrii kebbun anggur ban teggal.

<sup>11</sup>Tape Rato Nebukadnezar makon Nebuzaradan, komandanna pasukanna, makalowar parenta kantha reya,

<sup>12</sup>"Sare Yeremiya, pas jaga pateppa. Ja pama-baramma; apa se epenta, lakone."

<sup>13</sup>Daddi Nebuzaradan ban parwira tenggina se kadhuwa, iya reya Nebusyazban ban



Nergal Sarezzer sakabbinna parwira Babil  
laenna,

<sup>14</sup>ngonee sengko dhari palataranna karaton.  
Sengko pas epassraagi ka Gedalya anana  
Ahikam ban kompoyya Safan, se kodu  
ngaterragi sengko epamole sampe salamet.  
Daddi sengko pas apolong ban rayat.

<sup>15</sup>E baktu sengko gi epenjara e palataranna  
karaton, PANGERAN makon sengko

<sup>16</sup>abala ka Ebed-Melekh oreng Sudan rowa  
ja PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil,  
adhabu kantha reya, "Lamba Sengko la ngoca  
ja kottha reya bi Sengko epadhatengngana  
balai, banne kamamoran; sateya Tang oca  
jareya bi Sengko ejalannagiya. Bana bakal  
nangaleyana kadaddiyan jareya.

<sup>17</sup>Tape Sengko, PANGERAN, alindhungana  
bana. Bana ta epassraagiya ka reng-oreng se  
ekatakoe bana.

<sup>18</sup>Bana ta epateyana, sabab Sengko  
masalamedda bana. Nyabana bana bakal  
salamedda lantaran bana nyandhar ka  
Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**40**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko  
saellana Nebuzaradan, komandanna  
pasukan rowa, mabebas sengko e Rama.  
Sengko egiba ka jadhiya ekalenthong  
epabareng ban sakabbinna oreng laen dhari  
Yerusalim ban Yehuda se teppana eangko  
menangka tawanan ka Babil.

<sup>2</sup>Komandanna pasukan jareya ngolok sengko epakadibian, laju ngoca, "GUSTE Allahna sampeyan adhabu ngancora nagara paneka.

<sup>3</sup>Samangken dhabuna ganeka ampon elampaagi, sabab bangsana sampeyan dusa sareng ta taat ka Salerana.

<sup>4</sup>Samangken kalenthongnga sampeyan bi kaula ebukkaa, sampeyan bi kaula epabebasa. Manabi kasokan, sampeyan kengeng noro ka Babil, bi kaula sampeyan ejagaa. Namong manabi sampeyan ta kasokan, ta aponapa. E nagara paneka sampeyan bebas kaammaa saos."

<sup>5</sup>Sabellunna mangkat, Nebuzaradan ngoca, "Manabi kasokan, sampeyan kengeng abali ka Gedalya anana Ahikam, kompoyya Safan, se sareng rato Babil ampon epadaddi gubennor tha-kottha Yehuda. Sampeyan kengeng alenggi sareng gubennor gapaneka e antarana rayat, otaba entar kaammaa saos menorot kasokanna sampeyan." Sengko laju eberrii sango kakanan ban persen, ban sengko pas eocol.

<sup>6</sup>Sengko entar ka Gedalya e Mizpa, apolong e jadhiya e nga-tengngaanna rayat se edina e nagara Yehuda.

<sup>7</sup>Sabagiyan dhari ra-parwirana ban tantara Yehuda ta endha atellock ka Babil. Reng-oreng jareya ngedhing ja bi rato Babil Gedalya epadaddi gubennor e Yehuda epamarenta

sakabbinna orang se gi paggun enneng e Yehuda, iya reya reng-oreng se paleng mesken.

<sup>8</sup>Daddi Ismail, anana Netanya, Yokanan anana Kareyah, Seraya anana Tanhumet, ban na-anana Efai dhari Netofa, sarta Yezanya dhari Maakha entar ka Gedalya e Mizpa abareng ban reng-orengnga.

<sup>9</sup>Gedalya adhabu ka reng-oreng jareya, "Sampeyan ta osa tako atellok ka orang Babil. Alenggi e nagara kaula paneka, ngabdi ka rato Babil. Kaula nanggung sampeyan tanto salamet.

<sup>10</sup>Pele dibi, alenggi e tha-kottha se ekasokane sampeyan; eatore makompol sareng nyempen anggur, wa-buwaan sareng mennya jaitun. Kaula dibi ennengnga e Mizpa sareng abakkelana rayat manabi orang Babil dhateng ka kadhinto."

<sup>11</sup>Sabatara jareya reng-oreng Israil se badha e nagara Moab, Amon, Edom ban ra-nagara laenna, padha ngedhing ja rato Babil ngedine sabagiyan dhari orang Israil teptep neng e Yehuda, sarta ja Gedalya epadaddi gubennor bi rato Babil jareya.

<sup>12</sup>Daddi reng-oreng jareya padha ngalle dhari ra-nagara kennengnganna abana epabalessadan, laju abali ka Yehuda. Reng-oreng jareya padha entar ka Gedalya e Mizpa, sarta makompol anggur ban wa-buwaan ce bannyana.

<sup>13</sup> Saellana jareya Yokanan ban para parwira se ta atellok ka moso, entar ka Gedalya e Mizpa,

<sup>14</sup> laju ngoca, "Ponapa panjennengnan ampon oneng ja Baalis rato Amon makon Ismail matee panjennengnan?" Tape Gedalya ta parcaja ka ocana reng-oreng jareya.

<sup>15</sup> Yokanan laju ta asakasa entar kadibian ka Gedalya, pas ngoca, "Diggal Ismail bi kaula epateyana; ta kera badha oreng oneng pasera se matee. Aponapa me daddi Ismail epannengnga matee panjennengnan? Dhaggi reng-oreng Yehuda se ampon akompol e kadhinto sareng panjennengnan, tanto pas abalessadan pole, ban gapaneka tanto maancor sadajana karena rayat se gi badha e Yehuda."

<sup>16</sup> Tape Gedalya nyaot, "Ampon! Se ekocaagi sampeyan parkara Ismail ganeka ta lerres."

**41** <sup>1</sup> E bulan petto taon jareya Ismail anana Netanya kompoyya Elisama entar ka Mizpa abareng oreng kasapolo terro atemmowa ban Gedalya. Ismail reya toronanna rato, sala settong dhari parwira tenggina karajaan. Teppana kabbi padha ngakan areng-bareng,

<sup>2</sup> Ismail ban oreng se kasapolo rowa ngonos peddhangnga pas matee Gedalya gubennor angkadanna oreng Babil rowa.

<sup>3</sup> Ismail matee keya sakabbinna orang Yehuda se akompol ban Gedalya e Mizpa, ban sakabbinna tantara Babil se kateppaan badha e jadhiya.

<sup>4</sup> Kalagguwanna, sabellunna badha orang tao ja Gedalya epatee orang,

<sup>5</sup> badha orang entar ka jadhiya, bannyana ballung polo orang, dhari Sikhem, Silo ban Samaria. Reng-oreng jareya la nyokor jangguna, nyebbit kalambina, ban ari-duri badanna. Reng-oreng jareya ngeba gandum ban menyan eatorragiya e Padalemman Socce.

<sup>6</sup> Ismail laju kalowar dhari Mizpa ngamba reng-oreng jareya. Sambu nanges Ismail ngoca, "Ngereng ja nengalana Gedalya."

<sup>7</sup> Buru maso ka dhalem kottha, Ismail ban reng-orengnga matee reng-oreng jareya. Tape sapolo orang e antarana ngoca ka Ismail, "Ampon ja patee kaula! Kaula gi gadhuwan gandum dhu macem, jagan mennya jaitun, sareng maddu. Sadaja bi kaula eerrep e lowarra kottha." Daddi reng-oreng jareya Ismail ta epatee, tape se laen epatee kabbi, ban mayyidda epelpallagi ka dhalem somor.

<sup>8</sup> (41:7)

<sup>9</sup> Somor jareya raja, se abadhi Rato Asa e bakto eserrang Baesa rato Israil.

<sup>10</sup> Saellana jareya Ismail laju nangkep para pottrena rato ban sakabbinna orang se gi badha e Mizpa se bi Nebuzaradan esoro jaga

ka Gedalya. Reng-oreng jareya bi Ismail etawan kabbi, pas egiba mangkat nojju ka dhaera Amon.

<sup>11</sup>Yokanan anana Kareyah ban sakabbinna parwira se ekabareng padha ngedhing parkara kajahadanna Ismail jareya.

<sup>12</sup>Daddi Yokanan ban reng-orengnga laju nyerser Ismail; se eserser ecapo gan taman se raja Gibeyon.

<sup>13</sup>E bakto nangalee Yokanan ban ra-parwirana dhateng, para tawananna Ismail padha ce peragga,

<sup>14</sup>laju abalik berka nyander ka rombongananna Yokanan jareya.

<sup>15</sup>Tape Ismail ban reng-orengnga kaballu bisa lolos, buru ka nagara Amon.

<sup>16</sup>Saellana jareya Yokanan ban ra-parwirana makompol para parjurit, babinean, na-kana, ban para ponggaba karaton se etawan Ismail saellana matee Gedalya.

<sup>17</sup>Reng-oreng jareya laju padha tako kabbi ka oreng Babil, polana Ismail matee Gedalya se bi rato Babil epadaddi gubennor e nagara jareya. Daddi reng-oreng jareya laju padha buru ka Messer. E tengnga jalan padha ambu e Kimham e seddina Betlehem.

<sup>18</sup>(41:17)

**42**<sup>1</sup>Saellana jareya sakabbinna oreng, raja kene, abareng ban para parwira, tamaso Yokanan anana Kareyah ban Azariya

anana Hosaya padha entar ka sengko, pas ngoca kantha reya,

<sup>2</sup>"Kaula sadaja nyoona tolong ka panjennengnan; nyoonnagi ka GUSTE Allah se esemba panjennengnan. Nyoonnagi kaula sadaja se gi padha odhi kadhinto. Panjennengnan ngoladi dibi, gi dhimen kaula sadaja ce bannyana, namong samangken kare sakone. Nyoonnagi

<sup>3</sup>sopaja GUSTE Allah kasokana noduwi jalan se kodu elebadi sareng ponapa se kodu elakone kaula sadaja."

<sup>4</sup>Sengko nyaot, "Enggi. Parnyoonanna sampeyan sareng kaula etaremaa. Kaula nyoonnagiya ka GUSTE Allahna sampeyan sareng kaula, ban ponapa saos dhabuna PANGERAN bi kaula eatorragiya sadaja; ta eleng-alengngana maske sakonea."

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya pas ngoca ka sengko, "Kaula nyoona tolong sopaja panjennengnan nyoonnagiya ka GUSTE Allahna panjennengnan sareng kaula sadaja, polana kaula sadaja terro taada ka PANGERAN, sopaja kabadhaan kaula sadaja saeya. Daddi, ponapaa saos pessenna PANGERAN, sae otaba juba, sareng kaula sadaja etoroa. Diggal me olle PANGERAN se daddi sakse se jujur sareng esto ka kaula sadaja manabi kaula sadaja ta atoro ka sadajana papakonna PANGERAN se

eparengngagi ka kaula sadaja kalaban parantaraanna panjennengnan."

<sup>6</sup>(42:5)

<sup>7</sup>Sapolo are saellana jareya PANGERAN abu-dhabu ka sengko.

<sup>8</sup>Daddi sengko ngolok Yokanan ban ra-parwirana, ban sakabbinna oreng laenna se dhateng abareng abana.

<sup>9</sup>Sengko ngoca ka reng-oreng jareya, "Sampeyan nyoon tolong ka kaula sopaja manapaa parnyoonanna sampeyan ka PANGERAN, Allahna Israil. PANGERAN adhabu sapaneka,

<sup>10</sup>Mon bana terro pagguna enneng e nagara reya, bi Sengko bana eangkaa, ta eparobbuwa; bi Sengko bana epajagaa, ta epagujura. Sengko arassa ngennes polana la madhateng calaka ka bana.

<sup>11</sup>Bana ja tako pole ka rato Babil rowa. Sengko badha e nga-tengngaanna bana, nolonga bana epabebasa dhari kakobasaanna.

<sup>12</sup>Sarrena Sengko reya nesor ka bana, rato Babil bi Sengko epaneserra ka bana ban epangedinana bana mole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>13</sup>Tape bana se gi badha e Yehuda ja sampe ta atoro ka GUSTE Allahna ban ja sampe ngoca, "Sengko ta endha ennengnga e nagara reya. Sengko entara ka Messer ban ennengnga e nagara jareya. Neng e dhissa sengko ta kera ngadhebbi paperrangan, ta



kera ngedhing monyena tarompet se nyoro  
oreng aperrang, ban ta kera nyandhang  
kalaparan." Mon bana maksa entar ka Messer  
sarta pas enneng e dhissa, reya pessenna  
PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ka  
bana,

<sup>14</sup> (42: 13)

<sup>15</sup> (42: 13)

<sup>16</sup> "Bana bakal eserserra bi paperrangan ban  
kalaparan se ekatakoe bana jareya sampe  
ka Messer, ban bana bakal mateya e nagara  
jareya.

<sup>17</sup> Sakabbinna oreng se maksa entar ka  
Messer ban enneng e jadhiya bakal mateya e  
dhalem paperrangan, otabana mateya polana  
kalaparan otabana polana wabah panyakot.  
Tadha oreng settonga se bakal lopoda dhari  
balai se epadhatengnga bi Sengko; kabbi  
bakal padhaa mate.

<sup>18</sup> Sengko, PANGERAN Allahna Israil la  
nebaagi peggella Tang ate ka pandhudhu  
Yerusalim, bariya keya Sengko bakal  
nebaagiya peggella Tang ate ka bana se entar  
ngalle ka Messer. Oreng bakal marengesa  
mon nangalee bana; bana bakal eya-seyaa,  
ban nyamana bana bakal eangguya daddi  
babaston. Bana bakal ta nangaleyana tana  
asalla pole."

<sup>19</sup> Sengko pas ngoca pole, "PANGERAN la  
makon sopaja karena bana se gi badha e

Yehuda ja entar ka Messer. Daddi sengko sateya maengaa ka bana

<sup>20</sup>ja bana la agabay kasalaan raja. Bana menta ka sengko sopaja nyoonnagi ka GUSTE Allah ban bana ajanji ngalakonana sabarang se edhabuwagi PANGERAN.

<sup>21</sup>Sateya sengko la manapa dhabuna GUSTE Allah ka bana, tape bana ta endha atoro ka pessen jareya.

<sup>22</sup>Daddi, kaengae, ya: e nagara se eentarana ban ekennengngana bana rowa, bana bakal mateya polana paperrangan, otabana polana kalaparan otabana polana wabah panyakot."

**43**<sup>1</sup>Pessenna PANGERAN, Allahna Israil, se kodu epanapa ka rayat, bi sengko la mare ekabala kabbi.

<sup>2</sup>Azariya anana Hosaya ban Yokanan anana Kareyah ban sakabbinna oreng se sombong jareya ngoca ka sengko, "Sampeyan lecek. GUSTE Allah ta makon sampeyan alarang kaula ngalle ka Messer.

<sup>3</sup>Sampeyan enas-panase Barukh anana Neriya epamosowan ban kaula sadaja, sopaja kaula sadaja ekobasaana oreng Babil, pas epatee otabana eangko ka Babil."

<sup>4</sup>Yokanan ban sakabbinna parwira sarta rayat padha ta endha atoro ka dhabuna PANGERAN sopaja pagguna enneng e Yehuda.

<sup>5</sup>Bi Yokanan ban sakabbinna parwira jareya saneyap oreng se gi badha e Yehuda, bariya keya sakabbinna oreng se abali dhari

ra-nagara kennengnganna reng-oreng jareya abalesadan padha egiba ka Messer.

<sup>6</sup>Lake, bine, na-kana, ban tre-pottrena rato se bi Nebuzaradan epassraagi ka dhalem pangawasanna Gedalya, tamaso sengko ban Barukh, padha egiba ka Messer.

<sup>7</sup>Kabbi padha ta atoro ka dhabuna PANGERAN, entar ka Messer sampe gan kottha Tahpanhes.

<sup>8</sup>E jadhiya PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>9</sup>"Kassa ngala bato se ja-raja, bendhem e tana e adhana labang palebadanna mon masoa ka bangonan pamarentana kottha rowa. Ehteyarragi sopaja reng-oreng Yehuda padha nangale e bakto bana ngalakone jareya.

<sup>10</sup>Pas kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, madhatengnga Tang abdi, Nebukadnezar rato Babil, ka kennengngan jareya. Nebukadnezar bakal nyabaa korse karajaanna sarta ngampara kemah karajaanna e attasanna to-bato se ebendhem bana jareya.

<sup>11</sup>Nebukadnezar bakal dhatengnga ban makalaa Messer. Ban reng-oreng se la etantowagi mateya polana wabah panyakot bakal mateya polana wabah panyakot. Se etantowagi eangkoa epadaddi tawanan bakal eangkoa epadaddi tawanan, ban se

etantowagi mateya e dhalem paperrangan bakal mateya e dhalem paperrangan.

<sup>12</sup> Wel-kowella ba-diba Messer bi Sengko eobbara, ban ca-arca brahala e wel-kowel jareya bi rato Babil bakal eobbara otabana eangkoa ka nagarana. Akantha oreng ngowan se abersee toma e kalambina, bariya keya rato Babil bakal maberseya Messer pas mangkat pole dhari jadhiya ta kalaban badha se aganggu.

<sup>13</sup> Gu-tuguna brahala e Heliopolis e Messer bakal epaancora, ban wel-kowella ba-diba Messer bakal eobbara sampe tadha karena."

**44** <sup>1</sup> PANGERAN abu-dhabu ka sengko parkara sakabbinna oreng Israil se badha e Messer, iya reya e kottha Migdol, Tahpanhes, Memfis ban e dhaera bagiyan lao.

<sup>2</sup> Reya pessenna PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil ka reng-oreng jareya, "Bana dibi la nangalee balai se etebaagi Sengko ka Yerusalim ban sakabbinna kottha laenna e Yehuda. Sampe sateya tha-kottha jareya gi ancor tadha orengnga,

<sup>3</sup> polana pandhudhuna dusa, mapeggel Tang ate. Reng-oreng jareya ngeba kurban ban abakte ka ba-diba se sabellunna jareya ta tao esemba bi reng-oreng jareya, ta tao esemba bi bana otabana bi para bangatowana bana.

<sup>4</sup> Sengko ros-terrosan ngotos Tang di-abdi, iya reya Tang bi-nabbi, esoro malae bana

sopaja bana ja sampe ngalakone kajahadan se ekabajii Sengko jareya.

<sup>5</sup>Tape bana ta endha ngedhingngagi. Bana ta endha ambu ngalakone kajahadan, iya reya ngeba kurban ka ba-diba.

<sup>6</sup>Lantaran jareya Sengko nebaagi peggella Tang ate jareya ka tha-kottha Yehuda ban rong-lorong e Yerusalim. Kabbi bi Sengko eobbar sampe daddi jur-gujuran se kajal akantha se etangalee sateya reya.

<sup>7</sup>Ban sateya reya Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, atanya arapa bana me ngalakone barang se madhateng calaka raja ka abana dibi. Apa bana terro mateyana sakabbinna oreng lalake, babine, na-kana ban babaji sampe bangsana bana tadha karena maske settonga?

<sup>8</sup>Arapa bana me ngalakone sabarang se mapeggel Sengko? Ngalle ka Messer, nagara manca monggu ka bana, pas nyemba brahala ban ngeba kurban ka ba-dibana nagara jareya! Apa bana maancora abana dibi sopaja bana eya-seya bi sakabbinna bangsa e dunnya reya ban nyamana ana eangguya daddi babaston?

<sup>9</sup>Apa bana la loppa ka sakabbinna kajahadan se elakone e tana Yehuda ban e rong-lorong e kottha Yerusalim bi paraangatowana bana, bi to-rato Yehuda sarta binena, bi bana sarta binena bana?

<sup>10</sup>Tape sampe are teya bana ta marendha. Bana ta ngormat ka Sengko ban e dhalem odhina ta atoro ka hokom se bi Sengko ebagi ka bana ban ka para bangatowana.

<sup>11</sup>Lantaran jareya, Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, daddiya mosona bana ban ngancora saantero Yehuda.

<sup>12</sup>Dineng mon e antarana oreng Yehuda se gi odhi badha se paggun terro ngalleya ka Messer, kabbi bakal mateya. Raja kene bakal mateya kabbi e Messer e dhalem paperrangan otabana polana kalaparan. Oreng bakal arassaa marenges nangalee reng-oreng se mate jareya; reng-oreng jareya bakal eya-seyaa ban nyamana bakal eangguya daddi babaston.

<sup>13</sup>Akantha Sengko se ngokom Yerusalim, bariya keya Sengko ngokoma reng-oreng se enneng e Messer. Reng-oreng jareya bakal mateya e dhalem paperrangan, polana kalaparan otabana polana wabah panyakot.

<sup>14</sup>Re-karena oreng Yehuda, iya reya se entar ngalle ka Messer, tadha settonga se lopoda se bisaa odhi. Tadha settonga se bisaa abali ka Yehuda, maske atena ce terrona. Ongguwan, tadha sa bisaa abali kajabana pan-barampan oreng se ngongse."

<sup>15</sup>Saellana jareya pas bannya oreng entar ka sengko, lalakean se tao ja binena ngeba kurban ka diba, ban babinean se teppana padha manjeng e jadhiya, tamaso oreng Israil

se badha e Patros, bagiyana laona Messer.

Cana reng-oreng jareya ka sengkoko,

<sup>16</sup>"Kaula ta ngedhingngagiya se edhabuwagi sampeyan ka kaula kalaban asmana PANGERAN.

<sup>17</sup>Sadaja se ampon ejanjiyagi bi kaula, badhi elakonana. Kaula teptep ngebaa kurban ka Dinaju Rato Sowarga, sareng nyelena anggur menangka tor-ator ka salerana akadi se biyasana elakone e tha-kottha Yehuda sareng e rong-lorong Yerusalim sareng para bangatowana kaula sadaja, sareng to-rato, jagan sareng ja-pangrajana pamarenta sareng kaula dibi. E bakto gapaneka kaula sadaja padha ta kakorangan teddhaan, odhi mamor, tadha kasossaan pa-ponapa.

<sup>18</sup>Tape sajjegga kaula ambu ngatorragi kurban ka Dinaju Rato Sowarga, sareng ta nyelen anggur menangka tor-ator ka salerana, kaula kakorangan sadajana; reng-orengnga bangsa kaula padha mate e dhalem paperrangan otabana polana kalaparan."

<sup>19</sup>Saellana jareya babineanna ngoca, "Lake kaula ngedine kaula agabay roti se epabangon akantha Dinaju Rato Sowarga sareng ngobbar kurban sarta ngatorragi anggur ka diba kaula."

<sup>20</sup>Ka sakabbinna lalakean ban babinean se ngoca kantha jareya, sengkoko ngoca,

<sup>21</sup> "Apa bi bana PANGERAN esanggu ta ngagali otabana esanggu la ta emot ka ban-kurban se eatorragi e tha-kottha Yehuda ban e rong-lorong e Yerusalim bi para bangatowana bana, bi to-rato ban ja-pangraja, bi rayat nagara reya sarta bi bana dibi?

<sup>22</sup> PANGERAN ta kellar ngampet ngoladi bana ngeba kurban ka lah-illah laen. Lalakon jareya jahat ban raceng. Bana la dusa ka PANGERAN ban ta taat ka kon-papakonna. Daddi, sateya reya keya nagarana bana la ancor sampe ta bisa ekennengnge oreng pole, ban nyamana bi oreng eangguya daddi babaston. Oreng se nangalee tanto arassa marenges."

<sup>23</sup> (44: 22)

<sup>24</sup> Saellana jareya sengko abala ka sakabbinna oreng jareya, bi-lebbi ka babineanna, ja PANGERAN Se Mahakobasa adhabu kantha reya ka reng-oreng Yehuda se badha e Messer, "Bana kabbi ban binena padha asompa ka Dinaju Rato Sowarga ja bana ngobbara kurban ban ngebaa tor-ator anggur ka Dinaju Rato Sowarga jareya. Bana la neptebbi janjina jareya. Iya, mara! La lakone apaa bai se ejanjiyagi bana jareya!

<sup>25</sup> (44: 24)

<sup>26</sup> Tape sateya mara edhingngagi se ekocaagiya Sengko ka bana reya, he oreng Israil e Messer: Sengko, PANGERAN, asompa bit Tang nyama se agung ja bana



bi Sengko ta eedine nganggu Tang nyama mon bana aji-janjiya. Bana ta olle ngoca, Sengko asompa bit asmana Guste ALLAH Se Mahatenggi se odhi!

<sup>27</sup> Bi sengko bana epacalakaa ban epatasennengnga odhina, sampe bana kabbi padha mate e dhalem paperrangan otabana polana wabah panyakot.

<sup>28</sup> Pera badha pan-barampan oreng se salamedda ban abali dhari Messer ka Yehuda. Reng-oreng Yehuda se badha e Messer kabbi bakal taowa cacana bana dibi otabana Tang oca se bendher.

<sup>29</sup> Sengko madhatengnga calaka ka bana e kennengngan reya menangka bukta ja okoman se la ekasajja bi Sengko ka bana bakal ejalannagiya.

<sup>30</sup> Hofra rato Messer bi Sengko epassraagiya ka so-mosona se terro mateyana rato jareya, akantha Sengko se massraagi Zedekiya rato Yehuda ka Nebukadnezar rato Babil, mosona se terro mateyana abana."

**45**<sup>1</sup> E taon se kapeng empa pamarentaanna Yoyakim pottrana Yosiya e Yehuda, Barukh noles se edhikteyagi sengko. Saellana jareya sengko abala

<sup>2</sup> ja PANGERAN, Allahna Israil, adhabu kantha reya, "Barukh,

<sup>3</sup> bana aserro kantha reya, Palang onggu sengko reya! Tang kasossaan ce bannyana; bi PANGERAN gi etambai ban kasangsaraan

pole. Sengko la lessu se aserro, tang odhi la ta taremtem sakale!

<sup>4</sup>He Barukh. Sengko, PANGERAN, teppana magujur apa se la epaddek bi Sengko, sarta teppana adabu se etamen Sengko. Sadunnya bi Sengko epakantha jareya kabbi.

<sup>5</sup>Arapa bana me menta eistimewaagi? Ja kantha jareya, Barukh! Manossa kabbi bi Sengko eekom epakatebanan balai, dineng bana, paleng sakonena bana bakal salamedda. Dha emmaa bai bana, bana bakal teptebba odhi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**46** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko parkara sa-bangsa,

<sup>2</sup>molae dhari Messer. Sengko epareng oneng parkara tantarana Nekho rato Messer, se epakala e Karkemis e seddina Songay Efrat bi Nebukadnezar rato Babil e taon se kapeng empamarentaanna Yoyakim rato Yehuda. Reya dhabuna PANGERAN parkara jareya,

<sup>3</sup>"Ra-parwira Messer aera ka pasukanna, Gangse tombagga! Nganguy kalambi baja ban songko baja! Sadhiyaagi tameng pas maso ka dhalem barisan! Bana pasukan jaran, pasang pa-kapana pas tompa jaranna! Maju aperrang!

<sup>4</sup>(46: 3)

<sup>5</sup>Tape Sengko, PANGERAN, nangalee rengoreng jareya nyorot katakoan. Rit-parjuridda epakala, buru katakoan ta atole bangkong.

<sup>6</sup>Se kesset ta ngenneng buru, ban se parjuga ta bisa lopot dhari moso. Kabbi padha tatandhung ba labu e dhaja, e penggirra Songay Efrat rowa.

<sup>7</sup>Sapa se onggga akantha aengnga Songay Nil rowa, akantha songay se banjir ngalowa dhari gir-penggirra? Jareya nagara Messer. Messer ngoca, Sengko jagaa ngobasaana bume. Tha-kottha ban pandhudhuna bi sengko epatompressa.

<sup>8</sup>(46:7)

<sup>9</sup>Mara berka, jaran! Mara ajalan kareta! Mara mangkat para tantara se ngeba tameng se padha dhateng dhari Sudan ban Libiya. Bariya keya bana, kang-tokang pana se ahli dhari nagara Lidiya!"

<sup>10</sup>Tape sengko, Yeremiya ngoca ja reya arena Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa; e are jareya PANGERAN males so-mosona. Peddhangnga bakal ngakana reng-oreng jareya sampe kennyang, ngenom dharana sampe tobuk. Are teya PANGERAN Se Mahakobasa nyambelli ban-kurbanna e dhaja, e penggirra Songay Efrat rowa.

<sup>11</sup>He, reng-oreng Messer, kassa entar ka Gileyad nyare tamba Tape ta kera badha tamba se bisa mabarasa bana.

<sup>12</sup>Kabadhaanna bana se matodhusan jareya la ekataowe bi sa-bangsa. Sowarana bana se ra-eraan la ekaedhing bi oreng sadunnya.

Tantara se settong tabentor ka settonganna;  
kabbi padha tajarunggep ka tana.

<sup>13</sup>E baktu Nebukadnezar rato Babil nyerrang  
Messer, PANGERAN adhabu kantha reya ka  
sengko,

<sup>14</sup>"Yeremiya, kabarragi berta reya e  
tha-kottha Messer, iya reya e Memfis, Migdol  
ban Tahpanhes, Mara aya-sadhiya kaangguy  
abillai aba sabab sabarang andhina bana  
bakal epamosnaa e paperrangan!

<sup>15</sup>Arapa Apis, dibana bana se kowat rowa  
me buru? Polana la epakala bi PANGERAN!

<sup>16</sup>Tantarana bana bannya se tatandhung  
ban labu. Tantara jareya padha saleng ngoca  
kantha reya, Mara padha mole ka bangsana  
sengko ban bana sopaja sengko ban bana  
padhaa lopot dhari babajana peddhangnga  
moso.

<sup>17</sup>Berii nyama anyar ka rato Messer jareya,  
Tokang Mabaridhu Se Mowang Kasempadan.

<sup>18</sup>Sengko Allah se odhi, Sengko rato,  
PANGERAN Se Mahakobasa. Akantha Gunong  
Tabor se ngobul e antarana nong-gunong,  
ban Gunong Karmel ngobul e attassa aeng  
tase, kantha jareya kakowadanna oreng se  
nyerrang bana.

<sup>19</sup>Mara aya-sadhiya, pandhudhu Messer,  
kaangguy etawana ban egibaa moso! Memfis  
bakal daddiya jur-gujuran se ta ekennengnge  
oreng.

<sup>20</sup> Messer akantha budhuna sape se lempo tape etenggai lala dhari dhaja.

<sup>21</sup> La-mala tantara sewaanna ta bisa apa-rapa akantha budhuna sape se lempo. La kellar aperrang, kabbi padha buru nyare salamet. la napa are okoman kaangguy reng-oreng jareya; la baktona reng-oreng jareya narema balai.

<sup>22</sup> Messer buru sambu amonye akantha olar sabab moso la sajan semma. Mosona nyerrang ngangguy kapak akantha oreng moger kajuwan,

<sup>23</sup> alas se rapet se ta ekenneng lebadi ebasbas epatadha. Tantarana moso ta kabitong, abannyaan dhari balang. Sengko, PANGERAN la ngoca.

<sup>24</sup> Pandhudhu Messer epamalowa, sabab epakala bi bangsa dhari dhaja. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>25</sup> PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, adhabu, "Sengko ngokoma Amon, diba dhari Tebe, ban saantero Messer sarta ba-dibana ban to-ratona. Rato Messer ban sakabbinna oreng se ngandellagi rato jareya

<sup>26</sup> bi Sengko epassraagiya ka Nebukadnezar rato Babil ban tantarana se terro mateyana reng-oreng Messer jareya. Tape saellana jareya, Messer bakal ekennengngana oreng pole akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>27</sup> "Israil Tang ommat, bana ja tako! Yakub, Tang abdi, bana ja ketter! Bana sana potona epasalamedda bi Sengko dhari nagara se jau, kennengnganna bana etawan moso. Bana bakal moleya pas odhi aman e nagarana. Bana bakal taremtemma odhina; tadha se parlo ekatakoe atena.

<sup>28</sup> Daddi bana ja tako, Tang ommat, Sengko dhatengnga masalamedda bana. Sa-bangsa, kennengnganna bana epabalessadan bi Sengko, kabbi bi Sengko epatompeassa, tape bana ta epakanthaa jareya. Pajat bana ta kera lopot dhari okoman, tape okomanna Sengko ka bana adil, cocok ban katantowan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**47** <sup>1</sup> Sabellunna rato Messer nyerrang Gaza, PANGERAN adhabu ka sengko parkara nagara Filistin.

<sup>2</sup> PANGERAN adhabu, "Abas, aeng agili dhari dhaja ngalowa akantha songay se banjir notobi nagara ban essena, tha-kottha ban pandhudhuna. Orenge bakal atharada menta tolong ban rayat kabbi bakal nangesa.

<sup>3</sup> Reng-oreng jareya bakal ngedhinga garadabba sokona jaran, karethena ta-kareta perrang ban yek-kareyegganna rodhana. Orenge towa bakal ta andhia kakowadan ban ta mekkere anana.

<sup>4</sup> La napa baktana bangsa Filistin epatompes kabbi, sampe Tirus ban Sidon ta olle bantowan

pole. Sengko, PANGERAN, matompessa sakabbinna karena oreng Filistin dhari Kareta.

<sup>5</sup>Oreng Gaza nemmo kasossaan raja; pandhudhu Askelon ta kalowar oca. Sampe bila karena oreng Filistin se sossaa?

<sup>6</sup>Bana aera, Peddhangnga PANGERAN, sampe bila bana se nyerranga terros? Mara maso ka barangkana, terros neng e jadhiya ja aguliyani!

<sup>7</sup>Tape baramma se bisaa neng-enneng ta aguliyani mon Sengko marentaagi sopaja nyerranga Askelon ban pandhudhu e penggir sereng?"

**48**<sup>1</sup>Reya se edhabuwagi PANGERAN Se Mahakobasa, parkara Moab, "Palang pandhudhu Nebo, kotthana la gujur! Kiryataim erebbu moso, bintengnga se koko epaancor, sampe pandhudhuna daddi malo;

<sup>2</sup>la tadha se eandellagi Moab. Moso la arebbu Hesybon ban e jadhiya moso jareya andhi sajja matompessa sakabbinna bangsa Moab. Ra-sowara e kottha Madmen bakal serebba, sabab kottha jareya eserbuwa tantara.

<sup>3</sup>Edhingngagi! Pandhudhu Horonaim aera, Mate sengko! Ancor sengko!

<sup>4</sup>Moab la mosna! Cerrengnga na-kana kene ekaedhing sampe ka Zowar.

<sup>5</sup>Edhingngagi sowarana tangessa e ga-onggaan ka Luhit, ban sowarana tangessa e ron-tononan ka Horonaim.

<sup>6</sup>Ocana, Duliyan! Pasalamet odhina bana!  
Buru pakantha hemar alas e ra-ara!

<sup>7</sup>Moab bana ngandellagi kakowadan ban kasogiyanna. Tape sateya bana dibi epakalaa. Kamos, dibana bana, ban para imam sarta para pangrajana bana eangkoa ka pambuwangan.

<sup>8</sup>Tha-kottha bakal ancora kabbi, tadha settonga se lopoda. Cora ban tana mandhap bakal mosnaa kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>9</sup>Pasang paesan kaangguy Moab, sabab sakejjaaggi nagara jareya epamosnaa epatadhaa karena. Tha-kotthana bakal gujura ban tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya."

<sup>10</sup>Palang oreng se ta ajalannagi kawajiban dhari PANGERAN kalaban gu-onggu! Palang oreng se ta ngonos peddhangnga ban ta matee oreng.

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Molae lamba Moab odhi aman. Ta tao eangko ka pambuwangan. Moab reya akantha aengnga anggur se epaeddet ban ta tao esalen ka baddhana anggur laenna. Anggurra gi room ban nyaman.

<sup>12</sup>Tape bakal dhapaa baktana Sengko nyorowa Moab etotta epakantha anggur, ban dha-baddhana epakosong ban epabella.



<sup>13</sup>Moab bakal astabaa polana Kamos, dibana, padha ban oreng Israil se astaba polana Betel se eandellagi rowa.

<sup>14</sup>Baramma lalakean Moab me bangal ngoca, Sengko pahlawan, parjurit parjuga se la eoji e dhalem paperrangan?

<sup>15</sup>Moab ban tha-kotthana la epaancor, ngangodhadanna se paleng becce la epatee. Sengko la ngoca. Sengko rato, PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>16</sup>Balai se tebaa ka Moab la badha e adhana labang, sakejja aggi Moab ancor.

<sup>17</sup>He ra-nagara tatanggana Moab se la tao ka kasohoranna, mara bana pasossa polona Moab jareya! Mara ngoca, Moab la ta andhi kobasa pole, kakasohoranna ban kakowadanna la mosna!

<sup>18</sup>He pandhudhu Dibon, mara toron dhari kennengnganna bana se molja; toju e tana e attas abu. Sabab se marosaga Moab nagarana bana la dhateng, ban maancora sakabbinna bintengnga.

<sup>19</sup>Bana se enneng e Aror, mara manjeng e penggir lorong sambu abassagi! Tanyaagi ka reng-oreng se ngenneng buru jareya, ban salamet, Badha apa kowa?

<sup>20</sup>Reng-oreng jareya bakal nyaoda, Moab la gaggar ban tadha ajina; daddi mara tangese. Bertaagi e salanjangnga Songay Arnon ja Moab la ancor."

<sup>21</sup> "Okoman la etebaagi ka tha-kottha e dhaera tana tenggi: ka Holon, Yahas, Mefaat, Dibon, Nebo, Bet-Diblatayim,

<sup>22</sup> Kiryataim, Bet-Gamul, Bet-Meyon,

<sup>23</sup> (48: 22)

<sup>24</sup> Keriyot ban Bozra. Sakabbinna kotthana Moab, jau ban semma, la eekom.

<sup>25</sup> Kakowadanna Moab la epotel, ban kakobasaanna la epaancor. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>26</sup> PANGERAN adhabu, "Pamabu Moab jareya, polana nyombongngagi abana e adhana Sengko. Moab bakal alu-gulua gubang e dhalem otana dibi, ekala-gella oreng.

<sup>27</sup> Lamba gu ta oreng Israil se ekala-gella bi Moab, ekacaca akantha bangsa Israil reya se ekenneng pega abareng ban leng-maleng, ta iya?

<sup>28</sup> Pandhudhu Moab, onduri tha-kotthana bana, pas enneng e gumo bato akantha dara se agabay lebunna e penggir jurang.

<sup>29</sup> Bana ce angkona! Sengko la ngedhing saapa sombongnga bana, tenggi atena, gathak ban angga!

<sup>30</sup> Sengko, PANGERAN, la tao ka kaangkowanna bana. Cacana kosong, lalakonna tadha artena.

<sup>31</sup> Daddi Sengko nangesana bana epakajaa, ban nangesana reng-oreng e Kir-Heres, ibu kotthana bana.

<sup>32</sup> Bi-lebbi Sengko nangesana pandhudhu Sibma alebbiyan dhari pandhudhu Yaezer. Kottha Sibma reya akantha tamennan anggur se rang-carangnga nalar sampe gan Yaezer e dhajana Tang Mate. Tape sateya wa-buwaan mosem panassa ban buwana anggurra la epamosna.

<sup>33</sup> Tadha sowarana oreng raksoragan pole e tana Moab se landhu. Aengnga anggurra bi Sengko epaambu ta epagili pole dhari pamerressanna anggurra. La tadha pole oreng se agabay anggur ban se asorak kaperagan.

<sup>34</sup> Oreng e Hesybon ban Eleyale nanges, tangessa ekaedhing sampe ka Yahas, ban ekaedhing keya bi reng-oreng dhari Zowar sampe ka Horonaim ban Eglat-Selisia. Reng-oreng jareya nanges polana aeng e cangkana Songay Nimrim la kerreng.

<sup>35</sup> Sengko maambuwa bangsa Moab ngobbar kurban e ngan-kennengnganna pamojjaanna ban epaambuwa ngeba kurban ka ba-dibana. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>36</sup> Dhi-andhina Kir-Heres ban saantero Moab la mosna. Sengko ce ngennessa nangalee kabadhaanna se kantha jareya, Sengko akantha oreng se nope soleng, mamonye lagu se ngennes.

<sup>37</sup> Reng-oreng jareya kabbi padha nyokor obuna ban jangguna, lengngenna elokae,

sarta ngangguy kalambi karong menangka tandha sossa.

<sup>38</sup>E attassa atana ko-bengko ban e lon-alon se ekaedhing tadha laen kajabana sowarana oreng nanges. Sabab bi Sengko Moab la epabella epakantha pennay se ta ekendhai oreng.

<sup>39</sup>Moab la ancor! Todhussa Moab! Moab nanges polana eya-seya ban ekalagella sa-bangsa e sakalenglengnga. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>40</sup>PANGERAN adhabu, "Akantha mano rajabali se nyaop ban menthang kalembangnga, kantha jareya keya bakal dhatengnga settong bangsa nyaoba Moab.

<sup>41</sup>Tha-kotthana ban teng-bintengnga bakal erebbua ban tantarana bakal katakoana akantha babine se rembia.

<sup>42</sup>Moab bakal ancora ban ta daddi bangsa pole, sabab ga-maangga e adhana Sengko.

<sup>43</sup>Bangsa Moab ngadhebbi terror, bang-lobang ban jira.

<sup>44</sup>Oreng se buru dhari terror bakal tabalusoga ka lobang, oreng se kalowar dhari lobang bakal tajiraa. Jareya kabbi bakal kalakona e bakto se bi Sengko la etantowagi kaangguy maancor Moab.

<sup>45</sup>Reng-oreng ngongse se ta bisa apa-rapa nyare pangaoban e Hesybon, tape kottha jareya teppana katonon, ban karatonna Rato

Sihon teppana katonon keya. Apoy matompes dhaera bagiyana bates ban pagunongan Moab, nagarana reng-oreng se dujan aperrang jareya sampe tadha karena.

<sup>46</sup>Palang Moab! Pandhudhuna se nyemba Diba Kamos la epatompes, na-anana eangko egabay tawanan.

<sup>47</sup>Tape e budhi are kabadhaanna nagara Moab jareya bi Sengko epabaliya akantha asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca!" Jareya se elampaagiya PANGERAN ka Moab.

**49**<sup>1</sup>Reya se edhabuwagi PANGERAN parkara Amon, "Arapa tanana suku Gad me erebbu ban ekenngenge reng-oreng se nyemba Diba Milkom? Apa la tadha oreng Israil se bisa abilla dhaera jareya?

<sup>2</sup>Tape bakal napaa baktana pandhudhu Raba, ibu kotthana nagara Amon jareya, bi Sengko epangedhinga reng-cerengnga paperrangan. Kottha jareya bakal daddiya jur-gujuran ban sa-disa e sabingkerra bakal katonona sampe tadha karena. Saellana jareya Israil bakal ngalaa pole tanana dhari reng-oreng se arebbu tana jareya lamba.

<sup>3</sup>He oreng Hesybon, mara nanges sabab kottha Ai la ancor! He babinean kottha Raba, mara nanges pakaja! Angguy kalambi karong menangka tandha sossa. Berka pabingong ka bara ka temor. Milkom, dibana bana eangkoa ka pambuwangan epabarengnga

ban mam-imam sarta para pangrajana  
pamarentana bana!

<sup>4</sup>He oreng se ta esto! Arapa bana me  
ngandellagi ra-corana se landhu? Arapa  
bana me ngandellagi dhiandhina? Barammaa  
me bisa ngoca ja tadha oreng se bangala  
nyerrang bana?

<sup>5</sup>Bana bakal nanggung kakejjemman se bi  
Sengko epadhatengnga dhari man-dhimman.  
Bana bakal buruwa nyare salamedda  
bang-sebang, ban tadha se makompola bana  
pole.

<sup>6</sup>Tape e budhi are kabadhaanna bangsa  
Amon bi Sengko epabaliya akantha asalla  
pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>7</sup>Reya se dhabuwagi PANGERAN Se  
Mahakobasa parkara Edom, "Apa oreng Edom  
la ta bisa apekker se bicaksana pole? Apa  
para panasehadda la ta aberri babalaan pole?  
Apa kabicaksanaanna la mosna?

<sup>8</sup>He pandhudhu Dedan, kassa abalik pas  
buru! Kassa ngetek! Sengko ngancora  
toronanna Esau, sabab reng-oreng jareya la  
napa baktana eekom bi Sengko.

<sup>9</sup>Mon oreng molong anggur, masthe gi  
badha se edina e bungkana, ban mon maleng  
dhateng e baja malem, tanto pera ngala  
barang se ekaterro.

<sup>10</sup>Tape Sengko la nyapowe dhi-andhina  
toronanna Esau epaberse, pangetegganna  
ebukka; sateya la ta ngenneng ngetek

pole. Orenge Edom ban tan-taretanna ban ga-tatangana kabbi la epatompes, tadha settong se lopoda.

<sup>11</sup> He Edom! Dina na-ana jatimma ka Sengko, bi Sengko epeyaraa. Dina para randhana bana me parcaja ka Sengko.

<sup>12</sup> Orenge se ta patot eekom gi ekenneng okoman keya, masa bana enja? Bana tanto kodu eekom!

<sup>13</sup> Sengko asompa bit Tang nyama dibi ja kottha Bozra epadaddiya kennengngan se nakoe se eonduri orenge. Bi orenge bakal ekala-gellaa ban nyamana bakal eangguya daddi babaston. Sa-disa e sabingkerra bakal daddiya jur-gujuran kabbi salanjangna. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>14</sup> Sengko, Yeremiya, ngoca, "He Edom, sengko la narema berta dhari PANGERAN. PANGERAN la ngerem otosan ka sa-bangsa se epakon makompol tantarana ban aya-sadhiya kaangguy nyerrang bana.

<sup>15</sup> Bi PANGERAN bana epataandhia kakowadan ban eya-seya orenge.

<sup>16</sup> Bana ekenneng tepo kaangkowanna. Tadha se tako ka bana akantha se daddi parsangkaanna bana. Bana enneng e kelekkena bato e koncona gunong. Tape, maske bengkona bana epaddegga e kennengngan se ce tenggina akantha tenggina kennengnganna mano rajabali, bi PANGERAN bana epatorona

dhari jadhiya. PANGERAN se adhabuwagi reya kabbi."

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Balai se tebaa ka Edom bakal talebat berrana sampe saneyap oreng se lebat e jadhiya bakal takerjada ban arassa tako.

<sup>18</sup>Akantha Sodom ban Gomora se epamosna ban sa-disa e sablingkerra, bariya keya Edom. Tadha settonga oreng se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>19</sup>Akantha macan se modul dhari alas raja e seddina Songay Yordan ban entar ka talon kennengnganna ba-dumba amba, bariya keya Sengko dhatengnga se andaddiyagiya oreng Edom padha buru daksakala dhari nagarana. Sengko pas meleya settong pamimpin se epamarentaa bangsa jareya. Sapa se ekenneng papadha ban Sengko? Sapa se bangal aparkara ban Sengko? Apa badha pamimpin se bisa ngadhebbi Sengko?

<sup>20</sup>Daddi mara edhingngagi apa se la ekasajja Sengko ka oreng Edom ban apa se etebaagiya bi Sengko ka pandhudhu kottha Teman. La-mala na-anana eereda egibaa keya, sampe oreng padha katakoan kabbi.

<sup>21</sup>Mon Edom la gaggar, oreng bakal ngedhinga sowara se talebat baridhu sampe sadunnya agundhek kabbi; cerrengnga pandhudhuna bakal ekaedhinga sampe ka Tase Galagas.



<sup>22</sup>Moso bakal dhatengnga nyerrang Bozra akantha mano rajabali se nyaop bi kalembangnga se mekkar. E bakto jareya Edom bakal katakoana akantha babine se sake tabu rembia."

<sup>23</sup>Reya dhabuna PANGERAN parkara Damsyik, "Pandhudhuna kottha Hamat ban Arpad kobater ban ngalengsang polana ngedhing kabar ta nyaman. Atena sompek ban bingong ta kala ka ombana tase.

<sup>24</sup>Pandhudhu Damsyik kaelangan kakowadanna, pas buru katakoan. Reng-oreng jareya arassa sake ban nyandhang sangsara akantha babine se sake tabu rembia.

<sup>25</sup>Kottha se kasohor ban gumbira jareya sateya seppe tadha orengnga.

<sup>26</sup>E are jareya ngangodhadanna bakal mateya e rong-lorong ban tantarana bakal ancora kabbi.

<sup>27</sup>Dhung-geddhungnga Damsyik bi Sengko eobbara, ban ton-karatonna Rato Benhadad epakatonona. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>28</sup>Reya se edhabuwagi PANGERAN parkara ku-suku Kedar ban ra-dhaera kakobasaanna Hazor se la erebbu bi Nebukadnezar rato Babil, "He Nebukadnezar, serrang suku Kedar, patee reng-oreng se badha e bagiyen temor!

<sup>29</sup>Rampas ebin dumbana, ontana ban mah-kemahna ban saessena, sambi aera ka reng-oreng jareya, Bana ekalenglenge terror!

<sup>30</sup>He oreng Hazor! Sengko, PANGERAN, maengaa bana: Duli ngongse, pas ngetek. Nebukadnezar rato Babil la asajja nyerranga bana. Cana Nebukadnezar jareya,

<sup>31</sup>Mara maju! Mara nyerrang reng-oreng se arassa aman ban taremtem rowa. Kotthana ta abukka sabab tadha labang sakethengnga ban tadha palangnga."

<sup>32</sup>PANGERAN adhabu pole ka Nebukadnezar, "Rampas kabbi onta ban ebinna reng-oreng jareya! Reng-oreng se obuna eketthok epapandha jareya bi Sengko epabalessadana san-kassannagi. Sengko madhatengnga balai ka reng-oreng jareya dhari man-dhimman.

<sup>33</sup>Hazor bakal ta taorosa salanjangnga ban daddiya pangetegganna pate alas. Tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>34</sup>Ta abit saellana Zedekiya jumenneng rato Yehuda, PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka sengko parkara nagara Elam.

<sup>35</sup>Dhabuna PANGERAN, "Reng-oreng ahli ngocol pana se makowat nagara Elam bi Sengko epateyana kabbi.

<sup>36</sup>Sengko madhatengnga angen ka Elam dhari man-dhimman, pandhudhuna epabalessadana san-kassannagi sampe tadha

nagara settonga se ta eentare reng-oreng se ngongse dhari Elam.

<sup>37</sup>Oreng Elam bi Sengko epatakoa ka mosona se terro mateyana abana. Sengko ce peggella ka oreng Elam jareya, daddi bi Sengko epaancora. Sengko ngerema tantara epamerrangana Elam jareya sampe kabbi tadha karena.

<sup>38</sup>To-ratona ban ja-pangrajana bi Sengko epaancora, ban e nagarana reng-oreng jareya Sengko maddegga Tang tahta.

<sup>39</sup>Tape e budhi are, kabadhaanna Elam bi Sengko epabaliya ka asalla. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**50**<sup>1</sup>Reya pessenna PANGERAN ka sengko parkara kottha Babil ban pandhudhuna,

<sup>2</sup>"Pasang tandha, pas kabala ka sa-bangsa ja Babil la gaggar! Ja roseyaagi parkara jareya! Merodakh dibana la epaancor, ca-arcana se cemmer la bella ataltalan, ban la-brahalana la eya-seya parana.

<sup>3</sup>Badha bangsa se dhatengnga dhari dhaja nyerranga Babil sampe nagara jareya daddi teggal se kajal. Manossa ban keban bakal buruwa, ban tadha se endha ennengnga e jadhiya pole."

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu, "E bakto jareya oreng Israil ban Yehuda bakal dhatengnga areng-bareng sambu nanges nyaree Sengko, Allahna.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya bakal atanyaa jalanna ka Siyon, pas ajalan ka tojjuwan jareya. Reng-oreng jareya bakal mabadhaa parjanjiyan se langgeng bi Sengko, ban bakal neptebbana janji jareya.

<sup>6</sup>Tang ommat marabut dumba se edina bi reng-oreng ngowanna sampe padha posang e pagunongan. Kabbi padha ajalan ta etemmo tojjuwana dhari gunong se settong ka settonganna ban ta tao pole e dhimma bengkona.

<sup>7</sup>Tang ommat jareya eserrang bi sakabbinna orang se tatemmo bi abana. So-mosona Tang ommat ngoca, Se elakone sengko ban bana reya ta sala, sabab reng-oreng jareya la dusa ka PANGERAN. Bangatowana reng-oreng jareya parcaja ka PANGERAN, daddi reng-oreng jareya koduna teptep esto ka PANGERAN.

<sup>8</sup>He ommat Israil, mara buru dhari Babil! Bana se kodu ondur kaadha, sopaja esosol bi laenna.

<sup>9</sup>Sengko madhatengnga bangsa se wat-kowat dhari dhaja sopaja nyerranga Babil. Sa-bangsa jareya bakal ngatora barisan, pas nyerranga sarta makalaa Babil. Sa-bangsa jareya ahli ngocol pana ban panana ta tao lopot.

<sup>10</sup>Babil bakal erampasa, ban reng-oreng se arampas jareya bakal ngalaa sabarang

se badha noro sakarebba dibi. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu, "He oreng Babil, bana arampok Tang ommat. Bana ca-loncaan kaperagan akantha jaran se aheyem, akantha sape se teppana ngamba.

<sup>12</sup> Tape bana bakal daddiya bangsa se paleng tadha artena e antarana sakabbinna bangsa. Kotthana bana dibi se raja rowa bakal eya-seyaa ban epamalowa. Nagarana bana bakal daddiya ra-ara beddhi se kajal ban kerreng.

<sup>13</sup> Lantaran Sengko peggel, Babil bakal daddiya jur-gujuran se tadha orengnga sakale. Reng-oreng se lebat e jadhiya bakal takerjada ban arassa marenges kabbi.

<sup>14</sup> He kang-tokang pana! Ator barisanna se ngepponga ban nyerranga Babil. Aceddagi na-panana bana ka Babil, sabab Babil la dusa ka Sengko.

<sup>15</sup> Eraagi cerrengnga paperrangan e sablingkerra kottha jareya! Sateya Babil la atellok. Dhung-geddhungnga la epagujur. Sengko parappana ajalannagi babales ka Babil. Daddi lakonnagi ka bangsa jareya akantha se elakonnagi bangsa jareya ka reng-oreng laen.

<sup>16</sup> Jaga ja sampe badha oreng nabur ne-bine otabana molong hasella tana e nagara jareya. Reng-oreng manca se badha e nagara jareya

bakal moleya kabbi ka nagarana, sabab padha tako ka tantara se nyerranga."

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Oreng Israil reya akantha dumba saambalan se eserser ban epabalessadan bi macan. Dha-adhana eserrang bi rato Asyur, saellana jareya Rato Nebukadnezar rato Babil agisgis lang-tolangga.

<sup>18</sup>Daddi Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, ngokoma Rato Nebukadnezar ban nagarana, epapadhaa ban Sengko se ngokom rato Asyur.

<sup>19</sup>Sengko mabaliya oreng Israil ka nagarana. Oreng Israil bakal ngakana dhari hasella tana e Gunong Karmel ban dhaera Basan. Oreng Israil bakal kennyanga ban hasella tana dhaera Efraim ban Gileyad.

<sup>20</sup>E bakto jareya Israil ban Yehuda bakal berseya dhari dusa, sabab Sengko nyapora reng-oreng se bi Sengko la epasalamet. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu ka settong bangsa dhari dhaja, "Serrang pandhudhu Merataim ban Pekod. Patee kabbi. Jalannagi Tang Parenta reya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>22</sup>Sowarana paperrangan agarudhu e dhalem nagara, kabbi padha ancor.

<sup>23</sup>Dunnya bi Babil etette ban tokol sampe ancor, tape sateya tokol jareya potong ataltalan! Sa-bangsa padha takerjat kabbi

ngedhing kadaddiyan se teba ka nagara jareya.

<sup>24</sup> Pangeran adhabu, "Babil, bana alaban ka Sengko, daddi sateya bana tajebbak e dhalem jira se bi Sengko pajat epasang epajiraa bana, tape bana ta apangrasa.

<sup>25</sup> Gudhangnga Tang sanjata bi Sengko la ebukka, Tang ate peggel ban Sengko makalowar ta-sanjata jareya, sabab Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Mahakobasa kodu ajalannagi settong lalakon e Babil.

<sup>26</sup> Serrang Babil dhari man-dhimman, bungkar dhang-gudhangnga gandumma! Tompo rang-barang rampasan pakantha se nompogandum! Pamosna nagara jareya! Ja sampe badha karena!

<sup>27</sup> Patee tantarana kabbi! Patompes kabbi! Palang bangsa Babil! La baktona bangsa jareya eokom!"

<sup>28</sup> (Reng-oreng se buru ka Yerusalim dhari Babil nyareta-agibaramma babalessa PANGERAN, Guste Allah ka bangsa Babil polana apa se la elakone bangsa jareya ka Padalemman Socce.)

<sup>29</sup> PANGERAN adhabu, "Soro kang-tokang pana nyerrang Babil. Pakalowar sakabbinna oreng se penter manna. Keppong kottha jareya ja sampe badha settonga se lolos. Bales sakabbinna lalakonna, lakone bangsa jareya pakantha se elakone bangsa jareya ka

oreng laen, sabab bangsa jareya korang ajar ka Sengko, Se Mahasocce, Allahna Israil.

<sup>30</sup>E are jareya ngangodhadanna bakal mateya e rong-lorongnga kottha, ban tantarana bakal epaancora kabbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>31</sup>Babil, bana ce tenggina ate! Daddi, Sengko, Guste ALLAH Se Mahatenggi ban Se Mahakobasa, ngadhebbana bana. La baktona bana eokom.

<sup>32</sup>Bangsana bana se tenggi ate jareya bakal tatandhunga pas labu ka tana. Tadha oreng settonga se nolongana majaga bana. Tha-kotthana bana bi Sengko eobbara, ban sabarang se badha e sabingkerra bana epamosnaa."

<sup>33</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Oreng Israil ban oreng Yehuda tatendhes ejaga ce rapedda bi reng-oreng se nawan, ban ta kera eocol.

<sup>34</sup>Tape Sengko se masalamat bangsa jareya kowat, Tang nyama PANGERAN Se Mahakobasa. Sengko dibi se ngorosa parkarana ban se madhatengnga kataremtemman ka bume. Tape ka Babil Sengko madhatengnga baridhu ban katakoan."

<sup>35</sup>PANGERAN adhabu, "Tompes Babil ban rayadda sarta pangrajana pamarentana ban reng-orengnga se ter-penter!



<sup>36</sup> Tompes bi-nabbina Babil, se lecegan ban budhu. Tompes tantarana Babil se parjuga! Saapa takona reng-oreng jareya!

<sup>37</sup> Ancor jaran ban kareta perrangnga! Tompes rit-parjurit sewaanna! Saapa lolona reng-oreng jareya! Tompes dhi-andhina Babil! Rampas dhi-andhina!

<sup>38</sup> Pakerrang sakabbinna songay ban teggalla! Sabab Babil possa ban la-brahala se nakoe, se magila reng-oreng se mojja la-brahala jareya.

<sup>39</sup> Lantaran jareya Babil bakal daddiya kennengnganna jin-ejgin ban roh-erroh se jahat sarta no-mano onta. Salanjangnga bakal tadhaa oreng se endha enneng e nagara jareya.

<sup>40</sup> Akantha Sengko se mamosna Sodom ban Gomora ban sa-disa e sabingkerra, kantha jareya keya Sengko mamosnaa Babil. Tadha oreng settonga se ennengnga e jadhiya pole. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>41</sup> Badha settong bangsa se kowat se teppana ajalan dhari nagarana se jau e bagiyen dhaja. Bangsa jareya dhateng abareng ban rato sabannyana, aperranga.

<sup>42</sup> Bangsa jareya asanjata pana ban tombak; bengnges ban ta andhi ate bellas. Monyena garadabba jaranna se epaberka maju nyerranga Babil agarudhu akantha monyena tase se raja ombana.

<sup>43</sup> Ngedhing kabar jareya, rato Babil ta bisa apa-rapa. Atena katakoan nanggung sake akantha babine se sake tabu rembia.

<sup>44</sup> Akantha macan se kalowar dhari alas raja e seddina Songay Yordan ban entar ka talon kennengnganna dumba ngamba, kantha jareya keya Sengko, PANGERAN, bakal dhatengnga ban andaddiyagiya oreng Babil daksakala buru dhari tha-kotthana. Saellana jareya Sengko pas meleya settong pamimpin se epamarentaa bangsa jareya. Sapa se ekenng padhaagi bi Sengko? Sapa se bangal aparkara bi Sengko? Apa badha pamimpin se bisa amoso ban Sengko?

<sup>45</sup> Daddi mara edhingngagi apa se la ekasajja Sengko ka kottha Babil ban apa se etebaagiya Sengko ka pandhudhuna. Maske na-anana sakale eereda keya, sampe oreng padha katakoan kabbi.

<sup>46</sup> Mon Babil la gagar, oreng bakal ngedhinga baridhu se talebat sarana sampe saantero dunnya gundhek kabbi; cerrengnga pandhudhuna bakal ekaedhinga sa-bangsa laen."

**51** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Sengko ngerema angense marosagan ka Babil ban ka kennengnganna pandhudhuna.

<sup>2</sup> Sengko ngotosa reng-oreng manca se maancora Babil akantha angen se mangabber sekkem. E are padhatengnga balai jareya reng-oreng manca jareya nyerranga nagara

jareya dhari man-dhimman ban nagara jareya epatompessa tadha karena.

<sup>3</sup>Ja berri kasempadan ka tantarana kaangguy ngaceddagi panana otaba masang kalambi bessena. Ja sampe badha ngangodhadanna se epaodhi. Paancor tantarana kabbi!

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya bakal lokaa sara sarta mateya e rong-lorongnga kotthana.

<sup>5</sup>Sengko, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, Allahna Israil Se Socce, ta adinaagiya Israil ban Yehuda maske la dusa ka Sengko.

<sup>6</sup>Mara buru dhari Babil, bana me olle salamet! Ja sampe badha se tanoro mate polana dusana Babil! Sabab sateya reya, saadda Sengko males kajahadanna Babil ban ngokom bangsa jareya satembang ban lalakonna.

<sup>7</sup>Dha-adhana Babil reya akantha gellas emmas se eteggu Sengko se mamabu orang sadunnya. Sa-bangsa ngenom anggur dhari gellas jareya sampe padha gila.

<sup>8</sup>Tape o-tao Babil gaggar ban bella. Mara tangese, nyareyagi tamba, tambaagi ka ka-lokana pole me bisa baras.

<sup>9</sup>Oreng manca se badha e dhissa padha saleng ngoca, Sengko ban bana la padha aehteyar nolonga Babil, tape la kasep! Lebbi becce mara ondur dhari dhinna, mole ka nagarana bang-sebang. PANGERAN ngokom

Babil ce berrana, Babil epaancor tadha karena."

<sup>10</sup>Ommadda PANGERAN ngoca, "PANGERAN la noduwagi ja sengko ban bana reya tamaso se bendher. Mara ka Yerusalim, kabala e dhissa apa se la elampaagi PANGERAN ka sengko ban bana."

<sup>11</sup>PANGERAN la nas-manase to-rato Mediya polana Salerana maancora Babil. Kantha jareya carana Salerana males reng-oreng se arosak Padalemmanna. Para parwirana pasukan tempor marentaagi, "Patajem panana! Sadhiyaagi tamengnga!

<sup>12</sup>Berrii tandha kaanguy nyerrang dhung-geddhungnga Babil. Pakoko panjagaan. Sabai pangawal. Pasadhiya se nyerranga!" PANGERAN la alampaagi apa se daddi kasokanna ka oreng Babil.

<sup>13</sup>Nagara jareya ce sogina ban bannya songayya, tape sateya la napa ka ajalla.

<sup>14</sup>PANGERAN Se Mahakobasa asompa bit Salerana dibi ja Salerana makerema oreng se bannyana akantha balang epanyerranga Babil, ban reng-oreng jareya bakal rag-soragana polana mennang.

<sup>15</sup>PANGERAN nyeptaagi bume kalaban kobasana, abadhi dunnya kalaban hekmadda, ban ngampar langnge kalaban akkal buddina.

<sup>16</sup>Allah pera apareng parenta, aeng laju agarudhu dhari langnge; ondhem epadhateng dhari co-koncona bume, kelap epangareddhap

e dhalem ojan, angen epakalower dhari panyempennanna.

<sup>17</sup>Nangalee jareya manossa apangrasa, ja abana budhu ban ta andhi pangarteyan. Kang-tokang emmas padha katodhusan, sabab ca-arca gabayanna palsu ban ta anyaba.

<sup>18</sup>La-brahala jareya tadha ajina, ban patot eya-seya. Mon la napa baktona, tanto epatompes tadha karena.

<sup>19</sup>Allahna Yakub ta akantha la-brahala jareya; Salerana se abadhi sabarang se badha reya. Asmana PANGERAN Se Mahakobasa, se mele Israil ebadhi ommadda.

<sup>20</sup>PANGERAN adhabu, "Babil, bana padha ban tokol, Tang sanjata se eanguy aperrang. Bi Sengko bana eanguy epangantem sa-bangsa ban karajaan-karajaan.

<sup>21</sup>Bi Sengko bana eanguy epangancor jaran ban orengnga se nompaa, sarta ta-kareta ban sir-kusirra.

<sup>22</sup>Bi Sengko bana eanguy epamatee lalakean ban babinean, towa ban ngodha, paraban ban lanceng.

<sup>23</sup>Bana bi Sengko eanguy epamatompes oreng ngowan ban ebinna, oreng tane ban sapena nanggalana, pangraja ban ra-parwira tenggina."

<sup>24</sup>PANGERAN adhabu, "Abassagi dibi baramma sateya Sengko males ka Babil

ban pandhudhuna polana sakabbinna  
kajahadanna ka Yerusalim.

<sup>25</sup> He Babil, bana padha ban gunong se  
maancor dunnya. Tape Sengko, PANGERAN,  
sateya mosona bana. Bi Sengko bana etajaa  
pas epagulua sarta edinaa sampe katonon  
daddi abu.

<sup>26</sup> Tadha bato settonga dhari jur-gujuranna  
bana se ekabaya maddek pa-apa pole. Bana  
bakal daddiya ra-ara salanjangnga. Sengko,  
PANGERAN, la ngoca."

<sup>27</sup> He, rato dhari dhaja! Mara berri tandha  
kaangguy nyerrang! Pamonye tarompet  
e antarana sa-bangsa! Pajaga sa-bangsa  
soro aperrang ban Babil! Soro karajaan  
Ararat, Mini ban Askenas sopaja padhaa  
nyerrang. Angkat panglima kasorang se  
mimpina serrangan jareya. Pakalowar jaran  
se bannyana padha ban balang.

<sup>28</sup> Pasadhiya sa-bangsa se aperranga ban  
Babil. Olok to-rato Mediya, ja-pangrajana ban  
pin-pamimpinna sarta sakabbinna tantarana  
e ra-nagara se badha e baba pamarentaanna.

<sup>29</sup> Bume agaledder ban gundhek polana  
Sengko teppana ajalannagi Tang sajja se  
ngobaa Babil epadaddiya tana kajal se ta  
ekennengnge manossa.

<sup>30</sup> Tantara Babil la ambu se aperrang  
ban sateya badha e teng-bintengnga.  
Kabangalanna la elang ban ta bisa apa-rapa.

Bang-labang sakethengnga kottha la epagujur, ko-bengko padha eobbar.

<sup>31</sup> Para otosan saleng sosol ka-berka mator ka rato Babil ja kotthana la eserrang dhari man-dhimman.

<sup>32</sup> Kennengnganna oreng alengka e songay la ekobasae moso, teng-binteng partahanan la eobbar. Tantara Babil bingong kabbi.

<sup>33</sup> Ta abit saellana jareya Babil la epakala sarta enyek-enyek bi moso epakantha gandum e pagebbaan. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, Allahna Israil, la ngoca.

<sup>34</sup> Yerusalim la epaancor ban ekan epatadha karena bi rato Babil; kottha jareya epakosong epakantha oreng se makosong butol. Akantha keban se talebat rajana Babil ngalodhu Yerusalim, ngessee tabuna bi sabarang se bagus dhari nagara jareya, re-karena laju ebuwang.

<sup>35</sup> Pandhudhu Siyon, mara ngoca, "Moga Babil etebaana kakejjemman akantha se etebaagi dibi ka sengko ban bana!" Pandhudhu Yerusalim, mara ngoca, "Moga Babil katebaana kasangsaraan akantha se etebaagi dibi ka sengko ban bana!"

<sup>36</sup> Daddi PANGERAN adhabu ka pandhudhu Yerusalim, "Sengko nolongana bana e dhalem parkarana, malessagiya sabarang se etebaagi ka bana bi so-mosona. Ber-somberra aeng ban ngay-songay e Babil bi Sengko epakerrenga.

<sup>37</sup> Nagara jareya bi Sengko epadaddiya tombuganna jur-gujuran, kennengnganna pangetegganna pate alas. Reng-oreng bakal arassaa marenges nangalee, ban bakal tadhaa oreng settonga se endha enneng e jadhiya.

<sup>38</sup> Oreng Babil agaung akantha macan, ban adherreng akantha budhuna macan.

<sup>39</sup> Sabatara napsona se kan-ngakana ce rajana, Sengko nyadhiyaagiya ka-angka ka reng-oreng jareya, kabbi bi Sengko epamabua ban epapalengngenna sampe padha tatedhung ban ta jaga pole.

<sup>40</sup> Reng-oreng jareya bi Sengko egibaa, esambelliya akantha budhuna dumba, embi ban dumba lake. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>41</sup> PANGERAN adhabu, "Babil se ealem oreng sadunnya la erebbu ban ekobasae moso! Nagara jareya sateya nakoe parana ka sa-bangsa.

<sup>42</sup> Aeng tase ngalowa ka Babil; ombana agarudhu alanyo nagara jareya.

<sup>43</sup> Tha-kotthana daddi kennengngan se nakoe, akantha ra-ara se ta etombuwi pa-apa. Tadha oreng se endha enneng otaba lebat e nagara jareya.

<sup>44</sup> Bel, dibana Babil, bi Sengko eokoma. Sabarang se la erampas diba jareya bi Sengko epaksaa sopaja epabali. Sa-



bangsa bakal ta nyembaa Bel jareya pole.

Dhung-geddhungnga Babil la gujur.

<sup>45</sup>Daddi mara buru dhari jadhiya, ommat Israil! Pasalamat bana dibi dhari kapeggellanna Sengko se la ta ekenneng ampet reya.

<sup>46</sup>Ja tako otabana mangmang polana san-rasanna oreng. Sabban taon badha kabar se banneyan kabar parkara kakejjemman e dhalem nagarana ban parkara to-rato se saleng merrange.

<sup>47</sup>Ongguwan, bakal dhapaa baktona Sengko ngokoma la-brahalana Babil. Sanagara bakal eya-seyaa ban pandhudhuna bakal epateyana kabbi.

<sup>48</sup>Sabarang se bhada e langnge ban e bume bakal asoraga kaperagan mon Babil la gaggar ka bangsa dhari dhaja se dhateng ngancora bangsa Babil jareya.

<sup>49</sup>Bannya oreng sadunnya epatee polana Babil, tape sateya Babil bakal gaggara polana daddi lantarananna matena oreng Israil sabannyana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>50</sup>PANGERAN adhabu ka oreng Israil e Babil, "Bana la lopot ta ekenneng patee! Daddi kassa ondur sateya! Ja anante pole! Maske bana jau dhari bengkona, kaengae Sengko, PANGERANna, ban kaengae Yerusalim.

<sup>51</sup>Bana ngoca kantha reya, Abdidalem padha eya-seya sareng epamalo; abdidalem padha kaelangan mowa lantaran reng-oreng manca

ngobasae sadajana kennengngan se socce e dhalem Padalemman Socce.

<sup>52</sup>Daddi edhingngagi Tang oca reya. Bakal dhapaa baktana Sengko ngokoma la-brahalana Babil. E sanagara jareya bakal ekaedhinga sowarana oreng ngadhudhu lantaran loka raja.

<sup>53</sup>Maskeya Babil bisa onggga ka langnge ban agabay partahan se ta ekenneng entare oreng, Sengko paggun ngerema oreng se epamarosaga bintengnga jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>54</sup>PANGERAN adhabu, "Edhingngagi cerrengnga ban tangessa oreng e Babil polana nagara jareya se epaancor.

<sup>55</sup>Sengko parappana maancor Babil, sowarana se ramme epaserep. Moso dhateng akantha omba se agarudhu, tantarana nyerbu sambu reng-cerrengan ngocaagi cerrengnga paperrangan.

<sup>56</sup>Moso jareya dhateng arosaga Babil, nangkeba rit-parjuridda ban motella ta-sanjatana. Sengko, PANGERAN, se ngokom kajahadan, ban Babil bi Sengko ebalessa sabandhing ban lalakonna.

<sup>57</sup>Ja-pangrajana pamarentana Babil, kaom se penter, para pamimpinna ban tantarana bi Sengko epamabua, sampe ta jaga pole, tatedhung salanjangnga. Sengko la ngoca; Sengko rato, Sengko PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>58</sup> Dhung-geddhungnga Babil se koko bi Sengko epagujura eparampaa ban tana. Labang sakethengnga se gi-tenggi eobbara epasampea tadha karena. Hasella pello konengnga sa-bangsa tadha gunana, sabab sakabbinna hasella lalakonna jareya bakal ekelloa apoy. Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngoca."

<sup>59</sup> Pangawal pribadhina Rato Zedekiya iya reya Seraya anana Neriya kompoyya Mahseya. E taon se kapeng empamarentaanna Zedekiya rato Yehuda, Seraya ngereng Zedekiya ka Babil. Daddi Sengko aberri lalakon ka Seraya jareya.

<sup>60</sup> Sakabbinna balai se bakal tebaa ka Babil ban sabarang laenna parkara nagara jareya bi sengko la etoles kabbi e dhalem settong ketab gulungan.

<sup>61</sup> Sengko laju ngoca ka Seraya, "Sanapana bana ka Babil, ehteyarragi sopaja sabarang se etoles sengko e ketab reya bi bana bisaa ebacaagi ka reng-oreng se badha e dhissa.

<sup>62</sup> Saellana jareya pas adua kantha reya, Guste PANGERAN, Junandalem adhabu ja kottha kadhinto sareng Junandalem badhi epaancora kantos manossa sareng ban-keban padha mosnaa sadaja, sareng kennengngan kadhinto badhi daddiya akadi ra-ara salanjangnga.

<sup>63</sup> Saellana ketab reya bi bana ebacaagi ka reng-oreng jareya, pas teng-kattenge bato,

laju ontallangi ka nga-tengngaanna Songay Efrat,

<sup>64</sup>sambi ngoca, Babil bakal kanthaa reya; nagara reya bakal nyellemma ban ta modul pole polana balai se etebaagi PANGERAN." Dhabuna Yeremiya ambu gan jadhiya.

**52**<sup>1</sup>Yuswana Zedekiya salekor taon e bakto jumenneng rato Yehuda. Salerana marenta e Yerusalim sabellas taon abidda. Asmana ebuna Hamutal, pottrana Yeremiya dhari kottha Libna.

<sup>2</sup>Rato Zedekiya padha ban Rato Yoyakim dusa keya ka PANGERAN.

<sup>3</sup>PANGERAN ce dukana ka pandhudhu Yerusalim ban ka oreng Yehuda sampe reng-oreng jareya eojuke ban ta eparenge pangaoban pole. Zedekiya aberonta ka Nebukadnezar rato Babil,

<sup>4</sup>daddi Nebukadnezar ban sakabbinna angkadan perrangnga entar ka Yerusalim, nyerrang kottha jareya e tanggal sapolo bulan sapolo taon se kapeng sanga pamarentaanna Zedekiya. Oreng Babil jareya maddek markas e lowarra kottha, sarta maddek geddhung pangeppongan

<sup>5</sup>sarta terros ngeppong kottha jareya sampe taon se kapeng sabellas pamarentaanna Zedekiya.

<sup>6</sup>E tanggal sanga bulan empa taon jareya keya, e bakto babaja kalaparan la ce sarana

sampe rayat ta andhi pa-apa sakale se ekakana,

<sup>7</sup>geddhungnga kottha jareya epagujur bi moso. E malem jareya, maske kottha ekeppong bi oreng Babil, tantara Yehuda buru kabbi ka Cora Yordan. Se buru lebat bun-kebbunanna karaton, pas kalowar lebat labang saketheng se daddi panyambungnga geddhung se dhadhuwa e kennengngan jareya.

<sup>8</sup>Tape Rato Zedekiya jareya eserser bi tantara Babil, ban ekenneng pega e Tana Lapang Yerikho. Sakabbinna oreng se noro Rato Zedekiya jareya buru kabbi, ratona edinaagi.

<sup>9</sup>Saellana jareya Rato Zedekiya egiba ka Rato Nebukadnezar e kottha Ribla e dhaera Hamat, laju eokom mate.

<sup>10</sup>E kottha jareya keya tra-pottrana epatee e ajunanna, bariya keya para pangrajana pamarenta Yehuda.

<sup>11</sup>Samarena jareya Zedekiya econgke socana, ekalenthong, pas egiba ka Babil. E jadhiya epamaso ka penjara, ban ta epakalowar pole dhari jadhiya sampe sedana.

<sup>12</sup>E tanggal sapolo bulan lema taon se kapeng sanga bellas pamarentaanna Nebukadnezar rato Babil, badha oreng se anyama Nebuzaradan rabu ka Yerusalim. Nebuzaradan jareya panasehadda ban pangawal pribadhina Nebukadnezar.

<sup>13</sup> Nebuzaradan ngobbar Padalemman Socce, karatonna rato, ban bengkona reng-oreng raja e Yerusalim.

<sup>14</sup> Saellana jareya reng-orengnga Nebuzaradan jareya magujur dhung-geddhungnga kottha jareya.

<sup>15</sup> Samarena jareya rayat se gi badha e kottha, iya reya karena kang-tokang se ahli, reng-oreng mesken ban reng-oreng se buru ka oreng Babil, laju eangko ka Babil kabbi bi Nebuzaradan.

<sup>16</sup> Tape sabagiyen dhari rayat se talebat mesken ban ta andhi pa-apa, edina e Yehuda, esoro agarap kebbun anggur ban gal-teggal.

<sup>17</sup> Ga-cangga paronggu ban ta-kareta e Padalemman Socce sarta mong-cemmong parongguna epabella bi oreng Babil, parongguna pas eangko ka nagarana dibi kabbi.

<sup>18</sup> Reng-oreng Babil ngeba rang-barang laenna keya, iya areya; kop-sekkop baddhana abuna mezba, pakakassa damar, bung-jembung panadhaanna dharana keban se esambelli kaangguy kurban, bung-tobung pangobbaranna dupa ban rang-barang paronggu laenna se eangguy e dhalem opacara kabakteyan.

<sup>19</sup> Rang-barang dhari emmas ban salaka, tamaso bung-tobung kene baddhana mardha, bung-jembung baddhanadharana keban se esambelli kaangguy kurban, baddhana abu,

ko-tongkona damar, bung-tobung kaangguy  
dupa, bung-jembung panyelenanna aeng  
anggur, kabbi ekala Nebuzaradan dibi.

<sup>20</sup>Rang-barang paronggu se ebadhi Rato  
Sulaiman kaangguy Padalemman Socce,  
iya reya cangga se dhadhuwa, ta-kareta,  
cemmong ban sape se dhubellas meggi se  
egabay panongkoanna cemmong jareya,  
kabbi ce berrana, sampe ta ekenneng  
tembang.

<sup>21</sup>Cangga paronggu se dhadhuwa jareya  
padha: tenggina padha ballu meter,  
bunterranna padha lema koma tello meter,  
e dhalemma padha gurpong. Kandella  
parongguna padha pettong polo lema  
milimeter. E attassa padha badha thol-  
pentholla se tenggina padha dhuwa koma  
dhuwa meter. E sakalenglengnga thol-  
pentholla cangga jareya badha anggianna  
se erengga bi buwana dalima, padha dhari  
paronggu keya.

<sup>22</sup>(52: 21)

<sup>23</sup>Buwana dalima e dhalem anggian jareya  
bannyana padha saratos meggi ebang, tape  
se etangale dhari baba pera sangang polo  
ennem meggi.

<sup>24</sup>Laen dhari jareya Nebuzaradan nangkep  
Imam Agung Seraya, Zefanya bakkella,  
panjagana Padalemman Socce katello,

<sup>25</sup>panasehat pribadhina rato se kapetto  
se gi badha e kottha, panglima, bakkella

panglima se ngoros administrasina tantara,  
ban pangraja laenna sabidak oreng.

<sup>26</sup>Reng-oreng jareya kabbi egiba ka Rato  
Nebukadnezar se badha e kottha Ribla,

<sup>27</sup>e dhaera Hamat. E jadhiya reng-oreng  
jareya eseksa, pas epatee. Daddi reng-oreng  
Yehuda eangko dhari nagarana egiba ka  
pambuwangan;

<sup>28</sup>kabbi badha pa ebu nem atos oreng. Bi  
Nebukadnezar reng-oreng jareya eangko  
epadaddi pan-barampan kale, iya reya:  
tello ebu tello lekor oreng e taon se kapeng  
petto pamarentaanna, ballung ratos tello  
polo dhuwa oreng dhari Yerusalim e taon  
se kapeng ballu bellas pamarentaanna, ban  
pettong ratos pa polo lema oreng eangko bi  
Nebuzaradan e taon se kapeng tello lekor  
pamarentaanna Nebukadnezar.

<sup>29</sup>(52: 28)

<sup>30</sup>(52: 28)

<sup>31</sup>E tanggal sagame bulan dhubellas e taon  
se kapeng tello polo petto saellana Yoyakhin  
egiba ka pambuwangan, Ewil-Merodak  
jumenneng rato Babil. E taon jareya keya rato  
buru noduwagi kabellasanna ka Yoyakhin;  
Yoyakhin epakalowar dhari penjara,

<sup>32</sup>sartaanna Ewil-Merodak noduwagi  
kabecceanna ka Yoyakhin. Yoyakhin epareng  
pangkat se atenggiyan dhari to-rato laenna  
se padha ebuwang ka Babil,



<sup>33</sup> pas eedine asalen rasogan, ta epangagem  
kalambi penjara, ban molae dhari baktu  
jareya saterrossa eedine adhaar e karaton,  
ban sabban are eparengge pesse kaangguy  
kaparlowan ren-arena.

<sup>34</sup> (52: 33)

# Ratapan

**1** <sup>1</sup> Saapa seppena Yerusalim sateya reya, kottha se lamba ce rammena. Lamba se agung e antarana sa-bangsa, sateya akantha randha. Lamba kottha jareya se paleng epojja, sateya la epadaddi dunor ban haddam.

<sup>2</sup> Samalem benteng Yerusalim nanges ce ngennessa, aeng matana agili e pepena. Dhari para kakasena tadha settonga se endha alepor atena. Sateya la ekiyanadi ca-kancana se abalik daddi mosona.

<sup>3</sup> Pandhudhu Yehuda ondur dhari nagarana, polana ekadunor ban talebat nyangsarana. Sateya padha apolong ban sa-bangsa laenna, tape ta andhi kennengngan se madhateng kataremtemman. E bakto nyandhang sangsara, reng-oreng jareya ekeppong bi mosona.

<sup>4</sup> E re-are raja tadha oreng se entar ka Padalemman Socce. Ban-paraban se lakona anyanye e jadhiya nanggung sangsara, ban mam-imam padha aserrowan. Tadha oreng e bang-labang sakethengnga, Kottha Siyon talebat sossana.

<sup>5</sup> So-mosona padha gumbira polana ngobasae nagara jareya. Nagara jareya bi PANGERAN epanyangsara, polana talebat

bannya dusana. Pandhudhuna la etawan ban eangko ka pambuwangan.

<sup>6</sup>Kajajaanna Yerusalim pera aropa careta jaman lamba. Para pamimpinna la ta andhi kakowadan akantha manjangan se kalaparan. Padha ta bisa apa-rapa ngadhebbi mosona se nyerser abana.

<sup>7</sup>Saellana ngalotor ban nyangsara, Yerusalim enga ka jaman lambana, e bakto gi bannya dhi-andhina. E bakto pandhudhuna gaggar ka tanangnga mosona, tadha settonga oreng se aberri partolongan. So-mosona padha agellaan nangalee pagaggarra.

<sup>8</sup>Yerusalim makotor abana ban dusana se sabannyana. Se lambana ahormadi, sateya ya-nyeya abana polana nangalee kabadhaanna se abangkang. Yerusalim aserrowan, polana talebat malona.

<sup>9</sup>Kanajjisanna katon ce nyatana, tape la ta parduli ka apa se bakal kadaddiyana ka abana. Pangalotorra ce sarana, tape tadha oreng se alepor atena. Daddi pas nyoon kabellasanna PANGERAN, polana so-mosona padha mennang.

<sup>10</sup>Dhi-andhina kabbi la erampas mosona. La-mala sateya nangalee so-mosona maso ka Padalemman Soccena, se tamaso lalakon se elarang bi PANGERAN monggu ka oreng se ta kaetong ommadda.

<sup>11</sup>Pandhudhuna aserrowan sambi nyare kasap; dhi-andhina se aji eporop ban roti

sopaja abana ta mateya. Yerusalim aera,  
"Adhu GUSTE, oladi abdidalem kadhinto, oladi  
kasangsaraanna abdidalem sadajana."

<sup>12</sup>"He, reng-oreng se lebat e lorong, mara  
abas patete tetene! Ba badhaa kasangsaraan  
se padha rajana akantha se etanggung  
sengko sateya reya, seksa se etebaagi ka  
sengko bi PANGERAN, polana dukana se  
talebat rajana?"

<sup>13</sup>Dhari langnge epatoron apoy se ngello  
sampe ka dhalem tang ate. E adhaanna  
sengko epasange jira sampe sengko labu.  
Sengko pas edina kadibian, nyangsara saare  
benteng.

<sup>14</sup>Tang dusa epondhut kabbi, pas epasettong  
etalee, laju ekalongngagi ka tang leer, sampe  
sengko ta kowat nahan berrana. Sengko  
epassraagi ka moso bi Pangeran, sengko ta  
andhi kakowadan se alabana.

<sup>15</sup>Pangeran nganggep tadha ajina  
sakabbinna tang pahlawan se gaga. Pangeran  
madhateng tantara sabannyana epamateyana  
sakabbinna tang ngangodhadan. Tang bangsa  
enyek-enyek sampe ancor akantha oreng se  
merres anggur.

<sup>16</sup>Jareya se daddi sababba tang aeng  
mata ngalocor, tadha se aberri samangat  
ban panglepor. Tang bangsa la kaelangan  
sakabbinna, sabab moso lebbi kobasa.

<sup>17</sup>Sengko ajuluwagi tang tanang menta  
bantowan, tape tadha settonga se aberri

panglepor. PANGERAN ngerem moso dhari man-dhimman; se dhateng merrange sengko. Sengko epakantha kas-rakas se majitjit ate e nga-tengngaanna so-moso jareya.

<sup>18</sup>Tape PANGERAN se bendher sabab sengko ta atoro ka papakonna. Edhingngagi sengko, sa-bangsa, abassagi sengko e dhalem kasangsaraan reya. Tang ngangodhadan lake bine padha etawan, eangko egiba ka pambuwangan.

<sup>19</sup>Sengko ngolok tang sobat ban tang ca-kanca tape kabbi la padha akiyanat ka tang aba reya. Para imam ban pamimpinna bangsa la padha mate kabbi e rong-lorongnga kottha, e bakto nyare kakan kaangguy meyara odhina.

<sup>20</sup>Adhu, GUSTE, oladi abdidalem kadhinto, ate abdidalem kobater sareng tako, mekkere sadajana dusa ate rassana ancor. E rong-lorong badha oreng epatee oreng, e dhalem roma badha oreng mate.

<sup>21</sup>Adhu, Guste, peyarsaagi serrona abdidalem, tadha oreng se alepor abdidalem. So-moso abdidalem padha perak sadajana polana sareng Junandalem abdidalem epacalaka. Padhatengngagi are se ejanjiyagi Junandalem; panyangsaraagi so-moso abdidalem papadha akadi abdidalem.

<sup>22</sup>Oladdagi sadajana kajahadanna reng-oreng gapaneka, okommagi sadajana akadi Junandalem se ngokom abdidalem polana

sa-dusa abdidalem. Abdidalem ngadhudhu e dhalem kasangsaraan, ate abdidalem sossa sareng nyangsara."

**2**<sup>1</sup>E dhalem dukana Pangeran apareng okoman, Siyon epapetteng calemodan. Kaagunganna Israil se tenggina salangnge, la esampaddagi ka bume. E bakto Pangeran duka, Padalemmanna e Siyon balakka ta eparduli sakale.

<sup>2</sup>Saneyap teggal e nagara Yehuda bi Pangeran epaancor ta ekaneserre sakale. E dhalem dukana Pangeran magujur teng-binteng se ngaobi nagara jareya. Karajaan jareya ban para pamimpinna epagulu sampe daddi nспа.

<sup>3</sup>E dhalem dukana se rabak bal-kobalan, kakowadanna Israil epotel epapotong. E bakto moso dhateng alorok, Pangeran ta kasokan nolong. Akantha apoy se ngello matompes sabarang se badha, kantha jareya dukana PANGERAN ka sengko ban bana.

<sup>4</sup>Padha ban moso Pangeran menthang gandhibana, ngaceddagi panana ka sengko ban bana. Reng-oreng se masenneng atena sengko ban bana epatee kabbi bi Salerana. Pangeran nyemburragi dukana akantha apoy ka dhalem Kottha Yerusalim reya.

<sup>5</sup>Pangeran daddi padha ban moso, mokol Israil epasampe ngalotor. Teng-binteng ban ton-karaton epaancor ban nambai kasossaan

ban karekongan se tadha ambuna ka pandhudhu Yehuda.

<sup>6</sup>PANGERAN maancor Padalemmanna, kennengnganna oreng akompol nyemba ka Salerana. Oreng epaloppa ka re-are raja ban are Sabat. Sabab Pangeran talebat dukana, imam ban rato padha etolak.

<sup>7</sup>Pangeran nolak mezbana se socce, Padalemmanna eonduri; moso epanng magujur dhung-geddhungnga, rak-soragan polana kamennanganna neng e kennengngan se bi sengko ban bana lambana ekennengnge abakte ka Pangeran.

<sup>8</sup>PANGERAN la neptebbagi ja dhung-geddhungnga Siyon kodu epagujur. Dhung-geddhung jareya la eokor sopaja kabbi ekennenga epaancor. Dhung-geddhung ban ra-manarana, sateya la daddi jur-gujuran kabbi.

<sup>9</sup>Bang-labang sakethengnga katopowan tana, lang-palangnga padha potong tadha karena; rato ban ja-pangrajana pamarentana badha e pambuwangan. Hokomma PANGERAN la ta eajarragi pole, nabbi tadha se narema wahyu dhari PANGERAN pole.

<sup>10</sup>Para wa-towa Kottha Yerusalim toju e tana tadha cacana; e cethagga etaburi abu ban tana, akalambi kaen karong menangka tandha sossa. Ban-parabanna nyokel sampe ka tana.

<sup>11</sup>Tang mata sampe mondul polana nanges tadha ambuna, tang sokma rekong tadha bandhinganna. Tang ate ancor nangalee ngalotora tang bangsa, nangalee na-kana ban babaji kalengnger e rong-lorongnga kottha.

<sup>12</sup>Na-kana jareya padha pelka ban lapar nanges menta ngenom ban ngakan ka ebuna. Akantha oreng se loka, na-kana jareya padha robbu e rong-lorong terros mate e rebaanna ebuna.

<sup>13</sup>O Yerusalim, Kottha Siyon se kakase, karosaganna bana akantha tase raja. Ngocaa apa sengko reya? Baramma carana sengko se alepora bana? Sabab tadha laenna se tao nyandhang sangsara akantha bana; tadha se bisa mabali kabadhaanna bana akantha asalla.

<sup>14</sup>Se epanapa bi-nabbi ka bana pera tepowan ban caca lecek malolo. Bi-nabbi jareya ta tao nyengkap dusana bana, daddi bana ta atobat sakale. Sabaligga bi-nabbi jareya pera manapa ka bana caca lecek se ngapencot ate.

<sup>15</sup>Sakabbinna oreng se lebat nye-ngenye bana, sabab bana la ancor tadha karena. Reng-oreng jareya pek-kepeggan sambu ngoca, "Reya ya, kottha se paleng bagus rowa, se egung-agungngagi bi oreng sadunnya?"

<sup>16</sup>So-mosona bana padha ngabas ka bana bi ate baji. Reng-oreng jareya padha nyambibi,



agellaan sambi ngoca, "Kottha rowa bi sengko la epamosna! Dhi-budhina napa keya bakto se ete-nante sengko reya!"

<sup>17</sup>PANGERAN la alampaagi dhabuna se ngara sengko ban bana dhari lambana, se la epaenga ka sengko ban bana. Sengko ban bana epaancor, ta ekaneserre sakale, kamennangan eparengngagi ka moso, se epaperak nangale sengko ban bana ngalotor.

<sup>18</sup>He, dhung-geddhungnga Yerusalim, mara aera ka Pangeran! Pagili aeng matana akantha songay se agili malem ban seyang. Ja ambu, nanges terros, sampe badanna bana lesso!

<sup>19</sup>Jaga li-baliyan samalem benteng kaangguy aserro ka Pangeran notorragi atena se rekong. Nyoon sopaja Pangeran bellasa ka bana, ban ka na-anana se kalaparan ban se kalengnger e saneyap luk-biluganna lorong.

<sup>20</sup>Ngereng oladi, GUSTE, oladi reng-oreng se sareng Junandalem eseksa kadhinto! Ba badhaa se oneng epakadi kadhinto sareng Junandalem? Ebu neddha anana se paleng ekaasee, imam sareng nabbi epatee e Padalemman Socce.

<sup>21</sup>Towa ngodha mate ajalamperran e lorong, ngangodhadan lake bine mate ekenneng peddhangnga moso. E are baktona Junandalem duka reng-oreng gapaneka sareng Junandalem esambelli sadaja, sabab Junandalem ampon ta bellas.

<sup>22</sup>Junandalem ngonjang so-moso se ekatakoe abdidalem, epadhateng epapesta kakejjemman e sakalenglengnga abdidalem. Moso gapaneka matee sadaja se epeyara sareng se ekaasee abdidalem sadaja. E are dadukan gapaneka tadha oreng settonga se lopot dhari okoman.

**3**<sup>1</sup>Sengko oreng se la ngarassaagi sangsara lantaran katebanan dadukanna Allah.

<sup>2</sup>Sajan abit sengko sajan jau eeret Salerana ka kennengngan se petteng calemodan.

<sup>3</sup>Allah ta nesor sakale ka sengko, saare benteng sengko li-baliyan epokol.

<sup>4</sup>Tang badan epaloka bakbak kabbi, tang lang-tolang epapotong.

<sup>5</sup>Sengko etotobi ban kasossaan sarta kasangsaraan.

<sup>6</sup>Sengko epaksa enneng e pettengnga akantha oreng se la mate gi lambana.

<sup>7</sup>Sengko ekalenthong epakoko, nyare jalan se kalowara ta nemmo.

<sup>8</sup>Sengko atharat nyoon partolongan, tape Allah ta kasokan meyarsaagi.

<sup>9</sup>Tang jalan edhang-addhange ban dhung-geddhung bato.

<sup>10</sup>Allah ngaddhang sengko ta kala ka baruwang, nyendhemme sengko akantha macan se galak.

<sup>11</sup>Sengko eserser sampe nyaleyot dhari jalan, pas ebit-sebbit, terros edina.

<sup>12</sup>Gandhibana epenthang sengko eacet ban panana.

<sup>13</sup>Panana naccek terbas ka tang badan, terros ka tang kol-tongkolan.

<sup>14</sup>Saare benteng sengko ekala-gella sakabbinna oreng, eco-koco ban emon-semme.

<sup>15</sup>Se epakakan ban epaenom ka sengko pera se pae akantha jamo.

<sup>16</sup>Tang mowa egursong ka tana, tang gigi ebentorrangi ka bato sampe potthak.

<sup>17</sup>La abit sengko ta arassa taremtem, la loppa sengko baramma rassana oreng senneng.

<sup>18</sup>Sengko la ta andhi ka kasohoran, la mosna tang pangarep ka PANGERAN.

<sup>19</sup>Mekkere palangnga tang aba se alalana ta nemmo tojjuwan, rassana padha ban se ngakan racon se pae.

<sup>20</sup>Sengko ros-terrosan mekkere jareya, sampe sompek ate rassana.

<sup>21</sup>Tape tang pangarep dhateng pole, e bakto sengko ngengae parkara reya:

<sup>22</sup>Kataresnaanna PANGERAN reya tadha peggana, rahmadda tadha ambuna,

<sup>23</sup>anyar terros sabban laggu, kaestowanna PANGERAN reya raja onngu!

<sup>24</sup>Sengko ta andhi pa-apa pole kajabana PANGERAN. Daddi sengko ngarep ka Salerana.

<sup>25</sup> PANGERAN becce ka oreng se parcaja ka Salerana ban ka oreng se nyare Salerana.

<sup>26</sup> Daddi, dina mara sengko ban bana anante kalaban atena se ayem sampe PANGERAN apareng partolongan;

<sup>27</sup> dina mara sengko ban bana ajar pasabbar e bakto gi ngodha.

<sup>28</sup> E bakto PANGERAN apareng kasossaan, mara padha toju kadibian ta acacaan.

<sup>29</sup> Dina mara sengko ban bana marendha ban atellok, sabab sapa tao pangarebban gi badha.

<sup>30</sup> Maske etamper ban eya-seya, dina mara kabbi tarema.

<sup>31</sup> Sabab Pangeran ta kera nolak sengko ban bana salanjangnga.

<sup>32</sup> Saellana madhateng kasossaan pas bellas pole ka sengko ban bana, sabab kataresnaanna ka sengko ban bana tadha batessa.

<sup>33</sup> Panggaliyanna ta ehlas ban ta perak e dhalem madhateng kasossaan ka sengko ban bana.

<sup>34</sup> Mon sengko ban bana sompek ban rekong e dhalem tahanan,

<sup>35</sup> mon sengko ban bana kaelangan ha paparengnga Pangeran,

<sup>36</sup> mon kaadilan elik-balik, Pangeran tanto ngagali ban agateyagi.

<sup>37</sup> Manossa ta kera bisa apa-rapa mon banne karsana Pangeran.

<sup>38</sup>Se becce ban se jahat kalakon polana Pangeran se makon.

<sup>39</sup>Arapa oreng me kathek aserrowan mon eekom polana sa-dusana?

<sup>40</sup>Mara talektegi odhina sengko ban bana, pas abali pole ka GUSTE Allah e sowarga. Mara bukka atena pas adua,

<sup>41</sup>(3: 40)

<sup>42</sup>"Abdidalem sadaja dusa sareng aberonta ka Junandalem, GUSTE, ban Junandalem ta kasokan ngampone.

<sup>43</sup>Abdidalem sadaja sareng Junandalem eserser sareng epatee, bellas asena Junandalem ta katengal katotoban benduna.

<sup>44</sup>Dukaepon Junandalem akadi ondhem se talebat kandella kantos ta terbas sareng sadajana dua dhari abdidalem sadaja.

<sup>45</sup>Sareng Junandalem abdidalem sadaja epakadi kas-rakas e dhalem matana sa-bangsa sadajana.

<sup>46</sup>Abdidalem sadaja eya-seya sareng ekala-gella moso;

<sup>47</sup>katebanan calaka sareng padha ancor, odhi e dhalem babaja, ros-terrosan arassa tako.

<sup>48</sup>Aeng mata abdidalem agili akadi songay lantaran bangsa abdidalem ampon ancor ataltalan.

<sup>49</sup>Abdidalem nangesa ta ambuwa,

<sup>50</sup> kantos Junandalem, GUSTE, se jumenneng e sowarga kasokan agateyagi abdidalem sadaja.

<sup>51</sup> Abdidalem arassa ngennes nengale babinean e kottha abdidalem.

<sup>52</sup> Abdidalem padha sareng mano, eserser moso, se baji ka abdidalem ta kalaban badha sababba.

<sup>53</sup> Abdidalem ecabbur dhi-odhi ka dhalem somor se kerreng, laju etombugi bato.

<sup>54</sup> Aeng onggga kantos gan cethak, abdidalem laju apekker, Mate sengko!

<sup>55</sup> Adhu GUSTE, abdidalem aera ka Junandalem dhari dhasarra somor se dhalem kadhinto.

<sup>56</sup> Abdidalem nyoona kalaban sanget, ngereng ja makopok, Guste, peyarsaagi parnyoonan abdidalem, nyoona tolong, Guste. Daddi Junandalem meyarsa dua abdidalem, Junandalem nyander, laju adhabu, Ella, ja tako.

<sup>57</sup> (3: 56)

<sup>58</sup> Junandalem rabu nolonge parkara abdidalem, Guste, sareng masalamet nyaba abdidalem.

<sup>59</sup> Junandalem ngoladi kajahadanna oreng ka abdidalem, neyat jubana moso se baji ka abdidalem. Daddi, Guste, billaagi parkara abdidalem.

<sup>60</sup> (3: 59)

<sup>61</sup> Junandalem ngagali, GUSTE, abdidalem eya-seya; Junandalem ngagali sadaja sajjana reng-oreng gapaneka.

<sup>62</sup> Reng-oreng gapaneka ngacaca abdidalem saare benteng, asajja juba macalaka abdidalem.

<sup>63</sup> Dhari gu-laggu kantos malem, abdidalem ekala-gella malolo.

<sup>64</sup> Okommagi reng-oreng gapaneka, GUSTE, sabandhing sareng lalakonna.

<sup>65</sup> Bastowagi reng-oreng gapaneka, me olle ta gadhuwan pangarep saterrossa.

<sup>66</sup> Serser sareng patee sadajana, kantos berse tadha karena e dunnya."

**4**<sup>1</sup> Emmas se agalirap la orem to-batona Padalemman Socce car-kalacer e lorong.

<sup>2</sup> Lamba ngangodhadan Kottha Siyon akantha emmas se aji, sateya eanggep akantha pennay lempong.

<sup>3</sup> Pate alas bai nyosowe budhuna, tape tang ommat ce kejjemma akantha mano onta e talon.

<sup>4</sup> Babaji tadha se esosowe, sampe padha mate dhari pelkana. Na-kana padha menta ngakan tape tadha se aberria settonga balakka.

<sup>5</sup> Oreng se biyasana ngakan se man-nyaman, mate kalaparan e rong-lorong; se biyasa odhi e dhalem kamewaan, sateya arangka nyare kakan e baddhana kas-rakas.

<sup>6</sup>Tang ommat la eekom alebbiyan dhari pandhudhu Sodom se e dhalem saparngedep ancor e dhalem astana Pangeran maske tadha tanangnga manossa se mokol.

<sup>7</sup>Lamba tang pamimpin morne kabbi akantha kapas se berse pote. Orengnga soga ban kowat, segger ban sehat.

<sup>8</sup>Tape sateya robana acellengngan dhari galagas, ajalamperran e lorong ta ekennal oreng. Kolena kero nalket ka tolangnga, akantha kaju se ce kerrengnga.

<sup>9</sup>Odhina nyangsara, mate re-lere polana ta andhi se ekakana sakale; oreng se mate e paperrangan, apojuran dhari se mate kalaparan.

<sup>10</sup>Ce rajana balai se teba ka tang bangsa sampe kaom ebu se alos atena ngella anana dibi egabay essena tabuna.

<sup>11</sup>PANGERAN norodi dukana, ngobbar Siyon epasampe rampa ban tana.

<sup>12</sup>E antarana to-rato ban pandhudhuna dunnya tadha settonga se parcaja, ja banglabang sakethengnga Yerusalim ekenneng masoe moso.

<sup>13</sup>Tape jareya la kalakon polana dusana para imam ban nabbina, se mangalocor dharana reng-oreng se ta sala.

<sup>14</sup>Para pamimpinna kottha Yerusalim akantha oreng buta se alalana e rong-lorong. Kalambina kotor buddhak dhara, sampe tadha oreng endha nyeddhing settonga.



<sup>15</sup>Oreng ngoca kantha reya, "Ondur, kassa! Bana najjis, ja ding-nyedding ka sengko!" Reng-oreng jareya pas ajalan dhari bangsa ka bangsa, tape tadha se endha narema e nagarana.

<sup>16</sup>PANGERAN la ta mekkere ommadda; PANGERAN dibi se mabalessadan ommadda jareya, se madaddi mam-imam ta eargai oreng, ban para pamimpin ta ekaneserre oreng.

<sup>17</sup>Tang mata daga lessa se ngabas, anante bantowan se ta gellem dhateng. Sengko ngarep partolonganna settong bangsa, se sabendherra ta bisa aberri pa-apa.

<sup>18</sup>Sengko kabbi padha ta bisa kalowar ka lorong, sabab ros-terrosan esendhemme moso. Tang ajal la para napaa, etonganna tang are la genna.

<sup>19</sup>Reng-oreng se nyerser sengko ce santana, aceppeddan parana dhari mano rajabali. Sengko eserser e gunong, ban eadhang e ra-ara.

<sup>20</sup>Tang moso nangkep rato peleyanna PANGERAN, oreng se bi sengko eandellagi menangka se daddi somberra tang odhi, ban se ngaobi sengko dhari moso.

<sup>21</sup>He, bangsa Edom ban Us, mara agella bana, anga-bunga pongpong gi bisa! Balai bakal tebaa ka bana keya. Bana bakal mabua sampe padha abangkang.

<sup>22</sup>Siyon la ajalane okomanna polana sa-dusana; sateya sengko ban tang bangsa ta kera edina pole bi PANGERAN ban ta kera egiba pole ka pambuwangan. Tape bana, Edom, bakal eokoma PANGERAN. Sa-dusana bana bakal ebukkaa.

**5**<sup>1</sup>Kaemodi, GUSTE, kadaddiyan se ealame abdidalem sadajana. Oladi abdidalem sadaja, sareng oladi kanespaanna.

<sup>2</sup>Sangkolan abdidalem epondhut oreng laenna, po-compo abdidalem ekennengge oreng manca.

<sup>3</sup>Eppa abdidalem sadaja epatee moso, samangken ebu ampon daddi randha, ban abdidalem daddi jatim sadaja.

<sup>4</sup>Manabi ngenoma aeng kodu melle, manabi ala-olaa kaju kodu obange.

<sup>5</sup>Abdidalem epaksa alako berra epakadi keban, abdidalem lessso, namong ta eparenge bakto bu-ambu lessso.

<sup>6</sup>Abdidalem entar ngemmes nyoon teddhaan ka Asyur sareng ka Messer.

<sup>7</sup>Bangatowa abdidalem alako dusa, samangken ampon padha tadha sadajana; abdidalem se kodu nanggung seksaanna lantaran dusana reng-oreng gapaneka.

<sup>8</sup>Abdidalem eparenta reng-oreng se ta lebbi dhari dunor; tadha se kobasa ngocol abdidalem dhari kobasana reng-oreng gapaneka.

<sup>9</sup>E lowar kottha kar-ngalarkar oreng se dujan matee oreng; nyaba abdidalem e dhalem babaja e bakto nyare teddhaan.

<sup>10</sup>Abdidalem kalaparan, kantos kole panas akadi mardhana kampowan.

<sup>11</sup>Babinean e Siyon epacemmer kalaban paksa, ban-paraban e sa-disa Yehuda erosak kahormadanna.

<sup>12</sup>Pin-pamimpin abdidalem etangkep sareng egantong, para seppo abdidalem ta eargai pole.

<sup>13</sup>Ngangodhadan bangsa abdidalem epaksa alako e panggilingan, na-kana lalakean tacecce kol-pekol besse kantos ta enga oreng.

<sup>14</sup>Oreng seppo ampon ta oneng akompol e labang sakethengnga kottha, sowarana mosik ampon ta oneng ekaedhing e antarana ngangodhadan.

<sup>15</sup>Abdidalem ampon kaelangan sennengnga ate; tariyan ampon agante daddi tanges.

<sup>16</sup>Se ekenneng edirragi abdidalem ampon tadha, abdidalem calaka lantaran dusa.

<sup>17</sup>Ate rassana ancor ta karowan, aeng mata agili ros-terrosan kantos tengal akadi se rabeng ta terrang. Sabab Gunong Siyon edinggallagi oreng, sareng ekennengnge pate alas.

<sup>18</sup>(5: 17)

<sup>19</sup>Namong Junandalem, GUSTE, teptep kobasa, Junandalem marenta salanjangnga.

<sup>20</sup> Aponapa Junandalem me ce abidda adinggallagi abdidalem sadaja? Ponapa Junandalem saterrossa ta emoda ka abdidalem sadaja?

<sup>21</sup> Adhu GUSTE, pabaliyagi abdidalem ka Junandalem; abdidalem padha abaliya ka Junandalem! Pabaliyagi kabadhaan abdidalem.

<sup>22</sup> Otabana ponapa Junandalem ampon ta kasokan pole ka abdidalem sadajana? Ponapa dukana Junandalem tadha batessa?

# Yehezkiel

**1** <sup>1</sup>E tanggal lema bulan empa e taon se kapeng tello polo, e taon se kapeng lema saellana Rato Yoyakhin eangko ka pambuwangan, sengko, Imam Yehezkiel anana Busi, teppana badha e penggirra Songay Kebar e Babil, abareng ban rengoreng buwangan Yahudi laenna. O-tao langnge maroka ban sengko eparenge pangatonan parkara Allah. Sengko ngedhing PANGERAN abu-dhabu ka sengko, ban sengko ngarassaagi kowadda kobasana.

<sup>2</sup>(1:1)

<sup>3</sup>(1:1)

<sup>4</sup>Sengko adhanga, pas nangalee kaleng busbus dhateng dhari dhaja. Kelap dhapngareddhap dhari ondhem se raja, ban langnge e sabingkerra tera tar-kataran. E dhalem dhap-keddhap se rap-galiraban jareya katon badha barang se agalirap akantha paronggu.

<sup>5</sup>E nga-tengngaanna ondhem jareya sengko nangalee badha kerub pa-empa, iya reya mahlok odhi se padha ban manossa,

<sup>6</sup>tape sabban kerub jareya andhi mowa pa-empa ban kalembang dhu pasang.

<sup>7</sup> Sokona loros ban agalirap akantha paronggu se eossowe. Garigina sokona badha kokona akantha kokona bantheng.

<sup>8</sup> Kajabana mowa se pa-empa ban kalembang se dhu pasang jareya, e babaanna saneyap kalembang jareya badha tanangnga akantha tanangnga manossa.

<sup>9</sup> Saneyap mahlok jareya kalembangnga sang-sapasang epenthang, koncona kalembang se settongnyedding ka koncona kalembangnga mahlok settonganna, daddi mahlok se pa-empa jareya abangon masagi empas. Mon aguli, kabbi padha aguli loros kaadha, tadha se abalik ka budhi.

<sup>10</sup> Saneyap mahlok jareya mowana se pa-empa banneyan; se badha e adha mowana manossa, se badha e kangan mowana macan, se e kaccer mowana bantheng, ban se e budhi mowana rajabali.

<sup>11</sup> Saneyap mahlok jareya kalembangnga se sapasang menthang ka attas, sampe koncona nyedding ka koncona kalembangnga mahlok laenna se badha e seddianna, ban kalembangnga se sapasangnga rapet notobi badanna.

<sup>12</sup> Saneyap mahlok jareya e dhalem settong bakto ngadhep ka empas kennengngan, daddi bisa entar dha emmaa bai noro sakencengnga, ta kalaban moter badanna.

<sup>13</sup> E nga-tengngaanna lok-mahlok jareya badha barang se katon akantha mardha

otabana obur se li-guliyen tadha ambuna.

Apoy jareya mancorong ban kalowar dhap-keddhap.

<sup>14</sup>Lok-mahlok jareya dibi ajalan jar-ganjir, ceppedda akantha dhap-keddhap.

<sup>15</sup>Teppana sengko ngabassagi jareya kabbi, sengko nangalee e tana, e erenganna saneyap mahlok se pa-empa gella badha rodhana settong ebang.

<sup>16</sup>Rodha se pa-empa jareya padha bangonna, ban rap-galiraban akantha mamatan; sabban rodha jareya badha rodhana se malang e nga-tengngaanna.

<sup>17</sup>Daddi dha-rodha jareya bisa ajalan ka adha, ka budhi, ka kangan ban ka kacér.

<sup>18</sup>Bunterranna dha-rodha jareya possa ban mata.

<sup>19</sup>Lok-mahlok jareya ajalan dha emmaa bai sakarebba, ban dha-rodhana noro, sabab dha-rodha jareya ekobasae lok-mahlok jareya. Mon lok-mahlok jareya ngabber ka bang-abang otabana ambu, dha-rodhana noro keya.

<sup>20</sup>(1: 19)

<sup>21</sup>(1: 19)

<sup>22</sup>E attassa cethagga lok-mahlok jareya badha barang se padha ban kubah dhari kristal se agalirap.

<sup>23</sup>E babaanna kubah jareya lok-mahlok gella padha menthang kalembangnga se sapaasang ka mahlok se badha e seddianna, dineng

kalembangnga se sapasangnga epanotobi badanna.

<sup>24</sup> Mon lok-mahlok jareya ngabber, sengko ngedhing monyena kalembangnga; monyena akantha garudhuna garujugan, akantha garadabba tengkana pasukan tantara se bannya, akantha sowarana Allah Se Mahakobasa. Mon se ngabber ambu, bang-kalembangnga eparapet ka badanna,

<sup>25</sup> tape dhari attassa kubah se badha e attassa cethagga gi badha monyena sowara.

<sup>26</sup> E attassa kubah jareya badha barang se katon akantha tahta dhari mamatan kacobung, ban e attassa tahta jareya badha se alenggi, katonna akantha manossa.

<sup>27</sup> Bagiyan attassa katon rabbang akantha paronggu e nga-tengngaanna apoy se rabak. Bagiyan babana tera tar-kataran,

<sup>28</sup> ban ana-barna akantha andhang. Jareya sonar tera se noduwagi ja PANGERAN badha e jadhiya.

**2**<sup>1</sup> E bakto nangalee jareya sengko pas labu tajarungnep ka tana. Sengko pas ngedhing sowara se adhabu kantha reya, "He, manossa se ta langgeng, mara manjeng. Sengko acacaa ka bana."

<sup>2</sup> E bakto sengko ngedhing sowara jareya, Errohna Allah maso ka dhalem sengko; sengko pas epajaga. Saellana jareya sengko pas ngedhing pole sowara gella, dhabuna,



<sup>3</sup>"He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eotosa ka reng-oreng Israil se aberonta ka Sengko rowa. Reng-oreng jareya daddi tokang aberonta akantha para bangatowana.

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya cengkal ban ta endha ngormat ka Sengko. Bi Sengko bana eotosa ka reng-oreng jareya kaangguy manapa apa se ekocaagi Sengko, Pangeran, ALLAH Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya,

<sup>5</sup>ta tao apa reng-oreng jareya endha ngedhingngagi otaba enja; se parlo, reng-oreng jareya kodu tao ja badha nabbi e nga-tengngaanna abana."

<sup>6</sup>Tape bana, manossa se ta langgeng, bana ta osa tako ka reng-oreng pamberonta jareya, otabana ka apaa bai se ekocaagi reng-oreng jareya. Bana bakal elabana ban eya-seyaa bi reng-oreng jareya, sampe bana katon odhi e kennengnganna kalajengking. Tape, bana ta osa tako.

<sup>7</sup>Kabala sakabbinna Tang pessen ka reng-oreng jareya, ta parduli reng-oreng jareya endha ngedhingngagi otabana enja. Kaengae, reng-oreng jareya pamberonta.

<sup>8</sup>He, manossa se ta langgeng, edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko ka bana reya. Ja noro aberonta keya. Bukka colona, kakan apa se ebagi Sengko ka bana.

<sup>9</sup>Saellana jareya sengko nangalee badha tanang se ejuluwagi ka sengko. E dhalem tanang jareya badha ketab gulungan,

<sup>10</sup>se badha tolesanna e adha ban e budhina. Gulungan jareya pas ebukka; e jadhiya badha tolesanna se aesse tangesan ban serrona orang.

**3**<sup>1</sup>Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kakan ketab gulungan reya, samarena pas entar acaca ka reng-oreng Israil."

<sup>2</sup>Sengko pas anganga, ban Allah laju marengngagi ketab gulungan jareya, epakon kakan ka sengko.

<sup>3</sup>Dhabuna, "He, manossa se ta langgeng! Essee tabuna bana bi ketab gulungan reya." Ketab gulungan jareya bi sengko pas ekakan, rassana manes padha ban maddu.

<sup>4</sup>Allah adhabu pole, "He, manossa se ta langgeng, kassa entar ka reng-oreng Israil, kabala Tang pessen jareya kabbi.

<sup>5</sup>Sengko ngotos bana ka reng-oreng jareya, banne ka bangsa se basana malarat, ane, otabana se bana ta ngarte cacana. Saompamana bana bi Sengko eotos ka bangsa se kantha jareya, tanto reng-oreng jareya padha ngedhingngagi cacana bana.

<sup>6</sup>(3:5)

<sup>7</sup>Tape bangsa Israil ta endha ngedhingngagi bana, la-mala Sengko dibi ta eparduli. Reng-oreng jareya cengkal ban dujan alaban.

<sup>8</sup>Sateya bi Sengko bana epacengkala keya, epakanthaa reng-oreng jareya keya.

<sup>9</sup>Bi Sengko bana epakokowa akantha bato karang, ban epagaliya akantha enten. Bana ta osa tako ka para pamberonta rowa."

<sup>10</sup>Samarena jareya Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, edhingngagi pagu-onggu ban kaengae sabarang se ekocaagiya Sengko ka bana reya.

<sup>11</sup>Kassa bana entar ka bangsana se badha e pambuwangan rowa, kabala ka reng-oreng jareya sabarang se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, ta parduli reng-oreng jareya endha ngedhingngagi apa enja."

<sup>12</sup>Saellana jareya sengko pas eangka bi Erroh Allah, ban e tang budhian sengko ngedhing sowara agarudhu ngoca kantha reya, "Agungngagi kamoljaanna PANGERAN e sowarga!"

<sup>13</sup>Sengko ngedhing monyena kalembangnga lok-mahlok gella se saleng sedding, ban monyena dha-rodha se thak-kalotthagan, ranyengnga akantha lendhu.

<sup>14</sup>Kakobasaanna PANGERAN dhateng ka sengko ce kowadda, ban e bakto sengko eangka ebakta Errohna, tang ate arassa pae ban panas.

<sup>15</sup>Sengko pas napa ka kennengnganna reng-oreng buwangan e Tel-Abib e penggirra Songay Kebar. Pettong are abidda sengko enneng e jadhiya; sengko guk-magguk

mekkere sabarang se buru ekaedhing ban etangalee sengko jareya.

<sup>16</sup> Saellana olle pettong are, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>17</sup> "He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eangkada epadaddiya panjagana bangsa Israil. Panapa ka reng-oreng jareya parengeddan dhari Sengko reya.

<sup>18</sup> Mon Sengko abala ja oreng se jahat bakal mateya, tape bana ta maenga oreng jareya sopaja ngoba tengkana me olle salamet, oreng jareya bakal mateya menangka oreng se dusa, ban tanggung jawab parkara matena oreng jareya bakal egugada ka bana.

<sup>19</sup> Mon bana maenga oreng jahat jareya, ban oreng jareya ta endha ambu se alako jahat, oreng jareya bakal mateya menangka oreng se dusa, tape bana dibi bakal salamedda.

<sup>20</sup> Mon oreng becce molae agabay dusa, ban oreng jareya bi Sengko epangadhebbi babaja, oreng jareya bakal mateya mon bi bana ta epaenga. Oreng jareya bakal mateya polana sa-dusana, ban kon-lalakonna se becce bi Sengko ta ekaengaana. Tape tanggung jawab parkara matena oreng jareya bi Sengko egugada ka bana.

<sup>21</sup> Mon oreng becce jareya bi bana epaenga sopaja ta agabay dusa, ban oreng jareya atoro ka babalaanna bana, oreng jareya bi Sengko ta eokoma ban bana bakal salamedda."

<sup>22</sup> Sengko ngarassaagi kowadda kahadiranna PANGERAN, ban sengko ngedhing Salerana adhabu ka sengko, "Mara jaga, pas entar ka cora. E dhissa Sengko acacaa ka bana."

<sup>23</sup> Daddi sengko pas entar ka Cora, ban e jadhiya sengko nangalee tera se agalirap se noduwagi ja PANGERAN badha e jadhiya akantha se etangalee sengko e penggirra Songay Kebar rowa. Sengko pas labu nyokem ka tana,

<sup>24</sup> tape Errohna Allah maso ka dhalem sengko, ban sengko pas epajaga bi Erroh jareya. PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa mole, pas ja kalowaran dhari bengkona.

<sup>25</sup> He, manossa se ta langgeng, bana etaleyana bi tale sampe ta bisa kalowaran ban ta bisa tatemmo ban oreng.

<sup>26</sup> Jilana bana bi Sengko epagerraa sampe bana ta bisa maenga bangsa pamberonta jareya.

<sup>27</sup> Dhaggi, mon Sengko la acaca ka bana pole, ban bana la epangenneng acaca pole, bana kodu manapa apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya. Sabagiyen dhari reng-oreng jareya bakal ngedhingngagiya, tape sabagiyen laenna enja, sabab reng-oreng jareya pajat bangsa pamberonta."

**4**<sup>1</sup> Allah adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala bata settong, saba

e adhana bana, pas gambar kottha Yerusalim e attassa bata jareya.

<sup>2</sup>Pas gambarragi pole pangepponganna kottha jareya, ban sok-soksogga, buk-tembuganna tanana, parkemahan-parkemahanna ban kas-pakakas e sakalenglengnga geddhungnga se eangguya magujur geddhung jareya.

<sup>3</sup>Ngala panci besse, anggep jareya menangka pagar besse; saba panci jareya e antarana bana ban kottha Yerusalim. Bana pas addhep ka kottha jareya. Anggep bana se ngeppong kottha jareya. Jareya menangka lambangnga bangsa Israil.

<sup>4</sup>Bana pas marobbu, mereng ka kaccer, ban Sengko pas nebaagiya kasalaanna bangsa Israil ka bana. Tello ratos sangang polo are abidda bana kodu tedhung mereng kantha jareya ban nanggung sangsara polana kasalaanna bangsa Israil. Saare bana tedhung mereng kantha jareya menangka lambangnga okomanna bangsa Israil sataon.

<sup>5</sup>(4: 4)

<sup>6</sup>Saellana jareya bana pas mereng ka kangan, pas garassaagi okomanna kasalaanna Yehuda pa polo are abidda, saarena menangka lambangnga okoman sataon ka bangsa jareya.

<sup>7</sup>Pandeng pangepponganna Yerusalim. Acongngagi tanangnga bana sambu mergem

ka kottha jareya, pas kabala Tang pessen parkara okomanna bangsa jareya.

<sup>8</sup>Bi Sengko bana etaleyana sampe ta ngenneng abali dhari kacer ka kangan otaba sabaligga sampe pangeppongan jareya mare.

<sup>9</sup>Sateya kassa ngala gandum, salle, kacang mera, kadhelli, jaba ban gandum se alos.

Jareya campor kabbi, pas kagabay roti.

Jareya se kodu ekakan bana saabidda tello ratos sangang polo are tedhung mereng ka kacer.

<sup>10</sup>Roti jareya kodu etha-pantha sampe sabban arena bana ngakan coma dhu ratos tello polo gram. Ta olle lebbi.

<sup>11</sup>Aeng enomma bana kodu ebatesse keya, iya reya dhu cangker saare.

<sup>12</sup>Bana kodu ngodhii apoy dhari kotoranna manossa menangka kajuna. Panggang rotina e attassa apoy jareya, pas kakan roti jareya e adhana sakabbinna oreng."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Kantha jareya carana oreng Israil pagi ngakana kakanan se elarang bi hokomma Mosa, e bacto reng-oreng jareya bi Sengko ebuwang ka ra-nagara manca."

<sup>14</sup>Tape sengko mator, "Adhu, Guste PANGERAN Se Mahatenggi! Ngabidi gi kana abdidalem ta oneng neddha babathangnga keban otaba keban re-karena mangsaepon burun alas. Abdidalem ta oneng neddha teddhaan se eanggep haram."

<sup>15</sup>Allah laju adhabu, "Iya mara, menangka gantena kotoranna manossa se ekagabaya apoy kaangguy manggang rotina jareya, bana olle ngangguy calatthongnga sape."

<sup>16</sup>Saellana jareya Pangeran adhabu pole, "He, manossa se ta langgeng, Sengko mamosnaa parsadhiyaanna kakanan e Yerusalim. Reng-oreng bakal arassaa tako ban kobater, polana roti se ekakana ban aeng se eenoma kodu etaker ban ebratesse.

<sup>17</sup>Reng-oreng jareya bakal arassaa potos pangarep polana la ta andhi roti ban aeng sakale sampe dhi-budhina padha mate polana sa-dusana."

**5**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala peddhang se tajem, anggu nyokor jangu ban obuna bana. Saellana jareya, tembang obuna jareya e tembangan, pas pantha patello.

<sup>2</sup>Se sapartellon kodu obbar e ngatengngaanna kottha jareya saellana pangeppongan la mare. Se sapartellonna pole cacca ban peddhangnga sambu alengleng e sabingkerra kottha jareya. Ban karena se sapartellonna kodu tabur ka bang-abang, bi Sengko pas eserserra bi Tang peddhang.

<sup>3</sup>Obu jareya dinae sakone, pas bundu e dhalem kellemana jubana bana.

<sup>4</sup>Obu jareya pas kala pole sakone, ontallagi ka dhalem apoy, dina pasampe katonon. Dhari



kennengngan jareya apoy bakal alatlada ka saantero Israil."

<sup>5</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Abassagi, reya Yerusalim. Kottha reya bi Sengko esaba e pusadda dunnya, ekalenglenge ra-nagara laenna.

<sup>6</sup>Tape Yerusalim la nolak Tang parenta ban nyata ajahadan dhari sa-bangsa laenna, la-mala lebbi ta taat mon etembang bi ra-nagara e sakalenglengnga. Yerusalim ta endha atoro ka Tang parenta ban ta atoro ka Tang kom-hokom."

<sup>7</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E Yerusalim, mara edhingngagi! Bana ta atoro ka Tang kom-hokom ban ka sabarang se eparentaagi Sengko; bana ta atoro ka Sengko alebbidan dhari sa-bangsa laen e sakalenglengnga bana, ban la noroagi adadda sa-bangsa jareya.

<sup>8</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, anyataagi ja Sengko reya mosona bana. Bi Sengko bana eokoma e adhana sa-bangsa laenna.

<sup>9</sup>Lantaran sakabbinna lalakonna bana se ekabajii Sengko, pandhudhuna bana bi Sengko eokoma epaberraa; Sengko ta tao ngokom e bakto se la kalebadan ban ta ngokoma pole e bakto se bakal dhateng se berrana kantha sateya reya.

<sup>10</sup>Oreng towa bakal ngakana anana dibi ban ana bakal ngakana oreng towana. Kantha

jareya Sengko ngokoma reng-oreng jareya, ban se gi odhi bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman.

<sup>11</sup> Sengko Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ban reya Tang oca: Lantaran bana la macemmer Tang Padalemman bi sakabbinna lalakonna bana se jahat ban majitjit, bi Sengko bana eokoma ta kalaban eberriana pangamponan.

<sup>12</sup> Sapartellonna pandhudhuna bana bakal mateya polana wabah panyakot ban mosiba kalaparan se nyerrang kottha. Sapartellonna bakal ejagala bi peddhang elowar kottha ban sapartellonna pole bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman ban bi Sengko eserserra bi peddhang.

<sup>13</sup> Bana bakal ngarassaagiya saapa nakoe mon Sengko peggel ban ngamok sampe tobuk. Mon jareya kabbi la kalakon, bana bakal yakina ja Sengko, PANGERAN, la acaca ka bana polana Sengko ce peggella lantaran bana ta esto.

<sup>14</sup> Bana bakal daddiya jur-gujuran ban sa-bangsa e sakalenglengnga bana bakal co-ngocowa bana; saneyap oreng se lebat bakal ajauwana bana.

<sup>15</sup> Mon Sengko ce peggella ka bana ban ngokom bana, sa-bangsa e sakalenglengnga bana bakal arassaa marenges kabbi. Sa-bangsa jareya bakal co-ngocowa bana ban ngalennyer nangalee bana.

<sup>16</sup>Parsadhiyaanna kakananna bana bi Sengko epamosnaa ban pandhudhuna bi Sengko epanngnga kalaparan. Reng-oreng jareya bakal ngalamana sakena rassana oreng lapar, akantha pana se tajem se naccek ka bana sampe bana mate.

<sup>17</sup>Salaenna mosiba kalaparan, Sengko madhatengnga keya wabah panyakot, kakejjemman ban perrang kaangguy matee pandhudhuna bana, sarta run-burun alas se galak kaangguy matee anana reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**6**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "E, manossa se ta langgeng, abassagi nong-gunong Israil rowa, pas kabala Tang pessen parkara okoman se etaremaa nong-gunong jareya.

<sup>2</sup>(6: 1)

<sup>3</sup>Soro edhingngagi ban soro estowagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka nong-gunong jareya, bariya keya ka mo-gumo, rang-jurang ban ra-cora. Ongguwan, Sengko ngeremmagiya peddhang maancora sakabbinna kennengnganna pamojjaanna brahala.

<sup>4</sup>Ba-mezbana epagujura ban padupaanna epabellaa kabbi. Reng-oreng e jadhiya epateyana kabbi e adhaanna brahalana.

<sup>5</sup>Mayyidda reng-oreng Israil bi Sengko epajalamperrana, ban lang-tolangnga etabura e sakalenglengnga ba-mezbana.

<sup>6</sup>Tha-kottha Israil epamosnaa kabbi, ba-mezba ban la-brahalana epaancora kabbi sampe atabuyan, padupaanna epalejjara kabbi, ban sabarang se ekagabay reng-oreng jareya bakal elanga.

<sup>7</sup>E man-dhimman bakal badhaa oreng se epatee, ban oreng se selamat bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>8</sup>E antarana reng-oreng jareya badha sakone se bi Sengko epalopoda dhari panjagalan jareya, tape epabalessadana e antarana sa-bangsa;

<sup>9</sup>e dhissa reng-oreng jareya bakal odhia e dhalem pambuwangan. Saellana jareya reng-oreng buru bakal engaa ka Sengko ban bakal ngarteya ja Sengko ngokom ban ya-nyeya abana polana atena ta esto ka Sengko. Reng-oreng jareya adinaagi Sengko ban mele brahala menangka gantena Sengko. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal ngalennyerra ka abana dibi polana sakabbinna lalakon se jahat ban kotor, se la ekalako abana.

<sup>10</sup>Daddi reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN ban ja sakabbinna Tang parengeddan banne pera caca malolo."

<sup>11</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Mara pasossa! Mara nanges! Nanges pangennes polana sakabbinna lalakon se jahat ban kotor se la ekalako bangsa Israil. Reng-oreng

jareya bakal mateya polana paperrangan,  
kalaparan ban wabah panyakot.

<sup>12</sup>Reng-oreng jareya bakal taowa rassana pangamogga Tang ate se peggel. Reng-oreng se badha e jauna e pambuwangan bakal sakea pas terros mate; se semma bakal mateya e dhalem perrang, ban karena bakal mateya kalaparan.

<sup>13</sup>Yit-mayyit bakal ajalamperrana e antarana la-brahala ban e sabingkerra ba-mezba, ajalamperran e saneyap gumo se tinggi, ban e koncona saneyap gunong, e babana saneyap kajuwan se gumbus ban saneyap kajuwan se raja; pandhana, e man-dhimman se ekennengnge reng-oreng jareya ngobbar kurban ka la-brahalana. Saneyap oreng pas bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>14</sup>Onggu, Sengko bakal ngacongngagiya Tang tanang ban maancora nagarana reng-oreng jareya, sampe daddi ce seppena, molae dhari Sagara Beddhi Lao sampe ka kottha Ribla e dhaja. Dhari se ekennengnge oreng Israil, e dhimmaa bai, tadha settonga se bi Sengko epasalamedda. Sakabbinna oreng tanto pas tao ja Sengko PANGERAN."

**7** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaagiya parkara reya ka tana Israil: Reya aherra saantero nagara reya!"

<sup>3</sup>Pangeran adhabu, "He, Israil, sateya la napa baktona bana se tompessa. Bana bakal taowa rassana peggella Tang ate. Bi Sengko bana eadilana menorot lalakonna bana se juba.

<sup>4</sup>Bi Sengko bana ta ekaneserrana ban ta esapora. Bi Sengko bana eokoma menorot sakabbinna kajubaan se la elakone bana. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>5</sup>Reya se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bangsa Israil, "Balai se settong bakal nyosola balai laenna tebaa ka bana.

<sup>6</sup>Sateya kabbi la mare. Reya dhi-budhina bana. Tadha pangarebban pole ka bana.

<sup>7</sup>Kabbi la obus monggu ka bana, he, bangsa se badha e tana reya. Sateya la tadha ta-pesta e ba-mezba e pagunongan, se badha pera kabadhaan se salbut.

<sup>8</sup>Sakejja aggi bana bakal taowa rassana peggella Sengko se talebat rajana. Bi Sengko bana eadili menorot lalakonna bana. Sakabbinna lalakonna bana se juba bi Sengko ebalessa kabbi.

<sup>9</sup>Bi Sengko bana ta ekaneserrana ban ta esapora. Sengko ngokoma bana menorot kajubaan se la elakone bana. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN, ban Sengko se ngokom bana."

<sup>10</sup>Are balai monggu ka Israil la dhapa. Orenge ngalakone kakerrasan sarep-karebba. Kasombongan napa ka batessa.

<sup>11</sup> Kakejjemman nambai kajahadan.

Kasogiyana, kaagungan ban kajajaanna oreng Israil bakal tompessa kabbi.

<sup>12</sup> Baktona la para, arena la semma! Oreng se melle ban se ajuwal ta olle kaontongan pa-apa sabab okomanna Allah bakal tebaa ka sakabbinna oreng.

<sup>13</sup> Tadha sodagar se sempada narema pole pa-apa se ejuwal, sabab babendunna Allah teba ka sapaa bai. Oreng se jahat ta kera salamet.

<sup>14</sup> Tarompet amonye ban reng-oreng padha aya-sadhiya kabbi. Tape tadha oreng settonga se mangkada ka paperrangan sabab babendunna Allah teba ka sakabbinna oreng.

<sup>15</sup> E rong-lorongnga kottha badha paperrangan, e ko-bengko badha panyakot ban kalaparan. Sapaa bai se badha e lowar kottha bakal mateya e dhalem paperrangan, ban se badha e kottha bakal daddiya kurbanna panyakot ban kalaparan.

<sup>16</sup> Sabagiyana bakal salamedda, pas buru ka pagunongan, akantha dara se eagga dhari ra-cora; padha nanges aserrowan polana sa-dusana.

<sup>17</sup> Saneyap oreng bakal lempowa tanangnga, ban toodda ngetter.

<sup>18</sup> Reng-oreng jareya bakal akalambiya karong, sabadan ngetter kabbi. Cethagga bakal epagundhula, ban epamalo.

<sup>19</sup>Emmas ban salaka bi reng-oreng jareya bakal ebuwanga e lorong akantha kas-rakas, sabab e are bakto PANGERAN nebaagi babendunna, emmas ban salaka ta bisa nolong masalamet abana, la-mala ajuruggagi abana ka dhalem dusa. Emmas ban salaka jareya la ta ekenneng angguy norodi napsona otaba makennyang tabuna.

<sup>20</sup>Lamba reng-oreng jareya gumbira polana andhi mamatan se bagus, tape sarrena mamatan jareya ekagabay la-brahala se majitjit, bi PANGERAN rang-barang dhi-andhina reng-oreng jareya epadaddi barang se nakoe.

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu ka bangsa Israil, "Bi Sengko reng-oreng manca epannengnga arampok bana. Reng-oreng jahat bakal arampasa dhi-andhina bana ban manajjisa rang-barang jareya.

<sup>22</sup>Sengko neng-ennengnga mon Tang Padalemman eparosak otaba epacemmer bi gal-bigal.

<sup>23</sup>Sanagara salbut. E man-dhimman badha oreng epatee oreng kalaban kejjem.

<sup>24</sup>Sa-bangsa se paleng galak bi Sengko epadhatengnga epangennengngana ko-bengkona bana. Go-jagona bana se paleng kowat bakal arassaa tako mon sa-bangsa jareya bi Sengko epanneng maancor sakabbinna kennengnganna kabakteyanna bana.



<sup>25</sup> Reng-oreng jareya sossa ban potos pangarep, pas nyare kataremtemman, tape ta nemmo.

<sup>26</sup> Balai ban kabar juba dhateng ros-terrosan. Bana bakal mentaa ka bi-nabbi sopaja endhaa aramal, tape tadha se bisaa. Bariya keya mam-imam ta andhi pa-apa se eajarragiya ka ommadda, ban para pamimpin ta andhi babalaan pa-apa pole.

<sup>27</sup> Rato bakal nangesa, anana rato bakal potosa pangarep, ban rayat bakal ngetterra katakoan. Bi Sengko bana eokoma menorot lalakonna, ban eadilana akantha bana se ngadili oreng laen. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

**8**<sup>1</sup> E tanggal lema bulan ennem e taon se kapeng ennem bakto sengko ban tantaretan laenna badha neng e pambuwangan, para pamimpinna oreng buwangan Yehuda entar ka tang bengko, laju ju-toju apolong. O-tao kakobasaanna Guste ALLAH Se Mahatenggi ngobasae sengko.

<sup>2</sup> Sengko adhanga, laju nangalee badha se aropa akantha manossa. Dhari tengngana ka baba akaton kantha apoy, dhari tengngana ka attas arap-galirap akantha paronggu se eossowe.

<sup>3</sup> Se akaton akantha manossa jareya mangaceng bagiyanna se akantha tanang, se pas laju agumba tang obu. Saellana jareya, e dhalem pangatonan jareya, sengko eangka

epatenggi e bang-abang bi Erroh Allah, sarta laju egiba ka Padalemman Socce e Yerusolim, ka labangnga pagarra taneyan bagiyen dhalem e penggir dhaja. E jadhiya badha arcana brahala se andaddiyagi dukana Allah.

<sup>4</sup>Sengko pas nangalee sonar se tera tar-kataran se nandhaagi ja Allahna Israil hadir e jadhiya, padha ban se etangalee sengko e bakti sengko badha e penggirra Songay Kebar.

<sup>5</sup>Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, kodda abas ka dhaja." Sengko atoro. E jadhiya, e erenganna mezba e seddina labang, sengko nangalee brahala se maduka Allah.

<sup>6</sup>Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana nangalee badha kadaddiyen apa e dhissa rowa? Abassagi sabarang tengkana orang Israil, se majau Sengko dhari Tang Padalemman! Bajina tengka jareya! Mara, bi Sengko bana eduduwana barang se lebbi majitjit pole!"

<sup>7</sup>Sengko laju ebakta ka labangnga pagarra taneyan lowar se egabay palebadanna orang mon masoa. Sengko eduduwi lobang se badha e geddhung.

<sup>8</sup>Dhabuna, "He, manossa se ta langgeng, paraja lobang jareya." Saellana sengko ajalannagi papakon jareya, sengko nangalee labang.

<sup>9</sup>Dhabuna ka sengko, "Kassa maso, tenggu apa bai tengkana reng-oreng e dhissa rowa! Bajina tengka jareya!"

<sup>10</sup>Sengko maso pas nenggu apa se badha e jadhiya. Dhung-geddhungnga kennengngan jareya egambari samacemma olar ban burun alas se haram laenna, bariya keya gambara brahala acem-macem se epojja reng-oreng Israil.

<sup>11</sup>E jadhiya badha pamimpinna bangsa Israil, bannyana pettong polo oreng, e antarana tamaso Yaazanya anana Safan. Kabbi padha neggu padupaan bang-sebang, okossa bul-ngebbul.

<sup>12</sup>Dhabuna Allah ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana nangalee pa-apa se elakone para pamimpinna Israil jareya ta kalaban asa-kasa? Reng-oreng jareya ajalannagi kabakteyan e kennengngan se possa ban brahala; cana, lantaranna polana Sengko la ondur dhari nagara reya ban ta kera nangalee tengkana reng-oreng jareya."

<sup>13</sup>Pangeran laju adhabu ka sengko, "Bana gi bakal nangaleyana tengkana reng-oreng jareya se lebbi majitjit pole."

<sup>14</sup>Sengko laju ebakta ka labang saketheng bagiyana dhajana Padalemman Socce. E jadhiya sengko epanangalee babinean se nangese matena Diba Tamus.

<sup>15</sup> Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, bana nangalee jareya? Gi bannya pole se lebbi majitjit ate."

<sup>16</sup> Sengko laju ebakta ka taneyan dhalemma Padalemman Socce. E seddianna labang se elebadi oreng mon masoa ka kennengngan se socce, e antarana mezba ban lorong, badha oreng bannyana sagame. Kabbi padha mongkore kennengngan se socce, padha asojud addhep ka temor nyemba ka are se moncar.

<sup>17</sup> Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, bana nangalee jareya, ya? Reng-oreng Yehuda jareya gi arassa korang mon pera ngalakone sabarang tengka se majitjit akantha se la etangalee bana rowa ban ngalakone sabarang se ta tao perikamanossaan e saantero nagara. Reng-oreng jareya la-mala ngalakone tengka jareya kabbi e dhinna, e dhalem Tang Padalemman, ban sajan mapeggel Sengko. Abassagi baramma reng-oreng jareya ya-nyeya Sengko kalaban cara se paleng jahat jareya!

<sup>18</sup> Reng-oreng jareya bakal taowa rassana peggella Sengko se talebat rajana! Sengko ta aberria saporu ka reng-oreng jareya. Maske aera adua epacekajana ka Sengko, Sengko ta ngedhingngagiya!"

**9**<sup>1</sup> Saellana jareya sengko ngedhing Allah adhabu, "Mara dha enna bana, reng-oreng

se ajalannagiya Tang okoman ka kottha reya. Giba ta-sanjatana."

<sup>2</sup>Pas badha oreng kaennem kalowar abareng dhari lowaranna labang saketheng bagiyan Dhajana Padalemman Socce, padha ngeba sanjata bang-sebang. Badha oreng akalambi linen se ngeba pakakas toles abareng ban reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya kabbi maso, laju manjeng e seddianna mezba paronggu.

<sup>3</sup>Pas badha sonar agalirap se nandhaagi kahadiranna Allahna Israil hadir e jadhiya. Sonar jareya kalowar dhari rub-kerub, se pas ngalle dhari kennengngan se asal jareya ka labang se elebadi oreng mon masoa ka Padalemman Socce. PANGERAN laju nembali oreng se akalambi linen jareya, dhabuna,

<sup>4</sup>"Kassa entar ka sabalattrana kottha, berrii tandha dhaina saneyap oreng se sossa polana sakabbinna tengka se majitjit se elakone oreng e kottha reya."

<sup>5</sup>Sengko ngedhing Allah adhabu ka reng-oreng laenna, "Toro oreng jareya ka sabalattrana kottha. Patee sakabbinna oreng, ja sampe badha se talopot.

<sup>6</sup>Patee sakabbinna lalakean ban babinean, towa ngodha, oreng towa ban na-kana. Tape ja sedding oreng se badha tandhana e dhaina. Molae dhari dhinna, dhari Tang Padalemman reya." Daddi reng-oreng jareya laju molae ajalannagi papakon jareya kalaban matee

para pamimpin Israil se teppana manjeng e Padalemman Socce.

<sup>7</sup>Allah adhabu ka reng-oreng jareya, "Pacemmer Tang Padalemman reya! Possae sakabbinna taneyanna bi yit-mayyit. Mara molae!" Daddi reng-oreng jareya molae matee reng-oreng se badha e dhalem kottha.

<sup>8</sup>Saabidda reng-oreng jareya ajagal reng-oreng Israil, sengko badha e jadhiya kadibian. Sengko asojud sambu aera, "Guste ALLAH Se Mahatenggi, ponapa Junandalem ce dukana ka Yerusalim kantos sadaja orang se gi badha e Israil kadhinto padha epateyana?"

<sup>9</sup>Saodda Allah, "Reng-oreng Israil ban Yehuda la agabay dusa se talebat rajana. Matee orang e man-dhimman, ban Yerusalim ekotore ban kajahadan. Reng-oreng jareya ngoca ja Sengko la nyengla dhari nagara reya daddi ta bisa nangalee tengkana reng-oreng jareya.

<sup>10</sup>Sengko ta neserra ka reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya eokoma epakanthaa se elakone reng-oreng jareya ka reng-oreng laenna."

<sup>11</sup>Saellana jareya orang se akalambi linen rowa abali laju areppot ka PANGERAN, atorra, "Sadajana papakonnepon Junandalem ampon lastare elakone."

**10**<sup>1</sup>Sengko pas ngabas ka kubah se badha e attassa cethagga rub-kerub

rowa, ban sengko pas nangalee badha se akantha tahta dhari bato nilam.

<sup>2</sup>Allah laju adhabu ka oreng se akalambi linen rowa, "Kassa maso e antarana dha-rodha se badha e babaanna rub-kerub rowa, pas ngala mardha sapergem. Mardha jareya pas tabur ka attassa kottha." Sengko ngabassagi oreng jareya maso menorot dhabuna Allah.

<sup>3</sup>E bakto oreng jareya maso, rub-kerub rowa teppana manjeng e laona Padalemman Socce. Badha ondhem se mossae taneyan dhalem ban saantero Padalemman Socce.

<sup>4</sup>Sonar se agalirap se nandhaagi PANGERAN hadir e jadhiya, kalowar dhari rub-kerub jareya, pas ngalle ka labang jalanna maso ka Padalemman Socce, sampe taneyanna tera tar-kataran.

<sup>5</sup>Monyena kalembangnga rub-kerub jareya ekaedhing sampe ka taneyan lowar, akantha sowarana Allah Se Mahakobasa.

<sup>6</sup>Saellana PANGERAN makon oreng se akalambi linen rowa ngala mardha sapergem dhari antarana dha-rodha e babaanna rub-kerub gella, oreng jareya maso, pas manjeng e seddina sala settonganna rodha se dhadhuwa gella.

<sup>7</sup>Sala settong e antarana rub-kerub gella ngala mardha se badha e antarana rub-kerub jareya, pas ejuluwagi ka oreng se akalambi

linen jareya. Oreng jareya laju ondur sambu ngeba mardha buru.

<sup>8</sup>Sengko nangalee e babaanna saneyap kerub jareya badha barang se katon akantha tanangnga manossa.

<sup>9</sup>Sengko nangalee keya e erenganna rub-kerub jareya padha badha rodhana bang-sebang. Rodha se pa-empa jareya dha-padha, agalirap akantha mamatan se bagus. E nga-tengngaanna rodha se pa-empa jareya padha badha rodha laenna.

<sup>10</sup>(10: 9)

<sup>11</sup>Kalaban cara se kantha jareya, rub-kerub jareya bisa ajalan ka kangan ban ka kacér, ka adha ban ka budhi, ta osa apoter. Kabbi bisa ajalan dha emmaa bai sakarebba, ta kalaban apoter.

<sup>12</sup>Badanna rub-kerub jareya, balikadda, tanangnga, kalembangnga ban dha-rodhana, possa ban mata.

<sup>13</sup>Sengko ngedhing ja dha-rodha jareya enyamae "rodha lengleng".

<sup>14</sup>Saneyap kerub jareya padha andhi mowa pa macem ebang. Se nomer settong aroba bantheng, se nomer dhuwa aroba manossa, se nomer tello aroba macan, ban se nomer empá aroba rajabali.

<sup>15</sup>Rub-kerub jareya se lamba etangale sengko e penggirra Songay Kebar. Mon rub-kerub jareya aguli otaba menthang kalembangnga, onggá ka bang-abang



ban maju sambi ngabber otabana ambu, dha-rodha jareya ros-terrosan noroagi, sabab dha-rodha jareya ekobasae bi rub-kerub jareya.

<sup>16</sup>(10: 15)

<sup>17</sup>(10: 15)

<sup>18</sup>Saellana jareya sonar se agalirap se nandhaagi ja PANGERAN hadir e jadhiya ngalle dhari labang palebadanna oreng mon masoa ka Padalemman Socce rowa ka attassa rub-kerub buru.

<sup>19</sup>Sengko nangalee rub-kerub jareya ngabber dhari tana, ban dha-rodhana noroagi. Saellana pas ambu e seddina labang sakethengnga Padalemman Socce se badha e bagiyana temor, dineng sonar se agalirap rowa badha e attasanna.

<sup>20</sup>Sengko pas enga ja jareya rub-kerub se lamba etangalee sengko e babaanna Allahna Israil, e Songay Kebar.

<sup>21</sup>Rub-kerub jareya padha andhi mowa pa-empa ebang, kalembang dhu pasang ebang, ban barang se akantha tanangnga manossa e babaanna kalembangnga bang-sebang.

<sup>22</sup>Mowana padha ban mowana rub-kerub se etangalee sengko e Songay Kebar. Pajalanna padha loros ka adha.

**11** <sup>1</sup>Sengko pas eangka bi Erroh Allah egiba ka labang saketheng e Temor e Padalemman Socce. E jadhiya sengko nangalee oreng sagement, e antarana tamaso

pamimpinna bangsa kadhuwa, iya reya Yaazanya anana Azur ban Pelaca anana Benaya.

<sup>2</sup>Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, reya reng-oreng se andhi rancana jahat ka kottha reya, ban se aberri babalaan se sala ka oreng.

<sup>3</sup>Daddi kabalaagi Tang pessen ka reng-oreng jareya parkara okoman se bi Sengko etebaagiya ka abana, he, manossa se ta langgeng. Sabab reng-oreng jareya ngoca, Sakejja aggi sengko ban bana maddegga pole ko-bengko reya. Kottha reya padha ban polo, dineng bana ban sengko padha ban daging se badha e dhalemmanna. Tape sakonena sengko ban bana tanto aman dhari apoy sabab katotoban polo jareya."

<sup>4</sup>(11:3)

<sup>5</sup>Saellana jareya sengko emasoe Errohna PANGERAN; sengko bi PANGERAN pas epakon ngoca kantha reya ka ommat Israil, "He, bangsa Israil, Sengko tao apa se ekocaagi bana ban apa se ekasajja bana.

<sup>6</sup>Ce bannyana oreng se epatee bana sampe rong-lorong e kottha possa ban mayyit.

<sup>7</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, sateya ngocaa ka bana: Bendher, kottha reya polo, tape daging se badha e dhalemmanna banne bana, tape reng-oreng se epatee bana! Dineng bana bi Sengko eo juga dhari kottha reya!

<sup>8</sup>Apa bana tako ka peddhang? Sengko madhatengnga oreng se ngeba peddhang epanyerranga bana.

<sup>9</sup>Bi Sengko bana egibaa kalowar kottha pas epassraagiya ka oreng manca. Bi Sengko bana la eteptebbagi eokoma mate.

<sup>10</sup>Bana bakal mateya e dhalem paperrangan e nagarana dibi, daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

<sup>11</sup>Daddi bana ta kera aman e kottha reya, ta akantha daging e dhalem polo. Bi Sengko bana eserserra ban eokoma, maske bana badha e dhimmaa bai e nagara Israil reya.

<sup>12</sup>Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN ban bana eokom bi Sengko polana ta atoro ka ran-atoran sarta ta-parenta se dhari Sengko, tape atoro ka kom-hokomma sa-bangsa e sablingkerra bana."

<sup>13</sup>Sabatara sengko ngocaagi ca-oca jareya, o-tao Pelaca robbu, terros mate. Sengko laju asojud sambu aera, "Adhu, Guste ALLAH Se Mahatenggi! Ponapa karena oreng Israil kadhinto sareng Junandalem epateyana sadaja?"

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu pole ka sengko,

<sup>15</sup>"He, manossa se ta langgeng, bana ban ca-kancana se badha e pambuwangan padha ekacaca bi reng-oreng Yerusalim. Cana reng-oreng jareya, Reng-oreng buwangan rowa ce jauna dhari Yerusalim, daddi ta bisa abakte ka PANGERAN. Tana Israil reya bi

Pangeran la eparengngagi ka sengko ban bana kabbi.

<sup>16</sup>Daddi kabala ka ca-kancana bana se badha e pambuwangan reya, ja Sengko se ngeba reng-oreng jareya ka jauna ka kennengnganna sa-bangsa laen ban nyaba reng-oreng jareya epamencar e ra-nagara jareya. Tape sabatara badha e jadhiya, reng-oreng jareya bi Sengko paggun ebarengngana.

<sup>17</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi makompola pole reng-oreng se asa-pesa e ra-nagara laen jareya, ban tana Israil bi Sengko epabaliya pole ka reng-oreng jareya.

<sup>18</sup>Mon la mole, reng-oreng jareya bakal mowanga la-brahala se jahat ban majitjit se etemmo e jadhiya.

<sup>19</sup>Reng-oreng jareya bi Sengko eberriana ate se anyar ban pekkeran se anyar. Atena se gali akantha bato bi Sengko ekalaa eganteyana ate se taat ka Sengko.

<sup>20</sup>Reng-oreng jareya bakal atoroa ka sakabbinna Tang atoran ban esto atoro ka Tang parenta. Reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat ban Sengko daddiya Allahna.

<sup>21</sup>Tape oreng se gi nyemba brahala se juba ban majitjit rowa bi Sengko eokoma polana tengkana se jahat jareya." Kantha jareya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi.

<sup>22</sup>Rub-kerub jareya molae ngabber, ban dha-rodhana noro keya. Sonar se agalirap, se nandhaagi ja Allahna Israil badha e attasanna.

<sup>23</sup>Saellana jareya sonar se agalirap jareya ngalle dhari Yerusalim ka gunong e temorra kottha jareya.

<sup>24</sup>E dhalem pangatonan jareya, bi Errohna Allah sengko eangka pas epabali ka reng-oreng buwangan e Babil. Saellana jareya pangaton buru elang.

<sup>25</sup>Sengko laju nyaretaagi ka reng-oreng buwangan sabarang se epatangale ka sengko bi PANGERAN.

**12**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, bana badha e nga-tengngaanna kaom pamberonta. Reng-oreng jareya andhi mata tape ta nangale; andhi kopeng tape ta ngedhing, sabab reng-oreng jareya dujan aberonta.

<sup>3</sup>Lantaran jareya, he, manossa se ta langgeng, pongpong gi seyang, rengkesse rang-barangnga bana, bundu akantha kabiyaanna oreng buwangan. Sabellunna malem, bana ondur dhari bengkona, rang-terrangan akantha oreng se egiba ka pambuwangan. Lobange geddhungnga bengkona bana, patangalee ka kaom pamberonta jareya. Du-bundu se aesse rang-barangnga bana jareya giba kalowar lebat lobang gella. Pekol du-bundu jareya.

Pas mangkat e baja malem se petteng. Totobi matana sampe bana ta nangalee lorong se elebadi. Dina reng-oreng Israil me olle nangale kabbi apa se elakone bana jareya, menangka parengeddan ka reng-oreng jareya. Olle daddi reng-oreng jareya pas apangrasa ja abana pamberonta."

<sup>4</sup>(12: 3)

<sup>5</sup>(12: 3)

<sup>6</sup>(12: 3)

<sup>7</sup>Papakonna PANGERAN jareya bi sengko laju elakone. E are jareya keya, e bakto gi seyang, sengko arengkesse tang rang-barang, laju ebundu, akantha biyasana oreng se ngongse. E bakto la molae malem, sengko alobange geddhungnga tang bengko ngangguy tang tanang, pas kalowar lebat e lobang jareya. Sengko eabassagi sakabbinna oreng, mekol tang du-bundu, laju terros mangkat.

<sup>8</sup>Kalagguwanna PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>9</sup>"He, manossa se ta langgeng, bangsa Israil se dujan aberonta rowa atanya ka bana apa se elakone bana jareya.

<sup>10</sup>Daddi kabala ka reng-oreng jareya apa se ekocaagi bi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Tang pessen jareya etojjuwagi ka rato e Yerusalim ban ka sakabbinna pandhudhu e kottha jareya.

<sup>11</sup> Kabala ja apa se elakone bana jareya menangka lambang se bakal kadaddiyana ka reng-oreng jareya, iya reya: reng-oreng jareya bakal daddiya oreng buwangan ban tawanan.

<sup>12</sup> E malem se petteng ratona bakal mekola du-bunduna laju mangkat. Reng-oreng bakal alobangana geddhungnga sopaja ratona jareya bisaa kalowar. Rato jareya bakal notobana matana sampe ta nangalee ka lorong se elebadi.

<sup>13</sup> Tape Sengko bakal abarbara Tang jala epamegaa rato jareya. Saellana jareya bi Sengko rato jareya pas egibaa ka kottha Babil, ban e jadhiya bakal mateya ta kalaban tao nangalee kottha jareya.

<sup>14</sup> Sakabbinna essena karaton, tamaso para panasehat ban pangawal pribadhina rato bi Sengko epabalessadana ka man-dhimman. Bi Sengko eserserra epateyana.

<sup>15</sup> E bakto reng-oreng jareya bi Sengko epabalessadan ka nga-tengngaanna sa-bangsa e ra-nagara manca, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN.

<sup>16</sup> Sabagiyan dhari reng-oreng jareya badha sakone se bi Sengko epasalamedda dhari paperrangan, dhari kalaparan ban dhari panyakot, sopaja e nga-tengngaanna sa-bangsa manca jareya reng-oreng buru padhaa apangrasa ja abana la atengka ce

jahadda. Daddi reng-oreng jareya bakal ngakowana ja Sengko reya Pangeran."

<sup>17</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>18</sup> "He, manossa se ta langgeng, mara bana pangetter e bakto ngakan, pagumegil katakoan e bakto ngenom.

<sup>19</sup> Kabala ka sakabbinna bangsa reya apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka pandhudhu Yerusalim se gi badha neng e nagarana. Reng-oreng jareya bakal ngetterra e bakto ngakan ban gumegila katakoan e bakto ngenom. Tanana bakal kajala, sabab reng-oreng se badha neng e jadhiya ros-terrosan nerrak hokom.

<sup>20</sup> Tha-kottha se sateya gi possa ban oreng bakal eancora ban gal-teggal bakal daddiya ra-ara. Daddi reng-oreng jareya pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>21</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>22</sup> "He, manossa se ta langgeng, arapa oreng Israil me but-nyebbut parebasan reya: Jaman agante, tape nobuwadda bi-nabbi tadha se kalakona?

<sup>23</sup> Sateya kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, aberri jawaban kantha reya: Parebasan jareya bi Sengko epatadhaa, sopaja ta ekacaca oreng pole e Israil. Menangka gantena, kabala ka reng-oreng jareya ja baktona la napa, ban sakabbinna nobuwat bakal kalakona.



<sup>24</sup>E Israil ta kera badha pole pangatonan otaba ramalan palsu.

<sup>25</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, acacaa ka bangsa Israil ban apa se ekocaagi Sengko bakal kalakona kabbi, ban ta eparot-nyoroda pole. Mara edhingngagi, he, kaom pamberonta! E bakto bana gi odhi reya Sengko ajalannagiya sabarang se bi Sengko la eparengeddagi ka bana. Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>26</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, reng-oreng Israil ngoca ja pangatonan ban nobuwadda bana rowa bakal kalakona pagi.

<sup>27</sup>(12: 26)

<sup>28</sup>Daddi kabala ka reng-oreng jareya, ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya: Sabarang se ekocaagi Sengko masthe kalakon kabbi, ta eparot-nyoroda pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca!"

**13**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, <sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, koe bi-nabbi Israil se ngocaagi ramalan gabayanna dibi. Balai soro ngedhingngagi Tang oca."

<sup>3</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang bi-nabbi se budhu rowa! Ilhamma ollena gabayanna dibi ban pangatonan se etangalee sabendherra palsu.

<sup>4</sup>He, Israil, bi-nabbina bana jareya tadha gunana, padha ban te-pate alas se odhi e tengngana jur-gujuranna kottha.

<sup>5</sup>Reng-oreng jareya ta ajaga e ngan-kennengngan se geddhungnga gujur, ban ta mateppa dhung-geddhung se gujur jareya. Daddi Israil ta ekenneng pasalamet mon badha perrang e are bakto Sengko, PANGERAN, ngokoma.

<sup>6</sup>Ton-pangatonanna bi-nabbi jareya palsu, ban mal-ramalanna lecek. Reng-oreng jareya ngako ngeba pessen dhari Sengko, mangkana Sengko ta tao ngotos reng-oreng jareya. Bamma se bisaa reng-oreng jareya ngarep ramalanna kalakona?

<sup>7</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca ka reng-oreng jareya, Ton-pangatonanna bana jareya palsu, mal-ramalanna bana jareya lecek. Bana ngoca jareya kabbi Tang pessen, mangkana Sengko ta tao acaca ka bana! Daddi Sengko daddiya mosona bana.

<sup>8</sup>(13: 7)

<sup>9</sup>Sengko ngokoma bana, bi-nabbi se ngocaagi mal-ramalan se lecek ban nyaretaagi ton-pangatonan gabayanna dibi. Bana ta olle pole noro aberri potosan e dhalem dhang-sidhangnga Tang ommat. Ma-nyamana bana ecoreda dhari dhaftarra kaomma Israil, ban bana bakal ta moleya pole ka tana asalla. Daddi bana tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi.

<sup>10</sup>He, bi-nabbi palsu, bana la ngeba Tang ommat ka jalan se sala kalaban ngoca ja kabbi aman ban beres. Mangkana enja! Tang ommat masang pagar bata se ta koko pasanganna, saellana jareya bana pas dhateng alabur geddhung jareya.

<sup>11</sup>He, bi-nabbi palsu, geddhungnga bana bakal gujura. Sengko matorona ojan derres. Geddhung jareya bakal ekennenga kaleng busbus ban ojan es

<sup>12</sup>sampe gujur, oreng kabbi bakal padha atanyaa apa gunana geddhung jareya elabur."

<sup>13</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E bakto Sengko peggel, Sengko madhatengnga kaleng busbus, ojan derres ban ojan es maancora geddhung jareya.

<sup>14</sup>Sengko aneyat magujura geddhung se elabur bana rowa, epalejjara sampe pera kare dhasarra malolo. Geddhung jareya bakal ngarobbuwana bana sampe mate kabbi. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

<sup>15</sup>Geddhung jareya ban bana se alabur bakal taowa rassana rajana peggella Tang ate. Saellana jareya Sengko pas abalaa ka bana ja geddhung jareya la mosna, padha ban reng-oreng se alabur,

<sup>16</sup>he, bi-nabbi palsu! Bana aramallagi ja Yerusalim aman ban beres, mangkana sabendherra enja!" Kantha jareya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi.

<sup>17</sup> PANGERAN adhabu, "Sateya he, manossa se ta langgeng, abassagi babinean se atengka akantha bi-nabbi bine e antarana bangsana bana rowa. Kocae reng-oreng jareya,

<sup>18</sup> ban kabala apa se ekocaagi bi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya: Palang bana! Bana agabayyagi sakabbinna oreng lang-gellang jimat ban dhung-kodhung sakte, sopaja reng-oreng se ngangguy bisaa ngobasae odhina oreng laen. Bana terro ngobasaana odhi matena Tang ommat, ban kobasa jareya bi bana eangguy nyare kaontonganna dibi.

<sup>19</sup> Bana ya-nyeya Sengko e adhana Tang ommat pera polana terro olleya gandum barampa pergem ban roti barampa kerra. Reng-oreng se ta sala bi bana epatee, dineng reng-oreng se sapantessa mate bi bana epanngeng ta epama-baramma. Bana malae barang se cek-lecek ka Tang ommat, ban Tang ommat parcaja ka bana."

<sup>20</sup> PANGERAN Se Mahatenggi adhabu ka babinean se atengka akantha bi-nabbi bine rowa, "Sengko baji nangalee lang-gellang jimat se eangguy bana kaangguy ngobasae mate odhina Tang ommat. Lang-gellang jareya bi Sengko esendhala dhari lenggenna bana, ban reng-oreng se ekobasae bana bi Sengko epabebasa.

<sup>21</sup> Dhung-kodhung saktena bana bi Sengko esebbida, dineng Tang ommat bi Sengko

epalopoda dhari pangarona bana se juba salanjangnga. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>22</sup>Reng-oreng becce se bi Sengko ta epama-barammaa, bi bana ecek-lecegi sampe padha kene ate. Reng-oreng jahat bi bana eparaja ate sopaja pagguna dusa ban ta epasalamet.

<sup>23</sup>Sateya ton-pangatonan palsu ban mal-ramalanna bana se lecegan jareya la ta ekenneng paterros pole. Sengko masalamedda Tang ommat dhari pangarona bana se jahat. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

**14**<sup>1</sup>Badha pin-pamimpinna bangsa Israil entar ka Sengko atanyaa apa kasokanna PANGERAN.

<sup>2</sup>PANGERAN laju adhabu ka sengko,

<sup>3</sup>"He, manossa se ta langgeng, reng-oreng reya massraagi abana ka brahala sampe tabalusok ka dhalem dusa. Masa Sengko endhaa etanyae reng-oreng jareya?

<sup>4</sup>Daddi kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi apessen kantha reya, Saneyap oreng Israil se la parcaja ka brahala ban sampe tabalusok ka dhalem dusa, pas entar menta petodu ka nabbi, Sengko dibi se aberria jawaban se sapatessa etarema la-brahala jareya!

<sup>5</sup>La-brahala jareya kabbi majau Tang ommat dhari Sengko, tape kalaban Tang jawaban

jareya moga-moga Tang ommat abaliya pole ka Sengko.

<sup>6</sup>Kabala keya ka oreng Israil ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca kantha reya ka reng-oreng jareya, Mara atobat dhari sa-dusana, onduri la-brahalana bana se majitjit ate jareya.

<sup>7</sup>Mon badha oreng Israil otabana oreng manca se badha e antarana oreng Israil, se ajauwi Sengko ban massraagi abana ka brahala, sarta pas menta petodu ka nabbi, Sengko dibi se nyaodana.

<sup>8</sup>Sengko se ngamosowa oreng jareya, me olle daddi conto ka reng-oreng laenna. Bi Sengko oreng jareya epanyeseya dhari masarakadda Tang ommat, daddi Tang ommat tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>9</sup>Mon badha nabbi se etepo sampe aberri jawaban se sala, jareya polana Sengko dibi se nepo nabbi jareya. Sengko, Allah, PANGERAN Se Mahatenggi, manyeseya oreng jareya dhari reng-oreng Israil.

<sup>10</sup>Nabbi jareya, bariya keya reng-oreng se menta petoduna, bi Sengko padha eokoma epapadhaa.

<sup>11</sup>Sengko ajalannagi se kantha jareya kabbi sopaja oreng Israil ta ajauwi Sengko pole, ban ta manajjis abana ban dusa. Kalaban cara se kantha jareya reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko

daddiya Allahna." Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng,

<sup>13</sup>mon badha nagara se dusa ban ta esto ka Sengko, bi Sengko nagara jareya eokoma. Bi Sengko epaancora parsadhiyaanna kakanna, epadhatengngana laep; manossa ban kebanna bi Sengko padha epateyana.

<sup>14</sup>Maske Ennoh, Danel ban Ayyub badha e kennengngan jareya, kabecceanna orang se katello jareya pera bisa masalamat odhina dibi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>15</sup>Olle daddi Sengko madhatengnga run-burun alas epanyeppaa pandhudhuna nagara jareya, sampe nagara jareya daddiya kennengngan se talebat babajana ban tadha orang se bangala lebat e jadhiya.

<sup>16</sup>Maske Ennoh, Danel ban Ayyub enneng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, reng-orong se katello jareya ta kera bisa masalamat sapaa bai, la-mala maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se salamedda, dineng nagara jareya bakal daddiya ra-ara.

<sup>17</sup>Olle daddi nagara jareya bi Sengko epadhatengngana paperrangan, Sengko madhatengnga ta-sanjata se mandi epamateyana manossa ban keban se badha e jadhiya.

<sup>18</sup>Ban maskeya oreng se katello gella enneng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, se katello jareya ta kera bisa masalamet sapaa bai, la-mala maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se bisaa salamet.

<sup>19</sup>Olle daddi Sengko madhatengnga panyaket ka nagara jareya, ban peggella Tang ate bi Sengko eocola kabbi etebaagiya ka nagara jareya sampe keban ban manossa bakal mateya kabbi.

<sup>20</sup>Ban maske Ennoh, Danel ban Ayyub gi badha neng e jadhiya, bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, kabbi ta kera bisa masalamet sapaa bai, maske anana dibi sakale ta bisa. Pera abana dibi se salamet polana kabecceanna dibi."

<sup>21</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko nebaagiya Tang okoman se paleng berra se pa-empa ka kottha Yerusalim कांगguy mamosna sakabbinna keban ban manossa. Okoman jareya iya reya: perrang, kalaparan burun alas ban panyaket.

<sup>22</sup>Saompamana badha se ahasel lopot ban masalamet na-anana, abassagi reng-oreng jareya mon entar ka bana. Abassagi saapa jahadda reng-oreng jareya, daddi bana bakal apangrasaa ja Sengko reya bendher se la ngokom Yerusalim.



<sup>23</sup>Ban bana bakal ngarteya ja sabarang se elakone Sengko reya badha sababba. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**15** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, apa kalebbiyanna kaju anggur reya dhari kaju laenna e alas? Apa kalebbiyanna bungkana anggur dhari ka-bungkaan laenna e alas?

<sup>3</sup>Apa kajuna ekenneng kabay-gabay? Apa ekenneng kagabay panyangkean pagantonganna pakakas?

<sup>4</sup>Tadha gunana kajabana ekakaju. Ban monkonco ban bungkella ekello apoy, ban bagiyan tengngana la daddi areng, apa gi badha gunana?

<sup>5</sup>Tadha! La-mala sabellunna eobbar bai la ta ekenneng gabay pa-apa. Apa pole saellana eobbar ban ekello apoy!"

<sup>6</sup>Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Akantha kajuna bungkana anggur se ekala dhari alas pas eobbar, pandhudhu Yerusalim bi Sengko epakanthaa jareya keya!

<sup>7</sup>Bi Sengko eokoma. Maske reng-oreng jareya lopot dhari apoy, tape bakal mateya ban apoy keya. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>8</sup>Reng-oreng jareya ta esto ka Sengko, daddi tana reya bi Sengko epadaddi ra-ara. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**16** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu pole ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng,  
duduwagi ka Yerusalim sabarang kajubaanna  
tengkana."

<sup>3</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi makon sengko  
manapa pessen kantha reya ka Yerusalim,  
"He, Yerusalim, bana lahir e tana Kanaan.  
Eppana bana oreng Amori ban ebuna oreng  
Het.

<sup>4</sup>E bakto bana lahir, tadha se ngetthok  
talena bujella bana, otabana se mandhii bana,  
otabana se abeddhai bana bi buja otabana se  
ageddhung bana bi kaen.

<sup>5</sup>Tadha se nesor ka bana se endhaa  
ngalakone sala settong dhari se kasebbut  
jareya ka bana. E bakto bana lahir tadha se  
neser ka bana, la-mala bana ebuwang ka  
teggal.

<sup>6</sup>Saellana jareya Sengko pas lebat, nangalee  
bana ya-kaleyaan e dhalem dharana bana se  
ngambang, tape bi Sengko bana ta epanng  
sampe mate.

<sup>7</sup>Sengko ngala aeng, dhara e badanna  
bana pas ebaccowe. Kolena bana bi Sengko  
ekosodi menya jaitun. Bi Sengko bana  
eparaja epakantha tamennan se landhu. Bana  
tombu ceppet, baras ban tenggi rampeng,  
daddi paraban ngodha. Sosona molae raja,  
obuna lanjang, tape bana abangkang. E  
bakto Sengko lebat pole, Sengko nangalee ja  
bana la napa baktana kaanguy bur-leburan.

Bi Sengko Tang juba eampar esapoagi ka badanna bana se abangkang, ban Sengko ajanjiyagi Tang kataresnaan ka bana. Onggu, Sengko mabadha parjanjiyan kabin ban bana, ban bana daddi Tang andhi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>8</sup>(16: 7)

<sup>9</sup>(16: 7)

<sup>10</sup>Saellana jareya bi Sengko bana epangangguy kalambi solaman, sapatu dhari kole se paleng alos, dhung-kodhung dhari kaen linen ban juba sottra.

<sup>11</sup>Bi Sengko bana eeyas ban mamatan, kalong ban lang-gellang.

<sup>12</sup>Bi Sengko bana eberrii sellona elong, teng-anteng ban jamang se bagus.

<sup>13</sup>Daddi bana aeyas emmas ban salaka; kalambina bana dhari kaen linen ban sottra solaman. Bana olle ngakan roti dhari darigu se paleng bagus, ecampore maddu ban mennya jaitun. Raddinna bana lowar biyasa ban bana daddi dinaju rato.

<sup>14</sup>Sa-bangsa padha ngalem robana bana se raddin samporna, ban Sengko se la maraddin bana. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>15</sup>Tape robana bana se raddin ban nyamana bana se room bi bana eangguy ta bendher. Bana tedhung ban lalake sapaa bai se lebat.

<sup>16</sup>Sabagiyan dhari kalambina bana bi bana ekagabay rarengganna kennengganna

panyembaanna brahala. Bana daddi sondel, badanna ebagi ka saneyap oreng lalake.

<sup>17</sup>Emmas ban salaka baberrina Sengko bi bana egabay ca-arcana oreng lalake, saellana jareya bana laju alako cemmer ban ca-arca jareya.

<sup>18</sup>Kalambi solaman baberrina Sengko rowa bi bana epasang ka ca-arca jareya. Bana ngeba ka ca-arca jareya mennya jaitun ban dupa se etarema bana dhari Sengko.

<sup>19</sup>Bi Sengko bana eberrii kakanan dhari darigu se paleng bagus, maddu ban mennya jaitun se paleng morne. Tape jareya kabbi bi bana ebagi ka la-brahala jareya polana terro masennengnga atena. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>20</sup>Saellana jareya bana ngeba na-anana sengko ban bana, se lalake ban babine, ekurbannagi ka la-brahala jareya. Apa mon pera ta esto ka Sengko monggu ka bana gi ta cokop, ya?

<sup>21</sup>Me bana gi ngeba Tang na-ana ekurbannagi ka la-brahala jareya?

<sup>22</sup>Odhina bana se nyondel jareya majitjit ate; e dhalem odhina bana se kantha jareya bana ta enga sakale ka bakto gi kenena lamba, e bakto bana abangkang ya-kaleyaan e dharana dibi se ngambang rowa."

<sup>23</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang bana! Palang onggul! Bana ngalakone samacemma kajahadan.

<sup>24</sup>Ban pole, e lon-alonna kottha ban e penggirra saneyap lorong bana maddek kennengnganna panyembaanna brahala ban pasondellan.

<sup>25</sup>Bana macemmer raddinna robana. Badanna epatabar ka saneyap lalake se lebat, ban tadha ambuna bana se azina.

<sup>26</sup>Messer, tatanggana bana se raja napsona bi bana ebarengnge tedhung. Bana pajat nengnget nyondel polana terro mapeggella Sengko.

<sup>27</sup>Sateya Sengko la ngangka Tang tanang ngokoma bana; berkat se la ebagi ka bana bi Sengko ekalaa pole. Bi Sengko bana ebagiya ka oreng Filistin se baji ka bana ban se ngalennyer nangalee tengkana bana se kotor jareya.

<sup>28</sup>Tape bana gi arassa korang, daddi bana gi ser-nyerser oreng Asyur. Bana daddi sondella oreng Asyur, tape ban reng-oreng jareya bana gi arassa korang keya.

<sup>29</sup>Bana laju daddi sondella oreng Babil, bangsa dagang rowa. Tape bangsa jareya ta sanggup keya aladine bana sopaja bana ta terrosa arassa korang malolo."

<sup>30</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana ajalannagi jareya kabbi akantha sondel se ta tao todhus.

<sup>31</sup>E lon-alonna kottha ban e saneyap lorong bana maddek kennengngan panyembaanna

brahala ban pasondellan. Tape bana banne sondel biyasa se parlo ka pesse.

<sup>32</sup> Bana akantha binena oreng se akiyanat ka lakena ban alako serong ban lalake laen.

<sup>33</sup> Sondel salanjangnga olle bajaran, tape sabaligga bana se ari-berri ka se-kakasena, la-mala reng-oreng jareya bi bana ecacae eberrii pesse sopaja dhatengnga dhari man-dhimman ekapolonga tedhung bi bana.

<sup>34</sup> Bana reya sondel se banneyan ban sondel en-laenna. Tadha se maksa nyoro bana daddi sondel. Bana ta ebajari, la-mala bana dibi se majar. Pajat ongggu, bana banneyan dhari en-laenna."

<sup>35</sup> He, Yerusalim, sondel, mara edhingngagi apa se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Bana mokka kalambi, ban menangka sondel bana massraagi badanna ka se-kakasena ban la-brahala se majitjit rowa. Na-anana bana bi bana epatee, ekurbannagi ka la-brahala jareya.

<sup>36</sup> (16: 35)

<sup>37</sup> Daddi, sakabbinna kakasena bana bi Sengko epakompola, se ekaleburi bana ban bariya keya se ekabajii. Bi Sengko epamanjengnga e sakalenglengnga bana. Bana bakal ebangkangana bi reng-oreng jareya, sampe reng-oreng jareya padha bisa ngabas badanna bana.

<sup>38</sup>Bi Sengko bana eokoma polana azina ban matee oreng. Tang ate peggel, daddi Sengko ngokoma bana ban okoman mate.

<sup>39</sup>Bi Sengko bana epassraagiya ka se-kakasena; se-kakasena bana jareya bakal magujura sakabbinna kennengngan se bi bana eangguy nyondel ban nyemba brahala. Kalambi ban pareyasanna bana bakal erampasa kabbi bi reng-oreng jareya sampe bana abangkang.

<sup>40</sup>Se-kakasena bana jareya bakal nyorowa oreng sabannyana agarujuk bana ban bato, thok-ngetthok badanna bana ban peddhang.

<sup>41</sup>Ko-bengkona bana bakal eobbara, reng-oreng babinean bakal esorowa nenggu bana se ajalannagi okoman jareya. Kantha jareya carana Sengko maambu zina se elakone bana jareya. Bana ta kera ari-berri ka se-kakasena pole.

<sup>42</sup>Buru saellana jareya peggella Tang ate bakal terebba, ban Sengko bakal ayemma pole. Sengko ta peggella pole ban ta tamburuwana pole.

<sup>43</sup>Sengko ngokom bana polana bana ta enga baramma Sengko se arabat bana gi ngodhana. Bana mapeggel Sengko polana sakabbinna tengkana se jahat jareya. Arapa tengkana bana se majitjit jareya me gi etambai pole ban lalakon zina? Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>44</sup> PANGERAN adhabu, "He, Yerusalim, reng-oreng bakal ngangguya ca-ocaaan reya ka bana, Ana tadha bidana ban embuna.

<sup>45</sup> Pajat, bana anana ebuna. Ebuna bana baji ka lakena ban ka na-anana dibi. Bana padha ban tan-taretan binena se baji ka lakena ban ka na-anana keya. Bana ban tan-taretanna, iya reya tha-kottha e sabingkerra, andhi ebu oreng Het ban eppana oreng Amori.

<sup>46</sup> Embugga bana Samaria, e bagiyan dhaja, ban sa-disana. Ban alena bana Sodom e bagiyan lao, ban sa-disana.

<sup>47</sup> Apa bana la arassa cokop pera nerowe tengkana tan-taretanna se majitjit ate jareya? Enja! Ta saapa abidda dhari jareya bana la-mala la ajubaaan tengkana dhari tan-taretanna jareya.

<sup>48</sup> Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, taretanna bana Sodom ban sa-disana gi tao atengka se jubana padha ban tengkana bana ban sa-disana.

<sup>49</sup> Sodom ban sa-disana sombong polana andhi parsadhiyaanna kakan sabannyana ban bisa odhi taremtem ban ayem. Tape Sodom ban sa-disana jareya ta tao mekkere oreng mesken ban oreng se nespa.

<sup>50</sup> Atena angko ban cengkal, sarta ngalakone ra-parkara se ekabajii Sengko. Daddi bi Sengko epaancor akantha se la etangalee dibi bi bana sateya reya.



<sup>51</sup> Pajat Samaria jahat, tape sa-dusana ta sampe saparona sa-dusana bana. Tengkana bana ajubaan parana. Tan-taretan babineanna bana katon tadha salana mon ebandhingngagi ban bana. Bana kodu arassa malo ban nespa!"

<sup>52</sup> (16: 51)

<sup>53</sup> PANGERAN adhabu ka Yerusalim, "Sodom ban Samaria ban sa-disana bi Sengko epamamora pole. Saellana jareya buru bana bi Sengko epamamora pole keya.

<sup>54</sup> Kalaban cara se kantha jareya bana bakal todhusa ka abana dibi, ban kanespaanna bana bakal noduwagiya ka tan-taretanna bana saapa pojurra nasibba abana.

<sup>55</sup> Sodom ban Samaria ban sa-disana bakal mamora pole, bariya keya bana ban sa-disana.

<sup>56</sup> Bana gu ta tao ngala-gella Sodom e bakto bana gi angga

<sup>57</sup> ban kajahadanna bana gi ta etemmo, ta iya? Sateya bana padha bai ban Sodom jareya; bana ekala-gella oreng Edom, oreng Filistin ban ga-tatangga laenna se baji ka bana.

<sup>58</sup> Bana kodu nanggung kasossaan polana tengkana se kotor ban majitjit ate jareya. Sengko PANGERAN la ngoca."

<sup>59</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi Sengko bana eokoma satembang ban tengkana, sabab bana mongkere sompana ban ta neptebbi tang parjanjiyan ban bana.

<sup>60</sup>Tape Sengko ngengaana parjanjiyan se bi Sengko epabadha ban bana e bakto bana gi ngodha, ban Sengko mabadhaa parjanjiyan ban bana se eanguya salanjangnga.

<sup>61</sup>Bana bakal engaa ka sakabbinna tengkana ban arassa malo tan-taretan babineanna bana bi Sengko epabali ka bana. Bi Sengko tan-taretanna bana jareya epakanthaa anana bana, maske jareya ta tamaso e dhalem Tang parjanjiyan ban bana.

<sup>62</sup>Sengko mabadhaa parjanjiyan se anyar bi bana. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN.

<sup>63</sup>Sakabbinna kasalaanna bana bi Sengko esapora, tape bana ta kera bisa loppa ka sakabbinna kasalaan jareya, ban bana bakal arassaa todhus se acacaa apaa bai. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**17** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, caretaagi ka reng-oreng Israil parompamaan

<sup>2</sup>se ekocaagiya Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Badha mano rajabali se talebat rajana, buluna bagus, kalembangnga lebar sarta kowat. Mano jareya ngabber ka gunong Libanon, metthek koncona bungkana comara.

<sup>3</sup>(17:2)

<sup>4</sup>Koncona bungkana comara jareya egiba pas esaba e settong kottha dagang se ramme.

<sup>5</sup>Saellana jareya mano buru laju ngala men-tamennan se ngodha dhari tana Israil,

pas etamen e tana se landhu, se ta tao kakorangan aeng.

<sup>6</sup>Tamennan jareya tombu daddi bungkana anggur se mandhap tape nalar san-kassannagi. Ka-cangkana addhep ka mano rajabali jareya, dineng ramona koko maso ka dhalem tana. Bungkana anggur jareya ce gumbussa.

<sup>7</sup>Sabatara jareya badha mano rajabali laen se talebat rajana; kalembangnga lebar ban buluna kandel. Bungkana anggur gella ramo ban ka-cangkana laju addhep ka mano rajabali se buru dhateng jareya, maksodda sopaja mano jareya endhaa aberri aeng abannyaan dhari se badha e teggal jareya.

<sup>8</sup>Mangkana bungkana anggur jareya la tombu e tana se landhu, se bannya aengnga sampe dhaunna gumbus, buwana lebba, ban tombu daddi bungkana anggur se bagus.

<sup>9</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi atanyaa, ba bisaa bungkana anggur jareya terros odhi ban atamba raja? Apa kerana mano rajabali se jang adhaan rowa ta adabu bungka jareya sampe ka mo-ramona, ngarothes buwana, motel ka-cangkana, pas adinaagi bungka jareya sampe elop? Mon gun adabua bungka jareya ka mo-ramona ta parlo bannya kakowadan otabana bangsa se kowat.

<sup>10</sup>Bendher tombuna la koko, tape apa kerana bisa terros odhi ban atamba raja? Apa kerana ta eloba mon ekenneng angen temor?

Apa kerana ta kerrenga e kennengngan se epanamenne jareya?"

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>12</sup> "Tanyaagi ka para pamberonta rowa ba ngarteya ka parompamaan gella. Kabala ka reng-oreng jareya ja rato Babil la dhateng ka Yerusalim, ngangko rato Yehuda ban ja-pangrajana kottha egiba ka Babil.

<sup>13</sup> Rato Babil mele settong e antarana balana rato Yehuda jareya, agabay parjanjiyan ban oreng jareya; oreng jareya esoro asompa estowa ka abana. Rato Babil jareya nyanderra reng-oreng penting

<sup>14</sup> sopaja karajaan Yehuda ta jagaa pole, ban menangka tanggungan ja parjanjiyan jareya eteptebbi ongguan.

<sup>15</sup> Tape rato Yehuda aberonta, ngerem otosan ka Messer menta jaran ban tantara sabannyana. Apa kerana bisaa ahasel? Apa kerana rato jareya bisaa lolos? Ta kera rato Yehuda jareya bisa mongkere parjanjiyan ta kalaban narema okoman!

<sup>16</sup> Bit nyama Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, rato Yehuda jareya bakal mateya e Babil polana mongkere sompa ban parjanjiyanna bi raja Babil se matoju abana e tahtana.

<sup>17</sup> La-mala tantara Messer se talebat kowadda rowa, ta sanggup nolonge ngadhebbi serbuwanna oreng Babil se agabay

tombuganna tana ban ngale lok-sellogan kaanguy matee oreng sabannyana.

<sup>18</sup>Sarrena rato Yehuda jareya mongkere sompa ban parjanjiyanna, daddi ta kera bisa lolos.

<sup>19</sup>Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, rato Yehuda bi Sengko eokoma polana mongkere parjanjiyanna ban rato Babil, mangkana la asompa ngangguy Tang nyama ja neptebbana parjanjiyan jareya.

<sup>20</sup>Sengko masanga jala epamegaa rato jareya. Bi Sengko egibaa ka Babil, eokoma e dhissa, polana ta esto ka Sengko.

<sup>21</sup>Tantarana se paleng bagus bakal mateya e dhalem paperrangan, dineng se bisa lolos bakal abalesadana san-kassannagi. Daddi Tang ommat tao ja Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>22</sup>Reya se edhabuwagi GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Dhari bungkana comara se tenggi Sengko ngetthoga koncona, sarta motella rancana se ngodha; ranca jareya bi Sengko etamenna e gunong se sampe ka langnge tenggina.

<sup>23</sup>E gunong se paleng tenggi e Israil ranca jareya bi Sengko etaccekkagiya. E jadhiya ranca buru bakal nyelbia ban kalowar buwa, pas daddi bungkana comara se bagus tor raja. No-mano bakal alebuna e jadhiya, e babaanna nyare pangaoban.

<sup>24</sup>Sakabbinna kajuwan sanagara jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN. Bungka se tenggi bi Sengko epoger, se mandhap epatombu sampe tenggi. Bungka se cengngar bi Sengko epakerreng bungka se kerreng epanyelbi. Sengko, PANGERAN, la ngoca. Sabarang Tang oca bakal kalakona."

**18**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"Arapa ca-ocaaan reya me gi terros ebut-sebbut e nagara Israil? Orenge towa se ngakan buwana anggur se celo rassana, tape na-anana se nyelo gigina.

<sup>3</sup>Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ca-ocaaan jareya ta olle ebut-sebbut pole e Israil.

<sup>4</sup>Nyabana saneyap orenge Tang andhi, nyabana orenge towa ban bariya keya nyabana anana. Orenge se dusa, orenge jareya dibi se kodu mate.

<sup>5</sup>Ompamana badha orenge se becce, adil ban jujur.

<sup>6</sup>Orenge jareya ta nyemba ka brahalana orenge Israil ban ta ngakan kurban e kennengnganna pamojjaanna ba-diba se e dhimmaa bai. Orenge jareya ta tao agudha binena orenge laen ban ta tao tedhung apolong ban babine se teppana dhateng kotorra.

<sup>7</sup>Ta tao nepo ban ta tao arampok. Rang-barang tanggunganna reng-oreng se aotang ka abana epabali terros. Orenge se kalaparan

eberrii kakanan, ban se ta andhi kalambi eberrii angguy.

<sup>8</sup>Oreng jareya ta tao ngala budhu mon maenjam pesse. Ta endha atengka juba, sabban badha tokar masthe aberri potosan se jujur.

<sup>9</sup>Oreng jareya atoro ka Tang parenta ban atoro ka Tang kom-hokom. Oreng kantha jareya se jujur ban bakal teptebba odhi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>10</sup>Tape saompamana oreng jareya andhi ana se dujan arampok, matee oreng ban ajalannagi kajahadan laenna se

<sup>11</sup>ta tao elakone eppana. Oreng jareya ngakan kurban e ngan-kennengnganna panyembaanna ba-diba; agudha ban tedhung bi binena oreng laen.

<sup>12</sup>Dujan nepo oreng mesken, arampok, ta mabali barang tanggunganna oreng se aotang ka abana. Entar ka wel-kowella oreng se ta kennal ka Pangeran ban nyemba ka brahala se majitjit.

<sup>13</sup>Maenjam pesse ngangguy budhu. Apa oreng se kantha jareya bakal odhia? Ta kera. Oreng jareya ros-terrosan ngalakone sabarang lalakon se majitjit jareya, ban oreng jareya bakal mateya! Ban oreng jareya mate lantaran lalakonna dibi.

<sup>14</sup>Saompamana oreng se bannya ngalakone kajahadan jareya andhi ana, ban anana jareya

nangalee sakabbinna tengkana eppana, tape ta nerowe.

<sup>15</sup>Anana jareya ta endha nyemba ka brahalana oreng Israil, ban ta endha ngakan kurban e kennengnganna panyembaanna ba-diba se e dhimmaa bai. Ta tao agudha binena oreng laen,

<sup>16</sup>ta tao nendhes otaba arampok sapaa bai. Barang tanggunganna oreng se aotang ka abana epabali terros. Oreng se kalaparan eberrii kakanan ban se ta andhi kalambi eberrii angguy.

<sup>17</sup>Anana jareya ta tao alako jahat ban ta tao maenjam pesse budhu. Taat ka Tang kom-hokom ban atoro ka Tang ta-parenta. Kana jareya bakal teptebba odhi, ta kera mate polana sa-dusana eppana.

<sup>18</sup>Sabaligga, eppana se dujan nepo, arampok ban ngalakone kajahadan laenna, bakal mateya polana sa-dusana dibi.

<sup>19</sup>Tape olle daddi badha oreng se atanya arapa anana jareya me ta noro nanggung sa-dusana eppana. Jawabanna iya reya polana anana jareya becce ban jujur. Taat ka Tang kom-hokom ban esto ajalannagi kom-hokom jareya, daddi teptep odhi.

<sup>20</sup>Oreng se agabay dusa, jareya se kodu mate. Ana ta kodu nanggung kasalaanna eppana; sabaligga, eppa ta osa nanggung sa-dusana anana. Oreng becce bakal olleya ganjaran se becce lantaran lalakonna se



becce. Ban oreng jahat bakal nanggunga ollena kajahadanna.

<sup>21</sup> Mon oreng se jahat ambu ta agabay dusa pole, sarta molae taat ka Tang kom-hokom, sarta ngalakone lalakon se becce ban bendher, oreng jareya ta kera mate.

<sup>22</sup> Sa-dusana bakal esapora; oreng jareya bakal odhia, polana ajalannagi barang se bendher.

<sup>23</sup> Apa bana nyangka Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi senneng mon oreng jahat mate? Enja! Sengko terro sopaja oreng jareya ambu dhari kon-lalakonna se dusa sopaja teptebba odhi.

<sup>24</sup> Tape mon oreng se becce ta alako becce pole, la-mala molae ngalakone lalakon jahat ban sakabbinna lalakon se majitjit se biyasana elakone oreng jahat, apa oreng jareya teptebba odhi? Enja! Dhari sakabbinna lalakonna se becce, tadha settonga se ekaengae pole. Oreng jareya bakal mateya polana agabay dusa ban ta esto ka Sengko.

<sup>25</sup> Ollé daddi badha se ngoca kantha reya, PANGERAN reya kalero. Mara edhingngagi, oreng Israil! Apa Sengko reya kalero? Bana se kalero.

<sup>26</sup> Mon oreng becce ta becce pole tengka polana, la-mala alako jahat, oreng jareya kodu mate polana kajahadanna.

<sup>27</sup> Sabaligga, mon oreng jahat ta agabay dusa pole, tape molae ngalakone lalakon se bendher ban becce, nyabana tanto salamet.

<sup>28</sup> Oreng jareya la apangrasa ka sakabbinna tengka polana sarta pas ambu se agabay dusa. Kalaban cara se kantha jareya oreng buru ta kera mate, tape teptep odhi.

<sup>29</sup> Ban bana, he, reng-oreng Israil, bana ngoca ja Pangeran kalero. Apa Sengko kalero, he, oreng Israil? Enja! Bana se kalero!"

<sup>30</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, reng-oreng Israil, Sengko ngadilana saneyap oreng menorot lalakonna. Mara atobat dhari sa-dusana. Ja sampe bana ancor polana sa-dusana dibi.

<sup>31</sup> Ambuwi sakabbinna kajahadanna bana, anyare ate ban pekkeranna bana. Arapa bana me kodu mate?

<sup>32</sup> Sengko ta senneng mon badha oreng se mate. Onduri sa-dusana me olle bana teptep odhi. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**19**<sup>1</sup> ALLAH makon sengko ngejungngagi tangesan reya kaangguy rato Israil se kadhuwa:

<sup>2</sup> Ebuna bana akantha macan bine se talebat lowar biyasa. Na-anana eparaja e antarana can-macan lake se galak.

<sup>3</sup> Anana se settong eajari carana nyare kakan, sampe dhi-budhina dibasa, daddi tokang nyepa ban nyargep manossa.

<sup>4</sup> Sa-bangsa se ngedhing parkara jareya, akompol megaa anana macan jareya. Laju ejebbak e dhalem lobang sarta epega pas eeret bi e-kae, egiba ka Messer.

<sup>5</sup> Tadha gunana embuna anante anana, dhi-budhina pas tao ja la tadha pangarebbanna. Budhuna se laen laju eajari keya epadaddi macan galak parana.

<sup>6</sup> Budhuna macan jareya daddi dibasa, pas apolong ban can-macan laenna. Ajar nyare kakanna ban daddi tokang kakanna manossa keya.

<sup>7</sup> Teng-binteng etarja sampe gujur, thakottha eparosak. Sakabbinna pandhudhu e nagara jareya ketter, ngedhing gaungnga se agaledder.

<sup>8</sup> Tape sa-bangsa dhari dhaera e sakalenglengnga nyargep budhuna macan jareya dhari man-dhimman. Jira ebarbar epamegaa, dhi-budhina budhuna macan jareya ekenneng jebbak e dhalem jirana.

<sup>9</sup> Macan jareya epamaso ka korong pas egiba ka Babil epangadhep rato. Ejaga epakowat sopaja gaungnga ta ekaedhinga pole e mo-gumo Israil se tenggi.

<sup>10</sup> Ebuna bana akantha bungkana anggur se bagus, se tombu e seddina songay e settong kebbun. Bungka jareya abuwa ban rampa tombuna, sabab aeng e jadhiya talebat bannyana.

<sup>11</sup> Cangkana kowat ta gampang epapotong, patot ekagabay tongket karajaanna rato. Koncona tenggi napa ka langnge. Reng-oreng padha lebur nangalee polana tenggi bungkana ban rampa dhaunna.

<sup>12</sup> Tape bungkana anggur jareya edabu bi nang-tanang se peggel pas epelpallagi ka tana. Angen Temor dhateng, buwana se cengngar laju kerreng. Cangkana potong, daddi kerreng, laju eobbar.

<sup>13</sup> Sateya etamen e sagara beddhi, e tana kerreng se tadha aengnga.

<sup>14</sup> Bungkana anggur jareya ekello apoy; apoy alatlat sampe ka konco, cangka ban buwana tadha, padha katonon. Cangkana sateya ta andhi kakowadan; ta kera bisa ekagabay tongket karajaan. Jareya tangesan se li-baliyan enyanyeyagi bi ommat.

**20**<sup>1</sup> E tanggal sapolo bulan lema, e taon se kapeng petto jaman pambuwanganna sengko ban reng-oreng Israil laenna, badha pin-pamimpinna Israil se entar ka sengko mentaa petoduna PANGERAN. Saellana padha toju e adhaanna sengko,

<sup>2</sup> Sengko ngedhing Pangeran adhabu ka sengko,

<sup>3</sup> "He, manossa se ta langgeng, kabala ka pin-pamimpin jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya, Me ce bangalla bana menta petodu ka Sengko! Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, Sengko

ta endha epentae petodu bi bana! Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>4</sup>He, manossa se ta langgeng, apa bana la asadhiya ahakimana reng-oreng jareya? Mon ella, mara jalannagi! Paenga reng-oreng jareya ka sakabbinna kajahadanna bangatowana.

<sup>5</sup>Kabala Tang oca reya. Sengko la mele Israil ban la asompa kaangguy bangsa jareya. E Messer Sengko anyataagi Tang aba sarta ngoca ka reng-oreng jareya, Sengko PANGERAN, Allahna bana.

<sup>6</sup>E bakto jareya Sengko asompa ngebaa reng-oreng jareya kalowar dhari Messer, egibaa ka nagara se bi Sengko epele ebagiya ka reng-oreng jareya. Nagara jareya sogi ban landhu, tana se paleng bagus e dunnya.

<sup>7</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya esoro mowang ca-arcana se majitjit ate se ekaleburi bi reng-oreng jareya, sarta elarang manajjis abana kalaban nyemba la-brahala dhari Messer, sabab Sengko GUSTE Allahna.

<sup>8</sup>Tape reng-oreng jareya alaban ka Sengko ban ta endha atoro ka Tang oca. Reng-oreng jareya ta endha mowang ca-arcana se majitjit ate ban ta endha ambu nyemba la-brahalana Messer. E bakto reng-oreng jareya gi badha e dhissa, Sengko la para norodana peggella Tang ate ka reng-oreng jareya.

<sup>9</sup>Tape bi Sengko ta ejalannagi, sopaja Tang nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se apolong

bi reng-oreng jareya. Sabab e adhana sa-bangsa jareya, Sengko la ngoca ja bi Sengko bangsa Israil egibaa kalowar dhari Messer.

<sup>10</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya laju egiba kalowar dhari Messer nojju ka sagara beddhi.

<sup>11</sup>E jadhiya bi Sengko reng-oreng jareya eberrii ta-parenta ban eajari Tang kom-hokom se kodu etaadi, sabab oreng se taat ka ta-parenta ban ka kom-hokom jareya bakal teptebba odhi.

<sup>12</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya esoro ngormat are Sabat menangka tandhana Tang parjanjiyan bi reng-oreng jareya, kaangguy maenga ka reng-oreng jareya ja Sengko, PANGERAN, neptebbagi reng-oreng jareya kaangguy Sengko malolo.

<sup>13</sup>Tape gi badha e sagara beddhi bai reng-oreng jareya la alaban ka Sengko. Reng-oreng jareya ta atoro ka Tang ta-parenta ban nolak Tang kom-hokom se nanggung ja oreng se atoro masthe teptep odhi. Are Sabat epacemmer ce sarana. Lantaran jareya, e sagara beddhi jareya Sengko la para nebaagiya peggella Tang ate ka reng-oreng jareya ban mateyana reng-oreng jareya kabbi.

<sup>14</sup>Tape burung, bit kahormadanna Tang nyama, sopaja Tang nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se nangalee Sengko ngeba reng-oreng Israil jareya kalowar dhari Messer.

<sup>15</sup>E sagara beddhi jareya keya Sengko la ngoca ja bangsa Israil bi Sengko ta egibaa maso ka tana se bi Sengko la esadhiyaagi ka reng-oreng jareya, tana se sogi ban landhu ban se paleng bagus e dunnya reya.

<sup>16</sup>Sengko ngoca kantha jareya polana reng-oreng jareya ngenthengngagi Tang ta-parenta, nerrak Tang kom-hokom ban manajjis are Sabat; reng-oreng jareya asokaan nyemba ka la-brahalana.

<sup>17</sup>Tape Sengko pas nesor, daddi reng-oreng jareya bi Sengko burung ta epatee e sagara beddhi jareya.

<sup>18</sup>Sabaligga, ngangodhadanna bi Sengko ebalai kantha reya, Bana ja sampe atoro ka sakabbinna atoran gabayanna bangatowana, ja nerowe kabiyasaanna ban ja sampe manajjis abana kalaban nyemba la-brahalana.

<sup>19</sup>Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

<sup>20</sup>Hormadi are Sabat sopaja daddiya tandhana parjanjiyan e antarana Sengko ban bana, kaangguy maenga bana ja Sengko reya PANGERAN, Allahna bana.

<sup>21</sup>Tape ngangodhadan jareya ta atoro keya ka Sengko. Tang kom-hokom eterrak, Tang ta-parenta ta eparduli, maske ta-parenta jareya daddi tanggungan ja oreng se ngalakone jareya tanto teptep odhi. Are Sabat epanajjis. Daddi Sengko la para nebaagiya peggella Tang ate ka reng-oreng jareya e

sagara beddhi, ban mateyana reng-oreng jareya kabbi.

<sup>22</sup>Tape burung, sopaja Tang nyama ta eya-seya bi sa-bangsa se nangalee Sengko ngeba Israil kalowar dhari Messer.

<sup>23</sup>E sagara beddhi jareya keya Sengko asompa ja reng-oreng jareya bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya,

<sup>24</sup>polana reng-oreng jareya ta marduli ka Tang ta-parenta, nerrak Tang kom-hokom, manajjis are Sabat, ban paggun nyemba ba-diba se epojja bangatowana.

<sup>25</sup>Saellana jareya reng-oreng jareya bi Sengko eberrii kom-hokom se ta becce ban ta-parenta se ta bisa aberri odhi.

<sup>26</sup>Bi Sengko reng-oreng jareya epanneng manajjis abana bi ban-kurbanna dibi, la-mala ngurbannagi ana lalakeanna dibi. Jareya menangka okoman ka reng-oreng jareya, sopaja reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>27</sup>Daddi sateya, e, manossa se ta langgeng, kabala ka reng-oreng Israil apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya: Reya conto laenna se noduwagi baramma bangatowana bana ya-nyeya Sengko ban ta esto ka Sengko.

<sup>28</sup>Sengko ngeba reng-oreng jareya ka tana se la ejanjiyagi ka reng-oreng jareya bi Sengko. E bacto nangalee mo-gumo se tenggi ban ka-bungkaan se rampa,



reng-oreng jareya laju ngeba kurban ka ngan-kennengnan jareya. Sengko epapeggel, polana ban-kurban obbaranna ban tor-ator anggurra.

<sup>29</sup>Sengko atanya ka reng-oreng jareya, Ngan-kennengnan tenggi apa se eentare bana jareya? Daddi molae dhari jareya kennengnan jareya enyamae Ngan-kennengnan se tenggi.

<sup>30</sup>Daddi kabala ka oreng Israil apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, Arapa bana me agabay sa-dusa akantha se elakone bangatowana? Bana padha ban bangatowana, noro la-brahala se majitjit ate rowa.

<sup>31</sup>La-mala sampe are teya bana gi manajjis abana kalaban ngeba tor-ator ban ngobbar na-anana menangka kurban ka la-brahala jareya. Ma gi bangal bana entar menta petodu ka Sengko? Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko ta ngedine bana menta petodu ka Sengko.

<sup>32</sup>Bana terro padhaa ban sa-bangsa laen ban pandhudhuna ra-nagara laen se nyemba ka kajuwan ban ka bato. Tape pangaterrona bana ta kera kalakon."

<sup>33</sup>"Bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, bi Sengko bana eberriana parengeddan ja polana Sengko ce peggella, bi Sengko bana eparentaa epakerrasa sopaja bana tao rassana Tang

kobasa. Bi Sengko bana epakompola ban epabaliya dhari ra-nagara kennengnganna bana epabalessadan.

<sup>34</sup> (20: 33)

<sup>35</sup> Saellana jareya bi Sengko bana pas egibaa ka Ra-ara Sa-bangsa. E jadhiya bana bi Sengko ehakimana kalaban dhep-adhebban,

<sup>36</sup> akantha e bakto Sengko ahakime bangatowana bana e Ra-ara Sinay. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>37</sup> "Bi Sengko bana ekerrasana sopaja bana taada ka Tang parjanjiyan.

<sup>38</sup> Para pamberonta ban panjahat bi Sengko epanyeseya dhari antarana bana. Reng-oreng jareya bi Sengko epakalowara dhari ra-nagara se ekennengnge sateya, ban ta ebagiya abali ka tana Israil. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN."

<sup>39</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, reng-oreng Israil, sateya baramma cana bana. Terrossagi se agabay dusa nyemba ka la-brahalana! Tape kaengae, saellana jareya bana kodu taat ka Sengko ban ta macemmer Tang nyama se socce pole kalaban ngeba tor-ator ka la-brahalana jareya.

<sup>40</sup> Sabab e tana Israil, e koncona Tang gunong se socce reya, bana kabbi, bangsa Israil, bakal nyembaa ka Sengko. E jadhiya Sengko bakal sennengnga ka bana ban endha narema ban-kurbanna bana, tor-atorra bana

se paleng bagus ban se malolo kaangguy ka Sengko.

<sup>41</sup> Saellana bana bi Sengko egiba kalowar dhari ra-nagara kennengnganna bana se abalesadan jareya, Sengko makompola bana ban naremaa sakabbinna kurban obbaranna. Daddi sakabbinna bangsa tanto pas tao ja Sengko reya Allah Se Maha Socce.

<sup>42</sup> Mon bi Sengko bana la egiba abali ka tana Israil, tana se bi Sengko ejanjiyagi ka bangatowana bana, bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>43</sup> E jadhiya bana bakal engaa ka sakabbinna tengkana bana se majitjit ban se manajjis bana rowa. Bana bakal arassaa baji engaa ka sakabbinna kajahadan jareya.

<sup>44</sup> Mon bi Sengko bana la epakantha jareya bit kahormadanna Tang nyama, ban banne satembang ban tengkana bana se juba ban lalakonna se jahat, bana, oreng Israil, tao ja Sengko reya PANGERAN. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>45</sup> PANGERAN adhabu ka sengko kantha reya,

<sup>46</sup> "He, manossa se ta langgeng, kodda abas ka lao. Parengeddi tana Lao, ban kocae alas e jadhiya.

<sup>47</sup> Soro alas jareya ngedhingngagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka abana, Edhingngagi! Sengko nyoledda apoy se epangobbara sakabbinna

kajuwan se badha e dhalemmanna bana, kajuwan se kerreng ban se gi cengngar. Apoy se rabak jareya ta ekenneng patee, bakal alatlada dhari lao ka dhaja, ban sakabbinna oreng bakal ngarassaagiya panassa.

<sup>48</sup>Reng-oreng jareya bakal apangrasaa ja Sengko, PANGERAN la ngodhii apoy jareya ban tadha oreng settonga se bisaa matee."

<sup>49</sup>Tape sengko, Yehezkiel, anyataagi kaberradan ka Pangeran, laju mator, "GUSTE Allah Se Mahatenggi, abdidalem ja pakon ngoca kadi gapaneka! Sadajana oreng ampon aserro sabab abdidalem seggut acaca ngangguy parompamaan, kantos malarat oreng se ngarteya."

**21** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, <sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, basto Yerusalim. Basto ngan-kennengnganna kabakteyan e jadhiya. Parengeddi tana Israil <sup>3</sup>ja Sengko, PANGERAN, ngoca kantha reya, Sengko reya mosona bana. Sengko ngonosa Tang peddhang ban mateyana bana kabbi, se jahat ban se becce.

<sup>4</sup>Sengko ngangguya Tang peddhang ngadhebbana sakabbinna oreng dhari dhaja sampe ka lao.

<sup>5</sup>Daddi oreng bakal taowa kabbi ja Sengko, PANGERAN, ngonos Tang peddhang ban ta mamaso peddhang jareya ka barangkana pole."

<sup>6</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara aserro e adhana oreng Israil, bana pakaton akantha se potos pangarep.

<sup>7</sup>Mon reng-oreng jareya atanya arapa bana me aserrowan, kabala ja bana sossa polana kabar se bakal dhatengnga. Kabar jareya makettera atena reng-oreng Israil jareya, malempowa tanangnga, mangettera toodda, mapotonga samangadda. Onggu, baktona la napa, ban jareya kabbi bakal kalakona. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>9</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara bana aramal! Kabala ka reng-oreng ja Sengko, PANGERAN, ngoca kantha reya, Badha peddhang, peddhang se eossowe ban egangse.

<sup>10</sup>Peddhang jareya egangse me olle ekenneng angguy matee oreng, eossowe me olle agalirap berse. Tang ommat la ta kera perak pole, sabab okoman ban parengeddan ta eparduli kabbi.

<sup>11</sup>Peddhang jareya egangse sopaja to-sabakto ekennenga angguy, pas epassraagi ka tokang jagal.

<sup>12</sup>He, manossa se ta langgeng, mara nanges sambu aera! Sabab peddhang jareya la epasadhiya epajagala Tang ommat. Para pamimpin Israil ban bangsana kabbi ecocowa bi peddhang jareya sampe mate. Daddi mara

bukbuk dhadhana bana sambu pangennes  
atena!

<sup>13</sup>Sabab Sengko parappana ngoji Tang  
ommat, mon reng-oreng jareya ta endha  
ngoba tengkana, jareya kabbi bakal kalakona  
ka abana."

<sup>14</sup>"Daddi, manossa se ta langgeng, mara  
aramal. Mara akopa, menangka tandha ka  
peddhang jareya kaangguy molae ajagal.  
Peddhang jareya talebat nakoe.

<sup>15</sup>Peddhang jareya makene atena Tang  
bangsa sampe padha labu tatandhung.  
Sengko ngara kotthana Tang bangsa jareya bi  
peddhang se agalirap akantha dhap-keddhap,  
se la epasadhiya kaangguy matee oreng.

<sup>16</sup>He, peddhang se tajem, mara tatta  
ka kangan ban ka kaccer, ka dhimmaa bai  
sakarebba bana.

<sup>17</sup>Sengko akopaa keya, saellana jareya  
peggella Tang ate bakal terebba. Sengko,  
PANGERAN, la ngoca."

<sup>18</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, dhabuna,

<sup>19</sup>"He, manossa se ta langgeng, gambar  
lorong dhadhuwa se bisa elebadi rato Babil  
se ngeba peddhang. Lorong se dhadhuwa  
jareya koncona kodu padha molae e nagara  
se padha; se settong lorong ka Raba, kottha  
Amon; settonganna ka Yerusalim, kottha  
se abinteng e Yehuda. Pasange papan  
panoduna jalan e kennengnganna lorong  
jareya acangka.

<sup>20</sup> (21:19)

<sup>21</sup> Rato Babil manjeng e seddianna papan petoduna jalan jareya. Sopaja taowa lorong se kemma se elebadana, rato jareya menta petodu ka la-brahalana, ngocco pana ban mareksa atena keban se gi buru ekurbannagi.

<sup>22</sup> Pana se ejumbu bi tanang kanganna atandha Yerusalim! Jareya artena rato Babil kodu nyerrang kottha Yerusalim, aera ngocaagi cerrengnga paperrangan ban nyoro tantarana nyoson pakakas se magujura labang ban geddhungnga moso, nyoro masang pakakas jareya e bang-labang sakethengnga Yerusalim, tantarana esoro nombuk tana egabay geddhung pangeppongan, sarta agabay gan-sellogan partahanan.

<sup>23</sup> Pandhudhu Yerusalim ta kera parcaja ja nagarana eserrang moso, sabab Yerusalim la mabadha parjanjiyan ban Babil. Tape ramalan reya bakal maengaa reng-oreng jareya ja abana bakal etangkebba polana sa-dusana.

<sup>24</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca ka reng-oreng jareya, Sa-dusana bana la etemmo ban oreng padha tao kabbi ja bana sala. Kajahadanna bana etangale e saneyap tengkana bana. Sateya la napa baktona bana eokoma, ban bana bi Sengko epassraagiya ka mosona.

<sup>25</sup> Ban ka rato Israil Sengko ngoca, He, rato se jahat ban daraka! Saat okomanna bana se dhi-budhi la para.

<sup>26</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Bukka makothana ban surbanna jareya. Sateya kabadhaan la aoba. Angka oreng mesken, berrii kobasa! Patoron para pangobasa dhari korsena!

<sup>27</sup> Kottha reya bi Sengko epaancora sampe tadha karena, sampe e man-dhimman pera kare jur-gujuranna. Tape jareya buru kalakona mon oreng se epele bi Sengko kaangguy ngokoma kottha reya la dhateng. Ka oreng se epele Sengko jareya kottha reya bi Sengko epassraagiya."

<sup>28</sup> "He, manossa se ta langgeng, mara aramal! Kabala ka oreng Amon se ya-nyeya Israil rowa ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca kantha reya, Peddhang la epasadhiya se ajagala; peddhang jareya la egangse agalirap akantha dhap-keddhap, sopaja to-sabakto ekenneng angguy matee.

<sup>29</sup> Pangatonan se etangalee bana rowa palsu, ban ramalan se ekocaagi bana rowa lecek. Bana jahat ban daraka, ban saat kaangguy okomanna bana se dhi-budhina la dhapa. Peddhang jareya nattaa leerra bana.

<sup>30</sup> He, oreng Amon, masoagi peddhangnga bana ka barangkana! Bi Sengko bana eadilana e kennengnganna bana eceptaagi ban elahirragi.



<sup>31</sup> Peggella Tang ate se lap-ngolap bi Sengko etebaagiya ka bana. Ban bana bi Sengko epassraagiya ka reng-oreng se kejjem se la elate mateyana oreng.

<sup>32</sup> Bana bakal tompessa ekakan apoy. Dharana bana bakal ngalocora e nagarana dibi, ban tadha oreng settonga se gi enga ka bana. Sengko, PANGERAN la ngoca."

**22** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, <sup>2</sup> "He, manossa se ta langgeng, apa bana la asadhiya se ahakimana kottha se possa ban oreng dujan matee oreng rowa? Duduwagi ka reng-oreng jareya tengkana se majitjit."

<sup>3</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi makon sengko manapa pessen reya ka Yerusalim, "Bana sala polana matee pandhudhuna bana dibi sabannyana, ban manajjis abana polana nyemba la-brahala gabayanna bana dibi. Daddi saat panghakimanna bana la para ban odhina bana la napa ka aherra. Bi Sengko bana edina eya-seya ban ekala-gella sa-bangsa ban ra-nagara kabbi.

<sup>4</sup> (22: 3)

<sup>5</sup> Bana eco-koco bi ra-nagara se jau ban se semma polana bana ros-terrosan nerrak hokom ban atoran.

<sup>6</sup> Pamimpin Israil kabbi ngandellagi kakowadanna dibi ban matee reng-oreng.

<sup>7</sup> Tadha pandhudhuna bana settonga se hormat ka oreng towana. Bana nepo

oreng manca ban ngala kaontongan dhari kasossaanna randha ban kana jatim.

<sup>8</sup>Ngan-kennengnganna oreng abakte ka Sengko bi bana epakotor ban are Sabat ta eparduli.

<sup>9</sup>E antarana pandhudhuna bana badha se padha dujan nas-manase ban metenna oreng sopaja oreng jareya eokoma mate. Badha keya se dujan ngakan daging se la ekurbannagi ka brahala. Badha pole se dujan alako cemmer.

<sup>10</sup>Badha se agudha ban tedhung bi ebu kaballunna, otabana babine se teppana dhateng kotorra,

<sup>11</sup>binena oreng laen otaba mantona otabana ale binena se laen ebu.

<sup>12</sup>Badha keya se ngala opaan matee oreng, mabudhu pesse ban merres reng-oreng sabangsana. Reng-oreng jareya padha loppa kabbi ka Sengko. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>13</sup>Tape sateya Sengko ngantemma gal-bigalla bana ban reng-orengnga bana se daddi tokang matee oreng.

<sup>14</sup>Apa bana gi bangal otaba ba gi kowada bana ngangka tanangnga mon la ekom bi Sengko? Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca, ban Sengko ajalannagiya sabarang se la ekocaagi Sengko.

<sup>15</sup>Bi Sengko pandhudhuna bana epacar-tapencara ka sakabbinna nagara ban bangsa,

ban Sengko maambuwa tengkana bana se juba jareya.

<sup>16</sup>Bana bakal eya-seyaa bi sa-bangsa laen, daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>18</sup>"He, manossa se ta langgeng, reng-oreng Israil reya tadha gunana ka Sengko. Tadha bidana ban re-kerrena dimbaga, tema, besse ban tema celleng saellana salaka epamorne e dhalem apoy.

<sup>19</sup>Daddi sateya Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaa ka reng-oreng jareya ja abana tadha bidana ban besse se tadha gunana. Bi Sengko kabbi epakompola pas egibaa ka Yerusalim epakanthaa salaka, dimbaga, besse, tema celleng ban tema pote se

<sup>20</sup>epamaso ka apoy polana epamorneya. Peggella Tang ate se talebat rajana reya bakal malejjara reng-oreng Israil akantha apoy se maancar besse.

<sup>21</sup>Onggu, Sengko makompola reng-oreng Israil e Yerusalim, masanga apoy kapeggellanna tang ate e babana reng-oreng jareya sampe kabbi padha lejjar.

<sup>22</sup>Akantha salaka se epaancar e dhalem apoy, bariya keya reng-oreng jareya epaancara e Yerusalim. Daddi reng-oreng jareya pas tao ja Sengko, PANGERAN, la nebaagi peggella Tang ate ka abana."

<sup>23</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

<sup>24</sup> "He, manossa se ta langgeng, kabala ka oreng Israil ja tanana najjis, daddi Sengko peggel ban madhatengnga okoman ka bangsa jareya.

<sup>25</sup> Para pamimpinna akantha macan se agaung samarena nyeppa mangsana. Para pamimpin jareya matee rayat, arampas sakabbinna dhi-andhina se etemmo, daddi lantaranna bannya babinean daddi randha.

<sup>26</sup> Para imam Israil nerrak Tang kom-hokom ban manajjis sabarang se epamalolo kaangguy Sengko; ta abidaagi se kemma se halal ban se kemma se haram. Bariya keya ta ngajari rayat parkara kemma se berse ban se kemma se najjis menorot agama. Are Sabat ta eparduli. Daddi Sengko eya-seya bi bangsa Israil.

<sup>27</sup> Ja-pangrajana pamarenta akantha pate alas se bit-nyebbit mangsana. Matee oreng pera polana terro nyareya ontong.

<sup>28</sup> Para nabbi notobi sa-dusa jareya akantha oreng se alabur geddhung se kotor. Ton-pangatonanna palsu, bariya keya mal-ramalanna. Bi-nabbi jareya ngako sen-pessen se epanapa ka rayat rowa etarema dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi, mangkana Sengko ta acaca ka reng-oreng jareya sakale.

<sup>29</sup>Reng-oreng sogi nepo ban arampok, tengkana ka oreng mesken ngala sanyamanna dibi sartaanna nyare kaontongan dhari oreng manca.

<sup>30</sup>E antarana oreng Israil jareya Sengko nyare oreng se bisa maddek geddhung, otabana se bisa manjeng e ngan-kennengngan se dhung-geddhungnga gujur kaangguy masalamet nagara jareya mon bi Sengko epaancora e bakto Tang ate ce peggella, tape sengko ta nemmo settonga balakka.

<sup>31</sup>Lantaran jareya sateya kapeggellanna Tang ate bi Sengko etebaagi ka reng-oreng jareya. Akantha apoy Sengko matompessa reng-oreng jareya kabbi polana tengkana dibi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**23**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, dhabuna,

<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, badha babine kadhuwa, kaka ale.

<sup>3</sup>E bakto gi ngodhana, se kadhuwa jareya enneng e Messer. E jadhiya se kadhuwa jareya kaelangan kaparabananna, laju daddi sondel.

<sup>4</sup>Se sareyang nyamana Ohola, alambangngagi Samaria. Dineng alena anyama Oholiba, alambangngagi Yerusalim. Bi Sengko se kadhuwa jareya ekabine; Sengko andhi ana dhari se kadhuwa jareya.

<sup>5</sup>Maske la daddi Tang bine, Ohola paggun nyondel, ban ce bajengnga aladine se-kakasena dhari Asyur.

<sup>6</sup>Lalakean jareya tantara se asaragam mera ban bungo terrong, reng-oreng agung ban ja-pangraja tenggi; kabbi tamaso ra-parwirana pasukan jaran se bagus robana.

<sup>7</sup>Ohola azina ban ja-pangraja jareya. Dhari rajana baraina, Ohola laju manajjis abana, nyemba la-brahalana lalakean jareya.

<sup>8</sup>Se nyondel terros ta endha ambu, akantha lamba gi badha e Messer, kennengnganna se kaelangan kaparabananna. Molae gi kene Ohola jareya la ekapolong tedhung bi lalakean, eanggep sondel.

<sup>9</sup>Daddi bi Sengko pas ebagi ka se-kakasena, reng-oreng Asyur se ekakerronge rowa.

<sup>10</sup>Babine jareya ebangkange epakasar bi lalakean jareya, saellana laju epatee ban peddhangnga, na-anana erampas. Nasibba se kantha jareya e man-dhimman daddi rarasanna babinean.

<sup>11</sup>Oholiba, alena, nangalee kadaddiyan jareya, tape napsona abana kaangguy azina arajaan dhari Ohola.

<sup>12</sup>Oholiba padha keya, ce terrona ka reng-oreng Asyur jareya, iya reya ngangodhadan se bagus robana dhari pasukan jaran, reng-oreng agung ban ja-pangraja tenggi, sarta tantara se asaragam mera ban bungo terrong.

<sup>13</sup>Sengko nangalee ja Oholiba jareya talebat bejjadda, padha ban embugga.

<sup>14</sup>Sajan abit Oholiba jareya sajan bejbat. Atena kapencot ka bar-gambarra ra-parwira tenggina Babil se eoker e geddhung, eecet abarna mera dhara, ra-parwira se ngangguy sabbu se bagus ban surban se abul-jambul.

<sup>15</sup>(23: 14)

<sup>16</sup>E bakto nangalee bar-gambar jareya, baraina Oholiba onnga gan otegga, daddi laju nyoro oreng epangonee ra-parwira e Babil jareya.

<sup>17</sup>Ra-parwira Babil jareya laju dhateng, pas tedhung ban babine jareya. Oholiba epacemmer ce sarana sampe dhi-budhina arassa jitjit dibi ka ra-parwira jareya.

<sup>18</sup>Saellana jareya abana pas nyondel rang-terrangan abana epatenggu ka oreng. Sengko baji nangalee babine jareya, padha ban bajina Sengko ka embugga.

<sup>19</sup>Sajan abit sajan seggut se azina, tadha bidana ban gi ngodhana e bakto nyondel e Messer;

<sup>20</sup>gila ka lalake se raja napsona, lalakean se baraina padha ban jaran lake.

<sup>21</sup>(He, Oholiba, bana ngolangana kacemmerranna tengkana gingodhana, e bakto oreng Messer tedhung ban bana.)"

<sup>22</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, Oholiba, bana la busen ka se-kakasena, tape bi Sengko reng-oreng jareya enas-panasana

me olle peggel ka bana, me olle bana ekeppong.

<sup>23</sup>Sengko makompola sakabbinna sekakasena bana dhari Babil, Pekod, Sowa, Kowa, Asyur, sarta reng-oreng Kaldeya, kabbi egibaa ka bana. Sengko madhatengnga ngangodhadan se bagus robana, se tenggi pangkadda, reng-oreng agung, pangraja se penting ban ra-parwirana pasukan jaran.

<sup>24</sup>Reng-oreng jareya bakal nyerranga bana dhari dhaja ban tantara se raja, ban ta-kareta perrang sarta ta-kareta se ngeba sango. Tantara jareya bakal ngepponga bana, ngangguy tameng ban songko baja. Bi Sengko epannengnga reng-oreng jareya ahakime bana menorot kom-hokomma dibi.

<sup>25</sup>Sengko peggel ka bana, daddi bi Sengko reng-oreng jareya epannengnga alako kejjem ka bana. Bi reng-oreng jareya elong ban kopengnga bana bakal eketthoga, na-anana bana bakal ekalaa ban eobbara dhi-odhi.

<sup>26</sup>Bana bakal ebangkangana, ban pareyasanna bana bakal erampasa.

<sup>27</sup>Kantha jareya carana Sengko maambuwa baraina bana ban sakabbinna zina se elakone bana molae bana gi badha e Messer. Bana bakal ta ngarebba pole partolonganna brahala se kemmaa bai, ban bakal ta engaa pole ka Messer."



<sup>28</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi Sengko bana epassraagiya ka reng-oreng se talebat ekabajii bana.

<sup>29</sup>Sarrena reng-oreng jareya baji ka bana, sakabbinna hasella lakona bana bakal erampasa. Bana bakal edinaagiya e dhalem kabadhaan abangkang losneng, daddi tatenggunna oreng bannya. Napso barai ban napso kotorra bana

<sup>30</sup>se madhateng nasib juba jareya ka bana. Bana daddi sondella sa-bangsa ban manajjis abana dibi bi la-brahalana sa-bangsa jareya.

<sup>31</sup>Bana nero embugga, daddi bi Sengko bana eberriana okoman se padha."

<sup>32</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana kodu ngalodhu essena cangkerra embugga. Cangker jareya dhalem ban raja. possa aesse bi-cebbi se kodu etanggung bana dhari oreng sabannyana.

<sup>33</sup>Cangkerra embugga bana Samaria, aesse katakoan ban kaancoran. Saellana bi bana eenom essena bana bakal mabua ban nanggung sangsara. Ban bana bakal bit-nyebbida dhadhana ngangguy la-bellaanna cangker jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>34</sup>(23: 33)

<sup>35</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sarrena bana loppa ka Sengko ban mongkore Sengko, bana bakal nanggunga sossa polana napso baraina ban napso sondella."

<sup>36</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, apa bana la asadhiya se ahakimana Ohola ban Oholiba? Parengeddi se kadhuwa jareya parkara kajubaanna tengkana.

<sup>37</sup> Se kadhuwa jareya la alako zina ban matee oreng; azina ban la-brahala ban matee Tang na-ana se lahir dhari se kadhuwa jareya. Tang na-ana bi se kadhuwa jareya ekurbannagi ka la-brahalana.

<sup>38</sup> Ban banne pera jareya malolo. Se kadhuwa jareya manajjis Tang Padalemman sarta are Sabat se bi Sengko la eteptebbagi rowa.

<sup>39</sup> E are baktona Tang na-ana epatee ban ekurbannagi ka la-brahalana, kaka ale se kadhuwa jareya entar ka Tang Padalemman ban manajjis kennengngan jareya.

<sup>40</sup> Se kadhuwa jareya la-mala ngonjang lalakean dhari ra-nagara se jauh, ban lalakean jareya dhateng onggung. Kaangguy nemmone moy-tamoy jareya, kaka ale se kadhuwa jareya mandhi, acella ban ngangguy pareyasanna.

<sup>41</sup> Saellana jareya laju toju e katedhungan se bagus. E adhana katedhungan jareya badha mejana se possa ban ka-angka, tamaso dupa ban menya jaitun Tang baberri ka se kadhuwa jareya.

<sup>42</sup> Dhari lowar badha sowarana oreng sabannyana se padha neng-sennengngan,

iya reya reng-oreng se eonjang dhari sagara beddhi. Reng-oreng jareya masang lang-gellang ka lengngenna kaka ale buru, sarta masang mang-jamang se bagus e cethagga.

<sup>43</sup>Sengko pas apekker, Ba gi endhaa reng-oreng rowa abur-leburan ban del-sondel se la elop polana seggut azina rowa?

<sup>44</sup>Reng-oreng ate-gante entar ka Ohola ban Oholiba, del-sondel se bejjat se kadhuwa jareya.

<sup>45</sup>Tape reng-oreng alem bakal ngadilana kaka ale jareya polana azina ban matee oreng, sabab se kadhuwa jareya pajat sala."

<sup>46</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Kassa ngolok oreng sagarombolan, soro nyeksa ban arampok sondel se kadhuwa jareya.

<sup>47</sup>Dina me olle egarujuk bi bato sarta eserrang bi peddhang. Dina na-anana me olle ejagal ban ko-bengkona me olle eobbar.

<sup>48</sup>Kabejjadan se kantha jareya bi Sengko epatadhaa e saantero nagara reya. Jareya menangka parengeddan ka saneyap babine sopaja ta sampea azina akantha kaka ale se kadhuwa jareya.

<sup>49</sup>He, Ohola ban Oholiba, bi Sengko bana eokoma polana bana azina ban nyemba brahala. Daddi bana tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

**24**<sup>1</sup> E tanggal sapolo bulan sapolo, e taon se kapeng sanga sengko ban tang bangsa badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup> "He, manossa se ta langgeng, cathet tanggalla are teya reya, sabab e are teya reya Babil molae ngeppong Yerusalim.

<sup>3</sup> Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi, andhi settong parompamaan se kodu ekabala ka Tang ommat se dujan aberonta: Ngala polo, essee aeng pas saba e attassa apoy.

<sup>4</sup> Masoagi daging ka polo jareya daging se paleng bagus macemma, dagingnga bau ban dagingnga pokang, sarta lang-tolang se bannya somsomma.

<sup>5</sup> Ngangguy dagingnga dumba se lempo ban ngodha, tambai kaju e babaanna polona. Pangalkal aengnga, gudhuk dagingnga ban lang-tolangnga."

<sup>6</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang kottha se possa ban oreng se dujan matee oreng reya! Kottha jareya akantha polo se are-kerre se ta tao eassae. Daging se badha e dhalemmanna epakalowar gan sakerra, sampe tadha karena.

<sup>7</sup> E kottha jareya badha oreng se epatee oreng, coma dharana kurbanna ta epagili ka tana, tape etotta ka bato se gali, sampe ta ekenneng topowe.

<sup>8</sup>Dhara jareya bi Sengko epanng e jadhiya sampe bisa etangalee ban bisa males sakena ate."

<sup>9</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Palang kottha se possa ban oreng se dujan matee oreng rowa! Sengko dibi se nompoa kaju se epangobbara.

<sup>10</sup>Tambai kajuna! Keppay apoyya! Gudhuk dagingnga! Buwang kowana! Obbar lang-tolangnga!

<sup>11</sup>Sateya saba polo paronggu se kosong jareya e attassa apoy, panneng me sampe mera akantha mardha. Saellana tattaenna ekenneng obbar, polo jareya tanto berse pole menorot atoranna agama.

<sup>12</sup>Tape ta sakabbinna tattaenna elang ekello apoy.

<sup>13</sup>Yerusalim, bana najjis polana tengkana bana se bejgat. Sengko la ngoddi abersee bana, tape tadha gunana, sabab bana teptep najjis. Bana ta kera berse pole sampe peggella Tang ate bi Sengko etebaagi ka bana.

<sup>14</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Sateya la baktana Sengko se ngokoma. Sengko ta loppaa ka dusana bana ban ta nyaporaana bana ban ta neserra ka bana. Bi Sengko bana eokoma sabandhing ban tengkana kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>15</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>16</sup>"He, manossa se ta langgeng, oreng se paleng ekataresnae bana bi Sengko ekalaa dadagan. Tape bana ta osa nanges, ta osa magili aeng mata.

<sup>17</sup>Ja sampe oreng ngedhing bana sesegunen. Ja ajalan ta ngangguy dhungkodhung otabana ta akasodan akantha oreng se sossa polana kapateyan. Bariya keya bana ja notobi mowana, ban ja ngakan rotina oreng mate."

<sup>18</sup>Kalagguwanna sengko acaca ka bangsa jareya ban lem-malemma tang bine mate. Kalagguwanna sengko ajalannagi apa se epakonnagi ka sengko.

<sup>19</sup>Rayat atanya, "Aponapa panjennengnan me sapaneka? Ponapa arteepon monggu ka kaula sadaja?"

<sup>20</sup>Sengko pas ngoca, "Sengko epakon  
PANGERAN

<sup>21</sup>manapa pessen reya ka bana: Bana ngandellagi kakowadanna Padalemman Socce. Bana dujan entar ka jadhiya ban dujan ngabas ka Padalemman jareya, tape padalemman jareya bi PANGERAN epacemmerra. Ban sabalana bana se gi ngodha se gi badha e Yerusalim, epamateya e dhalem paperrangan.

<sup>22</sup>Bana pas bakal ngalakonana akantha sengko sateya reya. Bana ta kera notobi mowana ban ta ngakana rotina oreng mate.

<sup>23</sup> Bana ta kera ajalan ta ngangguy dhungkodhung otabana ta akasodan, ban ta kera nanges. Bana bakal sajana nyangsara polana sa-dusana dibi; bana bakal salenga aserro.

<sup>24</sup> Daddi sengko, Yehezkiel, bakal daddiya conto ka bana; bana bakal ngalakonana akantha se elakone sengko sateya reya. PANGERAN adhabu ja mon se kantha jareya la kalakon, bana bakal taowa ja Salerana jareya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

<sup>25</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "Sateya, manossa se ta langgeng, Tang Padalemman Socce se koko rowa, se daddi kagumbiraanna ban kasennengnganna reng-oreng jareya, se bi reng-oreng jareya ependeng ban eentare kalaban ate senneng, bi Sengko ekalaa. Bariya keya anana reng-oreng jareya bi Sengko ekalaa kabbi.

<sup>26</sup> E are bakto Sengko ajalannagi jareya, settong oreng se ahasel lopot dhari pate jareya bakal dhatengnga, ban manapaa kabar parkara jareya ka bana.

<sup>27</sup> E are jareya keya bana se buwi bakal bisaa acaca pole. Bana bakal acaca bi oreng jareya. Kalaban cara se kantha jareya bana bakal daddiya tandha ka reng-oreng jareya; ban reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN."

# 25

<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup> "He, manossa se ta langgeng, mara basto nagara Amon.

<sup>3</sup>Soro bangsa jareya ngedhingngagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka abana, Bana senneng nangalee Tang Padalemman epacemmer ban tana Israil eparosak, sarta bangsa Yahudi eangko ka pambuwangan.

<sup>4</sup>Lantaran jareya, bi Sengko bana edinaa epakala bi ku-suku bangsa dhari ra-ara Temor. Ku-suku bangsa jareya bakal maddegga parkemahanna e nagarana bana sarta pas neptebba e jadhiya. Sa-bangsa jareya bakal ngakana wa-buwaanna bana ban ngenoma powanna ebinna bana.

<sup>5</sup>Kottha Raba bi Sengko eobaa epadaddiya kennengnganna oreng ngowan onta, ban saantero nagara Amon epadaddiya kennengnganna oreng ngowan dumba. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>6</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bana akopa sambu atari kaperagan. Bana nganggep tana Israil tadha argana.

<sup>7</sup>Lantaran jareya, bi Sengko bana epassraagiya ka sa-bangsa laenna se bakal arampoga ban bakal arampasa sakabbinna dhi-andhina bana. Bi Sengko bana epatompessa sampe ta daddi bangsa pole ban ta andhi nagara dibi. Daddi bana bakal taowa ja Sengko PANGERAN."

<sup>8</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Moab ngoca ja Yehuda reya padha ban sa-bangsa laenna.



<sup>9</sup>Lantaran jareya tha-kottha se aperrang masalamedda tes-batessa nagara Moab bi Sengko epannengnga eserrang moso tamaso tha-kotthana se paleng bagus, iya reya: Bet-Yesimot, Baal-Meyon ban Kiryataim.

<sup>10</sup>Ku-suku bangsa dhari sagara beddhi Temor bi Sengko edinaa makala Moab abareng ban nagara Amon, sampe Moab ta daddi bangsa pole.

<sup>11</sup>Sengko ngokoma Moab, daddi reng-oreng pas tao ja Sengko PANGERAN."

<sup>12</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bangsa Edom la agabay sala se raja polana alako kejjem ka Yehuda, menangka babalessa sakena atena.

<sup>13</sup>Daddi sateya Sengko aberri tao ja Sengko ngokoma Edom ban mateyana saneyap manossa sarta keban se badha e jadhiya. Saantero nagara jareya, dhari kottha Tman sampe ka kottha Dedan, bi Sengko epaseppeya; rayadda bakal mateya e dhalem paperrangan.

<sup>14</sup>Tang bangsa Israil bi Sengko eangguya males sake ate Sengko ka Edom, ban Edom eokoma menorot rajana peggella Tang ate. Edom bakal taowa baramma rassana katebanan peggella Tang ate. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>15</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Reng-oreng Filistin males sakena atena

epakejjem ka moso babujudanna, se epatee dhari bajina.

<sup>16</sup>Lantaran jareya Sengko malae ja Sengko nyerranga ban matompessa reng-oreng Filistin jareya. Karena oreng se gi odhi e dhaera pas eser bi Sengko epateyana.

<sup>17</sup>Bi Sengko eokoma epatalebada berrana. Peggella Tang ate bi Sengko eocola kabbi sampe Sengko arassa legga. Mon reng-oreng jareya la tao rassana peggella Sengko, reng-oreng jareya pas tao ja Sengko PANGERAN."

**26**<sup>1</sup>E tanggal settong bulan ano e dhalem taon se kapeng sabellas saellana sengko sabangsa egiba ka pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko, dhabuna,

<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, pandhudhu Tirus rak-soragan sambi ngoca, Yerusalim la ancor! Kakowadanna e dhalem orosan dagang la elang! Sateya la ta so-mosowan bi sengko ban bana pole.!"

<sup>3</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, Tirus, Sengko reya mosona bana! Sengko ngebaa sa-bangsa sabannyana epanyerranga bana. Sa-bangsa jareya bakal dhatengnga akantha ombana tase,

<sup>4</sup>se ngancora dhung-geddhungnga ban magujura ra-manarana bana. Sakabbinna tana se badha e dhissa bi Sengko ekaoda sampe berse, sampe pera kare gunong bato

se ta ekeneng tamenne pa-apa e tengnga tase.

<sup>5</sup>Reng-oreng majang bakal ajemmora jalana e attassa gunong bato jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca. Tirus bakal daddiya mangsana sa-bangsa sabannyana.

<sup>6</sup>Sa-bangsa jareya bakal arampoga ban mateyana pandhudhu e tha-kottha e tengganganna Tirus. Daddi pandhudhu Tirus pas tao ja Sengko Pangeran."

<sup>7</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko ngebaa Rato Nebukadnezar dhari Babil epanyerranga bana, Tirus. Rato se paleng kowat jareya dhatengnga dhari dhaja ngebaa tantara se raja, ngebaa jaran sabannyana ban ta-kareta perrang sarta pasukan jaran.

<sup>8</sup>Pandhudhuna tha-kottha e tenggangan bakal epateyana e dhalem paperrangan. Moso bakal ngaleya gan-sellogan partahanan, nombuk dhung-geddhung pangeppongan ban nyoson meng-tameng raja se eangguy menangka bintang ngadhebbi bana.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya bakal magujura dhung-geddhungnga bana ngangguy kas-pakakas, sarta magujura ra-manarana kalaban ngangguy besse lonjuran.

<sup>10</sup>Jaranna talebat bannyana sampe abuna ngerbus notobi bana. Monyena jaran se agarudhu narek kareta se mowa sango se ekaparlo e paperrangan ban se narek

ta-kareta perrang bakal magundhegga dhung-geddhungnga bana e bakto ta-kareta jareya lebat e bang-labang saketheng ban maso ka kottha se la daddi jur-gujuran rowa.

<sup>11</sup> Pasukan jaranna bakal nyerbuwa e rong-lorongnga bana ban bakal mateyana pandhudhuna bana ngangguy dhang-peddhangnga. Gu-tuguna bana se bagus ban koko bakal eparobbuwa.

<sup>12</sup> So-mosona bana bakal arampasa sakabbinna dhi-andhina bana ban rang-barang daganganna bana. Dhung-geddhungnga bana bakal eparobbuwa ban ko-bengkona bana se bagus ban larang bakal epagujura. To-batona, pan-papanna ban tanana bakal ekalaa bi so-mosona bana, pas bakal ebuwanga ka dhalem tase.

<sup>13</sup> Kejungnga bana ban mosik calempongnga bi Sengko epaambuwa.

<sup>14</sup> Se edinaa bi Sengko coma gunong bato se kajal, se eangguya reng-oreng majang ajemmor jalana. Kottha jareya ta eanyarana pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>15</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka kottha Tirus, "Pandhudhu paseser bakal ngetterra katakoan ngedhing cerrengnga bana se kala, ban cerrengnga reng-oreng se teppana ejagal.

<sup>16</sup> Nangalee nasibba bana jareya to-rato dhari sa-bangsa e penggir tase bakal jagaa

dhari tahtana, mokka juba kabessaranna se solaman, pas toju gujuden e tana.

Reng-oreng jareya bakal padhaa katakoan tadha ambuna.

<sup>17</sup> Saellana jareya kabbi bakal ngejunga lagu pangoburan, kantha reya: La ancor kottha se kasohor reya! Kapalla la ekaot epaberse dhari tase. Pandhudhuna se asalla kobasa e tase matako reng-oreng pasaser.

<sup>18</sup> Sateya, e are baktana bana epakala, pandhudhuna lo-polo gujuden. Padha takerjat reng-oreng jareya nangalee bana ancor tadha karena."

<sup>19</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bi Sengko bana epaseppeya akantha kottha se tadha pandhudhuna. Bi Sengko bana etopowana ban aeng dhari dhasarra tase.

<sup>20</sup> Saellana jareya bana bi Sengko ekerema ka dunnyana oreng mate epakompola ban reng-oreng lambana. Bi Sengko bana epaterrosa enneng e dunnyana oreng mate jareya, e nga-tengngaanna jur-gujuran se langgeng, epapolonga ban oreng mate. Daddi tanana bana bakal ta ekennengngana oreng pole, ban bana bakal ta kaetonga e kalanganna oreng odhi.

<sup>21</sup> Bi Sengko bana ekagabaya conto se nakoe, ban jareya menangka aherra odhina bana. Reng-oreng bakal nyareya bana, tape bana ta kera etemmo. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**27** <sup>1</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara anyanye nyanyeyan pangoburan reya kaangguy Tirus, kottha paseser se adagang ban pandhudhuna saneyap paseser. Kabala apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi: Tirus, bana masombong ngoca kantha reya, Sengko raddin tadha calena.

<sup>2</sup>(27: 1)

<sup>3</sup>(27: 1)

<sup>4</sup>Monggu ka bana tase daddi bengkona. Bana epaddek epakantha kapal se bagus ropana.

<sup>5</sup>Geddhungnga bana kaju aras dhari Gunong Hermon, canggana lajarra kaju comara dhari Libanon.

<sup>6</sup>War-guwarra bana ekagabay dhari ju-kajuwan raja e Basan. Galadhagga dhari kaju comara se dhari kapolowan Siprus asalla, rarengganna dhari gaddhing okeran se larang.

<sup>7</sup>Lajarra dhari kaen linen, gabayan Messer, ngangguy solaman se ana-barna. Tendhana dhari kaen se alos kaen dhari Siprus se abarna bungo terrong.

<sup>8</sup>Tokang guwarra dhari Sidon ban Arwad. Reng-oreng kapalanna padha ahli.

<sup>9</sup>Kang-tokang kaju se alako e kapalla bana, tokang se padha penter dhari Gebal. Pal-kapal

dhateng dhari saneyap nagara mabadhaa hubungan dagang ban bana.

<sup>10</sup>Rit-parjurit dhari Persiya, Lidiya ban Libiya maso daddi tantarana bana. Reng-oreng jareya agantong tameng ban songko bajana e dhung-geddhungnga kotthana bana, abanto makala so-mosona bana ban nambai kakalontaanna bana.

<sup>11</sup>Rit-parjurit dhari Arwad ajaga e dhung-geddhungnga bana; ra-manarana bana ekawal reng-oreng dhari Gamad. Tamengnga reng-oreng jareya egantong epajajar e geddhungnga bana. Reng-oreng jareya se magenna kabagusanna bana.

<sup>12</sup>Bana ajuwal rang-barang daganganna se talebat bannyana jareya e Spanyol, ban bana narema bajaran aropa salaka, besse, tema pote ban tema celleng.

<sup>13</sup>Bana adagang e Yunani, e Tubal ban e Mesekh, ban menangka bajaranana bana narema nor-dunor ban rang-barang dhari parunggu.

<sup>14</sup>Rang-barangnga bana eporop ban jaran kareta, jaran tompaan ban jaran buwadan dhari Bet-Togarma.

<sup>15</sup>Pandhudhu Rodus adagang ban bana keya ban pandhudhu pasaser melle rang-barang daganganna bana, eporop bi gadding sarta kaju celleng.

<sup>16</sup>Gar-sodagar dhari nagara Siria melle rang-barang daganganna bana ban sel-

hasella bana se bannya jareya. Reng-oreng dhari Siria jareya majar ngangguy mamatan dhari bato jamerrut, kaen bungo terrong towa asora mera, kaen solaman, kaen linen alos, mamatan dhari bato koral ban bato mera dalima.

<sup>17</sup>Yehuda ban Israil morop rang-barang daganganna bana bi gandum, maddu, mennya jaitun ban palappa.

<sup>18</sup>Pandhudhu Damsyik melle rang-barang daganganna bana sarta sel-hasella nagarana bana, ebajar ban anggur dhari Helbon, buluna dumba dhari Sahar, besse tempaan ban palappa.

<sup>19</sup>(27:18)

<sup>20</sup>Pandhudhu Dedan majari rang-barangna bana ngangguy en-kaen pa-kapa.

<sup>21</sup>Oreng Arab ban pangobasana tana Kedar majari rang-barangna bana ngangguy budhuna dumba, dumba lake ban embi.

<sup>22</sup>Bi sodagar dhari Syeba ban Raema rang-barangna bana eporobi mamatan, emmas ban palappa se paleng bagus.

<sup>23</sup>Tha-kottha Haran, Kane, Eden, gar-sodagar dhari Syeba, tha-kottha Asyur ban Kilmad, kabbi padha adagang ban bana.

<sup>24</sup>Reng-oreng jareya ajuwal ka bana kalambi se gus-bagus ban larang, kaen bungo terrong towa asora mera, kaen solaman, but-babut se ana-barna ban le-tale se koko.



<sup>25</sup>Barang daganganna bana eangko ban kapal se areng-erengan, pal-kapal dagang se ja-raja. Bana akantha kapal se sarat buwadanna, kapal se ngaronge sagara.

<sup>26</sup>Bi kang-tokang guwar bana egiba ka tase sampe ka tengnga. Bana eantem angen temor se talebat santana.

<sup>27</sup>Sakabbinna barang dagangan buwadanna bana, sakabbinna bandhigana bana, sakabbinna tokang kaju ban sodagarra, saneyap parjurit e kapal jareya, padha elang tasellem e bakto bana karem.

<sup>28</sup>Para bandhigana acereng polana tako, cerrengnga ekaedhing ka gir-penggir tase.

<sup>29</sup>Sateya pal-kapal jareya padha edina, para bandhigana padha onggga ka tenggangan.

<sup>30</sup>Reng-oreng jareya padha nangese nasibba bana, padha aserro ban nanges ce ngennessa; padha aburbur abu e cethagga, lu-guluan e abu menangka tandha sossa.

<sup>31</sup>Polana bana reng-oreng jareya agundhul obuna, ngangguy kaen karong menangka tandha sossa. Padha nanges ce ngennessa nangese nasibba bana.

<sup>32</sup>Bana laju ngejung lagu pangoburan, Tirus, sapa tandhinganna bana? Tirus, e tase sateya bana ta metto caca.

<sup>33</sup>E bakto bana ngaronge tase raja, ngeba buwadan se berra, bana nyokobi kabutowanna sa-bangsa; to-rato bi bana epasogi keya.

<sup>34</sup>Sateya bana la nyellem ancor e dhasarra sagara. Reng-oreng se alako e kapalla bana ban sakabbinna buwadanna elang noro tasellem ban bana e tengnga tase raja.

<sup>35</sup>Reng-oreng pasesanan padha katakoan ngedhing parkara nasibba bana. Bariya keya to-ratona, katakoanna atena katon e mowana.

<sup>36</sup>Bana elang salanjangnga. Gang-dagang sadunnya padha baridhu polana tako ngalame nasibba akantha bana."

**28**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, kabala ka rato Tirus apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka abana, Bana masombong nganggep abana diba se toju e tahta e nga-tengngaanna tase. Olle bai bana ba-madiba, tape kaengae, ya, bana reya pera manossa biyasa se bisa mate.

<sup>3</sup>Bana apangrasa apenterran dhari Danel, sampe tadha roseya se ta ekataowe bana.

<sup>4</sup>Hekmat ban pangarteyanna bana eangguy makompol dunnya emmas ban salaka.

<sup>5</sup>Pajat bendher, bana penter adagang, ban sateya bana la sogi, ban kasogiyanna bana jareya andaddiyagi bana sombong!"

<sup>6</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, Tirus, lantaran bana apangrasa padha ban Allah, Sengko madhatengnga tantara manca se ce kejjemma epanyerranga bana. Sabarang se bagus se ekaolle bana bi hekmat

ban pangarteyanna bakal eancora kabbi bi reng-oreng jareya.

<sup>7</sup> (28: 6)

<sup>8</sup> Bana bakal epateyana sarta ekoburragiya e tase.

<sup>9</sup> Mon jareya la kalakon, ba gi bisaa bana ngoca ja bana padha ban Allah? E adhana reng-oreng se matee bana, nyata ja bana coma manossa biyasa.

<sup>10</sup> Bana bakal mateya akantha oreng se nespa tadha argana sabab epatee oreng manca se ta kennal ka Allah. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>11</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

<sup>12</sup> "He, manossa se ta langgeng, mara tangese rato Tirus. Kabala apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka abana, Bana tao daddi lambangnga kasampornaan. Lamba bana bicaksana ban gantheng!

<sup>13</sup> Bengkona bana e Eden, kebbunna Allah. Kalambina bana erengga bi mamatan acem-macem: bato dalima ban enten, topas, bato pirus, bato yakut, ratna, campaka, mamatan bungo, jamerrut ban mameran. Pareyasan emmassa bana bannya keya. Rang-barang jareya kabbi pajat esadhiyaagi ka bana e bakto bana eceptaagi.

<sup>14</sup> Sengko nyaba malaekat se nakoe e jadhiya epajaga bana. Bana enneng e

attassa Tang gunong se socce ban ajalan e nga-tengngaanna mamatan se rap-galiraban.

<sup>15</sup> Kalakowanna bana samporna molae bana eceptaagi sampe bana molae alako jahat.

<sup>16</sup> Bana repot ban orosan juwal belli, ban jareya se ngeba bana ka jalan kakerrasan ban dusa. Daddi bi Sengko bana eojuke dhari Tang gunong se socce, ban malaekat se bi Sengko epajaga bana ngojuke bana dhari nga-tengngaanna mamatan se rap-galiraban jareya.

<sup>17</sup> Bana sombong polana robana bagus ban bana atengka padha ban oreng budhu polana bana kalonta. Lantaran jareya bi Sengko bana ebanteng ka tana egabay parengeddand ka to-rato laenna."

<sup>18</sup> Pangeran adhabu, "Bana manajjis ngan-kennengnganna kabakteyan polana sakabbinna kasalaan ban karoceyanna bana e dhalem ajuwal belli. Daddi bi Sengko bana eobbar sampe daddi rampa bi tana. Reng-oreng se padha ngabas ka bana pera nangalee abu.

<sup>19</sup> Bana la elang mosna salanjangnga. Sa-bangsa se kennal ka bana padha tako me-ame pas ngalame nasib akantha bana keya."

<sup>20</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>21</sup> "He, manossa se ta langgeng, mara basto kottha Sidon.

<sup>22</sup>Kabala ka pandhudhuna apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka reng-oreng jareya, Sengko reya mosona bana, Sidon. Reng-oreng bakal ngalemma Sengko polana bana se epakantha jareya bi Sengko. E bakto Sengko ngokom bana, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN Se Socce.

<sup>23</sup>Sengko madhatengnga wabah panyakot, ban magiliya dhara e rong-lorongnga bana. Bana bakal eserranga moso dhari man-dhimman, ban pandhudhuna bana bakal epateyana. Daddi bana pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>24</sup>PANGERAN adhabu, "Ra-nagara tatangga se tao ya-nyeya Israil, la ta daddi dhuri se nyakee Israil pole. Kabbi la apangrasa ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

<sup>25</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko makompola oreng Israil dhari ra-nagara se jau e kennengnganna reng-oreng jareya epabalessadan bi Sengko, ban sa-bangsa bakal taowa kabbi ja Sengko reya socce. Bangsa Israil bakal ngennengngana pole tanana dibi, tana se bi Sengko la ebagi ka Yakub Tang abdi.

<sup>26</sup>Bangsa Israil jareya bakal odhia aman e jadhiya ban maddegga ko-bengkona sarta agabaya bun-kebbun anggur. Sengko ngokoma sakabbinna nagara tatanggana se la ya-nyeya Israil, sopaja Israil daddiya aman.

Mon la kantha jareya sa-bangsa tatanggana jareya bakal padhaa tao ja Sengko reya PANGERAN Allahna."

**29**<sup>1</sup> E tanggal dhubellas bulan sapolo, e taon se kapeng sapolo e bakti sengko ban tang bangsa badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, ca-kocae rato Messer. Kabala ja rato jareya ban rayadda kabbi bakal eokoma."

<sup>3</sup>Kabala apa se ekocaagi sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka rato Messer reya, "Sengko reya mosona bana, he, baja raja se dhung-tedhungan e songay. Bana asebbal ja Songay Nil rowa andhina bana, ban bana se agabay.

<sup>4</sup>Gusena bana bi Sengko epasangana e-kae, ban ko-juko se badha e songay kennengnganna bana jareya bi Sengko epacekkaa ka sessena bana. Saellana jareya bana bi Sengko pas e tajaa epakalowara dhari Songay Nil epabarengnga ban ko-juko se cekka ka sessena bana jareya.

<sup>5</sup>Saellana jareya bana ban ko-juko jareya bi Sengko eontallagiya ka sagara beddhi. Badanna bana bakal gaggara ka tana, edina e jadhiya, tadha se abendhemmagi. Bi Sengko badanna bana jareya ebagiya ka no-mano sarta ban-keban laenna me olle ekakan.

<sup>6</sup>Rayat Messer tanto pas tao kabbi ja Sengko reya PANGERAN." PANGERAN adhabu,

"He, bangsa Messer! Oreng Israil ngarep bantowanna bana, tape nyatana bana pera akantha tongket roman.

<sup>7</sup>E bakto bangsa Israil nyandhar ka bana, bana potong, nyoco ka kalemonganna reng-oreng jareya, sampe balikadda tasaleyo.

<sup>8</sup>Lantaran jareya, Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngocaa ka bana, ja Sengko ngeremmagiya tantara se bakal nyerranga bana bi peddhang, sarta mateyana pandhudhuna bana ban ebinna.

<sup>9</sup>Messer bakal daddiya tana se seppe. Daddi bana tao ja Sengko PANGERAN." Pangeran adhabu, "He, rato Messer! Sarrena bana ngoca ja Songay Nil reya andhina bana ban gabayanna bana,

<sup>10</sup>daddi Sengko daddiya mosona bana, ban mosona Songay Nilla bana jareya. Messer bi Sengko epadaddiya tana se seppe kabbi molae dhari kottha Migdol e bagiyen dhaja sampe ka kottha Aswan e lao, sampe ka batessa Sudan.

<sup>11</sup>Tadha manossa otabana keban se lebada e jadhiya. Pa polo taon abidda bakal ta ekennengngana oreng.

<sup>12</sup>Bi Sengko Messer epaseppeya sampe e antarana ra-nagara se seppe laenna, Messer se paleng seppe. Pa polo taon abidda tha-kottha e Messer bakal aropaa jur-gujuran se asaraan dhari jur-gujuran e kottha se kemmaa bai. Bangsa Messer bi Sengko

epadaddiya reng-oreng se ngongse, se bakal epabalessadana e sakabbinna nagara ban apolong ban sa-bangsa laenna."

<sup>13</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, bangsa Messer, saellana pa polo taon jareya bi Sengko bana egibaa abali dhari ra-nagara kennengnganna bana abalessadan jareya.

<sup>14</sup>Bi Sengko bana epabaliya epakanthaa asalla ban esorowa enneng e tana asalla e Messer bagiyana lao. E jadhiya bana bakal maddegga karajaan se ta koko,

<sup>15</sup>se paleng ta andhi kakowadan e dunnya. Bi Sengko bana epataandhia kakowadan parana sampe bana ta bisa marenta sa-bangsa laen otabana nyombongngagi aba ka sa-bangsa jareya.

<sup>16</sup>Israil ta kera menta bantowan pole ka bana. Nasibba bana, he, bangsa Messer, bakal daddiya parengeddan ka Israil saapa kalerona abana polana la ngandellagi bantowanna Messer. Daddi Israil pas tao ja Sengko reya GUSTE Allah Se Mahatenggi."

<sup>17</sup>E tanggal settong bulan settong e taon se kapeng petto lekor bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>18</sup>"He, manossa se ta langgeng, Rato Nebukadnezar dhari Babil nyerrang Tirus. Rit-parjuridda esoro mekol ban-giban se ce berrana, sampe cethagga buthak ban bauna



kalonynyen, tape rato ban tantara jareya tadha ollena pa-apa, pera kare lessona.

<sup>19</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca: Tana Messer bi Sengko ebagiya ka Rato Nebukadnezar. Rato Nebukadnezar jareya bakal arampoga ban arampasa sarta ngangkoa sakabbinna dhi-andhina Messer menangka opana tantarana.

<sup>20</sup>Tana Messer bi Sengko ebagiya ka Nebukadnezar jareya menangka opana sa-jasana, sabab tantarana alako kaangguy Sengko. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>21</sup>Mon jareya la kalakon, Israil bi Sengko epadaddiya bangsa se kowat; bi Sengko bana, Yehezkiel, epabebasa acaca sampe oreng padha ngedhing kabbi cacana bana. Reng-oreng jareya pas tao ja Sengko reya PANGERAN."

**30**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu pole, dhabuna, <sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara aramal ban kabala ka bangsa Messer apa se ekocaagi Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ka reng-oreng jareya. Mara aera sarta nanges pakaja kantha reya:

<sup>3</sup>Adhu! Arena PANGERAN la para! Okomanna Pangeran la para dhapaa. E are jareya petteng ban kandel ondhemma, saat sa-bangsa naremaa okoman.

<sup>4</sup>Mosiba raja bakal tebaa ka Sudan. E Messer bakal badhaa paperrangan. Ban-kurban bakal

ngalotora e man-dhimman; saantero nagara erampok epadaddi jur-gujuran.

<sup>5</sup>E dhalem paperrangan jareya keya para parjurit sewaan dhari Sudan, Lidiya, Libiya, Arab, Kub ban la-mala dhari Tang bangsa dibi bakal ekennenga patee."

<sup>6</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Dhari Migdol e dhaja sampe ka Aswan e lao, sakutuna Messer bakal ngalotora kabbi e dhalem paperrangan. Ban tantara Messer se sombong jareya bakal ancora. Sengko PANGERAN Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>7</sup>Nagara jareya bakal daddiya nagara se paleng seppe ban paleng nakoe e antarana ra-nagara se seppe, ban tha-kotthana bakal daddiya jur-gujuran.

<sup>8</sup>Mon Sengko la ngobbar Messer sarta matee sakabbinna sakutuna, reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>9</sup>Mon are jareya la napa, ban Messer la ancor, Sengko ngerema otosan-otosan bi pal-kapal epamatakerjada reng-oreng Sudan se ta nyangka pa-apa jareya, daddi kabbi bakal padhaa takerjat katakoan. Onggu, are jareya bakal dhatengnga!"

<sup>10</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Rato Nebukadnezar dhari Babil bi Sengko epangancora sakabbinna dhi-andhina Messer.

<sup>11</sup>Nebukadnezar ban tantarana se ta andhi ate neser rowa bakal dhatengnga, ngancora tana jareya. Messer bakal eserranga ban

peddhang, yit-mayyit bakal ajalamperrana e nagara jareya.

<sup>12</sup>Songay Nil bi Sengko epakerrenga, ban Messer epassraagiya kabbi ka reng-oreng jahat. Reng-oreng manca bi Sengko esorowa mamosna nagara jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>13</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko ngancora la-brahala ban ba-diba e Memfis. Bakal tadhaa rato pole e Messer. Pandhudhuna kabbi bi Sengko epaandhia rassa tako.

<sup>14</sup>Messer lao bi Sengko epaseppeya kabbi ban kottha Sowan e dhaja eobbara. Tebe ibu kotthana bi Sengko eokoma,

<sup>15</sup>dineng dhi-andhina epamosnaa. Peggella Tang ate bi Sengko etebaagiya ka Pelusium, kottha se daddi bintangnga Messer,

<sup>16</sup>ban kottha jareya bakal nyangsaraa parana. Onggu, Messer bi Sengko eobbara. Dhung-geddhungnga kottha Tebe bakal gujura ban kottha jareya bakal eanyoa banjir.

<sup>17</sup>Ngangodhadanna kottha Heliopolis ban Bubastis bakal mateya e dhalem paperrangan ban babineanna bakal etawana.

<sup>18</sup>E bakto Sengko nyabut kakobasaanna Messer se edir-edirragi, Tahpanhes bakal pettengnga calemotan ban babineanna bakal etawana.

<sup>19</sup>Kantha jareya Sengko se ngokoma Messer, daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>20</sup>E tanggal petto bulan settong e taon se kapeng sabellas bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>21</sup>"He, manossa se ta langgeng, lengngenna rato Messer bi Sengko la epotel epapotong. Tadha oreng se abetbet otabana mecet lengngen jareya sopaja barasa pole ban sopaja kowada neggu peddhang pole.

<sup>22</sup>Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca. Sengko reya mosona rato Messer. Lengngenna dhu kalaja bi Sengko epapotonga, iya reya lengngenna se gi kowat ban se la potong; peddhangnga bakal gaggara dhari tanangnga.

<sup>23</sup>Oreng Messer bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya.

<sup>24</sup>Saellana jareya Sengko makowada lengngenna Rato Babil; tanangnga epaneggua Tang peddhang. Tape lengngenna rato Messer bi Sengko epotella sampe rato jareya ngadhudhu ban mate e adhana rato Babil, mosona.

<sup>25</sup>Onggu, rato Messer bi Sengko epataandhia kakowadan, dineng rato Babil epakowada. Mon Tang peddhang bi Sengko la ebagi ka rato Babil, ban rato Babil jareya ngacongngagi peddhang jareya ka Messer, reng-oreng bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>26</sup>Oreng Messer bi Sengko epabalessadana daddi sadunnya. Daddi reng-oreng tao ja Sengko reya PANGERAN."

**31** <sup>1</sup>E tanggal settong bulan tello e taon se kapeng sabellas bakti sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, kabala Tang pessen reya ka rato Messer ban ka rayadda kabbi. Bana reya rato raja onggung! Tadha se bisa nandhinge!

<sup>3</sup>Bana akantha comara Libanon se sogi, bannya cangkana se gumbus dhaunna ban lebur abasanna. Bungkana tenggi loros parana sampe ka ondhem koncona.

<sup>4</sup>Comara jareya tombu polana cokop aengnga. Songay e babaanna tana se aberri kakanna, se nyerame mo-ramona ban mabacca ka-bungkaan laenna.

<sup>5</sup>Sarrena aengnga ta tao korang, tombuna dhuluk, cangkana raja ban lanjang. Dhari ju-kajuwan se badha e las-alas, comara Libanon jareya se paleng tenggi bungkana.

<sup>6</sup>Mano acem-macem alebun e ca-rancana. Burun alas abudhu e babaanna. Sa-bangsa se raja saantero dunnya padha toju ngaop e babaanna.

<sup>7</sup>Kajuwan jareya lebur abasanna, bungkana loros, lanjang cangkana. Ramona nyorek

sampe ka baba napa ka somberra aeng e dhalem tana.

<sup>8</sup>Ka-bungkana comara e Eden, bun-kebbunanna Allah ta ekenneng bandhingngagi bi comara Libanon jareya. Tadha comara laen se nandhinge, tadha kajuwan laen se lanjang cangkana akantha bungkana comara Libanon jareya. Onggu, e bun-kebbunanna Allah tadha kajuwan se bagussa akantha jareya.

<sup>9</sup>Sengko se mabagus robana bi ka-cangka se lanjang ban rampa. Ju-kajuwan e bun-kebbunanna Allah padha tamburuwan ka comara Libanon jareya.

<sup>10</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, malaana bana apa se kadaddiyana ka kajuwan se koncona sampe ka ondhem jareya. Sabab sajan tenggi, sajan sombong kajuwan jareya.

<sup>11</sup>Daddi kajuwan jareya bi Sengko etolak ban epassraagiya ka pangobasa dhari nagara manca se ngokoma kajuwan jareya satembang ban kajahadanna.

<sup>12</sup>Bi tantara manca se ta andhi ate bellas kajuwan jareya bakal epogerra sarta pas edina. Rancana se potong bakal ngalotora e nong-gunong ban e cora e nagara jareya. Sa-bangsa se neng e babaanna bakal ondura dhari jadhiya.

<sup>13</sup>No-mano bakal dhatengnga, nengga e kajuwan se robbu jareya, dineng run-burun alas bakal nyek-ngenyegga ka-cangkana.

<sup>14</sup>Jareya kabbi kalakon sopaja molae sateya tadha pole kajuwan se tombo sampe tenggina kantha jareya; tadha pole koncona kajuwan se napa ka langnge maske olle aeng se ta sakera-kera. Kabbi kodu mate akantha manossa se ta langgeng, ban akompol bi reng-oreng se la toron ka dunnyana oreng mate."

<sup>15</sup>Kantha reya dhabuna GUSTE Allah Se Mahatenggi, "Mon kajuwan jareya toron ka dunnyana oreng mate, Sengko nyorowa aeng e babana tana sopaja ngambang notobi kajuwan jareya menangka tandha sossa. Sengko nebbengnga gilina aeng ban nyompedda ka-cangkana songay. Sarrena kajuwan jareya la mate, nong-gunong Libanon bi Sengko epapettengnga calemodan ban ka-bungkaan e alas epaeloba kabbi.

<sup>16</sup>E bakto kajuwan jareya bi Sengko epatoron ka dunnyana oreng mate, monyena parobbuna bakal mangetterra sa-bangsa. Sakabbinna kajuwan e Eden ban ju-kajuwan peleyan e Libanon se olle aeng se ta sakera-kera, ban se la toron ka bume se paleng baba bakal sennengnga polana kajuwan jareya robbu.

<sup>17</sup>Kabbi bakal noroa bunte kajuwan jareya toron ka dunnyana oreng mate sarta akompola ban ju-kajuwan laenna se robbu sabellunna. Kabbi se lamba toju e babana

kajuwan jareya bakal epabalessadana e antarana sa-bangsa.

<sup>18</sup>Kajuwan jareya parbandhinganna rato Messer ban bangsana. Tadha kajuwan e Eden se tenggi ban molja akantha jareya. Tape sateya, akantha ju-kajuwan e Eden, kajuwan jareya bakal torona ka dunnyana oreng mate keya, akompola ban reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se mate e paperrangan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**32**<sup>1</sup>E tanggal settong bulan dhubellas e taon se kapeng dhubellas bakti sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, berri parengeddan kerras ka rato Messer. Kabala Tang pessen reya ka rato Messer jareya, Bana atengka akantha macan se gi ngodha e antarana sa-bangsa, tape bana lebbi merep baja se acebbung e dhalem aeng. Sokona bana malekko ban magedda sakabbinna songay.

<sup>3</sup>E bakti sa-bangsa akompol, bi Sengko bana epegaa bi jala, me olle eeret ka tenggangan bi sa-bangsa.

<sup>4</sup>Bi Sengko bana eonjebbagiya ka tana, ban Sengko madhatengnga no-mano sarta ban-keban sadunnya me olle padha ngakan bana.



<sup>5</sup> Saellana jareya nong-gunong ban ra-cora bi Sengko epossaana ban babathangnga bana se bucco jareya.

<sup>6</sup> Dharana bana bi Sengko epagiliya sampe mabacca nong-gunong ban mossae ngay-songay.

<sup>7</sup> E bakto Sengko matee bana jareya, bi Sengko langnge ebukoana ban tang-bintang epaoremma. Are bi Sengko epangetegga e budhina ondhem ban bulan bakal ta nyonara.

<sup>8</sup> Onggu, sakabbinna tera ban sonar e langnge bi Sengko epapettengnga, ban bume bi Sengko epacalemohana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

<sup>9</sup> E bakto Sengko mabalattra ngabarragi parkara ancorra bana e ra-nagara se gi ta ekataowe bi bana, bannya bangsa se bakal arassaa ketter.

<sup>10</sup> Onggu, Sengko nattaagiya Tang peddhang makalaa bana. To-rato ban sa-bangsa bakal nangaleyana okoman se etebaagi Sengko ka bana. E bakto jareya to-rato ban sa-bangsa jareya bakal ngetterra katakoan sarta gumegil polana tako mate."

<sup>11</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka rato Messer, "Peddhangnga rato Babil bakal eacongngagiya ka bana.

<sup>12</sup> Rit-parjuridda sa-bangsa se kejjem bi Sengko esorowa ngonos peddhangnga, esorowa ajagal rayadda bana. Rayadda bana ban sabarang se eedirragi bana bakal ancora.

<sup>13</sup>Ebinna bana bi Sengko ejagala e penggirra ngay-songay kennengnganna ngenom. Manossa otaba keban ta kera malekko aengnga songay jareya pole.

<sup>14</sup>Daddi ngay-songay e nagarana bana bi Sengko epajennenga ban epalereya gilina. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>15</sup>Mon bi Sengko Messer la epadaddi ra-ara se seppe, sarta se badha e jadhiya la epamate kabbi, reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>16</sup>Parengeddan reya bakal daddiya kejung kasossaan. Babineanna sa-bangsa bakal ngejungngagiya jareya menangka tandha sossa polana Messer ban rayadda mate kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>17</sup>E tanggal lema bellas bulan settong e taon se kapeng dhubellas bakto sengko ban reng-oreng Israil laenna badha e pambuwangan, PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>18</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara duduwagi kasossaan polana rayat Messer. Pagulu bangsa jareya ka dunnyana oreng mate pabareng ban sa-bangsa se kowat laenna.

<sup>19</sup>Koca kantha reya, Bana apangrasa se paleng raddin, ya? Bana bakal torona ka dunnyana oreng mate, epatedhung epapolong ban reng-oreng se ta kennal ka Allah.

<sup>20</sup>Bangsa Messer bakal mateya ban reng-oreng se tebas e paperrangan. Badha peddhang se la esadhiyaagi epamateyana reng-oreng jareya kabbi.

<sup>21</sup>Wan-pahlawan se sogha ban bangalan sarta reng-oreng se aperrang nolonge Messer padha perak ngamba dhatengnga reng-oreng Messer ka dunnyana oreng mate. Reng-oreng jareya asorak kantha reya, Reng-oreng se ta kennal ka Allah rowa la tebas e paperrangan. Sateya la dhateng dha enna sarta la matedhung e dhinna!

<sup>22</sup>Asyur tedhung e dhissa, ekalenglenge koburanna rit-parjuridda. Kabbi padha tebas e paperrangan. Koburanna reng-oreng jareya badha e bagiyan se paleng dhalem e dunnyana oreng mate. Gi odhina reng-oreng jareya matako reng-oreng sadunnya.

<sup>23</sup>(32: 22)

<sup>24</sup>Elam badha e dhissa ekalenglenge koburanna parjuridda. Reng-oreng jareya ta esonnat, mate e dhalem paperrangan, pas toron ka dunnyana oreng mate. E bakto odhina reng-oreng jareya matakoan oreng, tape sateya la mate ban kodu nanggung malo abareng ban reng-oreng se la tebas e paperrangan.

<sup>25</sup>(32: 24)

<sup>26</sup>Mesekh ban Tubal badha e jadhiya, ekalenglenge koburanna rit-parjuridda. Reng-oreng jareya ta esonnat, mate e dhalem

paperrangan. E bakto gi odhina reng-oreng jareya matako reng-oreng e dunnya.

<sup>27</sup>Reng-oreng jareya ta ekoburragi sacara hormat akantha pahlawan jaman lamba se toron ka dunnyana oreng mate asanjata genna. Wan-pahlawan jareya ekoburragi etoroe peddhang se esaba e babana cethagga ban tameng se esaba e attassa dhadhana. E bakto odhina pahlawan jareya kabbi padha kowat sampe matako sakabbinna oreng.

<sup>28</sup>Daddi reng-oreng Messer ekoburragiya ban epatedhunga e nga-tengngaanna reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se tebas e paperrangan.

<sup>29</sup>Edom badha e jadhiya ban sakabbinna rato sarta para pangobasa. Lamba reng-oreng jareya rit-parjurit se kowat, tape sateya padha tedhung e dunnyana oreng mate akompol ban reng-oreng mate laenna se ta kennal ka Allah.

<sup>30</sup>Sakabbinna anana rato dhari dhaja badha e jadhiya, bariya keya reng-oreng Sidon. Lamba kakobasaanna reng-oreng jareya matakoan oreng, tape sateya reng-oreng jareya epatodhus, ta asonnat, epatoron ka dunnyana oreng mate epabareng ban reng-oreng se mate e paperrangan. E jadhiya reng-oreng jareya padha nanggung malo ban reng-oreng se toron ka dunnyana oreng mate.

<sup>31</sup> Mon rato Messer ban tantarana napa ka dunnyana oreng mate ban nangalee sakabbinna oreng jareya se la tebas e paperrangan, atena bakal talepora. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>32</sup> Sengko se matako reng-oreng se odhi ka rato Messer, tape rato jareya ban tantarana bakal tebas ban epatedhunga epapolong ban reng-oreng se ta kennal ka Allah ban se ngalotor e paperrangan. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**33** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko, dhabuna,

<sup>2</sup> "He, manossa se ta langgeng, kabala ka bangsana bana ja mon Sengko madhateng perrang ka settong nagara, bakal kadaddiyana kantha reya. Pandhudhuna nagara jareya bakal meleya oreng e antarana reng-oreng sanagarana se epadaddiya panjaga.

<sup>3</sup> Mon panjaga jareya nangalee badha moso dhateng, laju mamonye tandha babaja, sopaja reng-oreng te-ngate kabbi.

<sup>4</sup> Pa-sapaa se ngedhing tandha babaja jareya tape ta marduli, ban moso pas dhateng sarta matee panjaga jareya, oreng jareya mate polana salana dibi. Saompamana panjaga jareya agateyagi tandha babaja gella, tanto salamet.

<sup>5</sup> (33: 4)

<sup>6</sup> Tape mon panjaga gella nangalee moso dhateng ban ta mamonye tandha babaja, ban

moso pas dhateng matee reng-oreng se dusa jareya, panjaga jareya se kodu nanggung okoman polana matena reng-oreng buru.

<sup>7</sup>He, manossa se ta langgeng, bi Sengko bana eangkada epadaddiya panjagana bangsa Israil. Kabala ka reng-oreng jareya parengeddan dhari Sengko reya:

<sup>8</sup>Mon Sengko abala ja oreng se jahat bakal mateya, tape bana ta maenga oreng jareya sopaja ngoba tengkana me olle salamet, oreng jareya bakal mateya gi ngeba dusana. Tape bana se kodu nanggung okoman polana matena oreng jareya.

<sup>9</sup>Mon bana maenga oreng se jahat jareya tape oreng jareya ta endha ambu atengka jahat, oreng jareya bakal mateya ngeba dusana, tape bana dibi bakal salamedda."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, olange ka oreng Israil apa se tao ekocaagi reng-oreng jareya, Sengko kabbi padha nyangsara polana nanggung dusa ban kajahadan. Baramma sengko reya se bisaa odhi?

<sup>11</sup>Kabala ka reng-oreng jareya, ja bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko ta senneng mon oreng jahat mate; sabaligga Sengko terro sopaja reng-oreng jareya ambu dhari lalakonna se dusa me olle paggun odhi. He, bangsa Israil, ambu ja atengka jahat. Arapa bana me terro mateya?

<sup>12</sup>Daddi, manossa se ta langgeng, kabala ka oreng Israil ja mon oreng becce agabay dusa, kabecceanna se ba-lambana ta bisa nolong abana. Mon oreng jahat ambu alako dusa, ta eokoma, ban mon oreng becce alako dusa ta epasalamedda.

<sup>13</sup>Olle daddi Sengko la ajanji masalamedda oreng becce, tape mon oreng jareya molae agabay dusa sarta ngarep abana epasalamedda polana kabecceanna se ba-lambana, oreng jareya kalero. Sengko ta ngengaana pole kabeccean se tao elakone abana, ban oreng jareya bakal mateya polana sa-dusana.

<sup>14</sup>Olle daddi Sengko tao maenga oreng jahat ja abana bakal mateya. Tape mon oreng jareya ambu se alako jahat ban molae alako becce ban bendher, ompamana oreng jareya mabali barang gagadhinna oreng, otaba barang se ekeco abana ban taat ka kom-hokom se madhateng odhi, oreng jareya ta kera mate.

<sup>15</sup>(33: 14)

<sup>16</sup>Sengko ta ngengaana pole sa-dusana se tao elakone, ban oreng jareya bakal odhia polana ngalakone apa se bendher ban becce.

<sup>17</sup>Tape bangsa jareya ngoca ja okoman se etebaagi Sengko ta adil! Mangkana abana dibi se ta adil.

<sup>18</sup> Sengko ngocaa sakaleyan aggi, ja mon oreng becce molae alako jahat, oreng jareya bakal mateya polana kajahadanna jareya.

<sup>19</sup> Mon oreng jahat ambu alako dusa, ban molae ngalakone pa-apa se becce ban teppa, oreng jareya bakal odhia polana kabecceanna jareya.

<sup>20</sup> Maske kantha jareya bangsa Israil ngoca ja se ejalannagi Sengko ta adil. Onggu, Sengko ahakimana reng-oreng jareya bang-sebang menorot lalakonna."

<sup>21</sup> E tanggal lema bulan sapolo e dhalem taon se kapeng dhu bellas bakto sengko ban tang bangsa badha e pambuwangan, badha oreng se salamet buru dhari Yerusalim, entar ka sengko, malae ja Yerusalim la gagar.

<sup>22</sup> E baja malem sabellunna oreng jareya dhateng, sengko la arassa badhana kobasana PANGERAN. Daddi e bakto oreng jareya tatemmo ban sengko, sengko la bisa acaca, ta buwi pole.

<sup>23</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>24</sup> "He, manossa se ta langgeng, reng-oreng se enneng e jur-gujuranna tha-kottha e tana Israil rowa ngoca kantha reya, Ibrahim olle sakabbinna tana reya, mangkana pera kadibian. Sengko ban bana reya bannya, daddi tana reya andhina sengko ban bana."

<sup>25</sup> Daddi GUSTE Allah Se Mahatenggi ngotos sengko manapa dhabunareya ka reng-oreng jareya, "Bana ngakan daging se gi badha



dharana; bana nyemba brahala ban matee  
oreng. Me ce bangalla bana ngako tana reya  
andhina bana.

<sup>26</sup>Bana ngandellagi peddhangnga. Tengkana  
bana majitjit. Bana kabbi padha azina. Apa  
bana bangal ngako tana reya andhina bana?

<sup>27</sup>Bit Tang nyama dibi, Allah se odhi, GUSTE  
Allah Se Mahatenggi, reng-oreng se enneng  
e jur-gujuranna tha-kottha jareya bakal  
epateyana oreng. Se enneng e lon-talon  
bakal ekakana burun alas galak. Se ngetek e  
nong-gunong ban e wa-guwa bakal mateya  
polana wabah panyakot.

<sup>28</sup>Nagara jareya bi Sengko epadaddiya  
ra-ara se seppe, ban kakobasaanna se edir-  
edirragi bakal napaa ka aherra. Nong-gunong  
e Israil bakal seppeya sampe tadha oreng se  
bangala lebat e jadhiya.

<sup>29</sup>E bakto Sengko ngokom sa-bangsa jareya  
polana sa-dusana ban ngoba nagarana  
epadaddi seppe, reng-oreng jareya tao ja  
Sengko PANGERAN."

<sup>30</sup>PANGERAN adhabu, "He, manossa se  
ta langgeng, bana daddi rarasanna oreng  
sabangsana e bakto reng-oreng jareya  
akompol e seddina dhung-geddhungnga  
kottha otabana e seddina bang-labangnga  
bengko. Reng-oreng jareya saleng ngoca  
kantha reya, Mara ja ngedhingngagiya  
dhabuna PANGERAN are teya.

<sup>31</sup> Reng-oreng jareya dhateng anyo-ronyo, ban menangka Tang ommat reng-oreng jareya toju ngedhingngagi cacana bana, tape pa-apa se eparentaagi bana ta etoro. Bibirra acaca parkara kataresnaan, tape atena pera mekkere kaontongan.

<sup>32</sup> Bana eanggep oreng se lakona anyanye nyanyeyan kasmaran se sowarana tenne ban penter amaen calempong. Reng-oreng jareya pajat ngedhing pa-apa se ekocaagi bana, tape ta atoro.

<sup>33</sup> Sabarang se ekocaagi bana jareya bakal kadaddiyana, ban mon bakto jareya la napa, reng-oreng jareya bakal taowa ja tao badha nabbi e nga-tengngaanna reng-oreng jareya."

**34** <sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup> "He, manossa se ta langgeng, cale to-rato Israil, ban kabala apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka to-rato jareya, Palang bana, reng-oreng ngowan Israil. Bana pera mekkere abana dibi, ta mekkere ba-dumbana.

<sup>3</sup> Bi bana susuna eenom, buluna ekagabay kalambi, ban dumba se paleng lempo esambelli pas ekakan. Bana ta tao ngoros ba-dumbana.

<sup>4</sup> Se ta kowat bi bana ta epeyara, se sake ta etambai, se loka ta ebetbet, se posang ban elang ta esare ban ta egiba mole. La-mala bana kejjem ka ba-dumbana jareya.

<sup>5</sup> Sarrena tadha se ngowan, ba-dumba jareya asalebbudan ban daddi kakanna burun alas galak.

<sup>6</sup> Daddi Tang ba-dumba ajalan san-kassannagi e mo-gumo se tenggi ban e nong-gunong; asalebbudan ka saantero bume, tadha se mekkere ban tadha se nyare.

<sup>7</sup> Daddi, reng-oreng ngowan, edhingngagi apa se ekocaagi Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi, ka bana reya:

<sup>8</sup> Bit Tang nyama, Allah se odhi, edhingngagi pagu-onggu! Tang ba-dumba la eceppa ban ekakan burun alas galak, polana tadha se ngowan. Bana Tang reng-oreng ngowan ta marduli ba-dumba jareya. Bana pera mekkere abana dibi, banne mekkere ba-dumbana.

<sup>9</sup> Daddi mara edhingngagi, he, Tang reng-oreng ngowan,

<sup>10</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngocaa ka bana, ja Sengko reya mosona bana. Tang ba-dumba rowa bi Sengko ekalaa pole dhari bana, ta eparcajaagiya ka bana pole; bi Sengko bana ta ebagi pole mekkere abana dibi. Tang ba-dumba bi Sengko epasalamedda dhari bana sopaja ta daddi kakanna bana pole."

<sup>11</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Sengko dibi nyareya Tang ba-dumba, ban meyaraa ba-dumba jareya,

<sup>12</sup> akantha oreng ngowan se nyare ban makompol ba-dumbana se asalebbudan

sarta pas meyara ba-dumbana jareya.

Bi Sengko egibaa mole dhari man-dhimman kennengnganna ba-dumba jareya asalebbudan e are se petteng ban naas rowa.

<sup>13</sup>Bi Sengko epakalowara dhari antarana sa-bangsa ban ra-nagara manca, pas epakompola sarta egibaa mole ka nagarana dibi. Bi Sengko eowana e nong-gunong ban e ra-cora Israil, ban etontona ka lon-talon se nyaman rebbana.

<sup>14</sup>Onggu, ba-dumba jareya bi Sengko esadhiyaana lon-talon se landhu e pagunongan ban e ra-cora Israil. E jadhiya ba-dumba jareya bakal aistirahada ban aman ngakan rebbana.

<sup>15</sup>Sengko dibi se ngowana ba-dumba jareya ban nyadhiyaagiya kennengnganna aistirahat; Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>16</sup>Se elang bi Sengko esareya, se posang egibaa mole, se loka ebetbedda, se sake etambaana; tape se lempo ban se baras bi Sengko epateyana, sabab Sengko reya oreng ngowan se ajalannagi sabarang se becce.

<sup>17</sup>Mara edhingngagi, Tang ba-dumba! Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngoca ka bana ja Sengko ahakimana bana bang-sebang, ban malaena se becce dhari se jahat, malaena ba-dumba dhari embi.

<sup>18</sup>E antarana bana badha se gi arassa korang maske la maabi rebbana se paleng becce, daddi gi nyek-ngenyek rebbana se ta ekakan abana!

Aeng se benneng eenom, ban se ta eenom laju epalekko!

<sup>19</sup>Tang ba-dumba laenna kodu ngakan rebba se la enyek-enyek ban ngenom aeng se la lekko.

<sup>20</sup>Daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngocaa ka bana, he, ba-dumba se lempo, ja Sengko dhatengnga daddiya hakim e antarana ba-dumba se kowat ban se ta kowat.

<sup>21</sup>Bana thok-nyothok ban nyodhuk dumba se sake sampe tapesa dhari ambalanna dumba jareya.

<sup>22</sup>Tape Sengko dibi masalamedda Tang ba-dumba, sopaja ta ekennenga ekejjemme pole. Sengko ahakimana Tang ba-dumba gan settong ban malaena se becce dhari se jahat.

<sup>23</sup>Sengko ngangkada rato se akantha Daud Tang abdi, se ngowana ban meyaraa ba-dumba jareya kadibian; Sengko ta ngangguya oreng ngowan laen kajabana se settong jareya.

<sup>24</sup>Sengko, PANGERAN, daddiya Allahna ba-dumba jareya, ban rato se akantha Daud Tang abdi rowa se bakal daddiya pangobasana. Sengko Pangeran la ngoca.

<sup>25</sup>Sengko mabadhaa aparjanjiyan bi ba-dumba jareya, se daddiya tanggunganna kaamananna. Sengko ngojuga sakabbinna burun alas se galak dhari saantero nagara,

sampe Tang ba-dumba bisa aman enneng e lon-talon ban tedhung e las-alas.

<sup>26</sup>Sengko aberkadana Tang ba-dumba jareya, ban ngedinana ba-dumba jareya enneng e sabingkerra Tang gumo se socce. Mon teppa parlo, ba-dumba jareya bi Sengko epatoronana ojan.

<sup>27</sup>Ka-bungkaan bakal abuwaa, gal-teggal bakal madhatengnga hasel, ban sakabbinna oreng bakal amana enneng e tanana dibi. Mon rantay se nalee Tang ommat la epapegga bi Sengko, ban bi Sengko reng-oreng jareya la epabebas dhari reng-oreng se ngadunor Tang ommat jareya, reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>28</sup>Tang ommat jareya ta kera ebigal pole bi sa-bangsa se ta tao ka Sengko, ban ta kera eceppa burun alas se galak. Tang ommat jareya bakal nyamana odhina, ban ta kera tako ka sapaa pole.

<sup>29</sup>Sengko malandhuwa gal-teggalla sampe ta tao badha kalaparan pole e nagara jareya. Tang ommat ta kera eya-seya pole bi sa-bangsa laen.

<sup>30</sup>Daddi sakabbinna oreng pas tao ja Israil reya Tang ommat ban ja Sengko ngaobi abana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>31</sup>Onggu, bana reya Tang ba-dumba se saambalan se epakane Sengko. Bana Tang

ommat, ban Sengko Allahna bana. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**35**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara basto Edom rowa.

<sup>3</sup>Kabala ka reng-orengnga apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, ka bangsa jareya, Sengko reya mosona bana, e pandhudhu pagunongan Edom! Tanana bana bi Sengko epadaddiya kennengngan se seppe se ta ekennengnge oreng, ban tha-kotthana bana epadaddiya jur-gujuran. Daddi bana me olle tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>4</sup>(35: 3)

<sup>5</sup>Dhari lamba bana amoso ka Israil, rayadda bi bana epanneng ejagal e bakto katebanan balai menangka okoman se dhi-budhina polana sa-dusana.

<sup>6</sup>Daddi bit nyamana Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, maot daddi nasibba bana, ban bana ta kera bisa lolos dhari jareya. Bana sala lantaran matee oreng, daddi bana bakal etoroa bunte oreng se mateyana bana keya.

<sup>7</sup>Tha-kotthana bana e pagunongan Edom bi Sengko epadaddiya kennengngan se seppe, ban pa-sapaa se lebat e jadhiya bi Sengko epateyana.

<sup>8</sup>Nong-gunong bi Sengko etopowana yit-mayyidda bana, gumo ban cora bi Sengko epossaana ban kurbanna paperrangan.

<sup>9</sup>Nagarana bana bi Sengko epadaddiya ra-ara salanjangnga, tana se ta ekennengngana oreng. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>10</sup>Bana ngoca ja Yehuda ban Israil sarta tanana andhina bana, ban bakal ekaandhia bana maske Sengko, PANGERAN reya, Allahna Yehuda ban Israil.

<sup>11</sup>Daddi, bit nyama Sengko, Allah se odhi, GUSTE Allah Se Mahatenggi, Sengko malessa sakena Tang ate ka bana, polana bana peggel, tamburuwan ban baji ka Tang ommat. Tang ommat jareya bakal taowa ja bana eekom bi Sengko polana lalakonna bana ka bangsa se dhadhuwa jareya.

<sup>12</sup>Daddi bana tao ja Sengko, PANGERAN, la ngedhing ja bana nye-ngenye Sengko e bakto bana ngoca: Nong-gunong Israil la seppe ban la epassraagi daddi tang kakanan.

<sup>13</sup>He, bangsa Edom, bana raja colo ban sombong pacacana ka Sengko. Sengko la ngedhing jareya kabbi.

<sup>14</sup>Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi ngocaa: Oreng sadunnya bakal peraga e bakto nagarana bana bi Sengko epadaddi ra-ara se seppe,

<sup>15</sup>akantha bana se perak e bakto nangalee Israil Tang andhi rowa daddi seppe. Nong-gunong Seir, la-mala saantero tana Edom bakal daddiya seppe. Daddi oreng bakal taowa kabbi ja Sengko reya PANGERAN."



**36**

<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara acaca ka nong-gunong Israil, soro nong-gunong jareya ngedhingngagi pessenna Sengko, Pangeran Se Mahatenggi,

<sup>2</sup> E bakto sa-bangsa e sabingkerra bana nyerrang ban arampok bana, sa-bangsa jareya la ya-nyeya saantero Israil. Sa-bangsa jareya kaperagan ngoca ja sateya mo-gumo jaman lamba rowa la daddi andhina. Daddi, he, nong-gunong ban mo-gumo, ngay-songay ban ra-cora, he tha-kottha se la daddi jur-gujuran, se la eonduri ta ekennengnge oreng sarta erampok ban ebi-cebbi bi sa-bangsa e sakalenglengnga, mara edhingngagi apa se ekocaagi GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bana: E bakto peggella Tang ate ta ekenneng ampet pole, Sengko ca-ngocae sa-bangsa e sakalenglengnga bana, bi-lebbi Edom, sabab sa-bangsa jareya kalaban ate perak ban pannengnga se ya-nyeya la arebbu Tang tana ban arampas Tanglon-talon. Sateya Sengko peggel ban ngamok polana sa-bangsa jareya ya-nyeya ban ngababaagi bana ce talebadda.

<sup>3</sup> (36: 2)

<sup>4</sup> (36: 2)

<sup>5</sup> (36: 2)

<sup>6</sup> (36: 2)

<sup>7</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi asompa ja sa-bangsa e sabingkerra bana jareya bakal eya-seyaa keya.

<sup>8</sup>Tape ka bana Sengko ngocaa, he, nong-gunong Israil, ka-bungkaanna bana bakal nyelbia ban abuwaa pole kaangguy kaparlowanna Tang ommat Israil se la para moleya.

<sup>9</sup>Sengko nolongana bana, he, Israil, ban Sengko amastheyagiya ja tanana bana bakal elandhua pole ban etaburana ne-bine.

<sup>10</sup>Bannyana Tang ommat Israil bi Sengko etambaana. Israil bakal ngennengngana tha-kottha ban maddegga pole jur-gujuranna kabbi.

<sup>11</sup>Pandhudhu ban ebinna bana bi Sengko epatambaa sampe ce bannyana, abannyaan dhari asalla; kabbi bakal bannyaa na potona. Ommat Israil bakal odhia e jadhiya akantha asalla, ban bi Sengko epamamora, akantha se gi ta tao rassana ealame bana. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko reya PANGERAN.

<sup>12</sup>Tang ommat Israil bi Sengko egibaa mole epangennengngana nagarana pole. Tana jareya bakal ekaandhia Israil dibi ban bakal ros-terrosana aberri hasel sampe na potona ta kera tao kalaparan pole.

<sup>13</sup>Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, ngoca: Pajat bendher tana reya ejulugi se ngakanan oreng ban se arampasan na-anana bangsa se enneng e jadhiya.

<sup>14</sup>Tape molae sateya tana reya ta ngakana manossa pole ban ta arampasa na-anana

bangsa jareya pole. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>15</sup>Ta parlo pole tana reya ngedhing ebi-cebbi bi bangsa laen otabana eya-seya oreng. Tana reya ta kera matompes bangsa se ngennengnge e jadhiya pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>16</sup>PANGERAN adhabu ka sengko,

<sup>17</sup>"He, manossa se ta langgeng, e bakto reng-oreng Israil enneng e nagarana dibi, reng-oreng jareya macemmer nagarana bi lalakonna sarta tengkana. Tengka jareya bi Sengko eanggep haram, akantha babine se teppana dhateng kotorra.

<sup>18</sup>Peggella Tang ate bi Sengko etebaagi kabbi ka bangsa jareya polana bangsa jareya bannya matee oreng e tana jareya ban manajjis tana jareya bi la-brahalana.

<sup>19</sup>Bangsa jareya bi Sengko eekom sabandhing ban tengkana sarta carana odhina, saellana jareya bi Sengko pas epabalessadan e ra-nagara manca.

<sup>20</sup>Entara dha emmaa bai bangsa jareya macemmer Tang nyama malolo. Sabab reng-oreng ngoca kantha reya, Bangsa reya ommadda Allah, tape kodu ondur dhari tana se bi Allah eparengngagi ka abana.

<sup>21</sup>Sengko sossa polana Tang nyama se socce epacemmer bi reng-oreng Israil e dhimmaa bai se eentare bi bangsa jareya.

<sup>22</sup>Daddi panapaagi apa se ekocaagi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ka bangsa Israil jareya, Apa se elakonana Sengko dhaggi banne polana bana, Israil, tape polana Tang nyama se socce, se bi bana epacemmer e dhimmaa bai se eentare bana.

<sup>23</sup>Sengko noduwagiya kasocceyanna Tang nyama se agung jareya, nyama se epacemmer bana e antarana sa-bangsa, me olle reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca. Bi Sengko bana eangguya noduwagi ka sa-bangsa ja Sengko reya socce, Pangeran Se Settong.

<sup>24</sup>Dhari saneyap bangsa ban nagara, bi Sengko bana epakompola ban epamoleya ka tanana dibi.

<sup>25</sup>Saellana jareya bi Sengko bana eketessana aeng se jenneng, me olle bana berse dhari sakabbinna brahalana ban dhari sabarang se macemmer bana.

<sup>26</sup>Daddi bi Sengko bana eberriana ate se anyar ban pekkeran se anyar. Atena bana se galina akantha bato jareya bi Sengko eganteyana ate se taat.

<sup>27</sup>Atena bana bi Sengko eesseyana Tang Erroh, dineng bana bi Sengko ejagaa sopaja odhi noro Tang kom-hokom sarta taat ka sakabbinna Tang parenta.

<sup>28</sup>Daddi bana bakal ennengnga e tana se bi Sengko la ebagi ka bangatowana bana. Bana

daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna bana.

<sup>29</sup>Bi Sengko bana epabebasa dhari sakabbinna kacemmerranna. Sengko marentaa ka gandum sopaja tombu landhu me olle bana ta tao ekenneng kalaparan pole.

<sup>30</sup>Bungkana wa-buwaanna bana bi Sengko epasajana landhu, bariya keya hasella gal-teggalla, me olle bana ta tao ngalame laep se majuba nyamana bana e antarana sa-bangsa.

<sup>31</sup>Bana bakal engaa ka tengkana bana se jahat ban kalakowanna se ta pantes rowa, ban bana bakal ngalennyerra ka abana dibi polana sa-dusana ban kajahadanna rowa.

<sup>32</sup>Kaengae, Israil, ja Sengko ajalannagi jareya kabbi banne polana bana. Bana kodu arassa todhus ban apes polana tengkana bana jareya. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>33</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Saellana bi Sengko bana epaberse dhari sa-dusana, bi Sengko bana eedinana enneng e tha-kotthana bana pole, ban maddek jur-gujuranna.

<sup>34</sup>Lamba reng-oreng se ajalan lebat e lon-talonna bana nangalee saapa kajalla tana jareya, tape bi Sengko tana jareya epakennenge garap pole.

<sup>35</sup>Daddi oreng tanto pas heran, sabab tana se dha-adhana kajal jareya sateya aoba daddi

Kebun Eden, ban tha-kottha se lambana seppe, ancor ban daddi jur-gujuran, sateya daddi tha-kottha se koko partahananna ban bannya pandhudhuna.

<sup>36</sup>Daddi sa-bangsa tatangga se gi badha bakal taowa ja Sengko reya PANGERAN, se maddek pole tha-kottha se la ancor, ban agarap pole gal-teggal se kajal. Sengko, PANGERAN, la ngoca, ban masthe ajalannagi jareya."

<sup>37</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, bangsa Israil, bi Sengko bana eedine pole menta tolong ka Sengko; Sengko nambaana banyana bana epakanthaa ambalanna dumba.

<sup>38</sup>Tha-kottha se sateya reya ancor, pagi bakal possaa orengnga akantha Yerusalim e re-are raja e jaman lamba, possa ban ba-dumba se ekagabay tor-ator. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

**37** <sup>1</sup>Sengko arassa badhana kobasana PANGERAN, ban Errohna abakta sengko toron ka cora se possa ban lang-tolang.

<sup>2</sup>Sengko etonton bi Pangeran alengleng e cora jareya, ban sengko nangalee ja e saantero cora jareya bannya tolang se ce kerrengnga acalathagan.

<sup>3</sup>Pangeran adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, ba bisaa lang-tolang jareya

odhi pole?" Sengko mator, "GUSTE Allah Se Mahatenggi, namong Junandalem se ngagali."

<sup>4</sup>PANGERAN laju makon sengko manapa dhabuna ka lang-tolang se kerreng jareya,

<sup>5</sup>"Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi nyerrobbagiya nyaba ka dhalem bana sopaja bana odhia pole.

<sup>6</sup>Bi Sengko bana epasangana ora ban daging sarta ebetbedda ban kole. Bi Sengko bana eberriana nyaba me olle odhi. Daddi bana tao ja Sengko reya PANGERAN."

<sup>7</sup>Sengko, Yehezkiel, pas acaca ka lang-tolang jareya menorot papakonna Pangeran. Ban teppana sengko acaca jareya, sengko ngedhing sowara tha-karathan polana lang-tolang jareya molae asambung se settong ban settonga.

<sup>8</sup>Sabatara sengko ngabassagi, lang-tolang jareya molae metto ora ban daging, pas metto kole keya, tape dan-badan jareya gi ta anyaba.

<sup>9</sup>Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara acaca ka angen. Kabala ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi marentaagi ka angen sopaja angen jareya dhatengnga dhari man-dhimman kaangguy nyerrobbagiya nyaba ka dhalem dan-badan se mate jareya sampe odhi pole."

<sup>10</sup>Daddi sengko acaca menorot se edhabuwagi Pangeran, ban angen pas nyerrobbagi nyaba ka dhalem dan-badan

jareya sampe odhi pole ban bisa manjeng. Bannyana ta sakera-kera, cokop kaangguy epadaddi kasatuwan tantara se raja.

<sup>11</sup> Allah adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, lang-tolang jareya lambangnga bangsa Israil. Bangsa jareya aserro ja abana kerreng, ta andhi pangarebban ban ta andhi are pagi.

<sup>12</sup> Daddi kassa bana aramallagi ka Tang ommat Israil ja Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi mokkaa koburanna. Tang ommat jareya bi Sengko epakalowara dhari koburan jareya, pas epabaliya ka tana Israil.

<sup>13</sup> Saellana Sengko ajalannagi jareya kabbi, Tang ommat bakal taowa ja Sengko PANGERAN.

<sup>14</sup> Sengko nyerrobbagiya nyaba ka dhalem lang-tolang jareya sopaja odhi pole, samarena jareya reng-oreng jareya bi Sengko epabisaa enneng e nagarana dibi. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN. Sengko PANGERAN la ngoca ban tanto ajalannagi jareya."

<sup>15</sup> PANGERAN adhabu pole ka sengko,

<sup>16</sup> "He, manossa se ta langgeng, kassa ngala tongket, e attassa pas tolese, Karajaan Yehuda. Pas ngala tongket laen, e attassa tolese: Karajaan Israil.

<sup>17</sup> Pas teggu tongket se dhadhuwa jareya sampe koncona acampo daddi tongket settong.



<sup>18</sup> Mon bangsana bana atanya apa artena jareya,

<sup>19</sup> kabala ka reng-oreng jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngalaa tongket se alambangngagi Israil sarta nyambunga tongket jareya ban tongket se alambangngagi Yehuda. Tongket se dhadhuwa jareya bi Sengko epadaddiya settong ban eteggua bi Tang tanang.

<sup>20</sup> Teggu tongket se dhadhuwa jareya, duduwagi ka bangsa jareya.

<sup>21</sup> Pas kabala ka bangsa se dhadhuwa jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngalaa Tang ommat dhari ra-nagara se eentare bangsa se dhadhuwa jareya. Bi Sengko epakompola kabbi, pas egibaa abali ka nagarana dibi.

<sup>22</sup> Bi Sengko reng-oreng jareya epadaddiya settong bangsa e tana jareya, e pagunongan Israil. Reng-oreng jareya bakal eparentaa rato settong, ban ta peccaa daddi bangsa otabana karajaan dhadhuwa pole.

<sup>23</sup> Reng-oreng jareya bakal ta manajjisa abana pole kalaban agabay dusa ban nyemba ka la-brahala se majitjit. Reng-oreng jareya bi Sengko epalopoda dhari sabarang lalakon se nyalethong se andaddiyagi abana akiyanat ka sengko. Sengko masocceya reng-oreng jareya; reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna.

<sup>24</sup>Reng-oreng jareya bakal epadaddiya settong eparenta rato settong akantha Daud se bakal marentaa salanjangnga. Reng-oreng jareya bakal estowa ajalannagi Tang kom-hokom. Ban salanjangnga reng-oreng jareya sana potona bakal ngennengngana tana jareya, tana se bi Sengko ebagi ka Yakub ban ekenngenge bangatowana.

<sup>25</sup>(37: 24)

<sup>26</sup>Sengko mabadhaa parjanjiyan ban reng-oreng jareya se daddiya tanggungan kaangguy kaamananna reng-oreng jareya salanggengnga. Sengko aberkadana ban nambaana bannyana reng-oreng jareya. E tana se ekenngenge reng-oreng jareya Sengko maddegga Tang Padalemman se bakal badhaa e jadhiya salanjangnga.

<sup>27</sup>Sengko ennengnga e jadhiya ban reng-oreng jareya, Sengko daddiya Allahna reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya daddiya Tang ommat.

<sup>28</sup>Mon Tang Padalemman la badha e nga-tengngaanna reng-oreng jareya salanjangnga, sa-bangsa laen tanto tao ja Sengko, PANGERAN, la mele bangsa Israil epadaddi Tang ommat dibi."

**38**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko,  
<sup>2</sup>"He, manossa se ta langgeng, mara basto Gog rato agung dhari ra-nagara Mesekh ban Tubae e tana Magog rowa.

<sup>3</sup>Kabala ka rato jareya ja Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi reya, mosona.

<sup>4</sup>Bi Sengko rato jareya epabiluga, gusena epobuwana ke-cangke, sarta pas etajaa epakalowara ban sakabbinna pasukanna. Pasukan jaranna se asaragam talebat bannyana. Saneyap parjurit ngeba tameng ban peddhang.

<sup>5</sup>Rato jareya eerengngagi rit-parjurit dhari Persiya, Sudan ban Libiya, se padha ngeba peddhang ban songko baja bang-sebang.

<sup>6</sup>Reng-oreng se padha noro aperrang dhari ra-nagara Gomer ban Bet-Togarma e dhaja, maju abareng rato jareya, ban gi bannya pole bangsa laen se noro keya.

<sup>7</sup>Balai rato jareya soro aya-sadhiya ban parentaagi tantarana kabbi se agabung bi abana sopaja padhaa asadhiya noroa parentana.

<sup>8</sup>Pan-barampan taon aggi rato jareya bi Sengko esorowa nyerrang settong nagara se pandhudhuna epakompole pole dhari antarana sa-bangsa sabannyana ban pas enneng e nagara jareya kalaban taremtem. Gog bakal ngobasaana nong-gunong Israil se la abit daddi kennengngan se seppe sarta possa ban jur-gujuran, tape se sateya ekennengnge rayat se taremtem odhina.

<sup>9</sup>Rato jareya ban tantarana sarta sa-bangsa sabannyana se ngerengngagi bakal dhatengnga nyerrang akantha kaleng busbus

ban notobi saantero nagara jareya akantha ondhem."

<sup>10</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka Gog, "E bakto jareya bana bakal andhia sajja se jahat.

<sup>11</sup>Bana motossagi nyerbuwa nagara se tadha bintengnga, se pandhudhuna odhi aman ban taremtem e tha-kottha se tadha geddhungnga ban se ta andhi parabut partahanan pa-apa.

<sup>12</sup>Bana bakal arampoga ban arampasa rang-barangnga pandhudhu e kottha se lambana aropa jur-gujuran jarowa. Pandhudhuna se epakompol dhari pan-barampan bangsa jareya sateya la andhi dunnya ban ebin sabannyana ban sateya ngennengnge pusadda dunnya.

<sup>13</sup>Pandhudhu Syeba ban Dedan sarta gar-sodagar e tha-kottha nagara Spanyol bakal atanyaa kantha reya ka bana, Sampeyan makalowar tantarana ponapa pera parlo eparampasa sareng eparampoga emmas, salaka, ebin, sareng dunnyana oreng, sarta pas ngangkoa sadajana gapaneka?"

<sup>14</sup>Daddi PANGERAN Se Mahatenggi laju ngotos sengko manapaa pessen reya ka Gog, "Me teppana Tang ommat Israil odhi aman ban taremtem, bana dhateng nyerrang.

<sup>15</sup>Bana mangkat dhari bengkona se jau e bagiyana dhaja, eerengngagi tantara se raja

ban kowat, kabbi padha pasukan jaran dhari samacemma bangsa.

<sup>16</sup>Bana laju nyerrang Israil Tang ommat, akantha kaleng busbus se dhateng ka bume. Mon la napa baktona, bi Sengko bana epamangkada epangobasaana Tang tana, sopaja polana sabarang se elakone Sengko kalaban parantaraanna Gog jareya sa-bangsa padhaa tao sapa Sengko reya, iya reya Allah se socce.

<sup>17</sup>Lamba Sengko gu ta la acaca parkara bana kalaban parantaraanna para nabbi Israil, Tang abdi? Bi-nabbi jareya la aramallagi ja pagi Sengko nyorowa oreng epanyerranga Israil. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>18</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Tape saellana Gog nyerrang Israil, Sengko pas duliya ngamok.

<sup>19</sup>Kalaban ate se ce peggella Sengko ngocaa ja e are jareya Sengko madhatengnga lendhu se talebat nakoe e nagara Israil.

<sup>20</sup>Sakabbinna juko ban mano, sakabbinna keban raja ban kene, ban sakabbinna oreng e bume bakal ngetterra katakoan ngadhebbi Sengko. Nong-gunong bakal gujura, bung-lambungnga gunong bakal rendhessa ban dhung-geddhung bakal robbuwa.

<sup>21</sup>Saellana jareya bi Sengko Gog epangejjida, epadhatengngana balai se acem-macem, Sengko, GUSTE Allah Se

Mahatenggi la ngoca. Reng-orengnga bakal salenga serrang dibi ban peddhang.

<sup>22</sup>Bi Sengko Gog eokoma ban panyakot sarta bannyana oreng se saleng patee. Ojan derres ban ojan es, apoy ban balirang ban Sengko etottaa ka Gog ban tantarana ban ka sa-bangsa sabannyana se la asakongkel ban Gog jareya.

<sup>23</sup>Kalaban cara se kantha jareya Sengko noduwagiya ka sa-bangsa kabbi ja Sengko reya agung ban socce. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko PANGERAN."

**39**<sup>1</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "He, manossa se ta langgeng, mara koca ka Gog, rato agung dhari ra-nagara Mesekh ban Tubal ja bi Sengko Gog jareya eokoma, ban kabala ja Sengko mosona.

<sup>2</sup>Bi Sengko Gog jareya epabiluga, egibaa kalowar dhari dhaera se jau e dhaja, ka nong-gunong Israil.

<sup>3</sup>E jadhiya gandhibana bi Sengko epokola epasampea locot dhari tanang kacerra, ban panana epagaggara dhari tanang kanganna.

<sup>4</sup>E attassa nong-gunong Israil, Gog ban sakabbinna tantarana ban sakutuna bakal ngalotora, yit-mayyidda bi Sengko epakakana ka no-mano ban burun alas se galak.

<sup>5</sup>Rit-parjurit jareya bakal robbuwa ban bakal mateya e gal-teggal. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

<sup>6</sup>Sengko ngobbara tana Magog ban gir-penggir serengnga, se ekenngenge pandhudhuna se taremtem odhina. Daddi reng-oreng jareya tao ja Sengko Pangeran.

<sup>7</sup>Tape e nga-tengngaanna oreng Israil, Sengko anyataagiya Tang nyama se socce, ban Sengko ta neng-ennengnga sopaja Tang nyama ta sampe epacemmer pole. Daddi sa-bangsa pas tao ja Sengko reya PANGERAN, Allahna Israil se socce."

<sup>8</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Are se esebbuttagi Sengko jareya bakal napaa onngu.

<sup>9</sup>Pandhudhuna tha-kottha Israil bakal kalowara anyo-ronyo makompola ta-sanjata se la edina, iya reya tameng ban peddhang, gandhiba ban pana sarta thong-penthong, ekakajuwa. Bannyana se epakompol cokop ekakaju pettong taon abidda.

<sup>10</sup>Daddi reng-oreng jareya ta parlo nyare kaju ka gal-teggal ban ta parlo moger ka-bungkaan e alas, sabab ta-sanjata se edina cokop bannyana kaangguy ekakaju. Reng-oreng jareya bakal arampoga ban arampasa dhi-andhina reng-oreng se la arampok ban arampas dhi-andhina. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Mon jareya la kalakon kabbi, Gog bi Sengko eberriana tana koburan e Israil, e Cora Panyabbrangan se badha e temorra Tase Mate. E jadhiya Gog ban

sakabbinna tantarana bakal ekoburragiya, ban cora jareya bakal enyamaana Corana Pasukanna Gog.

<sup>12</sup>Pettong bulan abidda reng-oreng Israil bakal repoda ngoburragi sakabbinna jinaza sopaja tana jareya ta najjis.

<sup>13</sup>Sakabbinna pandhudhu e nagara jareya bakal nolongana lalakon ngoburragi reng-oreng jareya; ban reng-oreng jareya bakal naremaa pangargaan polana lalakon jareya e arena Tang kamennangan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca.

<sup>14</sup>Saellana bakto se pettong bulan jareya la lebat, badha reng-oreng se bakal esorowa mareksa nagara jareya kaangguy nyare yit-mayyit se gi ajalamperran e tana me olle ekoburragi sopaja nagara jareya berseya dhari se najjis.

<sup>15</sup>E dhalem parjalanan jareya, sabban nemmo tolangnga manossa, reng-oreng jareya bakal mobuwa tandha e erenganna, sopaja kang-tokang kobur nangalee jareya sarta pas ngoburragi tolang jareya e Corana Pasukanna Gog.

<sup>16</sup>Kalaban cara se kantha jareya tana jareya epaberse dhari se najjis. (E budhi are, e cora jareya bakal badhaa kottha se nyamana padha ban Pasukanna Gog.)"

<sup>17</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara olok no-mano ban burun alas laenna



dhari man-dhimman, me olle ngakan kurban se esadhiyaagiya bi Sengko. No-mano ban run-burun alas jareya bi Sengko epestaagiya eparajaa, epangakana daging ban epangenoma dhara.

<sup>18</sup>No-mano ban run-burun alas jareya bisa ngakan mayyidda wan-pahlawan, ban ngenom dharana para pangobasana dunnya, se epateyana akantha embi lake ban budhuna embi, sarta theng-bantheng se lempo.

<sup>19</sup>Saellana reng-oreng jareya bi Sengko epatee epakantha kurban, no-mano ban run-burun alas laenna bakal ngakana gajina sampe padhaa ngota, sarta ngenom dharana sampe mabu.

<sup>20</sup>E Tang meja no-mano ban run-burun alas jareya bisa makennyang tabuna ngakan ran-jaran ban orengnga se nompaa sarta reng-oreng se noro aperrang. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko noduwagiya Tang kamoljaan ka sa-bangsa, noduwagiya baramma carana Sengko agunaagi Tang kakobasaan kaangguy ajalannagi sakabbinna Tang kapotosan se adil.

<sup>22</sup>Molae dhari jareya oreng Israil bakal taowa ja Sengko GUSTE Allahna.

<sup>23</sup>Ban sakabbinna bangsa bakal apangrasaa ja oreng Israil ekerem ka pambuwangan polana dusana ka Sengko. Oreng Israil bi

Sengko edinaagi ban epanneng epakala moso ban epatee e paperrangan.

<sup>24</sup>Bi Sengko eekom satembang ban kanajjisanna ban kajahadanna, saellana jareya bi Sengko laju edinaagi."

<sup>25</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Tape sateya Sengko neserra ka ommat Israil toronanna Yakub, bi Sengko epamamora pole. Kalaban cara se kantha jareya Sengko ajaga sopaja Tang nyama teptebba ehormadi.

<sup>26</sup>Mon ommat Israil jareya la odhi taremtem pole e nagarana dibi, ban tadha oreng se ambabajane pole, reng-oreng jareya pas bakal loppaa baramma abana se epamalo polana akiyanadi Sengko.

<sup>27</sup>Ommat Israil jareya bi Sengko egibaa abali dhari ra-nagarana mosona, ban Tang kasocceyan bakal katona ka sakabbinna bangsa polana se ejalannagi Sengko jareya.

<sup>28</sup>Daddi Tang ommat tao ja Sengko reya GUSTE Allahna. Sabab Sengko se ngerem reng-oreng jareya ka pambuwangan, tape Sengko keya se ngeba reng-oreng jareya abali ka nagarana dibi, tadha settonga se edina e pambuwangan jareya.

<sup>29</sup>Sengko matorona Tang erroh ka bangsa Israil, ban ta adinaagiya bangsa jareya pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

**40**<sup>1</sup>E bakto jareya tanggal sapolo bulan settong, e dhalem taon se kapeng

sagame e bakto sengko ban oreng Israil laenna badha e pambuwangan, iya reya pa bellas taon saellana Yerusalim kala, sengko arassa badhana kobasana Pangeran, ban sengko pas laju ebakta bi Salerana.

<sup>2</sup>E dhalem settong pangatonan, bi Allah sengko ebakta ka tana Israil pas esaba e gunong se tinggi. E adhaan tang mata sengko nangalee bangonan sakalompo se katon akantha kottha.

<sup>3</sup>Sengko ebakta ka jadhiya; sengko nangalee oreng lalake kasorang se ngareddhap akantha paronggu ngadek e seddina labang saketheng. Oreng jareya ngastane tale kor-okor dhari linen ban kaju okoran.

<sup>4</sup>Lalake jareya adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, mara edhingngagi pagu-onggu ban abassagi sabarang se eduduwagi sengko ka bana, sabab bi sengko bana egiba dha enna kaangguy kaparlowan jareya. Kabala ka bangsa Israil sabarang se etangaleyana bana."

<sup>5</sup>Sengko pas nangalee Padalemman Socce se badha pagar geddhungnga e sakalenglengnga. Geddhung jareya molae eokor bi lalake gella ngangguy kaju okoranna se lanjangnga tello meter. Geddhung jareya tenggina etemmo tello meter ban kandella tello meter keya.

<sup>6</sup>Saellana jareya oreng buru meynos ka labang saketheng se addhep ka temor, pas nae ka dhak-ondhagga; sanapana ka attas, labang jareya pas eokor, lebarra badha tello meter.

<sup>7</sup>E budhina labang saketheng jareya badha lorong; He kangan kacerra lorong jareya badha kamar jagana tatello ebang. Mar-kamar jareya rajana padha. Padha masagi empa, lanjangnga ban lebarra padha tello meterran. Dhung-geddhung se abatesse saneyap kamar kandella padha, iya reya dhu meter satengnga. Lorong jareya malanjang tello meter aggi, nojju ka kamar se raja se ngadhep ka Padalemman Socce. Lalake jareya ngokor kamar se raja buru, ban etemmo lebarra pa meter; kamar jareya badha e koncona labang saketheng, e bagiyan dhalemma, iya reya se paleng semma ban Padalemman Socce. Dhung-geddhung e bagiyan se ngadhep ka Padalemman Socce kandella sameter.

<sup>8</sup>(40: 7)

<sup>9</sup>(40: 7)

<sup>10</sup>(40: 7)

<sup>11</sup>Saellana jareya lalake buru laju ngokor lebarra lorong e labang saketheng; badha nem meter satengnga, dineng lebarra labang sakethengnga badha lema meter.

<sup>12</sup>E adhana mar-kamar panjagaan se okoranna tello kale tello meter rowa, badha

geddhung dhap-mandhap, se tenggina satengnga meter, kandella satengnga meter keya.

<sup>13</sup>Saellana jareya lalake buru laju ngokor ellana dhari geddhung budhina kamar panjagaan sampe ka geddhung budhina kamar panjagaan se dhep-adhebban bi kamar jareya; lanjangnga badha dhubellas satengnga meter.

<sup>14</sup>Kennengngan se raja rowa eokor keya: lanjangnga sapolo meter. Labangnga nojju ka taneyan lowarra Padalemman Socce.

<sup>15</sup>Dhari labang saketheng bagiyan lowar sampe ka geddhungnga kennengngan se raja e bagiyanna se ngadhep ka Padalemman Socce badha sagame meter.

<sup>16</sup>E geddhung bagiyan budhi ban geddhung batessa mar-kamar jareya badha candhelana se padha ne-kene. Dhung-geddhung bagiyan dhalem se ngadhep ka lorong, erengga ban ker-okoran bungkana palma.

<sup>17</sup>Saellana jareya bi lalake gella sengko laju ebakta lebat e labang saketheng ka taneyan lowarra Padalemman Socce. E geddhung lowar e sakalengngnga Padalemman Socce epobuwi kamar tello polo meggi. E adhana mar-kamar jareya badha palesteran batona

<sup>18</sup>se notobi sakalengngnga taneyan jareya. Taneyan lowar jareya amandhaban dhari taneyan dhalem.

<sup>19</sup>E jadhiya badha labang saketheng laen se atenggiyan se ngadhep ka taneyan dhalem. Lalake jareya ngokor lanjangnga dhari labang saketheng se settong ka settonga, badha saeket meter.

<sup>20</sup>Saellana jareya lalake gella ngokor labang saketheng dhaja se nojju ka taneyan dhalem.

<sup>21</sup>E labang saketheng jareya, kamar panjagaan se tatello e kangan kacerra lorongnga, dhung-geddhung se abatesse kamar se raja, okoranna padha kabbi ban se badha e labang saketheng temor. Lanjangnga lorongnga labang saketheng jareya kabbi badha sagame meter ban lebarra dhubellas satengnga meter.

<sup>22</sup>Bariya keya kamar se raja, la-candhelana ban ker-okoranna bungkana palemma padha ban se badha e labang saketheng temor. Badha dhak-ondhak papetto se nojju ka labang saketheng jareya, ban e koncona badha kamarra se raja ngadhep ka taneyan lowarra Padalemman Socce.

<sup>23</sup>Pas badha labang saketheng laen se dhep-adhebban ban labang saketheng dhaja, se nojju ka taneyan dhalem, padha ban labang saketheng temor. Oreng jareya ngokor lanjangnga dhari labang saketheng se settong ka settonga, badha saeket meter.

<sup>24</sup>Saellana jareya bi oreng lalake buru sengko ebakta ka labang saketheng lao; labang saketheng jareya laju eokor. Etemmo

ja labang saketheng jareya padha ban bang-labang saketheng laenna.

<sup>25</sup>La-candhelana mar-kamarra padha ban se badha e bang-labang saketheng se laen. Lanjangnga lorongnga labang saketheng jareya sagame meter, lebarra dhubellas satengnga meter.

<sup>26</sup>Badha dhak-ondhak papetto se nojju ka labang saketheng jareya ban kamarra se raja badha e koncona keya, ngadhep ka taneyan lowarra Padalemman Socce. Dhung-geddhung bagiyan dhalem se ngadhep ka lorong, erengga bi ker-okerranna bungkana palma.

<sup>27</sup>E jadhiya badha keya labang saketheng se nojju ka taneyan dhalem. Lalake jareya ngokor ellana e antarana labang saketheng se dhadhuwa jareya, badha saeket meter.

<sup>28</sup>Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta lebat labang saketheng lao maso ka taneyan dhalem. Labang saketheng lao jareya eokor, okorranna padha ban bang-labang saketheng se e lowar.

<sup>29</sup>Mar-kamar panjagaanna, kamarra se raja, ban dhung-geddhung dhalemma padha ban se badha e bang-labang saketheng laenna. Mar-kamar e labang saketheng jareya badha la-candhelana keya. Lorongnga lanjangnga sagame meter ban lebarra dhubellas satengnga meter.

<sup>30</sup>(40: 29)

<sup>31</sup> Tape kamarra se raja addhep ka taneyan lowar. Dhung-geddhung bagiyan dhalemma se addhep ka lorong, erengga keya ban ker-okerranna bungkana palma. Badha dhak-ondhak baballu se nojju ka labang saketheng jareya.

<sup>32</sup> Saellana jareya bi lalake gella sengko ebakta lebat labang saketheng temor maso ka taneyan dhalem. Labang saketheng jareya eokor; okorranna padha ban bang-labang saketheng laenna.

<sup>33</sup> Mar-kamar panjagaanna, dhung-geddhung dhalemma ban kamarra se raja okorranna akantha se badha e bang-labang saketheng laenna. E mar-kamar jareya ban e kamarra se raja badha la-candhelana. Lanjangnga lorongnga badha sagame meter ban lebarra dhubellas meter satengnga.

<sup>34</sup> Kamarra se raja addhep ka taneyan lowar. Dhung-geddhungnga se bagiyan dhalem se addhep ka lorong erengga bi ker-okerranna bungkana palma. Badha dhak-ondhak ballung meggi ka labang saketheng jareya.

<sup>35</sup> Dhi-budhina bi lalake jareya sengko ebakta ka labang saketheng dhaja. Labang saketheng jareya eokor; okorranna padha ban bang-labang saketheng laenna.

<sup>36</sup> Bariya keya mar-kamar panjagaanna, dhung-geddhung dhalemma ban kamarra se raja padha ban se badha e bang-labang saketheng laenna. E mar-kamarra ban



e kamarra se raja badha la-candhelana.

Lanjangnga lorongnga labang saketheng jareya sagame meter ban lebarra dhubellas meter satengnga.

<sup>37</sup> Adhaanna addhep ka taneyan lowar keya. Dhung-geddhung bagian dhalem se addhep ka lorong, erengga ban ker-okerranna bungkana palma. Badha dhak-ondhak ballung meggi ka labang saketheng jareya.

<sup>38</sup> E taneyan lowar badha settong kamar tambaan e labang saketheng dhalem bagian dhaja. Dhari kamar tambaan jareya badha labangnga ka kamarra se raja. E jadhiya kennengnganna ban-keban ebacco kaangguy kurban obbaran.

<sup>39</sup> E kamarra se raja jareya badha mejana pa-empa, dhadhuwa salaja. E attassa meja jareya kennengnganna panyambelliyanna keban se ekagabaya kurban obbaran, otabana kurban palebbaranna dusa otabana kurban tebbusanna kasalaan.

<sup>40</sup> E lowaranna kamar se raja jareya badha meja pole pa meggi, dhadhuwa e penggir kanganna ban dhadhuwa e penggir kacerra labang saketheng dhaja jareya.

<sup>41</sup> Daddi meja panyambelliyanna keban kurban jareya kabbi badha baballu: pa-empa e dhalem ban pa-empa e lowaranna taneyan.

<sup>42</sup> Meja se pa-empa e kamar tambaan se eangguy nyadhiyaagi kurban obbaran jareya etata dhari bato. Tenggina satengnga meter,

dineng bagiyan attassa masagi empa, lanjang ban lebarra padha tello parapat meter. E attassa ja-meja jareya epanyabai pakakas se eanguy nyambelli keban kurban.

<sup>43</sup> Penggirra ja-meja jareya ngangguy palepet lebarra pettong polo lema milimeter. Daging se ekurbannagiya esaba e attassa ja-meja jareya.

<sup>44</sup> Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka taneyan dhalem. E jadhiya badha mandhapana dhadhuwa, se settong e erenganna labang saketheng dhaja, addhep ka lao, ban settonganna e erenganna labang saketheng lao, addhep ka dhaja.

<sup>45</sup> Lalake jareya adhabu ka sengko ja mandhapa se addhep ka lao jareya esadhiyaagi ka para imam se alako e Padalemman Socce,

<sup>46</sup> dineng mandhapa se addhep ka dhaja e sadhiyaagi ka para imam se alako e mezba. Mam-imam jareya kodu dhari toronanna Zadok kabbi. Sabab dhari suku Lewi coma toronanna Zadok se olle ngadhep Pangeran kaanguy aladine Salerana e dhalem kabakteyan.

<sup>47</sup> Lalake jareya ngokor taneyan dhalemma. Bangonna masagi empa: lanjang ban lebarra padha saeket meter. Padalemman Socce jareya badha e bagiyan bara, e adhaanna badha mezbana.

<sup>48</sup>Saellana jareya sengko pas ebakta ka amper adhana Padalemman Socce, lebat e dhak-ondhak. Kamar se ekagabay jalan maso eokor; rajana badha pettong kale dhu meter satengnga, penggirra se dhu kalaja ngangguy geddhung se kandella sameter satengnga. E kangan kacerra badha pelarra. Amper adhaanna jareya lanjangnga sapolo meter ban lebarra nem meter.

<sup>49</sup>(40:48)

**41** <sup>1</sup>Bi lalake jareya sengko laju ebakta ka dhalem kamar tengnga, se enyamae Kennengnan Se Socce. Lorong se ka jadhiya eokor; lanjangnga tello meter,

<sup>2</sup>ban lebarra lema meter. Geddhung e kangan kacerra kandella dhu meter satengnga. Kennengnan Se Socce jareya pas eokor keya; lanjangnga dhu polo meter, lebarra sapolo meter.

<sup>3</sup>Saellana jareya lalake buru laju maso ka kamar dhalem. Lorong se ka jadhiya eokor: lanjangnga sameter, lebarra tello meter, ban geddhungnga e kangan kacerra kandella tello meter satengnga.

<sup>4</sup>Kamar jareya laju eokor keya: bangonna masagi empa, lanjang ban lebarra padha sapolo meter. Samarena jareya Salerana laju adhabu ka sengko, "Reya Kennengnan Se Mahasocce." Mar-kamar se epaddek e geddhungnga Padalemman Socce

<sup>5</sup> Saellana jareya lalake gella ngokor geddhung dhalemman Padalemman Socce: kandella tello meter. E geddhung e sakalenglengnga Padalemman Socce jareya badha mar-kamarra se lebarra dhu meter.

<sup>6</sup> Mar-kamar jareya asoson tello, dhak-saondhagga aesse tello polo kamar. Geddhung lowarra saneyap ondhak jareya atepesan dhari geddhungnga ondhak se e babaanna, daddi mar-kamar jareya ekenneng soson ta kalaban alobange geddhungnga Padalemman Socce.

<sup>7</sup> Dhari lowar geddhungnga Padalemman Socce jareya katon padha kandella dhari baba ka attas. E geddhung lowarra Padalemman Socce, e lowaranna mar-kamar jareya, badha andha raja dhadhuwa, daddi oreng bisa onggga dhari ondhak se e baba ka ondhak se nomer dhuwa ban ondhak se nomer tello.

<sup>8</sup> Geddhung lowarra mar-kamar jareya kandella dhu meter satengnga. Bangonan jareya badha labangnga se nojju ka mar-kamar e dhajaanna Padalemman Socce, ban labang laen ka mar-kamar e bagiyen lao. E sakalenglengnga Padalemman Socce badha amperra se lebarra dhu meter satengnga; kennengnganna tello meter dhari tana, epapadha tenggina ban dhasarra mar-kamar e geddhungnga Padalemman Socce. E antarana amper ban ngon-bangonan se eanguy para imam, badha amper se lebarra

sapolo meter, e kangan kacerra Padalemman Socce.

<sup>9</sup>(41: 8)

<sup>10</sup>(41: 8)

<sup>11</sup>(41: 8)

<sup>12</sup>E penggir lowarra taneyan bagiyon bara badha bangonan raja se lanjangnga papolo lema meter ban lebarra tello polo lema meter, dineng kandella dhung-geddhungnga dhu meter satengnga.

<sup>13</sup>Lalake jareya ngokor lanjangnga Padalemman Socce: badha saeket meter. Dhari budhiyanna Padalemman Socce sampe ka geddhung budhina bangonan se raja e bagiyon bara jareya ellana saeket meter keya.

<sup>14</sup>Bagiyon adhana Padalemman Socce se addhep ka temon, se badha taneyanna e kangan kacerra, lebarra saeket meter keya.

<sup>15</sup>Lalake jareya ngokor keya bangonan se raja se addhep ka taneyan e bagiyon bara: lebarra saeket meter, tamaso dhung-geddhung e kangan kacerra. Markamar e Padalemman Socce, kamar adha, Kennengngan Se Socce, ban Kennengngan Se Mahasocce,

<sup>16</sup>erengga bi barangka kaju, dhari palesteranna sampe ka la-candhelana. La-candhela jareya ekenneng totobi bi kalambu.

<sup>17</sup>Sakabbinna geddhung bagiyon dhalem erengga bi ker-okerranna

<sup>18</sup>bungkana palma ban kerub, e antarana saneyap kerub dhadhuwa badha bungkana palmana settong. Kerub jareya mowana dhadhuwa,

<sup>19</sup>se settong mowana manossa se addhep ka bungkana palma se badha e kacerra, ban mowana macan se addhep ka bungkana palma se badha e kanganna. Ker-okoran jareya badha e saanterona Padalemman Socce,

<sup>20</sup>molae dhari palesteranna sampe ka bagiyana attassa labangnga.

<sup>21</sup>Ga-canggana labangnga Kennengngan Se Socce bangonna masagi empa.

<sup>22</sup>Tenggina sameter satengnga ban lebarra sameter. Du-padduna, dhasarra ban bagiyana erengnga ekagabay dhari kaju. Lalake jareya adhabu ka sengko, "Reya meja se badha e ajunanna kahadiranna PANGERAN."

<sup>23</sup>E koncona lorong se ka Kennengngan Se Socce badha labangnga, bariya keya e koncona lorong se ka Kennengngan Se Mahasocce.

<sup>24</sup>Bang-labang jareya ngangguy dhaun dhadhuwa se abukka e tengnga.

<sup>25</sup>Bang-labangnga Kennengngan Se Socce erengnga ban ker-okoran bungkana palma ban rub-kerub, padha ban ker-okoranna dhung-geddhungnga. E adhana amper adhaan, iya reya e lowaranna, badha kerrena dhari kaju.

<sup>26</sup>E geddhung erengnga se dhadhuwa badha la-candhelana, dineng geddhungnga erengnga ban ker-okerranna bungkana palma.

**42**<sup>1</sup>Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka taneyan lowar, terros etonton ka bangonan laen e dhajana Padalemman Socce, ta jau dhari bangonan se raja e barana Padalemman Socce jareya.

<sup>2</sup>Bangonan jareya lanjangnga saeket meter ban lebarra sagame meter.

<sup>3</sup>Bagiyan erenganna bangonan jareya se settong addhep ka amper se lebarra sapolo meter, dineng bagiyan erengnga se settonganna addhep ka palesteran bato e taneyan lowar. Bangonan jareya asoson tello, sabban ondhak abak maso ngadhalem dhari bagiyan se e babaanna.

<sup>4</sup>E adhana mar-kamar jareya, e bagiyan dhalemma badha lorong se lebarra lema meter ban lanjangnga saeket meter. Bang-labangnga addhep ka dhaja.

<sup>5</sup>Mar-kamar e ondhak se attasan acopean dhari mar-kamar e ondhak e babaanna, sabab rong-lorong e adhana mar-kamar se e attas alebaran dhari se e babaanna.

<sup>6</sup>Mar-kamar jareya asoson tello, tape ta ngangguy ga-cangga akantha ngon-bangonan se badha e taneyan. Jareya sababba mar-kamar attas akenean dhari mar-kamar baba otaba tengnga.

<sup>7</sup> Saparona ondhak se e baba, lanjangnga sagame meter, pera aropa geddhung, dineng salebbina se lanjangnga sagame meter keya, epaddeggi mar-kamar. E ondhak se paleng attas badha mar-kamarra e salanjangnga bangonan jareya.

<sup>8</sup>(42: 7)

<sup>9</sup>E babana mar-kamar e konco bagiyen temorra bangonan jareya ban e kennengnganna parmolaanna geddhungnga, badha labangnga ka taneyan lowar. E erengan bagiyen laona Padalemman Socce, badha bangonan se padha, kennengnganna ta jau dhari bangonan se bagiyen bara.

<sup>10</sup>(42: 9)

<sup>11</sup>E adhana mar-kamarra badha lorong se padha ban lorong e bagiyen dhaja. Okoran ban modella padha, bariya keya bang-labangnga.

<sup>12</sup>E babana mar-kamar se bagiyen lao, iya reya e konco temor e kennengnganna bungkella geddhung, badha labangnga keya.

<sup>13</sup>Lalake jareya adhabu ka sengko, "Bangonan se dhadhuwa jareya socce. E jadhiya kennengnganna para imam se olle ngadhep ka ajunanna PANGERAN, ngakan ban-kurban se paleng socce. E jadhiya keya para imam jareya kodu nyaba ban-kurban se paleng socce, iya reya: kurban gandum ban kurban palebbaranna dusa otabana kurban tebbusanna kasalaan.



<sup>14</sup> Mon para imam mare alalakon e Padalemman Socce, pas entara ka taneyan lowar, pangangguy kusus se eangguy e baktu aladine kabakteyan kodu edina e mar-kamar jareya. Para imam jareya kodu ngangguy kalambi laen, saellana jareya buru olle entar ka kennengnganna rayat akompol."

<sup>15</sup> Saellana lalake jareya mare ngokor bangonan Padalemman Socce bagiyan dhalem Salerana laju abakta sengko ka lowar lebat labang saketheng temor, pas ngokor bagiyan sakalenglengnga Padalemman Socce jareya.

<sup>16</sup> Bagiyan erengnga se e temor eokor bi tongket kor-okorra: badha dhu ratos saeket meter.

<sup>17</sup> Saellana jareya lalake jareya laju ngokor bagiyan erengnga se e dhaja, se e lao ban se e bara; lanjangnga padha dhu ratos saeket meterran.

<sup>18</sup> (42: 17)

<sup>19</sup> (42: 17)

<sup>20</sup> Daddi, dhaerana Padalemman Socce aropa tana masagi empa, okoranna penggirra padha dhu ratos saeket meterran. Tana jareya ekalenglenge geddhung se malaen bagiyan se malolo kaangguy Pangeran dhari bagiyan se kaangguy omom.

**43** <sup>1</sup> Saellana jareya, bi lalake gella sengko laju ebakta ka labang saketheng se addhep ka temor,

<sup>2</sup>e jadhiya sengko nangalee badha sonar se agalirap dhari temor se nandhaagi kahadiranna Allahna Israil. Sowarana Allah ekaedhing akantha garudhuna tase raja, ban bume agalirap polana sonarra kahadiranna Allah.

<sup>3</sup>Pangatonan jareya padha ban se etangalee sengko e bakto Allah rabu maancora Yerusalim, ban akantha se etangalee sengko e Songay Kebar. Sengko pas asojud.

<sup>4</sup>Sonar se agalirap jareya ajalan lebat labang saketheng temor pas maso ka dhalem Padalemman Socce.

<sup>5</sup>Sengko eangka bi Errohna PANGERAN ebakta ka taneyan dhalem; e jadhiya sengko nangalee Padalemman Socce katotoban sonar kahadiranna Pangeran.

<sup>6</sup>E bakto lalake jareya gi ngadek e erenganna sengko, sengko ngedhing PANGERAN adhabu ka sengko dhari dhalemma Padalemman Socce, dhabuna,

<sup>7</sup>"He, manossa se ta langgeng, reya Tang tahta. Sengko ennengnga e dhinna e nga-tengngaanna ommat Israil ban marentaa ommat jareya salanjangnga. Ommat Israil, bariya keya to-ratona, ta kera macemmer Tang nyama se socce pole kalaban nyemba brahala otabana ngoburragi jinazana to-ratona e kennengngan reya.

<sup>8</sup>Lamba to-rato Israil agabay banglabangnga ban ger-ogerra labangnga

karatonna e erenganna bang-labang ban ger-ogerra labangnga Tang Padalemman, daddi pera tapesa ban geddhung settong. To-rato jareya macemmer Tang nyama se socce kalaban tengkana se majitjit, daddi bi Sengko laju padha epatompes e bakto Tang ate ce peggella.

<sup>9</sup>Tape molae sateya reng-oreng jareya kodu ambu se nyemba brahala ban se ngalle jinazana to-ratona. Saellana jareya Sengko ennengnga e nga-tengngaanna ommat Israil jareya salanjangnga."

<sup>10</sup>PANGERAN laju adhabu pole, "He, manossa se ta langgeng, kabala ka ommat Israil parkara Tang Padalemman reya, soro pekker pateppa parkara rancanganna. Balai sopaja ommat jareya todhusa polana sa-dusana.

<sup>11</sup>Saellana reng-oreng jareya arassa todhus polana sa-dusana, pas terrangngagi rancanganna Tang Padalemman reya: modella, bang-labang masona ban bang-labang kalowarra, sostonanna bangonanna, sakabbinna atoran ban kom-hokomma. Tolessagi jareya kabbi me olle reng-oreng jareya bisa ngabas ban mekker carana ngator sakabbinna, sarta atoro ka sakabbinna atoranna.

<sup>12</sup>Reya kabadhaan se pera badha e Padalemman Socce malolo: Saantero dhaera

e sabingkerra e koncona gunong talebat soccena."

<sup>13</sup>Reya okoranna mezba menorot okoran se eanguy ngokor Padalemman Socce. E sakalenglengnga sokona mezba jareya badha soksogga, dhalemma satengnga meter ban lebarra satengnga meter keya, penggir lowarra epobuwi penggiran se tenggina saparapat meter.

<sup>14</sup>Dhari sellogan sampe ka bagiyanna mezba se ba-baba kadibi tenggina sameter. Bagiyann tengngana tenggina dhu meter, ban acopean satengnga meter dhari kalenglengnga sokona mezba. Bagiyann se kapeng tello, iya reya koncona mezba, acopean satengnga meter keya dhari kalenglengnga bagiyann tengngana.

<sup>15</sup>Bagiyann se kapeng tello reya kennengnganna ngobbar kurban; tenggina dhu meter. E padduna se pa-empa badha bagiyanna se ngajul kalowar akantha tandhu.

<sup>16</sup>Konco attassa mezba jareya masagi empa, okoranna penggirra padha nem meter.

<sup>17</sup>Bagiyann tengngana masagi empa keya, okoranna penggirra se pa-empa padha pettong meterran, penggir lowarra epasange penggiran se tenggina saparapat meter. (Lebarra soksogga satengnga meter.) E penggir temorra badha andhana ka bagiyann konco attassa mezba.

<sup>18</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng,

edhingngagi apa se ekocaagiya Sengko ka bana reya. Mon mezba jareya la mare, bi bana kodu esocceyagi. Carana iya reya bana kodu ngobbar kurban e mezba jareya sarta ngetessagi dharana kurban ka mezba jareya.

<sup>19</sup>Coma para imam toronanna Zadok dhari suku Lewi malolo se olle entar ka adhana Sengko kaangguy mabadha kabakteyan. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi se marentaagi parkara jareya. Bana kodu ngeba sape lake se gi ngodha ka mam-imam jareya kaangguy kurban pangamponanna dusa.

<sup>20</sup>Kala dharana sakone, buliddagi ka dhu-tandhu e paddu se pa-empa e mezba bagiyann attas jareya, bariya keya e du-paddu bagiyann tengngana sarta e sakalenglengnga penggiranna mezba jareya. Kalaban cara se kantha jareya mezba jareya bi bana esoccee sarta eteptebbagi malolo kaangguy Sengko.

<sup>21</sup>Saellana jareya kala sape lake kaangguy palebbaranna dusa jareya, pas obbar e kennengngan se la etantowagi, iya reya e lowaranna Padalemman Socce.

<sup>22</sup>Kalagguwanna bana kodu ngatorragi embi lake se tadha calena kaangguy kurban palebbaranna dusa. Soccee mezba jareya bi dharana embi jareya, papadha ban sape lake se gi ngodha gella.

<sup>23</sup>Mon la mare, pas ngala sape lake se gi ngodha ban embi lake se gi ngodha, padha se tadha calena,

<sup>24</sup>sape ban embi jareya giba ka Sengko. Para imam kodu naburragi buja ka attassa keban se dhadhuwa jareya, sarta pas ngobbar sape ban embi jareya menangka kurban ka Sengko.

<sup>25</sup>Sabban are sampe pettong are abidda, bana kodu ngorbannagi embi, sape lake se gi ngodha ban embi lake menangka kurban pangamponanna dusa. Ban-keban jareya ta olle badha calena.

<sup>26</sup>Pettong are abidda para imam kodu mabadha opacara nyoccee mezba jareya sarta nyadhiyaagi sopaja mezba jareya bisaa eangguy.

<sup>27</sup>Saellana lebat pettong are, para imam kodu ngatorragi e mezba jareya kurban obbaran ban kurban salameddan kaangguy ommat. Sengko tanto pas senneng ka bana kabbi. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, la ngoca."

**44**<sup>1</sup>Saellana jareya lalake buru nonton sengko pole ka labang saketheng lowar e bagiyen temorra Padalemman Socce. Labang saketheng jareya atotop,

<sup>2</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Labang saketheng reya kodu etotop terros, ta olle bukka. Tadha oreng se olle maso lebat dhinna, sabab Sengko, PANGERAN Allahna Israil, la maso ka Tang Padalemman lebat labang saketheng reya. Daddi, labang saketheng reya kodu atotop terros.

<sup>3</sup>Tape pangobasa se marenta olle entar ka labang saketheng jareya kaangguy ngakan kakanan se socce e adhaanna Sengko. Pangobasa jareya kodu maso lebat e kamar se raja ban abali lebat jalan jareya keya."

<sup>4</sup>Saellana jareya lalake buru abakta sengko ka labang saketheng dhaja se dhep-adhebban ban Padalemman Socce. Sengko ngabassagi, ban sengko nangalee Padalemman Socce jareya katotoban sonar se agalirap, se nandhaagi kahadiranna PANGERAN. Sengko laju asojud,

<sup>5</sup>ban Pangeran laju adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, tetene pateppa apa se etangalee ban se ekaedhing bana. Sengko malaana bana parkara sakabbinna atoran ban hokom parkara Tang Padalemman reya. Cathet pateppa pa-sapa se eedine maso ka Tang Padalemman reya ban pa-sapa se elarang.

<sup>6</sup>Kabala ka ommat Israil se dujan aberonta rowa ja reng-oreng jareya bi Sengko, PANGERAN Se Mahatenggi ta epannengnga pole alako najjis.

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya la manajjis Tang Padalemman, sabab sabatara gaji ban dharana kurban eatorragi ka Sengko, reng-oreng jareya ngedine reng-oreng manca se ta asonnat ban se ta atoro ka Tang parenta maso ka jadhiya. Kalaban lalakon se majitjit

jareya ommat Israil ta neptebbi parjanjiyanna Sengko ban reng-oreng jareya.

<sup>8</sup>Se mabadha opacara-opacara socce e Tang Padalemman jareya banne reng-oreng Israil dibi, tape reng-oreng manca se esoro bi reng-oreng Israil jareya.

<sup>9</sup>Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi ngomommagi ja oreng manca se ta asonnat ban oreng se ta atoro ka Tang parenta, ta olle maso ka Tang Padalemman jareya. Atoran reya kaangguy keya ka oreng manca se neptep apolong e nga-tengngaanna bangsa Israil."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Sengko ngokoma reng-oreng Lewi se abareng ban reng-oreng Israil laenna mongkore Sengko ban nyemba brahala.

<sup>11</sup>E Tang Padalemman, reng-oreng Lewi jareya, coma olle aladine Sengko menangka panglako ban panjagana labang saketheng. Reng-oreng jareya olle nyambelli ban-keban kaangguy kurban obbaran ban kurban sambellian kaangguy bangsa jareya, sarta wajib ros-terrosan aladine ommat jareya.

<sup>12</sup>Tape sarrena reng-oreng jareya ngalakone kabakteyan ka brahala kaangguy ommat Israil, sarta ngeret bangsa jareya ka dhalem dusa, daddi Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, asompaa ja reng-oreng jareya kodu eekom.



<sup>13</sup>Reng-oreng jareya ta olle daddi imam se aladine Sengko pole, ban ta olle nyedding apaa bai se la esocceyagi ka Sengko, otabana maso ka Kennengngan Se Mahasocce. Jareya okomanna sabarang lalakon se najjis se elakone reng-oreng jareya.

<sup>14</sup>Sateya reng-oreng jareya bi Sengko esoro ngalakone lalakon se kasar se parlo elakone e Tang Padalemman.

<sup>15</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "E bakto bangsa Israil ngonduri Sengko, mam-imam Lewi dhari toronanna Zadok paggun esto aladine Sengko e Tang Padalemman. Daddi mam-imam jareya se sateya kodu aladine Sengko ban entar ka adhaanna Sengko kaangguy ngeba tor-ator gaji ban dharana ban-kurban.

<sup>16</sup>Pera mam-imam jareya malolo se olle maso ka Tang Padalemman.

<sup>17</sup>E bakto maso e labang saketheng entara ka taneyan dhalem, mam-imam jareya kodu ngangguy kalambi linen. Ta olle ngangguy kalambi ewwol mon teppana ajalannagi lalakonna e taneyan dhalem otaba e dhalem Tang Padalemman.

<sup>18</sup>Sopaja ta kapanasan ban ta apello, mam-imam jareya kodu ngangguy calana linen se ta esabbui, ban surban dhari linen.

<sup>19</sup>Mon entara ka taneyan lowar, e kennengnganna ommat akompol, mam-imam jareya kodu mokka kalambi dhinassa e

mar-kamar socce e Tang Padalemman, pas ngangguy kalambi laen sopaja kalambi se malolo eangguy e bakto ajalannagi lalakonna jareya ta macalaka ommat.

<sup>20</sup> Para imam ta olle agundhul, bariya keya ta olle gondrong. Obuna kodu ecokor epapandha menorot atorani se la eteptebbagi.

<sup>21</sup> Mon masoa ka taneyan dhalem ta olle ngenom anggur.

<sup>22</sup> Para imam pera olle abine babinean Israil se gi paraban, otabana randhana imam; ta olle abine babine se etellak lakena.

<sup>23</sup> Para imam kodu ngajarragi ka Tang ommat sopaja bisaa malaen se kemma se la etantowagi kaangguy Sengko malolo ban se kemma se enja, se kemma se berse ban se kemma se najjis.

<sup>24</sup> Mon badha se atokar parkara hokom, para imam jareya se kodu motose menorot Tang kom-hokom. Para imam jareya kodu arayaagi ta-pestana agama menorot atoranna Tang kom-hokom, sarta ahormadi are Sabat menangka are se etantowagi kaangguy Sengko malolo.

<sup>25</sup> Imam ta olle manajjis abana kalaban nyedding mayyit, kajabana jinazana oreng towana, anana, taretan lakena otaba taretan binena se gi ta abine otaba alake.

<sup>26</sup> Saellana berse pole, imam jareya kodu anante pettong are aggi,

<sup>27</sup> pas entar ka taneyan dhalemma Tang Padalemman, e jadhiya kodu ngatorragi kurban kaangguy maberse abana sopaja olleya ajalannagi pole lalakonna e Tang Padalemman. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca.

<sup>28</sup> Para imam narema pangkat imam jareya menangka bagiyanna dhari apa se ebagi Sengko ka Israil ron-temoron. Para imam jareya ta olle dhi-andhi pa-apa e Israil: Sengko artana para imam jareya.

<sup>29</sup> Odhina dhari tor-ator se aropa gandum, kurban palebbaranna dusa, ban kurban tebbusanna kasalaan; sabarang se etantowagi kaangguy Sengko malolo daddi bagiyanna para imam jareya.

<sup>30</sup> Para imam kodu eberrii bagiyann se paleng bagus dhari hasella panen se dha-adhana, ban dhari apaa bai se ebagi ka Sengko. Sabban oreng Israil agabay roti, rotina se massa dha-adha kodu ebagi ka para imam. Ko-bengkona oreng Israil bi Sengko pas eberkadana.

<sup>31</sup> Para imam ta olle ngakan mano otabana keban se mate dibi otabana se eceppa burun alas."

**45**<sup>1</sup> Sabellunna tana egi-bagi menangka tana sangkolan ka saneyap suku, kodu epesa sabagiyann kaangguy PANGERAN. Tana Jareya lanjangnga kodu dhubellas kilo

satengnga, lebarra sapolo kilo. Saantero dhaera jareya enyataagi socce kabbi.

<sup>2</sup>Kaangguy Padalemman Socce esadhiyaagi dhari tana jareya sabagiyana se masagi empa, okoran lanjangnga ban lebarra padha dhu ratos saeket meter, ekalenglenge lon-talon se lebarra sagame meter, e jadhiya Padalemman Socce jareya kodu epaddek.

<sup>3</sup>Saparona tana jareya, se lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra lema kilo, kodu esadhiyaagi kaangguy maddek Padalemman Socce, iya reya dhaera se paleng socce.

<sup>4</sup>Tana jareya socce, esadhiyaagi kaangguy para imam se lakona mabadha kabakteyan e Padalemman Socce. Sabagiyana dhari tana jareya epamaddegana bengkona para imam, ban sabagiyanna pole epamaddegana Padalemman Socce.

<sup>5</sup>Tana se saparona, se rajana dhubellas kilo satengnga kale lema kilo kodu esadhiyaagi kaangguy reng-oreng Lewi se alako e Padalemman Socce. E jadhiya epaddeggana tha-kottha se olle ekennengnge reng-oreng Lewi jareya.

<sup>6</sup>Salaenna tana se socce jareya, kodu epalaene tana se lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra dhu kilo satengnga, kaangguy kottha se olle ekennengnge sapaa bai dhari bangsa Israil.

<sup>7</sup> Kaangguy pangobasa se marenta kodu esadhiyaagi tana keya. Tana jareya malanjang molae dhari bates barana dhaera se etantowagi kaagem ka Pangeran malolo gella sampe ka Tase Tengnga, ban dhari bates temorra dhaera se etantowagi kaagem ka Pangeran malolo jareya sampe ka bates temorra nagara jareya. Daddi lanjangan padha ban lanjangan sala settong bagiyanna tana se ebagi ka ku-suku Israil.

<sup>8</sup> Tana jareya daddi andhina pangobasa se marenta e tana Israil, sopaja ta nendhes Tang ommat pole, tape mala magi dhaera karena jareya epadaddi andhina ku-suku Israil.

<sup>9</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "La cokop sa-dusana bana, he, para pangobasana Israil! Mara ambuwi tengkana bana se ngala sakarebba dibi ban nendhes rayat jareya. Mara lakone sabarang se bendher ban adil. Ja sampe bana ngojuk Tang ommat dhari tanana pole. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi marentaagi jareya ka bana.

<sup>10</sup> Angguy tembangan ban ker-taker se teppa:

<sup>11</sup> Saefa se epanaker barang kerreng essena kodu padha ban sabat kaangguy naker barang se encer. Ger-ogerra kodu settong homer. Daddi ker-taker jareya kodu kantha reya: 1 homer = 10 efa = 10 bat

<sup>12</sup> Tembanganna bana kodu kantha reya: 1 syikal = 20 gerra 1 mina = 60 syikal

<sup>13</sup>Reya dhasarra okoran kaangguy neptebbagi tor-ator: gandum: 1/60 bagiyany dhari hasella se anye jaba: 1/60 bagiyany dhari hasella se anye mennya jaitun: 1/100 bagiyany dhari hasella ka-bungka. (Okor menorot bat: 10 bat = 1 homer = 1 kor) dumba: settong sabban dhu ratossa. Bana kodu ngatorragi kurban gandum, kurban obbaran, ban kurban salameddan, sopaja sa-dusana esapora. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi se aberri parenta reya.

<sup>14</sup>(45: 13)

<sup>15</sup>(45: 13)

<sup>16</sup>Sakabbinna pandhudhuna nagara kodu ngeba tor-ator jareya ka pangobasa se marenta Israil.

<sup>17</sup>Pangobasa jareya se wajib melle ebin se egabaya kurban obbaran ban sabarang se ekaparlo kaangguy kurban gandum ban kurban anggur kaangguy sakabbinna bangsa Israil e re-are raja, parayaanna Bulan Anyar, re-are Sabat ban re-are raja laenna. Pangobasa se marenta e Israil jareya se kodu nyadhiyaagi kurban pangamponanna dusa, kurban gandum, kurban obbaran ban kurban salameddan sopaja bangsa Israil esapora."

<sup>18</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu ka ommadda, "E tanggal settong bulan settong, bana kodu nyoccee Tang Padalemman kalaban cara ngatorragi sape lake se gi ngodha se tadha calena.

<sup>19</sup>Imam kodu ngala dhara dhari kurban palebbaranna dusa jareya, dharana jareya kodu ebuliddagi ka ga-canggana labang e Tang Padalemman, bariya keya ka paddu se pa-empa e mezba, ban ka ga-canggana labang saketheng se ka taneyan dhalem.

<sup>20</sup>Lakone kantha jareya keya e tanggal petto bulan jareya, kaangguy saneyap oreng se agabay dusa tape ta etengngget otabana polana ta tao. Kalaban cara se kantha jareya bana ajaga kasocceyanna Tang Padalemman.

<sup>21</sup>E tanggal pa bellas bulan settong, bana kodu arayaagi Pesta Paska. Pettong are abidda oreng kodu padha ngakan roti se ta eragii.

<sup>22</sup>E are se dha-adhana, pangobasa se marenta kodu ngatorragi sape lake menangka kurban palebbaranna dusa kaangguy abana dibi ban kaangguy sakabbinna rayat.

<sup>23</sup>Saabidda parayaan se pettong are abidda jareya, sabban are pangobasa jareya kodu ngatorragi ka PANGERAN sape lake papetto ban dumba lake papetto se padha tadha calena, jareya kabbi kodu eobbar kol-bungkol. Sabban arena pangobasa jareya kodu ngatorragi keya embi lake settong kaangguy kurban pangamponanna dusa.

<sup>24</sup>Laen dhari jareya sabban settong sape lake kodu etoroe gandum petto bellas liter satengnga, ban sabban settong dumba lake kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

<sup>25</sup>E baktu Pesta Rangggun Dhaun, se emolae e tanggal lema bellas bulan petto, sabban are sampe pettong are abidda pangobasa kodu ngatorragi ban-kurban se padha, iya reya kurban pangamponanna dusa, kurban obbaran, ban kurban gandum sarta mennya jaitun."

**46**<sup>1</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Labang saketheng temor se ka taneyan dhalem kodu terros etotop saabidda are kerja se nem are abidda. Labang jareya coma olle ebukka e are Sabat ban parayaan Bulan Anyar.

<sup>2</sup>E dhalem nem are jareya pangobasa kodu maso dhari taneyan lowar lebat kamar se raja pas manjeng e erenganna canggana labang saketheng, sabatara para imam ngatorragi kurban obbaran ban kurban salameddan dhari pangobasa. E labang saketheng jareya pangobasa buru kodu asojud nyemba ka Pangeran, pas nyengla pole. Saellana jareya, sampe malem labang jareya ta olle kanceng.

<sup>3</sup>E adhana labang saketheng jareya keya, rayat kodu asojud kabbi nyemba ka PANGERAN sabban are Sabat ban parayaan Bulan Anyar.

<sup>4</sup>E are Sabat pangobasa kodu ngatorragi ka PANGERAN kurban obbaran se aropa budhuna dumba nem-ennem ban dumba lake settong, kabbi padha ta olle badha calena.



<sup>5</sup>Dumba lake jareya kodu etoroe kurban gandum petto bellas liter satengnga, ban sabban budhuna dumbana kodu etoroe kurban gandum sakarebba bannyana. Sabban kurban gandum kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

<sup>6</sup>E bakto parayaan Bulan Anyar tor-ator jareya kodu aropa sape lake settong, budhuna dumba nem-ennem ban dumba lake settong; kabbi ta olle badha calena.

<sup>7</sup>Sabban settong sape lake ban embi lake kodu etoroe gandum petto bellas liter satengnga, dineng sabban settong budhuna dumba kodu etoroe barampaa bai menorot kakowadanna. Sabban kurban gandum kodu etoroe mennya jaitun tello liter.

<sup>8</sup>Mon pangobasa jareya abakteya e Tang Padalemman, kodu maso lebat e kamar se raja, ban pamolena lebat e jadhiya keya.

<sup>9</sup>Sabaligga, mon e re-are raja rayat dhateng antara abakte ka PANGERAN, pamasona kodu lebat e labang saketheng dhaja, pamolena kodu lebat e labang saketheng lao mon la mare abakte. Se maso lebat labang saketheng lao, pamolena kodu lebat labang saketheng dhaja. Reng-oreng elarang mole lebat jalan se elebadi pamasona; pamolena kodu lebat e labang se badha e jujukanna labang se elebadi pamasona.

<sup>10</sup>Pangobasa kodu maso ka Padalemman Socce abareng ban rayat, ban pamolena kodu abareng keya.

<sup>11</sup>E re-are pesta ban parayaan, sabban sape lake ban sabban dumba lake kodu etoroe tor-ator gandum petto bellas liter satengnga, dineng sabban budhuna dumba kodu etoroe barampaa bai menorot karebba se ngalakone kabakteyan. Sabban kurban gandum kodu etoroe tor-ator mennya jaitun tello liter.

<sup>12</sup>Mon pangobasa ngebaa tor-ator sokalella ka PANGERAN, se aropa kurban obbaran otabana kurban salameddan, labang saketheng temor se ka taneyan dhalem kodu ebukka egabay palebadanna pangobasa jareya. Kurban jareya kodu eatorragi menorot cara se padha ban se ejalannagi e are Sabat, tape mon pangobasa jareya la mole, labang saketheng jareya kodu duli etotop pole."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Sabban gi laggu bana kodu ngatorragi kurban obbaran ka PANGERAN aropa settong budhuna dumba se aomor sataon se tadha calena.

<sup>14</sup>Laen dhari jareya, sabban gi laggu bana kodu ngatorragi keya kurban gandum dhu kilo ban mennya jaitun saliter se ecamporragi ka gandumma. Jareya kurban gandum se kodu eatorragi ka PANGERAN sabban are; atoran reya kaangguy salanjangnga.

<sup>15</sup>Sabban gi laggu bana kodu ngatorragi ka PANGERAN: budhuna dumba settong, kurban gandum ban mennya jaitun."

<sup>16</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi apareng parenta, dhabuna, "Mon pangobasa se marenta aberri sabagiyen dhari tana sangkolanna ka sala settonga anana, tana jareya daddi andhina anana menangka dhi-andhina kalowargana.

<sup>17</sup>Tape mon pangobasa jareya aberri sabagiyen dhari tana sangkolanna ka sala settong dhari dunorra, tana jareya abali daddi andhina pangobasa jareya pole e Taon Pabaliyan. Tana jareya andhina, ban pera pangobasa jareya ban na-anana se bisa ngaandhi tana jareya saterrossa.

<sup>18</sup>Pangobasa jareya ta olle ngala arta sangkolanna rayadda maske sakonea. Pera tanana dibi se olle ebagi ka na-anana sopaja tadha settonga dhari Tang ommat se ekala dhi-andhina."

<sup>19</sup>Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta lebat e labang e erenganna labang saketheng, ka mar-kamar socce se addhep ka dhaja. Mar-kamar jareya esadhiyaagi kaangguy para imam. Lalake jareya aduding ka kamar e konco bara,

<sup>20</sup>pas adhabu, "E kennengnan reya para imam kodu ngella kurban palebbaranna dusa ban kurban tebbusanna kasalaan sarta manggang kurban gandum, sopaja kurban se

socce jareya maske sakonea tadha se egiba ka taneyan lowar, me olle ta macalaka Tang rayat."

<sup>21</sup> Saellana jareya sengko laju ebakta ka taneyan lowar; ka sengko eduduwagi ja e padduna se pa-empa badha taneyanna bang-sebang se akenean, lanjangnga dhu polo meter ban lebarra lema bellas meter.

<sup>22</sup> (46: 21)

<sup>23</sup> Sabban taneyan jareya ekalenglenge geddhung bato, ban e geddhung jareya badha mang-tomangnga.

<sup>24</sup> Cana lalake jareya ka sengko, "Reya por-dhapor kennengnganna para pangladinna Padalemman Socce ngella ban-kurban tor-atorra rayat."

**47** <sup>1</sup> Bi lalake jareya sengko ebakta pole ka labang se masoa ka Padalemman Socce. Sengko nangalee sumber agili dhari babana labang jareya ka temor, padha ban addhebbu Padalemman Socce iya reya ka temor. Aeng jareya agili dhari babana labangnga Padalemman Socce bagiyan lao lebat penggir laona mezba.

<sup>2</sup> Saellana jareya bi lalake jareya sengko ebakta ka lowar lebat e labang saketheng dhaja, pas etonton ka labang saketheng temor. Songay se kene jareya agili dhari penggir laona labang saketheng jareya.

<sup>3</sup> Sambu ngokor ban tongket kor-okorra, lalake jareya abakta sengko noro gilina

songay jareya ka temor sampe lema ratos meter jauna, pas makon sengko alengka songay jareya. E kennengngan jareya dhalemma aengnga pera gan thek-cetthek.

<sup>4</sup> Saellana jareya lalake buru pas ngokor lema ratos meter aggi, ban e jadhiya dhalemma aengnga sampe gan toot. Lalake jareya gi ngokor pole lema ratos meter aggi, ban e jadhiya aengnga gan teng-keltengan.

<sup>5</sup> Orenng lalake jareya ngokor pole lema ratos meter sakaleyan aggi, ban e jadhiya aengnga ce dhalemma, daddi ta ekenneng lebadi ajalan soko. Mon orenng alengkaa songay, kodu alangngoy.

<sup>6</sup> Orenng jareya pas adhabu ka sengko, "He, manossa se ta langgeng, abassagi jareya kabbi patete." Saellana jareya sengko pas ebakta pole ajalan noro songay.

<sup>7</sup> Sengko nangalee e salanjangnga songay jareya ce bannyana kabungkaanna.

<sup>8</sup> Dhabuna ka sengko, "Songay reya agili ka temor lebat e nagara reya ban lebat e Corana Songay Yordan ka Tase Mate. Mon aengnga sampe ka dhalem Tase Mate, aengnga tase se accen rowa egantee aeng se tabar.

<sup>9</sup> Dha emmaa bai gilina songay reya, e jadhiya bakal badhaa samacemma juko ban keban laenna. Aengnga Tase Mate bakal epatabara bi songay jareya, ban e dhimmaa bai aeng jareya agili, e jadhiya badha kaodhian.

<sup>10</sup>Dhari ber-somberra aeng e En-Gedi sampe ka ber-somberra aeng e En-Eglaim, bagiyon gir-penggirra bakal rammeya ban reng-oreng majang se ajemmor jalana e jadhiya. Samacemma juko bakal badhaa e dhalem aeng jareya, akantha se badha e Tase Tengnga.

<sup>11</sup>Tape aeng e ba-raba e salanjangnga pasaser jareya ta bisa tabar, teptep daddi somberra buja.

<sup>12</sup>E salanjangnga penggirra songay se dhu kalaja jareya etombuwi samacemma bungkana wa-buwaan. Dhaunna ka-bungkaan jareya ta tao elop, ban buwana ta tao motos. Ka-bungkaan jareya bakal ngasellagiya wa-buwaan se anyar sabban bulanna, sabab egilii aeng se asalla dhari Padalemman Socce. Wa-buwaan jareya daddi ekenneng kakan ban un-dhaunna ekenneng kajamo."

<sup>13</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Reya tes-batessa tana se egi-bagiya ka dhubellas suku Israil. Suku Yusup narema dhu bagiyon.

<sup>14</sup>Sengko asompa ja tana jareya bi Sengko ebagiya ka bangatowana bana. Daddi mara sateya bagi tana jareya paadil.

<sup>15</sup>Bates e bagiyon dhaja emolae dhari Tase Tengnga ka temor sampe gan kottha Hetlon, ka Hamat terros ka kottha Zedad,

<sup>16</sup>ka Berota ban Sibrayim (tha-kottha jareya badha e antarana kottha Damsyik ban kottha

Hamat), pas ka kottha Hazar-Enan, e batessa kottha Hauran.

<sup>17</sup>Daddi, tes-bates e bagiyen dhaja emolae dhari Tase Tengnga sampe ka temor, ka kottha Hazar-Enan; daddi dhaera Damsyik ban Hamat badha e dhajana bates jareya.

<sup>18</sup>Bates e bagiyen temor nojju ka lao, dhari settong kennengngan e antarana dhaera Damsyik ban dhaera Hauran. Daddi, Songay Yordan menangka bates antara tana Israil e bara ban Gileyad e bagiyen temor, sampe ka Tamar e pasaser Tase Mate.

<sup>19</sup>Bates e lao nojju ka bara dhaja, dhari Tamar ka sumber Kades Meriba, terros ka bara lao salanjangnga batessa Messer sampe ka Tase Tengnga.

<sup>20</sup>Bates e bagiyen bara iya reya Tase Tengnga, ka dhaja ka settong kennengngan e barana jalan se ka Hamat.

<sup>21</sup>Bagi tana jareya e antarana ku-sukuna Israil;

<sup>22</sup>ban tana jareya daddi andhina bana salanjangnga. Reng-oreng manca se neptep e nga-tengngaanna bana, ban andhi ana se lahir e jadhiya, kodu olle bagiyen tana jareya keya. Reng-oreng jareya kodu eanggep warga Israil padha ban se laenna, ban kodu noro ajumbu ellot kaangguy ngaolle tana e bakto tana jareya egi-bagiya e antarana ku-suku Israil.

<sup>23</sup>Saneyap pandhudhu manca kodu eberrii tana abareng ban suku Israil e dhaera se ekennengnge oreng jareya. Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngoca."

**48**<sup>1</sup>Batessa tana e bagiyon dhaja malanjang ka temor, molae dhari Tase Tengnga ka kottha Hetlon, terros ka jalan ka Hamat, kottha Hazar-Enan, sampe ka bates e antarana kottha Damsyik ban kottha Hamat. Ku-suku se kasebbut e baba reya kodu padha narema bagiyon bang-sebang dhari tana se molae dhari bates temor ka bara sampe ka Tase Tengnga, toro gilirra dhari dhaja ka lao kantha reya: Dan, Asyer, Naftali, Manasye, Efraim, Ruben, Yehuda

<sup>2</sup>(48: 1)

<sup>3</sup>(48: 1)

<sup>4</sup>(48: 1)

<sup>5</sup>(48: 1)

<sup>6</sup>(48: 1)

<sup>7</sup>(48: 1)

<sup>8</sup>Bagiyon saterrossa dhari tana jareya kodu epesa malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi. Lanjangnga kodu dhubellas kilo satengnga dhari bates dhaja sampe ka lao. Tes-bates temor ban bara kodu padha lanjangnga ban bagiyon se ebagi ka ku-suku Israil. Padalemman Socce epaddegga e bagiyon jareya.

<sup>9</sup>Sabagiyon dhari dhaera jareya kodu eangguy kaagem PANGERAN malolo, iya reya



tana e bagiyana pusat, lanjangnga dhubellas kilo satengnga ban lebarra sapolo kilo.

<sup>10</sup>E bagiyana tengngana tana jareya epaddegana Padalemman Socce. Para imam kodu narema bagiyana dhari dhaera se socce jareya. Bagiyana para imam jareya dhubellas kilo satengnga dhari penggir temorka bara, ban lema kilo dhari dhaja ka lao.

<sup>11</sup>Dhaera se malolo etantowagi kaangguy settong kaparlowan jareya kodu ekaandhi mam-imam toronanna Zadok. Mam-imam toronanna Zadok jareya esto aladine Pangeran, ta akantha suku Lewi se sasuku ban toronanna Zadok, se noro alako dusa ban reng-oreng Israil laenna.

<sup>12</sup>Daddi toronanna Zadok jareya kodu eberri tana se malolo kaangguy toronanna Zadok salaenna tana se ebagiya ka oreng Lewi. Dineng tana se malolo kaangguy toronanna Zadok jareya talebat soccena.

<sup>13</sup>Tanana reng-oreng Lewi jareya lanjangnga dhubellas kilo satengnga dhari temorka bara, ban lebarra lema kilo dhari dhaja ka laosajajaran ban tanana para imam.

<sup>14</sup>Tana jareya maske sakelan ta olle ejuwal otaba eporop; bagiyana se paleng bagus dhari tana Israil ta olle ngalle ka tanangnga oreng laen, sabab tana jareya la etantowagi kaagem PANGERAN malolo ban daddi kaagunganna.

<sup>15</sup>E laona tana se etantowagi kaangguy settong kaparlowan jareya, gi badha karena,

lanjangnga dhubellas kilo satengnga, ban lebarra dhu kilo satengnga. Bagiyany jareya ta socce ban olle eangguy rayat kaangguy kennengnganna bengkona ban kaangguy talon, e bagiyany tengngana kodu epaddeggi kottha.

<sup>16</sup>Kottha jareya kodu masagi empa, lanjang ban lebarra okoranna padha dhu kilo saparapat.

<sup>17</sup>E sabingkerra kottha jareya kodu badha lon-alon se lebarra saratos sgame meter.

<sup>18</sup>E temorra ban e baraanna kottha jareya badha lon-alon se okoranna lema kale dhuwa satengnga kilo. Lon-alon se dhadhuwa jareya kodu ekagabay tana partaneyan bi pandhudhu kottha.

<sup>19</sup>Reng-oreng dhari sakabbinna ku-suku Israil se enneng e kottha jareya olle agarap tana jareya.

<sup>20</sup>Daddi tana jareya kabbi, tamaso tana se malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi ban tana jareya kaangguy kottha, abangon masagi empa okoranna lanjang ban lebarra padha dhubellas kilo satengnga.

<sup>21</sup>Tana e bagiyany bara ban temore dhaera jareya se esadhiyaagi kaangguy Padalemman Socce, para imam, oreng Lewi ban kottha jareya, daddi andhina pangobasa se marenta. Bagiyany jareya malanjang ka temore ka bates bagiyany temore, ban ka bara sampe gan Tase

Tengnga, badha e antarana tana Yehuda ban tana Benyamin.

<sup>22</sup> (48: 21)

<sup>23</sup> Tana se badha e laona dhaera se malolo kaangguy kaparlowan se la etantowagi jareya, andhina ku-suku se laen. Rajana molae dhari bates temor ka bara sampe ka Tase Tengnga, gi-bagi toro gilir dhari dhaja ka lao kantha reya: Benyamin, Simeyon, Isakhar, Zebulon, Gad,

<sup>24</sup> (48: 23)

<sup>25</sup> (48: 23)

<sup>26</sup> (48: 23)

<sup>27</sup> (48: 23)

<sup>28</sup> E laona tana Gad badha bates se molae dhari bara dhajana Tamar lebat sumber Kades-Meriba, terros ka bara lao salanjangnga batessa Messer sampe ka Tase Tengnga.

<sup>29</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Daddi tana jareya kodu egi-bagi ka ku-suku Israil kantha jareya."

<sup>30</sup> Labang mon masoa ka Yerusalim badha dhubellas meggi. Geddhungnga se pa-empa okoranna bang-sebangnga padha dhu kilo saparapat, padha badha labang sakethengnga tatello ebang. Sabban labang enyamae ngangguy nyamana sala settong dhari suku Israil. Bang-labang se e bagiyen dhaja enyamae Ruben, Yehuda ban Lewi; bang-labang e pagar geddhung temor

enyamae Yusup, Benyamin ban Dan; se e geddhung lao enyamae Simeyon, Isakhar ban Zebulon; dineng se e geddhung bara enyamae Gad, Asyer ban Naftali.

<sup>31</sup> (48: 30)

<sup>32</sup> (48: 30)

<sup>33</sup> (48: 30)

<sup>34</sup> (48: 30)

<sup>35</sup> Geddhung jareya lanjangnga kabbi sangang kilo. Ban molae sateya kottha jareya bi oreng enyamae "PANGERAN BADHA E DHINNA!"

# Daniel

**1** <sup>1</sup>Tello taon saellana Rato Yoyakim marenta Yehuda, Nebukadnezar rato Babil, nyerrang kottha Yerusalim ban ngeppong kottha jareya.

<sup>2</sup>Pangeran ngedine rato jareya makala Rato Yoyakim ban arampas sabagiyen dhari rang-barang se aji e Padalemman Socce. Reng-oreng se etawan ebakta ka kowella dibana e Babil, ban rang-barang se aji se erampas esempen e dhalem dhang-gudhangna kowel jareya.

<sup>3</sup>Saellana jareya rato makon Aspenas, kapalana roma tatanggana karaton, mele e antarana para tawanan jareya ngangodhadan toronanna rato otabana se tamaso toronanna orang agung.

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya kodu ngangodhadan se tadha calena. Kodu gantheng, tenggi sakolaanna, penter ban lebar pangataowanna sarta patot epalako e karaton. Aspenas kodu ngajari ngangodhadan jareya maca ban noles basa Babil.

<sup>5</sup>Rato nantowagi keya ja kakan ban nom-enomanna reng-oreng jareya kodu padha ban se esadhiyaagi kaangguy anggotana kalowargana rato. Mon la elate tello taon

abidda, ngangodhadan jareya kodu ngadhep ka rato kaangguy epalakowa e karaton.

<sup>6</sup>E antarana ngangodhadan jareya tamaso keya Daniyel, Hananya, Misael ban Azariya, kabbi padha dhari suku Yehuda.

<sup>7</sup>Bi kapalana roma tatanggana karaton nyamana reng-oreng jareya eoba epadaddi: Beltsazar, Sadrakh, Mesakh ban Abednego.

<sup>8</sup>Kalaban partolonganna Allah, Daniyel ekaneserre bi Aspenas. Daniyel nekat ta manajjisa salerana bi kakanan ban nom-enoman anggur dhari karatonna rato, daddi mator ka Aspenas sopaja eatore teddhaan laen.

<sup>9</sup>(1:8)

<sup>10</sup>Sarrena tako ka rato, Aspenas mator, "Rato dibi se neptebbagi se kodu edhaar sareng se kodu eenom sampeyan, daddi manabi noro pangoladanna rato sampeyan katon korang sehat manabi ebandhing sareng ngangodhadan laenna, tanto kaula pas epatee."

<sup>11</sup>Saellana jareya Daniyel laju arembak ban pangawal se bi Aspenas epassrae kaangguy ngoros Daniyel ban kancana se katello. Dhabuna Daniyel,

<sup>12</sup>"Tore kaula sakanca paneka oji sapolo are abidda; parenge ngan-ganganan saos se eteddhaa ban aeng se eenoma.

<sup>13</sup>Saamponna olle sapolo are, bandhingngagi mowa kaula sakanca paneka bi mowana

ngangodhadan se neddha teddhaan se eteptebbagi rato, pas potose adhasar ponapa se etengale sampeyan ganeka."

<sup>14</sup>Pangawal jareya saroju ban ajalannagi parcobaan jareya sapolo are abidda.

<sup>15</sup>Saellana bakto jareya lebat, se kaempa jareya katon abarasan ban akowadan dhari sakabbinna ngangodhadan se olle kakanan dhari rato.

<sup>16</sup>Sajjeggia jareya bi pangawal jareya reng-oreng se kaempa jareya ta eberrii kakanan ban nom-enoman se etantowagi rato pole, tape pera eberrii ngan-ganganan ban aeng malolo.

<sup>17</sup>Oreng ngodha se kaempa jareya bi Pangeran eparenghe hekmat ban kaadilan e dhalem kasusastraan ban elmo. Laen dhari jareya Daniyel eparenghe keya kapenterran kaangguy nerrangngagi pangaton ban mempe.

<sup>18</sup>Saellana baktana pandhidhigan se tello taon se etantowagi rato jareya la mare, sakabbinna ngangodhadan jareya bi Aspenas egiba ngadhep ka Rato Nebukadnezar.

<sup>19</sup>Saellana abu-dhabu bi reng-oreng ngodha jareya kabbi, rato ngagali ja Daniyel, Hananya, Misael ban Azariya andhi kalebbiyan e dhalem parkara apaa bai katembang ban reng-oreng laenna. Daddi reng-oreng jareya pas molae epalako e karaton.

<sup>20</sup>Sabban rato ngotaraagi parkara se marlowagi panerrangan ban partembangan, salerana ngoladi ja babalaan ban panemmona oreng ngodha se kaempa gella sapolo kale lebbi bagus dhari babalaan ban pamekkeranna sakabbinna tokang ramal ban kon-dhukon seher saantero karajaanna.

<sup>21</sup>Daniyel paggun epalako e karaton sampe Rato Kores dhari Persiya makala Babil.

**2**<sup>1</sup>E settong malem, dhu taon saellana Rato Nebukadnezar marenta, salerana asopenna. Sopennana jareya maposang panggaliyanna, sampe ta bisa asaren pole.

<sup>2</sup>Daddi rato jareya laju makon oreng ngolok para tokang ramal, kang-tokang seher, kon-dhukon ban reng-oreng se andhi elmo, epakon nerrangngagi mempe jareya.

<sup>3</sup>E bakto reng-oreng jareya manjeng e ajunanna, rato adhabu, "Sengko amempe, ban tang ate posang polana terro taowa ka artena!"

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya mator ngangguy basa Aram, "Moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga! Ngereng dhabuwagi dhimen ponapa sopennaepon junandalem, sareng abdidalem pas eterrangngagiya ponapa arte."

<sup>5</sup>Rato adhabu, "Sengko la motossagi kantha reya: Bana kodu malae ka sengko apa tang mempe jareya, ban apa artena. Mon bana



ta tao, bi sengko bana ethok-ketthoga, ban bengkona epagujura.

<sup>6</sup>Tape mon bana sanggup, bi sengko eberriana opa se gus-bagus sarta kahormadan se raja. Lalla, mara sateya kabala ka sengko apa tang mempe jareya ban apa artena!"

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya nyaot pole, "Ngereng dhabuwagi dhimen ponapa sopennaepon junandalem, sareng abdidalem pas eterrangngagiya ponapa arteepon."

<sup>8</sup>Meyarsa jareya rato adhabu, "Teppa cana parsangkaan sengko. Bana pera lor-ngolor bakto malolo, sabab bana tao ja sengko

<sup>9</sup>ngokoma bana kabbi kalaban cara se padha mon bana ta sanggup malae sengko apa tang mempe jareya. Bana amopakat terrosa co-ngocowa sengko polana bana gi ngarep sengko ngobaa tang potosan. Lalla, mara, kabala apa tang mempe jareya, sopaja sengko tao ja bana bisa nerrangngagi artena."

<sup>10</sup>Para ahli jareya mator, "E dunnya kadhinto ta kera badha oreng se oneng nerrangngagi ponapa se ekasokane junandalem gapaneka. Sarengngan pole, ta oneng badha rato, sanare rato raja sareng molja, se makon kadi kadhinto ka para tokang ramal, dhukon seher sareng reng-oreng se gadhuwan elmo e karatonnepon.

<sup>11</sup>Se ekasokane junandalem barang se talebat malarat. Tadha oreng se bisaa

alampaagi papakon gapaneka kajabana para diba, namong para diba ta akompol sareng manossa."

<sup>12</sup> Meyarsa ator se kantha jareya rato talebat dukana, laju makon sopaja reng-oreng se andhi elmo e nagara Babil epatee kabbi.

<sup>13</sup> Papakon jareya eomommagi, daddi sakabbinna oreng se andhi elmo, tamaso Daniyel ban ca-kancana esare, epateyana.

<sup>14</sup> Daniyel laju manggii Ariyokh, pamimpinna pangawalla rato, se la asadhiya mateyana reng-oreng se eekom jareya. Kalaban te-ngate Daniyel atanya ka oreng jareya

<sup>15</sup> arapa rato me makalowar papakon se kerras kantha jareya. Bi Ariyokh Daniyel ebalai apa se la kadaddiyan.

<sup>16</sup> Daniyel laju duli ngadhep ka rato sarta nyoon eparengge kasempadan nerrangngagiya artena mempe jareya.

<sup>17</sup> Parnyoonanna Daniyel ekabbuli, daddi Daniyel pas gubar ka kalenggiyanna sarta laju nyaretaagi sakabbinna kadaddiyan jareya ka Hananya, Misael ban Azariya.

<sup>18</sup> Daniyel makon kancana se katello jareya adua ka Allah e sowarga sopaja Allah bellas ka se katello jareya ban apareng oneng apa roseyana mempe jareya. Kalaban cara se kantha jareya bisa malopot se kaempa jareya dhari okomanna rato, ta epatee akantha reng-oreng se penter laenna.

<sup>19</sup>E malem jareya keya Allah marengé oneng parkara roseya jareya ka Daniyel e dhalem pangaton. Daddi Daniyel amoljaagi Allah e sowarga,

<sup>20</sup>dhabuna, "Allah reya bicaksana ban parjuga, moljaagi Salerana salanjangnga!

<sup>21</sup>Salerana se neptebbagi mosem ban bakto, se magulu ban ngangkat pangobasa. Salerana se apareng kabicaksanaan, bariya keya pangarteyan.

<sup>22</sup>Salerana se mokka roseya se ce dhalemma. Allah ngagali pa-apa se kadaddiyan e pettengnga. Salerana katotoban sonar se tera.

<sup>23</sup>Guste Allah, sasembaanna bangatowa abdidalem, abdidalem amoljaagi sareng ngagungngagi Junandalem. Sabab Junandalem marengé abdidalem hekmata sareng kakowadan. Parnyoonan abdidalem sareng Junandalem ekabbuli, jawaban kaagem rato sareng Junandalem eduduwagi."

<sup>24</sup>Saellana jareya Daniyel pas manggii Ariyokh se eparentaagi matee reng-oreng se andhi elmo e Babil. Dhabuna Daniyel ka oreng jareya, "Ja patee reng-oreng se andhi elmo kaissa. Tore kaula baktaagi ngadhép ka rato, kaula ngatorana oneng ka rato artena mempe kaissa."

<sup>25</sup>Ariyokh pas duli ngater Daniyel ngadhép ka Rato Nebukadnezar, pas mator, "Abdidalem ampon manggi e antaraepon oreng buwangan

Yahudi settong oreng se oneng nerrangngagi sopennaepon junandalem."

<sup>26</sup>Rato laju adhabu ka Daniyel se ejulugi Beltsazar, "Apa bana bisa abala ka sengko apa tang mempe ban apa artena?"

<sup>27</sup>Atorra Daniyel, "Guste, tadha oreng se andhi elmo, dhukon seher, tokang ramal otabaepon ahli parbintangan se oneng ngatore oneng parkara kadhinto ka junandalem.

<sup>28</sup>Namong e sowarga badha Allah se mokka sadajaepon roseya, ban Salerana ampon apareng oneng ka junandalem ponapa se kadaddiyana e budhi are. Samangken, abdidalem nyoona edi nerrangngagiya parkara sopenna sareng pangaton se etarema junandalem e bakto asaren.

<sup>29</sup>E bakto junandalem asaren, junandalem asopenna parkara jaman se bakal dhateng. Allah se mokka sadajaepon roseya noduwagi ka junandalem ponapa se bakal kadaddiyana.

<sup>30</sup>Roseya kadhinto ampon eduduwagi ka abdidalem banne polana abdidalem apenterran dhari paseraa saos, namong sopaja junandalem ngagaliya arteepon sopennana junandalem gapaneka, sareng ngagaliya jungan parkara esseepon panggaliyanna junandalem.

<sup>31</sup>Kadhinto pangaton se eoladi junandalem: E ajunannepon junandalem badha arca; arca

gapaneka ce rajana, sareng tera mancorong,  
namong robaepon nakoe.

<sup>32</sup>Cethakkepon dhari emmas morne,  
dhadha sareng lengngennepon dhari salaka,  
teng-keltengan sareng bangkongngepon  
dhari dimbaga,

<sup>33</sup>pokangngepon dhari besse, sokoepon  
sabagiyan dhari besse ban sabagiyan dhari  
lemping.

<sup>34</sup>E bakto junandalem kalerressan mandeng  
ka arca gapaneka, badha bato gaggar dhari  
penggirra gunong ta kalaban badha oreng  
se nyedding, bato gapaneka ngenneng ka  
sokona arca se dhari besse sareng lemping  
kadhissa, kantos lejjar.

<sup>35</sup>E bakto gapaneka jungan arca gella robbu  
pas daddi tombuganna besse, lemping,  
dimbaga, salaka sareng emmas se ampon  
ancor lejjar akadi abu e kennengngannepon  
pagebbaanna gandum e mosem panas.  
Tombugan kadhissa eabber angen, kantos  
tadha lampadda sakale. Namong bato se  
magujur arca gapaneka daddi raja akadi  
gunong sareng mossae bume.

<sup>36</sup>Gapaneka sopennaepone junandalem,  
ban samangken abdidalem nerrangngagiya  
ponapa arteepone.

<sup>37</sup>Junandalem kadhinto ratona rato;  
junandalem se paleng kobasa. Allah e  
sowarga marengke junandalem karajaan

kadhinto, kakobasaan, kakowadan sareng kaagungan.

<sup>38</sup>Junandalem epangobasae bagiyannepon dunnya se badha pandhudhuepon, sareng epangobasae mano sareng burun alas laennepon. Junandalem dibi se eparsemmonnagi sareng cethakkepon arca se dhari emmas kaissa.

<sup>39</sup>Namong saamponnepon karajaannepon junandalem napa ka anggannepon, bakal badhaa karajaan laen se rajana ta kantos akadi karajaannepon junandalem. Saamponnepon gapaneka bakal badhaa pole karajaan se nomer tello se eparsemmonnagi sareng bagiyan se dhari dimbaga e badannepon arca gella, se bakal ngobasaana saantero dunnya.

<sup>40</sup>Saamponnepon gapaneka badhi badhaa karajaan se nomer empa, se kakowadannepon akadi besse. Akadi besse se malejjar sareng maancor ponapaa saos, sapaneka jugan karajaan se nomer empa gapaneka badhi malejjara sareng maancora karajaan en-laennepon.

<sup>41</sup>Soko sareng garigiepon sokona arca gapaneka se sabagiyan dhari lempong ban sabagiyan dhari besse kadhinto, noduwagi ja e bingkeng are karajaan gapaneka bakal aca-peccaa. Karajaan gapaneka badha kakowadannepon jugan sabab lemponggepon acampor besse.

<sup>42</sup> Gi-garigiepon soko se sabagiyen dhari besse ban se sabagiyen dhari lempong gadhuwan arte ja badha bagiyennepon karajaan gapaneka se kowat ban badha se ta kowat.

<sup>43</sup> Camporannepon besse sareng lempong gapaneka nandhaagi jugan ja karajaan gapaneka badhi aehteyar makowada abaepon kalaban akabin campor, namong ehteyar gapaneka tadha ollena, akadi besse ta bisa acampor sareng lempong.

<sup>44</sup> E jaman pamarentannepon to-rato gapaneka, Allah e sowarga badhi maddek settong karajaan se bakal ngadegga salanjangnga, ban ta oneng bisa epakalaa sareng bangsa se kadhimmaa saos. Karajaan gapaneka bakal makalaa sadajana karajaan laennepon.

<sup>45</sup> Junandalem gu ta ampon ngoladi ja sanare tadha se nagguk, badha bato se locot dhari penggirra gunong ngenneng ka arca se dhari besse, dimbaga, lempong, salaka sareng emmas kadhissa kantos arca gapaneka lejjar? Allah se agung anyataagi ka junandalem ponapa se badhi kadaddiyana e bingkeng are. Sopenna gapaneka kengeng eparc aja ban katerrangan abdidalem kadhinto lerres."

<sup>46</sup> Rato Nebukadnezar pas asojud e ajunanna Daniyel sarta marentaagi sopaja Daniyel ehormadi ban sopaja oreng ngatorragi kurban

obbaran ban tor-ator laenna kaangguy

Daniyel jareya.

<sup>47</sup>Rato adhabu, "Onggu, Daniyel, Allahna bana jareya Allah se paleng raja e antarana sakabbinna allah. Salerana jareya se ngobasane sakabbinna rato, ban se mokka sakabbinna roseya. Sengko tao jareya polana bana sanggup nerrangngagi artena roseya jareya."

<sup>48</sup>Daniyel pas eparenge pangkat se tinggi, sarta eparenge rang-barang se gus-bagus sabannyana, Daniyel pas epajumenneng gubennor Babil, ban epadaddi pamimpin se paleng tinggi kaangguy sakabbinna panasehadda karaton.

<sup>49</sup>Tape rato ngabbuli parnyoonanna Daniyel sopaja pamarentaan e propinsi Babil jareya epassraagi ka Sadrakh, Mesakh ban Abednego, dineng Daniyel dibi alenggi e karatonna rato.

**3**<sup>1</sup>E settong are Nebukadnezar abadhi arca emmas tenggina petto lekor meter ban lebarra para tello meter. Arca jareya epaddek e Tana Lapang Dura e propinsi Babil.

<sup>2</sup>Saellana jareya rato ngonjang sakabbinna rato dhaera, para gubennor, bupati, panasehadda nagara, bendahara, hakim, ahli hokom ban sakabbinna kapala dhaera kaangguy hadir e dhalem opacara paresmeyanna arca se la epaddek jareya.



<sup>3</sup> Saellana kabbi la dhateng ban manjeng e adhana arca jareya,

<sup>4</sup> ajudanna rato aera epakaja, "Tan-taretan dhari sadajana bangsa, dhari sadajana suku sareng basa! Peyarsaagi dhabuna rato paneka:

<sup>5</sup> Manabi tarompét amonye, etoroe monyena soleng, calemping, rebab, gambus, serdam sareng pakakas mosik laenna, sampeyan kodu padha asojud nyemba ka arca emmas se ampon epaddek Rato Nebukadnezar.

<sup>6</sup> Ra-paseraa se ta atoro ka dhabuna rato gapaneka, bakal eontallagiya e bakto gapaneka jagan ka dhalem apoy se rabbang."

<sup>7</sup> Daddi e bakto ngedhing kas-pakakas mosik jareya epamonye, reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku ban basa jareya pas padha asojud ban nyemba ka arca emmas jareya.

<sup>8</sup> Badha reng-oreng Babil se ngala kasempadan jareya kaangguy macalaka oreng Yahudi.

<sup>9</sup> Atorra reng-oreng jareya ka Nebukadnezar, "Moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga!

<sup>10</sup> Junandalem dibi apareng dhabu ja manabi kas-pakakas mosik ampon epamonye, sadajaepon oreng kodu asojud nyemba ka arca emmas kadhinto,

<sup>11</sup> ban pasera se ta atoro ka dhabu gapaneka badhi eontallagiya ka apoy se rabbang.

<sup>12</sup>Namong badha reng-oreng Yahudi se sareng junandalem epassrae pamarentaan e propinsi Babil ta marduli dhabuepon junandalem gapaneka. Reng-oreng gapaneka enggi kadhinto Sadrakh, Mesakh sareng Abednego. Reng-oreng gapaneka ta poron nyemba ka ba-dibaepon junandalem sarengngan pole ta poron nyemba ka arca emmas se epaddek junandalem."

<sup>13</sup>Meyarsa jareya rato ce dukana, pas makon se katello jareya epangadhep ka salerana.

<sup>14</sup>Rato mareksane ka se katello jareya, "Sadrakh, Mesakh ban Abednego! Ba bendherra bana ta endha nyemba ka tang ba-diba ban ta endha asojud ka tang arca emmas se epaddek sengko rowa?"

<sup>15</sup>Sateya, apa bana endha asojud nyemba ka arca jareya mon mosik amonye? Mon bana ta endha, bi sengko bana eontallagiya ka dhalem apoy se rabbang e bakto jareya keya. Ban diba se kemma se bisaa masalamet bana?"

<sup>16</sup>Sadrakh, Mesakh ban Abednego nyaot, "Guste se molja, abdidalem ta alabana kaangguy abillai aba.

<sup>17</sup>Manabi Allah se esemba abdidalem sadaja sanggup masalamet abdidalem sadaja dhari apoy se rabbang gapaneka ban dhari kobasaepon junandalem, tanto Salerana alampaagi gapaneka.

<sup>18</sup>Namong, saompamaepon Salerana ta alampaagi sapaneka, moga junandalem ngagaliya ja abdidalem sadaja ta poron nyemba ka dibaepon junandalem jungan ta poron nyembaa ka arca emmas se epaddek junandalem gapaneka."

<sup>19</sup>Rato Nebukadnezar ce dukana ka Sadrakh, Mesakh ban Abednego, sampe raena mera ngadarbang. Salerana laju makon sopaja apoy eparaja pettong kalena se biyasana.

<sup>20</sup>Saellana jareya salerana makon reng-oreng se talebat kowat dhari tantarana nalee Sadrakh, Mesakh ban Abednego, ban ngontallagi se katello jareya ka dhalem apoy se rabbang gella.

<sup>21</sup>Oreng se katello jareya duli etalee epaserret e dhalem kabadhaan akalambi genna, iya reya kameja, juba, songko ban angguy laenna, pas eontallagi ka dhalem apoy se rabbang gella.

<sup>22</sup>Sarrena papakonna rato jareya ce kerrassa, apoy jareya la epacepanassa sampe reng-oreng se ngangka Sadrakh, Mesakh ban Abednego ka seddina apoy jareya ekello sampe mate.

<sup>23</sup>Daddi oreng katello se etalee epaserret jareya gaggar ka dhalem apoy se rabbang jareya.

<sup>24</sup>O-tao Nebukadnezar ce takerjadda. Salerana ngadek duliyan pas aera ka ba-pongabana, "Se etalee ban eontallagi

ka apoy gella gu ta katello, ta iya?" Saodda reng-oreng jareya, "Lerres, guste."

<sup>25</sup> Dhabuna rato, "Tape arapa sengko me nangalee oreng kaempa lan-jalanan e dhalem apoy rowa? Kabbi padha ta etalee ban padha ta apa-rapa. Ban oreng se nomer empa rowa robana akantha diba."

<sup>26</sup> Nebukadnezar laju nyemmae labangnga kennengnganna apoy gella pas aera, "Sadrakh, Mesakh ban Abednego, para abdina Allah Se Mahatenggi! Mara kalowar dhari apoy jareya!" Se katello jareya pas kalowar.

<sup>27</sup> Sakabbinna bakkella rato, para gubennor, bupati ban ba-pongga laenna agaribbung e sakalenglengnga oreng se katello jareya ban kabbi padha nangalee ja se katello jareya ta ekenneng apoy sakale. Obuna ta katonon, kalambina ta potthon, la-mala ta bau okos balakka.

<sup>28</sup> Rato laju adhabu, "Moljaagi Allah se esemba Sadrakh, Mesakh ban Abednego. Salerana la ngotos malaekadda kaangguy masalamat abdina se katello se parcaja ka Salerana. Reng-oreng jareya alaban ka tang parenta ban asokaan mate etembang nyemba diba se kemmaa bai kajabana Allahna dibi.

<sup>29</sup> Daddi sengko marentaagi ja sepat oreng dhari bangsa, suku bangsa otaba basa apaa bai, se ca-ngocae ya-nyeya Allah se esemba Sadrakh, Mesakh ban Abednego, bi sengko ethok-ketthoga ban bengkona epagujura

epadaddiya tombuganna jur-gujuran. Sabab tadha diba se bisa ngalakone apa se la elampaagi Allah jareya."

<sup>30</sup>Saellana jareya rato maongga pangkadda Sadrah, Mesakh ban Abednego, sampe se katello jareya daddi ja-pangraja tenggi e propinsi Babil.

**4**<sup>1</sup>Reya pangomomanna Rato Nebukadnezar se epakerem ka reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa sadunnya: "Salam!

<sup>2</sup>Sengko terro nyaretaagiya parkara kaajiban ban mojjat se la elampaagi Allah Se Mahatenggi ka sengko.

<sup>3</sup>Raja onggung mojjat se elampaagi Salerana! Makasambu ate onggung kaajiban se ebadhaagi Salerana! Allah bakal jumennengnga rato salanjangnga. Salerana kobasa saabidda."

<sup>4</sup>Sengko nyaman ban aman enneng e tang karaton ban odhi ta kakorangan pa-apa.

<sup>5</sup>Tape e settong malem teppana sengko tedhung, sengko amempe nangalee pangaton se talebat maketter tang ate.

<sup>6</sup>Sengko pas ngolok reng-oreng se ter-penter se badha e Babil, bi sengko esoro nerrangngagi apa artena mempe jareya.

<sup>7</sup>Tape e bakto kang-tokang ramal, kondhukon seher, reng-oreng se andhi elmo ban para ahli bintang dhateng ban bi sengko la ebalai parkara tang mempe jareya,

reng-oreng jareya tadha settonga se bisa nerrangngagi artena.

<sup>8</sup>Dhi-budhina dhateng Daniyel se ejulugi Beltsazar menorot nyamana tang diba. Daniyel erabuwu errohna ba-diba se socce. Bi sengko Daniyel ebalai keya parkara tang mempe jareya, cana sengko,

<sup>9</sup>"He Beltsazar, pamimpinna reng-oreng se andhi elmo, sengko tao ja bana erabuwu errohna ba-diba se socce, sampe tadha roseya se ta ekataowe bana. Edhingngagi tang mempe reya, ban terrangngagi apa artena.

<sup>10</sup>Parappana sengko tedhung, sengko nangale kajuwan se tombu e nga-tengngaanna bume.

<sup>11</sup>Kajuwan jareya ce tenggina, bungkana raja ban koko. Koncona gan langnge, sampe bisa etangale bi sakabbinna oreng e bume.

<sup>12</sup>Un-dhaunna cengngar ban buwana ce lebbana, cokop kaangguy ekakan oreng sadunnya. Run-burun alas dhung-tedhungan ngaop e babaanna ban no-mano alebun e ka-cangkana. Ban sakabbinna mahlok bisa ngakan buwana.

<sup>13</sup>Parappana sengko mekker parkara pangaton jareya, sengko nangalee badha malaekat toron dhari sowarga; katonna te-ngate ban aga-jaga.

<sup>14</sup>Malaekat jareya adhabu epakaja, Poger kajuwan rowa ban ketthok ka-

cangkana; pangalotor un-dhaunna ban tabur wa-buwana. Agga run-burun alas se dhung-tedhungan e babaanna ban no-mano se alebun e ka-cangkana.

<sup>15</sup>Tape panneng bungkella e dhalem tana. Talee bi rantay besse ban dimbaga pas dina e talon. Dina me olle bacca kaebbunan ban odhi apolong bi ban-keban sarta bu-tombuwan.

<sup>16</sup>Dina akkalla manossana me olle aoba daddi akkalla keban pettong taon abidda.

<sup>17</sup>Jareya potosanna sengko kabbi, para malaekat se te-ngate ban aga-jaga. Maksodda sengko ban kat-malaekat laenna iya reya sopaja reng-oreng e dhimmaa bai padha ngakone, ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaanna manossa ban karajaan jareya eparengngagi ka sapaa bai se epele Salerana, la-mala ka oreng se paleng tadha artena sakale!

<sup>18</sup>He Beltsazar, jareya tang mempe. Sateya mara kocaagi artena ka sengko. Tadha settonga oreng se penter e tang karajaan se bisa ngocaagi jareya ka sengko, tape bana bisa, sabab bana etorone errohna ba-diba se socce."

<sup>19</sup>Ngedhing jareya, Daniyel se ajuluk Beltsazar, takerjat ban cengngeng sakejja. Daddi sengko, Rato Nebukadnezar ngoca kantha reya ka Daniyel jareya, "Beltsazar, bana ja ketter polana tang mempe ban artena jareya." Beltsazar nyaot, "Guste, kadi ponapa

saena ja sakenga pa-ponapa se eramallagi e dhalem sopennaepon junandalem gapaneka kadaddiyan ka so-mosoepon junandalem, banne ka junandalem.

<sup>20</sup> Kajuwan se eoladi junandalem kadhissa ce tenggina, kantos koncoepon napa ka langnge, sareng etengale sadajana oreng e bume.

<sup>21</sup> Un-dhaunnepon cengngar sareng buwaepon lebba kantos cokop kaangguy eteddha oreng sabume. Run-burun alas dhung-tedhungan ngaop e babaanna, sareng no-mano alebun e ka-cangkana.

<sup>22</sup> Guste, kajuwan se tenggi sareng koko gapaneka junandalem dibi. Kaagungannepon junandalem atamba kantos gan langnge, sareng kakobasaannepon junandalem sajan lebar kantos ka koncoepon bume.

<sup>23</sup> Junandalem jagan ngoladi malaekat toron dhari sowarga sambu adhabu, Poger ban patee kajuwan reya, bungkella dina e dhalem tana. Talee bi rantay besse ban dimbaga, pas dina e talon. Dina me olle bacca kaebbunan ban odhi akompol bi run-burun alas pettong taon abidda.

<sup>24</sup> Guste, kadhinto arteepon pangaton gapaneka, sareng kadhinto se epotossagi Allah Se Mahatenggi parkara junandalem dibi.

<sup>25</sup> Junandalem badhi eojuaga dhari masarakattepon manossa, laju apolonga sareng ban-keban e talon. Pettong taon abittepon junandalem badhi adhaar



rebba akadi sape sareng asaren e tana e babana langnge kantos bacca kaebbunan. Saamponnepon gapaneka junandalem badhi ngakowa ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaannepon manossa, ban karajaan gapaneka eparengngagi ka paseraa saos se epele Salerana.

<sup>26</sup> Para malaekat makon sopaja bungkellepon kajuwan gapaneka epanng e dhalem tana. Gapaneka arteepon junandalem badhi jumennengnga rato pole saamponnepon junandalem ngakone ja Allah ngobasane saantero dunnya.

<sup>27</sup> Daddi saena junandalem atoro ka babalaanna abdidalem. Junandalem ja abadhi dusa pole, namong kodu alampaagi pa-ponapa se sae sareng adil, sareng kodu bellas ka oreng mesken. Kalaban sapaneka junandalem badhi teptebba senneng."

<sup>28</sup> Jareya kabbi kadaddiyan ka sengko, Rato Nebukadnezar.

<sup>29</sup> Dhubellas bulan saellana jareya, teppana sengko lan-jalanan e bun-kebbunan e tang karaton e ondhak attas neng e Babil,

<sup>30</sup> sengko ngoca, "Abas, bagus onggu kottha Babil reya! Sengko se maddek kottha reya epadaddi ibu kotthana nagara kaangguy abukteyagi tang kakobasaan ban kakowadan, kaagungan ban kamoljaan!"

<sup>31</sup> Sengko gi ta mare acaca kantha jareya, pas ngedhing sowara dhari langnge,

"Rato Nebukadnezar, edhingngagi reya!  
Kakobasaanna bana menangka rato la ekala  
dhari bana.

<sup>32</sup>Bana eojuga dhari masarakadda manossa,  
ban odhia apolong bi ban-keban e talon.  
Pettong taon abidda bana bakal ngakana  
rebba akantha sape. Bana bakal ngakowana  
ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaanna  
manossa ban karajaan jareya eparengngagi  
ka sapaa bai se epele Salerana."

<sup>33</sup>E bakto jareya keya ca-oca jareya daddi  
kanyataan. Sengko, Nebukadnezar, eojuk  
dhari masarakadda manossa ban ngakan  
rebba akantha sape. Tang badan bacca  
kaebbunan, tang obu lanjang akantha buluna  
ellang, ban tang koko lanjang akantha  
cakarra mano.

<sup>34</sup>E bakto pettong taon la lebat, sengko  
adhanga ka langnge, ban sengko pas enga  
pole. Daddi sengko pas amoljaagi Allah Se  
Mahatenggi. Salerana se odhi langgeng jareya  
bi sengko epoji ban emoljaagi. Allah bakal  
jumennengnga rato salanjangnga. Salerana  
kobasa saterrossa.

<sup>35</sup>Sa-bangsa e dunnya tadha artena.  
Allah ngobasane malaekat e sowarga ban  
reng-oreng e bume. Tadha oreng se bangala  
alaban ka kasokanna, tadha se bangal atanya  
apa se elampaagi Salerana.

<sup>36</sup>E bakto tang engeddan la abali pole,  
kamoljaan, kaangunan ban kasohoranna tang

karajaan epabali pole ka sengko. Sengko etarema bi para tang ponggaba ban para tang pangraja, sartaanna sengko pas epabali ka tang karajaan, la-mala kaagunganna sengko alebbiyan dhari lambana.

<sup>37</sup>Daddi sateya sengko moji, matenggi ban amoljaagi Rato Sowarga. Sabarang se elampaagi Salerana bendher ban adil, ban Salerana sanggup ngababaagi oreng se sombong.

**5**<sup>1</sup>E settong are Rato Belsiyazar ngonjang pangraja saebu oreng ka jang-onjangan raja; reng-oreng jareya ngenom anggur areng-bareng.

<sup>2</sup>Teppana reng-oreng nom-ngenom, Belsiyazar makon oreng ngala la-piala emmas ban salaka se erampas Nebukadnezar, ramana, dhari Padalemman Socce e Yerusalim. Maksodda Rato Belsiyazar iya reya sopaja ja-pangraja ban binena sarta ler-sellerra, bariya keya salerana dibi, padhaa ngenom ngangguy la-piala jareya.

<sup>3</sup>La-piala jareya eatorragi ka salerana, ban reng-oreng jareya laju padha ngenom ngangguy pakakas jareya.

<sup>4</sup>Sambi ngenom reng-oreng jareya amoljaagi ba-diba se ekagabay dhari emmas, salaka, dimbaga, kaju ban bato.

<sup>5</sup>O-tao pas badha tanangnga manossa les-noles e geddhungnga karaton e kennengngan se paleng tera ekenneng sonarra damar,

sampe rato ngoladi tolesan jareya ce terrangnga.

<sup>6</sup>Rato jareya laju pote olay ban talebat takona sampe toodda ngetter.

<sup>7</sup>Rato jareya aera makon oreng ngolok para ahli nojum, tokang seher ban ahli parbintangan. E bakto kabbi padha dhateng, rato adhabu, "Sapa se bisa maca tolesan rowa ban nerrangngagi artena ka sengko, bi sengko eberriana pangangguy karajaan aropa juba bungo terrong ban kalong emmas tandha kahormadan. Laen dhari jareya oreng jareya bi sengko eangkada epadaddiya pangobasa se nomer tello e tang karajaan."

<sup>8</sup>Reng-oreng se penter padha maju, tape tadha se bisaa maca tolesan jareya otaba se taowa nerrangngagi artena ka rato.

<sup>9</sup>Rato Belsiyazar sajan ketter ban atamba pote olay; bariya keya ja-pangrajana padha kabingongan.

<sup>10</sup>Meyarsa cerrengnga rato ban ja-pangrajana, ebuna rato maso ka kennengnganna jang-onjangan jareya, pas adhabu kantha reya, "Moga-moga guste rato eparengngana molja salanjangnga! Paayem pekkeranna, ban ta osa pote olay.

<sup>11</sup>Sabab e dhalem karajaanna bana badha lalake se etorone errohna ba-diba se socce. E jaman pamarentaanna ramana bana, oreng jareya nyata andhi kapenterran, pangarteyan ban hekmat, se akantha hekmadda para

diba. Ramana bana Rato Nebukadnezar ngangkat oreng jareya epadaddi pamimpinna para ahli parbintangan, para tokang seher, reng-oreng se andhi elmo ban reng-oreng ahli parbintangan.

<sup>12</sup>Oreng jareya talebat penterra ban bicaksana sarta ahli e dhalem nerrangngagi mempe, mokka roseya ban nyare jalan e dhalem ra-parkara se malarat. Nyamana Daniyel, tape bi rato enyamae Beltsazar. Olok ra, me olle oreng jareya nerrangngagi ka bana apa artena tolesan jareya."

<sup>13</sup>Daniyel duli epangadhep ka rato. Rato pas mareksane ka salerana, "Bana ya, Daniyel, oreng Yahudi buwangan, se eangko tang rama dhari nagara Yehuda?"

<sup>14</sup>Sengko ngedhing ja bana etorone errohna ba-diba se socce, ban ja bana andhi kapenterran, pangarteyan ban hekmata se talebat rajana.

<sup>15</sup>Reng-oreng penter ban kang-tokang seher la ngoddi maca tolesan jareya sopaja bisaa nerrangngagi artena ka sengko. Tape padha ta bisa.

<sup>16</sup>Sengko gi buru ngedhing ja bana bisa mokka sakabbinna roseya ban nyare jalan e dhalem ra-parkara se malarat. Mon bana tao maca tolesan reya ban bisa nerrangngagi artena ka sengko, bi sengko bana eberriana pangangguy karajaan aropa juba bungo terrong ban kalong emmas tandha

kahormadan. Laen dhari jareya bi sengko bana eangkada epadaddiya pangobasa se nomer tello e dhalem tang karajaan."

<sup>17</sup>Atorra Daniyel, "Abdidalem ta mabi pareng papareng gapaneka, parengngagi ka oreng laen saos. Abdidalem macaagiya tolesan kaissa sareng ngatorana oneng artena ka junandalem.

<sup>18</sup>Sareng Allah Se Mahatenggi Nebukadnezar, ramaepon junandalem, epadaddi rato se agung sarta epareng kamoljaan sareng epakasohor.

<sup>19</sup>Salerana talebat agung, kantos reng-oreng dhari sadajaepon bangsa, suku bangsa sareng basa, tako ka salerana. Manabi salerana mateyana oreng, pas epatee; manabi masalamedda oreng, pas epasalamet. Salerana matenggi otabana ngababaagi oreng menorot kasokanna.

<sup>20</sup>Namong e bakto salerana daddi sombong, cengkal sareng kejjem, salerana epagulu dhari tahtaepon karajaanna kantos salerana kaelangan kaagungannepon.

<sup>21</sup>Salerana eojuuk dhari masarakattepon manossa, dineng akkallepon aoba daddi akadi akkallepon burun alas. Salerana odhi apolong sareng hemar alas, adhaar rebba akadi sape sareng asaren e tana e babaannepon langnge kantos bacca kaebbunan. Dhi-budhina salerana ngakone ja Allah Se Mahatenggi kobasa ka karajaannepon manossa ban

karajaan gapaneka eparengngagi ka paseraa saos se epele Salerana.

<sup>22</sup>Namong pottraepon, enggi kadhinto junandalem dibi, ta kasokan marendha, sanare ngagali parkara gapaneka.

<sup>23</sup>Junandalem matenggi aba e ajunannepon Pangeran e sowarga sareng bangal makon ngeba maso la-piala se erampas dhari Padalemman Socce. Junandalem sareng ja-pangraja, para raji sareng sellerrepon junandalem adhaar aeng anggur dhari la-piala gapaneka. Junandalem ji-moji ba-diba se dhari emmas, salaka, dimbaga, besse, ju-kaju sareng bato, ba-diba se ta bisa ngoladi, ta bisa ngedhing ban ta ngarte pa-ponapa. Junandalem ta hormat ka Allah se nantowagi odhi sareng sedana junandalem sareng nantowagi jalannepon odhina junandalem.

<sup>24</sup>Gapaneka sabappepon aponapa Allah me ngeremmagi tanang kadhissa kaangguy nolessagi pessennepon.

<sup>25</sup>Tolesan kadhissa monyena sapaneka, Ebitong, ebitong, etembang, ebagi.

<sup>26</sup>Arteepon sapaneka: Ebitong, jamannepon pamarentaanna junandalem ampon ebitong sareng Allah ban ampon epaambu;

<sup>27</sup>etembang, junandalem ampon etembang ban epanggi ja ta sae;

<sup>28</sup>ebagi, karajaannepon junandalem egi-bagi ban eparengngagi ka oreng Mediya sareng Persiya."

<sup>29</sup>Belsiyazar duli makon ba-pongabana ngagemmagi juba bungo terrong ka Daniyel ban masangngagi kalong emmas e guluna. Daniyel pas eangkat epadaddi pangobasa nomer tello e karajaanna.

<sup>30</sup>E malem jareya keya Belsiyazar rato Babil epatee.

<sup>31</sup>(6-1) Saellana Belsiyazar epatee, karajaanna erebbu bi Darius oreng Mediya. E bakto jareya yuswana Darius sabidak dhuwa taon.

**6**<sup>1</sup>(6-2) Karajaan jareya bi Darius ebagi epadaddi saratos dhu polo propinsi, sabban propinsi eparenta settong gubennor.

<sup>2</sup>(6-3) Daniyel ban oreng laen kadhuwa epadaddi pangawassa para gubennor jareya sopaja ta marogi rato.

<sup>3</sup>(6-4) Ta abit dhari jareya la etemmo ja lakona Daniyel abagusan dhari lakona para gubennor ban pangawas en-laenna. Daddi bi rato laju terro epadaddiya pangobasana saantero karajaan.

<sup>4</sup>(6-5) Tape para gubennor ban para pangawas laenna aehteyar nyare kasalaanna Daniyel e dhalem orosan pamarentaan, tape ta ahasel, sabab Daniyel esto ban jujur sarta ta tao entheng ban ta tao agabay sala apaa bai.

<sup>5</sup>(6-6) Reng-oreng gella pas ngoca, "Daniyel reya coma ekenneng sare salana e dhalem orosan agamana."



<sup>6</sup>(6-7) Saellana jareya reng-oreng buru areng-bareng entar ngadhep ka rato, laju mator, "Adhu Guste, Rato Darius, moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga!

<sup>7</sup>(6-8) Abdidalem sadaja se ngoros karajaannepon junandalem, enggi kadhinto para pangawas, para gubennor, kel-bakkellepon gubennor sareng ja-pangraja laenna, ampon mopakat ngusullagiya ka junandalem sopaja junandalem makalowara sorat papakon se kodu etaadi gu-onggu. Ngereng junandalem makalowar papakon sopaja e dhalem bakto tello polo are tadha oreng se eedine ngajuwagi parnyoonan ka sala settongngepon diba otaba manossa, kajabana ka junandalem dibi. Pasera se ta atoro ka papakon gapaneka bakal eontallagiya ka rongkangnga macan.

<sup>8</sup>(6-9) Abdidalem sadaja nyoona sopaja junandalem kasokana alabeddi sorat papakon gapaneka sopaja daddiya dhang-ondhang Mediya sareng Persiya se ta kengeng ecabut pole."

<sup>9</sup>(6-10) Daddi Rato Darius alabeddi sorat parenta jareya.

<sup>10</sup>(6-11) E bakto Daniyel meyarsa parkara jareya, laju gubar ka compona. Kamarra se badha e loteng attas badha la-candhelana; la-candhela jareya addhep ka Yerusalim. Ban akantha biyasana, Daniyel adua ka Allahna

ban amoljaagi Salerana tello kale saare sambi adekkong e adhana la-candhela se abukka jareya.

<sup>11</sup> (6-12) E bakto so-mosona Daniyel nangalee Daniyel adua ka Allahna,

<sup>12</sup> (6-13) laju padha ngadhep ka rato kabbi, areppottagiya Daniyel. Atorra reng-oreng jareya, "Junandalem gu ta ampon alabeddi sorat papakon se alarang sadajana oreng e dhalem bakto tello polo are ngajuwagi parnyoonan ka sala settongngepon diba otaba manossa kajabana ka junandalem saos? Sarengngan, pasera se ta atoro ka papakon gapaneka badhi eontallagiya ka rongkangnga macan?" Dhabuna rato, "Pajat iya, ban parenta jareya daddi dhang-ondhang Mediya ban Persiya se ta bisa ecabut pole."

<sup>13</sup> (6-14) Reng-oreng jareya pas mator ka rato, "Daniyel, sala settong dhari oreng buwangan dhari Yehuda, ta marduli ka dhabuepon junandalem. Oreng gapaneka adua terros tello kale saare."

<sup>14</sup> (6-15) Meyarsa jareya rato laju sossa ban kobater, daddi laju nyare akkal baramma carana se masalamedda Daniyel. Sampe asar rato gi terros mekker parkara jareya.

<sup>15</sup> (6-16) Reng-oreng gella laju ngadhep ka rato pole, pas mator, "Guste, junandalem kodu emot ja menorot dhang-ondhang Mediya sareng Persiya, dhabuna rato ta kengeng eba-oba."

<sup>16</sup> (6-17) Daddi dhi-budhina rato makon oreng mega Daniyel se pas kodu eontallagi ka rongkangnga macan. Dhabuna rato ka Daniyel, "Moga bana epasalamedda bi Allah se esemba bana kalaban esto."

<sup>17</sup> (6-18) Saellana jareya lobangnga rongkangnga macan gella etotobi bato se raja, ban bato jareya bi rato eeccap bi eccabba karajaan sarta eccabba para pangraja, daddi tadha oreng se bisa mabebas Daniyel dhari can-macan jareya.

<sup>18</sup> (6-19) Saellana jareya rato pas gubar ka karaton. Salerana ta kasokan adhaar otabana elepor. Samalem benteng ta bisa asaren.

<sup>19</sup> (6-20) E baja sobbu rato abungo, laju meyos ru-kaburu ka rongkangnga macan rowa.

<sup>20</sup> (6-21) Sanapana ka jadhiya rato laju aera, sowarana kobater, "Daniyel, abdina Allah se odhi! Apa Allah se esemba bana kalaban esto rowa la sanggup masalamet bana dhari can-macan jareya?"

<sup>21</sup> (6-22) Pas badha sowarana Daniyel nyaot, "Moga-moga junandalem eparengngana molja salanjangnga, gustel!

<sup>22</sup> (6-23) Allah abdidalem ampon ngotos malaekadda epanotobi coloepon can-macan kadhinto, daddi ta bisa apa-ponapa ka abdidalem. Allah masalamet abdidalem sabab Salerana ngagali ja abdidalem ta alako sala ka Salerana ban ka junandalem."

<sup>23</sup> (6-24) Rato ta kaocap peragga sarta pas makon oreng makalowar Daniyel dhari rongkangnga macan jareya. Saellana papakon jareya ejalannagi, nyata ja Daniyel tadha lokana sakale, sabab Daniyel parcaja ka Allah.

<sup>24</sup> (6-25) Saellana jareya rato laju makon nangkep reng-oreng se agugat Daniyel gella. Reng-oreng jareya ban ana binena laju eontallagi ka rongkangnga macan rowa. Gi ta napa ka dhasarra rongkangnga balakka reng-oreng jareya la eceppa bi can-macan jareya, eremmek sampe ka lang-tolangnga.

<sup>25</sup> (6-26) Saellana jareya Rato Darius ngerem serrat ka reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa sadunnya. Monyena sorat jareya kantha reya, "Salam!

<sup>26</sup> (6-27) Sengko marentaagi ka sakabbinna oreng se badha e dhaerana tang karajaan sopaja padha tako ban hormat ka Allah se esemba Daniyel! Salerana jareya Allah se odhi salanjangnga, marenta sampe aher jaman. Karajaanna ta kera ancor saterrossa. Kakobasaanna tadha ambuna.

<sup>27</sup> (6-28) Salerana masalamet ban mabebas, alampaagi mojijat ban kaajiban e langnge bariya keya e bume. Daniyel la epasalamet nyabana ta epaceppa ka can-macan."

<sup>28</sup> (6-29) Daddi Daniyel paggun apangkat tenggi saabidda pamarentaanna Darius ban pamarentaanna Kores, oreng Persiya rowa.

**7** <sup>1</sup> E settong malem, e taon se kapeng settong Belsiyazar jumenneng rato e Babil, sengko amempe ban narema pangaton. Mempe jareya bi sengko ecathet ban reppodan parkara pangaton se etarema sengko jareya kantha reya: Angen santa dhari man-dhimman madhateng kaleng busbus e tase raja.

<sup>2</sup> (7: 1)

<sup>3</sup> Pas badha rajamena kalowar dhari dhalem aeng, bannyana pa-empa, tong-settongnga ta padha.

<sup>4</sup> Se nomer settong robana akantha macan, tape andhi kalembang akantha mano garudha. E bakto bi sengko eabas, o-tao kalembangnga locot; keban jareya taangka dhari tana, pas epamanjeng e sokona se dhadhuwa akantha manossa, sarta pas eberrii akkalla manossa.

<sup>5</sup> Keban se nomer dhuwa robana akantha baruwang. Keban jareya manjeng ngangguy soko budhina se dhadhuwa, ngeba tolangnga roso tello kerra, ekekke bi gigina. Sengko ngedhing badha sowara se ngoca ka keban jareya, "Mara kakan daging jareya patobuk!"

<sup>6</sup> E bakto bi sengko eabas, kalowar keban se laen. Robana akantha macan toltol, tape e balikadda badha kalembangnga mano

pa-empa, ban cethagga pa-empa. Katonna keban jareya andhi wibawa.

<sup>7</sup>E bakto sengko mandeng, pas kalowar keban se nomer empa. Keban jareya ce kowadda ban nakoe. Gigina ja-raja ban gali akantha besse; mangsana eremmek ban ekakan bi gigina jareya, karena laju enyek-enyek. Keban jareya banneyan dhari ban-keban se laen, iya reya atandhu sapolo.

<sup>8</sup>Sabatara sengko mandeng ka dhu-tandhu jareya, o-tao pas tombu tandhu laen e antarana. Tandhu jareya kene, tape ngenneng nyoddhul dhu-tandhu se dha-adha laenna sampe potthak tatello. Tandhu kene jareya badha matana akantha manossa ban badha colona se asebbal ce gathagga.

<sup>9</sup>Teppana sengko ngabas, pas badha ta-tahta se esaba e jadhiya. Salerana se odhi langgeng alenggi e sala settong dhari tahta jareya. Rasoganna pote akantha kapas, rambudda akantha ewwol se asli. Tahtana nongko e dha-rodha apoy, rabbang,

<sup>10</sup>ban apoy agili dhari tahta jareya. E jadhiya badha oreng abun-ebun se aladine Salerana ban ajutaan oreng manjeng e ajunanna. Saellana jareya sidang pangadilan jareya emolae, ban tab-ketab pas ebukka.

<sup>11</sup>Sabatara sengko ngabas, tandhu se kene gella gi paggun ngacepper ce sombongnga. E bakto sengko ngabas, keban se pa-empa

jareya epatee, badanna epelpallagi ka dhalem apoy epatompes.

<sup>12</sup>Ban-keban laenna ecabut kakowadanna, tape gi eedine odhi sampe batessa bakto se la etantowagi.

<sup>13</sup>Saabidda pangaton e malem jareya, sengko nangalee se akaton akantha manossa. Oreng jareya nyander ka sengko ekalenglenge ondhem, ban nyander ka Salerana se odhi langgeng ban epangadhep ka Salerana.

<sup>14</sup>Oreng jareya laju eparenge kahormadan ban kakobasaanna rato, sampe reng-oreng dhari sakabbinna bangsa, suku bangsa ban basa aladinana Salerana. Kakobasaanna bakal terrosa salanjangnga, ban karajaanna bakal tadhaa aherra.

<sup>15</sup>Tang ate bingong ban ngalengsang polana ton-pangatonan jareya.

<sup>16</sup>Sengko nyander ka sala settong dhari reng-oreng se manjeng e jadhiya ban menta tolong sopaja oreng jareya nerrangngagi. Daddi oreng jareya malae sengko apa artena.

<sup>17</sup>Ocana, "Rajamena se pa-empa rowa parsemmonna karajaan se pa-empa se bakal badhaa e bume.

<sup>18</sup>Ban ommadda Allah Se Mahatenggi bakal naremaa kakobasaanna rato ban bakal neggua kakobasaan jareya salanjangnga."

<sup>19</sup>Saellana jareya sengko terro taowa jang bannyaan pole parkara keban se nomer empa, se ta padha ban se laenna; keban

jareya talebat nakoe, nyangkarem mangsana bi cakarra se dhari dimbaga ban nyepa bi gigina se dhari besse sarta nyek-ngenyek mangsana jareya.

<sup>20</sup>Sengko terro taowa keya parkara tandhu se sapolo meggi se badha e cethagga ban dhu-tandhu se kalowar jang budhian ban macothot tandhu se la badha sabellunna sampe tello meggi. Tandhu se kene jareya badha matana ban badha colona settong ban colo jareya asebbal ce gathagga. Tandhu jareya lebbi nakoe etembang ban dhu-tandhu laenna.

<sup>21</sup>Teppana sengko ngabassagi, tandhu jareya aperrang bi ommadda Allah ban makala ommat jareya.

<sup>22</sup>Saellana jareya Salerana se odhi langgeng rowa laju rabu, pas apareng potosan nolonge ommadda Allah Se Mahatenggi. La napa baktona ommadda Allah narema kakobasaanna karajaan.

<sup>23</sup>Reya katerrangan se etarema sengko: "Keban se kapeng empa rowa karajaan se nomer empa se bakal jagaa e bume ban bakal bidaa dhari karajaan en-laenna. Karajaan jareya bakal maancora ban nyek-ngenyegga saantero bume.

<sup>24</sup>Tandhu se sapolo jareya rato se sapolo oreng se marentaa karajaan gella. Saellana jareya pas bakal dhatengnga rato laen; rato



jareya banneyan ban to-rato se sabellunna sarta bakal makalaa rato se katello gella.

<sup>25</sup>Rato jareya bakal ca-ngocaa alaban ka Allah Se Mahatenggi sarta nendhes ommadda Allah. Rato jareya bakal aehteyara ngobaa kom-hokomma ban ta-pestana agamana ommadda Allah, ommadda Allah jareya bakal ekobasaana tello taon satengnga abidda.

<sup>26</sup>Pangadilanna sowarga pas bakal asidhanga, nyabuda kakobasaanna ban matompessa rato jareya sampe tadha karena.

<sup>27</sup>Kobasa ban kaagunganna sakabbinna karajaan e bume bakal eparengngagiya ka ommadda Allah Se Mahatenggi. Kobasana ommadda Allah jareya bakal tadhaa ambuna ban sakabbinna pangobasa e bume bakal taada ngabdi ka ommadda Allah jareya."

<sup>28</sup>Gan dhinna bai caretana sengko reya. Sengko ngalengsang parana sampe sengko pocet, tape tadha oreng se ebalai parkara jareya bi sengko.

**8**<sup>1</sup>E taon se kapeng tello pamarentaanna Rato Belsiyazar, sengko nangalee pangaton se nomer dhuwa.

<sup>2</sup>E dhalem pangaton jareya sengko pangrasana badha e propinsi Elam, e Susan, ibu kotthana Persiya. Sengko manjeng e seddina Songay Ulai,

<sup>3</sup>ban e penggir songay jareya badha settong dumba lake se atandhu lanjang dhadhuwa,

se settong alanjangan ban aanyaran dhari settonganna.

<sup>4</sup>Sengko nangalee dumba lake jareya nondhu addhep ka bara, ka dhaja ban ka lao. Tadha keban settonga se kowat ngadhebbi otaba se lopot dhari kobasana dumba jareya. Dumba jareya ngala sakarebba dibi sarta pas daddi sombong.

<sup>5</sup>Sabatara sengko mandeng ka dumba jareya, pas badha embi lake ka-berka dhari bara lebat e bume. Paberkana ce santana sampe sokona ta nyedding ka tana. E antarana matana se dhadhuwa badha tandhuna se ce katarana.

<sup>6</sup>Embi lake jareya nyander ka seddina dumba lake se etangalee sengko e penggir songay gella, pas nyerbu ka dumba jareya ce galagga.

<sup>7</sup>Sengko ngabassagi embi se nyerrang dumba lake jareya. Panyodhugga ce bagedda sampe dumba jareya tandhuna se dhadhuwa potong. Dumba lake jareya ta bisa alaban, ngalto ka tana pas eda-didda; tadha orang settonga se nolong.

<sup>8</sup>Embi lake jareya sajan raja. Tape e bakto kakobasaanna la ngobul ka cek-oncegga tandhuna se raja jareya potong; e kennengnganna tandhu se potong jareya pas tombu tandhu se ce katarana pa-empa, addhebbi kabbi ta padha.

<sup>9</sup>Dhari tandhu se settong pas tombu tandhu laen se kene, tandhu jareya pas daddi ce rajana ban kakobasaanna atamba lebar ka lao, ka temor ban ka tana se ce leburra.

<sup>10</sup>Tandhu jareya sajan raja sampe cokop kakowadanna mon nyerranga tantarana sowarga, iya reya tang-bintang, la-mala badha pan-barampan meggi se epelpallagi ka tana pas enyek-enyek.

<sup>11</sup>La-mala embi jareya nangtang panglimana tantarana sowarga, maambu kurban tor-ator ren-aren se eatorragi ka panglima jareya, ban magujur bengko kennengnganna kabakteyan ka panglima jareya.

<sup>12</sup>Reng-oreng e jadhiya laju molae agabay dusa ban ta ngatorragi ban-kurban se ewajibbagi. Daddi kabakteyan se bendher ebuwang ka tana. Tandhu jareya ahasel e dhalem apaa bai se elakone.

<sup>13</sup>Saellana jareya sengko ngedhing malaekat padha saleng atanya, "Sampe bila sabarang se etangale e dhalem pangaton reya se ambuwa? Sampe bila dusa se raja reya agante kurban ren-aren? Sampe bila tantara sowarga ban kennengnganna kabakteyan enyek-enyek?"

<sup>14</sup>Sengko ngedhing badha malaekat se nyaodi, "Jareya bakal terrosa sampe saebu saratos saeket are; saabidda jareya tadha oreng ngatorragi kurban gu-laggu ban

kurban asar. Saellana jareya kennengnganna kabakteyan bakal abaliya ka asalla."

<sup>15</sup>Teppana sengko ker-mekker apa artena pangaton jareya, o-tao badha se manjeng e adhaan sengko se akaton akantha manossa.

<sup>16</sup>Sengko ngedhing badha sowara dhari penggir dhissana Songay Ulai, dhabuna, "Jibrail, terrangngagi ka oreng jareya artena pangaton jareya."

<sup>17</sup>Jibrail se ngadek e adhana sengko jareya pas nyander ka seddian sengko. Sengko ce takona, sampe robbu ka tana. Dhabuna Jibrail ka sengko, "He manossa se ta langgeng, bana kodu tao ja pangaton jareya nyaretaagi parkara aher jaman."

<sup>18</sup>Sabatara Jibrail jareya abu-dhabu, sengko kalengnger. Tape malaekat Jibrail neggui sengko, sengko pas epamanjeng pole. Saellana pas adhabu,

<sup>19</sup>"Bi sengko bana ebalaana apa se kadaddiyana pagi polana Allah duka. Sabab pangaton jareya nerrangngagi aher jaman.

<sup>20</sup>Dumba lake se etangalee bana jareya, se atandhu dhadhuwa, menangka parompamaanna karajaan Mediya ban Persiya.

<sup>21</sup>Embi lake jareya menangka parompamaanna karajaan Yunani, ban tandhu se ce katarana e antarana matana se dhadhuwa jareya ratona se dha-adha kadibi.

<sup>22</sup>Tandhu pa-empa se kalowar saellana tandhu se dha-adhana potong, artena karajaan Yunani bakal peccaa daddi karajaan pa-empa, tape tadha settonga se kowadda padha ban karajaan se dha-adha.

<sup>23</sup>E bakto karajaan-karajaan jareya la para napaa ka aherra, mon kajahadan la napa ka cek-oncegga, bakal dhatengnga rato se cengkal, jahat ban dujan nepo.

<sup>24</sup>Rato jareya bakal daddiya ce kowadda, tape banne polana kakowadanna dibi. Rato jareya bakal maancora sabarang se badha, sampe oreng padha marenges ban sabarang se elakone bakal ahasela. Reng-oreng se parjuga sarta ommadda Allah bakal epateyana.

<sup>25</sup>Sarrena rato jareya salenter, tepowanna bakal ahasela. Rato jareya nyombongngagiya abana ban ta kalaban abala kaadha bakal mateyana oreng sabannyana. La-mala rato jareya bangal alaban ka Rato Se Mahaagung. Tape abana bakal epaancora ta kalaban kakowadanna manossa.

<sup>26</sup>Pangaton parkara kurban asar ban gu-laggu se la eterrangngagi ka bana rowa, bakal kalakona ongggu. Tape jareya gi kadaddiyana pagi; daddi ja kabala ka sapaa bai."

<sup>27</sup>Sengko pas laju lolo sarta pas sake sampe pan-barampan are abidda. Saellana jareya sengko pas jaga terros ngalakone sakabbinna

tang lalakon kaagem rato. Tape sengko ngalengsang mekkere ton-pangatonan jareya ban ta bisa ngarte.

**9**<sup>1</sup> E taon se kapeng settong pamarentaanna Darius oreng Mediya, pottrana Ahasyweros e karajaan Babil, sengko Daniyel, ca-maca ku-buku agama. Sengko mekker ja menorot dhabuna ALLAH ka Nabbi Yeremiya, kottha Yerusalim bakal pagguna gujur pettong polo taon abidda.

<sup>2</sup>(9:1)

<sup>3</sup>Sengko pas adua epagu-onggu ka Guste Allah, ban nyoon kabellasanna. Laen dhari jareya sengko apowasa ban ngangguy kalambi karong sarta toju e attassa abu.

<sup>4</sup>Sakabbinna dusana tang bangsa bi sengko eakone e ajunanna tang Guste ALLAH. Cana sengko, "Guste, Junandalem agung, sarengngan abdidalem sadaja amoljaagi Junandalem. Junandalem ros-terrosan neptebbi parjanjiyan sareng noduwagi kataresnaan se langgeng ka reng-oreng se taresna ka Junandalem sareng se ajalannagi sadaja dhabuepon Junandalem.

<sup>5</sup>Abdidalem sadaja dusa, daraka, sareng alako sala. Abdidalem sadaja ampon aberonta sareng nerrak papakonnepon Junandalem sarta ta atoro ka sadajana atorannepon Junandalem.

<sup>6</sup>Abdidalem sadaja ta merengngagi para nabbi, abdiepon Junandalem se abu-dhabu bit

asmaepon Junandalem ka to-rato abdidalem sadaja, ka para pamimpin sareng ka para bangatowa sareng ka sadajana bangsa abdidalem.

<sup>7</sup>Guste, sadaja se elampaagi Junandalem lerres sareng adil terros, namong abdidalem sadaja ros-terrosan madhateng malo ka aba dibi, enggi kadhinto abdidalem sadaja se enneng e Yudea sareng Yerusalim, ban sadajana oreng se sabangsa sareng abdidalem sadaja se sareng Junandalem epabalessadan ka ra-nagara se jau sareng se semma polana ta esto ka Junandalem.

<sup>8</sup>To-rato abdidalem sadaja, para pamimpin sareng bangatowa abdidalem sadaja ampon padha ngalakone sabarang se matodhusan sareng ampon dusa ka Junandalem, Guste.

<sup>9</sup>Junandalem talebat bellas ase sareng gampang nyapora, sanare abdidalem sadaja alaban ka Junandalem.

<sup>10</sup>Abdidalem sadaja ta merengngagi sowaraepon Junandalem, Guste ALLAH, e bakto Junandalem makon abdidalem sadaja atoro ka kom-hokom se eparengngagi Junandalem ka abdidalem sadaja kalaban parantaraannepon para nabbi, di-abdiepon Junandalem kadhissa.

<sup>11</sup>Saantero Israil nerrak kom-hokommepon Junandalem sareng ta poron merengngagi sowaraepon Junandalem. Abdidalem sadaja dusa ka Junandalem, daddi sareng

Junandalem etebane babaston se ampon eserrata e dhalem Kitab Mosa, abdiepon Junandalem.

<sup>12</sup>Se elampaagi Junandalem lerres akadi se ampon ejanjiyagi Junandalem ka abdidalem sadaja sareng ka sadajaepon rato se ngobasane abdidalem sadaja. Yerusalim sareng Junandalem ampon eokom aberraan dhari kottha se kadhimmaa saos e dunnya kadhinto.

<sup>13</sup>Sadajaepon balai se kasebbut e dhalem Hokommepon Mosa sareng Junandalem etebaagi ka abdidalem sadaja. Sanare sakadhinto, Guste ALLAH, abdidalem sadaja gi ta poron masennengnga panggaliyannepon Junandalem. Abdidalem sadaja paggun ta poron adinggallagi dusa sareng ta poron agateyagi sadajana pangajarannepon Junandalem.

<sup>14</sup>Junandalem, Guste ALLAH, ampon ngokom abdidalem sadaja sareng balai se ampon esadhiyaagi sareng Junandalem; se elampaagi Junandalem salanjangnga lerres sareng adil, namong abdidalem sadaja ta merengngagi sowaraepon Junandalem.

<sup>15</sup>Guste Allah, Pangeran kaula, Junandalem ampon noduwagi kobasaepon Junandalem kalaban abakta ommattepon kalowar dhari Messer, dineng kobasaepon Junandalem gapaneka paggun ekaemodi oreng. Abdidalem sadaja dusa sareng abadhi sala.



<sup>16</sup>Junandalem ampon abillai abdidalem sadaja gi jaman dhimen, daddi samangken ja duka pole ka Yerusalim, kotthaepon Junandalem dibi, gumoepon Junandalem se socce. Lantaran dusa abdidalem sadaja sareng kajahadannepon bangatowa abdidalem sadaja, daddi reng-oreng se badha e sablingkerrepon abdidalem sadaja padha nganggep rendha ka Yerusalim sareng ka ommattepon Junandalem.

<sup>17</sup>Guste Allah, moga Junandalem kasokana meyarsaagi dua sareng parnyoonan abdidalem. Padalemmannepon Junandalem se ampon epamosna kadhinto ngereng pabaliyagi akadi asalla pole, palerressagi sopaja sadajana oreng padhaa oneng ja Junandalem Allah.

<sup>18</sup>Peyarsaagi abdidalem sadaja, Guste Allah, oladi abdidalem sadaja, oladi kasangsaraan abdidalem sadaja sareng karosagannepon kottha se enyamae ngangguy asmaepon Junandalem. Abdidalem sadaja adua ka Junandalem banne lantaran sa-jasaepon abdidalem sadaja, namong lantaran Junandalem raja bellas asena.

<sup>19</sup>Guste, peyarsaagi abdidalem sadaja, parenge saporu abdidalem sadaja, oladi abdidalem sadaja, ngereng duli tolong! Ja bit-abit, sopaja sadajana oreng padha oneng ja Junandalem Allah. Sabab Yerusalim sareng

ommattepon Junandalem kaagungannepon Junandalem malolo."

<sup>20</sup>Sengko terros adua ban ngakone dusa sarta dusana tang bangsa, ban nyoon ka tang Guste ALLAH sopaja Padalemmanna se socce epabali epakantha asalla.

<sup>21</sup>Sabatara sengko adua, Jibrail se etangalee sengko e dhalem tang pangaton se lamba rowa, ngabber ka tang kennengngan. E bakto jareya teppana oreng ngatorragiya kurban asar.

<sup>22</sup>Jibrail pas nerrangngagi ka sengko kantha reya, "Daniyel, sengko dha enna nolongana bana sopaja bana ngarte maksodda ramalan jareya.

<sup>23</sup>E bakto bana molae nyoon ka Allah, Salerana apareng jawaban. Sengko dha enna manapaa jawaban jareya sabab Salerana taresna ka bana. Sateya mara edhingngagi pagu-onggu sabatara sengko nerrangngagi apa artena pangaton jareya.

<sup>24</sup>Pettong kale pettong polo taon jareya bakto se eteptebbagi Allah kaangguy mabebasa bangsana ban kotthana bana se socce rowa dhari dusa ban kajahadan. Sakabbinna dusa bakal esaporaan ban kaadilan se langgeng bakal ejalannagiya, sampe pangaton ban ramalan jareya daddi kanyataan, ban Padalemman Socce bakal ebakteyagiya ka Pangeran pole.

<sup>25</sup> Mara cathet ban pahame reya: Molae dhari bakto kalowarra parenta kaangguy maddek pole Yerusalim sampe parabuna settong pamimpin peleyanna Allah, abidda pettong kale pettong taon. Pettong kale sabidak dhuwa taon abidda rong-lorong ban teng-bintang Yerusalim bakal epaddegga pole, tape bakto se abidda sajareya gella possa ban kasossaan.

<sup>26</sup> Samarena bakto jareya pamimpin peleyanna Allah gella bakal epateyana, mangkana ta sala pa-apa. Daddi pas dhateng tantarana settong rato se kowat, mamosna Yerusalim sarta Padalemman Socce. Aherra jaman jareya bakal dhatengnga akantha banjir se ngeba perrang ban maancor apaa bai, akantha se la eteptebbagi bi Allah.

<sup>27</sup> Rato jareya bakal mabadhaa parjanjiyan se kowat bi oreng sabannyana pettong taon abidda. E partengngaanna jaman jareya, rato jareya bakal maambuwa oreng ngeba kurban ban tor-ator. Saellana jareya pas bakal badhaa kadaddiyan se talebat nakoe, iya reya se enyamae Kajahadan se maancor bakal esabaa e Padalemman Socce ban bakal pagguna badha e jadhiya sampe oreng se nyaba jareya e jadhiya katebanan pate akantha se la eteptebbagi Allah kaangguy abana."

**10**<sup>1</sup> E taon se kapeng tello pamarentaanna Rato Kores e Persiya badha pessen

se enyataagi ka Daniyel se ajuluk Beltsazar. Pessen jareya ongguan, tape ce malaradda ka Daniyel se ngarteya. E bakto Daniyel mekkere pessen jareya sopaja ngarteya, laju narema katerrangan artena pessen jareya e dhalem settong pangaton.

<sup>2</sup>E bakto jareya sengko teppana atapa tello menggu abidda.

<sup>3</sup>Saabidda jareya sengko ta ngakan kakanan se nyaman ban ta ngakan daging; sengko ta ngenom anggur, ban ta asoroy.

<sup>4</sup>E tanggal pa lekor bulan settong taon jareya, sengko teppana manjeng e penggirra Songay Tigris se raja rowa.

<sup>5</sup>Sengko adhanga, pas nangalee oreng arasogan dhari linen ban panyengsedda dhari emmas morne.

<sup>6</sup>Badanna mancorong akantha mamatan, raena akantha dhap-keddhap, socana rabbang akantha apoy. Lengngen ban padana agalirap akantha dimbaga se eossowe, sowarana akantha sowarana oreng sabannyana.

<sup>7</sup>Pera sengko kadibi se nangalee pangaton jareya. Reng-oreng se abareng sengko ta nangalee, tape padha tako sampe padha buru ban ngetek.

<sup>8</sup>Sengko edinaagi kadibian e jadhiya, sambu ngabassagi pangaton se matakjerjat ate jareya. Sengko ta andhi kakowadan ban tang mowa pote olay.

<sup>9</sup>E bakto sengko ngedhing sowarana, sengko kalengnger tajarungnep ka tana.

<sup>10</sup>Tape pas badha tanang se nyedding ka sengko, sengko epajaga asandhadhut ka tanang ban ka toot.

<sup>11</sup>Malaekat jareya adhabu ka sengko, "Daniyel, bana ekataresnae Allah. Mara manjeng, pas edhingngagi tang oca pateppa. Sengko eotos ka bana." E bakto malaekat jareya adhabu kantha jareya, sengko manjeng sambu ngetter.

<sup>12</sup>Malaekat jareya adhabu pole ka sengko, "Ella ja tako, Daniyel. Allah la meyarsa duana bana molae dhari are e bakto bana dha-adhana motossagi marendhaa aba sopaja olleya kabicaksanaan. Sengko dhateng ngeba jawabanna duana bana.

<sup>13</sup>Malaekat se ajaga karajaan Persiya amoso ka sengko salekor are abidda. Mikhael, sala settong dhari pamimpinna para malaekat, pas nyander nolonge sengko. Bi sengko Mikhael edina e Persiya jareya.

<sup>14</sup>Sengko dhateng malaana bana sopaja bana ngarteya apa se kadaddiyana ka bangsana bana pagi. Pangaton reya parkara se kadaddiyana pagi."

<sup>15</sup>E bakto malaekat jareya adhabu parkara jareya, sengko dhu-nondhu ta bisa acaca.

<sup>16</sup>Saellana jareya malaekat se akantha manossa jareya laju adulit tang bibir. Sengko pas ngoca, "Guste, pangaton kadhinto

andaddiyagi abdina ta gadhuwan kakowadan kantos ngetter.

<sup>17</sup> Abdina akadi dunor se manjeng e ajunanna lorana. Kadi ponapa abdina se tor-matora ka panjennengnan? Kakowadan abdina elang ban nyaba abdina seksek."

<sup>18</sup> Malaekat jareya nyedding sengko sakaleyan aggi, sengko laju arassa tang kakowadan atamba.

<sup>19</sup> Malaekat jareya adhabu, "Pangeran nesor ka bana, daddi bana ta osa kobater otabana tako, daddi mara sateya bana daddi kowat!" Sabatara malaekat jareya adhabu kantha jareya, sengko sajan atamba kowat pole, laju mator, "Ngereng adhabu, guste. Panjennengnan ampon nambai kakowadan abdina."

<sup>20</sup> Malaekat jareya laju ajawab, "Ba taowa bana arapa sengko me entar ka bana? Maksodda malaana bana apa se etoles e dhalem Kitab Parkara Se Bendher. Sateya sengko kodu abali aperranga ban malaekat panjagana Persiya. Saellana jareya malaekat panjagana Yunani bakal dhatengnga. Tadha se nolongana sengko kajabana Mikhael, malaekat panjagana Israil, nagarana bana.

<sup>21</sup> (10: 20)

**11** <sup>1</sup> Mikhael jareya se eotos kaangguy nolonge ban abilla sengko e taon se kapeng settong pamarentaanna Darius oreng Mediya rowa.

<sup>2</sup>Ban apa se ekocaagi sengko ka bana sabendherra." Malaekat jareya adhabu, "Badha rato laen katello se bakal marentaa Persiya, esambung bi rato se nomer empa se bakal lebbiya sogi dhari se laen. E bakto kakobasaan ban kasogiyanna napa ka cek-oncegga, rato jareya bakal akekeda ban karajaan Yunani.

<sup>3</sup>Saellana jareya pas bakal dhatengnga rato se parjuga. Rato jareya bakal marentaa karajaanna se talebat rajana ban bakal ngalaa karebba dibi.

<sup>4</sup>Tape e bakto kajajaanna napa ka cek-oncegga, karajaanna bakal peccaa daddi pa bagiyana. To-rato se banne katoronanna bakal marentaa daddi gantena, ban to-rato jareya kowadda ta saapa mon ebandhing bi rato se nomer settong gella.

<sup>5</sup>Rato nagara lao bakal kowada. Tape sala settong dhari ma-panglimana bakal lebbiya kowat dhari abana, ban bakal marentaa karajaan se arajaan pole.

<sup>6</sup>Pan-barampan taon saellana jareya rato nagara lao bakal mabadhaa parsakutuwan ban rato nagara dhaja ban pottrena bakal eparakae rato nagara dhaja jareya. Tape parsakutuwan jareya ta abit, pottre jareya bakal epateyana, bariya keya lakena ban anana sarta la-kabulana se ngaterragi.

<sup>7</sup>Ta abit saellana jareya, badha balana pottre jareya se daddiya rato. Oreng jareya

nyerranga tantarana nagara dhaja, nyerranga bintengnga ban makalaa nagara jareya.

<sup>8</sup>E bakto abali ka Messer, oreng jareya bakal ngebaa arcana dibana mosona ban pakakas emmas ban salaka se la eatorragi ka diba jareya. Pan-barampan taon abidda oreng jareya ta merrangana rato nagara dhaja.

<sup>9</sup>Saellana jareya rato nagara dhaja bakal nyerranga rato nagara lao, tape bakal epakalaa sampe nyorot abali ka nagarana dibi.

<sup>10</sup>Tra-pottrana rato nagara dhaja bakal aya-sadhiyaa aperranga ban makompola tantara se raja. Se settong dhari tra-pottrana jareya bakal majuwa akantha banjir ban e dhalem serrangan se kapeng dhuwana pottrana rato jareya nyerrang bintengnga moso.

<sup>11</sup>Daddi rato lao laju duka, pas bakal majuwa ka medan perrang ngadhebbana rato nagara dhaja. Rato lao jareya bakal ahasela makala tantara se raja se epamangkat bi rato dhaja.

<sup>12</sup>Saellana jareya rato lao bakal gumbiraa polana kamennanganna ban polana se la matee moso sabannyana, tape rato jareya ta kera terrosa kobasa.

<sup>13</sup>Rato nagara dhaja bakal makompola tantara se raja kadhukaleyanna, la-mala arajaan dhari se dha-adha. Mon la napa baktona, rato jareya bakal majuwa



ban tantarana se raja sarta genna parlengkabanna.

<sup>14</sup>Daddi pas bannya oreng bakal aberontaa ka rato nagara lao. Ban badha reng-oreng se kejjem dhari bangsana bana, Daniyel, se bakal aberontaa keya polana la nangalee pangaton. Tape reng-oreng jareya ta kera ahasel.

<sup>15</sup>Saellana jareya rato dhari nagara dhaja bakal ngepponga settong kottha se abinteng sarta arebbu nagara jareya. Tantarana nagara lao bakal ta kellara aperrang terros, la-mala pasukan peleyanna ta bisa alaban keya.

<sup>16</sup>Rato nagara dhaja jareya bakal ngalaa karebba dibi tape tadha oreng se alabana. Tana se lebur bakal ekennengngana ban ekobasae kabbi.

<sup>17</sup>Saellana jareya rato nagara dhaja bakal nyadhiyaagiya sakabbinna tantarana nyerranga nagara lao. Saellana jareya kalaban maksot ngobasaana sakabbinna nagarana mosona, rato nagara dhaja jareya bakal mabadhaa parsatujuwan ban rato nagara lao sarta malakee pottrena ban rato Messer jareya; tape sajjana jareya bakal ta ahasela.

<sup>18</sup>Saellana jareya rato nagara dhaja jareya bakal nyerranga sa-bangsa e penggir sagara, ban bannya se epakala. Tape pas badha pamimpinna nagara manca se bakal maambuwa rato jareya ya-nyeya sa-bangsa

laenna se kantha jareya; la-mala pamimpinna nagara manca jareya bakal malessa lalakonna rato nagara dhaja se ya-nyeya ra-nagara laen jareya.

<sup>19</sup>Rato nagara dhaja jareya bakal abaliya ka teng-bintengnga nagarana dibi, tape bakal epakalaa ban tadha kabarra pole.

<sup>20</sup>Rato jareya bakal eganteya rato laen se bakal nyorowa ponggabana se kejjem makopol pajek kalaban maksa kaangguy nambai kasogiyanna karajaanna. Ta abit saellana jareya rato buru bakal epateyana, se epatee ta rang-terrangan, bariya keya banne e dhalem paperrangan."

<sup>21</sup>Malaekat jareya adhabu pole, "Rato se marentaa nagara dhaja saellana jareya kaetong oreng se nespa se ta pantes daddi rato, tape bakal dhatengnga ta kalaban eka-sangka ban arebbu kadhudhuganna rato kalaban cara tepowan.

<sup>22</sup>Sakabbinna tantarana se ta atoro ka abana, la-mala Imam Agung keya, bakal epamosnaa kabbi.

<sup>23</sup>Rato jareya ta neptebbi parjanjiyan-parjanjiyanna se gi buru ebadhaagi ban sa-bangsa laen; kakowadanna sajan atambaa, maske se eparenta coma nagara kene.

<sup>24</sup>Ra-dhaera laen se landhu bakal eserranga kalaban cara se salenter e bakto pandhudhuna arassa aman odhina. Sabarang se gi ta

tao elakone bangatowana bakal elakonana rato jareya. Sakabbinna barang rampasan ollena dhari paperrangan bakal egi-bagiya ka pandhudhuna. Rato jareya bakal nyareya akkal carana se nyerranga sakabbinna kennengnan se abinteng, tape baktona bakal ceppedda tadha.

<sup>25</sup> Saellana jareya rato jareya kalaban bangalla mabadha tantara se raja kaangguy nyerrang rato nagara lao se la aya-sadhiya keya alabana ban tantarana se kowat ban ce rajana. Tape rato nagara lao ta kowat alaban sabab badha se akiyanat.

<sup>26</sup> Hat-panasehadda se paleng semma ban salerana bakal magaggara salerana. Bannya parjuridda se bakal ekennenga patee, ban tantarana bakal tompessa.

<sup>27</sup> Saellana jareya rato se kadhuwa jareya bakal alenggiya sameja ban adhaar abareng, tape padha andhi maksot jahat, ban padha salenga lecegan. Tape sajjana se kadhuwa jareya ta ahasel sabab gi ta napa baktona.

<sup>28</sup> Rato nagara dhaja pas bakal gubara ka nagarana abaktaa sakabbinna barang se ollena arampas. Rato jareya la nekat ngancora agama se eanot ommadda Allah; ngalaa sakarebba pas abaliya ka nagarana dibi.

<sup>29</sup> Ta abit saellana jareya rato dhaja jareya bakal nyerranga nagara lao pole, tape hasella ta padha ban serrangan se dha-adhana.

<sup>30</sup> Sabab reng-oreng Roma ban pal-kapalla bakal dhatengnga dhari Siprus merrangana rato dhaja sampe rato jareya katakoan. Rato nagara dhaja jareya pas bakal gubara kalaban panggaliyan se ce peggella ban aehteyar ngancora agamana ommadda Allah, sarta atoro ka babalaanna reng-oreng se la mortad dhari agamana jareya.

<sup>31</sup> Saellana jareya rato buru pas ngerem kan-pasukan se manajjis Padalemman Socce. Reng-oreng jareya bakal matadhaa kurban ren-aren sarta mabadha kadaddiyan se talebat nakoe, iya reya se enyamae Kajahadan se maancor.

<sup>32</sup> Rato jareya nepo, nyacaana reng-oreng se la mortad dhari agamana sopaja endhaa nolonge abana. Tape reng-oreng se taat ka Allah bakal bangala alaban ka rato jareya.

<sup>33</sup> Reng-oreng bicaksana se mimpin rayat bakal malaana rayat jareya sopaja ngarteya. Tape abak abit keya, badha e antarana reng-oreng se bicaksana jareya se bakal mateya e dhalem paperrangan otabana katonon, ban badha pole se bakal padhaa erampok otabana etawan.

<sup>34</sup> Sabatara gi terros badha bai oreng se epatee, ommadda Allah bakal naremaa bantowan sakone, tape bannya oreng se nolonge pera kaangguy kaparlowanna dibi.

<sup>35</sup> Sabagiyan dhari pin-pamimpin se bicaksana jareya bakal epateyana, tape

jareya menangka ojiyan ka ommadda Allah sampe padha daddi morne. Parkara se kantha jareya bakal terrosa sampe aher jaman, iya reya jaman se la eteptebbagi bi Allah.

<sup>36</sup>Rato nagara dhaja bakal ngalaa sakarebba dibi. Bakal ngocaa sambu noduwagi kasombonganna ja abana arajaan dhari diba se kemmaa bai, la-mala arajaan dhari Allah Se Mahatenggi. Se kantha jareya bakal terrosa sampe Allah madhateng okoman. Sabab apa se la eteptebbagi bi Allah kodu kalakon gallu.

<sup>37</sup>Rato jareya bakal ta marduliya diba se kemmaa bai se esemba bangatowana, tamaso diba pojjaanna babinean. Rato jareya ta parduli ka ba-diba jareya polana nganggep abana arajaan dhari ba-diba jareya.

<sup>38</sup>Sabaligga diba se gi ta tao esemba bangatowana bakal ehormadana, iya reya diba se ajaga teng-binteng. Tor-ator se aropa emmas, salaka, mamatan ban tor-ator laenna se rang-larang bakal eatorragi ka ba-diba se ta tao esemba bangatowana jareya.

<sup>39</sup>Rato jareya bakal meleya reng-oreng se nyemba diba manca, epanyerranga teng-binteng se koko. Pa-sapaa se ngakone diba jareya bakal eberriana kahormadan se raja ban pangkadda se tenggi sarta tana menangka opana.

<sup>40</sup>Mon aherra kakobasaanna rato nagara dhaja la para napaa, rato nagara lao bakal

nyerranga. Rato nagara dhaja pas bakal malessa serrangan jareya ngettokkagi kakowadanna. Rato jareya bakal makalowara kareta perrang, jaran ban kapal sabannyana, sarta bakal nyerbuwa akantha banjir, sarta pas ngobasane nagara sabannyana.

<sup>41</sup> La-mala tana se lebur eserbuwa keya, ban apolowan ebu oreng epateyana. Tape karajaan Edom, Moab ban yan-bagiyana se paleng penting dhari karajaan Amon bakal salamedda.

<sup>42</sup> E bakto rato jareya arebbu karajaan-karajaan jareya, karajaan Messer bakal ta lopoda keya.

<sup>43</sup> Dhi-andhina karajaan Messer se aropa emmas ban salaka sarta rang-barang laenna se aji bakal erampasa. Rato nagara dhaja jareya bakal ebantowa bi oreng Libiya ban Sudan.

<sup>44</sup> Saellana jareya pas bakal badhaa kabar dhari temor ban dhaja se bakal matakerrada atena, sampe rato jareya pas aperrang ngettokkagi kakowadanna ban matee oreng sabannyana.

<sup>45</sup> La-mala rato jareya bakal masanga kemahna karajaanna e antarana sagara ban gunong kennengnganna Padalemman Socce. Tape saellana jareya rato jareya bakal mateya ban tadha oreng se endhaa nolong abana."

**12**<sup>1</sup> Malaekat se arasogan linen jareya adhabu pole, "E bakto jareya malaekat

agung Mikhael se ajaga bangsana bana bakal dhatengnga. Saellana jareya pas bakal dhatengnga jaman malarat se tadha bandhinganna sajjegga badha sa-bangsa. Tape oreng dhari bangsana bana se nyamana la etoles e dhalem ketabba Allah, bakal epasalamedda kabbi.

<sup>2</sup>Bannya e antarana reng-oreng jareya se la mate bakal odhia pole; sabagiyen bakal taowa rassana nemadda odhi se langgeng, ban se sabagiyen pole bakal taowa rassana eya-seya saterrossa ban nanggung katakoan se langgeng.

<sup>3</sup>Para pamimpin se bicaksana bakal mancoronga kantha sonarra langnge. Ban reng-oreng se la ngajari oreng sabannyana sopaja ngalakone sabarang se becce ban adil, bakal nyonara akantha tang-bintang salanjangnga."

<sup>4</sup>Malaekat jareya laju adhabu pole ka sengko, "Daniyel, mara totop ketab jareya sateya, pas pobuwi segel sopaja pagguna tatotop sampe ka aher jaman. Bannya oreng se ngoddiya nalektegi terro taowa badha kadaddiyan apa. Tape ehteyarra jareya tadha gunana, parcoma bai."

<sup>5</sup>Saellana jareya sengko nangalee lalake kadhuwa. Se settong ngadek e penggirra songay bagiyen dhinna ban settonganna e penggir bagiyen dhissa.

<sup>6</sup>Se settong atanya ka se ngadek asemmaan ka olona songay, "Bilaepon kadaddiyan-kadaddiyan se ajib kadhinto badhi lastareya?"

<sup>7</sup>Oreng settonganna rowa ngangka astana dhu kalaja ka langnge. Sengko ngedhing oreng jareya asompa kalaban asmana Allah se langgeng, cana dhabuna, "Kadaddiyan-kadaddiyan reya bakal terrosa sampe tello taon satengnga. Saellana ommadda Allah la mare se eseksa, kadaddiyan-kadaddiyan se ajib jareya bakal ambuwa keya."

<sup>8</sup>Sengko pajat ngedhing kabbi sabarang se edhabuwagi jareya, tape sengko ta ngarte. Sengko laju atanya, "Guste, kadi ponapa sadajana kadhinto se ambuwa?"

<sup>9</sup>Saodda oreng jareya, "Kassa le-mole, Daniyel, sabab ca-oca reya kodu eerrep ban eroseyaagi sampe aherra jaman.

<sup>10</sup>Bannya oreng se eojiya ban epamorneya. Oreng se jahat ta kera ngarte ban bakal terrosa alako jahat; pera oreng se bicaksana se ngarteya.

<sup>11</sup>Molae dhari bakto kurban ren-aren epaambu ban molae badhana barang se nakoe se esebbut Kajahadan se maancor rowa, abidda saebu dhu ratos sangang polo are.

<sup>12</sup>Bajjra onggung reng-oreng se teptep esto sampe are se kapeng saebu tello ratos tello polo lema.



<sup>13</sup>Bana Daniyel, paesto sampe aher.

Bana bakal mateya, tape bakal jagaa pole  
kaangguy narema opana e are Keyamat."

# Hosea

**1** <sup>1</sup>Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka Hoseya pottrana Beeru e jaman baktuna karajaan Yehuda alir-gilir eparenta Rato Uziya, Yotam, Ahas ban Hizkiya, ban karajaan Israil eparenta Yerobeyam pottrana Yowas.

<sup>2</sup>E bakto PANGERAN dha-adhana abu-dhabu ka bangsa Israil kalaban parantaraanna sengko, Pangeran adhabu kantha reya, "Hoseya, kassa bana abine oreng se dujan nyondel, ban na-anana bana bakal daddiya akantha babine jareya keya. Tang ommat padha ban binena bana jareya; ta esto ka Sengko, ban nyenglae Sengko."

<sup>3</sup>Daddi sengko pas abine Gomer anana Diblaim. Saellana tang bine jareya rembi ana sareyang lalake,

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana bana jareya nyamae Yizreel, sabab ta abit dhari sateya reya Sengko ngokoma rato Israil polana Yehu, bangatowana se matee reng-oreng e Yizreel Sengko ngaherana pamarentaanna toronanna Yehu.

<sup>5</sup>E bakto jareya e Cora Yizreel Sengko ngancora kakowadanna tantara Israil."

<sup>6</sup>Saellana jareya tang bine rembi se nomer dhuwa, anana babine. PANGERAN adhabu ka sengko, "Hoseya, anana bana jareya nyamae

Lo-Ruhama se artena Se Ta Ekaneserre,  
 sabab Sengko la ta nesor pole ka bangsa  
 Israil, ban sa-dusana bangsa jareya bi Sengko  
 ta esapora sakale.

<sup>7</sup>Tape bangsa Yehuda bi Sengko  
 ekaneserrana. Sengko PANGERAN, Allahna  
 bangsa jareya, masalamedda bangsa jareya,  
 tape banne ban paperrangan, bariya keya  
 banne ban peddhang otaba pana otaba jaran  
 ban orengnga se nompaa."

<sup>8</sup>Saellana tang ana se nomer dhuwa epesa,  
 tang bine ngandhung pole, pas rembi lalake.

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu ka sengko, "Anana  
 bana jareya nyamae Lo-Ami se artena Banne  
 Tang Ommat, sabab oreng Israil banne Tang  
 ommat ban Sengko banne Allahna."

<sup>10</sup>Bangsa Israil bakal bannyaa akantha  
 beddhi e sagara, sampe ta ekenneng taker  
 ban ta ekenneng bitong. Sateya Allah adhabu  
 ka bangsa jareya, "Bana banne Tang ommat,"  
 tape bakal napaa baktana salerana adhabuwa  
 ka bangsa jareya kantha reya, "Sengko reya  
 Allah se odhi ban bana Tang na-ana!"

<sup>11</sup>Bangsa Yehuda ban bangsa Israil  
 epasettonga pole. Sa-bangsa jareya bakal  
 ngangkada pamimpin, ban bakal atambaa  
 maju sarta mamor pole e nagarana. Onggu,  
 arena Yizreel bakal daddiya are se raja!

**2**<sup>1</sup>Daddi sasamana bana jareya sebbut  
 "Ommadda Allah" ban "Ekataresnae  
 Pangeran".

<sup>2</sup>Pangeran adhabu, "He Tang ana kabbi, ebuna bana banne Tang bine, ban Sengko banne lakena. Daddi, parkaraagi ebuna bana jareya me olle ta azina pole ban ta nyondel pole.

<sup>3</sup>Mon ebuna bana jareya gi paggun nyondel terros, bi Sengko ebukkaa kalambina me olle abangkang akantha se gi buru lahir. Bi Sengko epadaddiya akantha tana kerreng ban kajal, me olle mate kapelkaen.

<sup>4</sup>Bana, na-anana, ta ekaneserrana bi Sengko; bana lahir dhari pasondellan.

<sup>5</sup>Ebuna bana sondel se ta tao todhus. Cana ebuna bana jareya, Sengko entara ka Tang se-kakase se aberri ka Sengko kakan ban nom-enoman, ewwol ban kaen linen, mennya jaitun ban anggur.

<sup>6</sup>Daddi, bi Sengko ebuna bana ekorongana ombut se adhuri, ban jalanna etotoba ban pagar bato.

<sup>7</sup>Ebuna bana bakal nyerserra se-kakasena, tape ta kera nyapo. Ebuna bana bakal nyareya reng-oreng jareya, tape ta kera tatemmo. Saellana jareya babine jareya tanto pas ngoca, Sengko abaliya ka tang lake se dha-adha; lamba kabadhaan sengko anyamanan dhari sateya.

<sup>8</sup>Ebuna bana jareya ta tao ngakone ja Sengko se aberri gandum, anggur, mennya jaitun, ban sakabbinna emmas ban salaka se eanguy nyemba Baal rowa.

<sup>9</sup>Lantaran jareya, e mosem anye Tang baberri jareya bi Sengko ekalaa pole, iya reya gandum ban anggur, sarta ewwol ban kaen linen se eberri Sengko kaangguy kalambina.

<sup>10</sup>Ebuna bana jareya bi Sengko ebangkangana e adhana se-kakasena. Tadha settonga dhari se-kakasena jareya se bisaa malopot ebuna bana dhari Tang kakobasaan.

<sup>11</sup>Ta-pestana bi Sengko epaambuwa kabbi, pesta taonan ban pesta bulanan sarta re-are Sabat; pandhana, sakabbinna parayaan agamana.

<sup>12</sup>Ka-bungkana anggurra ban ka-bungkana arana se menorot ebuna bana jareya ollena opana se aladine se-kakasena, bi Sengko epamosnaa kabbi. Bun-kebbun anggurra ban bun-kebbun arana bi Sengko eobaa epadaddiya alas, se bakal eparosaga bi run-burun alas.

<sup>13</sup>Sengko ngokoma ebuna bana jareya polana re-are se eangguy ngobbar dupa ka Baal, sarta polana se adandan ngangguy pareyasan kaangguy nyerser se-kakasena, pas loppa ta enga sakale ka sengko. Sengko, PANGERAN la ngoca."

<sup>14</sup>PANGERAN adhabu, "Daddi bi Sengko ebuna jareya egibaa ka ra-ara; e jadhiya bi Sengko ecacaana bi ca-oca parkara kataresnaan.

<sup>15</sup> Bun-kebbun anggurra bi Sengko epabaliya ka abana, ban Cora Kasossaan bi Sengko epadaddiya labangnga pangarebban. E jadhiya ebuna bana jareya bakal ngambaa Sengko akantha gi ngodhana, e bakto ebuna jareya buru kalowar dhari Messer.

<sup>16</sup> Ebuna bana jareya pas bakal nyebbuda Sengko lakena, banne Baalla. pole.

<sup>17</sup> Bi Sengko ebuna bana jareya ta eedinana pole nyebbut nyamana Baal, sampe orang bakal loppaa ka nyama jareya.

<sup>18</sup> E bakto jareya Sengko bakal mabadhaa parjanjijan ban sakabbinna burun alas sopaja ta la-nyala pole ka Tang ommat. Sengko maambuwa sakabbinna paperrangan ban manyenglaa kas-pakakas perrang dhari nagarana Tang ommat jareya, ban aberria odhi se taremtem ban aman ka reng-oreng jareya.

<sup>19</sup> Israil, bi Sengko bana ekabineya, epadaddiya bine se essa salanjangnga. Bi Sengko bana ekataresnaana saterrossa; Sengko jujura ban estowa ka bana.

<sup>20</sup> Menorot Tang janji, bi Sengko bana enekaana. Ban bana bakal ngakowa ja Sengko reya PANGERANna.

<sup>21</sup> E bakto jareya, mon Tang ommat Israil adua, bi Sengko eedhingngagiya parnyoonanna. Dhari langnge Sengko matorona ojan, sampe bume ngasellagi gandum, anggur ban mennya jaitun.

<sup>22</sup> (2: 21)

<sup>23</sup> Bi Sengko Tang ommat epanyamana odhina, ban epaennengnga neptep e nagarana. Ka reng-oreng se enyamae Se Ta Ekaneserre Sengko noduwagiya ja reng-oreng jareya bi Sengko ekaneserre, ban ka reng-oreng se esebbut Banne Tang Ommat bi Sengko ekocaa, Bana Tang Ommat. Reng-oreng jareya bakal nyaoda bariya, Junandalem Allah abdidalem sadaja."

**3**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu ka sengko, "Kassa bana ajalan pole nyare babine se dujan azina, pas kaleburi babine jareya. Pataresna ka babine jareya akantha Tang kataresnaan ka oreng Israil maske reng-oreng Israil jareya la nyenglae Sengko ban nyemba ka la-allaan sarta dujan ngeba tor-ator jajan kismis ka la-brahala."

<sup>2</sup> Daddi sengko majar lema bellas pesse salaka ban gandum saratos saeket kilo kaangguy ngaolle babine jareya.

<sup>3</sup> Sengko ngoca ka babine jareya ja abana kodu anante sengko sampe abit. Sabatara jareya babine buru ta olle nyondel otaba azina, ban sengko ta olle nyemmae abana.

<sup>4</sup> Kantha jareya kabadhaanna bangsa Israil; ce abidda kodu odhi ta andhi rato otaba pamimpin, ta ngangguy kurban ban gu-tugu karamat, ta ngangguy la-brahala otaba mat-jimat se mokka roseyana jaman se bakal dhateng.

<sup>5</sup>Tape bakal napaa baktona bangsa Israil abali pole ka GUSTE Allahna, ban abali ka ratona se asalla dhari toronanna Daud. Saellana jareya reng-oreng Israil bakal takoa ban bakal hormada ka PANGERAN, sarta narema kat-berkadda.

**4**<sup>1</sup> PANGERAN aparkara ban pandhudhuna nagara reya. He Israil, edhingngagi apa dhabuna, "E nagara reya tadha kaestowan otaba kataresnaan, ban pandhudhuna ta ngakowe Sengko menangka Allahna.

<sup>2</sup>Reng-oreng jareya asompa, ta neptebbi sompa jareya; reng-oreng jareya acaca lecek, matee oreng, mamaleng ban azina. Kajahadan atamba, ban reng-oreng matee oreng ros-terrosan.

<sup>3</sup>Lantaran jareya nagara reya bakal kerrenga, ban sabarang se odhi e jadhiya bakal mateya. Sakabbinna keban e bang-abang, tenggangan ban e sagara bakal mateya."

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu, "He para imam, ja sampe bana badha se nyalaagi otabana gigir ka Tang ommat, sabab bana se esalaagiya bi Sengko!

<sup>5</sup>Seyang malem bana agabay sala, bariya keya para nabbi. Daddi Sengko mateyana Israil, ebuna bana.

<sup>6</sup>Bana, para imam, ta parduli ka Sengko, daddi Tang ommat ta parduli keya ka Sengko sampe padha calaka kabbi. Bana nolak Tang



pangajaran. Daddi, Sengko nolaga bana keya, ban na-anana bana bi Sengko ta eakowa menangka Tang mam-imam.

<sup>7</sup>Bana sajan bannya sajan dusa ka Sengko, he mam-imam! Daddi kabadhaanna bana bi Sengko eobaa: Bana bakal eya-seyaa, ta ehormadi pole.

<sup>8</sup>Bana sogi polana dusana Tang ommat, daddi bana terro sopaja Tang ommat jareya dusa terros.

<sup>9</sup>Daddi bana bakal nyangsaraa akantha rayat! Bi Sengko bana eokoma satembang ban pa-apa se elakone bana.

<sup>10</sup>Bana bakal ngakana ban-kurban se egabay tor-ator, tape bana gi pagguna lapar. Bana bakal nyembaa ba-diba kamerdiyan, tape pandhudhuna paggun ta atamba, sabab bana la nyenglae Sengko polana nyembaa ka la-allaan."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "He Tang ommat, banne pera anggur se laju, tape anggur se anyar keya padha daddi sababba bana ta bisa apekker baras pole.

<sup>12</sup>Bana menta petodu ka kaju sakerra! Tongket malae bana apa se terro ekataowana bana! Bana akantha binena oreng se daddi sondel; bana adinaagi Sengko, massraagi aba ka la-allaan.

<sup>13</sup>E kennengnganna panyembaanna brahala e co-koncona mo-gumo ban nong-gunong bana ngatorragi kurban, ban ngobbar dupa e

babana ju-kajuwan raja se rampa e jadhiya polana kennengnan jareya aop. Tape baramma daddina? Ban-parabanna bana daddi sondel ban to-manto binena bana azina!

<sup>14</sup>Tape Sengko ta ngokoma lalakonna reng-oreng jareya, sabab bana dibi entar ka del-sondel se alako e wel-kowel, ban ngatorragi kurban ka ba-diba abareng ban del-sondel jareya. Teppa onggu ca-ocaa reya: Bangsa se ta andhi pangarteyan parkara Allah tanto ancor.

<sup>15</sup>He bana oreng Israil, bana ta esto ka Sengko! Tape Sengko ngarep Yehuda ta agabay sala se padha kantha jareya! Ja ajalannagi kabakteyan e Gilgal otaba e Betel. Ja asompa e jadhiya bit asmana PANGERAN se odhi.

<sup>16</sup>Bana, he oreng Israil, ce cengkalla! Baramma Sengko se bisaa ngowan bana akantha oreng se ngowan dumba e talon?"

<sup>17</sup>Ommat Israil la kapencot bi brahala. Daddi la dina bai.

<sup>18</sup>Saellana mabu polana ngenom anggur sabannyana, reng-oreng jareya nyondel kalaban ate senneng. Reng-oreng jareya asennengnan eya-seya etembang ehormat oreng.

<sup>19</sup>Daddi reng-oreng jareya bakal mosnaa akantha se ekebbat angen. Reng-oreng

jareya bakal todhusa polana ban-kurbanna se egiba ka ba-dibana.

**5**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Mara edhingngagi, he para imam! Gateyagi, he reng-oreng Israil! Edhingngagi, he reng-oreng toronanna rato! Bana la epotos eokoma. Sabab bana masthena ahakime epaadil, tape sabaligga bana padha ban barajak e Mizpa, padha ban jira e Gunong Tabor,

<sup>2</sup>ban akantha lobang se dhalem e Sitim. Daddi bi Sengko bana eokoma kabbi!

<sup>3</sup>Sengko tao kabbi parkara bana, he Israil! Bana ta kera ngenneng aroseyaagi apaa bai ka Sengko. Bana nyemba brahala ban ta esto pole ka Sengko. Daddi, reng-orengnga bana la ta patot pole nyemba ka Sengko."

<sup>4</sup>Kajahadanna oreng Israil andaddiyagi reng-oreng jareya ta bisa abali ka Allahna. Reng-oreng jareya la ecangkarem bi lalakonna nyemba brahala, sampe ta parduli pole ka PANGERAN.

<sup>5</sup>Kaangkowanna bangsa Israil ce katarana, ban daddi buktena kasalaanna. Dusana reng-oreng jareya andaddiyagi abana tatandhung ban labu, ban bangsa Yehuda noro labu abareng ban reng-oreng jareya.

<sup>6</sup>Reng-oreng jareya entar nyare PANGERAN ngeba dumba ban sape se egabaya kurban, tape kabbi tadha gunana. Sabab Pangeran la adinggallagi reng-oreng jareya, ban

reng-oreng jareya ta bisa tatemmo ban Salerana.

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya ta esto ka PANGERAN; na-anana banne tra-pottrana Salerana. Daddi, ta abit pole reng-oreng jareya bakal epaancora epabareng ban gal-teggalla.

<sup>8</sup>Mara tope tarompét e Gibeya! Pamonye tandha ngajak akompol aperranga e Rama! Mara aera ngocaagi cerrengnga paperrangan e Betel! Mara, oreng Benyamin, mara maju aperrang!

<sup>9</sup>Israil bakal ancora, sabab la napa baktona kaangguy ngokom bangsa jareya. Edhingngagi, he oreng Israil, jareya kabbi tanto kalakon!

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko peggel polana pin-pamimpinna Yehuda nyerrang Israil sarta arampas tanana. Daddi Sengko nebaagiya okoman ka reng-oreng jareya epakanthaa banjir.

<sup>11</sup>Israil etendhes; Israil kaelangan hana ka tanana, sabab abana maksa mentaa tolong ka se sabendherra ta ngenneng nolong abana.

<sup>12</sup>Jareya sababba arapa Sengko me maancora Israil, sarta matompessa Yehuda.

<sup>13</sup>Bangsa Israil ban bangsa Yehuda apangrasa ka kabadhaanna se juba, daddi Israil entar ka Asyur mentaa bantowan dhari rato agung. Tape rato jareya ta bisa nolong otabana mabecce kabadhaanna bangsa jareya.

<sup>14</sup>Akantha macan se nyerrang, bariya keya Sengko nyerranga oreng Israil ban Yehuda. Sengko dibi se bit-nyebbida bangsa se dhadhuwa jareya, samarena jareya bi Sengko pas edinaagiya. Mon bi Sengko reng-oreng jareya eeret egiba dhari kennengnganna, ta kera badha oreng settonga se bisaa nolong reng-oreng jareya.

<sup>15</sup>Bi Sengko Tang ommat edinaagiya sampe cokop nanggung sangsara polana sa-dusana, sarta pas dhateng nyare Sengko. Olle daddi e dhalem kasangsaraanna, reng-oreng jareya bakal aehteyara nyare Sengko."

**6**<sup>1</sup>Reng-oreng Israil ngoca, "Mara ja abaliya ka PANGERAN. Pangeran jareya se nyakee sengko ban bana, tape Pangeran jareya keya se mabarasa. Pangeran jareya se maloka, tape Pangeran jareya keya se abetbet ka-lokana sengko ban bana jareya.

<sup>2</sup>E dhalem dhu are otabana tello are reya Pangeran tanto mabarasa sengko ban bana, ban sengko ban bana bakal odhia e dhalem pangaobanna.

<sup>3</sup>Daddi mara bana ban sengko aehteyar kalaban gu-onggu sopaja taowa ka PANGERAN. Salerana tanto rabu ka sengko ban bana akantha padhatengnga pajjar, ban akantha ojan se mabacca bume e dhi-budhina mosem nambara."

<sup>4</sup>Tape PANGERAN adhabu, "He Israil ban Yehuda! Bana reya epabarammaa bi Sengko?"

Kataresnaanna bana ka Sengko lekkas elang akantha bun-arbun otabana ebbun e baja laggu.

<sup>5</sup>Jareya sababba arapa Sengko me ngotos Tang bi-nabbi kaangguy manapa ka bana Tang kapotosan ja bana kodu eekom ban epaancor. Se epenta Sengko dhari bana la terrang ban jarna:

<sup>6</sup>Sengko asokaan bana tao ka Sengko ban ros-terrosan taresna ka Sengko, etembang bana ngobbar ban ngatorragi kurban ka Sengko.

<sup>7</sup>Tape akantha Adam, bana mongkere parjanjiyanna ban Sengko.

<sup>8</sup>Gileyad reya kottha se bannya panjahadda ban bannya oreng se dujan matee oreng.

<sup>9</sup>Mam-imam e jadhiya padha ban gal-bigal se ngaddhang oreng lebat. E jalan ka kennengngan se socce e Sikhem reng-oreng jareya matee oreng keya! Kajahadan jareya kabbi pajat etengngat.

<sup>10</sup>E Israil Sengko nangalee barang se nakoe: Tang ommat manajjis abana kalaban nyemba brahala.

<sup>11</sup>Dineng bana, he, oreng Yehuda, Sengko la neptebbagi baktana se ngokoma bana keya polana tengkana."

**7**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Sabban Sengko terro mabarasa Tang ommat Israil ban mabaliya kabadhaanna akantha asalla, se etangalee Sengko pera kajahadanna ban

dusana reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya saleng tepo, maso ka bengkona oreng co-ngecoa, arampok oreng e rong-lorong.

<sup>2</sup>Reng-oreng jareya ta tao apekker ja Sengko ngengaana kajahadanna jareya kabbi; sa-dusa jareya akantha se nyapoe reng-oreng jareya, daddi terrang etangalee bi Sengko."

<sup>3</sup>PANGERAN adhabu, "Rayat aehteyar masennengnga atena rato ban para kaom oreng agungnga pamarentaan kalaban nepo ban kon-lalakon se jahat.

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya kabbi padha tokang kiyanat ban ta esto. Kabajianna akantha mardha e tomang se bi tokang eppanna roti ta eparabbang sabellunna adunna daddi.

<sup>5</sup>E bakto are pestana rato, rayadda ratona ban om-kaom oreng agungnga epangenom anggur sampe mabu ban atengka akantha oreng budhu. Dhi-budhina rato aneng-sennengngan ban para pangkiyanat jareya.

<sup>6</sup>Akantha apoy e dhalem tomang bariya keya neyat jahat ban kapeggellanna rayat jareya samalem benteng panas akantha mardha e dhalem atena, e baja laggu rabak ce rajana.

<sup>7</sup>E dhalem napso kapeggellanna, rayat jareya matee pin-pamimpinna. Ratona kabbi padha epatee etoro gilir. Tape maske kabadhaan la ce jubana kantha jareya, tadha

oreng settonga se adua menta tolong ka Sengko."

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Bangsa Israil asakongkel ban sa-bangsa e sabingkerra, sampe daddi akantha roti se massa saseba.

<sup>9</sup>Reng-oreng jareya ta apangrasa ja polana se asakongkel ban sa-bangsa jareya se la-mala maelang kakowadanna dibi. Ajalla la para, tape reng-oreng jareya ta tao.

<sup>10</sup>Kaangkowanna oreng Israil katon ce terrangnga, daddi buktena kasalaanna. Maske badha kadaddiyan jareya kabbi, reng-oreng jareya gi ta endha nyare Sengko ban ta endha abali ka Sengko, GUSTE Allahna.

<sup>11</sup>Israil ajar-ganjir akantha dara se budhu. Dha-adhana reng-orengnga menta bantowan ka Messer, saellana jareya pas buru ka Asyur!

<sup>12</sup>Tape sabban reng-oreng jareya lebat, Sengko masanga jaring epamegaa reng-oreng jareya akantha se mega mano. Reng-oreng jareya bi Sengko eokoma lantaran kajahadanna se la ekataowe bi Sengko.

<sup>13</sup>Palang reng-oreng jareya sabab nyenglae Sengko! Bi Sengko epatompessa polana alaban ka Sengko. Bi Sengko terro epasalamedda, tape kabakteyanna ka Sengko pera gabayan.

<sup>14</sup>Reng-oreng jareya ta adua saongguna ka Sengko. Mon adua badanna ebujeggagi ka katedhunganna, pas nanges aginging



akantha se elakone orang se ta parcaja ka Sengko. Mon adua menta gandum ban anggur, badanna elokae akantha reng-oreng se nyemba diba. Reng-oreng jareya alaban ongu ka Sengko!

<sup>15</sup>Maske reng-oreng jareya eparaja ban epakowat bi Sengko, tape reng-oreng jareya asakongkel alaban ka Sengko.

<sup>16</sup>Ros-terrosan noro ba-diba se ta andhi kobasa pa-apa sakale. Reng-oreng jareya ta ekenneng andellagi akantha gandhiba se kendhur. Pin-pamimpinna sombong pacacana, daddi reng-oreng jareya bakal epateyana ban peddhang, ban ekala-gellaa orang Messer."

**8**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "Pamonye tandha babaja! Moso nyerrang Tang nagara akantha mano ellang nyaop mangsana! Tang ommat ta neptebbi Tang parjanjiyan bi abana, sarta ta atoro ka sabarang se eajarragi Sengko.

<sup>2</sup>Maske reng-oreng jareya nyebbut Sengko Allahna, sarta ngoca ja abana jareya Tang ommat se kennal ka Sengko,

<sup>3</sup>tape ta endha narema pa-apa se becce. Daddi reng-oreng jareya bakal eserserra so-mosona.

<sup>4</sup>Tang ommat mele rato ta kalaban atanya ka Sengko; ngangkat pamimpin ta kalaban amopakat bi Sengko; ngala emmas ban salakana, pas ekagabay arcana brahala se andaddiyagi ancorra abana dibi.

<sup>5</sup>Sengko baji ka sape emmas se esemba pandhudhu kottha Samaria rowa. Sengko ce peggella ka reng-oreng jareya. Sampe bila reng-oreng jareya se manajjisa abana kalaban nyemba brahala jareya?

<sup>6</sup>Sape emmas se esemba e Samaria jareya gabayanna pandhi Israil! Jareya banne Allah, kodu epaancor!

<sup>7</sup>Tang ommat nabur angen, daddi bakal molonga kaleng busbus! Teggalla gandumma ta koneng, daddi ta bisa ngasellagi teppong se daddiya kakanna. Tape mon teggal jareya sampe koneng keya, gandumma bakal epatadhaa bi sa-bangsa laen.

<sup>8</sup>Israil akantha polo se bella, la tadha gunana, daddi bangsa se biyasa akantha bangsa laenna.

<sup>9</sup>Israil akantha hemar se cengkal, noro sakarebba dibi; menta bantowan ka Asyur ban melle parsobadan ban sa-bangsa laen.

<sup>10</sup>Maske bariya bangsa jareya bi Sengko epakompola ban eokoma. Sakejja aggi reng-oreng jareya bakal ngadhudhuwa kasakean, mon la etendhes bi rato Asyur.

<sup>11</sup>Sajan bannya mezba se epaddek orang Israil kaangguy malebbar dusa, sajan bannya keya kennengnganna reng-oreng jareya agabay dusa!

<sup>12</sup>Sengko noles pangajaran ce bannyana kaangguy reng-oreng jareya, tape kabbi

padha nolak polana eanggep pangajaran jareya tadha parlona ka abana.

<sup>13</sup>Reng-oreng jareya dujan ngeba kurban ka Sengko, ban ngakan dagingnga kurban jareya, tape Sengko PANGERAN, ta senneng ka ban-kurban jareya. Sateya Sengko ngengaana sa-dusana reng-oreng jareya ban ngokoma reng-oreng jareya polana sa-dusana jareya; bi Sengko reng-oreng jareya epabaliya ka Messer pole!

<sup>14</sup>Oreng Israil maddek ton-karaton, tape loppa ka Panceptana. Oreng Yehuda mabannya tha-kotthana se abinteng, tape Sengko matorona apoy epangobbara ton-karaton ban tha-kotthana epasampea tadha karena."

**9**<sup>1</sup>He, bangsa Israil, ambu ja arayaagi re-are raja pole akantha sa-bangsa laen. Bana la nyenglae Allahna ban ta esto ka Salerana. E saneyap kennengnganna oreng agebba gandum bana nyondel ajuwal aba ka diba Baal ban perak narema gandum se bi bana eanggep opana dhari diba jareya ka bana!

<sup>2</sup>Tape sakejja anggi bana bakal kakorangana gandum ban mennya jaitun ban anggurra bana bakal tadhaa.

<sup>3</sup>Bana, he, bangsa Israil, bakal ta teptebba enneng e tana se eparengngagi PANGERAN ka bana reya. Bana kodu abali ka Messer, ban kodu ngakan kakanan se haram e Asyur.

<sup>4</sup>E ra-nagara jareya bana ta kera bisa ngatorraggi anggur ban kurban keban kaangguy masenneng panggaliyanna PANGERAN. Kakanna bana bakal manajjisa saneyap oreng se ngakan kakanan jareya, akantha kakanan se ekakan e bakto opacara pangoburan. Kakanan jareya pera aguna kaangguy makennyanga tabuna bana; ta kera egiba ka Padalemman Socce menangka tor-ator e dhissa.

<sup>5</sup>Mon teppana are raja agama kaangguy ahormadi PANGERAN, bana ta kera bisa apa-rapa kaangguy arayaagi are jareya.

<sup>6</sup>Mon balai dhateng, ban bana egiba ka nagara laen, re-karena bana se gi odhi bakal epakompola bi reng-oreng Messer, epateyana ban ebendhemma e Memfis! Lampadda bengkona bana ban rang-barang salakana bana se ji-aji bakal katopowana rebba ban dhuri.

<sup>7</sup>Sateya la nappa baktana kaangguy narema okoman, baktana kaangguy narema babalessa sakabbinna lalakonna bana. Israil bakal taowa rassana. Bana ngoca, "Nabbi se ekobasae erroh reya gendheng! Gila!" Bana ngoca kantha jareya polana bana ce bajina ka sengko ban dusana bana ce rajana.

<sup>8</sup>Sengko eotos menangka nabbi bi Allah sopaja sengko aberria parengeddand ka ommadda, tape sengko mon entar dha emmaa bai bi bana ros-terrosan

eehteyarragi ejiraa epakantha mano. E nagara kaagunganna Allah dibi, bi-nabbi akantha sengko reya ekamoso rayat.

<sup>9</sup>Tengkana bana ce jubana akantha se gi badha e Gibeya. Tengkana bana se juba jareya tanto ekaemodi terros bi Allah, ban bana bakal eokoma lantaran sa-dusana.

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "E bakto Sengko buru nemmo Israil, Sengko perak akantha oreng se nemmo buwana anggur e ra-ara. E bakto Sengko dha-adhana nangalee bangatowana bana, Sengko perak akantha oreng se nangalee hasel dha-adhana buwana ara. Tape e bakto entar ka Gunong Peyor, bangatowana bana jareya molae nyemba Baal sampe padha najjis akantha dibana se ekataresnae jareya.

<sup>11</sup>Kamoljaanna Israil bakal ngabberra elang akantha mano; ta kera badha babineanna se ngandhung, ta kera badha na-kana se elahirragi.

<sup>12</sup>Tape maske badha na-kana se lahir ban eparaja, bi Sengko ekalaa, tadha se odhia. Calaka bana, he, bangsa Israil, mon bana edina bi Sengko!"

<sup>13</sup>GUSTE Pangeran, abdidalem nengale na-anana oreng Israil eser-seser sareng epatee.

<sup>14</sup>Ponapa se kodu esoon abdidalem ka Junandalem kaangguy reng-oreng gapaneka? Pajubeng babineannepon! Ja kantos babinean gapaneka bisa nyepsebbi babajina!

<sup>15</sup>PANGERAN adhabu, "Kajahadanna reng-oreng jareya molae dhari e Gilgal. E jadhiya Sengko molae baji ka oreng Israil jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya eojuga dhari nagara reya polana lalakonna se jahat. Bi Sengko ta ekaneserrana pole; pamimpinna kabbi padha alaban ka Sengko.

<sup>16</sup>Oreng Israil bi Sengko eokoma, epadaddiya akantha men-tamennan se ta abuwa, ban se mo-ramona kerreng. Oreng Israil bakal ta andhia ana; tape maske andhi ana, na-anana se ekaneserre jareya bi Sengko epateyana."

<sup>17</sup>Allah se eladine sengko rowa bakal nolaga ommadda, sabab ommadda jareya ta endha ngedhingngagi dhabuna. Ommadda Allah jareya bakal alalanaa e antarana sa-bangsa.

**10**<sup>1</sup> Israil akantha bungkana anggur se lebba buwana. Sajan sogi sajan bannya maddek mezba. Sajan mamor, sajan bagus gabayanna gu-tuguna brahalana se esemba.

<sup>2</sup>Reng-oreng se juba atena jareya, sateya kodu nanggung ollena dusana. Allah bakal ngancora ba-mezbana, magujura gu-tuguna brahalana.

<sup>3</sup>Sakejja aggi reng-oreng jareya bakal ngocaa, "Sengko ban bana ta andhi rato polana ta tako ka PANGERAN. Apa gunana andhi rato?"

<sup>4</sup>Reng-oreng jareya raja cacu ban agabay janji palsu sarta mabadha parjanjiyan se tadha gunana. Hokom elik-balik sampe sabarang se ta tombu e man-dhimman akantha bu-tombuwan se badha raonna e gal-teggal se la elandhu.

<sup>5</sup>Pandhudhuna kottha Samaria bakal takoa; reng-oreng jareya ban mam-imamma se aladine sape emmas e Betel rowa bakal sossaa ban nangesa polana kamoljaanna brahala jareya la mosna.

<sup>6</sup>Brahala jareya bakal eangkoa ka Asyur menangka tandha pangesto ka rato se agung. Israil norodi sajja se andaddiyagiya abana olle malo ban eyaseya.

<sup>7</sup>Samaria bakal ancora ban ratona egibaa akantha kaju sakerra se epaancor e dhalem aeng.

<sup>8</sup>Wel-kowel e mo-gumo e Betel kennengnganna Israil nyemba ka brahalana bakal epaancora. Dhuri ban rebba bakal tombuwa e mezbana. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal aeraa ka nong-gunong, "Mara ceccee sengko!" ban ka mo-gumo, "Mara totobi sengko!"

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu, "Molae dhari kadaddiyan e Gibeya rowa, oreng Israil gi ta ambu alako dusa, ta atoro ka Sengko. Daddi e Gibeya keya reng-oreng jareya bakal kadhatengngana paperrangan.

<sup>10</sup>Sengko nyerranga reng-oreng se dusa jareya, ban ngokoma. Sa-bangsa bakal agabunga ngadhebbana reng-oreng jareya, ban reng-oreng jareya bakal eokoma lantaran dusana se talebat bannyana.

<sup>11</sup>Lamba Israil akantha sape se gi ngodha se la olle lateyan se bagus, ban se dujan agebba gandum. Gulgulanna se bagus jareya ta parlo epobuwi pangonong bi Sengko. Tape sateya Sengko la motossagi Israil bi Sengko epaksaa alako berra. Yehuda bi Sengko esorowa nyalaga, Israil esorowa agaru.

<sup>12</sup>Sengko la ngoca, He, Israil! Mara mokka tana anyar kaangguy bana dibi, taburi ne-bine kaadilan, pas anye berkat se kalowar dhari kataresnaanna bana se gu-onggu ka Sengko. Sabab sateya la baktone bana nyaree Sengko, PANGERANna. Sengko dhatengnga ngojanana bana bi Tang berkat.

<sup>13</sup>Tape bana atengka sabaligga; bana namen kajahadan ban molong barang se ta adil. Bana ngakan buwana hasella kaleceganna." PANGERAN adhabu pole, "He, bangsa Israil, sarrena bana ngandellagi ta-kareta perrangnga ban bannyana rit-parjuridda,

<sup>14</sup>rayadda bana bakal kadhatengngana paperrangan, ban teng-bintengnga bana bakal epaancora kabbi. Kabadhaanna bakal padhaa ban are e bakto Rato Salman maancor kottha Bet-Arbel e dhalem paperrangan, sarta agiles bu-ebu ban na-anana.



<sup>15</sup>Kantha jareya se bakal kadaddiyana ka bana, e, oreng Betel, sabab bana la ngalakone kajahadan se raja. E bakto pajjar, e, bakto paperrangan buru molae, ratona bana bakal mateya."

**11** <sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko nesor ka Israil molae gi kene, Tang ana jareya bi Sengko eolok esoro kalowar dhari Messer.

<sup>2</sup>Tape Tang ana jareya sajan eolok sajan majau dhari Sengko. Tang ana jareya ngeba kurban ban ngobbar dupa kaangguy Baal ban ba-diba laenna.

<sup>3</sup>Mangkana Sengko se ngajari Israil ajalan, ban se e dhalem taresna agellu abana. Sengko se arabat abana tape abana ta endha ngakone jareya.

<sup>4</sup>Kalaban kataresnaan se tadha batessa, bi Sengko Israil epasemma ka Sengko. Sakabbinna kasangsaraanna bi Sengko epadhamang, Sengko lamba aberri kakan ka Israil jareya.

<sup>5</sup>Reng-oreng Israil jareya ta endha abali ka Sengko, daddi bangsa jareya kodu abali ka Messer, ban bakal eparentaa bangsa Asyur.

<sup>6</sup>Paperrangan bakal rabaga sampe ka dhalem tha-kotthana, bang-labang saketheng bakal eparosaga, dineng Tang ommat bakal epamateya. Se daddi sababba kadaddiyan jareya polana oreng Israil norodi karebba dibi,

<sup>7</sup>ban maksa nyenglaana Sengko. Daddi oreng Israil jareya bakal etendhessa, tape tadha oreng se nolonga maske reng-oreng Israil jareya rat-tharadan se menta tolong."

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "He, Israil, bi Sengko bana ta kera epanneng otaba edinaagi. Ba bisaa bana epaancora bi Sengko akantha Adma? Otaba epakantha Zeboim? Sengko ta tega se kanthaa jareya sabab Tang kataresnaan ka bana talebat rajana!

<sup>9</sup>Sengko ta ngokoma bana maske Sengko teppana peggel; bi Sengko bana ta epaancora pole. Sabab Sengko reya Allah, banne manossa. Sengko, Se Socce, abarengngana bana, ban ta peggella pole ka bana."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Tang ommat bakal noroa Sengko mon Sengko agaung akantha macan ban nakoe mosona. Tang ommat bakal duliya dhateng dhari bara nyembaa ka Sengko.

<sup>11</sup>Dhari Messer reng-oreng jareya bakal dhatengnga akantha mano santana, ban dhari Asyur akantha dara saambalan. Reng-oreng jareya bi Sengko pas egibaa abali ka bengkona. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>12</sup>(12-1) PANGERAN adhabu, "Bangsa Israil dujan lecek ban nepo; bangsa Yehuda paggun ta endha atoro ka Sengko, Allah Se Socce ban esto.

**12**<sup>1</sup>(12-2) Sabarang se elakone oreng Israil dhari gi laggu sampe malem

tadha gunana ban mamosnaan akantha angen nemor. Karoceyan ban kakejjemman sajan atamba e antarana reng-oreng jareya. Bangsa Israil mabadha parjanjiyan-parjanjiyan ban Asyur sarta ngeba mennya ka Messer menangka tandha parsobadan."

<sup>2</sup>(12-3) PANGERAN aparkara ban bangsa Yehuda; Israil eokoma keya polana tengkana. Lalakonna bangsa jareya bakal eparengngana babales.

<sup>3</sup>(12-4) Molae gi badha e dhalem gandhuanna ebuna, Yakub nyarobot Esau taretan kembarra, ban saellana dibasa, Yakub abuwang ban Allah.

<sup>4</sup>(12-5) Abuwang ban malaekat, ban Yakub mennang. Saellana jareya Yakub molar sarta nyoon berkat. Saellana jareya e Betel, Allah rabu manggii Yakub pas abu-dhabu ban salerana.

<sup>5</sup>(12-6) Allah reya PANGERAN, Allah Se Mahakobasa. Asmana iya reya PANGERAN. Kalaban asma jareya Salerana kodu esemba.

<sup>6</sup>(12-7) Daddi bana, he, toronanna Yakub, paparcaja ka Allahna ban abali ka Salerana. Mara odhi pataresna ban pajujur, nante pasabbar sampe Allahna bana alampaagi karsana.

<sup>7</sup>(12-8) PANGERAN adhabu ka bangsa Israil, "Bana roce akantha oreng Kanaan; gang-dagangnga bana dujan co-ngoco langgananna bi tembangan se ta bendher.

<sup>8</sup>(12-9) Sateya sengko la sogi, cana reng-oreng jareya. Sengko ontong! Tadha oreng se bisa ngarane ja sengko sogi polana ta jujur.

<sup>9</sup>(12-10) Tape Sengko, GUSTE Allahna bana, se makalowar bana dhari Messer; bi Sengko bana epaennengnga e mah-kemah pole akantha lamba e bakto Sengko entar ka bana e ra-ara.

<sup>10</sup>(12-11) Sengko la acaca ka bi-nabbi, sarta aberri pangaton sabannyana ka bi-nabbi jareya. Kalaban parantaraanna bi-nabbi jareya Sengko malae bana parkara pa-apa se ekasajja Sengko kaangguy bana, Tang ommat,

<sup>11</sup>(12-12) tape maske bariya gi badha se nyemba arca e Gileyad, ban ngeba kurban sape se esaba e attassa mezba e Gilgal. Tape reng-oreng se nyemba brahala jareya bakal mateya, ban ba-mezba e Gilgal rowa bakal daddiya tombuganna bato e gal-teggal."

<sup>12</sup>(12-13) Yakub bangatowana sengko ban bana buru ka Mesopotamia; e jadhiya, se terro olleya bine ngabdi ka oreng daddi tokang ngowanna ba-dumbana.

<sup>13</sup>(12-14) PANGERAN ngotos nabbi se epamakalowara oreng Israil dhari odhina se ekadunor oreng e Messer, sarta kaangguy ajaga reng-oreng Israil jareya.

<sup>14</sup>(12-15) Oreng Israil mapeggel PANGERAN ce sarana; daddi patot eekom lantaran

kajahadanna jareya. PANGERAN bakal ngokoma reng-oreng jareya polana daddi lantaranna oreng laen ya-nyeya Pangeran.

**13**<sup>1</sup> Lamba suku Efraim ehormadi oreng, sampe mon badha parenta dhari suku jareya, ku-suku laenna e Israil tako. Tape suku Efraim agabay dusa polana nyemba Baal, daddi suku jareya bakal mosnaa.

<sup>2</sup> Sampe sateya reng-oreng Efraim jareya gi terros agabay dusa; agabay ca-arca salaka se esembaa arca se erancang bi akkalla manossa sarta ekagabay bi tanangnga manossa. Cana reng-oreng jareya, "Mara atorrangi ban-kurban ka ca-arca jareya!" Ane, baramma manossa me bisa nyeyom arcana budhuna sape!

<sup>3</sup> Lantaran jareya reng-oreng Efraim jareya bakal mosnaa akantha bun-arbun otaba ebbun e baja laggu; bakal daddiya akantha abuna darameyan se eabber angen e pagebbaanna gandum, ban akantha okos se kalowar dhari lobangnga dhapor.

<sup>4</sup> PANGERAN adhabu, "Sengko reya PANGERAN, Allahna bana, se makalowar bana dhari Messer. Bana ta andhi Allah laen kajabana Sengko malolo. Pera Sengko panyalamedda bana.

<sup>5</sup> E tana kajal e sagara beddhi, Sengko se ajaga bana.

<sup>6</sup> Tape saellana bana badha e nagara se bagus, ban bana la kennyang sarta tobuk, bana pas angko ban loppa ka Sengko.

<sup>7</sup> Daddi Sengko nyargebba bana akantha macan. Akantha macan toltol Sengko ngaddhanga bana e lorong.

<sup>8</sup> Sengko nyerranga bana akantha baruwang se kaelangan dhu-budhuna. Bi Sengko bana ebit-sebbida. Akantha macan Sengko nyargebba bana e kennengnganna, ban akantha burun alas galak Sengko bit-nyebbida bana.

<sup>9</sup> Sengko maancora bana, he, bangsa Israil! Ban sapa se bisaa nolong bana?

<sup>10</sup> Bana menta rato ban pamimpin, tape kemma to-rato ban pin-pamimpin jareya sateya? Ba bisaa reng-oreng jareya masalamet rayadda bana?

<sup>11</sup> Kalaban ate peggel Sengko aberri rato ka bana, ban kalaban ate panas to-rato jareya bi Sengko etarek pole."

<sup>12</sup> PANGERAN adhabu, "Dusa ban kasalaanna Israil la ecathet, ban catheddanna esempen.

<sup>13</sup> Israil andhi kasempadan kaangguy odhi, tape ce budhuna sampe ta agunaagi kasempadan jareya. Israil jareya akantha babaji se para lahira tape ta endha kalowar dhari gandhuanna ebuna.

<sup>14</sup> Bangsa reya bi Sengko ta epasalamedda dhari kobasana dunnyana orang mate. He, pate, mara pabalattra wabahna bana! Jalannagi lalakonna bana se maancoran jareya! Sengko ta neser pole ka bangsa jareya.

<sup>15</sup> Maske Israil mamor akantha rebba se landhu, tape Sengko ngerema angen temor se panas dhari sagara beddhi. Angen jareya bakal makerrenga ber-somber ban mor-somor, sampe sabarang se aji tadha karena sakale.

<sup>16</sup>(14-1) Samaria kodu eekom polana aberonta alaban ka Sengko. Rayadda bakal tebasa e dhalem paperrangan; na-kana babajina bakal enyek-enyegga, ban babineanna se ngandhung bakal edhudhida tabuna."

**14**<sup>1</sup>(14-2) Mara bana abali ka GUSTE Allahna, he, bangsa Israil! Dusana bana daddi sababba bana tabalaccar sampe labu.

<sup>2</sup>(14-3) Mara abali ka Pangeran ban adua kantha reya menangka tor-atorra bana ka Pangeran, "GUSTE, nyoona sapura sadajana dusana abdidalem sadaja, ban kasokana Junandalem narema dua abdidalem kadhinto, sopaja abdidalem sadaja kengenga amoljaagi Junandalem akadi se ampon ejanjiyagi sareng abdidalem sadaja.

<sup>3</sup>(14-4) Asyur ta kera kengeng masalamet abdidalem sadaja, ban jaran perrang ta kera kengeng nolong abdidalem sadaja. Abdidalem sadaja ta ngocaa pole ka ca-arca badhiyan abdidalem sadaja ja ca-arca gapaneka Allah abdidalem sadaja. Adhu GUSTE, Junandalem

neser ka reng-oreng se ta gadhuwan paseraa saos se ekenngnga andellagi."

<sup>4</sup>(14-5) PANGERAN adhabu, "Tang ommat se nyalethong, bi Sengko ekala pole ban ekaneserre kalaban gu-onggu ate; bi Sengko ta egigirana pole.

<sup>5</sup>(14-6) Monggu ka oreng Israil Sengko reya akantha ojan se mabacca tana kajal. Reng-oreng jareya bakal mekkara akantha kembang ban tombuwa akantha bungkana comara se dhalem ramona.

<sup>6</sup>(14-7) Oreng Israil bakal odhia ban atambaa bannyana akantha men-tamennan se nyelbi e man-dhimman, akantha bungkana jaitun bagussa, akantha bungkana comara roomma!

<sup>7</sup>(14-8) Reng-oreng Israil bakal abaliya ka Sengko ban ennengnga e dhalem Tang pangaoban. Bangsa jareya bakal ceppedda atamba mamor, akantha gandum se tombu e tana se landhu ban akantha kebbun anggur. Nyamana bakal kasohora akantha aeng anggur Libanon.

<sup>8</sup>(14-9) Oreng Israil bakal mowanga ca-arca brahalana; bi Sengko epeyaraa ban ekabbulana duana. Akantha kajuwan se ros-terrosan gumbus dhaunna, Sengko ngaobana reng-oreng jareya. Sengko somberra berkadda sakabbinna berkat monggu ka reng-oreng jareya. Sengko, PANGERAN, la ngoca!"



<sup>9</sup>(14-10) Moga sakabbinna oreng se bicaksana eparengngana ngarte ka sabarang se etoles e dhinna reya, ban agateyagi essena. Du-petodu dhari PANGERAN reya teppa, ban oreng alem odhi menorot du-petodu jareya. Tape oreng se dusa ngenthengngagi du-petodu jareya, daddi pas tabalaccar sampe labu.

# Yoel

**1** <sup>1</sup>Reya dhabuna PANGERAN ka Yowl, pottrana Petuwel.

<sup>2</sup>Mara edhingngagi, he reng-oreng se la wa-towa; mara tetene, sakabbinna oreng e Yehuda. Ba taowa badha kadaddiyan cara reya e jamanna bana, otaba e jamanna para bangatowana bana?

<sup>3</sup>Caretaagi kadaddiyan jareya ka na-anana bana; sopaja na-anana bana jareya nyaretaagiya careta jareya ka na-anana. Toronan se bakal dhateng kodu ngedhing keya, sarta nerrossagi ka toronanna saterrossa.

<sup>4</sup>Balang se bal-ambalan se ta kabitong bannyana, nengga e gal-teggal sarta ngakan hasella. Se gi ta takakan bi se saambalan, epatadha bi se dhateng jang budhiyanna.

<sup>5</sup>He, reng-oreng se dujan mabu, mara jaga! He, reng-oreng se dujan ngenom, mara nanges sateya! Sabab anggur se anyar la erampas dhari colona bana.

<sup>6</sup>Pasukan balang nyerrang nagarana sengko ban bana; pasukan jareya kowat tor ta kabilang bannyana, gicina padha ban seyongnga macan bine tajemma.

<sup>7</sup>Bungkana anggurra sengko ban bana epatadha bi balang jareya, ban bungkana

arana pera epakare bungkella. Ka-bungkana ekolet kabbi, sampe rang-carangnga daddi pote.

<sup>8</sup>Mara nanges, he ommat, papadha ban paraban se sossa se nangese matena bakalla se kataresnan.

<sup>9</sup>Gandum ban anggur la elang dhari Padalemman Socce. Daddi para imam se esto aladine PANGERAN padha noduwagi sossana atena.

<sup>10</sup>Gal-teggal padha ancor; tana padha katon sossa; sabab gandum la mosna, la kerreng buwana anggur, la tadha karena mennya jaitun.

<sup>11</sup>He, oreng tane, mara nanges pakaja! He, tokang kebbun anggur, pakalowar aeng matana! Sabab gandum, jangle ban sakabbinna hasella tana padha mosna tadha karena.

<sup>12</sup>Bungkana wa-buwaan e teggal padha kerreng tadha dhaunna; bungkana anggur, appel, ara, korma ban dalima. Daddi rayat ta gumbira pole atena.

<sup>13</sup>He, para imam se aladine e mezba, mara akalambi kaen karong, pas padha nanges. Mara maso ka Padalemman Socce, nanges e jadhiya samalem benteng, sabab bana ta andhi anggur ban gandum pole se ekagabaya kurban ka Allahna bana.

<sup>14</sup>Parentaagi sopaja ommadda bana apowasa, badhaagi kompolan raja! Onjang

para pamimpin ban para seppona bariya keya sakabbinna oreng Yehuda, sopaja padhaa entar ka Padalemman Socce, kaangguy aserro nyoon partolonganna Allah.

<sup>15</sup>Are PANGERAN la para, are jareya are se nakoe parana; baktona Se Mahakobasa maancor sakabbinna.

<sup>16</sup>Sengko ban bana padha nangalee rosak kabbi hasella bume. E Padalemman Socce tadha oreng asorak gumbira pole.

<sup>17</sup>Ne-bine mate e tana se kajal. Tadha gandum se ekennenga sempen, daddi bung-lambung kosong tadha essena sarta aoba daddi jur-gujuran.

<sup>18</sup>Ebin padha amonye ngalengsang; tadha talon se egabaya kennengnganna ngamba. Ba-dumba se bal-ambalan padha nyangsara keya odhina.

<sup>19</sup>Abdidalem nyoona tolong ka Junandalem, GUSTE, sabab rebbana lon-talon ampon padha kerreng, kadi kadhinto jagan sadajana ka-bungkaan, akadi se ekello apoy se bang-garabangan.

<sup>20</sup>La-mala run-burun alas se kesset sadajana padha aserro ka Junandalem nyoon bantowan. Run-burun alas gapaneka ta manggi aeng se eenoma, sabab ngay-songay padha kerreng sadajana.

**2**<sup>1</sup>Tope tarompet, pamonye tandha babaja e gumo Siyon se socce, kalenggiyanna

Allah. Mara pangetter bana, pandhudhu Yehuda! Sabab Are PANGERAN la para napaa.

<sup>2</sup>Are jareya petteng calemodan, possa ban bun-arbun se orem. Tantarana balang dhateng bal-ambalan padha ban ondhem se malang e attassa pagunongan. Molae lamba gi ta tao badha kadaddiyan kantha jareya, ban ta kera taolang pole salanjangnga.

<sup>3</sup>Padha ban apoy se ngello ban makatononan lang-balang jareya maobus men-tamennan. Sabellunna, nagara reya padha ban Eden, bun-kebbunanna Pangeran, samarena, padha ban sagara beddhi se kerreng ngaraksak. Sabarang padha tadha karena, tadha se lopoda dhari serranganna.

<sup>4</sup>Robana padha ban jaran; paberkana padha ban jaran e paperrangan.

<sup>5</sup>Lang-balang jareya ca-loncaan e koncona pagunongan, monyena padha ban karethena kareta paperrangan padha ban karetebba apoy se ngello darameyan se kerreng. Lang-balang jareya abaris padha ban pasukan se parjuga, se la sadhiya majuwa ka paperrangan.

<sup>6</sup>E bakto lang-balang jareya nyerrang, oreng kabbi padha katakoan, mowana padha pocet tadha dharana.

<sup>7</sup>Lang-balang jareya nyerrang padha ban pahlawan, sarta nalar e geddhung padha ban pejuwang. Kabbi padha abaris loros ka adha, ta abiluk otaba aoba tojuwan.

<sup>8</sup>Se maju ta lek-selleggan, kabbi padha ajalan e jalanna bang-sebang. Kabbi areng-bareng arosak partahanan, tadha se bisa maambu barisanna.

<sup>9</sup>Lang-balang dhateng nyerrang ka dhalem kottha, sarta berka e attassa dhung-geddhungnga. Padha nalar ka dhalem ko-bengko, akantha maleng maso lebat candhela.

<sup>10</sup>Parappana lang-balang jareya maju, bume agundhek, ban langnge agedder. Are ban bulan pas padha petteng, sonarra tang-bintang padha orem ta etangale.

<sup>11</sup>Sowarana PANGERAN padha ban galudhuk, apareng ba-aba, ka angkadan perrangnga. Bannya onggu laskarra! Kowat onggu tantara se ajalannagi papakonna! Nakoe onggu Are PANGERAN! Tadha oreng settonga se kellar nanggung are jareya.

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu, "Tape sateya reya, mara bana abali ka Sengko pagu-onggu, sambu apowasa, nanges ban pagili aeng matana.

<sup>13</sup>Sebbit atena bana, banne kalambina." Mara bana addhep ka PANGERAN, Allahna. Salerana sabbar ban neserran, lamba ban talebat bellas asena. Lebur nyapora ban ta kasokan alampaagi okoman.

<sup>14</sup>Pola GUSTE Allahna bana me aoba panggaliyanna, ban apareng berkat ce bannyana ka bana. Sampe bana bisa

ngatorragi gandum ban anggur menangka kurban ka PANGERAN, Allahna.

<sup>15</sup> Mara nope tarompèt e Siyon, gunongnga Allah, balai oreng, kabbi soro apowasa, badhaagi kompolan raja.

<sup>16</sup> Pakompol sakabbinna rayat, padhateng kompolanna ommat. Olok reng-oreng se la towa, bariya keya na-kana ban ji-babajina. La-mala pangantan anyar soro dhateng keya. Soro kalowar dhari kamarra.

<sup>17</sup> Soro mam-imam se aladine PANGERAN nanges e antarana amper adha ban mezba, sambu mator, "Kaneserre ommattepon Junandalem, GUSTE; ja kantos kaagungannepon Junandalem kadhinto juba nyama," kantos sa-bangsa laen padha asemmonan sareng ngoca, "Kemma Allahna reng-oreng rowa?"

<sup>18</sup> PANGERAN pas meyara tanana sarta neser ka ommadda.

<sup>19</sup> Salerana apareng jawaban kantha reya, "Sateya bi Sengko bana eberriana: gandum, anggur ban mennya jaitun se ekakana bana sopaja bana kenayang. Bi Sengko bana ta epanngnga eya-seya otaba ekala-gella bi sa-bangsa laenna.

<sup>20</sup> Pasukanna balang dhari dhaja bi Sengko eaggaa, se sabagian eaggaa ka sagara beddhi. Barisan bagian adhana bi Sengko esellegga ka Sagara Mate, barisan bagian budhina esothoga ka Sagara Tengnga.

Babathangnga bakal bacengnga. Bi Sengko epateyana polana la nyeksa bana.

<sup>21</sup> Bana ja tako, he, teggal, pasenneng atena; kaengae lalakon raja se la elampaagi PANGERAN kaangguy bana!

<sup>22</sup> He, ban-keban, bana ta osa rentek atena. Lon-talon sateya la padha biru. Ka-bungkaan lebba buwana, buwana anggur ban ara talebat bannyana.

<sup>23</sup> He, rayat Siyon, mara pagumbira! Mara pasenneng ban asorak! Sabab sakabbinna kabeccean dhari GUSTE Allahna bana. E mosem ronto bana eparengge ojan sacokobba. E mosem cellep Salerana matoron ojan sabannyana, bariya keya e mosem selbi akantha ba-lambana.

<sup>24</sup> Daddi pagebbaan bakal aesseyaya gandum pole; anggur ban mennya jaitun bakal ngalowaa dhari kennengnganna pamerressan.

<sup>25</sup> Sakabbinna karogiyanna bana polana hasella tanana se ekakan balang sampe ataonan abidda, bi Sengko eganteyana. Sabab Sengko se madhateng balang jareya ka bana.

<sup>26</sup> Bana bakal ta kakorangana kakan ban bakal kennyanga. Bana bakal amoljaagiya GUSTE Allahna, sabab Salerana la alampaagi kaajiban sabannyana kaangguy kaparlowanna bana. Tang ommat ta kera ebi-cebbi oreng pole!



<sup>27</sup> Daddi bana bakal taowa, Israil, ja Sengko badha e nga-tengngaanna bana, ban ja Sengko reya, PANGERAN, Allahna bana. Kajabana Sengko, tadha Allah laen. Tang ommat ta kera epamalo pole."

<sup>28</sup> "Saellana jareya pagi bi Sengko sakabbinna oreng epatoronana Tang Erroh. Na-anana bana lalake ban babine bakal manapaa Tang sen-pessen; oreng se la wa-towa e antarana bana bakal olleya mempe, dineng ton-pangatonan bakal ekaolle kaom ngangodhadan lalake ban babine.

<sup>29</sup> E bakto jareya Tang Erroh epatorona keya ka la-kabula lalake ban babine.

<sup>30</sup> E langnge ban e bume Sengko mabadhaa kaajiban sabannyana. Bakal badhaa dhara ngalocor, apoy rabbang bar-galabaran ban okos apel-kempel.

<sup>31</sup> Are bakal pettengnga ban bulan bakal daddiya mera akantha dhara. Jareya kabbi bakal kadaddiyana sabellunna Arena PANGERAN napa ka baktona, iya reya are se talebat nakoe rowa.

<sup>32</sup> Tape pa-sapaa se nyoon partolonganna PANGERAN, bakal epasalamedda. PANGERAN adhabu, E Yerusolim reng-oreng Tang peleyan bakal salamedda."

**3**<sup>1</sup> PANGERAN adhabu, "E bakto jareya kamamoranna Yerusolim ban Yehuda bi Sengko epabaliya akantha asalla.

<sup>2</sup>Sa-bangsa bi Sengko epakompola kabbi egibaa ka Cora Panghakiman. Sa-bangsa jareya bi Sengko eadilana polana kajahadanna ka Tang ommat, iya reya gi-magi tana Israil sarta mowang Tang ommat ka pan-barampan nagara.

<sup>3</sup>Sa-bangsa jareya mabadha lottre kaangguy neptebbagi sapa se bakal olleya reng-oreng tawanan. Ban-paraban sarta lalakean se gi ngodha ejuwal epadaddi dunor. Ollena pessena egabay entar ka sondel ban kaangguy ngenom anggur.

<sup>4</sup>Epabarammaa Sengko reya bi bana, he, Tirus, Sidon ban sakabbinna dhaera Filistin? Apa bana terro malessa sake atena ka Sengko? Sateya, tarema Tang babales se ceppet padhatengnga.

<sup>5</sup>Tang emmas ban Tang salaka bi bana ebihal, Tang dhi-andhi se aji bi bana eangko ka kowella.

<sup>6</sup>Pandhudhu Yehuda ban Yerusalim bi bana egiba epajau dhari nagarana; saellana jareya bi bana pas ejuwal ka oreng Yunani.

<sup>7</sup>Sateya reng-oreng jareya bi Sengko epakalowar dhari kennengnganna se ejuwal bi bana jareya, ban Sengko malessa kajahadanna bana ka reng-oreng jareya.

<sup>8</sup>Na-anana bana se lalake ban babine bi Sengko ejuwala ka oreng Yehuda; bi reng-oreng Yehuda na-anana bana jareya pas

bakal ejuwala pole ka Syeba, nagara se ce jauna. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>9</sup>Kabala malumat reya ka sa-bangsa: Mara aya-sadhiya kaangguy aperrang ban ngadduwa kakowadan! Pakalowar sakabbinna pandhekar sarta pahlawan; pakompol sakabbinna parjurit, pas maju!

<sup>10</sup>Tette salagana kagabay peddhang, ban ladding panyokorra kagabay pakakas se epanyoddua moso. Bariya keya oreng se ta andhi kakowadan kodu ngoca, Sengko bisa aperrang akantha tantara!

<sup>11</sup>Mara, duli nyander, he, sa-bangsa dhari saantero padduna bume! Mara akompol e cora e dhissa rowa." Adhu, GUSTE, pakonnagi tantaraepon Junandalem nyerrang reng-oreng kadhissa!

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu pole, "Para bangsa kodu aya-sadhiya sarta entar ka Cora Panghakiman. E jadhiya Sengko ngadilana sa-bangsa tatanggana Tang ommat.

<sup>13</sup>Sa-bangsa jareya ce jahadda; tatta kabbi papadha ban darigu se la towa neng e teggal. Nyek-enyek papadha ban anggur e dhalem pamerressanna anggur se possa sampe nompa.

<sup>14</sup>Oreng se badha e Cora Panghakiman abun-ebun bannyana. Sabab e jadhiya Arena PANGERAN la para napaa baktona.

<sup>15</sup>Are ban bulan petteng, ban tang-bintang ta nyonar pole."

<sup>16</sup>PANGERAN adhabu dhari Siyon, gunongnga sowarana duka agarudhu; dhari Yerusalim sowarana akantha monyena galudhuk. Sampe langnge ban bume agundhek. Tape Pangeran bakal teptebba abilla sarta ngaobana Israil, ommadda.

<sup>17</sup>"He, Israil, sateya bana bakal taowa, ja Sengko reya PANGERAN, Allahna bana. Sengko enneng e Siyon, Tang gunong se socce. Daddi Yerusalim noro daddi kottha se socce keya, oreng manca ta kera maso ka jadhiya pole.

<sup>18</sup>E bakto jareya nong-gunong bakal possaa ban kebbun anggur. Ebin bakal ngakana rebba e mo-gumo se landhu. Ngay-songay e Yehuda ta kera tao asat aengnga. Badha songay settong se agiliya dhari Padalemman Socce, sarta mabacca Cora Akasiya kalaban aengnga se nyaman.

<sup>19</sup>Messer bakal daddiya sagara beddhi se kajal, ban Edom daddi kajal, ta ekennengnge oreng. Sabab reng-oreng jareya la nyerrang Yehuda, sarta matee reng-oreng e nagara jareya se tadha salana.

<sup>20</sup>Sengko malessa kaangguy dharana reng-oreng jareya, se matee bi Sengko etattaa. Tape Yehuda ban Yerusalim bakal pagguna badha orengnga saterrossa, dineng Gunong Siyon bi Sengko paggun ekennengngana."

<sup>21</sup> (3: 20)

# Amos

**1** <sup>1</sup> Amos reya tokang ngowanna dumba dhari kottha Tekowa. Se daddi nabbi e baktona nagara Yehuda eparenta Rato Uziya, ban Israil eparenta Rato Yerobeyam, pottrana Yowahas. Dhu taon sabellunna badha lendhu, Allah anyataagi ka Amos pa-apa parkara Israil.

<sup>2</sup>Reya se edhabuwagi Amos, "PANGERAN adhabu ce dukana dhari Gumo Siyon, sowarana agarudhu dhari Yerusalim. Lon-talon padha kerreng rebbana, bariya keya rebba e Gunong Karmel."

<sup>3</sup>PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Damsyik la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eekom. Oreng Damsyik jareya ce kejjemma ka oreng Gileyad,

<sup>4</sup>daddi Sengko madhatengnga apoy ka karatonna Rato Hazael, ngobbara teng-bintengnga Rato Benhadad epasampea tadha karena.

<sup>5</sup>Bang-labang sakethengnga Damsyik bi Sengko eparosaga, dineng oreng Cora Awen bi Sengko epatadhaa karena dhari kennengnganna. Oreng se ngobasane Bet-Eden bi Sengko epatorona dhari tahtana, dineng oreng Siria etawana sarta eangkoa ka nagara Kir."

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu, "Oreng Gaza la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Gaza jareya la ngangko settong bangsa sampe epatadha karena, ejuwal menangka dunor ka oreng Edom.

<sup>7</sup>Daddi Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga Gaza, sarta ngobbara teng-bintengnga sampe epatadhaa karena.

<sup>8</sup>Pandhudhu ban pangobasana Asdod ban Askelon bi Sengko epanyeseya. Kottha Ekron bi Sengko eokoma, ban karena oreng Filistin se gi odhi epamateya kabbi."

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Tirus la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Tirus jareya la ngangko settong bangsa egiba ka tana buwangan kabbi, sarta massraagi bangsa jareya ka Edom; oreng Tirus jareya ta neptebbi parjanjiyan parsobadanna.

<sup>10</sup>Daddi Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga sarta ngobbara teng-bintengnga sampe epatadhaa karena."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Edom reya la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eokom. Oreng Edom jareya nyerrang oreng Israil, tan-taretanna dibi, ta kalaban andhi ate neser sakonea balakka. Reng-oreng jareya terros peggel, ban tadha ambuna se sake ate.

<sup>12</sup>Daddi Sengko madhatengnga apoy ka kottha Tman, sarta ngobbara teng-binteng Bozra epasampea tadha karena."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Bangsa Amon la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eekom. E bakto aperrang kaangguy malebara dhaera kakobasaanna, bangsa jareya morak tabuna babinean se teppana ngandhung e Gileyad.

<sup>14</sup>Daddi, Sengko madhatengnga apoy ka dhung-geddhungnga kottha Raba, sarta ngobbara teng-bintengnga epasampea tadha karena. E bakto jareya oreng bakal ngedhinga baridhuna paperrangan, ban paperrangan bakal ngamoga padha ban kaleng busbus.

<sup>15</sup>Ratona ban sakabbinna kaom oreng agungnga pamarentaanna eangkoa ka pambuwangan. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**2**<sup>1</sup>PANGERAN adhabu, "Pandhudhu Moab la pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi Sengko masthe eekom. Oreng Moab jareya ya-nyeya Rato Edom se la mate rowa, makamma ebungkar, lang-tolangnga ekala pas eobbar epadaddi abu.

<sup>2</sup>Daddi Sengko madhatengnga apoy ka nagara Moab, sarta ngobbara teng-bintengnga Keriyot epasampea tadha karena. Oreng Moab bakal mateya e dhalem paperrangan, sabatara oreng nope tarompet sarta ngorakkagi cerrengnga paperrangan.

<sup>3</sup>Pangobasana Moab sarta om-kaom  
oreng agungnga pamarentaanna bi Sengko  
epateyana."

<sup>4</sup>PANGERAN adhabu, "Oreng Yehuda la  
pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi  
Sengko masthe eekom. Oreng Yehuda jareya  
ta atoro ka sabarang se eparentaagi Sengko  
sarta ta marduli ka pa-apa se eajarragi  
Sengko. Reng-oreng jareya epasala jalan bi  
la-allaan se esemba para bangatowana.

<sup>5</sup>Daddi Sengko madhatengnga apoy ka  
Yehuda sarta ngobbara teng-bintengnga  
Yerusalim epasampea tadha karena."

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu, "Oreng Israil la  
pan-barampan kale agabay dusa, daddi bi  
Sengko masthe eekom. Oreng se jujur se  
ta kellar nyerrae enjamanna, bi oreng Israil  
ejuwal epadaddi dunor. Oreng se ta andhi se  
ta kellar majar otangnga epakantha jareya  
keya, maske otangnga jareya bannyana pera  
padha ban argana sandhal sapaasang.

<sup>7</sup>Oreng se ta andhi kakowadan ban se  
ta bisa apa-rapa etendhes, reng-oreng se  
mesken epanyese. Dunor bine ekapolong  
tedhung bi eppa, ban eamponge anana,  
sampe macemmer Tang nyama se socce.

<sup>8</sup>E saneyap kennengnganna kabakteyan  
oreng tedhung ngangguy kalambi se egabay  
tanggunganna otangnga oreng mesken.  
E Padalemman Socce, reng-oreng jareya



ngenom anggur ollena ngala andhina oreng se aotang ka reng-oreng jareya.

<sup>9</sup>Maske kantha jareya, he, Tang ommat, kaangguy bana Sengko matee oreng Amori se tenggina padha ban bungkana comara ban kowadda padha ban bungkana terpentin.

<sup>10</sup>Bi Sengko bana la egiba kalowar dhari Messer, sarta etonton lebat e sagara beddhi pa polo taon abidda. Tanana oreng Amori bi Sengko la ebagi ka bana epadaddi nagarana bana dibi.

<sup>11</sup>E antarana na-anana bana bi Sengko badha se epele epadaddi bi-nabbi, dineng e antarana ngangodhadanna bi Sengko badha se epele epadaddi reng-oreng Nazir. Gu ta bendher cara jareya, ya, oreng Israil? Sengko, PANGERAN la ngoca.

<sup>12</sup>Tape bi bana oreng Nazir epangenom anggur, sampe reng-oreng jareya mongkere janjina. Ban bana alarang bi-nabbi manapa Tang pessen.

<sup>13</sup>Sateya bi Sengko bana ececcea sampe nalpe ka tana, sampe bana aserrowan padha ban kareta se sarat ebuwai gandum.

<sup>14</sup>Oreng se santa paberkana sakale ta kera lopot; oreng se kowat bakal kaelangana kakowadanna, ban oreng se kowat ban bangalan ta kera bisa masalamet abana dibi.

<sup>15</sup>Tokang pana ta kera kellar terros, ban oreng se santa paberkana ta kera bisa buru, ban tokang nompajaran ta kera lopot.

<sup>16</sup>E are jareya parjurit se paleng bangal sakale bakal buruwa, adinaagi sanjatana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**3**<sup>1</sup>Edhingngagi dhabuna Pangeran reya, he, bangsa Israil se la epakalower dhari Messer bi Pangeran! PANGERAN adhabu,

<sup>2</sup>"Dhari sakabbinna bangsa se badha e dunnya reya, pera bana se ekennal tor se epekkere sarta ejaga bi Sengko. Jareya sababba mangkana dusana bana raja, daddi bi Sengko masthe eekom."

<sup>3</sup>Ba bisaa oreng kadhuwa ajalan abareng ta kalaban aparembagan gallu?

<sup>4</sup>Apa macan e alas agaung mon gi ta nemmo kakanan? Bisa budhuna macan e rongkangnga agaung mon gi ta ngenneng mega pa-apa?

<sup>5</sup>Apa mano maso ka dhalem jira mon gi tadha oreng masang jira? Apa jebbak adalgep mon tadha se ekenneng jebbak?

<sup>6</sup>Apa oreng e kottha ta ngetter mon ngedhing monyena tarompet tandhana perrang? Apa kottha ekenneng balai, mon PANGERAN ta madhateng balai jareya?

<sup>7</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi ta tao alampaagi apaa bai ta kalaban apareng oneng kaadha parkara karsana jareya ka para nabbi, di-abdina.

<sup>8</sup>Mon macan agaung, sapa se ta tako? Mon Guste ALLAH Se Mahatenggi abu-dhabu,

sapa se bisa neng-enneng ban ta mabalattra dhabuna jareya?

<sup>9</sup>Kabala reya pabalattra ka reng-oreng se enneng e karaton Messer ban Asdod, "Mara akompol e nong-gunong e sabingkerra Samaria, ban abassagi patete kabadhaan se talebat salbut sarta pamerressan se ejalannagi oreng e jadhiya."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Reng-oreng jareya ngessee ton-karatonna ban rang-barang se ekaolle dhari pamerressan tor kakejjemman. La-mala reng-oreng jareya ta tao alako jujur sakale.

<sup>11</sup>Daddi nagarana reng-oreng jareya bakal ekepponga moso, partahananna bakal epaancora, ban ton-karatonna bakal ebigala.

<sup>12</sup>Padha ban oreng ngowan se nemmo dumbana se eceppa macan, tape se etemmo pera sokona sapaasang otaba kopengnga satembil, bariya keya oreng Samaria se sateya reya man-manyaman dhung-tedhungan e katedhunganna se lembu pera sakone karena se gi odhia."

<sup>13</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu, "Tetene sateya, sarta paenga ka na potona Yakub.

<sup>14</sup>E are bakto Sengko ngokom Israil polana dusana, Sengko mamosnaa ba-mezba e Betel. Saneyap mezba epapotonga co-koncona sampe gaggar ka tana.

<sup>15</sup> Ko-bengko kaangguy mosem cellep  
 ban ko-bengko se eangguy bu-ambu lesso  
 e mosem panas bi Sengko epaancora.  
 Ko-bengko se erengnga bi gaddhingnga gaja  
 bakal robbuwa; sakabbinna bengko se raja  
 bakal ancora.

**4**<sup>1</sup> Edhingngagi, he, babinean Samaria se  
 atamba lempo akantha sape se po-lempo  
 e Basan! Bana nyecce oreng se ta andhi  
 kakowadan, merres oreng se ta andhi, sarta  
 maksa menta ka lakena sopaja bana terros  
 esadhiyai nom-enoman kerras!

<sup>2</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi reya  
 Pangeran se socce, ban Sengko la ajanji ja  
 pagi bana bakal eereda bi e-kae; bana kabbi  
 bakal padhaa ban juko se ekae panceng.

<sup>3</sup> Bana bakal eereda ka Hermon ban  
 eontallagi ka lowar, lebat e lobang e  
 ke-lekkena geddhung se paleng semma ka  
 abana bang-sebang. Sengko, PANGERAN, la  
 ngoca."

<sup>4</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu,  
 "He ommat Israil! Kassa bana entar ka  
 kennengnganna kabakteyan e Betel bai,  
 pas agabay dusa e jadhiya! Kassa entar ka  
 Gilgal, pas agabay dusa sakarebba bana!  
 Mara atorrangi kurban sabban gi laggu, sarta  
 ngeba saparsapolonna hasella bana tello are  
 sakaleyan!

<sup>5</sup> Mara ngatorragi roti menangka  
 sakalangkongnga bana ka Sengko, sarta mara

pas asebbal ja bana la ngeba tambaanna tor-ator! Tanto lalakon cara jareya se ekaleburi bana!

<sup>6</sup>Sengko se madhateng laep ka sakabbinna kotthana bana, tape bana ta abali ka Sengko.

<sup>7</sup>Bi Sengko ojan ta epatoron e bakto men-tamennanna bana ce parlona ka aeng. Kottha se settong bi Sengko epadhatengnge ojan dineng kottha settonganna enja. Teggall se settong kaojanan dineng teggal laenna sampe kerreng.

<sup>8</sup>E pan-barampan kottha, pandhudhu se la ta andhi kakowadan dhari pelkana, nyare aeng ka kottha laen, tape aeng e jadhiya ta cokop. Maske la kantha jareya, bana gi ta abali ka Sengko keya.

<sup>9</sup>Sengko madhateng angen panas ban ngerem panyakot se marosak men-tamennan ban bun-kebbunna anggurra bana. Kabungkana ara, ban kabungkana jaitunna bana la obus ekakan balang. Tape maske kantha jareya bana gi ta abali keya ka Sengko.

<sup>10</sup>Sengko madhateng wabah panyakot ka bana akantha se epadhateng ka Messer bi Sengko. Ngangodhadanna bana bi Sengko epamate e dhalem paperrangan, ban ran-jaranna bana erampas. Parkemahanna bana bi Sengko eessee babathang se bauna abatthowangan. Maske la kantha jareya, bana gi ta abali ka Sengko keya.

<sup>11</sup> Sabagiyan dhari bana bi Sengko epamate akantha reng-oreng e Sodom ban Gomora. Se gi odhi e antarana bana padha ban tomperra kaju se ekala dhari apoy. Maske la kantha jareya bana gi ta abali ka Sengko keya.

<sup>12</sup> Daddi, he, ommat Israil, bi Sengko bana eokoma. Daddi, mara bana aya-sadhiya se ngadhebbana okoman se bi Sengko etebaagiya ka bana!"

<sup>13</sup> Gunong ban angen reya, se nyeptaagi Pangeran; apa se daddi kasokanna enyataagi ka manossa. Pangeran abadhi seyang ban malem; Salerana alomampa e co-koncona bume. PANGERAN, Allah Se Mahakobasa, jareya asmana.

**5**<sup>1</sup> Mara edhingngagi, he, ommat Israil! Bi sengko bana enyanyeyagiya nyanyeyan sossa:

<sup>2</sup> Israil se gi paraban la gaggar, ban ta kera jaga pole! Neng e attassa tanana dibi abana edina, tadha se nolonge majaga.

<sup>3</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Badha settong kottha e Israil se majalan parjuridda saebu oreng, tape se abali pera saratos oreng; kottha laenna makalowar saratos oreng, se abali coma sapolo."

<sup>4</sup> PANGERAN adhabu ka ommat Israil, "Mara abali ka Sengko, sopaja bana odhia.

<sup>5</sup> Ja entar ka Bersyeba kaangguy abakte. Ja nyaree Sengko e Betel, sabab Betel bakal mosnaa. Bariya keya ja entar ka Gilgal,

sabab oreng kottha jareya bakal eangkoa ka pambuwangan."

<sup>6</sup>Mara abali ka PANGERAN, sopaja bana odhia. Mon bana ta abali ka Salerana, Salerana tanto rabu akantha apoy se alatlat makatonon oreng Israil sampe tadha karena. E Betel tadha oreng settonga se bisaa matee apoy jareya.

<sup>7</sup>Palang bana, reng-oreng se alik-balik kaadilan ban ngangkange hana oreng!

<sup>8</sup>PANGERAN se abadhi tang-bintang e bang-abang bintang Belanti ban bintang Karteka. PANGERAN ngoba petteng epadaddi tera ban seyang epadaddi malem; aeng dhari sagara etotta ka tenggangan. Se ngalampaagi jareya kabbi asmana PANGERAN.

<sup>9</sup>Salerana maancor reng-oreng se kobasa epabareng ban partahananna.

<sup>10</sup>Bana baji ka oreng se nangtang sabarang se ta adil sarta ka se acaca sabendherra e dhalem pangadilan.

<sup>11</sup>Bana nyecce oreng mesken sarta arampas gandumma. Daddi bana ta kera ngennengnge bengkona bana se bagus ban larang se la epaddek bana jareya. Bana ta kera ngenom anggur dhari bun-kebbun anggurra se la etammenne bana.

<sup>12</sup>Sengko tao saapa rajana kajahadanna bana ban saapa bannyana dusana. Bana nyecce oreng becce; bana narema sogo sarta

neng-enneng mon badha oreng mesken se ta narema kaadilan e pangadilan.

<sup>13</sup>Polana tengkana bana jareya reng-oreng se bicaksana arassa lebbi becce neng-enneng bai e jaman se jahat se kantha jareya.

<sup>14</sup>Mara aehteyar atengka becce ban ja alako juba, sopaja bana odhia, sopaja PANGERAN, Allah Se Mahakobasa alenggiya e antarana bana onngu akantha se ekocaagi bana.

<sup>15</sup>Kabajii pa-apa se jahat ban kaleburi pa-apa se becce, sartaanna pole jalannagi kaadilan. Pola PANGERAN me nesor ka karena bangsa Israil se gi odhi.

<sup>16</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa adhabu, "E lan-jalan kottha, oreng bakal nangesa agingging ban aserrowan polana sossa. La-mala reng-oreng tane bakal eologa esorowa noro nanges bi reng-oreng se narema bajaran kaangguy nanges oreng mate sambu agingging.

<sup>17</sup>E sakabbinna kebbun anggur, oreng bakal nangesa agingging polana Sengko dhateng ngokoma bana. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

<sup>18</sup>Palang onngu bana se te-nantean Arena PANGERAN! Apa gunana are jareya ka bana? Are jareya pera daddi are se petteng monggu ka bana, banne are se tera.

<sup>19</sup>Kabadhaanna padha ban oreng se buru dhari macan tape tatemmo ban baruwang. Otabana padha ban oreng se mole ka



bengkona sarta tanangnga etapettagi ka geddhung, pas ekekke olar!

<sup>20</sup>Arena PANGERAN pajat madhateng petteng, banne madhateng tera, are se madhateng orem.

<sup>21</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko baji ban ngalennyer nangalee sakabbinna parayaanna agamana bana!

<sup>22</sup>Mon bana ngeba kurban obbaran ban kurban gandum, bi Sengko ta etaremaa. Sengko ta endha narema ban-kebanna bana se po-lempo se bi bana eatorragi ka Sengko menangka kurban salameddan.

<sup>23</sup>Ambu bana ja nyanyeyan-nyanyeyan terros, Tang kopeng palengpengen; Sengko ta ngedhingngagiya monyena calempongnga bana jareya.

<sup>24</sup>Lebbi becce bana aehteyar sopaja kaadilan agili akantha aeng, sarta kajujuran padha ban songay se ta tao kerreng.

<sup>25</sup>He, ommat Israil, e bakto Sengko nonton bana lebat e sagara beddhi pa polo taon abidda, Sengko ta menta tor-ator ban kurban dhari bana.

<sup>26</sup>Tape sateya bana nyemba Sakut se bi bana eanggep ratona jareya, sarta Kewan, bintang se bi bana eanggep diba jareya. Daddi ca-arca gabayanna bana jareya angko dibi

<sup>27</sup>mon bi Sengko bana ebuwang ka nagara se ajauwan dhari Damsyik. Sengko,

PANGERAN se anyama Allah Se Mahakobasa la ngoca."

**6**<sup>1</sup> Calaka bana se odhi man-manyaman neng e Siyon, ban bana se arassa aman e Samaria bana, he, pin-pamimpinna masarakat e kalangan bangsa Israil se istimewa reya, bana se biyasana eentare rayat se epentae tolong!

<sup>2</sup>Kassa abas e Kalne, samarena jareya pas ajalan terros ka kottha Hamat se raja jarowa, pas terros ka kottha Gat e Filistin. Apa bana nyangka tha-kottha jareya abeccean dhari karajaan Yehuda ban Israil? Apa dhaerana reng-oreng jareya arajaan dhari dhaerana bana?

<sup>3</sup>Bana mathettheng ja are se ngeba balai jareya gi abit, tape lalakonna bana pera maceppet dhatengnga are kakejjemman jareya.

<sup>4</sup>Calaka bana se dhung-tedhungan e jang-ranjang se bagus ban larang, sarta apesta ngakan dagingnga sape ban dumba se gi ngodha!

<sup>5</sup>Bana lebur ngarang nyanyeyan, padha ban Daud, ban mamonye gu-lagu jareya ngangguy calemping.

<sup>6</sup>Bana ngenom anggur dhari gellas se eessee sampe ngepper, ban bana ngangguy mennya room se paleng bagus, tape ta sossa nangalee Israil se ancor.

<sup>7</sup>Daddi bana se eangkoa dha-adha ka pambuwangan. Ta- pesta ban jang-onjanganna bana bakal ambuwa.

<sup>8</sup>GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa apareng parengeddand reya epaterrang, "Sengko baji nangalee kaangkowanna ommat Israil; Sengko ta lebur nangalee ton-karatonna se gus-bagus ban larang. Ibu kotthana ban apaa bai se badha e jadhiya bi Sengko epassraagiya ka moso."

<sup>9</sup>Mon gi badha oreng kasapolo se ngetek e dhalem bengko, reng-oreng jareya bakal mateya keya.

<sup>10</sup>Settong anggotana kalowarga se kodu ngoburragi jinazana, bakal dhatengnga ban makalowara jinazana balana jareya. Oreng jareya bakal aeraa ka oreng se badha e budhiyanna bengko jareya, "Ba gi badhaa laenna se odhi salaenna sampeyan?" Oreng jareya bakal ngedhinga badha se nyaot, "Tadha!" Anggotana kalowarga se kodu ngoburragi jinaza jareya bakal ngocaa, "Ja acacaan pole! Sengko ban bana ta olle nyebbut asmana PANGERAN."

<sup>11</sup>Mon PANGERAN apareng parenta, ko-bengko raja kene bakal epaancora.

<sup>12</sup>Ba badhaa jaran berka e gumo bato? Ba badhaa oreng nyaka sagara ngangguy sape? Tape bana la alik-balik kaadilan e padaddi racon se mamateyan, sarta abalik se bendher epasala.

<sup>13</sup>Bana asebbal ja bana la makala Lodebar. Salaenna jareya bana ngoca keya, "Sengko cokop kowat mon arebbua Karnaim."

<sup>14</sup>PANGERAN, Allah Se Mahakobasa dibi adhabu, "Ommat Israil, Sengko madhatengnga tantarana bangsa manca epanyerranga nagarana bana. Bangsa jareya bakal nyeccea bana dhari jalan ka Hamat e dhaja sampe ka Cora Araba e lao."

**7**<sup>1</sup>Sengko narema pangaton dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee Salerana nyepaagi balang saambalan ce bannyana e baktona oreng buru mare ngareagi rebba kaagem rato, ban rebbana buru molae tombu pole.

<sup>2</sup>Lang-balang jareya ngakan bu-tombuwan se badha e tana, para epatadhaa. Sengko pas ngoca, "GUSTE Allah Se Mahatenggi, kasokana Junandalem apareng saporaka ommadda! Ommattepon Junandalem kadhinto talebat kenena sareng ta gadhuwan kakowadan, kadi ponapa se kowada ngadhebbi kabadhaan kadhinto?"

<sup>3</sup>PANGERAN ngoba sajjana jareya, pas adhabu, "Se etangalee bana jareya ta kera kadaddiyan."

<sup>4</sup>Sengko olle pangaton pole dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee Salerana aya-sadhiya se ngokoma ommadda kalaban apoy. Apoy jareya lap-ngolap sampe

tase raja se badha e babana bume epatadha karena ban molae makatonon teggal.

<sup>5</sup>Sengko mator, "Adhu, GUSTE Allah Se Mahatenggi, paambuwagi apoy kadhinto! Ommattepon Junandalem talebat kenena sareng ta gadhuwan kakowadan, kadi ponapa se kowada ngadhebbi kabadhaan kadhinto?"

<sup>6</sup>PANGERAN ngoba sajjana pole, pas adhabu, "Jareya ta kera kadaddiyan keya."

<sup>7</sup>Sengko olle pangaton pole dhari PANGERAN. Sengko nangalee Salerana ngadek e erenganna settong geddhung se epaddek ngangguy tale okoran se loros ka baba. Salerana ngastane tale jareya terro ngagaliya loros enjana geddhung jareya.

<sup>8</sup>Salerana mareksane ka sengko, "Apa se etangalee bana, Amos?" Sengko nyaot, "Tale okoran se loros ka baba, GUSTE." Pangeran pas adhabu, "Sengko ngangguy tale okoran reya kaangguy noduwagi ja Tang ommat padha ban geddhung se ta loros. Sengko ta ngobaa Tang sajjana pole, Sengko masthe ngokom Tang ommat jareya.

<sup>9</sup>Kennengngan se eangguy toronanna Ishak kaangguy ajalannagi kabakteyan padha epaancora kabbi. Ngan-kennengngan se socce monggu ka oreng Israil epagujura kabbi. Sengko mamosnaa toronanna Rato Yerobeyam."

<sup>10</sup>Amaziya, imam e Betel, ngerem reppodan ka Yerobeyam rato Israil, "Amos parappaepon

asakongkel sareng rayat alabana ka junandalem. Ca-ocaepon se mapanas rayat bakal daddiya sababba ancorrepon nagara kadhinto.

<sup>11</sup> Amos ngoca caepon junandalem badhi sedaa e dhalem paperrangan, sarengngan pole oreng Israil tanto eangko ka pambuwangan, jau dhari nagaraepon dibi."

<sup>12</sup> Amaziya pas adhabu ka Amos, "He, nabbi, kassa bana mole ka Yehuda! Akotbah e dhissa. Dina me olle reng-oreng jareya se aberri kakan ka bana!

<sup>13</sup> Ja akotbah e Betel pole. Kottha reya kaangguy rato malolo, sarta kaangguy kabakteyan nasional."

<sup>14</sup> Amos nyaot, "Abdidalem kadhinto banne nabbi polana jabatan. Salerressa abdidalem lakona meyara ebin sareng molong buwana ara.

<sup>15</sup> Namong PANGERAN mondhut abdidalem dhari lalakon gapaneka, sareng makon abdidalem manapa sen-pessennepon se edhabuwagi Salerana ka oreng Israil.

<sup>16</sup> Daddi ngereng peyarsaagi ponapa se edhabuwagi PANGERAN ka junandalem. Sarrena junandalem alarang abdidalem akotbah nangtang bangsa Israil,

<sup>17</sup> PANGERAN adhabu ja rajiepon junandalem badhi daddiya sondel e rong-lorong kottha, dineng tra-potraepon junandalem bakal sedaa e dhalem paperrangan. Tanaepon

junandalem badhi egi-bagiya ka reng-oreng laen, dineng junandalem dibi badhi sedaa e nagarana oreng se ta kennal ka Pangeran. Pandhudhu Israil masthe eangko ka pambuwangan, jau dhari nagaraepon dibi."

**8**<sup>1</sup> Sengko olle pangaton pole dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi. Sengko nangalee budhak aesse wa-buwaan se massa.

<sup>2</sup>PANGERAN mareksane, "Apa se etangalee bana, Amos?" Sengkonnyaot, "Karanjang aesse wa-buwaan se massa." PANGERAN adhabu, "Baktona la mateng kaangguy Tang ommat Israil. Sengko ta ngobaa Tang sajja pole ban masthe ngokom reng-oreng jareya.

<sup>3</sup>E bakto jareya nyanyeyan-nyanyeyan e karaton bakal aobaa daddi tanges. E man-dhimman bakal ajalamperrana mayyit se ebuwang ta asa-kasa."

<sup>4</sup>He, mara edhingngagi, bana se nyecce reng-oreng mesken e nagara reya sampe reng-oreng jareya mate!

<sup>5</sup>Bana ngoca ka abana dibi, "Ce abidda onggu re-are parayaan reya. Sengko kaburu terro awal-juwala pole, tape parayaan jareya ta re-mare keya. Ba bila are Sabat reya se mareya, me olle sengko bisa molae ajuwal tang gandum pole? Sengko ce terrona se nyathuda, nepo ngangguy ker-taker, sarta co-ngoco oreng ban tembangan.

<sup>6</sup>Gandum se rosak bi sengko bisa ejuwal epatenggi argana. Sengko nyareya oreng

mesken se ta sanggup majar otangnga, maske otang jareya pera padha ban argana kasot sapaasang, oreng jareya bi sengko ekeneng belli epadaddiya tang dunor."

<sup>7</sup> PANGERAN, Allahna bangsa Israil, la asompa, "Sengko maske barammaa ta epaloppaa ka lalakonna reng-oreng jareya se jahat.

<sup>8</sup> Bume bakal agundhegga ban reng-oreng bakal sossaa kabbi atena. Saantero nagara bakal agundhegga sarta bakal jal-gunjalana akantha Songay Nil.

<sup>9</sup> Bakal napaa baktana Sengko macompedda are e baja beddhuk ban bume bakal pettengnga e baja seyang. Sengko GUSTE Allah Se Mahatenggi la ngocaagi parkara reya.

<sup>10</sup> Parayaanna bana kabbi bi Sengko eobaa epadaddiya kasossaan, ban nyanyeyan-nyanyeyanna epadaddiya tanges se aginging. Bi Sengko bana epanyokora obuna sarta epangangguya kaen karong menangka sossana atena. Bana bakal padhaa bi eppa ban ebu se nangese ana nonggalla se mate. Are jareya bakal eaherana kalaban kabadhaan se talebat mangennes ate."

<sup>11</sup> GUSTE Allah Se Mahatenggi adhabu, "Bakal napaa baktana Sengko madhatengnga kalaparan ka nagara reya. Oreng bakal lapara, tape banne lapar terro ngakana kakanan. Oreng bakal pelkaa tape banne



pelka terro ka aeng. Reng-oreng jareya lapar ban pelka terro ngedhinga Tang pessen.

<sup>12</sup>Oreng bakal alalanaa dhari dhaja ka lao ban dhari temor ka bara se terro ngedhinga Tang pessen, tape ta kera badha se nemmowa.

<sup>13</sup>E are jareya la-mala reng-oreng ngodha se ras-baras bakal kalengngerra keya polana pelka.

<sup>14</sup>Reng-oreng se asompa bit nyamana brahala Samaria kalaban ngoca kantha reya, Bit dibana bangsa Dan otabana Bit Diba Bersyeba bakal labuwa ban ta bisa jaga pole."

**9**<sup>1</sup>Sengko nangalee Pangeran ngadek e seddina mezba. Salerana makon kantha reya, "Pokol sakabbinna pentholla ga-canggana Tang Padalemman sopaja saantero amperra gundhek. Parobbu ga-cangga jareya ka cethagga reng-oreng. Oreng se ta mate bi Sengko epamateya e paperrangan. Tadha settonga se bisaa buru, tadha settonga se lopoda.

<sup>2</sup>Maske buru narabas ka dunnyana oreng mate, bi Sengko ekaoda. Maske onggga ka langnge, bi Sengko epatorona dhari jadhiya.

<sup>3</sup>Mon ngetek e koncona Gunong Karmel, bi Sengko esareya ban epegaa. Mon ngetek e dhasarra tase raja, Sengko marentaagiya naga sagara sopaja reng-oreng jareya ekekke.

<sup>4</sup> Mon etangkep moso, Sengko marentaagiya sopaja reng-oreng jareya epatee. Sengko la nekat mateyana reng-oreng jareya ban ta nolongana."

<sup>5</sup> Bume gundhek ban pandhudhuna padha sossa, polana esedding bi GUSTE Allah Se Mahatenggi ban Mahakobasa. Akantha Songay Nil se aengnga nyorot samarena onggga, bariya keya reng-oreng jareya labu saellana onggga.

<sup>6</sup> PANGERAN maddek Padalemmanna e attassa bang-abang, e attassa bume epasange langnge menangka kubah, ban aeng dhari sagara etotta ka tenggangan, se alampaagi jareya kabbi PANGERAN asmana!

<sup>7</sup> PANGERAN adhabu, "He, ommat Israil, Sengko mekkere oreng Sudan padha ban Sengko se mekkere bana. Sengko la ngeba oreng Filistin dhari Kareta ban oreng Siria dhari Kir tadha bidana ban Sengko se ngeba bana dhari Messer.

<sup>8</sup> Sengko, GUSTE Allah Se Mahatenggi, nalektegi karajaan Israil se dusa reya, ban karajaan jareya bi Sengko emosnaagiya dhari attassa bume. Tape toronanna Yakub ta sakabbinna epamateya bi Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>9</sup> Sengko marentaagiya ban nampeya bangsa Israil epapadhaa ban oreng se nampe gandum e dhalem gaddhang. Bangsa jareya bi Sengko ekoccoa e antarana sa-bangsa

kaangguy manyengla sapaa bai se tadha gunana e antarana.

<sup>10</sup>Reng-oreng se andhi dusa e antarana Tang ommat ngoca, Allah ta kera mendel mon Sengko ban bana ekenneng calaka balai. Tape, saongguna reng-oreng jareya bakal epateyana e dhalem paperrangan."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko mabaliya karajaanna Daud epakanthaa asalla. Sateya karajaan jareya la padha ban bengko se gujur. Tape dhung-geddhungnga bi Sengko epateppaa ban epaddegga pole sampe daddi padha ban gi lambana.

<sup>12</sup>Oreng Israil bakal ngobasaana re-karena nagara Edom sarta sakabbinna bangsa se lamba Tang andhi. Sengko, PANGERAN, la ngoca ban Sengko bakal ajalannagiya parkara jareya."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal dhapaa baktona gandum tombu ce ceppedda sampe mosem anye tadha ambuna. Bungkana anggur bakal tombuwa ce ceppedda sampe oreng bakal tadhaa ambuna agabay anggur. Aeng anggur bakal nyapcaba dhari nong-gunong sarta agili dhari mo-gumo.

<sup>14</sup>Tang ommat Israil bi Sengko epamamora pole. Reng-oreng Israil bakal majagaa pole tha-kotthana se la gujur, sarta pas bakal ennengnga e jadhiya. Reng-oreng jareya bakal namenne bun-kebbun anggurra, sarta

ngenom aengnga anggurra. Reng-oreng jareya bakal men-tamennanna, sarta bakal ngakana hasella.

<sup>15</sup>Sengko nyabaa Tang ommat e nagara se bi Sengko la ebagi ka reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko ta edabua pole dhari jadhya. Sengko, GUSTE Allahna reng-oreng jareya la ngoca."

# Obaja

**1** <sup>1</sup>Reya ramalanna Obaja, se aropa pessen dhari GUSTE Allah Se Mahatenggi parkara bangsa Edom: PANGERAN la ngerem otosanna ka sa-bangsa, sengko ban bana la ngedhing parkara pessen se egiba para otosan jareya, iya reya, "Mara aya-sadhiya se aperranga! Mara ja mangkada nyerrang Edom!"

<sup>2</sup>Ban ka Edom, PANGERAN adhabu, "Bi Sengko bana epataandhia kakowadan, sopaja bana eya-seyaa bi sakabbinna bangsa.

<sup>3</sup>Bana ekenneng tepo atena se angko. Ibu kotthana bana gunong bato se koko; kennengnganna bana e koncona gunong se tenggi. Daddi bana apekker, Sapa se bisaa malabu Sengko?

<sup>4</sup>Maske bengkona bana tenggina epakantha tenggina lebunna mano rajabali, akantha tenggina tang-bintang e langnge, bi Sengko masthe epalabu.

<sup>5</sup>Maleng ban rampok se dhateng e baja malem, pera ngala sabarang se ekaterrowe. Mon oreng se metthek anggur e kebbun, masthe gi badha se edina e bungkana. Tape bana epatompes tadha karena bi mosona.

<sup>6</sup>He, toronanna Esau, bana egaludhak bi mosona ban dhi-andhina bana se eerrep erampas.

<sup>7</sup>Bana eco-koco bi sakutuna, ban eojuke dhari nagarana. Bana epakala bi bat-sobadda, ejebbak bi oreng se ngakan abareng ban bana. Reng-oreng jareya padha atanya parkara bana, E dhimma sateya sakabbinna kapenterranna?

<sup>8</sup>E are baktuna Sengko ngokom Edom, reng-orengnga se ter-penter bi Sengko epateyana. Sakabbinna kabicaksanaanna bakal mosnaa, tadha lampadda.

<sup>9</sup>Para parjurit dhari Tman bakal padhaa katakoan ban parjurit Edom bakal tebasa kabbi."

<sup>10</sup>"Bana kejjem ka tan-taretanna, toronanna Yakub; daddi bana bakal epamateya, ban ecaleya oreng salanjangnga jaman.

<sup>11</sup>Bana manjeng e jauna e are baktuna moso arosak labangnga Yerusalim ban makala kottha jareya. Bana neng-enneng malolo e bakto moso ngangko sakabbinna dhi-andhina Yerusalim se bi moso pas ebagi e antarana reng-orengnga dibi. Bana padha jahadda ban moso jareya.

<sup>12</sup>Bana ta sapantessa senneng nangalee papasthenna oreng Yehuda se palang sarta arassa senneng e are teppana taretanna bana mate. Ta sapantessa bana raja caca e bakto taretanna bana sossa.

<sup>13</sup>Ta pantes bana maso ka kotthana Tang ommat, nyoragi reng-oreng se nanggung kasossaan, apa pole arampok dhi-andhina e are teppana abana palang!

<sup>14</sup>Ta sapantessa bana manjeng e tapadhangdhang ngaddhanga reng-oreng se buru dhari moso otabana massraagi reng-oreng jareya ka mosona e are teppana reng-oreng jareya nemmo kasossaan."

<sup>15</sup>"Onggu, la para arena, Sengko, PANGERAN, se ngadilana sa-bangsa. Apa se elakone Edom bakal ebalessa ka abana. Edom bakal taowa rassana keya apa se la elakone abana.

<sup>16</sup>E attassa Tang gunong se socce Tang ommat la ngenom nom-enoman okoman se pae. Tape nom-enoman kaangguy sa-bangsa e bume reya jang paean pole. Okomanna jareya ta ekenneng tolak. Kodu eenom sampe tadha, saellana jareya reng-oreng jareya bakal mosnaa tadha lampadda."

<sup>17</sup>"Tape e Gunong Siyon bakal badhaa se salamet, ban gunong jareya daddi kennengngan kaangguy Sengko malolo. Toronanna Yakub bakal ngaandhia pole tana sangkolanna.

<sup>18</sup>Tang ommat Israil bakal padhaa ban apoy se ngello toronanna Esau sampe katonon tadha karena akantha apoy se ngello darameyan e teggal. Tadha settonga

dhari toronanna Esau se lopoda. Sengko, PANGERAN, la ngoca!

<sup>19</sup>Reng-oreng Yehuda Lao bakal ngobasaana Edom. Reng-oreng dhari pagunongan bagiyon bara bakal makalaa baba Filistin. Suku Benyamin bakal ngobasaana Gileyad, ban Israil Tang ommat bakal ngobasaana saantero Efraim ban Samaria.

<sup>20</sup>Oreng Israil dhaja bakal abaliya dhari pambuwanganna ban ngobasaana Fenisia sampe ka Zarfath. Reng-oreng Yerusalim se ebuwang e Sardis, bakal abaliya ban ngaandhia tha-kottha e bagiyon laona Yehuda.

<sup>21</sup>Pandhudhu Yerusalim se jaja bakal nyerranga Edom ban matellok nagara jareya. Ban Sengko, PANGERAN, bakal marentaa menangka rato."



# Yunus

**1** <sup>1</sup> E settong are PANGERAN abu-dhabu ka Yunus, pottrana Amitai.

<sup>2</sup>Dhabuna, "Kassa bana entar ka Niniwe, kottha se raja rowa, kabala ja kottha jareya eara bi sengko, polana sengko tao ja pandhudhuna ce jahadda."

<sup>3</sup>Tape Yunus la-mala mangkat ka kennengngan laen nyenglaana PANGERAN. Salerana meynos ka Yopa, ban kabendherran manggi kapal se entara ka Spanyol. Saellana majar ongkossa, Yunus onggga ka kapal jareya, pas alajar abareng ban reng-oreng kapalan ka Spanyol, kaangguy nyenglae PANGERAN.

<sup>4</sup>Yunus toron ka bagian se paleng baba, pas marobbu e jadhiya, laju ngeddha. PANGERAN laju madhateng angen barat ka attas tase, sarta pas dhateng kaleng busbus se mokol kapal jareya sampe para ancora. Para bandhigana kapal jareya ce takona, padha rat-tharadan menta tolong ka dibana bang-sebang. Kaangguy ngorange babaja karem, buwadanna kapal jareya ebuwang ka dhalem tase.

<sup>5</sup>(1: 4)

<sup>6</sup>E bakto jaraganna kapal jareya toron ka baba, e jadhiya nemmo Yunus teppana

asaren. Cana jaraganna kapal jareya,  
"Sampeyan masa bisa asaren e dhalem  
kabadhaan se cara paneka! Tore jaga, nyoon  
ka dibana me olle eparengge partolongan!  
Pasera oneng me pola dibana sampeyan  
neser ka reng-oreng se badha e kapal paneka  
daddi kabbi padha ta mate."

<sup>7</sup> Saellana Yunus ban jaraganna kapal jareya  
ongga ka attas, reng-oreng se badha e  
kapal jareya padha saleng ngoca, "Mara  
ellot bai, me olle etemmo sapa e antarana  
reng-oreng se badha e kapal reya se andhi  
sala, me sampe ekenneng balai kantha reya!"  
Reng-oreng jareya ajumbu ellot, ban asmana  
Yunus se ekenneng.

<sup>8</sup> Cana reng-oreng jareya ka Yunus, "Ponapa  
lerres sampeyan se daddi lantaranna balai  
paneka? Sampeyan paneka dhari kaimma?  
Bangsa ponapa? Aponapa sampeyan me  
badha e kaiya?"

<sup>9</sup> Saodda Yunus, "Kaula oreng Ibrani. Kaula  
nyemba ka PANGERAN, Allah e sowarga, se  
nyeptaagi tase sareng tenggangan."

<sup>10</sup> Saellana jareya Yunus pas nyaretaagi  
baramma salerana se ngoddi nyenglae  
PANGERAN. E bakto ngedhing careta jareya  
reng-oreng e kapal jareya padha atamba  
tako, sarta pas ngoca ka Yunus, "Sampeyan  
me ce lancangnga!"

<sup>11</sup> Sabatara jareya kaleng busbus jareya  
sajan raja, daddi reng-oreng e kapal jareya

pas padha atanya ka Yunus, "Daddi sampeyan paneka bi kaula sadaja epakadiya ponapa me olle kaleng busbus paneka ambu?"

<sup>12</sup>Saodda Yunus, "Buwang saos kaula ka dhalem tase, tanto kaleng busbus paneka pas ambu. Sabab samangken kaula ampon oneng, ja kaula se daddi sababba kaleng busbus se talebat rajana paneka ngenneng ka sampeyan sadaja."

<sup>13</sup>Tape para bandhigana kapal jareya gi aehteyar sawat-kowadda adhajung kapalla ka tenggangan. Tape kaleng busbus jareya sajan daddi, sampe ehteyarra reng-oreng jareya tadha ollena.

<sup>14</sup>Daddi reng-oreng jareya padha mator ka PANGERAN, "Adhu GUSTE, abdidalem sadaja nyoona, ja kantos abdidalem sadaja kadhinto epatompes amarga matee oreng se ta andhi sala sakonea balakka ka abdidalem sadaja. Adhu GUSTE, Junandalem ampon alampaagi ponapa se daddi kasokannepon Junandalem."

<sup>15</sup>Saellana jareya Yunus pas eontallagi ka tase bi reng-oreng jareya. Samarena jareya kaleng busbus gella pas ceddu.

<sup>16</sup>Para bandhigana kapal jareya pas padha tako ka PANGERAN, ban sanapana ka tenggangan, laju ngatorragi kurban ban ajanji acem-macem ka PANGERAN.

<sup>17</sup>Sabatara jareya PANGERAN madhateng juko se raja se ngontal Yunus. Daddi Yunus

badha neng e dhalem tabuna juko jareya sampe tello are tello malem abidda.

**2**<sup>1</sup> Dhari dhalem tabuna juko Yunus adua ka GUSTE Allahna. Atorra,

<sup>2</sup>"Adhu GUSTE, e dhalem kasossaan kadhinto abdidalem aserro, ban Junandalem pas nyaot. Dhari dunnyaepon oreng mate abdidalem nyoon partolongan, sareng Junandalem epeyarsaagi ban ekabbuli.

<sup>3</sup>Junandalem melpallagi abdidalem ka kennengngan se dhalem, kantos ka dhasarra tase raja. E kadhissa abdidalem ekalenglenge aeng raja, sarta etal-ontallagi omba.

<sup>4</sup>E dhalem ate abdidalem ngoca: Bi PANGERAN sengko etondhung dhari ajunanna. Sengko ta kera nangalee pole Padalemmanna se socce.

<sup>5</sup>Aeng tase onggga kantos gan bibir, tase raja notobi abdidalem sabadan, bulung tase alet-bulet e cethak.

<sup>6</sup>Abdidalem alonca kantos ka dhasarra pagunongan, ka alam se labang sakethengnga ekonci kantos aher jaman. Nyaba e dhalem dhadha arassa lessa, abdidalem pas emot ka Junandalem laju aserro. Daddi parnyoonan abdidalem pas napa ka Junandalem, ka Padalemmannepon Junandalem se socce. Saamponnepon gapaneka abdidalem pas eangkes dhari dhalem tase sareng Junandalem, GUSTE!

<sup>7</sup>(2: 6)

<sup>8</sup>Reng-oreng se nyemba ka brahala se tadha gunana, adinggallagi Junandalem, ta esto ka dhabuna.

<sup>9</sup>Namong abdidalem badhi anyanye amoljaagiya Junandalem sareng ngatorragiya kurban ka Junandalem. Sadajana janji sareng abdidalem ejalannagiya. Junandalem PANGERAN se apareng kasalameddan."

<sup>10</sup>Saellana jareya kalaban dhabuna PANGERAN bi juko gella Yunus eotaagi ka tenggangan.

**3**<sup>1</sup>PANGERAN abu-dhabu kadhukaleyanna ka Yunus.

<sup>2</sup>Dhabuna, "Kassa bana entar ka Niniwe, kottha se raja rowa, ban panapa ka rayadda Tang sen-pessen rowa."

<sup>3</sup>Yunus atoro ka dhabuna PANGERAN, pas meynos ka Niniwe, settong kottha se ce rajana; dhari rajana, mon oreng lebada e kottha jareya sampe tello are abidda.

<sup>4</sup>Yunus maso ka kottha jareya ban saellana alomampa saare benteng, laju molae akotbah, dhabuna, "Pa polo are aggi Niniwe reya bakal ancora."

<sup>5</sup>Oreng Niniwe parcaja ka dhabuna Allah jareya. Rayadda kabbi motossagi apowasaa, ban sakabbinna oreng, raja otaba kene, padha ngangguy kalambi karong kaangguy noduwagi tobadda atena dhari sa-dusana.

<sup>6</sup>E bakto rato Niniwe meyarsa kabar jareya, pas duli toron dhari tahtana. Juba karajaanna

ebukka, pas asalen ngagem rasogan karong, sarta pas alenggi e attassa abu.

<sup>7</sup> Salaenna jareya rato buru makalowar malumat se monyena kantha reya, "Parenta reya epakalowar e Niniwe kalaban kapotosanna rato ban para mantre: sakabbinna oreng, sape, dumba sarta ebin laenna padha ta olle ngakan ban ta olle ngenom.

<sup>8</sup> Manossa sarta ban-keban kodu akalambi karong. Menangka tandhana tobat sakabbinna oreng kodu adua kalaban gu-onggu ka Allah. Reng-oreng jareya kabbi kodu ngoba tengkana se jahat sarta lalakonna se possa dusana.

<sup>9</sup> Sapa tao me pola Allah bakal ngobaa kasokanna sarta ta duka pole, daddi sengko ban bana burung se mateya!"

<sup>10</sup> Allah ngoladi apa se elakone reng-oreng jareya; Salerana ngoladi ja reng-oreng jareya la ambu ta atengka juba pole. Daddi Allah pas ngoba kapotosanna ban burung se ngokoma reng-oreng jareya.

**4**<sup>1</sup> Yunus ce ta sennengnga polana jareya; salerana la-mala peggel.

<sup>2</sup> Yunus pas adua, "Adhu GUSTE, abdidalem gu ta ampon mator sabellunnepon mangkat dhari compo gi dhimen, ja Junandalem tanto alampaagi kadi kadhinto? Kadhinto sabappepon aponapa abdidalem me terros buru ka Spanyol! Abdidalem oneng jugan

ja Junandalem kadhinto Allah se bellas ase, sabbar sareng ta gampang duka, alos, sareng ros-terrosan asadhiya ngobaa kasokanna se ngokoma.

<sup>3</sup>Samangken, GUSTE, diggal abdidalem me olle mate saos, sabab langkong sae mate etembang odhi."

<sup>4</sup>Dhabuna PANGERAN, "Bana me gel-mapeggel kantha jareya tadha margana."

<sup>5</sup>Saellana jareya Yunus meynos ka temorra kottha, sarta pas alenggi e jadhiya. Salerana abadhi ranggun sarta ngaop e dhalemmanna, sambu anante apa se bakal kadaddiyana e kottha Niniwe.

<sup>6</sup>Daddi GUSTE Allah matombu ka-bungkaan se nalar se anaonge Yunus sampe Yunus arassa senneng. Pajat iya, Yunus ce leburra ka bu-tombuwan jareya.

<sup>7</sup>Tape kalagguwana e baja sobbu, Allah abadhi caceng settong se agisgis ramona tamennan jareya, sampe elop.

<sup>8</sup>Saellana are moncar, Allah madhateng angen se panas se dhateng dhari temor. Yunus para kalengngerra ekenneng sonarra are se akantha se ngobbar serana. Salerana arassa potos pangarep, sarta terro sedaa. Dhabuna, "Lebbi becce sengko mate bai etembang odhi kantha reya!"

<sup>9</sup>Tape Allah adhabu ka Yunus, "Bana ta patot sossa talebat kantha jareya pera polana tamennan jareya!" Saodda Yunus, "Aponapa

me buntenna? Ampon sapantessa abdidalem  
ce peggella kantos mate."

<sup>10</sup>PANGERAN pas adhabu ka Yunus jareya,  
"Tamennan reya tombu pera e dhalem bakto  
samalem, sarta pas elop kalagguwanna; bana  
ta noro namen ban ta noro meyara. Maske  
kantha jareya bana arassa sossa polana  
tamennan jareya elop.

<sup>11</sup>Masa Sengko ta sossaa mekkere Niniwe,  
kottha se raja jareya. Sabab salaenna e  
kottha jareya badha ban-kebanna se ta  
kaetong bannyana, e jadhiya gi badha  
na-kana lebbi dhari saratos dhu polo ebu  
oreng, na-kana se gi ta tao abidaagi apa se  
becce ban apa se juba."



# Mikha

**1** <sup>1</sup> Mikha reya asalla dhari settong kottha kene se anyama Moresyet. E baktu nagara Yehuda alir-gilir eparenta Rato Yotam, Ahas ban Hizkiya, Mikha narema pessen se edhabuwagi PANGERAN parkara Samaria ban Yerusalim.

<sup>2</sup> Mara edhingngagi, he, sa-bangsa! Mara tetene, pandhudhu sadunnya! GUSTE Allah Se Mahatenggi rabu kaangguy nyaksee ja bana padha sala kabbi. Edhingngagi apa se edhabuwagi Salerana dhari Padalemmanna se socce e sowarga.

<sup>3</sup> Salerana toron dhari kalenggiyanna se socce, ban alomampa e co-koncona gunong e bume.

<sup>4</sup> Nong-gunong lejjar e babana pa-dapana akantha lilin e dhalem apoy se rabbang; tanana rendhes maso ka ra-cora, padha ban aeng e attas gumo se agili ka baba.

<sup>5</sup> Jareya bakal kadaddiyana kabbi polana oreng Israil dusa ban aberonta ka Allah. Sapa se daddi sababba Israil dusa? Gu ta Samaria, ibu kotthana dibi, ta iya? Sapa se daddi sababba Yehuda nyemba brahala? Gu ta Yerusalim dibi, ta iya?

<sup>6</sup> Jareya lantaranna PANGERAN adhabu, "Bi Sengko Samaria epadaddiya tombuganna

jur-gujuran e ra-ara, ban kennengnganna  
oreng namen anggur. Jur-gujuranna kottha  
jareya bi Sengko ebuwanga ka cora,  
sar-dhasarra ebungkara.

<sup>7</sup>Ca-arcana se aji epaancora, ban sabarang  
se ebagi ka babinean se epalako e kowel  
eobbara, ban sakabbinna brahalana  
epaancora. Rang-barang jareya hasella  
kabakteyanna ka diba kalandhuwan. Sateya  
kabbi bakal eangkoa bi so-mosona egabaya  
tor-ator menangka tandha sokkor ka  
ba-dibana reng-oreng jareya."

<sup>8</sup>Daddi sengko, Mikha, arassa sossa ban  
aserrowan. Sengko ajalana ta akalambiyen  
tor ta akasodan kaangguy noduwagiya saapa  
sossana tang ate. Sengko agaunga akantha  
pate alas tor athowada akantha mano onta.

<sup>9</sup>Sabab ka-lokana Samaria ta ekenneng  
pabaras, dineng Yehuda bakal padhaa  
kabadhaanna. Balai la napa ka Yerusalim,  
labang sakethengnga tana asalla tang  
bangsa.

<sup>10</sup>Ja abala ka so-mosona se badha e Gat  
parkara kapalangan se teba ka sengko ban  
bana reya; ja sampe reng-oreng jareya  
nangalee bana nanges. He, reng-oreng  
Bet-Le-Afra, mara bana agulu e dhalem  
abu menangka tandha ja bana ta andhi  
pangarebban pole!

<sup>11</sup>Bana pandhudhu Safir, kat-mangkat ka  
pambuwaran ta osa ngangguy pa-apa sarta

kalaban ate malo! Reng-oreng Zaanan ta bangal kalowar dhari kotthana. Cerrengnga oreng Bet-Haezel noduwagi ka bana ja e jadhiya tadha pangaoban pole.

<sup>12</sup>Balai dhari PANGERAN la napa ka adhana labang saketheng Yerusalim! Daddi, oreng Marot ta kera ngarep partolongan.

<sup>13</sup>Bana pandhudhu Lakhis, pasang jaran ka kareta perrang! Bana ro-nero sa-dusana oreng e Israil sampe Yerusalim pas noro dusa keya.

<sup>14</sup>Sateya, he, oreng Yehuda, bana bakal kaelangana kottha Moresyet-Gat. To-rato Israil ta kera olle bantowan pole dhari kottha Akhzib.

<sup>15</sup>He, oreng Maresya, bi PANGERAN bana bakal epassraagiya ka moso se matelloga kotthana bana. Pamimpinna Israil se neggu kakobasaan padha ngetegga e dhalem wa-guwa e Adulam.

<sup>16</sup>He, oreng Yehuda, ketthok obuna bana jareya menangka tandha sossa mekkere na-anana bana se kataresnan. Cokor cethagga bana pasampe gundhul akantha mano se ngakanan babathang, sabab na-anana bana bakal eangkoa ka pambuwangan.

**2**<sup>1</sup>Palang reng-oreng se andhi sajja jahat sabatara abana dhung-tedhungan e katedhunganna e baja malem, sarta pas ajalannagi sajjana jareya e baja laggu

polana abana la andhi kakowadan kaangguy ajalannagiya jareya.

<sup>2</sup>Mon badha teggal se ekaterrowe reng-oreng jareya pas terros erampas. Mon badha bengko se ekaterrowe pas esarobot. Dhi-andhina oreng sarta ana binena padha tadha se amana.

<sup>3</sup>Daddi PANGERAN adhabu, "Sengko asajja madhatengnga balai ka bana, sampe bana ta talopot. E bakto se naas jareya bana ta kera ngenneng ajalan ko-maangko pole.

<sup>4</sup>Papasthenna bana se juba jareya bi oreng bakal ekagabaya mon-semmonan, ban reng-oreng jareya bakal agabaya nyanyeyan kasossaan reya, PANGERAN la nyendhal tang nagara reya, pas eparengngagi ka tang moso se nawan sengko. Sengko sateya la ancor tadha karena."

<sup>5</sup>Daddi, mon la napa baktuna nagara reya epabali pole ka ommadda PANGERAN, tadha settonga e antarana bana se melowa bagiyan.

<sup>6</sup>Reng-oreng akotbah ka sengko, ocana, "Ja akotbah ka sengko. Ja akotbah parkara jareya kabbi. Sengko ta kera olle malo.

<sup>7</sup>Ja ngera ommat Israil la ebasto PANGERAN! PANGERAN ta kera alampaagi pa-apa se kantha jareya. Pangeran salanjangnga ta tao kaelangan sabbarra. Salerana laba mon abu-dhabu ka reng-oreng se teppa tengkana."

<sup>8</sup>PANGERAN adhabu, "Bana se nyerrang Tang ommat akantha moso. Oreng mole dhari paperrangan kalaban pangarebban arassaa aman neng e bengkona, tape neng e jadhiya bana la anante se arampasa bengkona.

<sup>9</sup>Babinean e antarana Tang ommat bi bana eojuke dhari bengkona se ekasennengge, ban bana arampas kaangguy salanjangnga berkat se bi Sengko ebagi ka na-anana babinean jareya.

<sup>10</sup>Mara jaga pas mangkat; e dhinna la ta aman. Sa-dusana bana la madhateng balai se nakoe ka kennengngan reya.

<sup>11</sup>Se earep bana nabbi se dujan acaca lecegan ban nepowan sarta aramal ja bana bakal andhia anggur ban nom-enoman kerras se talebat bannyana."

<sup>12</sup>PANGERAN adhabu pole, "He, re-karena ommat Israil se gi ta mate! Bi Sengko bana masthe epakompola ban epasettonga akantha dumba se abali ka kandhangnga. Padha ban talon se possa ban dumba, bariya keya nagarana bana bakal possaa pole ban oreng sabannyana.

<sup>13</sup>Sengko mokkaa jalan ban ngebaa bana kalowar dhari pambuwangan. Bana bakal magujura bang-labang saketheng sarta ajalana ta kalaban badha alangan. Sengko, PANGERAN dibi, Sengko reya Ratona bana, ban Sengko se mimpina bana kalowar."

**3**<sup>1</sup> Mara edhingngagi, he, reng-oreng se neggu kakobasaan e Israil! Masthena bana tao apa se adil,

<sup>2</sup> tape bana la-mala baji ka barang se becce, sarta lebur ka barang se juba. Tang bangsa bi bana ekolet dhi-odhi, dagingnga ebit-sebbit dhari lang-tolangnga.

<sup>3</sup> Bana ngakan tang bangsa. Kolena bi bana ebit-sebbit ban lang-tolangnga epaancor. Reng-oreng jareya bi bana ethok-ketthok akantha oreng se thok-ngetthok daging se epamasoa ka polo.

<sup>4</sup> Bakal napaa baktona bana aeraa nyoon partolongan ka PANGERAN, tape Pangeran ta apareng jawaban. Salerana ta kera meyarsaagi sakabbinna duana bana, sabab bana la ngalakone barang se juba.

<sup>5</sup> Tang bangsa eco-koco bi bi-nabbi se aramallagi se bagus ka reng-oreng se aberri pesse, tape amoso sarta ta ngargai oreng se ta ari-berri. Ka bi-nabbi se kantha jareya, PANGERAN adhabu,

<sup>6</sup> "He, bi-nabbi, baktona la para tadhaa; arena bana la compet. Bana ta kera olle ton-pangatonan pole parkara Tang ja-sajja. Bana ta kera tao aramallagi pa-apa pole."

<sup>7</sup> Reng-oreng se aramallagi are se bakal dhateng bakal todhusa polana ramalanna ta cocok. Reng-oreng jareya kabbi padha kaelangan mowa polana ta epeyarsaagi bi Allah.

<sup>8</sup>Tape parkara sengko dibi reya, bi PANGERAN sengko la eessee bi Errohna sarta kobasana. Sengko eparenge pangarteyan parkara kaadilan, bariya keya kabangalan kaangguy anyataagi ka reng-oreng Israil parkara sa-dusana abana.

<sup>9</sup>Mara edhingngagi tang ca-oca reya, he, pangobasa Israil se baji ka kaadilan ban alik-balik barang se bendher.

<sup>10</sup>Bana maddek Yerusalim, kotthana Allah, adhasar lalakon matee oreng laen ban lalakon se ta adil.

<sup>11</sup>Sa-pangobasana kottha marenta terro olleya pesse go-sogo, mam-imam ngajarragi hokomma PANGERAN terro olleya gaji, ban bi-nabbi nyoon petodu dhari Allah terro olleya pesse saellana jareya reng-oreng jareya kabbi ngera ja PANGERAN nolonge abana. Reng-oreng jareya ngoca, "PANGERAN badha e nga-tengngaanna sengko ban bana kabbi; sengko ban bana ta kera ekenneng balai."

<sup>12</sup>Polana kajahadanna bana jareya, Siyon bakal esalagaa akantha teggal, Yerusalim bakal daddiya tombuganna jur-gujuran, ban gumo Padalemman Socce bakal daddiya alas raja.

**4**<sup>1</sup>E budhi are gumo, kennengnganna Padalemman Socce, bakal daddiya gumo se paleng tinggi ngongkole mo-gumo ban nong-gunong laenna. Sa-bangsa anyo-ronyo entara ka jadhiya

<sup>2</sup>kabbi padha ngocaa cara reya, "Mara ja onggaa ka gumona PANGERAN ka Padalemmanna Allahna Israil! Salerana ngajarragiya pa-apa se kodu elakone sengko ban bana. Sengko ban bana noroagiya jalanna sabab pangajaranna PANGERAN dhateng dhari Yerusalim; dhari Siyon Salerana abu-dhabu ka ommadda."

<sup>3</sup>Pangeran motosana parkara e antarana sa-bangsa, e antarana ra-nagara se kowat, se jau ban bariya keya se semma. Sa-bangsa jareya bakal nempaa dhang-peddhangnga epadaddi salaga ban bak-tombagga epadaddi ladding panyokor. Sa-bangsa jareya ta saleng nyerrang pole, ban ta aya-sadhiya entara aperrang.

<sup>4</sup>Reng-oreng bakal padhaa odhi aman ban taremtem e tengngana kebbun anggur ban kebbun arana; tadha se ko-nakoana abana pole, jareya janjina PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>5</sup>Saneyap bangsa e attassa bume nyemba ban taat ka dibana dibi. Tape sengko ban bana taada ka Guste Allah, nyembaa Salerana salanjangnga.

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu, "Bakal napaa baktona Sengko makompola reng-oreng se ekom bi Sengko, iya reya reng-oreng se odhi nyangsara e pambuwangan.

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya la epaempon ban jau dhari kampongnga. Tape dhari karena



reng-oreng se gi odhi Sengko amolaana settong katoronan se anyar. Reng-oreng jareya bakal daddiya bangsa se raja ban kowat. Sengko marentaa reng-oreng jareya e Gumo Siyon salanjangnga."

<sup>8</sup>Ban bana Yerusalim, se daddi kalenggiyanna Allah kaangguy ajaga ommadda akantha tokang ngowan se ajaga ba-dumbana, bana bakal daddiya ibu kotthana karajaanna bana pole akantha dha-adhana.

<sup>9</sup>Arapa bana me nanges ce kajana? Arapa bana me nanggung kasangsaraan akantha babine se rembia? Apa polana bana ta andhi rato, ban panasehadda bana la padha mate?

<sup>10</sup>He pandhudhu Yerusalim, mara bana akaleya ban ngadhudhu akantha babine se parappana rembia. Sabab sateya bana kodu ngalle dhari kottha ban enneng e talon. Bana kodu entar ka Babil, tape e dhissa bana bi PANGERAN eocola dhari so-mosona.

<sup>11</sup>Bannya bangsa la akompol nyerranga bana, he Yerusalim! Cana so-mosona bana jareya, "Yerusalim kodu epaancor! Sengko bakal nangaleyana kottha jareya daddi jur-gujuran!"

<sup>12</sup>Tape sa-bangsa jareya ta tao apa se elampaagiya PANGERAN. Reng-oreng jareya ta apangrasa ja abana bi Pangeran la epakompol polana eokoma, akantha gandum se epakompol egebbaa.

<sup>13</sup>Pangeran adhabu, "He pandhudhu Yerusalam, kassa bana entar enyek-enyek so-mosona! Bana bi Sengko epakowada akantha sape se atandhu besse ban akoko dimbaga. Bana bakal maancora bangsa sabannyana, ban dhi-andhina reng-oreng jareya se ekaolle dhari hasella rampasan bi bana bakal eatorragiya ka Sengko, Pangeranna alam dunnya."

**5**<sup>1</sup> (4-14) He pandhudhu Yerusalam, nyoon pagu-onggu me olle Pangeran nolong bana! Sengko ban bana sateya reya teppana ekeppong! Moso teppana nyerrang pamimpinna Israil!

<sup>2</sup>(5-1) PANGERAN adhabu, "He, Betlehem Efrata, bana sala settong dhari kottha se paleng kene e Yehuda! Tape dhari bana Sengko makalowara settong pangobasa kaangguy Israil se asal osolla dhari jaman lamba."

<sup>3</sup>(5-2) Daddi bi PANGERAN ommadda epanngnga ekobasae so-mosona sampe pangobasa jareya elahirragi bi babine se la etantowagi daddiya ebuna. Saellana jareya reng-oreng sabangsana se badha e pambuwangan bakal epasettonga pole ban bangsana.

<sup>4</sup>(5-3) Mon pangobasa jareya rabu, Salerana bakal marentaa ommadda kalaban kakowadan ban kakobasaan dhari Allahna dibi. Ommadda bakal amana odhina sabab

sakabbinna oreng e dunnya bakal ngakone kaagunganna,

<sup>5</sup>(5-4) ban Salerana bakal aparenga kataremtemman. Mon tantara Asyur nyerrang nagarana sengko ban bana sarta abeddhul partahananna, sengko ban bana makalowara para pamimpin se paleng kowat kaangguy merrange tantara Asyur jareya. Pamimpinna sengko ban bana jareya kabbi bakal makalaa Asyur kalaban kakowadanna sanjata, sarta masalamet sengko ban bana dhari tanangnga Asyur jareya.

<sup>6</sup>(5-5) (5:5)

<sup>7</sup>(5-6) Karena oreng Israil se gi odhi bakal daddiya akantha ebbun se cellep dhari PANGERAN kaangguy bangsa sabannyana, ban akantha toronna ojan se ngenneng ka men-tamennan. Reng-oreng jareya bakal nyandhara ka Allah, banne ka manossa.

<sup>8</sup>(5-7) Oreng Israil se gi apolong ban sa-bangsa bakal padhaa ban macan se apolong ban ban-keban se badha e dhalem alas otabana se apolong ban ba-dumba e talon. Macan jareya maso ka kennengnganna ba-dumba jareya sambu nyek-nyek tor bit-nyebbit; tadha se bisaa ngocol ba-dumba jareya.

<sup>9</sup>(5-8) Israil bakal makalaa so-mosona sarta maancora mosona jareya kabbi.

<sup>10</sup>(5-9) PANGERAN adhabu, "E bakto jareya Sengko mamosnaa jaranna bana kabbi, sarta marosaga ta-kareta perrangnga bana.

<sup>11</sup>(5-10) Tha-kottha se abinteng e nagarana bana bi Sengko epaancora, ban sakabbinna partahananna bana epagujura.

<sup>12</sup>(5-11) Mat-jimadda bana bi Sengko epamosnaa kabbi ban kang-tokang tennongnga epanyenglaa.

<sup>13</sup>(5-12) Ca-arcana bana sarta gu-tuguna se karamat bi Sengko epaancora; bana ta kera nyemba rang-barang gabayanna tanangnga bana dibi pole.

<sup>14</sup>(5-13) Gu-tuguna Dewi Asyera e nagarana bana bi Sengko eparobbuwa, ban tha-kotthana se badha bintengnga bi Sengko epaancora.

<sup>15</sup>(5-14) E dhalem kapeggellanna Tang ate se la ta kabuwa Sengko malessa kajahadanna sakabbinna bangsa se ta taat ka Sengko."

**6**<sup>1</sup> Mara edhingngagi apa se earannagi PANGERAN ka Israil. Ngereng ngadek, GUSTE, ngereng dhabuwagi ponapa se eparkaraagiya sareng Junandalem! Diggal me olle gunong sareng gumo padha mereng ponapa se edhabuwagiya Junandalem.

<sup>2</sup>He, nong-gunong, he, sar-dhasarra bume, mara edhingngagi pa-apa se eparkaraagiya bi PANGERAN! Salerana kaagungan parkara ban Israil ommadda ban bangsa Israil jareya eparkaraagiya bi Salerana.

<sup>3</sup>PANGERAN adhabu, "He, Tang ommat, bana reya epabaramma bi Sengko? E dhalem parkara apa Sengko masossa bana? Mara nyaot!

<sup>4</sup>Bi Sengko bana la egiba kalowar dhari Messer, ban epabebas dhari se ekadunor oreng; Sengko la ngotos Mosa, Harun ban Miriyam esoro mimpin bana.

<sup>5</sup>Tang ommat, kaengae apa se ekasajja Balak rato Moab rowa ka bana, ban apa se esaoddagi Bileyam anana Beor ka Balak jareya. Kaengae badha kadaddiyan apa e parjalanan antarana parkemahan e Sitim ban e Gilgal. Mon bana enga ka jareya kabbi, bana tanto apangrasa apa se la elakone Sengko kaangguy masalamet bana."

<sup>6</sup>Apa se kodu eatorragi sengko ka PANGERAN, Allah se jumenneng e sowarga, mon sengko antara abakte ka Salerana? Apa sengko kodu ngeba sape ngodha se paleng bagus kaangguy eatorragi menangka kurban obbaran ka Salerana?

<sup>7</sup>Apa PANGERAN kerana sennengnga panggaliyanna mon sengko ngeba ka Salerana dumba abun-ebun otabana mennya jaitun se talebat bannyana? Apa sengko kodu ngatorragi ka Salerana tang ana sareyang menangka tebbusanna tang sa-dusa?

<sup>8</sup>Enja! PANGERAN la anyataagi ka sengko ban bana apa se becce. Se ekasokane dhari sengko ban bana pera sopaja sengko ban

bana reya alako adil, ros-terrosan ngamallagi kataresnaan, sarta kalaban andhap asor odhi manyettong ban Allah.

<sup>9</sup>Bicaksana ongu mon oreng tako ka PANGERAN. Salerana aera ka reng-oreng kottha, "Mara edhingngagi, he, reng-oreng se padha akompol e kottha!

<sup>10</sup>E bengkona reng-oreng se jahat badha arta se ekaolle kalaban jalan nepo. Reng-oreng jareya ngangguy takerran palsu, settong lalakon se ekabajii bi Sengko. Oreng se ngalakone jareya bi Sengko eokoma.

<sup>11</sup>Masa Sengko nyapora a oreng se ngangguy tembangan palsu?

<sup>12</sup>Reng-oreng sogi e kotthana bana nyecce oreng mesken, ban bana kabbi padha lecegan.

<sup>13</sup>Sateya Sengko molae mokol ban maancor bana polana sa-dusana bana jareya.

<sup>14</sup>Bana bakal ngakana tape ta daddi kennyang la-mala paggun lapar. Bana bakal ngangkoa barang tape ta bisa maaman rang-barang jareya. Apaa bai se epaaman bana, bi Sengko epaancora e dhalem paperrangan.

<sup>15</sup>Bana bakal nabura gandum, tape ta kera molong hasella. Bana bakal agabaya mennya dhari buwana jaitun, tape ta bisa ngangguy mennyana. Bana bakal merressa aeng anggur, tape ta kera ngenom aeng anggur jareya.

<sup>16</sup>Jareya kabbi bakal kadaddiyana polana bana nero kajahadan-kajahadan se elakone Rato Omri ban anana, iya reya Rato Ahab. Bana noro ra-carana se kadhuwa jareya. Daddi Sengko maancora bana, ban bana bakal eya-seyaa bi sakabbinna bangsa."

**7**<sup>1</sup>Palang sengko reya! Sengko reya akantha oreng kalaparan se entar molonga buwa saellana lebat mosem. La tadha wa-buwaan e ka-bungkaan. Buwana anggur ban buwana ara se gus-bagus la tadha epetthek kabbi.

<sup>2</sup>La tadha oreng se jujur e nagara reya, la ta nemmo pole oreng se esto ka Allah. Saneyap oreng nyare kasempadan mateyana oreng laen. Kabbi padha masang jebbak kaangguy sasamana.

<sup>3</sup>Kabbi padha penter alako jahat. Pangraja ban hakim menta pesse sogo, ban pamimpin masarakat maksaagi karebba, daddi reng-oreng jareya asakongkel kabbi.

<sup>4</sup>Se paleng becce ban se paleng jujur e antarana reng-oreng jareya akantha ombut se bannya dhurina se tadha gunana. La napa baktona Allah ngokom ommadda akantha se la epaenga ka reng-oreng jareya kalaban parantaraanna para nabbina. Sateya e antarana reng-oreng jareya la salbut kabadhaanna.

<sup>5</sup>Bana ja parcaja ka tatanggana, ja nyandhar ka kancana. Pate-ngate acaca maske se ngedhingngagi jareya binena bana sakale.

<sup>6</sup>Sabab, e jaman se kantha reya saessena bengko saleng amosowan: ana lalakean ya-nyeya eppana, ana babinean alaban ka ebuna, dineng manto bine atokar ban mattowa binena.

<sup>7</sup>Tape sengko ban bana apangarep ka PANGERAN; kalaban kayakinan se raja sengko ban bana anante Allah. Salerana bakal aparenga salamet ban bakal meyarsaa duana sengko ban bana.

<sup>8</sup>So-mosona sengko ban bana ta andhi alasan kaangguy anga-bunga polana sengko ban bana la ancor. Sabab maske sengko ban bana la gaggar, bakal jagaa pole. Sateya sengko ban bana badha e pettengnga, tape bi PANGERAN bakal eteraana.

<sup>9</sup>Sengko ban bana la dusa ka PANGERAN, daddi sateya kodu arassaagi dadukanna. Tape sakejja aggi Salerana tanto apareng partolongan ban apareng kaadilan ka sengko ban bana. Sengko ban bana bakal ebaktaa Salerana ka terana; bakal ngalamana dibi ja Salerana masalamet sengko ban bana reya.

<sup>10</sup>Lamba moso ya-nyeya sengko ban bana kalaban ngoca, "Badha e dhimma PANGERAN, Allahna bana jarowa?" Tape sateya so-moso jareya bakal nangaleyana apa se elampaagi PANGERAN ka sengko ban



bana, ban reng-oreng jareya bakal malowa.  
Sengko bakal nangaleyana so-moso epakala  
ban enyek-enyek akantha cellot e lorong.

<sup>11</sup> He, Yerusalim! La napa baktona bana  
maddek pole dhung-geddhungnga kotthana.  
E are jareya dhaerana bana bakal epalebara.

<sup>12</sup> Reng-orengnga bana bakal abaliya ka  
bana dhari man-dhimman dhari Asyur e  
bagiyan temor, dhari Messer e bagiyan  
lao, dhari dhaera Songay Efrat, dhari  
kennengngan se ngalebadi tase raja ban dhari  
nong-gunong se jau.

<sup>13</sup> Tape bume reya bakal kajala polana  
kajahadanna orengnga.

<sup>14</sup> Adhu GUSTE, kasokana Junandalem  
ngowan ommadda, ommat peleyannepon  
Junandalem kadhinto. Ommattepon  
Junandalem kadhinto tapesa dhari oreng  
bannya, enneng e alas raja, e tengngaanna  
tana se landhu. Edine ommattepon  
Junandalem kadhinto nyare teddha e talon  
Basyan sareng e Gileyad akadi gi jaman  
dhimen.

<sup>15</sup> Ngereng pabadhaagi kaajiban kaangguy  
abdidalem sadaja, GUSTE, akadi se elampaagi  
Junandalem gi dhimen e bakto Junandalem  
abakta abdidalem sadaja kalowar dhari  
Messer.

<sup>16</sup> Sa-bangsa bakal nengalana gapaneka  
sareng arassa malo amarga apangrasa ja  
sadjana kakowadannepon abana tadha

artena sakale. Sa-bangsa gapaneka bakal kaelangana akkal kantos ta kengeng acaca otaba merengngagi.

<sup>17</sup>Sa-bangsa gapaneka bakal arangkaa e tana akadi olar. Kalaban tako sareng ngetter reng-oreng gapaneka bakal kalowara dhari partahanannepon, pas nyander ka Junandalem, GUSTE Allah, Pangeran kaula.

<sup>18</sup>Tadha Allah se akadi Junandalem, GUSTE, se nyapora dusana re-karena ommat peleyannepon Junandalem se gi odhi kadhinto; Junandalem duka ta salanjangnga; sabalikkepon, Junandalem lebur noduwagi kataresnaannepon Junandalem se tadha batessa.

<sup>19</sup>Junandalem bakal bellasa pole sareng bakal nyapora abdidalem sadaja. Sa-dusa abdidalem sadaja sareng Junandalem bakal enyek-enyegga sareng epelpallagiya ka dhasarra tase!

<sup>20</sup>Ka ommattepon Junandalem, na potoepon Ibrahim sareng Yakub, Junandalem bakal noduwagiya kaestowan sareng kataresnaan se tadha batessa gapaneka akadi se ejanjiyagi Junandalem ka bangatowa abdidalem sadaja.

# Nahum

**1** <sup>1</sup>Reya pessenna Allah parkara Niniwe. Pessen jareya enyataagi kalaban pangaton se eparengngagi ka Nahum, nabbi se asalla dhari Elkos.

<sup>2</sup>PANGERAN ta kasokan so-mosowan, oreng se ta atoro ka dhabuna masthe epareng okoman. PANGERAN ce dukana, males sake atena ka reng-oreng jareya.

<sup>3</sup>Pajat PANGERAN ta gampang duka, tape Salerana talebat kobasa, daddi sapa se alako sala ta kera epalopot dhari okomanna. E kennengnganna PANGERAN alomampa, e jadhiya dhateng kaleng busbus; e kennengngan se edidda padana, e jadhiya abu daddi ondhem.

<sup>4</sup>Tase eara, pas epakerreng aengnga, sakabbinna songay epaasat. Gunong Karmel ban gal-teggal e Basyan daddi kajal, e Libanon padha elop sakabbinna kembang.

<sup>5</sup>Nong-gunong agaledder e ajunanna; mo-gumo padha ngalelle sakabbinna. Mon PANGERAN ngaton, bume agedder, dunnya ban pandhudhuna padha ngetter.

<sup>6</sup>Sapa se kellara mon Pangeran duka? Sapa se bisa lopot dhari dukana? Salerana ngettokkagi dukana se rabbang, e ajunanna bato daddi abu, padha lejar.

<sup>7</sup>PANGERAN reya ce saena, ngaobi ommadda e bakto sossa; Pangeran ajaga oreng se nyare pangaoban ka Salerana.

<sup>8</sup>Akantha banjir raja Pangeran maancor so-mosona; se bangal alaban ka Salerana eantem ban maot epasampe mate.

<sup>9</sup>Apaa bai se ekasajja bana kaangguy alaban ka PANGERAN, tanto tadha se kalakona. Salerana ta kera males sakena ate ka so-mosona sampe dhu kale.

<sup>10</sup>Bana bakal eobbara akantha darameyan se kerreng, akantha ombut dhuri se ale-pale.

<sup>11</sup>Dhari bana, Niniwe, kalowar oreng se possa ban sajja se jahat. Oreng jareya asajja alabana ka PANGERAN.

<sup>12</sup>Daddi PANGERAN adhabu ka Israil, ommadda, "Maske reng-oreng Asyur rowa kowat ban bannya, tape bakal epaancora sampe mosna tadha karena. He, Tang bangsa, bi Sengko bana epanyangsara, tape jareya bi Sengko ta edhukaleyana.

<sup>13</sup>Sateya kobasana Asyur ka bana bi Sengko epaambuwa, ban rantay se nalee bana bi Sengko epapeggaa."

<sup>14</sup>Reya potosanna PANGERAN parkara bangsa Asyur, "Bangsa jareya bakal ta andhia toronan se daddiya panerrossa bangsana. Ca-arcana brahalana se badha e dhalem wel-kowella dibana bi Sengko epaancora. Koburanna bangsa Asyur bi Sengko la

esadhiyaagi, sabab bangsa jareya la ta pantes odhi!"

<sup>15</sup> Mara abassagi, badha otosan dhateng lebat e nong-gunong, ngeba kabar bagus, kabar kamennangan. He, bangsa Yehuda, mara rayaagi are rajana bana, sarta bajar hajadda bana ka Allah. Nagarana bana ta kera ejaja oreng jahat pole. Reng-oreng jahat jareya la epaancor tadha karena!

**2**<sup>1</sup> He, Niniwe, mara edhingngagi!  
Se arosaga bana la dhateng! Jaga teng-bintang partahanan! Abassagi rong-lorongnga! Mara asadhiya se aperranga.

<sup>2</sup> (Onggu, PANGERAN pajat mabaliya kajajaanna Israil, sopajadaddiya akantha lambana, sabellunna erampok bi so-mosona.)

<sup>3</sup> Tantarana moso ngangguy tameng mera, saragamma barnana akantha dhara. Moso la sadhiya se nyargebba. Karetana akantha apoy rap-galiraban. Jaranna padha ngalengsang.

<sup>4</sup> E lorong, ta-karetana maju ce santana, saleng serser e lapangan. Katonna akantha obur se rabbang, arebbu adha, jang ceppeddan akantha kelap.

<sup>5</sup> Para parwira esoro maju; e bakto nyerbu dhung-tatandhung. Ru-kaburu berka ka geddhungnga kottha, pakakas se eangguya arosak epamanjeng bakto jareya keya.

<sup>6</sup> Bang-labangnga aeng e sakabbinna songay la abukka, laju baridhu karaton saessena.

<sup>7</sup>Rato ekenneng pega, para emban padha nanges abukbuk dhadha, serrona akantha mano dara.

<sup>8</sup>Rayat Niniwe padha buru, akantha aeng se ngalowa dhari tanggul se robbu. Badha se ra-eraan, "Ambu! Ambu!" tape tadha settonga se endha abali.

<sup>9</sup>Rampas emmas ban salakana! Kottha reya possa ban arta!

<sup>10</sup>Niniwe la ancor, seppe ban kajal. Dhari takona ate daddi tabar. Toot daddi lemme sarta ngetter. Mowana oreng kabbi padha pocet.

<sup>11</sup>E dhimma kottha jareya sateya? Kottha se akantha guwa kennengnganna lebunna macan? Kennengnganna dhu-budhuna macan epakane, kennengngan tojjuwanna macan lake ban bine, kennengngan se aman monggu ka na-anana?

<sup>12</sup>Lamba e dhissa macan nyepa mangsana, se pas ebit-sebbit menangka kakanna ana binena. Macan jareya mossae rongkangnga ban bit-sebbidanna dagingnga.

<sup>13</sup>"Sengko reya mosona bana," dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa. "Ta-karetana bana bi Sengko eobbara epatadhaa karena. Rit-parjuridda bana bakal mateya e paperrangan, ban Sengko ngalaa sabarang andhina bana ollena ngala dhari oreng laen. Parmentaan-parmentanna para otosanna

bana se maksa bakal ta ekaedhinga oreng pole."

**3**<sup>1</sup> Palang kottha reya se possa ban kalecegan ban bannya oreng se dujan matee oreng, sarta possa ban barang rampasan.

<sup>2</sup> Edhingngagi monyena comethe ban monyena rodha se saleng pakarethe, garadabba sokona jaran se berka sarta rontagga kareta.

<sup>3</sup> Pasukan se nompaa jaran nyerrang ce samangadda, peddhangnga ban tombagga arap-galirap. Oreng mate bannyana ta ekenneng bitong, mayyidda apo-tompo, sampe oreng dhung-tatandhung.

<sup>4</sup> Niniwe sondel rowa teppana eberrii okoman. Karaddinanna ngapencot ate ongguan. Bannya bangsa se eseher ecacae ban oca se lemma manes.

<sup>5</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "He, Niniwe, bi Sengko bana eseksaa! Ebangkangana e adhana sa-bangsa, sampe bana malo, aebba etangale reng-oreng jareya.

<sup>6</sup> Bi Sengko bana epakantha barang se majitjit ate, ekotep ban cemmer egabay gun-tenggunna oreng.

<sup>7</sup> Oreng se nangalee bana bakal nyoroda sarta ngoca bariya, Niniwe kare galuntonganna! Tadha se endha noro sossana, tadha se endha alepora."

<sup>8</sup>He, Niniwe, masa bana abeccean dhari Tebe, ibu kotthana Messer? Tebe badha e penggir songay se ngaobi akantha geddhung. Ongguwan, Songay Nil jareya bintang partahananna.

<sup>9</sup>Tebe marenta Sudan ban Messer, kobasana tadha batessa; Libiya ban Put daddi sakutuna.

<sup>10</sup>Maske kantha jareya, pandhudhu Tebe etawan ban eangko ka pambuwangan. E saneyap tapadhangdhang na-anana epokole sampe mate. Para kaom oreng agunga ekalenthong bi rantay pas egi-bagi e antarana reng-oreng se nawan.

<sup>11</sup>He, Niniwe, bana bakal kalengngerra keya polana mabu. Bana bakal aehteyara keya sopaja lopoda dhari so-mosona.

<sup>12</sup>Teng-bintangnga bana bakal padhaa ban bungkana ara se buwana lebba sa-massa. Mon bungkana jareya eondhu, buwana tanto ngalotor ka colona reng-oreng se terro ngakana buwa jareya.

<sup>13</sup>Rit-parjuridda ta andhi kakowadan akantha oreng babine ban nagarana bana ta bisa ngadhebbi moso sakale. Lang-palangnga labang sakethengnga bana bakal katonona.

<sup>14</sup>Temba aeng, gabay parsadhiyaan saabidda bana ekeppong, pakowat teng-bintangnga! Nyek-enyek lempong kagabay bata, sadhiyaagi pajithaanna!

<sup>15</sup>Apaa bai se elakone bana, tadha gunana, sabab bana bakal katonona sampe tadha



karena otabana bakal tebasa e dhalem paperrangan. Bana bakal mosnaa akantha hasella teggal se ekakan balang. Bana sateya la bannya, ana-rana akantha balang!

<sup>16</sup>Gar-sodagarra bana abannyaan dhari bintang e langnge! Tape sateya kabbi la mosna, akantha balang se ababbar kalembangnga pas ngabber maelang.

<sup>17</sup>Om-kaom oreng agungnga bana akantha balang se ngetek e budhiyanna geddhung e bakto cellep. Tape e bakto are moncar, kabbi padha ngabber maelang; tadha oreng se taowa ja entar dha emma.

<sup>18</sup>He rato nagara Asyur! Para gubennorra bana la mate, ban para bupati la tedhung salanjangnga. Rayadda bana asalebbudan e pagunongan, tadha oreng settonga se bisaa ngeba mole pole.

<sup>19</sup>Lokana bana ta ekenneng tambai, porona ta ekenneng pabaras. Reng-oreng se ngedhing berta parkara ancorra bana padha akopa kaperagan. Sabab oreng la padha nanggung sangsara kabbi lantaran kajahadanna bana se tadha ambuna.

# Habakuk

**1** <sup>1</sup>Reya pessen se enyataagi bi PANGERAN ka Nabbi Habakuk.

<sup>2</sup>Adhu GUSTE, kantos bilaepon abdidalem kodu aserro nyoon partolongan? Bilaepon Junandalem meyarsaagiya sareng masalamedda abdidalem dhari seksaan?

<sup>3</sup>Aponapa abdidalem sareng Junandalem me epanneng nengale kajahadan se talebat bannyaepon? Masa Junandalem kowat ngoladi talebat bannyaepon oreng se nerrak dhabuwepon Junandalem? E man-kadhimman badha kaancoran sareng kakerrasan, badha tokar sareng cekcok.

<sup>4</sup>Hokom ta eparduli oreng, dineng kaadilan ta oneng ejalannagi. Oreng jahat ngongkole oreng jujur, daddi kaadilan elik-balik.

<sup>5</sup>PANGERAN pas adhabu ka ommadda, "Abassagi sa-bangsa e kangan-kacerra bana, bana tanto heran ban cengngeng. Sabab e jamanna bana badha se ejalannagiya Sengko, se bi bana ta eparcaja mon pera ecaretaagi ka bana.

<sup>6</sup>Bangsa Babil se galak rowa bi Sengko epadaddiya bangsa se kobasa. Bangsa jareya abaris kalowar dhari nagarana entar ka saantero bume matelloga sa-bangsa laen.

<sup>7</sup> Neng e man-dhimman bangsa jareya madhateng katakoan; bangsa jareya ce sombongnga nolak sakabbinna hokom kajabana se cocok ka pangaterrona dibi.

<sup>8</sup> Jaranna aceppeddan dhari macan toltol, ban agalagan dhari pate alas se lapar. Pasukan jaranna dhateng dhari ra-nagara se jau; bangsa jareya dhateng akantha mano ellang se nyaop mangsana.

<sup>9</sup> Tantarana nyerrang ajalannagiya kakerrasan, oreng kabbi padha tako nangale padhatengnga bangsa jareya. Oreng tahananna ta kabitong bannyana.

<sup>10</sup> To-rato ebi-cebbi ban om-kaom oreng agung ekala-gella. Sakabbinna bintang ta eanggep; bintang jareya etembuk ban tana sarta pas erebbu.

<sup>11</sup> Saellana jareya reng-oreng se gung-ngagungngagi kakowadanna dibi jareya pas mangkat padha ban angen ceppedda."

<sup>12</sup> GUSTE, ngabidi gi dhimen Junandalem kadhinto Allah. Junandalem Allah abdidalem se socce sareng langgeng. GUSTE, Allah abdidalem sareng pangaoban abdidalem, bangsa Babil sareng Junandalem epele sareng epakowat kaangguy ngokom abdidalem sadaja.

<sup>13</sup> Namong kadi ponapa Junandalem me kowat ngoladi reng-oreng jahat se kejjem kadhissa? Junandalem gu ta talebat soccena me daddi ngoladi kajahadan? Junandalem gu

ta ce bajina ngoladi barang se ta adil? Daddi aponapa Junandalem me mendel saos e bakto oreng alem epaancor sareng reng-oreng se daraka?

<sup>14</sup>Aponapa manossa sareng Junandalem me eanggep padha sareng juko e tase, padha sareng sabangsana nyarowan se tadha pamimpinnepon?

<sup>15</sup>Bangsa Babil mega reng-oreng ngagem panceng, akaton reng-oreng gapaneka eanggep juko. Reng-oreng kadhinto eeret ngagem la-jala ban bangsa Babil anga-bunga dhari ollena hasellepon.

<sup>16</sup>Saamponnepon gapaneka sareng bangsa kadhinto jalana esemba sareng eatore tor-ator kurban, sabab kalaban jala kadhinto bangsa gapaneka manggi rajekke se talebat bannyaepon sareng pas daddi mamor.

<sup>17</sup>Masa bangsa kadhinto badhi terrosa ngonos peddhangngepon sareng matee sa-bangsa laennepon, ta gadhuwan rassa nesor sakale.

**2**<sup>1</sup>Sengko naea ka manara tang panjagaan, anantea apa banengan se edhabuwagiya PANGERAN ka sengko, ban baramma dhabuna saellana meyarsa tang serro.

<sup>2</sup>PANGERAN adhabu ka sengko kantha reya, "Mara oker paterrang e papan lempong, apa se nyataagiya Sengko ka bana, me olle gampang ebaca.

<sup>3</sup>Cathet jareya, sabab sateya gi banne baktona. Tape saat jareya tanto duli napa, ban apa se enyataagi Sengko tanto kalakon. Maske katonna gi abit, tape nante bai! Saat jareya masthe napa ban ta epanyoroda pole.

<sup>4</sup>Ban kaengae: Orenge se jahat ta kera salamet, tape orenge se ajalannagi kasokanna Allah bakal odhia polana kaestowanna ka Allah."

<sup>5</sup>Kasogiyane reya salanjangnga co-ngoco orenge. Orenge se dhakka reya angko ban ngalengsang. Padha ban maot, orenge jareya arassa korang malolo; sa-bangsa egilir ekobasae gan settong.

<sup>6</sup>Tape bi reng-oreng se epatellok jareya orenge gella bakal emon-semmonana ban eco-kocowa. Reng-oreng jareya bakal ngocaa kantha reya, "Mandar bana ta salamedda, sabab bana nembuk barang se banne andhina! Gi saapa pole abidda bana masogiya abana kalaban maksa reng-oreng se andhi otang ka bana sopaja majar otangnga?"

<sup>7</sup>Tape bana ta apangrasa, bana se la matellok orenge laen, tanto aotanga keya ban bakal epaksaa majar budhuna. So-mosona bana bakal dhatengnga sampe bana katakoan. Dhi-andhina bana bakal erampoga bi so-mosona jareya.

<sup>8</sup>La bannya sa-bangsa se erampok bi bana, tape bana bakal erampoga keya bi sa-bangsa se salamet dhari bana, polana bana la matee

oreng, ban polana kakejjemmana bana ka  
ra-nagara, tha-kottha ban pandhudhuna.

<sup>9</sup>Mandar bana ta salamedda! Bana masogi  
balana bi kaontongan se ekaolle kalaban jalan  
se kejjem, sopaja bengkona bana dibi aman  
ban lopot dhari kasossaan sarta balai.

<sup>10</sup>Tape sajjana bana jareya pera matodhusan  
balana bana dibi. Kalaban arampok sa-bangsa  
sabannyana, bana marogi abana dibi.

<sup>11</sup>La-mala to-bato e geddhung ra-eraan  
abasto bana, ban ga-canggana bengko aera  
kantha jareya keya.

<sup>12</sup>Mandar ta salamedda bana, ya! Bana  
maddek kottha edhasare kajahadan sarta  
kalaban matee reng-oreng.

<sup>13</sup>Sa-bangsa se epatellok bi bana tadha  
gunana se alako berra, ban pa-apa se la  
epaddek sa-bangsa jareya obus ekello apoy.  
Jareya kabbi kasokanna PANGERAN Se  
Mahakobasa.

<sup>14</sup>Tape akantha tase raja se epossae ban  
aeng, bariya keya bume reya bakal possaa  
ban pangataowan parkara PANGERAN ban  
kobasana.

<sup>15</sup>Mandar ta salamedda bana, ya! Bana  
ya-nyeya ban matodhus ga-tatangana;  
reng-oreng jareya bi bana epadaddi akantha  
oreng mabu se dhing-tabarindhing.

<sup>16</sup>Sateya la napa giliranna bana epamalowa  
oreng, banne ehormadana. Kahormadanna  
bana bakal aobaa daddi kanespaan. Bi

PANGERAN bana bakal epaksa ngenom dhari piala se aesse okoman kaangguy bana. Bana bakal ngenoma ban bakal dhing-tabarindhinga.

<sup>17</sup> Bana moger ka-bungkaan e alas Libanon, ban sateya bana dibi se bakal epogerra. Bana matee ban-keban e alas jareya, ban sateya bana bakal takoa ka ban-keban jareya. Jareya kabbi bakal kadaddiyana polana bana la matee reng-oreng sarta ngalakone kakejjemman ka ra-nagara, tha-kottha ban pandhudhuna.

<sup>18</sup> Mandar ta salamedda bana, ya! Bana ngoca ka kaju sakerra, "Mara jaga!" otabana ka bato se raja, "Mara manjeng!" Ba bisaa arca acaca ka bana? Olle daddi arca jareya ekolee emmas ban salaka, tape tadha nyabana. Apa gunana arca brahala? Arca jareya coma gabayanna manossa. Dhari arca jareya se ekaolle bana coma kalecegan malolo. Parcoma orang se agabay brahala jareya parcaja ka barang gabayanna tanangnga dibi, se ta tao acaca jareya.

<sup>19</sup> (2: 18)

<sup>20</sup> PANGERAN reya badha e dhalem Padalemmanna se socce; mara sakabbinna orang e bume neng-enneng, ja acacaan e ajunanna.

**3**

<sup>1</sup> Reya duana Nabbi Habakuk:

<sup>2</sup> Adhu GUSTE, abdidalem ampon mereng ponapa se elampaagi Junandalem daddi

abdidalem arassa khidmat e dhalem ate. Ngereng olange pole lalakon raja gapaneka, ngereng nyataagi samangken e jaman abdidalem paneka. Kasokana Junandalem apareng kabellasan sanare Junandalem ce dukana ka abdidalem sadaja.

<sup>3</sup>Junandalem Allah Se Mahasocce se rabu dhari Tman, Junandalem rabu dhari Pagunongan Paran. Langnge katotoban sareng kamoljaannepon Junandalem, bume possa sareng pojiyan kaator ka Junandalem.

<sup>4</sup>Junandalem rabu sareng sonar se talebat terana, dhari astaepon Junandalem kalowar sonar se talebat terrangnga, e kadhissa pangerrebbannepon kobasana Junandalem.

<sup>5</sup>Junandalem makon panyakot ajalan e ajunanna sareng maot e bingkengnga.

<sup>6</sup>Manabi Junandalem mendel, bume agundhek; manabi Junandalem ngoladi, sa-bangsa padha ngetter. Nong-gunong se langgeng padha ka-bengka; mo-gumo se badha salanjangnga jaman pas nyellet sajan ka baba, e mo-gumo gapaneka Junandalem alomampa ngabidi jaman lambana.

<sup>7</sup>Abdidalem nengale rayat Kusyan katakoan, sareng oreng Midian ter-ketteran.

<sup>8</sup>Adhu GUSTE, ponapa tase se andaddiyagi Junandalem duka? ponapa ngay-songay se daddi lantarananna Junandalem kantos bendu sapaneka? Junandalem netene ondhem menangka jaran sareng kareta perrang,



e bakto sareng Junandalem ommattepon eparengge kamennangan.

<sup>9</sup>Junandalem ampon nyadhiyaagi gandhiba, panaepon Junandalem esadhiyaagi se eocola. Saamponnepon gapaneka sareng Junandalem bume eseba ebadhi ngay-songay.

<sup>10</sup>Nengale Junandalem nong-gunong agundhek sadajana, dhari langnge toron ojan akadi se etotta. Aeng dhari babana tana agarudhu sowarana, ombana alung-gulung ce tenggina.

<sup>11</sup>Sonarrepon panana Junandalem sasat ngabber ce ceppedda, tombakkepon arap-galirap, daddi are sareng bulan padha ambu e kennengnganna, ta ajalan.

<sup>12</sup>Junandalem ce dukana se meyos ka saantero bume; sa-bangsa sareng Junandalem enyek-enyek dhari panassa ate.

<sup>13</sup>Junandalem maju mabebasa ommadda sareng masalamedda rato peleyanna. Pamimpinna oreng se daraka sareng Junandalem epokol kantos ajungkelang, ca-kancana se noro padha epamosna.

<sup>14</sup>Pamimpinna pasukanna moso terbas ekenneng na-panana Junandalem, e bakto tantaraepon dhateng akadi kaleng busbus kowattepon, sopaja abdidalem sadaja asalebbudan. Reng-oreng se daraka gapaneka agellaan ce sennengnga, akadi oreng se ta asa-kasa nyeksa oreng se kakorangan.

<sup>15</sup>Sareng jarannepon Junandalem,  
Junandalem nyek-ngenyek tase raja sarta  
sagara se kapona ngapote.

<sup>16</sup>E bakto mereng gapaneka abdidalem  
ngetter sabadan bibir abdidalem ngetter  
katakoan. Badan abdidalem pas lemme  
ta gadhuwan kakowadan, soko dhung-  
tatandhung manabi ajalan. Kalaban ate ayem  
abdidalem anantea kantos Allah madhateng  
okoman ka reng-oreng se nyerrang abdina.

<sup>17</sup>Sanare bungkana ara tadha buwana  
sareng bungkana anggur tadha anggurra,  
sanare tamennan jaitun ta ngasellagi  
pa-ponapa sareng saba ta ngasellagi gandum  
sakonea, sanare ba-dumba mate sadajana  
sareng kandhangnga ebin tadha essena,

<sup>18</sup>abdidalem peraga salanjangnga, sabab  
Junandalem GUSTE Allah panyalamet  
abdidalem sadaja.

<sup>19</sup>Guste Allah Se Mahatenggi mareng  
abdidalem kakowadan akadi sokona  
manjangan soko abdidalem sareng  
Junandalem epakoko. Junandalem nonton  
abdidalem sopaja aman e bakto ajalan e  
pagunongan.

# Zefanya

**1** <sup>1</sup> Zefanya reya pottrana Kusyi. Toro gilirra toronanna dhari baba ka attas iya reya Kusyi, Gedalya, Amaziya ban Rato Hizkiya. Reya dhabu se epessennagi PANGERAN ka Zefanya e baktu Rato Yosiya pottrana Amon marenta Yehuda.

<sup>2</sup> PANGERAN adhabu, "Sengko mamosnaa sabarang se badha e bume:

<sup>3</sup> sakabbinna manossa ban keban, tamaso mano ban juko. Orenge jahat bi Sengko epatompessa. Manossa epamateya kabbi, tadha settonga se epaodhia. Sengko, PANGERAN, la ngoca.

<sup>4</sup> Sengko ngokoma pandhudhu Yerusalim ban saantero Yehuda. Re-karena pamojjaan ka Baal epatadhaa dhari ngan-kennengngan jareya. Mam-imam se aladine Baal bakal ekaloppaana.

<sup>5</sup> Sapaa bai se onnga ka ata parlo nyembaa are, bulan ban tang-bintang bi Sengko epatadhaa karena. Bariya keya reng-oreng se nyemba ka Sengko ban asompa estowa ka Sengko, tape asompa keya bit nyamana Diba Milkom.

<sup>6</sup> Sengko mateyana sakabbinna orenge se ta nyander ka Sengko otabana se ta menta

petodu ka Sengko, ban oreng se nyenglae Sengko sarta se ta endha noro Sengko pole."

<sup>7</sup>Arena PANGERAN la para; e are jareya PANGERAN bakal matorona okoman; daddi mara neng-enneng ja acacaan e ajunanna. PANGERAN teppana aya-sadhiya ajagala ommadda epakanthaa kurban tor-ator ban sateya la nembali so-mosona Yehuda.

<sup>8</sup>"E are panjagalan jareya," dhabuna PANGERAN, "Sengko ngokoma para kaom oreng agung, para pottrana rato, ban sakabbinna oreng se ngangguy tata carana oreng manca.

<sup>9</sup>Sengko ngokoma sakabbinna oreng se ajalannagi kabakteyan akantha oreng se ta kennal ka Sengko, se co-ngeco ban matee oreng kaangguy mossae bengkona lorana ban rang-barang rampasan."

<sup>10</sup>"E are jareya," kantha jareya dhabuna PANGERAN, "bana bakal ngedhinga tangesan e Labang Saketheng Juko. Sowarana oreng nanges bakal ekaedhinga dhari kampong se anyar, ban monyena sabarang se gujur bakal ekaedhinga e mo-gumo.

<sup>11</sup>Mara nanges mon bana ngedhing jareya, e, reng-oreng kottha e bagiyan baba, sabab sakabbinna dagang ban oreng se maenjaman pesse la mate epatee oreng!

<sup>12</sup>E bakto jareya Sengko ngalaa obur, nyaloksaga kottha Yerusalim. Sengko ngokoma pandhudhuna se ta parduli ban se

arassa cokop ban abana dibi, ban se apekker ja Sengko, PANGERAN, ta tao apa-ropa sakale.

<sup>13</sup>Dhi-andhina bakal erampasa ban bengkona bakal eancora kabbi. Reng-oreng jareya bakal maddegga bengko, tape ta kera bisa ngennengnge; bakal agaraba kebbun anggur tape ta kera bisa ngenom anggurra."

<sup>14</sup>Are panghakimanna PANGERAN la para, onguwan, la ce parana, la-mala bakal duliya dhapa. Are jareya possa ban kasangsaraan, sampe rit-parjurit se paleng parjuga sakale bakal nangesa rung-dharungan polana la ta andhi pangarebban pole!

<sup>15</sup>Are jareya are dadukan, kamalaradan ban kasossaan, are pagujuran ban pangancoran, are papetteng ban kaoremman, are se petteng ban calemot.

<sup>16</sup>E are jareya saare benteng oreng ngedhing monyena tarompet ban soragga paperrangan se erak-orakkagi para pajuwang se nyerrang tha-kottha se abinteng ban ra-manara se tenggi.

<sup>17</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko madhatengnga balai sabannyana ka manossa, sampe kabbi padhaa ga-ragaan akantha oreng buta. Manossa la agabay dusa ka Sengko, sateya dharana bakal agiliya akantha aeng, yit-mayyidda bakal bucco a attassa tana."

<sup>18</sup>E are se nakoe jareya PANGERAN noduwagiya dukana, emmas ban salaka ta bisa masalamat manossa jareya. Bume bakal ancora kabbi, katonon ekello apoyya dadukanna. Nyabana oreng se badha e bume bakal ecabuda daksakala.

**2**<sup>1</sup>He bangsa se ta tao malo, mara engaa bana

<sup>2</sup>sabellunna bana elop ban kerreng akantha kembang! Mara enga sabellunna are dadukanna PANGERAN teba, ban bana katebanan dadukan se rabbang jareya.

<sup>3</sup>Mara abali ka PANGERAN, kabbi reng-oreng se andhap asor e nagara reya, ban sakabbinna oreng se taat ka kon-papakonna. Mara odhi menorot kasokanna PANGERAN, marendha e ajunanna. Sapa tao pola bana me epalopot dhari okoman e are bakto PANGERAN noduwagi dukana jareya.

<sup>4</sup>E kottha Gaza tadha oreng se epasalamedda. Askelon bakal seppeya tadha orengnga. Pandhudhu Asdod bakal eojuga e dhalem serrangan se dhateng dadagan e terana are ban pandhudhu Ekron bakal esorowa ondur dhari kotthana.

<sup>5</sup>Ta salamet bana, he, oreng Filistin, bangsa se enneng e salanjangnga penggir sereng. PANGERAN la neptebbagi okomanna bana. Bana epatompessa, tadha se lopoda maske settonga.

<sup>6</sup>Dhaerana bana e seddina tase bakal daddiya talon; e jadhiya bakal epaddeggana ko-bengkona oreng ngowan se ko-rongko ban dhang-kandhangnga dumba.

<sup>7</sup>Pandhudhu Yehuda se gi bisa odhi salamet bakal ngennengngana dhaerana bana jareya. Reng-oreng jareya bakal ngowana ebinna e tana jareya, ban e baja malem bakal tedhunga e ko-bengkona oreng Askelon. Sabab bi PANGERAN, Allahna, reng-oreng jareya bakal eaobana pole ban epamamora pole.

<sup>8</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Sengko la ngedhing ja sa-bangsa Moab ban Amon ya-nyeya ban bi-nyebbi Tang ommat. Reng-oreng jareya asebbal arebbua tanana Tang ommat.

<sup>9</sup>Bit nyamana Sengko se odhi, Allahna bangsa Israil, Moab ban Amon bi Sengko epamosnaa akantha Sodom ban Gomora. Ra-nagara jareya bakal possaa ban mor-somor buja sarta jur-gujuran se langgeng se etombuwi but-ombut. Karena Tang ommat se salamet bakal arampoga pandhudhuna ra-nagara jareya, sarta arebbua tanana."

<sup>10</sup>Kantha jareya pandhudhu Moab ban Amon eokoma polana kasombonganna ban kaangkowanna, bariya keya polana reng-oreng jareya ya-nyeya ommadda PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>11</sup> Bi PANGERAN reng-oreng jareya epadaddiya katakoan. Pangeran bakal ngancora ba-diba e bume. Saellana jareya sa-bangsa bakal abakteya ka Pangeran, e nagarana bang-sebang.

<sup>12</sup> Bariya keya pandhudhu Sudan bi PANGERAN bakal etebaana okoman mate.

<sup>13</sup> Saellana jareya PANGERAN kalaban kobasana bakal ngancora Asyur. Kottha Niniwe bakal epadaddiya jur-gujuran se seppe ta ekenngenge oreng, epadaddiya ra-ara se kajal.

<sup>14</sup> E jadhiya bakal daddiya kennengnganna burun alas ban samacemma keban bu-marobbu ban bu-ambu lessu. No-mano wek-kowek bakal alebuna e jur-gujuran jareya sambu wak-kowagan dhari la-candhela. Dhangdhang bakal ok-kaogana e banglabangnga. Kaju comara e sakabbinna bangonan e jadhiya bakal edabua.

<sup>15</sup> Jareya se bakal kadaddiyana ka kottha se gumbira ban nganggep abana aman ban taremtem jareya. Pandhudhuna nyangka kottha jareya se paleng raja e dunnya. Saapa seppena dhaera jareya, tadha se ngennengnge kajabana burun alas se alebun e jadhiya! Saneyap oreng se lebat e kottha jareya bakal takerjada ban arassa marenges.

**3**<sup>1</sup> Ta salamet bana Yerusalim, kottha bejjat se dujan aberonta ka PANGERAN ban se nyecce pandhudhuna dibi!



<sup>2</sup>Calaka kottha se ta endha narema parengeddanna PANGERAN, ta parduli mon esalaagi, kottha se ta endha massraagi abana ka PANGERAN, ban ta endha nyoon partolonganna!

<sup>3</sup>Om-kaom oreng agungnga kottha jareya akantha macan se agaung. Kim-hakimma akantha te-pate alas se lapar; ce dhakkana sampe lang-tolang epatadha kabbi, ta epakare settonga balakka kaangguy kalagguwana.

<sup>4</sup>Bi-nabbina ta andhi tanggung jawab ban ta ekenngeng parcaja; para imam manajjis pa-apa se etantowagi kaator ka Pangeran malolo ban alik-balik kom-hokomma Allah kaangguy kaontonganna dibi.

<sup>5</sup>Tape PANGERAN gi badha e kottha jareya; Pangeran jareya ros-terrosan alampaagi sabarang se bendher ban ta tao alampaagi barang se sala. Sabban gi laggu masthe apareng kaadilan ka ommadda. Tape oreng se ta kennal ka kaadilan e kottha jareya teptep tadha malona alako jahat.

<sup>6</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko la mamosna bangsa sabannyana; tha-kotthana bi Sengko epaancor, dhung-geddhungnga ban ra-manarana epadaddi jur-gujuran. Tha-kotthana seppe ta ekenngenge oreng ban rong-lorongnga seppe ta elebadi oreng.

<sup>7</sup>Cana Tang pekker, Sateya tanto Tang ommat ahormadi Sengko ban agateyagi Tang

parengeddan. Tang ommat tanto ngengae pangajaran se eajarragi Sengko. Tape nyatana, reng-oreng jareya sajan bajeng alako jahat etembang bi sabellunna.

<sup>8</sup>Tape senga! Nante baktona Sengko jaga agugada bana. Sabab Sengko la motossagi makompola sa-bangsa ban karajaan-karajaan bi Sengko eamoga polana Tang ate ce peggella. Saanterona bume bakal obusa ekello apoyya peggella Tang ate.

<sup>9</sup>Tape saellana jareya Sengko ngobaa atena sa-bangsa jareya, sampe kabbi padha adua ka Sengko malolo, banne ka lah-illah laenna. Sa-bangsa jareya kabbi bakal taada ka Sengko.

<sup>10</sup>La-mala dhari Sudan se jauh, Tang ommat se asalebbudan jareya bakal dhatengnga ban ngatorragiya kurban ka Sengko.

<sup>11</sup>E bakto jareya, he, Tang ommat, bana ta osa arassa malo pole polana se la aberonta ka Sengko. Sengko ngojuga saneyap orang se sombong ban angko, ban bana ta kera aberonta pole ka Sengko e Tang gumo se socce.

<sup>12</sup>E jadhiya bi Sengko epakennengngana terros ka settong bangsa se andhap asor, se nyagerragi Tang partolongan. Bangsa jareya olle neng e jadhiya.

<sup>13</sup>Re-karena orang Israil ta kera alako jahat pole ka sapaa bai, ta kera lecegan pole ban ta kera nepowan pole. Reng-oreng jareya bakal

mamora ban bakal nyamana odhina, ban ta tako ka sapaa bai."

<sup>14</sup>He, Israil, mara asorak ban anyanye! He, Yerusalim, mara anga-bunga pagu-onggu!

<sup>15</sup>Sabab PANGERAN la ambu ta ngokom bana pole; so-mosona bana la eojuuk kabbi. Bana eaobi ratona Israil, PANGERANna bana dibi. Sateya bana ta osa tako pole.

<sup>16</sup>E settong bakto reng-oreng bakal ngocaa, "He Yerusalim, bana ta osa kene ate, ja sampe bana arassa ketter.

<sup>17</sup>Bana eaobi GUSTE Allahna se parjuga. Bana mennang polana kobasana. PANGERAN gumbira ban perak polana bana, e dhalem taresnana bana eparenge odhi se anyar.

<sup>18</sup>Lantaran bana, Salerana anyanye kaperagan, akantha oreng se teppana apesta." Dhabuna PANGERAN, "Balai se tebaa ka bana bi Sengko epanyengla, kanespaanna bana bi Sengko epaelang.

<sup>19</sup>E settong bakto se nyecce bana bi Sengko epaancora, se dippang bi Sengko epasalamedda; oreng buwangan etontona epamoleya ka bengkona. Kanespaanna bi Sengko eobaa epadaddiya kahormadan; e man-dhimman e bume reya, reng-oreng jareya bakal emoljaagiya.

<sup>20</sup>E settong bakto pandhudhuna bana se abalessadan bi Sengko etontona epamoleya ka bengkona. Bi Sengko bana epakasohora

Zefanya 3.20

10

e attas bume, ban baña epamamora pole."

PANGERAN la adhabu.

# Hagai

**1** <sup>1</sup> E taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius e Persiya, e tanggal settong bulan ennem, PANGERAN adhabu kalaban parantaraanna Nabbi Hagai. Pessenna PANGERAN jareya etojjuwagi ka Zerubabil pottrana Seyaltiyel, gubennor Yehuda, ban ka Imam Agung Yusak pottrana Yozadak.

<sup>2</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka Hagai, "Bangsa reya ngoca ja gi banne baktona se maddegga Tang Padalemman."

<sup>3</sup> Saellana jareya kalaban parantaraanna Nabbi Hagai, PANGERAN adhabu ka ommadda,

<sup>4</sup> "He, Tang ommat, apa sateya reya la baktona bana enneng e dhalem bengko se kowat ban koko, mangkana Tang Padalemman gi aropa jur-gujuran?"

<sup>5</sup> Mara, abassagi kabadhaanna bana!

<sup>6</sup> Bana nabur ne-bine sabannyana, tape hasel se ekaolle bana pera sakone. Bana andhi se ekakana, tape ta cokop makennyang tabuna. Bana andhi anggur, tape ta cokop matobuk bana. Bana andhi angguy, tape ta cokop maanga badanna. Ban opa se etarema reng-oreng derrebban ta cokop egabay panyambungnga odhina.

<sup>7</sup> Apa bana ta apangrasa, arapa me kantha jareya?

<sup>8</sup> Sateya, kassa onnga ka mo-gumo ngala kaju, pas paddek Tang Padalemman rowa; Sengko tanto pas senneng ban Sengko bakal esembaa pole kalaban cara se samasthena. Kodda, abassagi kabadhaanna bana jareya!

<sup>9</sup> Bana ngarep hasella tamennan se talebat bannyana, o-tao se ekaolle bana coma ce sakonena; bi bana egiba mole, tape bi Sengko eserrop, daddi eabber angen tadha karena. Arapa me epakantha jareya bi Sengko? Polana Tang Padalemman gi aropa jur-gujuran, mangkana bana padha repot maddek bengkona bang-sebang.

<sup>10</sup> Daddi jareya sababba arapa ojan me ta endha toron sampe tadha men-tamennan se bisa tombu.

<sup>11</sup> Sengko makerreng tana ban mo-gumo, gal-teggalla gandum ban bun-kebbun anggur sarta bun-kebbun jaitun, ban sakabbinna bu-tombuwan e tana reya, la-mala manossa sarta keban ban sakabbinna se ekaehteyar bana."

<sup>12</sup> Saellana jareya Zerubabil ban Yusak sarta saneyap ommat Israil se la abali dhari pambuwangan e Babil pas atoro ka dhabuna Hagai, otosanna PANGERAN rowa. Apa se epakonnagi PANGERAN elakone, sabab reng-oreng jareya tako ka PANGERAN.

<sup>13</sup> Hagai pas notorrangi ka reng-oreng jareya pa-apa se epossennagi PANGERAN, iya reya ja PANGERAN la ajanji ngaobana ommat jareya.

<sup>14</sup> PANGERAN maguli atena Gubennor Zerubabil, Imam Agung Yusak sarta sakabbinna oreng se la abali dhari pambuwangan, sopaja padhaa alako maddek Padalemman Socce se eatorragi ka PANGERAN Se Mahakobasa, iya reya Allahna reng-oreng jareya.

<sup>15</sup> Reng-oreng jareya molae alako e tanggal pa lekor, bulan ennem e taon se kapeng dhuwa jamanna pamarentaanna Rato Darius.

**2**<sup>1</sup> E tanggal salekor bulan petto e taon jareya keya, PANGERAN adhabu pole kalaban parantaraanna Nabbi Hagai.

<sup>2</sup> PANGERAN ngotos Hagai ka Gubennor Zerubabil, Imam Agung Yusak, sarta rayat kaanguy notorrangi pessen reya,

<sup>3</sup> "Ba badhaa e antarana bana se gi enga saapa bagussa Tang Padalemman reya lamba? Sateya baramma kabadhaanna noro panemmona bana? Ta lebur sakale!

<sup>4</sup> Tape bana kabbi ja sampe ta andhi pangarep! Terrossagi lalakon jareya, sabab Sengko teptebba abanto bana.

<sup>5</sup> E bakto bana kalowar dhari Messer, Sengko la ajanji ngaobana bana. Ban sateya Sengko gi ngaobi bana. Daddi bana ta parlo kene ate.

<sup>6</sup> Sakejja aggi Sengko magundhegga langnge ban bume, tenggangan ban tase.

<sup>7</sup> Sakabbinna bangsa bi Sengko epabaridhuwa ban dhi-andhina bi Sengko egibaa dha enna, sampe Tang Padalemman reya possa bi artana sa-bangsa jareya.

<sup>8</sup> Emmas ban salaka e dunnya reya Tang andhi kabbi.

<sup>9</sup> Tang Padalemman se anyar bakal lebbiya bagus dhari se lamba, ban e jadhiya Sengko madhatengnga kataremtemman ban kamamoran ka Tang bangsa." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

<sup>10</sup> E tanggal pa lekor bulan sanga taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius, PANGERAN Se Mahakobasa adhabu pole ka Nabbi Hagai.

<sup>11</sup> Dhabuna, "Menta potosan ka para imam parkara reya:

<sup>12</sup> Saompamana badha oreng ngala daging sakerra dhari kurban se eatorragi ka PANGERAN, pas egiba mole esaba e dhalem leppedanna jubana, saellana jareya jubana nyedding ka roti otaba kakanan se la eola, otabana anggur, otabana mennya jaitun, otabana kakanan apaa bai, apa jareya bakal daddiya socce kabbi keya?" E bakto Hagai atanya parkara jareya, para imam nyaot, "Bunten."

<sup>13</sup> Saellana jareya Hagai atanya pole, "Saompamana badha oreng se daddi najjis



lantaran nyedding mayyit, saamponna ganeka laju nyedding sala settong dhari teddhaan gapaneka, ponapa teddhaan gapaneka daddi najjis jugan?" Para imam nyaot, "Enggi, tanto saos!"

<sup>14</sup>Hagai pas adhabu pole, "PANGERAN adhabu ja atoran paneka eteptebbagi jugan kaangguy ka ommat Israil e nagara paneka sareng ka sadajana se ehasellagi bangsa Israil. Daddi, sadaja se eatorragi bangsa Israil e mezba paneka, najjis sadaja."

<sup>15</sup>PANGERAN adhabu, "Kodda tetene, badha kadaddiyan apa sabellunna are teya, iya reya sabellunna Tang Padalemman reya epateppa! Baramma kabadhaanna bana e bakto jareya?"

<sup>16</sup>Bana entar nenggu tombuganna gandum se bi bana esunggu dhu ratos kilo bannyana, tape se etemmo bana nyatana coma badha saratos kilo. Bana entar nyelloa anggur saratos liter dhari ettongnga anggur, tape se badha coma pa polo liter.

<sup>17</sup>Sengko la madhateng angen panas ban ojan bato maancor hasella teggalla bana, tape bana ta endha abali ka Sengko keya.

<sup>18</sup>E are teya, tanggal pa lekor bulan sanga, dhasarra Tang Padalemman la mare epasang. Tetene badha kadaddiyana apa saellana sateya.

<sup>19</sup>Maske gandumma la tadha karena, ban bungkana anggur, bungkana ara, bungkana

dalima ban bungkana jaitun gi ta abuwa, tape  
molae sateya Sengko aberkadana bana!"

<sup>20</sup>E are jareya keya, iya reya e tanggal pa  
lekor bulan sanga, PANGERAN adhabuwagi  
pessen se nomer dhuwa ka Hagai,

<sup>21</sup>se epakon panapa ka Gubennor Zerubabil.  
Dhabuna PANGERAN, "Sakejja aggi Sengko  
magundhegga langnge ban bume;

<sup>22</sup>karajaan-karajaan bi Sengko epagulua  
ban kobasana epaancora. Ta-kareta perrang  
ban kusirra epajungkelanga; ran-jaranna  
bakal mateya kabbi ban reng-oreng se nompa  
ran-jaran jareya bakal salenga patee.

<sup>23</sup>E are jareya, bana, Zerubabil, Tang abdi,  
bi Sengko eangkada epamarentaa bit Tang  
nyama. Sabab bana se la epele bi Sengko."  
PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

# Zakaria

**1** <sup>1</sup> E bulan se kapeng ballu e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius e Persiya, PANGERAN adhabuwagi pessen reya ka sengko, Nabbi Zakhariya anana Berekhya kompyya Ido.

<sup>2</sup> PANGERAN ngotos sengko ngoca kantha reya ka ommadda, "E jaman lamba Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, ce peggella ka bangatowana bana.

<sup>3</sup> Tape sateya Sengko ngoca ka bana: Mara abali ka Sengko, dhaggi Sengko abaliya ka bana.

<sup>4</sup> Ja pakantha bangatowana. Lamba para nabbi manapa Tang sen-pessen ka bangatowana bana jareya sopaja padhaa ambu se alako jahat ban agabay dusa. Tape kabbi padha ta parduli ban ta endha atoro ka Sengko.

<sup>5</sup> Badha e dhimma para bangatowana bana ban para nabbi jareya sateya? Kabbi la padha tadha.

<sup>6</sup> Kalaban parantaraanna bi-nabbi, Tang abdi jareya, Sengko aberri ta-parenta ban parengeddan-parengeddan ka bangatowana bana. Tape tadha se ngedhingngagiya, daddi kabbi padha kodu nanggung okomanna. Saellana jareya reng-oreng jareya pas

atobat ban ngakone ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa, la ngokom reng-oreng satembang ban kasalaanna, sarta menoro katantowan dhari Sengko."

<sup>7</sup>E tanggal pa lekor bulan Syebat, iya reya e bulan sabellas, e taon se kapeng dhuwa pamarentaanna Rato Darius, PANGERAN manapa pessenna ka sengko. E dhalem settong pangaton e baja malem,

<sup>8</sup>sengko nangalee malaekadda PANGERAN netene jaran mera. Malaekat jareya ambu e settong cora e antarana ka-bungkana murad. E budhiyanna manjeng ran-jaran laenna, badha se mera, se mera jambu ban se pote.

<sup>9</sup>Sengko atanya ka salerana, "Guste, ponapa artepon sadajana jaran paneka?" Saodda, "Bi sengko eduduwagiya ka bana apa artena.

<sup>10</sup>Ran-jaran jareya ekerem PANGERAN epamareksaa bume."

<sup>11</sup>Ran-jaran jareya areppot ka malaekat, "Abdidalem ampon mareksa epabalattra saantero bume, nyatana dunnya kadhinto aman sareng taremtem."

<sup>12</sup>Malaekat jareya adhabu, "PANGERAN Se Mahakobasa, pettong polo taon abittepon Junandalem duka ka Yerusalim sareng ka tha-kottha e Yehuda. Kantos bilaepon Junandalem teptebba duka sareng ta kasokan apareng saporu ka tha-kottha gapaneka?"

<sup>13</sup>PANGERAN nyaodi malaekat jareya bi dhadhabun se malepor ate,

<sup>14</sup>ban malaekat jareya ngotos sengko manapa apa se edhabuwagi PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko ce neserra ban talebat mekkere kottha Yerusalim, Tang kottha se socce.

<sup>15</sup>Tape Sengko ce peggella ka sa-bangsa se arassa aman ban taremtem. Sabab e bakto Sengko ngampet peggella Tang ate ka Tang ommat, sa-bangsa jareya nambai kasangsaraanna Tang ommat.

<sup>16</sup>Sateya Sengko abali ka Yerusalim aberria saporu ka kottha jareya. Tang Padalemman epaddegga pole ban kottha Yerusalim epabaliya akantha asalla."

<sup>17</sup>Malaekat jareya ngotos sengko manapaagi pessen reya keya, "PANGERAN Se Mahakobasa ajanji ja tha-kotthana bakal mamora pole, ban ja PANGERAN sakaleyan aggi nolonga Yerusalim sarta bakal ngakone Yerusalim jareya menangka kaagunganna."

<sup>18</sup>E dhalem pangaton laen sengko nangalee tandhuna sape pa-empa.

<sup>19</sup>Sengko atanya ka malaekat se abu-dhabu ka sengko gella, "Ponapa arteepon dhu-tandhu kadhinto?" Saodda, "Dhu-tandhu reya parsemmonna karajaan-karajaan se kowat se masalebbudan pandhudhu Yehuda, Israil ban Yerusalim."

<sup>20</sup>PANGERAN laju noduwagi ka sengko pandhi kaempa se ngeba tokol.

<sup>21</sup> Sengko atanya, "Aponapaa reng-oreng kadhinto?" Dhabuna, "Matakoa ban magulua sa-bangsa se la maancor Yehuda ban masalebbudan pandhudhuna."

**2**<sup>1</sup> E dhalem pangaton samarena jareya, sengko nangalee badha oreng lalake kasorang se neggu tale kor-okor.

<sup>2</sup> "Meyosa kaamma?" cana sengko. "Entara ngokor Yerusalim," saodda, "sengko terro taowa barampa lanjangnga ban lebarra kottha jareya."

<sup>3</sup> Saellana jareya sengko nangalee malaekat se abu-dhabu ka sengko gella atengka ka adha, sarta pas badha malaekat laenna se manggii malaekat jareya.

<sup>4</sup> Malaekat se nomer settong adhabu ka se nomer dhuwa, "Kassa duliyan entar ka oreng ngodha rowa, kabala ja Yerusalim bakal possaa ban manossa sarta ebin sampe ta kera bisa epaddeggi geddhung e sakalenglengnga.

<sup>5</sup> PANGERAN la ajanji bakal daddiya geddhung apoy e sakalenglengnga kottha jareya kaangguy ajaga kottha jareya sarta alenggiya e dhissa e dhalem sakabbinna kobasana ban kaagunganna."

<sup>6</sup> PANGERAN adhabu ka ommadda, "Bi Sengko bana la epasalebbudan ka mandhimman. Tape sateya, he reng-oreng buwangan, mara buru dhari Babil abali ka Yerusalim.

<sup>7</sup> (2: 6)

<sup>8</sup>Sapa se nyerrang bana, nyerrang buwana Tang ate." Daddi PANGERAN Se Mahakobasa ngotos sengko manapa pessen reya ka sa-bangsa se arampogi ommadda.

<sup>9</sup>"PANGERAN dibi se ngadhebbana bana! Ban bana bakal erampoga bi bekkas nor-dunorra bana dibi. Mon se kantha jareya la kalakon, bana bakal taowa ja PANGERAN Se Mahakobasa la ngotos sengko."

<sup>10</sup>PANGERAN adhabu, "Mara anyanye paperak, he, pandhudhu Yerusalim! Sengko ennengnga e nga-tengngaanna bana!"

<sup>11</sup>E jaman jareya bannya bangsa se dhatengnga ka PANGERAN daddiya ommadda. Pangeran bakal alenggiya e nga-tengngaanna bana, ban bana bakal taowa ja PANGERAN la ngotos sengko ka bana.

<sup>12</sup>Yehuda bakal daddiya kaagunganna PANGERAN malolo sakaleyan aggi e tanana se socce, ban Yerusalim bakal daddiya kottha se paleng ekaneserre Salerana.

<sup>13</sup>Mara bana kabbi neng-enneng e ajunanna PANGERAN! Sabab Pangeran la meynos dhari kalenggiyanna e sowarga.

**3**<sup>1</sup>E dhalem pangaton se laen pole, PANGERAN noduwagi ka sengko Imam Agung Yusak teppana ngadek e ajunanna malaekadda PANGERAN. E seddianna Yusak manjeng Setan se agugada salerana.

<sup>2</sup>Malaekadda PANGERAN jareya adhabu ka Setan, "Mandar PANGERAN ngokoma bana, Setan! Mandar PANGERAN se nesor ka Yerusalim ngokoma bana. Orenge reya padha ban tomper se etaja epakalower dhari apoy."

<sup>3</sup>Yusak ngadek e jadhiya ngagem rasogan se ce kotorra.

<sup>4</sup>Malaekat jareya laju adhabu ka kat-malaekat se abanto e sowarga, "Buwang kalambi kotor se eangguy oreng reya." Ka Yusak malaekat jareya adhabu, "Dusana bana la ebuwang bi sengko; bi sengko bana eberriana angguy se anyar."

<sup>5</sup>Malaekat jareya makon kat-malaekat laen se abanto salerana kaangguy masang surban se berse ka serana Yusak. Kat-malaekat jareya atoro, Yusak laju eangguyi kalambi anyar, eoladi bi malaekadda PANGERAN.

<sup>6</sup>Saellana jareya, malaekat jareya manapa dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa ka Yusak,

<sup>7</sup>"Mon bana atoro ka Tang kom-hokom ban ngalakone kon-lalakon se epassraagi Sengko ka bana, saterrossa bana olle daddi pamimpin e Tang Padalemman ban ngoros taneyanna. Sengko ngedhingngagiya sakabbinna duana bana akantha se ngedhingngagi sakabbinna duana kat-malaekat se badha e Tang seddian.

<sup>8</sup>Mara edhingngagi, Imam Agung Yusak, bariya keya bana mam-imam se daddi ca-kancana, bana kabbi lambangnga jaman



se bagus se bakal dhateng. E bakto jareya Sengko ngotosa Tang abdi se enyamae Se Selbi".

<sup>9</sup>E adhaanna Yusak Sengko nyaba bato masagi papetto se bi Sengko etolesana eparopaa okeran. E dhalem bakto saare Sengko matadhaa dusana nagara reya.

<sup>10</sup>Mon are jareya la para, saneyap oreng bakal ngonjanga tatanggana eajaga arassaagi baramma kobassana kataremtemman ban kaamanan e nga-tengngaanna bun-kebbun anggur ban ka-bungkana ara andhina bana."

**4**<sup>1</sup> Malaekat se abu-dhabuka sengko jareya rabu pole, sengko pas ebagai akantha se ajagai oreng se teppana tedhung.

<sup>2</sup>"Apa se etangalee bana?" cana dhabuna. "Ko-tongkona damar dhari emmas," saodda sengko. "E konco attassa badha baddhana mennyana, e sakalenglengnga badha damarra papetto, saneyap damar badha baddhana sombuna papetto.

<sup>3</sup>E kangan kacerra ko-tongkona damar gapaneka badha bungkana jaitun dhadhuwa."

<sup>4</sup>Saellana jareya sengko atanya ka malaekat jareya, "Parsemmonna ponapa rang-barang gapaneka, guste?"

<sup>5</sup>"Apa bana ta tao?" cana dhabuna ka sengko. "Bunten, guste," saodda sengko.

<sup>6</sup>Malaekat jareya makon sengko manapa pessenna PANGERAN ka Zerubabil kantha reya, "Bana bakal ahasela banne kalaban

kakowadanna militer ban banne kalaban  
kakowadanna bana dibi, tape kalaban Tang  
Erroh.

<sup>7</sup>Alangan se ngaddhang akantha gunong  
sakale rajana bakal epanyeseya dhari  
adhaanna bana. Bana bakal maddegga pole  
Tang Padalemman, ban e bakto bana masang  
bato otamana e kennengnganna, reng-oreng  
bakal aeraa, Bagusssa!"

<sup>8</sup>Pas badha pessen laenna pole dhari  
PANGERAN.

<sup>9</sup>Dhabuna, "Zerubabil la masang dhasarra  
Tang Padalemman, ban mamareya bangonan  
jareya. Mon jareya la kalakon, Tang ommat  
bakal taowa ja Sengko se ngotos bana ka  
reng-oreng jareya, Zakhariya.

<sup>10</sup>(4-10a) Badha se ngece kadaddiyan  
jareya. Tape reng-oreng jareya bakal  
nangaleyana Zerubabil materrosa se maddek  
Tang Padalemman, ban reng-oreng jareya  
bakal peraga." (4-10b) Malaekat jareya  
adhabu ka sengko, "Damar se papetto jareya  
socana PANGERAN se papetto se ngoladi  
saantero bume."

<sup>11</sup>Saellana jareya sengko atanya pole  
ka salerana, "Ponapa arteepon bungkana  
jaitun se dhadhuwa e kangan kacerra damar  
gapaneka?

<sup>12</sup>Jugan ponapa arteepon rancana jaitun  
se dhadhuwa e erenganna pipa emmas

se dhadhuwa se magili mennya jaitun gapaneka?"

<sup>13</sup> Saodda ka sengko, "Apa bana ta tao?" "Bunten," cana sengko.

<sup>14</sup> Malaekat jareya adhabu, "Jareya oreng kadhuwa se epele Pangeranna alam dunnya ban epadaddi pangladinna Salerana."

**5**<sup>1</sup> Sengko ngabassagi pole, pas nangalee badha ketab gulungan se ngabber e bang-abang.

<sup>2</sup> Malaekat jareya mareksane apa se etangalee sengko. Sengko nyaot, "Ketab gulungan se ngabber e bang-abang. Lanjanggepon sangang meter, lebarrepon pa meter satengnga."

<sup>3</sup> Malaekat jareya pas adhabu, "E ketab gulungan jareya badha tolesan parkara babaston ka nagara reya. E bagiyen se settong nyebbuttagi ja saneyap maleng epakalowara dhari nagara reya. Ban e bagiyen laenna badha tolesan se nyebbuttagi ja saneyap oreng se asompa palsu bakal epakalowara keya.

<sup>4</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ja babaston jareya etebaagiya ka bengkona saneyap maleng ban bengkona saneyap oreng se asompa palsu. Ko-bengko jareya bakal terrosa katebanan babaston jareya sampe daddi jur-gujuran."

<sup>5</sup> Malaekat jareya rabu pole pas adhabu, "Abassagi! Badha se dhateng pole!"

<sup>6</sup>"Ponapa kadhissa?" cana sengko. Saodda, "Karanjang. Jareya parsemmonna dusana saantero nagara reya."

<sup>7</sup>Karanjang jareya badha kodhungnga dhari tema. Teppana eabassagi bi sengko, kodhungnga karanjang jareya abukka dibi, e dhalemmanna badha oreng babine teppana toju.

<sup>8</sup>Malaekat jareya adhabu, "Babine jareya parsemmonna kajahadan." Babine jareya pas esothok pole ka dhalem karanjang ban karanjangnga laju ekodhunge pole.

<sup>9</sup>Sengko adhanga, laju nangalee badha babine kadhuwa ngabber ka tang kennengnan. Kalembangnga koko akantha kalembangnga dalko. Karanjang gella laju ekala bi babine se kadhuwa jareya, pas egiba ngabber.

<sup>10</sup>Sengko atanya ka malaekat jareya, "Ebakta ka kadhimma karanjang kadhissa?"

<sup>11</sup>Saodda, "Ka Babil, e dhissa karanjang jareya egabayyagiya kowel. Mon kowella la mare, karanjangnga esabaa e jadhiya esembaa."

**6**<sup>1</sup>Sengko nangalee pangaton laen. Se sateya sengko nangalee kareta perrang pa-empa kalowar dhari antarana gunong paronggu dhadhuwa.

<sup>2</sup>Ta-kareta jareya etarek jaran sang-sapasang, se nomer settong jaran mera, se nomer dhuwa jaran celleng,

<sup>3</sup>se nomer tello jaran pote ban se nomer empajaran lang-belling.

<sup>4</sup>Sengko atanya ka malaekat jareya, "Guste, ponapa arteepon ta-kareta perrang kadhinto?"

<sup>5</sup>Saodda, "Jareya kabbi mangkada ka tojjuwan se pa-empasaellana ngadhep Pangeranna alam dunnya.

<sup>6</sup>Kareta perrang se etarek jaran celleng antara ka Babil e dhaja. Jaran se pote antara ka bara ban jaran se lang-belling antara ka nagara se badha e lao."

<sup>7</sup>E bakto jaran se lang-belling jareya kalowar, katonna ta sabbar se mareksa bume. Malaekat jareya adhabu, "Kassa mangkat mareksa bume!" Jaran jareya laju padha mangkat.

<sup>8</sup>Saellana jareya malaekat jareya aera ka sengko, "Jaran se entar ka Babil rowa la materep dukana PANGERAN."

<sup>9</sup>PANGERAN apareng dhabu reya ka sengko,

<sup>10</sup>dhabuna, "Kassa kala tor-ator dhari Heldai, Tobiya ban Yedaya, iya reya reng-oreng se buru abali dhari pambuwangan e Babil. Tor-ator jareya duli giba ka bengkona Yosiyaa anana Zefanya.

<sup>11</sup>Emmas ban salaka tor-atorra reng-oreng jareya kagabay makotha, pasang ka cethagga Imam Agung Yusak anana Yozadak.

<sup>12</sup>Kabala ka Yusak ja Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa ngoca, Oreng se enyamae

Se Selbi bakal ahasela e kennengnan se ekenngenge sarta bakal maddegga pole Padalemman Socce.

<sup>13</sup>Oreng jareya se bakal maddegga Tang Padalemman ban naremaa kahormadan menangka rato, ban oreng jareya bakal marentaa rayadda. Badha imam se bakal abarenggana oreng jareya ban se kadhuwa jareya bakal rokona alako abareng.

<sup>14</sup>Makotha jareya kodu esaba e Tang Padalemman menangka parengeddanna Heldai, Tobiya, Yedaya ban Yosiya.

<sup>15</sup>Reng-oreng bakal dhatengnga dhari jauna, nolongana maddek Tang Padalemman. Mon Padalemman jareya la mare se epaddek, reng-oreng jareya bakal taowa ja Sengko PANGERAN Se Mahakobasa ngotos bana ka reng-oreng jareya. Jareya kabbi bakal kalakona mon reng-oreng jareya atoro ongguka ta-parenta se dhari Sengko, PANGERAN, Allahna reng-oreng jareya."

**7**<sup>1</sup>E tanggal empa bulan Kislew, iya reya bulan sanga, e taon se kapeng empa pamarentaanna Darius, PANGERAN apareng dhabu pole ka sengko.

<sup>2</sup>Oreng Betel la ngotos Sarezzer ban Regem-Melekh sarta reng-orengnga ka Padalemmana PANGERAN Se Mahakobasa, nyoona berkadda.

<sup>3</sup>Reng-oreng jareya esoro keya atanya ka mam-imam ban bi-nabbi kantha reya,

"Ponapa gi parlo kaula sadaja nangese ancorra Padalemman Socce kalaban cara apowasa sabban bulan se kapeng lema akadi se ampon kalakon ataonan abidda?"

<sup>4</sup>Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka sengko.

<sup>5</sup>Dhabuna, "Kabala ka reng-oreng sanagara reya ban ka para imam, ja powasa ban tanges se elakone reng-oreng jareya e bulan se kapeng lema ban kapeng petto sampe pettong polo taon abidda rowa banne pangormadan ka Sengko.

<sup>6</sup>Bariya keya e bakto reng-oreng jareya ngakan ban ngenom, pera kaangguy makobassa abana dibi."

<sup>7</sup>Jareya se edhabuwagi PANGERAN kalaban parantaraanna bi-nabbi e jaman lamba e bakto Yerusalim gi ekennengnge oreng ban mamor pandhudhuna; e bakto oreng banne pera enneng e sa-disa e sabingkerra kottha tape la-mala enneng e bagiyan laona ban e babana mo-gumo e bagiyan bara.

<sup>8</sup>PANGERAN Se Mahakobasa apareng dhabu reya ka sengko,

<sup>9</sup>"Pan-barampan taon se kapongkor Sengko makalowar ta-parenta reya ka Tang ommat, Bana kodu adil, bellas ase ban becce atena ka sasamana.

<sup>10</sup>Ja nyecce para randha, na-kana jatim, reng-oreng manca se neptep e nga-tengngaanna bana, otabana sapaa bai se

teppana kasossaan. Ban ja andhi sajja se jahat ka sasamana.

<sup>11</sup>Tape Tang ommat cengkal ban ta endha ngedhingngagi; pekkeran ban kopengnga epatopo sampe ta ngedhing.

<sup>12</sup>Atena epagali sampe akantha bato. Sengko ce peggella polana reng-oreng jareya ta endha atoro ka sabarang se eajarragi Sengko ka reng-oreng jareya kalaban parantaraanna bi-nabbi jaman lamba.

<sup>13</sup>Sengko ta nyaodi duana, sabab reng-oreng jareya ta ngedhingngagi keya e bakto Sengko acaca.

<sup>14</sup>Sengko padha ban kaleng busbus, nyapowe reng-oreng jareya kabbi sampe padha tapaksa odhi e ra-nagara manca. Tana se landhu reya la daddi seppe tadha orengnga sarta kajal."

**8**<sup>1</sup> PANGERAN Se Mahakobasa apareng pessen reya ka sengko,

<sup>2</sup>"Sengko ce terrona se nolonga Yerusalim polana Sengko ce taresnana ka pandhudhuna, ban polana kataresnaan jareya Tang ate daddi panas ka so-mosona kottha jareya.

<sup>3</sup>Sengko abaliya ka Yerusalim, kottha se socce jareya, sarta ennengnga e jadhiya. Yerusalim bakal daddiya kottha se esto e matana oreng, ban Gumona PANGERAN Se Mahakobasa bakal esebbuda Gumo Se Socce.

<sup>4</sup>E Ion-alonna kottha Yerusalim bakal tojua pole lalakean ban babinean se seppo, ce



seppona sampe kodu atongkeddan mon ajalan.

<sup>5</sup>Lan-jalan e kottha bakal possaa pole ban na-kana se aen-maenan.

<sup>6</sup>Parkara jareya olle daddi katonna mohal monggu ka reng-oreng se gi odhi dhari bangsa jareya, tape ka Sengko tadha mohalla.

<sup>7</sup>Sengko masalamedda Tang ommat dhari ra-nagara kennengnganna pambuwanganna reng-oreng jareya,

<sup>8</sup>ban mabaliya reng-oreng jareya dhari temor ban dhari bara, sampe kabbi padha abali enneng e Yerusalim pole. Reng-oreng jareya bakal daddiya Tang ommat, ban Sengko daddiya Allahna. Sengko marentaa bangsa jareya kalaban esto tor adil."

<sup>9</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Pakowat atena bana! Sateya bana ngedhing ca-oca se la ekocaagi para nabbi e bakto masang dhasar kaangguy majaga pole Tang Padalemman.

<sup>10</sup>Sabellunna bakto jareya tadha se kellar majar manossa otabana keban, ban tadha se arassa aman dhari gangguwana moso. Oreng se settong bi Sengko eaddu ban laenna.

<sup>11</sup>Tape sateya reng-oreng se gi odhi dhari bangsa reya bi Sengko ta epakantha gi lambana.

<sup>12</sup>Reng-oreng jareya bakal taremtemma nabur ne-bine. Ka-bungkana anggurra bakal

abuwaa, tanana bakal aberria hasel, ban ojan bakal bannyaa. Sakabbinna berkat jareya bi Sengko ebagiya ka reng-oreng se gi odhi dhari bangsa reya.

<sup>13</sup>He pandhudhu Yehuda ban Israil! Gi jaman lamba, mon reng-oreng manca saleng basto, reng-oreng jareya ngoca kantha reya, Moga balai se teba ka Yehuda ban Israil tebaa ka bana keya! Tape bi Sengko bana epasalamedda, sampe reng-oreng manca jareya bakal padhaa ngoca kantha reya, Moga berkat se toron ka Yehuda ban Israil, torona ka bana keya! Daddi, mara pakowat atena bana ban ja tako!"

<sup>14</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "E bakto bangatowana bana mapeggel Sengko, Sengko motossagi ngokoma reng-oreng jareya epaberraa. Potosan jareya bi Sengko ta eoba, tape ejalannagi.

<sup>15</sup>Tape sateya Sengko aberkadana pandhudhu Yerusalim ban pandhudhu Yehuda. Daddi, ella, ja tako.

<sup>16</sup>Reya ta-parenta se kodu elakone bana: Mon acaca, kacaca barang se bendher ka sasamana. Mon motose pangadilan berri potosan se adil ban se madhateng kataremtemman.

<sup>17</sup>Ja andhi sajja se jahat ka sasamana. Ja asompa palsu. Sengko baji ka caca lecek ban sabarang se ta adil sarta kakerrasan."

<sup>18</sup>PANGERAN Se Mahakobasa apareng pessen reya ka sengko, se epakon panapa ka ommadda,

<sup>19</sup>"Powasa se elakone e bulan se kapeng empaa, kapeng lema, kapeng petto ban kapeng sapolo bakal daddiya parayaan-parayaan se madhateng kaperagan ban kasennengnan ka pandhudhu Yehuda. Kaleburi barang se bendher ban kataremtemman!"

<sup>20</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Bakal napaa baktana oreng dhari tha-kottha sabannyana dhatengnga ka Yerusalim.

<sup>21</sup>Pandhudhuna kottha se settong bakal ngocaa ka pandhudhuna kottha laenna, Mara ja entara nyemba PANGERAN Se Mahakobasa sarta nyoon berkadda. Mara noro!

<sup>22</sup>Pas bannya oreng ban bannya bangsa se kowat bakal dhatengnga ka Yerusalim nyembaa Sengko PANGERAN Se Mahakobasa sarta mentaa Tang berkat.

<sup>23</sup>E re-are jareya bakal badhaa oreng manca se entar ka settong oreng Yahudi sarta pas ngoca, Kaula padha terro ontonga jagan akadi sampeyan, sabab kaula padha mereng ja Allah aberkadi sampeyan." PANGERAN Se Mahakobasa la adhabu.

**9**<sup>1</sup>Reya sen-pessenna PANGERAN. Salerana la motossagi ngokoma nagara Hadrakh ban kottha Damsyik. Banne pera ku-suku Israil, tape ibu kotthana Siria kaagunganna PANGERAN keya.

<sup>2</sup>Hamat se batessa masettong ban Hadrakh kaagunganna keya, bariya keya tha-kottha Tirus ban Sidon ban sakabbinna kaahliyanna pandhudhuna.

<sup>3</sup>Tirus la agabay teng-binteng kaangguy kaparlowanna dibi ban nombuk emmas ban salaka ce bannyana sampe daddi barang biyasa akantha beddhi ban cellot e lorong.

<sup>4</sup>Tape bi Pangeran epameskena. Dhi-andhina kottha jareya ebuwanga kabbi ka dhalem tase ban kottha jareya dibi bakal tompessa ekello apoy.

<sup>5</sup>Kottha Askelon ban Gaza bakal nangaleyana jareya ban pas arassaa tako. Ekron bakal nangaleyana keya, pas kaelangan sakabbinna pangarebbanna. Gaza bakal kaelangana ratona, ban Askelon bakal seppeya ta ekennengnge oreng.

<sup>6</sup>Asdod bakal ekennengngana reng-oreng dhari bangsa camporan. PANGERAN adhabu, "Oreng Filistin se angko rowa bi Sengko epatompessa.

<sup>7</sup>Reng-oreng jareya bakal ta ngakana pole daging se gi badha dharana otabana kakanan laen se daddi larangan. Karena reng-oreng jareya se gi odhi bakal daddiya Tang ommat ban eanggebba menangka bagiyanna suku Yehuda. Ekron bakal daddiya anggotana Tang ommat, akantha oreng Yebus e jaman lamba.

<sup>8</sup>Sengko ajagaa Tang tana ban ngaddhanga kan-pasukan manca se lebada e jadhiya.

Sengko ta ngedinana oreng se dujan nyecce oreng laen ajaja Tang ommat. Sabab Sengko la nangalee kasangsaraanna bana."

<sup>9</sup>He, pandhudhu Siyon, mara paperak! He, pandhudhu Yerusalim, mara asorak! Abas! Ratona rabu abakta kamennangan! Salerana rato se adil se abakta kasalameddan. Tape andhap asor parabuna, netene hemar, hemar se gi ngodha.

<sup>10</sup>PANGERAN ngandika, "Ta-kareta perrang dhari Efraim bi Sengko ebuwanga, sakabbinna jaran Yerusalim epamosnaa ban sakabbinna pana epaancora. Ratona bana bakal ngerema epabalattraa kabar parkara karokonon e antarana sa-bangsa. Dhari tase ka tase Salerana bakal kobasaa, dhari Songay Efrat sampe ka koncona dunnya."

<sup>11</sup>PANGERAN adhabu ka ommadda, "Bit parjanjiyan se ekagabay Sengko ban bana, parjanjiyan se eessaagi ngangguy dharana kurban tor-ator, Sengko mabebasa rayadda bana se nanggung sangsara e pambuwangan akantha oreng se takorong e somor se tadha aengnga.

<sup>12</sup>Mara abali reng-oreng buwangan, sateya bana la andhi pangarebban. Abali ka kennengnganna pangaobanna, Sengko paggun aberkadana bana. Edhingngagi: Bi Sengko bana eberkadana tekkel dhuwana lantaran sakabbinna kasangsaraan se la etanggung bana.

<sup>13</sup>Yehuda bi Sengko egabaya panana pahlawan, ban Israil egabaya pana se la eocola. Pandhudhu Siyon bi Sengko egabaya peddhang; Sengko nyerranga oreng Yunani bi peddhang jareya."

<sup>14</sup>PANGERAN bakal ngatona ka ommadda, na-panana eocol akantha dhap-keddhap. GUSTE Allah Se Mahatenggi nopeya tarompet tandha nyerranga, pas alomampa maju alabbu ka kaleng busbus dhari lao.

<sup>15</sup>Ommadda masthe eparengge pangaoban, sampe mosona kabbi padha epakala. Akantha cerrengnga oreng se mabu nom-enoman, kantha jareya tharadda reng-oreng jareya e dhalem paperrangan. Akantha dharana kurban se etotta ka attassa mezba, kantha jareya dharana mosona se ngalowa.

<sup>16</sup>Mon are jareya la napa, PANGERAN bakal masalamedda ommadda, akantha oreng ngowan panyalamet dumbana dhari babaja. Reng-oreng jareya bakal nyonara e tanana PANGERAN, akantha mamatanna jamang se anap-garennap.

<sup>17</sup>Saapa bagussa dhaggi tanana PANGERAN, saapa bagussa ban leburra! E jadhiya anggur ban gandum ceppet tombuna, andaddiyagi ngangodhadan atamba kakowadanna.

**10**<sup>1</sup>Mon la mosem semme, nyoon ojan ka PANGERAN. PANGERAN tanto pas makompol ondhem, ban matoron ojan derres

sampe gal-teggal daddi ngabiru ban cengngar kaanguy sakabbinna oreng.

<sup>2</sup>Reng-oreng menta petodu ka la-brahala ban ka kang-tokang ramal, tape jawaban se ekaolle lecek kabbi. Badha se nerrangngagi mempe, tape katerranganna pera maposang bana, ban panglepor se esadhiyaagi tadha artena. Daddi rayat asalebudan akantha dumba, padha repot polana ta andhi pamimpin.

<sup>3</sup>PANGERAN adhabu, "Sengko ce peggella ka pangobasa se marenta Tang ommat, bi Sengko reng-oreng jareya eokoma. Tape pandhudhu Yehuda reya Tang andhi, ban Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa meyaraa reng-oreng jareya. Reng-oreng jareya bi Sengko ekagabaya Tang jaran paperrangan se parjuga.

<sup>4</sup>Dhari antarana reng-oreng jareya Sengko meleya pangobasa, pamimpin ban panglima se marentaa Tang ommat.

<sup>5</sup>Pandhudhu Yehuda bakal mennanga akantha rit-parjurit se nyek-ngenyek moso epakantha cellot e lorong. Reng-oreng jareya bakal aperranga polana Sengko, PANGERAN, abanto reng-oreng jareya, ban pasukanna moso se nompaa jaran bakal epakalaa keya bi reng-oreng jareya."

<sup>6</sup>"Pandhudhu Yehuda bi Sengko epakowada, ommat Israil epasalamedda. Bi Sengko egibaa abali ka nagarana, polana Sengko neser ka

reng-oreng jareya. Bi Sengko reng-oreng jareya epakanthaa bangsa se bi Sengko ta tao etolak. Sengko reya PANGERAN, Allahna bangsa jareya, Sengko nyaodana sakabbinna duana.

<sup>7</sup>Ommat Israil bakal akantha pahlawan se kowat, akantha oreng se ngenom anggur, gumbira atena. Toronanna dhari jaman ka jaman bakal terrosa enga ka kamennangan se eberrii Sengko reya. Reng-oreng jareya bakal peraga atena, lantaran se la elakone Sengko kaangguy abana.

<sup>8</sup>Tang ommat bi Sengko eologa, epadaddiya settong epakompola. Bi Sengko padha epabebasa, epabannyaa akantha lamba.

<sup>9</sup>Maske bi Sengko epabalessadan e antarana sa-bangsa, reng-oreng jareya bakal pagguna enga ka Sengko e dhimmaa bai kennengnganna. Reng-oreng jareya bakal salamedda, bariya keya na-anana, ban padha moleya areng-bareng ka nagarana.

<sup>10</sup>Dhari Messer ban Asyur reng-oreng jareya bi Sengko epamoleya. Epangennengngana e nagarana dibi. Bi Sengko egibaa ka Libanon ban Gileyad, sampe saantero nagara possa ban reng-oreng jareya.

<sup>11</sup>Mon reng-oreng jareya la entas dhari tase raja kamalaradan, Sengko, PANGERAN, mokola ba-omba, sampe dhasarra Songay Nil kerreng asat aengnga. Bangsa Asyur se



sombong bi Sengko eparendhaa ban Messer se parjuga epaelanga kakobasaanna.

<sup>12</sup>Tang ommat bi Sengko epakowada, reng-oreng jareya bakal taada ban abakte ka Sengko. Sengko, PANGERAN, la ngoca."

**11** <sup>1</sup>He, Libanon, mara bukka labangnga, sopaja ka-bungkana arassa bana ekelloa bi apoy!

<sup>2</sup>He, bungkana daru, mara nanges, sabab ka-bungkana comara la padha robbu, ka-bungkaan se gus-bagus la padha gujur. He, ka-bungkaan se ja-raja e Basan, mara nanges, sabab las-alas raja la ebasbas sampe rata.

<sup>3</sup>Edhingngagi tangessa para pangobasa, la obus kajajaanna! Edhingngagi gaungnga can-macan e alas; sabab la rosak alas kennengnganna e salanjangnga Songay Yordan.

<sup>4</sup>GUSTE Allah adhabu ka sengko, "Mara bana tha-kantha daddi oreng ngowan se ngowan dumba se esambelliya.

<sup>5</sup>Reng-oreng se melle matee ba-dumba jareya tape ta eekom. Se ajuwal dagingnga ba-dumba jareya ngoca, Moljaagi PANGERAN! Sateya sengko ban bana sajan sogi! Reng-oreng ngowan jareya ta tao neser ka ba-dumba peyaraanna."

<sup>6</sup>"Sengko ta neserra ka sapaa bai e nagara reya. Sengko dibi se magiya sakabbinna pandhudhuna ka pangobasa. Para pangobasa

jareya bakal maancora nagara reya, ban Sengko neng-ennengnga, ta arebbua nagara reya dhari kakobasaanna."

<sup>7</sup>Sengko Zakhariya, eopae bi gar-sodagar dumba jareya esoro ngowan ba-dumba se esambelliya. Sengko andhi tongket dhadhuwa; se settong bi sengko enyamae "Kamoraan" ban settonganna "Panyengset". Saellana jareya sengko molae ajaga ban meyara ba-dumba jareya.

<sup>8</sup>Badha oreng ngowan katello se mapeggel sengko. Bi sengko eojuke e dhalem bakto sabulan.

<sup>9</sup>Sengko pas ngoca ka ba-dumba se saambalan rowa, "Sengko ta ngowana bana pole. Se kodu mate dina me mate, se tompessa me olle tompes. Karena me olle saleng patee."

<sup>10</sup>Tongket se bi sengko enyamae "Kamoraan" rowa bi sengko ekala, pas epotel kaangguy maburung parjanjiyan se ebadhi PANGERAN bi sakabbinna bangsa.

<sup>11</sup>E are jareya keya parjanjiyan jareya epaburung. Gar-sodagar dumba rowa ngabassagi sengko, padha apangrasa ja PANGERAN abu-dhabu kalaban ropa sabarang se elakone sengko.

<sup>12</sup>Sengko ngoca ka reng-oreng jareya, "Mon sampeyan saroju, bajarragi opa kaula. Mon buntan, enggi ta osa." Bi reng-oreng jareya sengko laju eberrii opa tello polo

pesse salaka. PANGERAN adhabu ka sengko, "Pesse jareya masoagi ka dhalem kas e Tang Padalemman." Daddi pesse salaka tello polo jareya bi sengko epamaso ka dhalem ekkas e Padalemman Socce. Sajareya pangargaanna reng-oreng jareya ka sengko!

<sup>13</sup>(11:12)

<sup>14</sup>Saellana jareya sengko motel tang tongket settonganna, iya reya se bi sengko enyamae "Panyengset," ban parsatuwanna Yehuda ban Israil pas pegga.

<sup>15</sup>PANGERAN pas adhabu ka sengko, "Mara bana pakantha oreng ngowan sakaleyan aggi, tape sateya daddi oreng ngowan se ta becce.

<sup>16</sup>Sabab Sengko nyoro settong oreng ngowan epajaga Tang dumba, tape oreng jareya ta marduli dumba se elang; dumba se posang ta esare, se loka ta etambai, ban dumba se gi odhi ta epakane. La-mala ngakan dagingnga dumba se paleng lempo ban nyabudi kokodda.

<sup>17</sup>Ta salamet oreng ngowan se ta aguna jareya! Dumbana se saambalan edina. Perrang bakal ngaherana kakobasaanna. Lenggenna bakal lempowa ban mata kanganna bakal butaa."

**12**<sup>1</sup>Reya pessenna PANGERAN parkara Israil. PANGERAN se ngampar langnge, nyeptaagi bume ban apareng odhi ka manossa, adhabu,

<sup>2</sup>"Bi Sengko Yerusalim epakanthaa piala se aesse anggur; ra-nagara tatanggana bakal ngenoma anggur jareya ban dhingtabarindhing akantha oreng mabu. Ban mon Yerusalim ekeppong, tha-kottha e nagara Yehuda se gi badha bakal ekepponga keya.

<sup>3</sup>Tape mon are jareya la para, Yerusalim bi Sengko epadaddiya akantha bato se berra; bangsa se kemmaa bai se ngoddi ngangkaa bato jareya tanto calaka. Sakabbinna bangsa e dunnya bakal areng-barengnga nyerranga Yerusalim.

<sup>4</sup>E are jareya sakabbinna jaran bi Sengko epabingonga ban reng-orengnga se nompa epagilaa; pandhudhu Yehuda bi Sengko ejagaa, tape sakabbinna jaranna mosona epabutaa.

<sup>5</sup>Saellana jareya ga-kalowarga Yehuda bakal ngocaa kantha reya e dhalem atena, PANGERAN, Allah Se Mahakobasa se apareng kakowadan ka ommadda se enneng e Yerusalim."

<sup>6</sup>E are jareya ga-kalowarga Yehuda bi Sengko epakanthaa apoy e dhalem tompoanna kaju otabana obur se rabbang e babaanna gintelanna gandum, mateyana sabangsa e sakalenglengnga. Tape pandhudhu Yerusalim bakal pagguna aman enneng e kottha.

<sup>7</sup>Sengko, PANGERAN, dha-adhana bakal aberria kamennangan ka tantara Yehuda,

sopaja kahormadan se etarema toronanna Daud ban pandhudhu Yerusalim ta ngalebbii kahormadan se etarema pandhudhu Yehuda laenna.

<sup>8</sup>E are jareya Sengko ngaobana pandhudhu Yerusalim; se paleng ta kowat e antarana reng-oreng jareya bakal kowada akantha Daud. Toronanna Daud bakal nontona reng-oreng jareya akantha malaekadda Pangeran, la-mala akantha Sengko dibi.

<sup>9</sup>E are jareya Sengko mateyana saneyap bangsa se ngoddi nyerranga Yerusalim.

<sup>10</sup>Saellana jareya toronanna Daud sarta pandhudhu Yerusalim bi Sengko eberriana ate se neserran ban lebur adua. Reng-oreng jareya bakal ngabassagiya oreng se ecoco abana dibi ban bakal nangesana oreng jareya akantha se nangese matena anana se coma settong tadha pole. Reng-oreng jareya bakal nangesa agingging ce ngennessa, akantha oreng se kaelangan ana sareyang.

<sup>11</sup>E are jareya bakal badhaa tangesan se ramme e Yerusalim, akantha oreng se nangese Hadad-Rimon e Cora Megido.

<sup>12</sup>Saellana jareya saneyap kalowarga e nagara jareya bakal nangesa bi-dibi; kalowarga toronanna Daud, kalowarga toronanna Natan, kalowarga toronanna Lewi, kalowarga toronanna Simei, ban sakabbinna kalowarga laenna. Saneyap kalowarga bakal nangesa bi-dibi, ban reng-oreng lalakean

dhari saneyap kalowarga bakal nangesa tapesa dhari babineanna."

<sup>13</sup> (12:12)

<sup>14</sup> (12:12)

**13**<sup>1</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "E are jareya bakal badhaa somber se nancel kaangguy nyoccee toronanna Daud ban pandhudhu Yerusalim dhari dusana ban dhari pamojjaanna brahala se elakone reng-oreng jareya.

<sup>2</sup>E are jareya nyamana la-brahala jareya bi Sengko ekosoda dhari tana reya, sampe tadha oreng settonga se gi engaa ka nyama jareya. Sakabbinna oreng se ngako nabbi bi Sengko eojuga, bariya keya reng-oreng se kاسوبan erroh najjis.

<sup>3</sup>Ban mon gi badha oreng se ngako nabbi sambu manapa sen-pessen, eppa ban ebuna dibi se ngocaa ka oreng jareya ja abana kodu eokom mate, sabab se ekocaagi oreng jareya lecek kabbi. Mon oreng jareya gi paggun ngako nabbi keya, oreng jareya bakal ecocowa bi eppa tor ebuna dibi.

<sup>4</sup>E are jareya para nabbi bakal arassaa malo ngalakonana apaa bai akantha nabbi. Reng-oreng jareya bakal ta nganggguya kalambina nabbi pole kaangguy nepo ban ngandellagi ton-pangatonanna.

<sup>5</sup>Sabaligga, reng-oreng jareya bakal ngocaa, Sengko banne nabbi. Sengko pera oreng tane se saomorra alako e teggal.

<sup>6</sup>Ban mon badha oreng se atanya, Arapa dhadhana bana me loka? oreng jareya bakal nyaoda, Loka e bengkona tang kanca."

<sup>7</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Mara jaga, peddhang, serrang oreng ngowan se alako ka Sengko rowa! Kassa patee me olle dumbana asalebbudan. Sengko nyerranga Tang ommat,

<sup>8</sup>ban sanagara reya dhuwa partellon dhari pandhudhuna bakal tebasa.

<sup>9</sup>Pera saptellon se salamedda. Reng-oreng jareya bi Sengko esocceyana akantha salaka se epamorne bi apoy; eojiya akantha oreng se ngoji emmas. Saellana jareya reng-oreng jareya bakal adua ka Sengko ban Sengko bakal ajawaba duana jareya. Sengko ngocaa ka reng-oreng jareya ja abana Tang ommat, ban reng-oreng jareya bakal ngakowa ja Sengko reya Pangeranna, GUSTE Allahna."

**14**<sup>1</sup>Are panghakimanna PANGERAN la para, Yerusalim bakal erampoga, ban hasella bakal egi-bagiya e adhana matana bana.

<sup>2</sup>PANGERAN makompola sakabbinna bangsa epanyerranga Yerusalim. Kottha jareya bakal erebbua, ko-bengkona erampoga, ban babineanna eparkosaa. Saparona pandhudhu bakal egibaa ka pambuwangan, salebbina bakal pagguna enneng e kottha jareya.

<sup>3</sup>PANGERAN pas bakal majuwa aperrang ngadhebbana sa-bangsa jareya, akantha se elampaagi gi lambana.

<sup>4</sup>E are jareya Salerana bakal ngadegga e Gumo Jaitun, e temorra Yerusalim. Gumo Jaitun jareya pas bakal esebaa bi cora sampe madhuwa dhari temor sampe ka bara. Saparona gumo jareya bakal ajalana ka dhaja, ban saparona bakal ajalana ka lao.

<sup>5</sup>Bana bakal buruwa lebat e cora se magi gumo jareya daddi dhadhuwa. Bana bakal buruwa akantha bangatowana e bakto badha lendhu e jaman pamarentaanna Uziya, rato Yehuda. Saellana jareya Pangeran tang GUSTE Allah bakal rabuwa, eerengngagi sakabbinna malaekat.

<sup>6</sup>Mon are jareya la para, tadha hawa se cellep otabana es pole.

<sup>7</sup>E are jareya tadha papetteng pole. Are bakal teraa terros, bariya keya e bakto malem. Tape pera PANGERAN se ngagali bila are jareya se dhapaa.

<sup>8</sup>E are jareya aeng se segger bakal agiliya dhari Yerusalim; saparona aeng jareya bakal agiliya ka Tase Mate ban saparona ka Tase Tengnga. Aeng jareya bakal agiliya sataon benteng, e mosem nambara ban e mosem nemor.

<sup>9</sup>PANGERAN pas bakal marentaa menangka rato e saantero bume; saneyap oreng bakal



nyembaa ka Salerana menangka Allah ban ngennal Salerana kalaban asma se settong.

<sup>10</sup>Saantero nagara dhari Geba e dhaja sampe ka Rimon e lao, bakal daddiya tenggangan. Tape Yerusalim bakal modula sampe tinggi, atenggiyan dhari tana e sabingkerra; kottha jareya bakal atambaa lebar dhari Labang Saketheng Benyamin sampe ka Labang Saketheng Paddu, iya reya kennengnganna Labang Saketheng Se Kapeng Settong ban dhari Manara Hananel sampe ka kennengnganna pamerressanna anggur andhina rato.

<sup>11</sup>Reng-oreng bakal amana enneng e tha-kottha jareya, ta tako epatee oreng.

<sup>12</sup>PANGERAN bakal madhatengnga panyakot se nakoe ka sakabbinna bangsa se la aperrang ngadhebbi Yerusalim. Matana ban jilana, la-mala sabadan bakal bucoa gi dhi-odhi.

<sup>13</sup>E are jareya bi PANGERAN sa-bangsa epabingonga parana ban epakatakoana sampe saneyap oreng bakal megaa ban nyerranga kancana se badha e seddianna.

<sup>14</sup>Lalakean e Yehuda bakal aperranga abillaana Yerusalim. Menangka barang rampasan reng-oreng jareya bakal ngalaa sakabbinna artana sa-bangsa e sabingkerra se aropa emmas, salaka ban kalambi se atombugan.

<sup>15</sup>Panyakot se talebat nakoe bakal ngennenga ka jaran, jaran buwadan,

onta ban hemar, ban sakabbinna keban e parkemahanna moso.

<sup>16</sup> Saellana jareya sakabbinna oreng se gi odhi e antarana sa-bangsa se nyerrang Yerusalim, bakal entara ka kottha jareya nyembaa Rato, PANGERAN Se Mahakobasa, ban arayaagiya Pesta Ranggung Dhaun.

<sup>17</sup> Mon badha bangsa se ta endha entar ka Yerusalim kaangguy nyemba Rato, PANGERAN Se Mahakobasa, e nagarana ta kera badha ojan toron.

<sup>18</sup> Ban mon oreng Messer ta endha arayaagi Pesta Ranggung Dhaun, bangsa jareya bakal ekennenga keya panyakot se epadhateng bi Pangeran ka saneyap bangsa se ta endha entar abakte.

<sup>19</sup> Jareya okoman ka Messer ban ka sakabbinna bangsa se ta endha arayaagi Pesta Ranggung Dhaun.

<sup>20</sup> E are jareya sampe seng-gungseng pangangguyya jaran bakal eokerana ca-oca, "Kaagem PANGERAN malolo." Ci-panci e Padalemman Socce bakal eargaana akantha bung-tobungnga tor-ator e adhana mezba.

<sup>21</sup> Sakabbinna panci e Yerusalim ban e saantero Yehuda bakal epadaddiya kaagunganna PANGERAN Se Mahakobasa malolo. Pandhudhu se ngatorragi kurban bakal ngangguya ci-panci jareya epangellaa daging tor-ator. Mon bakto jareya la napa, ta

kera badha sodagar pole e Padalemmanna  
PANGERAN Se Mahakobasa.

# Maleakhi

**1** <sup>1</sup>Reya pessen se edhabuwagi PANGERAN ka Maleakhi kaangguy ommat Israil.

<sup>2</sup>Pangeran adhabu ka ommadda, "Sengko nesor ka bana." Tape ommadda jareya nyaot, "Kadi ponapa caraepon Junandalem nganeserre abdidalem?" Dhabuna PANGERAN, "Esau reya gu ta kakana Yakub, ta iya? Tape Yakub bi Sengko ekaneserre,

<sup>3</sup>dineng Esau ekabajii. Dhaera se amo-gumo andhina Esau bi Sengko la epaancor, ban tanana bi Sengko epassraagi ka run-burun alas e ra-ara."

<sup>4</sup>Ja sakenga toronanna Esau, iya reya reng-oreng Edom rowa ngoca, "Tha-kotthana tang bangsa la epaancor, tape bi tang bangsa epaddegga pole," PANGERAN tanto adhabu, "Reng-oreng jareya olle maddek pole kotthana se la ancor, tape bi Sengko epagujura. Reng-oreng jareya bakal esebbuda Nagara se daraka ban Bangsa se ekenneng babendunna PANGERAN salanjangnga."

<sup>5</sup>Bangsa Israil bakal nangaleyana dibi, sarta ngoca, "Agung onggu PANGERAN reya; kakobasaanna sampe ka lowarra tana Israil!"

<sup>6</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka para imam, "Ana hormatka oreng towana, ban kabula hormat ka lorana. Sengko reya

Ramana bana; arapa bana me ta hormat ka Sengko? Sengko reya lorana bana; arapa bana me ta tako ka Sengko? Bana ya-nyeya Sengko, tape bana atanya, Kalaban cara se kadi ponapa abdidalem ya-nyeya Junandalem?

<sup>7</sup> Kalaban ngeba kurban kakanan se ta pantes egabay kurban e attassa Tang mezba. Bana pas atanya, Kalaban cara se kadi ponapa abdidalem ta ngejabi Junandalem? Kalaban macemmer Tang mezba.

<sup>8</sup> Mon bana ngatorragi ka Sengko keban se buta, se sake otaba se empon, jareya gu ta lalakon se sala? Kodda bana ngatorragi keban se kantha jareya ka gubennor! Ba sennengnga kerana atena ban apa kerana gubennor jareya beccea ka bana?"

<sup>9</sup> Sateya, he, mam-imam, kodda nyoon ka Allah sopaja bellasa ka sengko ban bana. Parnyoonanna bana ta kera ekabbuli, ban jareya salana bana dibi.

<sup>10</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Lebbi bagus labangnga Tang Padalemman reya totop bai, sabab tadha gunana bana ngodhii apoy e attassa Tang mezba. Sengko ta lebur ka bana, ban ta endha narema tor-atorra bana.

<sup>11</sup> Sengko ehormadi bi sa-bangsa sadunnya. Neng e man-dhimman oreng ngobbar dupa amoljaagi Tang nyama ban ngatorragi

ban-kurban se pantes, sabab sakabbinna bangsa ngormat ka Sengko!

<sup>12</sup>Tape bana ya-nyeya Sengko polana nganggep Tang mezba tadha ajina, sarta neng e jadhiya ngatorragi kakanan se la ta ekendhai bi bana.

<sup>13</sup>Cana bana, Sengko la busen ngakan jareya kabbi, ban bana ta ngejabi Sengko. Se egabay tor-ator ka Sengko bi bana keban kecoan, keban se empon otaba se sake. Pangrasana bana Sengko endha narema tor-atorra bana jareya?

<sup>14</sup>Ta salamet tokang tepo se ngatorragi ka Sengko keban se tadha ajina, mangkana e antarana ebinna dibi badha keban se bagus se la ejanjiyagi ka Sengko! Sabab Sengko Rato Agung, se ehormadi bi sakabbinna bangsa."

**2**<sup>1</sup> PANGERAN Se Mahakobasa adhabu ka para imam, "Reya Tang parenta ka bana:

<sup>2</sup>Hormadi Sengko kalaban lalakonna bana. Mon bana ta endha ngedhingngagi Tang oca, bi Sengko bana ebastowa. Sakabbinna rajekke se etarema bana bakal aobaa daddi babaston. Saongguna, sakabbinna se becce jareya bi Sengko la ebasto, sabab bana ta marduli Tang parenta.

<sup>3</sup>Na-anana bana bi Sengko eokoma, ban mowana bana bi Sengko ebeddhaana calatthongnga keban se bi bana ekagabay kurban, ban bana eereda ka tombuganna calatthong.

<sup>4</sup>Daddi bana tao ja Sengko la aberri parenta reya, sopaja Tang parjanjiyan ban para imam, toronanna Lewi, paggun etoro.

<sup>5</sup>E dhalem parjanjiyan jareya Sengko ajanji aberria ka reng-oreng jareya odhi aman ban taremtem ban Sengko nyoro reng-oreng jareya hormat ka Sengko. E bakto jareya reng-oreng buru pajat hormat tor tako ka Sengko.

<sup>6</sup>Reng-oreng jareya ngajarragi barang se bendher, banne se sala. Reng-oreng jareya rapet ban Sengko, sarta jujur atoro ka Tang karep. Laen dhari jareya reng-oreng jareya nolong oreng sabannyana sopaja ta alako jahat pole.

<sup>7</sup>Pajat kawajibanna para imam ngajarragi barang se bendher parkara Sengko, PANGERAN Se Mahakobasa. Mon rayat atanyaa apa se ekakarep Sengko, kodu atanya ka para imam jareya, sabab para imam jareya Tang otosan.

<sup>8</sup>Tape sateya reya, bana, mam-imam, la nyaleyot dhari jalan se bendher. Pangajaran-pangajaranna bana daddi lantarananna oreng sabannyana alako sala. Bana arosak parjanjiyan se bi Sengko epabadha ban bana.

<sup>9</sup>Daddi bi Sengko reng-oreng Israil epataparduliya keya ka bana sabab bana ta taat ka Tang karep ban polana bana ada-bidaagi oreng e bakto ngajar Tang ommat."

<sup>10</sup>Bana ban sengko reya gu ta andhi Rama se settong, ta iya? Bana ban sengko reya gu ta eceptaagi bi Allah se settong, ta iya? Mon bariya, arapa bana ban sengko me saleng mongker dhari janjina sarta kalaban cara se kantha jareya mongkere parjanjiyan se ebadhi Allah ban bangatowana bana ban sengko?

<sup>11</sup>Ommat Yehuda la nerrak parjanjiyanna Allah bi reng-oreng jareya ban ngalakone rang-barang se nakoe neng e Yerusalim ban e saantero nagara. Reng-oreng jareya la macemmer Padalemman Socce se ekataresnae abana dibi sarta abine babinean se nyemba ba-dibana bangsa laen.

<sup>12</sup>Moga-moga reng-oreng se atengka kantha jareya epanyengla dhari ommat Israil bi PANGERAN. Moga-moga reng-oreng jareya ta noro tang bangsa pole ngatorragi ban-kurban ka PANGERAN Se Mahakobasa.

<sup>13</sup>Ban reya pole lalakonna bana. Mezbana PANGERAN bi bana epangambang bi aeng mata; bana nanges tor aginging polana Pangeran ta kasokan narema ban-kurbanna bana pole.

<sup>14</sup>Bana atanya arapa Salerana me ta kasokan narema ban-kurban jareya. Polana PANGERAN ngagali ja bana ta esto ka babine se la ekabine bana e bakto bana gi ngodha. Babine jareya pasanganna bana e dhalem odhina, tape bi bana ekiyanadi, maske e



ajunanna Allah bana la ajanji teptebba esto ka babine jareya.

<sup>15</sup> Bi Allah Se Settong bana gu ta la epadaddi settong badan tor settong sokma ban babine jareya? Apa se daddi kasokanna PANGERAN kalaban cara se kantha jareya? Tadha laen sopaja bana andhia na-ana se daddi ommadda Allah se saongguna. Daddi bana kodu ajaga sopaja e antarana bana tadha se ta esto ka binena.

<sup>16</sup> "Sengko baji mon badha oreng atellak," cana dhabuna PANGERAN, Allahna Israil. "Sengko baji mon badha e antarana bana se kejjemma kantha jareya ka binena. Daddi bana kodu ajaga ban ja sampe bana kiyanat ka binena."

<sup>17</sup> Cacana bana mabusen Allah. Tape bana atanya, "Aponapa kaula me ekoca mabusen PANGERAN?" Kalaban ngoca, "Oreng se alako jahat kabbi eanggep bagus bi PANGERAN Se Mahakobasa, ban Pangeran kasokan ka reng-oreng jareya." Otabana kalaban atanya, "E dhimma Allah se eanggep adil rowa?"

**3**<sup>1</sup> Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko ngerema otosan kaangguy nyadhiyaagi jalan ka Sengko. Daddi Sengko, PANGERAN se esaree bana reya, daksakala dhatengnga ka Tang Padalemman. Tang otosan se ete-nante bana jareya dhatengnga tor ngomommagiya Tang parjanjiyan."

<sup>2</sup>Tape sapa se bisa kowat e bakto Pangeran rabu sarta ngaton jareya? Sabab Salerana padha ban apoyya tokang mamorne gagalian, ban padha bi sabunna tokang panatu.

<sup>3</sup>Salerana rabu parlo ngadilana, padha ban oreng se abersee tor mamorne salaka. Padha ban tokang emmas mamorne emmas ban salaka, bariya keya otosanna PANGERAN bakal mamorneya para imam sopaja mam-imam jareya ngatorragi kurban kalaban cara se ekasokane PANGERAN.

<sup>4</sup>Daddi akantha gi jaman lamba, PANGERAN bakal kasokana narema ban-kurban se eatorragi ka Salerana bi ommat Yehuda ban Yerusalim.

<sup>5</sup>Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Sengko entara ka bana parlo ngadilana bana. Sengko bakal duliya daddi saksena kasalaanna kang-tokang tennong, reng-oreng se azina, se daddi sakse palsu, se roce e dhalem agaji la-kabulana, se nyeksa para randha, kana jatim, ban oreng manca, ka sakabbinna oreng se ta ngargai Sengko."

<sup>6</sup>"Sengko reya PANGERAN, ban Sengko ta aoba. Daddi bana, toronanna Yakub, ta epatompes.

<sup>7</sup>Padha ban bangatowana bana lamba, bana la nyaleyot dhari Tang kom-hokom sarta ta esto ajalannagi kom-hokom jareya. Mara bana abali ka Sengko, sopaja Sengko abali

ka bana keya. Tape bana atanya, Ponapa se kodu elakone abdidalem manabi abaliya ka Junandalem?

<sup>8</sup>Sateya Sengko atanyaa ka bana: Apa olle manossa nepo Allah? Tanto bai enja. Tape bana nepo Sengko keya. Bana atanya, Kadi ponapa? Tang jawaban: E dhalem parkara majar saparpolowan ban aberri tor-ator.

<sup>9</sup>Sakabbinna bangsa nepo Sengko, daddi bana kabbi ekenneng basto.

<sup>10</sup>Giba kabbi saparpolowanna bana ka Tang Padalemman sopaja neng e jadhiya bannyaa kakanan. Mara oji Sengko, tanto bana pas tao ja Sengko mokka bang-labangnga sowarga sarta aberrii bana sakabbinna barang se bagus se ce bannyana.

<sup>11</sup>Bi Sengko ta ebagiya balang ban sabangsana marosak hasel bumena bana; ka-bungkana anggurra bana bakal lebbaa buwana.

<sup>12</sup>Daddi bana bi sakabbinna bangsa bakal ekocaa senneng odhina, sabab nagarana bana daddi kennengngan se nyaman."

<sup>13</sup>PANGERAN adhabu, "Ca-ocana bana ya-nyeya Sengko parana." Tape bana atanya, Ngoca ponapa abdidalem parkara Junandalem?

<sup>14</sup>Bana ngoca, Parcoma abakte ka Allah. Apa gunana ajalannagi kawajiban ka PANGERAN Se Mahakobasa, otaba noduwagi ka Salerana

ja sengko ban bana kasta polana se la agabay sala?

<sup>15</sup>Sengko ban bana nangale dibi oreng se gathak senneng odhina. Oreng se jahat ta pera atamba mamor, tape mon reng-oreng jareya ngoji kasabbaranna Allah kalaban alako jahat, oreng jareya lopot keya.

<sup>16</sup>Reng-oreng se tako ka PANGERAN pas padha saleng acaca. PANGERAN meyarsa sarta agateyagi pa-apa se ekacaca reng-oreng jareya. Reng-oreng se ngormat ban tako ka Salerana, nyamana etoles e dhalem ketab catheddan se badha e ajunanna.

<sup>17</sup>PANGERAN Se Mahakobasa adhabu, "Reng-oreng jareya daddiya Tang ommat. E are baktona Sengko madhatengnga okoman, reng-oreng jareya daddiya Tang andhi se kataresnan. Reng-oreng jareya bi Sengko ekaneserrana, akantha panganeserra eppa ka anana se abakte ka abana.

<sup>18</sup>Tang ommat bakal nangaleyana pole bidana nasibba oreng se becce ban oreng se jahat, e antarana oreng se abakte ka Sengko ban se enja."

**4**<sup>1</sup>Dhabuna PANGERAN Se Mahakobasa, "Bakal dhapaa arena e bakto sakabbinna oreng se sombong ban jahat eobbara akantha darameyan. E are jareya reng-oreng jareya bakal eobbara kabbi sampe tadha karena.

<sup>2</sup>Tape kaanguy bana se taat ka Sengko, Tang kobasa se madhateng kasalameddan

bakal nyonara akantha are, ban sonarra mabarasan se sake. Bana bakal bebasa sarta gumbira akantha budhuna sape se buru epakalowar dhari kandhang.

<sup>3</sup>E are jareya Sengko ngokoma se sala, ban bana bakal makalaa reng-oreng jahat, sampe reng-oreng jareya daddi akantha abu se enyek-enyek bana.

<sup>4</sup>Kaengae pangajaran-pangajaranna Mosa Tang abdi, kaengae kom-hokom sarta ta-parenta se etarema Mosa jareya dhari Sengko e Gunong Sinay sopaja etaadi bi sakabbinna ommat Israil.

<sup>5</sup>Tape sabellunna are se nakoe se la etantowagi bi Sengko jareya dhapa, Sengko ngotosa Nabbi Eliya ka bana.

<sup>6</sup>Nabbi jareya marokona pole lalakean se anyama eppa ban na-anana, sopaja Sengko ta dhatengnga maancor nagarana bana."

# **Alkitab dalam Bahasa Madura Sehari-hari**

Teks Perjanjian Lama diterjemahkan berdasarkan Bahasa Ibrani  
Teks Perjanjian Baru diterjemahkan berdasarkan Bahasa Yunani

---

**ALKETAB**

e dhalem Basa Madura

© LAI, 1994

Old and New Testament

Today's Madura Version

Not to be used or sold for profit.

Released for non-profit scholarly and personal use. When making formal public reference to the materials, permission is required from Lembaga Alkitab Indonesia as the copyright holder.